

کتاب المصنف

للعافظ أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث البجستاني

للمتوفى سنة ٤١٦ هـ

كتاب المصنف

للحافظ أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

المتوفى سنة ٥٣١٦ هـ

نقل من نسخة خطية وحيدة محفوظة في المكتبة الظاهرية بدمشق

وقد صححه ووقف على طبعه

الدكتور آثر هفري

الطبعة الأولى

١٩٣٦ م - ١٣٥٥ هـ

المطبعة الرحمانية بمصر
بازنفس رقم ٣٥ قبة ٥١٥٢٢

مقدمة

تقدم بهذا الكتاب للقراء على أمل أن يكون أساساً لبحث جديد في تاريخ تطور قراءات القرآن . نشر في أيامنا هذه علماء الشرق كثيراً مما يتعلق بتفسير القرآن وإعجازة وأحكامه ولكنهم إلى الآن لم يبينوا لنا ما استفاد منه التطور في قراءاته ، ولا ندري على التحقيق لماذا كفوا عن هذا البحث في عصره نزعاً خاصة في التنقيب عن تطور الكتب المقدسة القديمة وعن ما حصل لها من التغيير والتحوير ونجاح بعض الكتاب فيها

فن منا يجهل مبلغ سرور علماء الغرب حين أن عثروا على بعض القطع القديمة من القرطاس والبردى التي حفظت لنا آيات وأسفاراً من التوراة أو الانجيل كانت بفضل رمال مصر محفوظة من البلاء والذئور مع طول الزمن . ولا يخفى على المطلع أن علماء النصراني وعلماء اليهود قد جدوا منذ جيلين في طلب تحقيق تاريخ الانجيل والتوراة وأنهم فازوا بنتائج باهرة كان لها أثر عظيم في تفسير هذين الكتابين وتأويلهما ، وأما القرآن فلم نجد شيئاً من هذه الأبحاث فيه سوى كتاب واحد بسيط وهو كتاب تاريخ القرآن لأبي عبد الله الزنجاني الذي طبع حديثاً في مصر .

أدى هذا الفحص في الغرب كما هو معلوم إلى التنازع والخمام بين المتمسكين بالنقل وبين المتمسكين بالعقل ، أو بعبارة أوضح بين أهل النقل وبين أصحاب هذه الأبحاث ، فقال أهل النقل من اليهود والنصارى إن هذا البحث التحليلي وكل فحص في تاريخ الكتاب المقدس ليس إلا طعنًا في الدين ، ونسبوا إلى هؤلاء الباحثين عدم الايمان ، وزعموا أنهم لا يريدون شيئاً غير التشكيك والزندقة والاحاد ، ولكن آراء المفكرين - أصحاب هذه المباحث - قد ذاعت الآن وانتشرت حتى طغت على آراء غيرهم ممن يتشبكون بالنقل ، فانت ترى الآن أكثر علماء اليهود وعلماء النصراني يتبعون في أبحاثهم وتدرّسهم طريقة هذا البحث التحليلي

ولو خالف هؤلاء في بحثهم أهل النقل والطريقة القديمة . وإذا تبينا أصل الاختلاف بينهما وجدناه في غير النص الموجود بين أيدينا الآن ، فاما أهل النقل فاعتمدوا على آراء القدماء وعلى هذه التخيلات التي ورثوها عن آباؤهم وأجدادهم والتي نقاها العلماء من دور إلى دور ، وإذا ما وجدوا بين هذه الآراء خلافا اختاروا واحدا منها وقالوا إنه ثقة وغيره ضعيف أو كاذب . وأما أهل التنقيب فطريقتهم في البحث أن يجمعوا الآراء والظنون والأوهام والتصورات باجمعها ليستنتجوا بالفحص والاكتشاف ما كان منها مطابقا للمكان والزمان وظروف الأحوال معتبرين المتن دون الاسناد يجتهدون في إقامة نص التوراة والانجيل كما أقيم نص قصائد هوميروس أو نص رسائل أرسطو الفيلسوف .

بدأ نولدكي (Noldeke) الألماني باستعمال طريقة البحث هذه في نص القرآن الشريف في كتابه المشهور الجليل المسمى : تاريخ القرآن . نشر هذا الكتاب سنة ١٨٦٠ م وهو الآن أساس كل بحث في علوم القرآن في أوربا . ولم يكن في وسع نولدكي أن يقوم بالطبعة الثانية من كتابه ففوض ذلك إلى تلميذه شوالى (Schwally) الذي ضم إليه نتائج التدقيقات الحديثة ، وتوفى شوالى في أثناء عمله فأخذ برجستراسر (Bergstrasser) في تكميله ، وبعد موت برجستراسر أتم تلميذه برترزل (Pretzl) طبع الكتاب . ولما ظهرت الطبعة الأولى من كتاب نولدكي تجنى عليه بعض أصحاب النقل في الشرق وآتهموه بالظن في الدين وزعموا أن الذين يتبعون هذه الطريقة ليسوا خالين من المحاباة في أبحاثهم مع أن انصافهم وصدق نيتهم وعدم محاباتهم ظاهر ويتبين من كتبهم أنهم لا يرومون إلا الكشف عن الحق ، وكان عيبهم الوحيد في أعين أهل النقل أنهم يعتبرون المتن دون الاسناد ويختارون من آراء القدماء ما يطابق ظروف الأحوال من أسانيد متواترة كانت أم ضعيفة ، فكثيرا ما تناقض نتائج أبحاثهم بهذه الطريقة تعليم أهل النقل الذي قد عرف بين العلماء من زمن بعيد .

ولما كان في إيضاح كل ما قالوه إطالة لمقدمتنا هذه المراعى فيها الاختصار بقدر الامكان فنكتفى بعرض بعض نتائج أبحاثهم إفادة للقراء ومثالا ينسج عليه الباحثون ونذكر أهم هذه النتائج فيما يأتي :

١ - لما قبض النبي صلى الله عليه وسلم لم يكن في أيدي قومه كتاب - قيل إن

النبي صلى الله عليه وسلم كان كل ما نزلت عليه آيات أمر بكتابتها وكان يعرض على جبريل مرة في كل سنة ما كتب من الوحي في تلك السنة وعرضه عليه مرتين سنة موته ، وهكذا جمع القرآن كله في حياة النبي صلى الله عليه وسلم في صحف وأوراق ، وكان مرتبا كما هو الآن في سورة وآياته إلا أنه كان في صحف لا في مصحف ، وهذا الرأي لا يقبله المستشرقون لأنه يخالف ما جاء في أحاديث أخرى أنه قبض صلى الله عليه وسلم ولم يجمع القرآن في شيء ، وهذا يطابق ما روى من خوف عمر بن الخطاب وأبي بكر الصديق لما استحضر القتل بالقراء يوم اليمامة وقالوا إن القتل استحضر في قراء القرآن ونخشى أن يستحضر القتل بالقراء في المواطن كلها فيذهب قرآن كثير ، ويتبين من هذا أن سبب الخوف هو قتل القراء الذين كانوا قد حفظوا القرآن ، ولو كان القرآن قد جمع وكتب لما كانت هناك علة للخوفهما ، فضلا عن ذلك فإن علماء الغرب لا يوافقون على أن ترتيب نص القرآن كما هو اليوم في أيدينا من عمل النبي صلى الله عليه وسلم .

٢ - اختلاف مصاحف الصحابة - روى أن غير واحد من الصحابة جمع

القرآن في مصحف ومنهم على بن أبي طالب ، وأبي بن كعب ، وسالم مولى حذيفة وعبد الله بن مسعود ، وأبو موسى الأشعري ، وعبد الله بن الزبير ، وأبو زيد ، ومعاذ بن جبل ، وغيرهم . وزعم بعض الكتبة أن المراد بالجمع في هذا الحديث الحفظ ، ولكننا لانوافق على قولهم هذا لأن عليا حمل ما جمعه على ظهر ناقته وجاء به إلى الصحابة ، وسمى الناس ما جمعه أبو موسى « باب القلوب » ، وجرى عثمان ما جمعه أبي ، وأبي عبد الله بن مسعود أن يقدم ما جمع من القرآن إلى عامل

عثمان بالعراق ، ويلزم على هذا أن ما جمعه كان مخطوطا في مصاحف . وكان كل مصحف من هذه المصاحف مصحفا خاصا بصاحبه جمع فيه ما عثر عليه من السور والآيات ، أما المصحف الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر الصديق فكان أيضا في رأى المستشرقين مصحفا خاصا لا رسميا كما زعم بعضهم . وكانت هذه المصاحف يختلف بعضها عن بعض لأن كل نسخة منها اشتملت على ما جمعه صاحبها وما جمعه واحد لم يتفق حرفيا مع ما جمعه الآخرون

٣ - أخذ مصاحف بعض الصحابة مقاما يعتد به في الأمصار - لما نشأت

الأمصار الاسلامية بعد فتح الشام والعراق كان كل فريق من الناس يحتاج الى نسخة من القرآن الذى هو أصل دينهم وحكمهم وعاداتهم الاجتماعية ، فاتفق أهل الكوفة على مصحف ابن مسعود ، وأهل البصرة على مصحف أبي موسى الأشعري ، وأهل دمشق على مصحف المقداد بن الأسود ، وأهل الشام على مصحف أبي بن كعب . وكانت هذه المصاحف يخالف بعضها بعضا ، ولما اجتمع أهل العراق وأهل الشام ليغزوا مرج اذريبيجان كانوا يتنازعون في القراءات حتى انكر بعضهم على بعض ما كان يقرأه من غير مصحفه زاعما انه ليس من القرآن ، فنشأ عن ذلك الجدل والنزاع ، وكان كل هذا من تمسك كل منهم بالمصحف المقروء في مصره

٤ - جمع عثمان الناس على حرف واحد - روى أن حذيفة بن اليمان كان

مع الجنود في فتح اذريبيجان وسمع ما كان بين الناس من الجدل والنزاع في قراءاتهم فركب إلى عثمان بن عفان وقال له يا أمير المؤمنين ادرك هذا القوم قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى ، فوقف عثمان بين الناس وقال ، من بيده شيء من كتاب الله فليأت به ، فاتوا بما عندهم على عصب واكتاف وأوراق وصحف وما عدا ذلك ، وارسل الى زيد بن ثابت واعد له رهطا من أهل قريش وأمرهم بان يجمعوا القرآن في مصحف ، فجمعوا القرآن من الصحف ومن شقف مخطوطة ومن صدور الناس ، وكانوا لا يتقبلون شيئا الا إذا شهد له شاهدان ،

وقيل إن عثمان أرسل إلى حفصة أن ترسل إليه الصحف التي نسخها زيد بن ثابت بأمر أبي بكر الصديق فكانت هذه الصحف مصدر نص مصحف عثمان الجديد، ولما فرغوا من جمع هذا المصحف وكتابته جعلوه مصحفا رسميا، وبعث عثمان بنسخ منه إلى الأمصار وأمر بحرق ما عداها من صحف أو مصاحف. وزعم بعض العلماء أن عثمان إنما أخذ من حفصة النص الرسمي الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر ونسخ هذا النص الرسمي بلغة قريش لأن العرب كانوا يقرءون القرآن بلغات مختلفة، وقال آخرون إن عثمان إنما تم ما ابتدأ به عمر بن الخطاب من جمع القرآن، ونحن نرتاب ونشك في هذين الرأيين لأن ما أدى إليه بحثنا في أحاديث جمع القرآن هو أن اختلاف مصاحف الأمصار كان سببا في أن عثمان أمر زيد بن ثابت بتأليف ما في أيدي أهل المدينة من القرآن لا على أن يكون هذا الجمع والتأليف مصحفا لأهل المدينة فقط كما كانت نسخة ابن مسعود مصحفا لأهل الكوفة ونسخة أبي موسى مصحفا لأهل البصرة بل جمعه ليكون المصحف الرسمي لجميع أمصار الإسلام

٥ - خلو مصحف عثمان من النقط والشكل - وجد القراء في المصاحف

التي بعثها عثمان للأمصار اختلافا في بعض الحروف، فكان في مصحف الكوفة « عملت » وفي غيره « عملته »، وكذلك في مصحف الشام « وبالزبر » وفي غيره « والزبر »، وفي مصحف المدينة ومصحف الشام « فلا » وفي غيرها « ولا » ومثل ذلك، وكانت هذه المصاحف كلها خالية من النقط والشكل، فكان على القارئ نفسه أن ينقط ويشكل هذا النص على مقتضى معاني الآيات، ومثال ذلك « يعلمه » كان يقرأها الواحد « يُعَلِّمُهُ » والآخر « نَعَلَّمُهُ » أو « تُعَلِّمُهُ » أو « يُعَلِّمُهُ » الخ على حسب تأويله للآية، فكان حينئذ لكل قارئ اختيار في الحروف وكذلك اختيار في الشكل أيضا، وفضلا عن ذلك فقد وقع اختيار بعض القراء، كما يتبين ذلك من كتب القراءت، على كثير مما كان في المصاحف

التي منع عثمان استعمالها . ثم بعد ذلك ظهرت بالتدريج في كل مصر من الأمصار قراءة كانت مشهورة معهودة في ذلك البلد وتبعها الناس دون غيرها . فظهرت قراءة أهل الكوفة وقراءة أهل البصرة وقراءة أهل الشام وقراءة أهل حمص وقراءة أهل مكة وقراءة أهل المدينة ، وهي اختيار القراء المشهورين من هذه الأمصار

٦ - قوة اختيار بعض القراء - واتفق بعد حين أن قد قوى اختيار بعض

القراء دون البعض في هذه الأمصار المذكورة ، فصار اختيار هؤلاء القراء فيما بعد قاعدة قراءة أهل مدنيهم ، وأسس القراء اختيارهم على مبادئ ثلاثة ، الأول أن تكون القراءة موافقة لنص المصحف العثماني ، الثاني أن تكون روايتها من الصحابة ، الثالث أن تكون مطابقة للعربية . أخيراً في سنة ٣٢٢ اقترح بينها العلامة أبو بكر بن مجاهد ، أعلم أهل عصره في علم القراءات ، ورجح اختيار القراء السبعة وهم نافع من أهل المدينة وابن كثير من أهل مكة وابن عامر من أهل الشام وأبو عمرو من أهل البصرة وعاصم وحزمة والكسائي من أهل الكوفة ، بناء على الحديث المشهور أن النبي صلى الله عليه وسلم قال أنزل القرآن على سبعة أحرف فأقرؤا ما تيسر منه . ولم يقبل جميع العلماء اختيار ابن مجاهد فاستحسن بعضهم قراءة أبي جعفر المدني وآخر قراءة يعقوب البصري أو قراءة خلف الكوفي ، وحتى الآن يهتم كثير من العلماء قراءة القراء العشرة ويثبتون أن كل قراءة رويت عن العشرة هي قراءة متواترة

٧ - ترجيح وتعميم قراءة حفص - لكل من القراء العشرة رواة كثيرون

فانتخب الناس بعد حين من مجموع روايات الرواة روايتين لكل قارئ ، فاستحسنوا من روايات رواة نافع رواية ورش ورواية قالون ، ومن روايات رواة ابن كثير رواية البزي ورواية قنبل ، ومن روايات رواة ابن عامر رواية ابن ذكوان ورواية هشام ، ومن روايات رواة أبي عمرو رواية الدوري ورواية السوسي ، ومن روايات رواة عاصم رواية حفص ورواية أبي بكر ، ومن روايات رواة حمزة رواية

خلف ورواية خلاد ، ومن روايات رواة الكسائي رواية الدورى ورواية الحارث ، وكذا من روايات رواة ابى جعفر رواية ابن جاز ورواية ابن وردان ، ومن روايات رواة يعقوب رواية روح ورواية رويس ، وبعد ذلك لم يعتمدوا القراءة إلا اذا كانت من هذه الروايات المختارة . واستمرت هذه الروايات معمولاً بها فى كل عصر إلى ان فاقت ثلاثة منها على غيرها ، وهى رواية الدورى عن أبى عمرو البصرى ، ورواية ورش عن نافع المدنى ، ورواية حفص عن عاصم الكوفى . ثم نشرت رواية حفص حتى تغلبت على رواية الدورى كافة وتغلبت أيضا على رواية ورش إلا فى المغرب ، فبقيت رواية حفص عن عاصم الكوفى القراءة المشهورة المستعملة فى أيامنا فى أكثر بلاد العالم الاسلامى

هذا فى رأى المستشرقين تاريخ تطور فى قراءات القرآن من بدء المصاحف المختلفة فى أيام الصحابة إلى المصحف الرسمى العثمانى ، ومن وقت حرية الاختيار فى الروايات إلى أن اعتمد العلماء رواية رسمية من روايات الرواة الكثيرة المختلفة ، وقد حققوا أن نتيجة بحثهم هذه أقرب فهما للاحاديث المختلفة والروايات المتناقضة وأكثر موافقة لأحوال القرون الأولى وحوادثها ، فبناء على هذا نرى ستة أطوار فى تاريخ تطور قراءات القرآن وهى :

- (١) طور المصاحف القديمة
- (٢) طور المصاحف العثمانية التى بعث بها للامصار
- (٣) طور حرية الاختيار فى القراءات
- (٤) طور تسلط السبعة أو العشرة
- (٥) طور الاختيار فى روايات العشرة
- (٦) طور تعميم قراءة حفص وهو طور النسخ المطبوعة

ولا يخفى على القارىء أن نتيجة هذه الابحاث لا يتفق وما عليه المسلمون من تاريخ القرآن ، ولا يهمننا فى بحثنا هذا كونه حقا أو باطلا وإنما المهم هو بيان

ما وصلنا اليه بعد التحرى والتنقيب ، فاذا يجب علينا أن ندقق في دراسة كل طور من هذه الأطوار لتحل المسائل الكثيرة المتعلقة بكل واحد منها لاسيما الطور الأول والطور الثالث ، وبالاخص لنجمع ما بقى من حروف المصاحف القديمة التى تقدمت مصحف عثمان ، وأن نبعث عن رسم المصاحف العثمانية ، وأن نجمع القراءات التى عرفت من زمن الاختيار ، وأن نكشف عن النص الأصيل لكل قارىء من القراء السبعة أو العشرة ، وأن نلم بجميع القراءات المنسوبة إلى رواة القراء العشرة . ثم بعد ذلك نسأل متى وكيف ولماذا اختير لكل منهم روايتان من روايات روايتهم الكثيرة ، وكيف ظهرت رواية حفص على روايات أصحابه . ونظرة قصيرة في كتاب المصاحف لابن أبى داود تمكننا من الوصول إلى أول مراتب هذا البحث .

كتاب المصاحف

كتب غير واحد من أهل السلف كتباً وصفوا فيها المصاحف القديمة لاسيما تلك المصاحف التى أبطلها عثمان حين ما بعث بمصحفه الرسمى للامصار ، ومن هذه الكتب كتاب اختلاف مصاحف الشام والحجاز والعراق لابن عامر (المتوفى ١١٨) ، وكتاب اختلاف مصاحف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة عن الكسائى (المتوفى ١٨٩) ، وكتاب اختلاف أهل الكوفة والبصرة والشام فى المصاحف للقراء البغدادي (المتوفى ٢٠٧) ، وكتاب اختلاف المصاحف لخلف بن هشام (المتوفى ٢٢٩) ، وكتاب اختلاف المصاحف وجامع القراءات للعدائى (المتوفى ٢٣١) ، وكتاب اختلاف المصاحف لأبى حاتم (المتوفى ٢٤٨) ، وكتاب المصاحف والهجاء لمحمد بن عيسى الأصبهاني (المتوفى ٢٥٣) ، وكتاب المصاحف لابن أبى داود (المتوفى ٣١٦) ، وكتاب المصاحف لابن الأنبارى (المتوفى ٣٢٧) ، وكتاب المصاحف لابن اشته الأصبهاني (المتوفى ٣٦٠) ، وكتاب غريب المصاحف للوراق ، ولم يصل إلينا من هذه الكتب إلا كتاب المصاحف

لابن أبي داود السجستاني ابن الامام أبي داود المحدث المشهور صاحب كتاب السنن،
ولما كانت هذه المقدمة لكتاب المصاحف لابن أبي داود كان حقا علينا أن نلمح
إلى شيء من تاريخ حياته .

ولد عبد الله بن سليمان الأشعث أبو بكر بن أبي داود بسجستان سنة ۲۳۰
ونشأ ببنيسابور، ورحل به أبوه من سجستان يطوف به شرقا وغربا حتى زار
وهو شاب خراسان وأصفهان وفارس والبصرة وبغداد والكوفة والمدينة ومكة
ودمشق ومصر والجزيرة والثغور، وفي كل بلد من هذه البلاد يكون فيه عالم أو
حافظ يقدمه أبوه إليه ليتعلم منه القراءة والحديث وسائر الفنون، حتى سمع من
أكثر علماء ذلك الوقت. وكان شابا مجتهدا نابها وكان في درجة عالية من
النسك والصلاح، فسر به أبوه وخصوصا لما كتبه عن مشايخه. ومما يحكى عنه
أنه رحل وحده في طلب العلم ودخل الكوفة ومعه درهم واحد، فاشترى به ثلاثين
مدا باقلاء فكان يأكل منه كل يوم مدا ويكتب عن أبي سعيد الأشج الحديث،
فلما كان الشهر حصل ألف حديث، وقيل ثلاثين ألف حديث^(۱). واستوطن بغداد
وصنف فيها كتباً كثيرة وكانت شهرته في حياته في فن الحديث. روى أنه رجع
إلى سجستان في أيام عمرو بن الليث فاجتمع إليه أصحاب الحديث في ذلك البلد
وسألوه أن يحدّثهم، فأبى وقال ليس معي كتاب، فقالوا له ابن أبي داود وكتاب؟
فأثاروه فأملى عليهم أحاديث كثيرة من حفظه، فلما قدم بغداد قال بعض البغداديين
مضى ابن أبي داود إلى سجستان ولعب بالناس، ثم بعثوا إلى سجستان كتبة
ليكتبوا لهم هذه الأحاديث التي أملاها على الناس، وجرى بها إلى بغداد وعرضت
على الحفاظ بها فخطووه في ستة أحاديث فقط.

اشتهر ابن أبي داود في علم الحديث وفي علوم القرآن أيضا، وفي هذا الفن
روى عن أبي خلاد سليمان بن خلاد (المتوفى ۲۶۱)، وأبي زيد عمر بن شبة
(المتوفى ۲۶۲)، ويونس بن حبيب (المتوفى ۲۶۷)، وموسى بن حزام الترمذي

(۱) حكى ذلك الخطيب البغدادي في تاريخه ج ۹ : ۴۶۷

(المتوفى نحو ٢٦٠) ، ويعقوب بن سفيان (المتوفى ٢٧٧) ، وروى عنه العالم الشهير ابن مجاهد (المتوفى ٣٢٤) ، والنقاش (المتوفى ٣٥١) . والف في هذا الفن كتباً كثيرة ، منها تفسيره ، وكتاب الناسخ والمنسوخ ، وكتاب نظم القرآن ، وكتاب فضائل القرآن ، وكتاب شريعة التفسير ، وكتاب شريعة المقارى ، فضلاً عن كتابه المشهور كتاب المصاحف والمسمى أيضاً كتاب اختلاف المصاحف .

سمى أبو بكر بن أبي داود إمام العراق لأنه علم العلم في الامصار ونصب له السلطان المنبر . حدث عليه لفضله ومعرفة وكتب عنه عامة المشايخ بالعراق وأخذوا عنه ، ولكنهم لم يبلغوا في المعرفة والاتقان ما بلغ هو ، ومع هذا زعم بعض العلماء أنه غير ثقة ، وقيل إن أباه أبا داود كذبه ، وقال الدارقطني هو ثقة إلا أنه كثير الخطأ في الكلام على الحديث ، وقال في المغنى ، عبد الله بن سليمان السجستاني ثقة كذبه أبوه في غير حديث ، وهذه تهمة لم يرض بها المستشرقون لأنها لم تقم عليها حجة من الأحاديث التي رويت عنه ، ولأنهم اختبروا أحاديثه على قاعدة البحث الجديدة فوجدوها صحيحة صادقة ، وصدقوا كلام ابن الجزري في أنه ثقة كبير مأمون . إذا فيغلب على الظن أن هذه التهمة إنما نشأت من كونه يروي أحاديث شاذة لا يرضى عنها أهل النقل ، وعند أكثر القدماء أنه ثقة . وذكر ابن شاهين - كان ابن أبي داود يملئ علينا من حفظه وكان يقعد على المنبر بعد ماعمي ويقعد تحته بدرجة ابنه أبو معمر ويده كتاب ، يقول له حديث كذا فيسرد من حفظه حتى يأتي على المجلس .

بقي لنا من كتابه المشهور (كتاب المصاحف) ثلاث نسخ ، الأولى في المكتبة الظاهرية بدمشق (حديث ٤٠٧) ، الثانية في دار الكتب المصرية (تفسير ٥٠٤) ، والثالثة في مكتبتي ، وكتبت هاتان النسختان من النسخة الظاهرية فهي إذا الأساس الوحيد لصحة النص المراد طبعه . وكتبت النسخة الظاهرية في أوائل المائة السادسة بخط جيد قليل النقط وغير مشكل ، وأحياناً كان يزيد بعض الكتاب على الكتاب الأصلي بعض حركات غلط فيها مراراً ، وهذه صفحة منه نموذجاً .

الصفحة التاسعة من المخطوط الأصيل التي توافق من المطبوع
الصفحة الخامسة عشر

نصف

١

صلى الله عليه وسلم يستعين بسوره وازيد بن ثابت ذو
ذو النفرين بلغ مع الصبيان مع حسرتنا عبد الله قال
حربنا عن والحبنا البرحان والاحبنا السرايا عن ابي اسحق
بن خبير بن مالك عن عبد الله قال لما امرنا الله بالما حلف
شاذك عبد الله بن مسعود قال من استطاع منكم
ان يغسل مصفا او يغسل فانه من غل شيا حاد ما على يوم
القيامه يوم وال عبد الله لقد قرأت الفواز من في رسول الله
صلى الله عليه وسلم يستعين بسوره وازيد بن ثابت
ما احبنت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم في
حربنا عبد الله والحبنا بن ابي اسحق بن خبير بن
ابوداود والحبنا بن ابي اسحق بن خبير بن
مالك قال سمعت بن مسعود يقول انما المصفا من
استطاع ان يغسل مصفا او يغسل وار الله بهوك من
تعلق بان يغسل يوم العمامه ولقد اخذت من رسول
الله صلى الله عليه وسلم يستعين بسوره وازيد
ابن ثابت لصبي من الصبيان اذ ادع ما احبنت من في
رسول الله صلى الله عليه وسلم في حربنا عبد الله
والحبنا بن ابي اسحق بن خبير بن مالك عن
ابن هبيرة بن ابي اسحق بن خبير بن مالك
عبد الله انها الباسر على المصفا فانه من غل بانها
على يوم العمامه ولعم الغل المصفا باليه احبنت يوم
حربنا عبد الله والحبنا بن ابي اسحق بن خبير بن مالك

وينقسم الكتاب الى خمسة أجزاء وفي آخر كل جزء منه كتب طباق السماع وإليك بيان ما جاء في آخر النسخة بما نصه :

سمع جميع هذا الكتاب وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على القاضي الأجل العالم أبي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي الرئيس الأجل المهذب أبو عبد الله أحمد بن محمد بن ملاعب وأولاده أبو البركات داود وصفيه وحفصه تمام الله والشيخ أبو القاسم هبة الله بن رمضان بن أبي العلاء المقرئ وأبو الحسين وأبو الحسن أبناء يوسف بن علي ^(١) البرار وعلي بن أبي بكر بن عبد الله النعماني ^(٢) بقراءة سعد الله بن محاسب بن الوادي وذلك في مجالس آخرها يوم الخميس رابع عشرين شعبان من سنة ست وأربعين وخمسمائة بمنزل المهذب ^(٣)

سمع جميع هذا الجزء وما قبله من الأجزاء وهي خمسة أجزاء وهو جميع كتاب المصاحف لأبي بكر بن أبي داود على القاضي أبي الفضل محمد بن عمر ابن يوسف الأرموي أبو منصور سعيد بن الشيخ الأجل العدل أبي سعد محمد بن الشيخ الإمام العالم العدل أبي منصور سعيد بن محمد بن الررار بقراءة سعد الله ابن محاسب بن الوادي وسمع هذا الجزء حسب سنقر بن عبد الله فتا ابن الرراز وذلك ^(٤) سبع وأربعين وخمسمائة .

سمع جميع كتاب المصاحف وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على الأشياخ العلماء الصالحين أبي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان العدل وأبي بكر المبارك بن صدقة بن يوسف الباخري وأبي بكر محمد بن أبي عبد الله بن أبي

(١) في آخر الجزء الرابع : بن يوسف (البرار) كذا مهملة ولعله البراز

(٢) وفيه : النعماني المقرئ

(٣) في آخر الجزء الثالث : بمنزل الأجل المهذب بدار البساسيري بحوره باب

الأزج من مدينة السلام

(٤) طمست الكتابة في التصوير وفي آخر الثالث : في يوم الخميس

الفتح بن مكي النهرواني بحق سماعهم عن أبي الفضل الأرموي عن ابن المسلمة
بالطريق المعروفة إلى المصنف بقراءة أحمد بن سليمان بن أحمد بن سليمان الحرابي
وهذا خطه الأشياخ أبو الجنيد المبارك بن مسعود بن مبارك وأبو الحسن علي بن
معالي بن أبي عبد الله الرصافيان وأبو محمد اسماعيل ابن شيخنا الامام العالم عبد الرزاق
ابن الشيخ الامام العالم أبي محمد عبد القادر بن أبي صالح الجيلي وأبو المظفر محمد
وأبو القاسم يوسف أبناء أبي الحسين بن أبي بكر الباخري المسموع منه
وأبو الكرم بن أبي بكر بن أبي الكرم المبارك وسمع من أول الثالث من هذه
النسخة إلى آخر الكتاب عشائر بن عبد القادر بن عشائر الصافنوي وسمع من باب
تجزئة المصاحف إلى آخر الكتاب أبو محمد يونس بن أبي بكر بن كرم بن مسلم
الحرابي الاسكافي وسمع من تطيب المصاحف إلى آخر الكتاب أبو الفتح محمد
ابن يوسف بن أبي جعفر الدياس وذلك في مجلس واحد يوم الاحد من شوال
من سنة ثمان وتسعين وخمسة بمسجد العدل أبي الفضل عبد الواحد المقروء عليه
بدرج نخل من باب الازج وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم .

سمع جميع كتاب المصاحف لابن أبي داود علي الشيخ الأجل القاضي
وجيه الدين أبي المعالي أسعد بن أبي المنجا بروايته عن القاضي الأرموي المشايخ
الشيخ عرفة بن سلطان بن محمود الحصكفي والشيخ عبد الجليل بن فضيل بن
عبد الله الحراني ومحمد بن أبي طالب بن محمد المؤجل ورزق الله بن عمر بن ابراهيم
وعلي بن عبد الكريم بن عبد الرحمن البعلبكي وكاتب الأسماء عبد الرحمن بن
ابراهيم بن أحمد بقراءته وابنه ابراهيم في مجالس عدة آخرها يوم السبت سادس
شوال سنة ستائة بمدرسة بن مسادة بدمشق والحمد لله وحده وصلى الله على
سيدنا محمد وآله وسلم تسليما كثيرا .

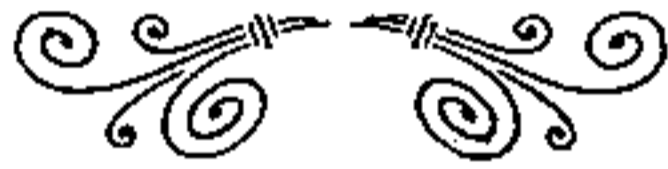
قرأت جميع كتاب المصاحف وهو هذه الأجزاء الخمسة على الشيخ الامام
العدل الورع الصالح شمس الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن احمد بن عبد الملك
المقدسي بسماعه من ابن ملاعب فسمعه الفقيهان بدر الدين أبو عبد الله محمد بن
احمد بن النجيب وعلم الدين أبو محمد القاسم بن محمد بن يوسف البرزالي وسمعه سوى
الجزء الأول أخواني عبد الله وعبد القادر وعبد الرحمن بن أحمد بن شامة وضح
ذلك يوم السبت لثلاث عشرة بقية من محرم سنة اثنتين وثمانين وسمائة بحبل
قاسيون . كتبه احمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام بن عبد الله بن أبي القاسم
ابن تيمية .

قرأت كتاب المصاحف هذا على الشيخ الامام العالم شمس الدين أبي الفرج
عبد الرحمن بن احمد بن عبد الملك بن عمر المقدسي بسماعه قراءة على ابن ملاعب
فسمع الجزء الأول منه الفقيه عماد الدين حسن بن ابراهيم بن شويخ . وضح في
مجالس آخرها يوم السبت سابع عشر جمادى الآخرة سنة اثنتين وثمانين وسمائة
وكتب يوسف بن الزكي عبد الرحمن بن يوسف المزني عفا الله عنه .

وقد سقط من ابتداء هذه النسخة ورقة أو ورقتان وأظن أنه قد سقط من
الاصل صحف كثيرة لا سيما في الفصول التي يذكر فيها قراآت أبي بن كعب
وقراآت طلحة بن مصرف ، وفضلا عن ذلك تحول بعض الصحف من مكانها
الإصلي ، فصححت هذا التحويل وأرجعت كل صحيفة الى مكانها وفي بابها .
وقد ذكر المؤلف اثناء نص الكتاب كلمات للايضاح فاحطتها بقوسين هكذا []
وأخيراً أرى واجباً عليّ أن أسدي جزيل شكرى للذين غاونوني بمعرفتهم
وعلمهم على إخراج هذا الكتاب إلى عالم المطبوعات ، وهم صديقي الأستاذ
الشيخ سيد نوار الذي قرأ معي النسخة الأصلية حين ما هيأتها للطبع وساعدني
على حل كثير من العبارات الغامضة ، وكذلك الأستاذ الكبير محمد زاهد

أفندي الكوثري صاحب النسخة من كتاب المصاحف المحفوظة الآن في دار الكتب المصرية والذي راجع كل ملزمة من الأصل قبل الطبع وإني مدين له بالشكر على مساعدته القيمة ولا سيما في مسائل الأسانيد ، ولا أنسى أيضاً فضل الأستاذ السيد محمد أمين الخانجي الذي كلف خاطره وقام بتصحيح المسودات المطبعية ومراجعتها .

ولتكميل فائدة البحث في حروف المصاحف القديمة زدت في الكتاب ملحقات باللغة الانكليزية جمعت فيه جميع ما وقفت عليه في كتب المفسرين والنحاة وعلماء القراءات من حروف هذه المصاحف القديمة كمصحف أبي بن كعب ومصحف ابن مسعود وما عداها من مصاحف أيام الاختبار . والواجب عليّ أن أخصّ بشكري جزيل حضرات نظار وقف دي غوي بليدن الذين تبرعوا بنفقة طبع هذا الكتاب .
ا . جفري



فهرست الأبواب

الجزء الأول

صفحة

٣	باب [من كتب الوحي لرسول الله]
٣	أخبار زيد بن ثابت
٣	القول عن الرجل الذي كتب من القرآن غير إملاء النبي
٤	باب الأمر بكتابة المصحف
٤	خطوط المصحف
٥	باب جمع القرآن
٥	جمع أبي بكر الصديق القرآن في المصحف بعد رسول الله
١٠	جمع علي بن أبي طالب القرآن في المصحف
١٠	جمع عمر بن الخطاب القرآن في المصحف
١١	اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصحف
١٣	كراهة عبد الله بن مسعود ذلك
١٨	رضاء عبد الله بن مسعود لجمع عثمان المصحف
١٨	جمع عثمان المصحف

الجزء الثاني

٣٠	باب أخبار آيات متفرقة في المصحف
٣٠	خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال صدقوا »
٣٠	خبر قوله عز وجل « لقد جاءكم رسول »

صفحة

۳۱	...	...	خبر قرآن سورة الانفال بسورة التوبة
۳۳			باب المصاحف العثمانية
۳۳	...	...	اختلاف ألحان العرب في المصاحف ...
۳۴	...	...	انتزاع عثمان المصاحف ...
۳۴	...	...	ما كتب عثمان من المصاحف ...
۳۶	...	...	اطلاق عثمان القراءة على غير مصحفه ...
۳۷	...	...	الامام الذي كتب منه عثمان المصاحف وهو مصحفه ...
۳۹			باب اختلاف مصاحف الامصار التي نسخت من الامام
۴۹			باب ما كتب الحجاج بن يوسف في المصحف
۵۰			باب اختلاف مصاحف الصحابة
۵۰	...	...	مصحف عمر بن الخطاب ...
۵۳	...	...	مصحف علي بن أبي طالب ...
۵۳	...	...	مصحف أبي بن كعب ...
۵۴	...	...	مصحف عبد الله بن مسعود ...
۷۳	...	...	مصحف عبد الله بن عباس ...

الجزء الثالث

۸۱	...	...	بقية الاخبار عن مصحف عبد الله بن عباس ...
۸۱	...	...	مصحف عبد الله بن الزبير ...
۸۳	...	...	» عبد الله بن عمر ...
۸۳	...	...	» عائشة زوجة النبي ...
۸۵	...	...	» حفصة زوجة النبي ...
۸۷	...	...	» أم سلمة زوجة النبي ...

صفحة	
٨٨	باب اختلاف مصاحف التابعين
٨٨	مصحف عبيد بن عمير الليثي ...
٨٨	عطاء بن أبي رباح ...
٨٩	عكرمة ...
٨٩	مجاهد ...
٨٩	سعيد بن جبير ...
٩٠	الاسود بن زيد ومصحف علقمة بن قيس ...
٩٠	محمد بن أبي موسى ...
٩٠	حطان بن عبد الله الرقاشي ...
٩١	صالح بن كيسان ...
٩١	طلحة بن مصرف ...
٩١	الأعمش ...
٩٢	باب ما روى عن رسول الله من القرآن فهو كمصحفه
١٠٣	باب اختلاف خطوط المصاحف
١٠٥	ما اجتمع عليه كتاب المصاحف ...
١١٦	ما كتبت في المصاحف على غير الخط ...
١١٧	باب ما غير الحجاج في مصحف عثمان
١١٨	باب تجزئة المصاحف
الجزء الرابع	
١٢٥	أجزاء القرآن ...
١٣٠	باب كتابة المصاحف
١٣٠	أخذ الأجرة على كتابة المصاحف ...
١٣٣	النصراني يكتب المصاحف ...

صفحة				
۱۳۴	...	...	...	الجنب يكتب المصاحف
۱۳۴	...	...	...	تكتب المصاحف مشيقا
۱۳۴	...	...	...	تكتب المصاحف في الكراريس
۱۳۴	...	...	...	يكتب العلم في مثل المصاحف
۱۳۵	...	...	...	من أحق بكتابة المصاحف
۱۳۵	...	...	...	تعظيم المصاحف
۱۳۶	...	...	...	تصغير المصاحف
۱۳۶	...	...	...	كتابة المصاحف حفظا...
۱۳۷	...	...	...	كتابة الفواتح والعدد في المصاحف
۱۳۸	...	...	...	كتابة العواشر في المصاحف
۱۴۱				باب نقط المصاحف
۱۴۲	...	...	...	وقد رخص في نقط المصاحف
۱۴۳	...	...	...	الأجرة عن نقط المصاحف
۱۴۳	...	...	...	النقط الثلاث عند رؤس الآي...
۱۴۴	...	...	...	كيف تنقط المصاحف
۱۴۷	...	...	...	حروف في المصحف كتبت على غير الهجاء
۱۵۰	...	...	...	كتابة المصاحف بالذهب
۱۵۰	...	...	...	تحلية المصاحف بالذهب
۱۵۲	...	...	...	تطيب المصاحف
۱۵۲	...	...	...	هل يقال للمصحف مصيحف
۱۵۵	...	...	...	عرض المصاحف إذا كتبت
۱۵۷	...	...	...	أخذ الأجرة على عرض المصاحف
۱۵۷	...	...	...	بيع المصاحف وشراؤها

الجزء الخامس

صفحة					
١٦٥	...	...	...	...	التجارة بالمصحف
١٧١	...	...	...	...	يؤاجر عبده ممن يبيع المصاحف
١٧١	...	...	...	...	باب الاحتساب في كتابة المصاحف
١٧٢	...	...	...	...	استبدال المصحف بالمصحف
١٧٢	...	...	...	...	هل يورث المصحف
١٧٨	...	...	...	...	ارتهان المصحف والقراءة فيه
١٧٨	...	...	...	...	باب تعليق المصاحف
١٧٩	...	...	...	...	المصحف يجعل في القبلة
١٧٩	...	...	...	...	السفر بالمصحف إلى أرض الكفر
١٨٣	...	...	...	...	الكافر يأخذ المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	هل يمس المصحف من قد مس ذكره
١٨٥	...	...	...	...	يمس المصحف من كان على وضوء
١٨٨	...	...	...	...	المستحاضة تمس المصحف
١٨٨	...	...	...	...	المصحف يوضع على المقرمة
١٨٩	...	...	...	...	وضع المصحف على الأرض
١٨٩	...	...	...	...	هل يؤم القرآن في المصحف
١٩٣	...	...	...	...	يصلى الرجل تطوعا إذا تعابا نظر في المصحف
١٩٤	...	...	...	...	توريث المصاحف
١٩٥	...	...	...	...	القراءة في مصحف الرهن
١٩٥	...	...	...	...	حرق المصحف إذا استغني عنه

إصلاح

السطر	الصفحة	الصواب	الخطأ
۳	۱۴	قراءة	قراءة
۱	۳	جاءكم	جاءك
۲۰	۳	ورقتان	ورقتين
۳	۱۱	رَسُولٌ	رَسُولٍ
۲۱	۱۵	عمى : محمد بن الأشعث ، وكذلك ص ۱۸ ۱۹ ۲۳ ۲۲ ۲۰ ۲۳ ۵۵ ۲۳ ۲۲ ۱۵۴ ۱۹ ۱۳۰ ۲۲ ۸۶	عمى : يعقوب بن سفيان
۱۱	۳۷	ويقول	ويقولوا : وكذا ص ۳۸
۲	۴۳	الزخرف	الزخرف
۳	۵۲	الْحَيِّ	الْحَيِّ
۶	۵۸	فَتَذَكَّرُ	فَتَذَكَّرَ
		وزد في الهامش - مرفوعة : كذا قرأها حمزة والأعمش وغيرهم من الكوفيين ، انظر كتاب سيبويه (طبعة باريس) ۱ : ۳۸۳ ، وهي في قراءتنا «فَتَذَكَّرَ» منصوبة ، ولعل قراءة عبد الله «فَتَذَكَّرُهَا»	
۱۵	۵۸	على الصَّوَاةِ	على الصلوة
۳	۶۶	إِحْسَابِ	أَحْبِبِ
۶	۷۲	قَبْلَهُ : كما هي في الهامش	قَبْلَهُ

السطر	الصفحة	الصواب	الخطأ
٢٢	٧٤	(١٤)	(١٣)
٢٣	٧٤	(١٨)	(١٧)
٦	٨٨	الْعَصْرِ	الْعَصْرِ
١٧	٩١	جمع	جميع
٧	٩٦	الاذرمي	الازرمي
٩	٩٦	حدثنا	حدثنا (وكذا من ١٤٢)
١٠	١٠٣	عمى و يعقوب	عمى يعقوب
		وزد في الهامش - عمى : يعنى محمد بن الأشعث	
٧	١٠٦	فَادَارَةٌ	فَادَارَةٌ
٢	١٠٨	الْمُهْتَدَى	الْمُهْتَدَى
١	١٠٩	فَنَجَى	فَنَجَى
١	١١٣	السِّيَّاتِ	السِّيَّاتِ
١٧	١١٦	الْمُتَلَمِّذِ	الْمُتَلَمِّذِ
٢٠	١٢٨	وَأَحَلَّتْ	وَأَحَلَّتْ
١٨	١٤٦	وَاتَو	وَاتَو
١	١٤٩	لَيْسُوا	لَيْسُوا
١٧	١٥٠	آتُونِي	آتُونِي
١٧	١٥٩	مومى	مومى
١٨	١٦٨	الدَّبْرِ	الدَّبْرِ: وكذا ص ١٦٩
٥	١٧١	أَجْرًا كَمْ	أَجْرًا كَمْ
٢٣	١٧٦	(١٩)	(١٨)
١٦	١٧٨	قال ، زعم	قال زعم ،
١	١٨١	رسول الله	رسول الله الله
١٥	١٩١	احد	احسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

رواية أبي عمرو عثمان بن محمد بن القاسم الآدمي عنه .
رواية أبي جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسلمة عنه .
رواية القاضي الامام فخر القضاة ابي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الارموي عنه .
رواية الشيخ الامام العدل ابي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان عنه
سماع لأبي الفتح محمد وعبد الله وعبد الرحمن أولاد عبد الغنى بن عبد الواحد
المقدسي منه .

باب من كتب الوحي لرسول الله

..... قال حدثنا الحسن بن عوفان قال حدثنا يحيى بن عيسى بهذا .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن قدامة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن ثابت
عن زيد بن ثابت قال قال النبي صلى الله عليه وسلم أتُحَسَّنُ السريانية فانها
تأتيني كتب قلت لا قال فتعلمها قال فتعلمتها في تسعة عشر يوماً . حدثنا عبد الله ٥
قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا أبو صالح حدثنا الليث عن أبي عثمان الوليد
ابن أبي الوليد عن سليمان بن خارجة بن زيد عن خارجة بن زيد قال دخل نفر
على زيد بن ثابت فقالوا حدثنا بعض حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقال ماذا أحدثكم كنت جار رسول الله صلى الله عليه وسلم فكان إذا نزل
الوحي أرسل إلى فكتبت الوحي وكان إذا ذكرنا الآخرة ذكرها معنا وإذا
ذكرنا الدنيا ذكرها معنا وإذا ذكرنا الطعام ذكره معنا فكل هذا أحدثكم عنه .
حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا المقرئ
قال حدثنا الليث بن سعد بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن حبيب
قال حدثنا أبو داود قال حدثنا حماد بن سلمة عن ثابت عن أنس بن مالك أن
رجلا كان يكتب لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان إذا أملى عليه سمياً ١٥
بصيراً كتب سمياً علماً وإذا أملى عليه سمياً علماً كتب سمياً بصيراً . وكان
قد قرأ البقرة وآل عمران وكان من قرأها قرأ قرآنا كثيراً فتنصر الرجل وقال
إنما كنت أكتب ما شئت عند محمد قال فمات فدفن فلفظته الأرض ثم دفن
فلفظته الأرض فقال أنس قال أبو طلحة فأننا رأيت منبوذاً على وجه الأرض .

(٢) إنما سقط من الأصل ورقة واحدة أو ورقتين (٤) السريانية : وفي
صحيح البخاري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمره أن يتعلم كتابة اليهود ليقرأه
عليه إذا كتبوا إليه ، انظر أيضاً البداية والنهاية ٥ : ٣٤٦

باب الأمر بكتابة المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم قال حدثني أبو الوليد حدثني همام
وحدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد قال أخبرنا همام عن زيد بن أسلم عن
عطاء بن يسار عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تكتبوا عنى
شيئا سوى القرآن فمن كتب عنى شيئا سوى القرآن فليمحجه [قال محمد شيئا إلا
القرآن فمن كتب عنى شيئا غيره] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الملك
الديلمي قال حدثنا يزيد قال حدثنا همام بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق
ابن إبراهيم بن زيد [هو شاذان] قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا زمعة عن
ابن طاوس عن أبيه قال كان يكره أن يكتب أو يكتب فى النعل .

خطوط المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهرى إن شاء الله حدثنا سفيان
عن مجالد عن الشعبي قال سألت المهاجرين من أين تعلمت الكتابة قالوا من أهل
الحيرة وسألنا أهل الحيرة من أين تعلمت الكتابة قالوا من أهل الأنبار . حدثنا
عبد الله قال حدثنا على بن حرب عن هشام بن محمد بن السائب قال أكيدر دومة
هو الأكيدر بن عبد الملك الكندى وأخوه بشر بن عبد الملك الذى علمه أهل
الأنبار خطنا هذا فخرج بشر إلى مكة فتزوج الصهباء بنت حرب بن أمية فولدت
له جازيتين وقال غير على عن هشام بن محمد إن خطنا هذا سمي الجزم وأول
ما كتب بيقه كتبه قوم من طيء يقولون هم من بولان وكان الشرقى يقول مرأمر
ابن مرة وسلمة بن حزره وهم الذين وضعوا هذا الكتاب . [قال هشام الذى غضب
على معاوية فى قتل حُجْر بن عدى] . وقال غير على إن بشر لما تزوج الصهباء
بنت حرب علم هذا الخط سفيان بن حرب وقال عمر بن الخطاب ومن بمكة من

قريش تعلموا الكتاب من حرب بن أمية . قال أبو بكر وتعلمه معاوية من عمه
سفيان بن حرب [وقال أبو بكر و « بقة » قرية بموراء الأنبار يقال لها بقة .]

باب جمع القرآن

(جمع أبي بكر الصديق رضي الله عنه القرآن في

المصاحف بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم)

- حدثنا عبد الله قال حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا أبو نعيم قال حدثنا
سفيان عن السدي عن عبد خير عن علي رضي الله عنه قال رحم الله أبا بكر هو
أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمر بن شبة قال حدثنا
أبو أحمد الزبيري قال حدثنا سفيان عن السدي عن عبد خير عن علي قال أعظم
الناس أجراً في المصاحف أبو بكر فإنه أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله ١٠
قال حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خلاد قال حدثنا سفيان
عن السدي عن عبد خير عن علي قال رحمة الله على أبي بكر كان أعظم الناس
أجراً في جمع المصاحف ، وهو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال
حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن السدي عن
عبد خير قال سمعت علياً يقول أعظم الناس أجراً في المصاحف أبو بكر رحمة الله ١٥
على أبي بكر هو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا أحمد بن عبد الجبار الدارمي
قال حدثنا وكيع عن سفيان عن السدي عن عبد خير قال سمعت علياً يقول رحمة
الله على أبي بكر كان أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا
هارون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن سفيان عن السدي عن عبد خير قال رحم
الله أبا بكر كان أول من جمعه بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن ٢٠
أيوب بن يحيى بن ضريس قال حدثنا علي بن الحسين قال أبو بكر كان يلقب
كُراع . حدثنا المطلب عن السدي عن عبد خير قال أول من جمع كتاب الله

بين الاوخين أبو بكر . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا
عبدية عن هشام عن أبيه أن أبا بكر هو الذي جمع القرآن بعد النبي صلى الله عليه
وسلم يقول ختمه . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن منصور الطوسي حدثني
شبابة بن سوار قال حدثنا بسام قال كنت عند أبي جعفر وعنده حمزة المزادى
فقال حمزة تكلموا فان بيننا وبينه سترا فلما خرج قلنا لأبي جعفر إنه قال كذا
وكذا فقال ماله فعل الله به وفعل ما كان هذا لأحد إلا للنبي فان أبا بكر كان
يسمع مناجاة جبريل للنبي صلى الله عليه وسلم ولا يراه . حدثنا عبد الله قال حدثنا
أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب أخبرني ابن أبي الزناد عن هشام بن عروة عن
أبيه قال لما استحر القتل بالقراء يومئذ فرق أبو بكر على القرآن أن يضع فقال
لعمر بن الخطاب ولزيد بن ثابت أقعدوا على باب المسجد فمن جاء كما بشاهدين
على شيء من كتاب الله فاكتباه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمرو بن علي بن
بحر قال حدثنا أبو داود قال حدثنا ابراهيم بن سعد حدثنا الزهري قال أخبرني
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه قال أرسل إلى أبو بكر مقتل أهل اليامة
وكان عنده عمر فقال إن هذا أتاني فقال إن القتل قد استحر بالقراء وإني أخشى
أن يستحر القتل بالقراء في سائر المواطن فيذهب القرآن وقد رأيت أن يجمعوه
فقلت لعمر كيف تفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال عمر هو
والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك حتى شرح الله صدرى للذي شرح الله له
صدره ورأيت فيه الذي رأى فقال أبو بكر إنك شاب [أو رجل] عاقل وقد
كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم لا تتهمك فاكتبه قال فوالله
لو كلفوني نقل جبل من الجبال ما كان بأثقل عليّ منه فقلت لهما كيف تفعلان
شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أبو بكر وعمر هو والله خير فلم
يزل أبو بكر وعمر يراجعاني في ذلك حتى شرح الله صدرى للذي شرح له

صدرها ورأيت فيه الذي رأيا فتبعت القرآن أنسخه من الصحف والعسب
واللخاف [قال أبو بكر اللخف الحجارة الرقاق] وصدور الرجال حتى فقدت
آية كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ١٢٨ و ١٢٩) « لَقَدْ
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » فالتستها فوجدتها مع خزيمة بن ثابت فأثبتها في
سورتها . [قال أبو داود اللخف الحجارة الرقاق] . حدثنا عبد الله قال حدثنا •
محمد بن بشار بن دار قال حدثنا عبد الرحمن حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت قال بعث إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل اليمامة
فاذا عمر بن الخطاب عنده فقال إن عمر بن الخطاب أتاني فقال إن القتل قد أستح
بقراء القرآن يوم اليمامة وأني أخشى أن يستح القتل بالقراء في المواطن كلها فيذهب
قرآن كثير وإني أرى أن نأمر بجمع القرآن فقال أبو بكر لعمر كيف أفعل شيئا ١٠
لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك
حتى شرح الله صدرى بما شرح له صدر عمر ورأيت الذي رأى قال زيد بن
ثابت قال أبو بكر إنك شاب عاقل لانتهمك قد كنت تكتب لرسول الله
صلى الله عليه وسلم الوحي فتبعت القرآن ، فوالله لو كلفوني نقل جبل من الجبال
ما كان أثقل علي من ذلك ، قلت فكيف تفعلون شيئا لم يفعله رسول الله صلى ١٥
الله عليه وسلم قال أبو بكر هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك أبو بكر وعمر
حتى شرح الله صدرى للذي شرح الله له صدرهما [صدر أبي بكر وعمر] فتبعت
القرآن أجمعه من الرقاق والعسب واللخاف [يعنى الحجارة] وصدور الرجال
فوجدت آخر سورة التوبة [براءة] مع خزيمة ابن ثابت (س ١٢٨ و ١٢٩)
« لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ ٢٠
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن
حرب قال حدثنا جعفر بن عون عن إبراهيم بن اسماعيل الأنصاري عن الزهري

عن عبيد بن السباق عن زيد بن ثابت قال دعاني أبو بكر فقال إنك رجل شاب
كنت تكتب الوحي بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم إجمع القرآن
فاكتبه فوالله لو كلفوني نقل الجبال كان أيسر علي من الذي كلفني فجعلت
أتبع القرآن من صدور الرجال ومن العصب ومن الرقاع ومن الأضلاع ففقدت
آية كنت أسمعها من رسول الله صلى الله عليه وسلم لم أجدها عند أحد فوجدتها
عند رجل من الأنصار (س ۳۳ آ ۲۳) «مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا
اللَّهَ عَلَيْهِ» فالحقها في سورتها ، فكانت الصحف عند أبي بكر حتى مات ثم
عند عمر حتى مات ، ثم عند حفصة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال
حدثنا عثمان بن عمر قال حدثنا يونس عن الزهري قال أخبرني ابن السباق عن
زيد بن ثابت قال وحدثنا يعقوب بن ابراهيم قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه [وهذا حديث عثمان] قال أرسل إلى
أبو بكر مقتل أهل اليمامة فأتيته وعنده عمر رضى الله عنه فقال أبو بكر إن عمر
أتاني فقال إن القتل قد استحر بأهل اليمامة من قراء القرآن وأنا أخشى أن يستحر
القتل بالقراء في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإني أرى أن تأمر
بجمع القرآن فقلت لعمر كيف أفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقال هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك حتى شرح الله لذلك صدري ورأيت
فيه الذي رأى عمر ، قال زيد وعمر جالس عنده لا يتكلم فقال عمر إنك شاب عاقل
لا تنهك وكنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فتبعب هذا القرآن
فأجمعه فوالله لو كلفوني نقل جبل من الجبال ما كان أثقل علي مما كان أمروني
به من جمع القرآن قلت وكيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
ولم يزل أبو بكر يراجعني حتى شرح الله صدري بالذي شرح له صدر أبي بكر

(۱۰) أبي عن ابن شهاب : يعني ابراهيم بن إسماعيل عن الزهري

وعمر فجمعت القرآن أجمعه من الأكتاف والأقناب والعسب وصدور الرجال
حتى وجدت آخر سورة التوبة مع خزيمه بن ثابت الأنصاري لما أجدها مع أحد
غيره « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » الآية . قال يعقوب في حديثه
فكانت الصحف عند أبي بكر حياته حتى مات ثم عند عمر حياته حتى مات ثم
عند حفصة بنت عمر رضي الله عنه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد ٥
ابن النعمان قال حدثنا محمد قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع عن أبي العالية أنهم
جمعوا القرآن في مصحف في خلافة أبي بكر فكان رجال يكتبون ويملئ عليهم
أبي بن كعب فلما انتهوا إلى هذه الآية من سورة براءة: (س ١٢٧ آ ٩) « ثُمَّ
انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ » فظنوا أن هذا آخر
ما أنزل من القرآن فقال أبي إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد أقرأني بعدهن آيتين ١٠
« لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَؤُوفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » قال فهذا آخر ما أنزل من القرآن فخم الأمر بما فتح به
لقول الله جل ثناؤه (س ٢١ آ ٢٥) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا
نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر ١٥
قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن ابن شهاب عن سالم وخارجة أن
أبا بكر الصديق كان جمع القرآن في قرطيس وكان قد سأل زيد بن ثابت النظر
في ذلك فأبى حتى استعان عليه بعمر ففعل وكانت تلك الكتب عند أبي بكر
حتى توفي ثم عند عمر حتى توفي ثم كانت عند حفصة زوج النبي صلى الله عليه
وسلم فأرسل إليها عثمان فأبى أن تدفعها إليه حتى عاهدها ليردنها إليها فبعثت ٢٠

(٦) الربيع ، يعني الربيع بن أنس ولكن في الأصل ربيع فقط

بها إليه فتسخها عثمان في هذه المصاحف ثم ردها إليها فلم تنزل عندها حتى أرسل مروان فأخذها فحرقها .

(جمع علي بن أبي طالب رضي الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي قال حدثنا ابن فضيل
عن أشعث عن محمد بن سيرين قال لما توفي النبي صلى الله عليه وسلم أقسم علي
أن لا يرتدي برداء إلا الجمعة حتى يجمع القرآن في مصحف ففعل فأرسل إليه
أبو بكر بعد أيام أكرهت أمارتي يا أبا الحسن قال لا والله إلا أني أقسمت
أن لا أرتدي برداء إلا الجمعة فبايعه ثم رجع . [قال أبو بكر لم يذكر المصحف
أحد إلا أشعث وهو لين الحديث وإنما رووا حتى أجمع القرآن يعني أتم حفظه
١٠ فانه يقال للذي يحفظ القرآن قد جمع القرآن] .

(جمع عمر بن الخطاب رضي الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد قال حدثنا يزيد قال
أخبرنا مبارك عن الحسين أن عمر بن الخطاب سأل عن آية من كتاب الله فقيل
كانت مع فلان فقتل يوم اليمامة فقال إنا لله وأمر بالقرآن فجمع وكان أول من
١٥ جمعه في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني
عمر بن طلحة الليثي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن بن
حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان
تلقى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به وكانوا يكتبوا ذلك
في الصحف والألواح والعسب وكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدان
٢٠ فقتل وهو يجمع ذلك إليه فقام عثمان بن عفان فقال من كان عنده من كتاب الله

(١) في : سقط من الأصل .

شيء، فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان فجاء خزيمه ابن ثابت فقال إني قد رأيتم تركتم آيتين لم تكتبوهما قالوا وما هما قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم (س ۱۲۸ آ ۹) «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ» إلى آخر السورة، قال عثمان فأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن نجعلهما ٥ قال اختم بها آخر ما نزل من القرآن فحتمت بها براءة. حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعيل بن أسد قال حدثنا هودثة قال حدثنا عوف عن عبد الله بن فضالة قال لما أراد عمر أن يكتب الامام أقعد له نفراً من أصحابه وقال إذا اختلفتم في اللغة فاكتبوها بلغة مضر فان القرآن نزل على رجل من مضر. حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهري قال حدثنا وهب بن جرير بن حازم قال حدثنا ١٠ أبي قال سمعت عبد الملك بن عمير يحدث عن عبد الله بن معقل قال قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه لا يملين في مصاحفنا إلا غلمان قريش وثقيف. حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن ابراهيم قال حدثنا سليمان قال حدثنا جرير بهذا. حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خالد قال حدثنا يزيد قال أخبرنا شيبان عن عبد الملك بن عمير عن جابر بن سمرة قال سمعت عمر بن الخطاب يقول ١٥ لا يملين في مصاحفنا هذه إلا غلمان قريش أو غلمان ثقيف.

(اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عمر بن هياج قال حدثنا يحيى بن عبد الرحمن يعني الارحبي حدثني عبد الله بن عبد الملك الحر عن اياد بن لقيط عن يزيد بن معاوية قال إني لفي المسجد زمن الوليد بن عقبة في حلقة فيها ٢٠

(٢٠) يزيد: لعل المراد يزيد بن معاوية النخعي الكوفي، انظر تهذيب التهذيب ١١

٣٦٠. الوليد بن عقبة: كان والي الكوفة ٢٥ - ٣٠ هـ

حذيفة قال وليس إذ ذاك حجرة ولا جلاوزة إذ هتف هاتف - من كان يقرأ على قراءة أبي موسى فليات الزاوية التي عند أبواب كندة ومن كان يقرأ على قراءة عبد الله بن مسعود فليات هذه الزاوية التي عند دار عبد الله ، واختلفا في آية من سورة البقرة قرأ هذا (س ١٩٦ آ ٢) « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » وقرأ هذا « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ » ، فغضب حذيفة واحمرت عيناه ثم قام ففرز قميصه في حجزته وهو في المسجد وذلك في زمن عثمان ، فقال إما أن يركب الى أمير المؤمنين وإما أن اركب ، فهكذا كان من قبلكم ، ثم أقبل فجلس فقال إن الله بعث محمدا فقاتل بمن أقبل من أدبر حتى أظهر الله دينه ثم أن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف أبا بكر فكان ماشاء الله ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عمر فنزل وسط الاسلام ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عثمان وايم الله ليوشكن أن يطعنوا فيه طعنة تخلفونه كله . حدثنا عبد الله قال حدثنا سهل بن صالح قال حدثنا أبو داود ويعقوب قال أخبرنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن سويد بن غفلة قال قال علي في المصاحف - لو لم يصنعه عثمان لصنعتة [قال أبو داود عن رجل عن سويد] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر وعبد الرحمن قال حدثنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن رجل عن سويد بن غفلة قال قال علي حين حرق عثمان المصاحف - لو لم يصنعه هو لصنعتة . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن سنان قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا شعبة عن أبي اسحاق عن مصعب بن سعد قال ٢٠ أدركت الناس متوافرين حين حرق عثمان المصاحف فأعجبهم ذلك وقال لم ينكر ذلك منهم أحد .

حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم الصواف قال حدثنا يحيى بن كثير قال حدثنا ثابت بن عمارة الحنفي قال سمعت غنيم بن قيس المازني قال قرأت القرآن على الحرفين جميعا والله ما يسرنى أن عثمان لم يكتب المصحف وأنه ولد لكل مسلم كلما أصبح غلام فأصبح له مثل ما له قال قلنا له يا أبا العنبر لم قال لو لم يكتب عثمان المصحف لطفق الناس يقرءون الشعر . حدثنا عبد الله قال حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا محمد بن عبد الله حدثني عمران بن حدير عن أبي مجلز قال لولا أن عثمان كتب القرآن لالفيت الناس يقرءون الشعر . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان سمعت عبد الرحمن بن مهدي يقول خصلتان لعثمان بن عفان ليستا لأبي بكر ولا لعمر ، صبره نفسه حتى قتل مظلوما وجمعه الناس على المصحف .

۱۰

(كراهية عبد الله بن مسعود ذلك)

حدثنا عبد الله قال حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال حدثنا عمرو بن ثابت قال حدثنا حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء قال كنا جلوسا في المسجد وعبد الله يقرأ فجاء حذيفة فقال - قراءة ابن أم عبد وقراءة أبي موسى الأشعري والله إن بقيت حتى آتى أمير المؤمنين [يعنى عثمان] لأمرته يجعلها قراءة واحدة . قال فغضب عبد الله فقال لحذيفة كلمة شديدة قال فسكت حذيفة . حدثنا عبد الله قال حدثنا الحسن بن مدرك وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قالوا حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن الأعمش عن حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء المحاربي قال قال حذيفة يقول أهل الكوفة قراءة عبد الله ويقول أهل البصرة قراءة أبي موسى والله لئن قدمت على أمير المؤمنين لأمرته أن يفرقها ، قال فقال عبد الله إما والله لئن فعلت ليفرقنك الله في غير ماء [قال شاذان في سقرها] . حدثنا عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبة قال حدثنا

۲۰

(۲۱) شاذان : هو إسحاق بن إبراهيم بن زيد

ابن أبي عبيدة قال حدثنا أبي عن الأعمش عن حبيب بن أبي ثابت عن أبي
الشعثاء قال كنت جالسا عند حذيفة وأبي موسى وعبد الله بن مسعود فقال
حذيفة أهل البصرة يقرءون قراءة أبي موسى وأهل الكوفة يقرءون قراءة
عبد الله أما والله أن لو قد أتيت أمير المؤمنين لقد أمرته بفرق هذه المصاحف
فقال عبد الله إذا تفرق في غير ماء . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن حرب
قال حدثنا ابن فضيل قال حدثنا حصين عن مرة قال ذكر لي أن عبد الله وحذيفة
وأبا موسى فوق بيت أبي موسى فأتيتهم فقال عبد الله لحذيفة أما أنه قد بلغني
أنك صاحب الحديث قال أجل كرهت أن يقال قراءة فلان وقراءة فلان
فيختلفون كما اختلف أهل الكتاب ، قال وأقيمت الصلاة فقبل لعبد الله تقدم
١٠ صلّ فأبى فقيل لحذيفة تقدم فأبى فقيل لأبي موسى تقدم فانك ربّ البيت .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عثمان العباسي قال حدثنا اسماعيل بن بهرام قال
حدثنا شعير بن الجهم عن مغيرة عن أبي الضحى عن مسروق قال كان عبد الله
وحذيفة وأبو موسى في منزل أبي موسى فقال حذيفة أما أنت يا عبد الله بن قيس
فبعثت الى أهل البصرة أميراً ومعلماً وأخذوا من أدبك ولغتك ومن قراءتك وأما
١٥ أنت يا عبد الله بن مسعود فبعثت الى أهل الكوفة معلماً فأخذوا من أدبك
ولغتك ومن قراءتك ، فقال عبد الله أما أني إذا لم أضلهم وما من كتاب الله آية إلا
أعلم حيث نزلت وفيهم نزلت ولو أعلم أحداً أعلم بكتاب الله مني تبالغني الأبل لرحلت
إليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن منصور بن سيار قال حدثنا قبيصة قال
حدثنا سفيان عن أبي اسحاق عن حميد بن مالك قال قال عبد الله لقد قرأت
٢٠ من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وأن لزيد بن ثابت

(١٢) مغيرة ، لعل الصواب المغيرة . (١٣) عبد الله بن قيس : يعني ابا موسى .

(٢٠) لزيد : في الأصل زيد

- ذؤابتين يلعب مع الصبيان . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمي قال حدثنا ابن أبي رجاء قال أخبرنا اسرائيل عن أبي إسحاق عن حميد بن مالك عن عبد الله قال لما أمر بالمصاحف ساء ذلك عبد الله بن مسعود قال - من استطاع منكم أن يفعل مصحفاً فليغلل فإنه من غل شيئاً جاء بما غل يوم القيامة . ثم قال عبد الله لقد قرأت القرآن من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وزيد صبي أفأترك ما أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس ابن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا عمرو بن ثابت عن أبي إسحاق عن حميد بن مالك قال سمعت ابن مسعود يقول إني غال مصحفي فمن استطاع أن يفعل مصحفاً فليغلل فإن الله يقول (س ١٦١ آ ٣) « وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » ، ولقد أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة ١٠ وأن زيد بن ثابت لصبي من الصبيان أفأنا أدع ما أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا وكيع عن شريك عن ابراهيم بن مهاجر عن ابراهيم لما أمر بتمزيق المصاحف قال عبد الله أيها الناس غلوا المصاحف فإنه من غل يأت بما غل يوم القيامة ونعم الغل المصحف يأتي به أحدكم يوم القيامة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الوهاب الدعلجي ١٥ حدثنا أيوب بن مسلمة حدثنا أبو شهاب عن الأعمش عن أبي وائل عن عبد الله قال قرأ « وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » ، غلوا مصاحفكم فكيف تأملوني أن أقرأ قراءة زيد ولقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين سورة ولزيد ذؤابتان يلعب بين الصبيان . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان قال حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب ٢٠

(١) عمي : يعنى يعقوب بن سفيان . (٢) ابن أبي رجاء : هو أحمد بن عبد الله .

(٤) من غل : انظر س ١٦١ آ ٣ . (٢٠) أبو شهاب : هو موسى بن نافع .

عن الأعمش عن أبي وائل قال خطبنا ابن مسعود على المنبر فقال « وَمَنْ يَغْلُلْ
يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » غلوا مصاحفكم ، وكيف تأمروني أن أقرأ على قراءة
زيد بن ثابت وقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين
سورة وأن زيد بن ثابت ليأتي مع الغلمان له ذؤابتان ، والله ما نزل من القرآن إلا
وأنا أعلم في أي شيء نزل ، ما أحد أعلم بكتاب الله مني وما أنا بخيركم ولو أعلم
مكانا تبلغه الأبل أعلم بكتاب الله مني لأتيته . قال أبو وائل فلما نزل عن المنبر جلست
في الحلق فما أحد ينكر ما قال . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا
أحمد بن يونس وسعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال
حدثنا أحمد بن منصور بن سيار قال حدثنا أحمد بن عبد الله بن يونس قال حدثنا أبو
شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن
الأعمش عن شقيق قال قال عبد الله « مَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ »
على قراءة من يأمرني أن أقرأ ، لقد قرأت على رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا
وسبعين سورة ولقد علم أصحاب محمد أني أعلمهم بكتاب الله ولو علمت أن أحدا
أعلم بكتاب الله مني لرحلت إليه ، قال شقيق فجلست في حلق من أصحاب محمد
فما سمعت أحدا منهم يعيب عليه شيئا مما قال ولا رده . حدثنا عبد الله قال
حدثنا يوسف بن موسى ، قال حدثنا جرير عن الأعمش عن أبي الضحى عن
مسروق . قال قال عبد الله حين صنع بالمصاحف ما صنع ، والذي لا إله غيره
ما أنزلت من سورة إلا أعلم حيث أنزلت وما من آية إلا أعلم فيما أنزلت ولو أني
أعلم أحدا أعلم بكتاب الله مني تبلغني الأبل لأتيته . حدثنا عبد الله قال حدثنا
أبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبه قال حدثنا ابن أبي عمير قال حدثنا أبي عن
الأعمش عن أبي رزين عن زر بن حبیش قال قال عبد الله بن مسعود لقد قرأت

(٦) أعلم : يعني فيه شخص أعلم . (٨) أبو شهاب : هو موسى بن نافع .

من فی رسول الله صلی الله علیه وسلم بضعا وسبعین سورة وإن لزيد بن ثابت ذؤابتین له . . وقال محمد بن معمر البحرانی عن یحیی بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن إسماعیل بن سالم عن أبي سعید الأزدی قال سمعت عبد الله بن مسعود یقول قرأتی رسول الله صلی الله علیه وسلم سبعین سورة أحکمها قبل أن یسلم زید بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعیل بن عبد الله بن مسعود قال حدثنا الحسین بن حفص حدثنا أبو مسلم عن الأعمش عن عمرو بن مرة عن أبي البختری قال قال حذیفة أرايتم لو حدثتکم أن أمکم تخرج فی فئة تقاتلکم اکنتم صدقی؟ قال قلنا سبحان الله یا أبا عبد الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لکم تأخذون مصاحفکم فتحرقونها وتلقونها فی الحشوش اکنتم صدقی؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو حدثتکم انکم تکسرون قبلیتکم اکنتم صدقی؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لکم أنه یكون منکم قرده وخنزیر اکنتم صدقی؟ فقال رجل یكون فینا قرده وخنزیر؟ قال وما یؤمنک لأمّ لک . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا ابراهیم بن سعد عن الزهري قال واخبرنی عبید الله بن عبد الله بن عتبة أن عبد الله بن مسعود کره لزيد بن ثابت نسخ المصاحف فقال یا معشر المسلمین أعزل عن نسخ [کتاب] المصاحف وتولأها رجل والله لقد أسلمت وأنه لفی صلب أيه کافرا [یرید زید بن ثابت] . وكذلك قال عبد الله یا أهل الکوفة [أو یا أهل العراق] اکتبوا المصاحف الی عندکم وغلوها فان الله یقول (س ۳ آ ۱۶۱) «وَمَنْ يُعَلِّلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فالتقوا الله بالمصاحف . قال الزهري فبلغنی أن ذلك کره من مقالة ابن مسعود رجال أفاضل من أصحاب النبی صلی الله علیه وسلم . [قال ۲۰ ابن أبي داود - عبد الله بن مسعود بدری وذاك لیس هو بدری وإنما ولوه لأنه

(۶) أبو البختری : هو سعید بن فیروز الطائی

كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم [. حدثنا عبد الله قال حدثنا عمي وحمدان ابن علي قالا حدثنا ابن الأصبهاني عن عبد السلام بن حرب عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة قال قدمت الشام فلقيت أبا الدرداء فقال كنا نعد عبد الله حنانا فما باله يوثب الأمراء .

(رضاء عبد الله بن مسعود

لجمع عثمان رضى الله عنه المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن عثمان العجلي . قالا حدثنا أبو أسامة قال حدثني زهير قال حدثني الوليد بن قيس عن عثمان بن حسان العامري عن فلفلة الجعفي قال فرغت فيمن فرغ إلى عبد الله في المصاحف فدخلنا عليه فقال رجل من القوم إنا لم نأتك زائرين ولكننا جئنا حين راعنا هذا الخبر فقال إن القرآن أنزل على نبيكم من سبعة أبواب على سبعة أحرف [أو حروف] وإن الكتاب قبلكم كان ينزل [أو ينزل] من باب واحد على حرف واحد ومعناها واحد .

(جمع عثمان رحمة الله عليه المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا ابراهيم بن سعد عن الزهري عن أنس بن مالك أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان وكان يغازي أهل الشام في فرج أرمينية [قال أبو بكر يعني الفرغ الثغر] وأذربيجان مع أهل العراق فرأى حذيفة اختلافهم في القرآن فقال لعثمان بن

(١) عمي : يعني يعقوب بن سفيان .

(١٧) فرج : كذا وفي أكثر الروايات هي « مرج »

عفان يا أمير المؤمنين أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في الكتاب كما اختلف
اليهود والنصارى فأرسل إلى حفصة أن ارسلني إلى بالصحف ننسخها في المصاحف
ثم نردّها إليك فأرسلت حفصة إلى عثمان بالصحف فأرسل عثمان إلى زيد بن
ثابت وسعيد بن العاص وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام وعبد الله بن الزبير
أن انسخوا الصحف في المصاحف وقال للرهب القرشيين الثلاثة ما اختلفتم أنتم
وزيد بن ثابت فآكتبوه بلسان قريش فانما نزل بلسانهم حتى إذا نسخوا الصحف
في المصاحف بعث عثمان إلى كل أفق بمصحف من تلك المصاحف التي نسخوا
وأمر بسوى ذلك في صحيفة أو مصحف أن يحرق [وقال غيره يحرق] ، قال
الزهري وحدثني خارجة بن زيد أن زيد بن ثابت قال فقدت آية من سورة
الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ٣٣ آ ٢٣) ١٠
« مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَجْبَهُ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ » ، فالتستها فوجدتها مع خزيمه بن ثابت [أو أبي خزيمه]
وألحقها في سورتها ، قال الزهري واختلفوا يومئذ في التابوت والتابوه فقال نفر
القرشيين التابوت وقال زيد التابوه فرفع اختلافهم إلى عثمان فقال آكتبوه التابوت
فإنه بلسان قريش . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا يعقوب ١٥
ابن ابراهيم بن سعد قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن أنس بهذا . حدثنا عبد الله
قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال
أخبرني أنس بن مالك الأنصاري أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان بن عفان في
ولايته وكان يغزو مع أهل العراق قبل أرمينية وأذربيجان في غزوه ذلك الفرج
من اجتمع من أهل العراق وأهل الشام و يتنازعون في القرآن حتى سمع حذيفة ٢٠
من اختلافهم فيه ماذعره فركب حذيفة حتى قدم على عثمان فقال يا أمير المؤمنين

أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى في الكتب
 ففرع لذلك عثمان وأرسل إلى حفصة بنت عمر أن أرسلني إلى بالصحف التي جمع
 فيها القرآن فأرسلت بها إليه حفصة ، فأمر عثمان زيد بن ثابت وسعيد بن
 العاص وعبد الله بن الزبير وعبد الرحمن بن هشام أن ينسخوها في المصاحف وقال
 لهم إذا اختلفتم أتمم زيد بن ثابت في عربية من عربية القرآن فاكتبوها بلسان
 قريش فإن القرآن أنزل بلسانهم ففعلوا ذلك حتى كتبت في المصاحف ، ثم رد
 عثمان الصحف إلى حفصة وأرسل إلى كل جند من أجناد المسلمين بمصحف
 وأمرهم أن يحرقوا كل مصحف يخالف المصحف الذي أرسل به ، فذاك زمان
 حرقت المصاحف بالعراق بالنار . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا
 ابن وهب أخبرني يونس عن ابن شهاب أخبرني ابن السباق أن زيد بن ثابت
 حدثه قال أرسل إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل اليمامة فإذا عمر عنده فقال إن
 القتل قد استحر بأهل اليمامة من قبل المسلمين وأني أخشى أن يستحر القتل بالقراء
 في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإني أرى أن تأمر بجمع القرآن فقلت
 لعمر كيف أعمل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ فقال عمر هو والله
 خير فلم يزل يراجعني حتى شرح الله لذلك صدري ورأيت فيه الذي رأى عمر . قال
 زيد وعمر جالس عنده لا يتكلم فقال أبو بكر إنك رجل شاب عاقل ولا نتهمك
 كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فاتبع القرآن فأجمعه . قال زيد
 فوالله لو كلفني نقل جبل من الجبال ما كان أثقل علي مما أمرني به من جمع القرآن .
 قال فقلت له كيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ قال هو
 والله خير . قال فلم يزل أبو بكر يراجعني حتى انشرح صدري للذي شرح به صدر
 أبي بكر وعمر . قال فقمت فاتبعت أجمع القرآن من الرقاع والأكتاف والأقتاب
 والعسب وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة آيتين مع خزيمة الأنصاري
 لم أجدها مع أحد غيره (س ١٢٨ آ ٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ »

وكانت الصحف التي جمعنا فيها القرآن عند أبي بكر حياته حتى توفاه الله ثم عند عمر حتى توفاه الله ثم عند حفصة بنت عمر . قال ابن شهاب ثم أخبرني أنس بن مالك الأنصاري أنه اجتمع لغزوة أذربيجان وأرمينية أهل الشام وأهل العراق ، قال فتذاكروا القرآن فاختلفوا فيه حتى كاد يكون بينهم فتنة ، قال فركب حذيفة ابن اليمان لما رأى من اختلافهم في القرآن إلى عثمان فقال إن الناس قد اختلفوا في القرآن حتى والله لأخشى أن يصيبهم ما أصاب اليهود والنصارى من الاختلاف قال ففرغ لذلك عثمان فزعا شديداً فأرسل إلى حفصة فاستخرج الصحيفة التي كان أبو بكر أمر زيداً بجمعها فتنسخ منها مصاحف فبعث بها إلى الآفاق ، فلما كان مروان أمير المدينة أرسل إلى حفصة يسألها عن الصحف ليحرقها وخشى أن يخالف بعض الكتاب بعضاً فمنعته إياها . قال ابن شهاب فحدثني سالم بن عبد الله قال فلما توفيت حفصة أرسل إلى عبد الله بعزيمة ليرسلن بها ، فساعة رجعوا من جنازة حفصة أرسل بها عبد الله بن عمر إلى مروان ففشاها وحرقها فخافة أن يكون في شيء من ذلك اختلاف لما نسخ عثمان رحمة الله عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أيوب قال حدثنا اسماعيل قال حدثنا أيوب عن أبي قلابة قال لما كان في خلافة عثمان جعل المعلم يعلم قراءة الرجل والمعلم يعلم قراءة الرجل فجعل الغلمان يلتقون فيختلفون حتى ارتفع ذلك إلى المعلمين ، قال أيوب لا أعلمه إلا قال حتى كفر بعضهم بقراءة بعض ، فبلغ ذلك عثمان فقام خطيباً فقال أنتم عندي تختلفون فيه فتلعنون فمن نأى عني من الأمصار أشد فيه اختلافاً وأشد لحناً ، اجتمعوا يا أصحاب محمدوا كتبوا للناس اماماً ، قال أبو قلابة فحدثني مالك بن أنس [قال أبو بكر هذا مالك بن أنس جد مالك بن أنس] ، قال كنت فيمن أمني عليهم فر بما اختلفوا في الآية فيذكرون الرجل قد تلقاها من رسول الله صلى الله عليه وسلم ولعله أن يكون غائباً أو في بعض البوادي فيكتبون ما قبلها وما بعدها

(١٩) مالك بن أنس : الصواب مالك بن أبي عامر ، انظر ص ٢٦ . ويندكر الداني

في المقنع قراآت من مصحف جد أنس بن مالك .

ویدعون موضعها حتى یجیء، أو یرسل إلیه، فلما فرغ من المصحف كتب إلی أهل
 الأمصار أنى قد صنعت کذا محوت ما عندى فامحوا ما عندکم . حدثنا عبد الله
 قال حدثنا یونس بن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة بن الحجاج
 عن علقمة بن مرثد الحضرمی قال أبو داود وحدثنا محمد بن أبان الجعفی سمعه من
 ۵ علقمة بن مرثد [وحديث محمد أتم عن عقبه رواه أبو عبد الله محمد بن عیسی
 الأصبهانی المقرئ فی کتاب المصاحف والهجاء عن محمد بن الصلت الأسدی عن
 محمد بن أبان وقال عن العیزار بن جرول الحضرمی] ، قال لما خرج المختار کنا
 هذا الحی من حضرموت أول من تسرع إلیه فأتانا سوید بن غفلة الجعفی فقال
 إن لکم علی حقا وإن لکم جواراً [أو إن لکم قرابة] والله لا أحدثکم اليوم إلا
 ۱۰ شیئا سمعته من المختار ، أقبلت من مكة وإنی لأسیر إذ غمزنی غامر من خلفی فاذا
 المختار فقال لی یا شیخ ما بقی فی قلبک من حب ذلك الرجل یعنی علیا ، قلت إنی
 أشهد الله أنى أحبه بسمى وقلبی وبصرى ولسانى ، قال ولكن أشهد الله إنی
 أبغضه بقلبی وسمى و بصرى ولسانى ، قال قلت أیت والله إلا تشیبتا عن آل محمد
 وترثیتا فی إحراق المصاحف ، [أو قال حراق ، هو أحدهما یشک أبو داود] . فقال
 ۱۵ سوید والله لا أحدثکم إلا شیئا سمعته من علی بن أبی طالب رضی الله عنه ،
 سمعته یقول - یاأیها الناس لاتغولوا فی عثمان ولا تقولوا له إلا خیرا [أو قولوا له خیرا]
 فی المصاحف وإحراق المصاحف ، فوالله ما فعل الذى فعل فی المصاحف إلا عن ملاء
 منا جمیعا ، فقال ما تقولون فی هذه القراءة ؟ فقد بلغنى أن بعضهم یقول إن قراءة
 خیز من قراءة تک وهذا یکاد أن یکون کفرا ، قلنا فما ترى ؟ قال نرى أن نجتمع الناس
 ۲۰ علی مصحف واحد فلا تكون فرقة ولا یکون اختلاف ، قلنا فنعم ما رأیت . قال
 فقیل أى الناس أفصح وأى الناس أقرأ ؟ قالوا أفصح الناس سعید بن العاص وأقرأهم

(۵) محمد بن عیسی : توفى سنة ۲۵۳ وكان کتابه هذا من اصول المقنع .

(۱۸) فقال : یعنی قال عثمان .

زيد بن ثابت فقال ليكتب أحدهما ويملي الآخر فقلنا وجمع الناس على مصحف .
قال قال عليّ والله لو وليت لفعلت مثل الذي فعل . حدثنا عبد الله قال حدثنا
إسحاق بن إبراهيم النهشلي قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة ونحمد بن أبان
الجعفي كلاهما عن علقمة بن مرثد قال شعبة عن سمع سويد بن غفلة يقول - سمعت
علياً يقول رحم الله عثمان لو وليته لفعلت ما فعل في المصاحف . وقال محمد بن أبان ٥
أخبرني علقمة بن مرثد قال سمعت العيزار بن حريث الحضرمي يقول ؛ لما خرج
المختار فذكر نحوه ولم يذكر قراءته وقال قلت يكتب سعيد ويملي زيد ، قال
وكتب مصاحف بعث بها في الأمصار وساقه . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا
ابن وهب أخبرني عمرو بن الحارث أن بكيراً حدثه أن ناساً كانوا
بالعراق يسأل أحدهم عن الآية فإذا قرأها قال فاني أكره بهذه ، ففشا ذلك ١٥
في الناس واختلفوا في القرآن ، فكلم عثمان بن عفان في ذلك فأمر بجمع المصاحف
وأحرقها ثم بثها في الأجناد يعني التي كتب . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن
وهب قال أخبرني يونس عن ابن شهاب قال بلغنا إنه كان انزل قرآن كثير فقتل
علماءه يوم اليمامة الذين كانوا قد وعوه فلم يعلم بعدهم ولم يكتب ، فلما جمع أبو بكر
وعمر وثمان القرآن ولم يوجد مع أحد بعدهم ، وذلك فيما بلغنا حملهم على أن يتبعوا ١٥
القرآن فجمعوه في الصحف في خلافة أبي بكر خشية أن يقتل رجال من المسلمين
في المواطن معهم كثير من القرآن فيذهبوا بما معهم من القرآن ولا يوجد عند أحد
بعدهم ، فوفق الله عثمان فنسخ تلك الصحف في المصاحف فبعث بها إلى الأمصار
وبثها في المسلمين . حدثنا عبد الله قال حدثني عمي قال حدثنا أبو رجاء قال
أخبرنا اسراييل عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال قام - عثمان فخطب الناس ٢٠
فقال أيها الناس عهدكم بنبيكم منذ ثلاث عشرة وأنتم تمترون في القرآن وتقولون
قراءة أبي وقراءة عبد الله يقول الرجل والله ماتقيم قراءتك ، فأعزم على كل رجل

منكم ما كان معه من كتاب الله شيء لما جاء به ، وكان الرجل يجيء بالورقة
والأديم فيه القرآن حتى جمع من ذلك كثرة ، ثم دخل عثمان فدعاهم رجلا رجلا
فناشدهم لسمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو أملاه عليك؟ فيقول نعم، فلما
فرغ من ذلك عثمان قال من أكتب الناس؟ قالوا كاتب رسول الله صلى الله عليه
وسلم زيد بن ثابت، قال فأى الناس أعرب؟ قالوا سعيد بن العاص، قال عثمان فليعمل
سعيد وليكتب زيد. فكتب زيد وكتب مصاحف ففرقها في الناس، فسمعت بعض
أصحاب محمد يقول قد أحسن . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن
مسعود قال حدثنا يحيى بن يعلى بن الحارث قال حدثنا أبي قال حدثنا غيلان
عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال سمع عثمان قراءة أبي وعبد الله ومعاذ
١٥ فخطب الناس ثم قال إنما قبض نبيكم منذ خمس عشرة سنة وقد اختلفتم في القرآن
عزمت على من عنده شيء من القرآن سمعه من رسول الله صلى الله عليه وسلم
لما أتاني به ، فجعل الرجل يأتيه باللوح والكتف والعصب فيه الكتاب ، فمن
أتاه بشيء قال أنت سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ ثم قال أى الناس
أفصح؟ قالوا سعيد بن العاص، ثم قال أى الناس أكتب؟ قالوا زيد بن ثابت، قال
١٥ فليكتب زيد وليعمل سعيد. قال وكتب مصاحف فقسما في الأمصار فما رأيت أحدا
عاب ذلك عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني
أبي قال أخبرنا سعيد بن عبد العزيز أن عريبة القرآن أقيمت على لسان سعيد بن
العاص بن سعيد بن العاص بن أمية لأنه كان أشبههم لهجة برسول الله صلى الله عليه
وسلم. قال سعيد وقتل العاص مشركا يوم بدر ومات سعيد بن العاص قبل بدر مشركا .
٢٠ حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن
الزهري أخبرني سالم بن عبد الله أن مروان كان يرسل إلى حفصة يسئلهما الصحف
التي كتب منها القرآن فتأبى حفصة أن تعطيه إياها ، قال سالم فلما توفيت حفصة

ورجعنا من دقها ازسل مروان بالعزيمة إلى عبد الله بن عمر ليرسلن إليه بتلك
 الصحف فأرسل بها إليه عبد الله بن عمر فأمر بها مروان فشقت ، فقال مروان
 إنما فعلت هذا لأن ما فيها قد كتب وحفظ بالمصحف فخشيت إن طال بالناس
 زمان أن يرتاب في شأن هذه الصحف مرتاب أو يقول إنه قد كان شيء منها لم
 يكتب . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن وهب أخبرني ٥
 عمرو قال قال بكير حدثني بسر بن سعيد عن محمد بن أبي أن ناسا من أهل
 العراق قدموا إليه فقالوا إنما تحملنا إليك من العراق فأخرج لنا مصحف أبي ، قال
 محمد قد قبضه عثمان ، قالوا سبحان الله أخرجه لنا ، قال قد قبضه عثمان . حدثنا
 عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن محمد
 قال كان الرجل يقرأ حتى يقول الرجل لصاحبه كفرت بما تقول فرفع ذلك إلى ١٥
 عثمان بن عفان فتعاضم ذلك في نفسه فجمع اثني عشر رجلا من قریش والأنصار
 فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت وأرسل إلى الربعة التي كانت في بيت عمر فيها
 القرآن فكان يتعاهدهم ، قال محمد فحدثني كثير بن أفلح أنه كان يكتب لهم فرما
 اختلفوا في الشيء ، فأخروه ، فسألت لم تؤخروه؟ قال لأدرى . قال محمد فظننت فيه
 ظنا فلا تجعلوه أنتم يقينا ، ظننت أنهم كانوا إذا اختلفوا في الشيء أخروه حتى ١٥
 ينظروا آخرهم عهدا بالعرضة الآخرة فيكتبوه على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا
 إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا أبو بكر قال حدثنا هشام بن حسان عن محمد بن
 سيرين عن كثير بن أفلح قال لما أراد عثمان أن يكتب المصاحف جمع له اثني عشر
 رجلا من قریش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت ، قال فبعثوا إلى
 الربعة التي في بيت عمر فجيء بها ، قال وكان عثمان يتعاهدهم فكانوا إذا تداركوا في ٢٥
 شيء أخروه ، قال محمد فقلت لكثير وكان فيهم فيمن يكتب - هل تدرون لم كانوا

(٦) عمرو : يعني عمرو بن الحارث

يؤخرونه؟ قال لا، قال محمد فظننت ظناً إنما كانوا يؤخرونها لينظروا أحدثهم عهداً
بالعرضة الآخرة فيكتبونها على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن
حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن
سيرين قال جمع عثمان للمصحف اثني عشر رجلاً من المهاجرين والأنصار منهم
أبي بن كعب وزيد بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان قال
حدثنا عبد الرحمن عن سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن سيرين أن عثمان بن
عقمان جمع اثني عشر رجلاً من قريش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت
وسعيد بن العاص . حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم المقوم وعبد الله بن
محمد الزهري ويونس بن حبيب وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قالوا حدثنا أبو داود
عن عمران القطان عن زياد بن أبي المليح عن أبيه قال قال عثمان بن عفان يملئ
هذيل ويكتب ثقيف ، قال بعضهم في حديثه حين أراد أن يكتب المصحف .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن صدقة قال حدثنا الوليد قال قال مالك كان
جدي مالك بن أبي عامر ممن قرأ في زمان عثمان وكان يكتبه المصاحف .

آخر الجزء والحمد لله رب العالمين

الجزء الثاني

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

(باب اخبار آيات متفرقة في المصحف)

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده

(خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال

صدقوا » الآية (س ۳۳ آ ۲۳) في المصحف)

- أخبرنا القاضي أبو الفضل الأرموي قراءة عليه وأنا أسمع ، حدثنا أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلمة المعدل قال أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد المعروف بابن الآدمي قال حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي قال حدثنا سلمة بن شبيب ومحمد بن يحيى قالا حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر عن الزهري عن خارجة بن زيد بن ثابت عن أبيه قال لما كتبت المصاحف فقدت آية كنت أسممها من رسول الله صلى الله عليه وسلم فوجدتها عند خزيمة ابن ثابت الأنصاري، (س ۳۳ آ ۲۳) « من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه » إلى « تبديلاً » ، وكان خزيمة يدعى ذا الشهادتين أجاز رسول الله صلى الله عليه وسلم شهادته بشهادة رجلين ، قال الزهري وقتل مع علي رضي الله عنه يوم صفين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني ومحمد بن عوف الحمصي قالا حدثنا أبو اليمان حدثنا شعيب عن الزهري قال أخبرني خارجة بن زيد بن ثابت عن زيد بن ثابت قال لما نسخنا المصحف من المصاحف فقدت آية من سورة الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها فالتمسها فلم أجدها مع أحد إلا مع خزيمة الأنصاري الذي جعل رسول الله صلى الله عليه وسلم شهادته بشهادة رجلين ، قول الله تعالى « من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه » .

(خبر قوله عز وجل «لقد جاءكم رسول» الآية

(س ۹ آ ۱۲۸، ۱۲۹) في المصحف)

- حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا هارون بن معروف حدثنا محمد بن سلمة قال أخبرنا ابن اسحاق عن يحيى بن عباد عن أبيه عباد بن عبد الله ابن الزبير قال أتى الحارث بن خزيمة بهاتين الآيتين من آخر سورة براءة،
- «لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رؤوف رحيم» إلى قوله «رب العرش العظيم» إلى عمر فقال من معك على هذا؟ قال لا أدري والله إلا أني أشهد أني سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم ووعيتها وحفظتها، فقال عمر وأنا أشهد لسمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم، ثم قال لو كانت ثلاث آيات لجعلتها سورة على حدة فانظروا سورة من القرآن فالحقوها فيها فألحقها في آخر براءة. حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثني أبو جعفر أحمد بن عمر المكي حدثنا عبد الله بن أبي جعفر الرازي عن أبيه عن الربيع بن أنس عن أبي العالية عن أبي بن كعب، أنهم جمعوا القرآن من مصحف أبي فكان رجال يكتبون على عليهم أبي بن كعب فلما انتهوا إلى الآية التي في
- سورة براءة (س ۹ آ ۱۲۷) «ثم أنصرفوا صرف الله قلوبهم بأنهم قوم لا يفقهون» اثبتوا أن هذه الآية آخر ما أنزل الله تعالى من القرآن، فقال أبي بن كعب إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد أقراني بعد هذا آيتين «لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رؤوف رحيم» إلى آخر السورة، قال فهذا آخر ما نزل من القرآن، قال فتم الأمر بما فتح الله به بلا إله إلا الله
- ۲۰ بقول الله تعالى (س ۲۱ آ ۲۵) «وما أرسلنا من قبلك من رسول إلا نوحي إليه أنه لا إله إلا أنا فاعبدون». حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال

أخبرني عمر بن محمد بن طلحة الليثي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن ابن حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان تلى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به ، وكانوا كتبوا ذلك في المصحف والألواح والعسب وكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدان قتل وهو يجمع ذلك فقام عثمان بن عفان رضى الله عنه فقال من كان عنده من كتاب الله شيء فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان ، فجاء خزيم بن ثابت فقال إني قد رأيتم تركم آيتين لم تكتبوهما ، قال وما هما ؟ قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم «لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رؤوف رحيم» إلى آخر السورة ، قال عثمان وأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن تجعلهما قال أختم بهما آخر ما نزل من القرآن ١٠ فختمت بهما براءة .

(خبر قران سورة الأنفال بسورة التوبة)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى بن سعيد ومحمد بن جعفر وابن أبي عدي وسهل بن يوسف قالوا حدثنا عوف بن أبي جميلة قال حدثني يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس رضى الله عنه قال قلت لعثمان ما حملكم على أن عمدتم إلى الأنفال وهي من المثاني وإلى براءة وهي من المائين فقرنتم بينهما ولم تكتبوا بينهما ، بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتموها في السبع الطوال ، ما حملكم على ذلك ؟ فقال عثمان كان رسول الله صلى الله عليه وسلم مما يأتي عليه الزمان وهو ينزل عليه السور ذوات العدد فكان إذا نزل عليه شيء دعا بعض من كان يكتب فيقول ضعوا هؤلاء الآيات في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وإذا أنزل عليه الآية يقول ضعوا هذه الآية في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وكانت الأنفال من أوائل ما أنزل بالمدينة وكانت براءة من آخر القرآن وكانت قصتها شبيهة بقصتها

فظننت أنها منها ، فقبض رسول الله صلى الله عليه وسلم ولم يبين لنا أنها منها ، فمن أجل ذلك قرنت بينهما ولم أكتب بينهما سطر بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتهما في السبع الطوال . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن منصور الكوسج قال أخبرنا النضر بن شميل قال أخبرنا عوف عن يزيد الفارسي قال قال لنا ابن عباس قلت لعثمان فذكر مثله . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا مروان بن معاوية حدثنا عوف الأعرابي عن يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس قال قلت لعثمان فذكر نحوه . حدثنا عمي قال حدثنا عثمان قال حدثنا عوف بهذا .

باب المصاحف العثمانية

اختلاف ألحان العرب في المصاحف

١٠ [والألحان اللغات . وقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه إنا نلرغب عن كثير من لحن أبي يعني لغة أبي] . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام حدثنا إسماعيل عن الحارث بن عبد الرحمن عن عبد الأعلى بن عبد الله بن عامر القرشي قال لما فرغ من المصحف أتى به عثمان فنظر فيه فقال قد أحسنتم وأجملتم أرى فيه شيئا من لحن ستقيمه العرب بالسنتها . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى [يعني ابن آدم] حدثنا إسماعيل بهذا وقال ستقيمه العرب بالسنتها . [قال أبو بكر بن أبي داود هذا عندي يعني بلغتها وإلا لو كان فيه لحن لا يجوز في كلام العرب جميعا لما استجاز أن يبعث به إلى قوم يقرؤنه] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا بكر [يعني ابن بكار] قال حدثنا أصحابنا عن أبي عمرو عن قتادة أن عثمان رضي الله عنه لما رفع إليه المصحف قال إن فيه لحننا وستقيمه العرب بالسنتها .

(V) عمي : يعني يعقوب بن سفيان .

- حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود
القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فطيمة عن يحيى بن
يعمر قال ، قال عثمان رضي الله عنه ، في القرآن لحن وستقيمه العرب بالسنتها .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود
القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فطيمة عن يحيى بن
يعمر قال قال عثمان بن عفان رضي الله عنه : إن في القرآن لحنًا وستقيمه العرب
بأسنتها . [قال أبو بكر هذا عبد الله بن فطيمة أحد كتاب المصاحف] . حدثنا
عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا بقية عن أرطاة قال حدثني ابن عون قال
ربما اختلف الناس في الأمرين وكلاهما حق . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم
السجستاني حدثنا عميد بن عقيل عن هارون عن الزبير بن الخريت عن عكرمة
الطائي قال لما أتى عثمان رضي الله عنه بالمصحف رأى فيه شيئًا من لحن فقال ، لو كان
المعنى من هذيل والكاتب من ثقيف لم يوجد فيه هذا . حدثنا عبد الله حدثنا
الفضل بن حماد الخيري حدثنا خالد بن خالد حدثنا زيد بن الحباب عن
أشعث عن سعيد بن جبير قال ، في القرآن أربعة أحرف لحن « الصَّابُثُونَ »
١٥ (س ٦٩ آ ٥) « وَالْمُقِيمِينَ » (س ١٦٢ آ ٤) « فَأَصْدَقَ وَأَكُنُّ مِنْ
الصَّالِحِينَ » (س ٦٣ آ ١٠) و « إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ » (س ٦٣ آ ٢٠) .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن الزبير
أبي خالد قال قلت لأبان بن عثمان كيف صارت (س ١٦٢ آ ٤) لَسَكِنِ الرَّاسِخُونَ
فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ « ما بين يديها وما خلفها رفع وهي نصب ؟ قال
٢٠

(٨) أرطاة: هو أرطاة بن المنذر بن الأسود الحمصي ، انظر تهذيب التهذيب ١ : ١٩٨

من قَبَلِ الْكِتَابِ كَتَبَ مَا قَبْلَهَا ثُمَّ قَالَ ، مَا أَكْتُبُ ؟ قَالَ أَكْتُبُ الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ
فَكَتَبَ مَا قَبِلَ لَهُ . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأُودِي حَدَّثَنَا
أَبُو مَعَاوِيَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ لَحْنِ الْقُرْآنِ « إِنَّ
هَذَا نِ لِسَاحِرِينَ » ، وَعَنْ قَوْلِهِ « وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ » ، وَعَنْ
قَوْلِهِ « وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ » ، فَقَالَتْ يَا ابْنَ أَخْتِي هَذَا عَمَلُ الْكِتَابِ أَخْطَاؤًا
فِي الْكِتَابِ .

(انْتِزَاعُ عِثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ الْمَصَاحِفَ)

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ الثَّقَفِيُّ حَدَّثَنَا مَنْجَابُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ حَدَّثَنِي أَبُو الْحَيَاةِ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ طَلْحَةَ بْنِ مَصْرَفٍ قَالَ دَفَنَ عِثْمَانَ
الْمَصَاحِفَ بَيْنَ الْقَبْرِ وَالْمَنْبَرِ ، [قَالَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَوْسُفَ السَّعْدِيِّ مِنْ وَلَدِ
سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ رَوَى عَنْهُ الْمَنْجَابُ كِتَابَ الْمَبْتَدَأِ عَنْ زِيَادٍ وَهُوَ لَا بَأْسَ بِهِ]

(مَا كَتَبَ عِثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنَ الْمَصَاحِفِ)

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ الثَّقَفِيُّ حَدَّثَنَا الْمَنْجَابُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنِي
قَبِيصَةُ بْنُ عَقِبَةَ قَالَ سَمِعْتُ حَمْرَةَ الزِّيَادِ يَقُولُ كَتَبَ عِثْمَانُ أَرْبَعَةَ مَصَاحِفَ فَبَعَثَ
بِمَصْحَفٍ مِنْهَا إِلَى الْكُوفَةِ فَوَضَعَ عِنْدَ رَجُلٍ مِنْ مُرَادٍ فَبَقِيَ حَتَّى كَتَبْتُ مَصْحَفِي
عَلَيْهِ ، وَحَمْرَةَ الْقَائِلِ كَتَبْتُ مَصْحَفِي عَلَيْهِ . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا حَاتِمٍ
السَّجِسْتَانِيَّ قَالَ لَمَّا كَتَبَ عِثْمَانُ الْمَصَاحِفَ حِينَ جَمَعَ الْقُرْآنَ كَتَبَ سَبْعَةَ مَصَاحِفَ
فَبَعَثَ وَاحِدًا إِلَى مَكَّةَ ، وَآخَرَ إِلَى الشَّامِ ، وَآخَرَ إِلَى الْيَمَنِ ، وَآخَرَ إِلَى الْبَحْرَيْنِ ،
وَآخَرَ إِلَى الْبَصْرَةِ ، وَآخَرَ إِلَى الْكُوفَةِ ، وَحَبَسَ بِالْمَدِينَةِ وَاحِدًا . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ
حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ يَحْيَى أَبُو الْخَطَّابِ الْحَسَانِيُّ حَدَّثَنَا كَثِيرُ بْنُ يَحْيَى ابْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنَا جَعْفَرُ

(١) مِنْ قَبْلِ الْكِتَابِ : وَفِي غَيْرِ هَذَا الْحَدِيثِ مِنْ عَمَلِ الْكِتَابِ ، انْظُرْ تَفْسِيرَ

- حدثنا عبد الأعلى بن الحكم الكلبي قال ، أتيت دار أبي موسى الأشعري فإذا حذيفة بن اليمان وعبد الله بن مسعود وأبو موسى الأشعري فوق أجار لهم ، فقلت هؤلاء والله الذين أريد فأخذت أرتقي إليهم فإذا غلام على الدرجة فمغنى فنارعتة فالتفت الى بعضهم قال خل عن الرجل فأتيتهم حتى جلست إليهم ، فإذا عندهم مصحف أرسل به عثمان وأمرهم أن يقيموا مصاحفهم عليه ، فقال أبو موسى ما وجدتم في مصحفى هذا من زيادة فلا تنقصوها ، وما وجدتم من نقصان فاكتبوه . فقال حذيفة كيف بما صنعنا؟ والله ما أحد من أهل هذا البلد يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعنى ابن مسعود ولا أحد من أهل اليمن يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعنى أبا موسى الأشعري ، وكان حذيفة هو الذى أشار على عثمان رضى الله عنه بجمع المصاحف على مصحف واحد ، ثم ان الصلاة حضرت فقالوا لأبي موسى تقدم فإننا فى دارك فقال لا أتقدم بين يدي ابن مسعود ، فتنازعا ساعة وكان ابن مسعود بين حذيفة وأبي موسى فدفعاه حتى تقدم فصلى بهم . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا جرير عن مغيرة عن ابراهيم قال ، قال رجل من أهل الشام مصحفنا ومصحف أهل البصرة أحفظ من مصحف أهل الكوفة ، قال قلت لِمَ ، قال إن عثمان رضى الله عنه لما كتب المصاحف بلغه قراءة أهل الكوفة على حرف عبد الله فبعث به إليهم ١٥ قبل أن يعرض وعرض مصحفنا ومصحف أهل البصرة قبل أن يبعث به ، قال جرير وكان فى قراءة عبد الله (س ٥٥ آ ٥٥) « إِنَّمَا وَلِيكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ الصَّلَاةَ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال سألت مالكا عن مصحف عثمان رضى الله عنه فقال لى ذهب . حدثنا عبد الله قال ذكر أبى عن أبى صالح الفراء واحمد بن جناب عن الحكم بن ظهير عن اسماعيل ٢٠ السدى عن عبد خير قال : خطب على فقال أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبى بكر عمر ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته . قال

فوقع في نفسى من قوله ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فأتيت الحسين بن علي فقلت ان أمير المؤمنين خطب فقال ان أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبي بكر عمر ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فوقع في نفسى ، فقال الحسين قد وقع في نفسى كما وقع في نفسك فسألته فقلت يا أمير المؤمنين من الذى لو شئت أن تسميه لسميته ؟ قال المذبح كما تذبح البقرة [أو كما قال]

(اطلاق عثمان رضى الله عنه القراءة على غير مصحفه)

حدثنا عبد الله حدثنا عثمان بن هشام بن دهم حدثنا اسماعيل بن الخليل عن علي بن مسهر عن اسماعيل بن أبي خالد قال ، لما نزل أهل مصر الجحفة يعاتبون عثمان رضى الله عنه ، صعد عثمان المنبر فقال جزاكم الله يا أصحاب محمد عى شرا أذعم السيئة وكتمم الحسنة وأغريتم بي سفهاء الناس أيكم يأتى هؤلاء القوم فيسألهم ما الذى نعموا وما الذى يريدون ، ثلاث مرات لا يجيبه أحد . فقام على رضى الله عنه فقال أنا ، فقال عثمان أنت أقربهم رحماً وأحقهم بذلك ، فأتاهم فرحبوا به وقالوا ما كان يأتينا أحد أحب إلينا منك ، فقال ما الذى نعمتم ؟ قالوا نعمنا أنه محاب كتاب الله عز وجل وحى الحمى واستعمل أقرباءه وأعطى مروان مائتى الف وناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ، فرد عليهم عثمان رضى الله عنه . أما القرآن فمن عند الله انما نهيتكم لأنى خفت عليكم الاختلاف فاقربوا على أى حرف شئتم . وأما الحمى فوالله ما حميته لأبلى ولا غنمى وإنما حميته لأبلى الصدقة لتسمن وتصلح وتكون أكثر ثمنا للمسلمين . وأما قولكم انى أعطيت مروان مائتى الف فهذا بيت ما لهم فليستعملوا عليه من أحبوا . وأما قولهم تناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فانما أنا بشر أغضب وأرضى فمن ادعى قبلى حقا أو مظالم فهذا أنا

(٨) الجحفة : هى قرية كبيرة على طريق المدينة وهى مبيقات أهل مصر والشام

فان شاء قود. وإن شاء عفو وإن شاء أرضى ، فرضى الناس واصطلحوا ودخلوا المدينة
وكتب بذلك إلى أهل البصرة وأهل الكوفة فمن لم يستطع أن يجي
فليوكل وكيلًا .

(الامام الذى كتب منه عثمان رضى الله عنه

المصاحف وهو مصحفه)

- حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود حدثنا يونس بن حبيب عن قتيبة بن
مهران حدثنا اسماعيل بن جعفر وسليمان بن مسلم بن جَمَّاز الزهرى قال سمعنا خالد
ابن اياس بن صخر بن أبي الجهم يذكر أنه قرأ مصحف عثمان بن عفان رضى الله
عنه فوجد فيه مما يخالف مصاحف أهل المدينة اثني عشر حرفا ، منها فى البقرة
- ١٠ (س ١٣٢ آ ٢) « وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ » بغير الف ، وفى آل عمران (س ٣ آ ١٣٣)
- « وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ » بالواو ، وفى المائدة (س ٥ آ ٥٣) « وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا »
بواو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) « مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ » بدال واحدة ، وفى براءة
(س ٩ آ ١٠٧) « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بواو ، وفى الكهف (س ١٨ آ ٣٦)
- « لِأَجْدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » واحد ، وفى الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ »
على العزيز « بالواو ، وفى المؤمن (س ٤٠ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يظْهَرَ » ، وفى الشورى
- ١٥ (س ٤٢ آ ٣٠) « فَبِمَا كَسَبَتْ » بالفاء ، وفى الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « وَفِيهَا
مَاتَتْ سَيِّئِ الْأَنْفُسِ » بغير هاء ، وفى الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » بهو ، وفى الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا »
بالواو . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن ابراهيم بن المهاجر قال حدثنا سليمان بن داود
الهاشمى حدثنا اسماعيل بن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبي الجهم العدوى
- ٢٠ وسليمان بن مسلم بن جَمَّاز إن هذه الحروف مكتوبة فى مصحف عثمان بن عفان

- رضى الله عنه وهي تخالف قراءة أهل المدينة ومصاحفهم وهي اثنا عشر حرفاً ،
 في سورة البقرة (س ١٢ آ ١٣٢) « وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » بغير الف ، وفي آل عمران
 (س ٣٠ آ ١٣٣) « وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ » بالواو ثابتة فيها ، وفي سورة المائدة
 (س ٥٣ آ ٥٣) « وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا » بالواو ثابتة في يقول ، وفي المائدة أيضاً
 (س ٥٤ آ ٥٤) « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنكُمْ » بدال واحدة ، وفي سورة
 براءة (س ٩ آ ١٠٧) « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » الواو ثابتة في الذين ، وفي
 الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ليست منهما ، وفي سورة
 الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » مكتوبة بالواو ، وفي
 حم المؤمن (س ٤٠ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » أو مكتوبة بالألف ،
 ١٥ وفي حم الشورى (س ٤٢ آ ٣٠) « مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ » مكتوبة بالفاء ، وفي حم
 الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « وَفِيهَا مَا تَشْتَهَى الْأُنْفُسُ » تشتهى مكتوبة بغيرها ،
 وفي سورة الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » بهو مكتوبة
 ثابتة ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ولا بالواو
 وليست بالفاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا
 ١٥ بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال في مصحف عثمان بن عفان رضى الله
 عنه (٢٣ آ ١٥٥ ، ١٨٦ ، ١٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » ثلاثهن بغير ألف . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال
 حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان (س ١٢ آ ٣١ ، ٥١) « وَقُلْنَا حَاشَ
 لِلَّهِ » ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا يعقوب
 ٢٠ عن بشار يعنى الناظر عن أسيد قال في مصحف عثمان (س ١٢ آ ١٣٢) « وَوَصَّىٰ »
 بغير ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا بشار
 ابن أيوب قال سمعت أسيد يقول « وَأَشْهَدُ بِأَنَّنا مُسْلِمُونَ » في مصحف ابن

عنان ثلاثة أحرف (س ۳ آ ۵۲ ، ۶۴ ، س ۵ آ ۱۱۱) . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد
ابن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خلاد حدثنا عيسى بن عمر الهمداني
قال أخبرني محمد بن عبيد الله عن صبيح عن عثمان أنه سمعه يقرأ (س ۳ آ ۱۰۴)
« وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيَتَّبِعُونَ اللَّهَ عَلَى مَا أُصَابَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن محمد حدثنا خلاد قال سمعت سفيان الثوري يسئله عن هذا الحديث .

باب اختلف مصاهف الروم

التي نسخت من الإمام

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى الخنيسى حدثنا خلاد بن خالد المقرئ
عن علي بن حمزة الكسائي قال اختلف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة ، ١٠
فأما أهل المدينة فقرأوا في البقرة (س ۲ آ ۱۳۲) « وَأَوْصِي بِهَا أِبْرَاهِيمُ » وأهل
الكوفة وأهل البصرة « وَوَصَّى بِهَا » بغير ألف ، أهل المدينة في آل عمران
(س ۳ آ ۱۳۳) « سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ » بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل
البصرة « وَمَسَارِعُوا » بواو ، ويقول أهل المدينة في المائدة (س ۵ آ ۵۴) « مَنْ
يَرْتَدِدْ » بدالين ، ويقول أهل الكوفة وأهل البصرة « مَنْ يَرْتَدَّ » بدال واحدة ، ١٥
الأنعام أهل المدينة وأهل البصرة (س ۶ آ ۶۳) « لَنْ أَنْجِيَتَنَا » وأهل الكوفة
« لَنْ أَنْجَانَا » ، براءة أهل المدينة (س ۹ آ ۱۰۷) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا »
بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل البصرة « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بواو ، وأهل
المدينة في الكهف (س ۱۸ آ ۳۶) « خَيْرًا مِنْهُمَا » وأهل الكوفة وأهل البصرة
« خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، الشعراء أهل المدينة (س ۳۶ آ ۲۱۷) « فَتَوَكَّلْ » وأهل ٢٠

- الكوفة وأهل البصرة «وَتَوَكَّلْ» بالواو، والمؤمن أهل المدينة (س ٤٠ آ ٢٦)
- «وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ» بغير ألف، وأهل البصرة وأهل الكوفة «أَوْ أَنْ يُظْهِرَ» بألف، وفي عسق أهل المدينة (س ٤٢ آ ٣٠) «وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ يَمَّا كُتِبَتْ» وأهل الكوفة وأهل البصرة «فِيمَا» بفاء، الزخرف أهل المدينة (س ٤٣ آ ٧١) «فِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ» بباءين، وأهل الكوفة وأهل البصرة «مَا تَشْتَهَى الْأَنْفُسُ» بباء واحدة، الحديد أهل المدينة (س ٥٧ آ ٢٤)
- «وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ» بغير هو، وأهل الكوفة وأهل البصرة «فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ» بهو، والشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥)، أهل المدينة «فَلَا يَخَافُ» بفاء، وأهل الكوفة وأهل البصرة «وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا» بالواو، وفي الأنبياء أهل المدينة وأهل البصرة (٢١ آ ٤) «قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ» أهل الكوفة «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ»، وفي سورة الجن اختلفوا كلهم فيها (س ٧٢ آ ٢٠)
- «قَالَ إِنَّمَا أَذْعُرُ رَبِّي» يقولون «قال» و«قل»، وفي بني إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) «قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي» و«قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي» وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٢) «قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ» و«قُلْ كَمْ لَبِئْتُمْ». أهل المدينة وأهل الكوفة (س ٨٥، ٨٧، ٨٩) «لِلَّهِ ١٥» ثلاثهن، وأهل البصرة واحد «لِلَّهِ» وأثنان «اللَّهُ اللَّهُ» بالألف، الاحقاف أهل الكوفة (س ٤٦ آ ١٥) «وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا»، وأهل المدينة وأهل البصرة «حُسْنًا» بغير ألف، يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) «وَمَا عَمَلَتْ» بغير هاء، وأهل المدينة وأهل البصرة «عَمَلَتْهُ أَيْدِيهِمْ» بالهاء، الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٨) «فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً»
- ٢٠ قراءة أهل مكة وفي مصاحفهم، وأهل الكوفة كمثل ولم أسمع أحدا من أهل الكوفة يقرأها هكذا، وأهل المدينة وأهل البصرة «أَنْ تَأْتِيَهُمْ»، وفي النساء في

مصاحف أهل الكوفة (س ٤ آ ٣٦) « والجار ذا القرني والجار الجنب »
وكان بعضهم يقرأها كذلك ولست أعرف واحدا يقرأها اليوم إلا « ذى القرني » .
وفي هل أتى أهل المدينة وأهل الكوفة (س ٧٦ آ ١٥، ١٦) « قواريرا قواريرا »
كلاهما بالألف، وأهل البصرة الأولى بالألف، والأخرى بغير ألف، الحج أهل البصرة
(س ٢٢ آ ٢٣) « وَلَوْلُوَا » يثبتون الألف فيها ويطرحونها في سورة الملائكة
(س ٣٥ آ ٣٣) « وَلَوْلُوَا » وأهل الكوفة وأهل المدينة يثبتون الألف فيهما .
هذا اختلاف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة كله .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى قال حدثني خلاد بن خالد عن خالد بن
اسماعيل بن مهاجر قال قرأت على حمزة الزيات (س ٤ آ ٣٦) « وَالْجَارِ ذِي
الْقُرْبَى » ثم قلت ان في مصاحفنا « ذا » أفاءؤها ، قال لا تقرأها الا « ذى » .
حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن ابراهيم بن المهاجر حدثنا سليمان بن داود حدثنا اسماعيل
ابن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبي الجهم العدوي وسليمان بن مسلم بن
جماز أن أهل المدينة يخالفون الأثني عشر حرفاً التي هي مكتوبة في مصحف عثمان بن
عقان فيقرءون بعضها بزيادة وبعضها بنقصان ، في سورة البقرة (س ٢ آ ١٣٢)
« وَأَوْصَى بِهَا » يزيدون في « وصى » الفاء ، وفي آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) «
سَارِعُوا إِلَى » يطرحون الواو من « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥ آ
« يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » يقرءونها بغير واو ، وفي المائدة أيضا (آ ٤
« يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدِدْ » بدالين على التضعيف ، وفي سورة براءه
(س ١٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا » ليس في الذين واو ، وفي الكهف (١٨
آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا » على معنى الجنتين ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) «
« فَتَوَكَّلْ عَلَى الْمَرْزُوقِ الرَّحِيمِ » يقرءونها بالفاء ، وفي حم المؤمن (س ٤٠ آ
٢٠) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » يطرحون الالف من « أو » ، وفي

- حم الشورى (س ٤٢ آ ٣٠) « مُصِيبَةً بِمَا كَسَبَتْ » يلقون الفاء من « فِيمَا »
 وفي حم الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » يزيدون فيها هاء ،
 وفي سورة الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » لا يجعلون فيها
 هو ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » يقرءون
 ٥ مكان الواو فاء . [قال ابن أبي داود فقال خالد بن أبي اياس ويقال ابن اياس
 هو في الحديث ضعيف وفي القراءة له موضع] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن
 عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار حدثنا أبي قال سألت قارئين لأهل المدينة
 فلم ألوه عما اختلفا فيه من الإعراب من أهل الشام وأهل المدينة وأهل
 العراق فزعموا أن قراءتهما على قراءة أهل العراق غير أن اثني عشر حرفا وافقونا
 ١٠ فيها وخالفوهم . « وَوَصَّى » في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) ، و « سَارِعُوا » في
 آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٣) « وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ،
 و (آ ٥٤) و « مَنْ يَرْتَدَّ » أيضا في المائدة ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٧)
 « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » ، وفي الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهَا
 مُنْقَلَبًا » ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ » ، وفي الطول (س ٤٠
 ١٥ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يُظْهِرَ » ، وفي عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « فِيمَا كَسَبَتْ »
 وفي حم الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » ، وفي الحديد (س ٥٧
 آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥)
 « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حفص عمرو بن عثمان الحمصي
 قال أهل الشام يقرءون في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَى بِهَا إِبْرَاهِيمُ
 ٢٠ بَنِيهِ » ، وفي آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ » بغير واو ، وفي

(٦) عمرو بن عثمان : هو ابو حفص الحمصي (٨) ألوه : كذا في الاصل والمعنى

غير مفهوم (١٤) الطول : أنظر الاتقان للسيوطي (طبعة الهند) ص ١٢٧ .

- المائدة (س ٥٣ آ ٥) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » بغير واو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » بدالين ، وفي براءة (س ١٠٧ آ ٩) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بغير واو ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهُمَا » بيمين ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « فَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » بالفاء ، وفي حم (س ٤٠ آ ٢٦) « وَأَنْ يُظْهَرَ » بغير ألف ، وفي عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « بِمَا كَسَبَتْ » بغير فاء ، وفي حم الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَبِهَ الْأَنْفُسُ » بهاءين ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنْ اللَّهُ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ليس فيه « هو » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » بالفاء ، قال عمر وقرأناه على أبي . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا المعافى بن عمران الظهري حدثنا اسماعيل بن عياش عن سودة بن زياد البرحى قال هذا ما اختلفت فيه أهل المدينة وأهل العراق من حروف القرآن . قراءة أهل المدينة في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » وأهل العراق « ووصى » ، وفي آل عمران قراءة أهل المدينة (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا » وقراءة أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » وقراءة أهل العراق « مَنْ يَرْتَدِدْ » ، وفي المائدة (آ ٥٣) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » وفي قراءة أهل العراق « وَيَقُولُ الَّذِينَ » ، وفي التوبة (س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضُرَارًا » ، وفي قراءة أهل العراق « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا » ، وفي الرعد (س ١٣ آ ٤٢) « وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ » ، وفي قراءة أهل العراق « وَسَيَعْلَمُ الْكَفَارُ » ، وفي الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا مُنْقَلَبًا » وقراءة أهل العراق « خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٧، ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » ، وفي قراءة أهل العراق « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » وهما موضعان ، وفي الشعراء

- (من ٢٦ آ ٢١٧) « فَتَوَكَّلْ » وقراءة أهل العراق « وَتَوَكَّلْ » ، وفي الملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا » ، وفي قراءة أهل العراق « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤٍ » ، وفي المؤمن (س ٤٠ آ ٢٦) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ، وقراءة أهل العراق « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ، وفي حم عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وقراءة أهل العراق « فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وفي الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » ، وفي قراءة أهل العراق « تَشْتَهِي الْأَنْفُسُ » ، وفي الزخرف أيضا (٦٨ آ ٦٨) « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » ، وأهل العراق « يَا عِبَادِ » ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَاِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وقراءة أهل العراق ١٠ « فَاِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي هل أتى على الانسان (س ٧٦ آ ١٥) ، (١٦) « كَانَتْ قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا » وفي قراءة أهل العراق « كَانَتْ قَوَارِيرِ قَوَارِيرَ » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ، وقراءة أهل العراق « وَلَا يَخَافُ » . وقال كثير بن عبيد في إمام أهل الشام (س ٦٧ آ ٦٧) « مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَى » . حدثنا عبد الله ١٥ حدثنا محمد بن صدقة الجبلائي الحمصي وكان في سوق يهود وكان معلما ، حدثنا شريح بن يزيد أبو حيوة عن أبي البرهسم في اختلاف أهل الشام وأهل العراق ، في سورة البقرة في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢ آ ١١٦) « قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا » وفي إمام أهل العراق « وَقَالُوا » ، وفي إمام أهل الشام والحجاز (١٣٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ » وفي إمام أهل العراق « وَوَصَّى » ، وفي ٢٠ آل عمران في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْرَبَةٍ » وفي إمام أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز

- (آ ١٨٤) « جَاءُوا بِالْبَيْتَاتِ وَالزُّبُرِ » ، وفي إمام أهل العراق « وَالزُّبُرِ » ،
وفي النساء في إمام أهل الشام (س ٤ آ ٦٦) « مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلًا » ، وفي
إمام أهل العراق « مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ » ، وفي سورة المائدة في إمام أهل الشام
وأهل الحجاز (س ٥ آ ٥٣) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ، وفي إمام أهل العراق
« وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ٥٤) « مَنْ
يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ » ، وفي إمام أهل العراق « مَنْ يَرْتَدَّ » ، وفي سورة
الإنعام في إمام أهل الشام (س ٦ آ ٣٢) « وَلَدَارُ الْآخِرَةِ » وفي إمام أهل
العراق « وَلِلدَّارِ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٣٧) « زَيْنَ لِكَثِيرٍ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ » وفي إمام أهل العراق « زَيْنَ
لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ » ، وفي سورة الأعراف ١٠
في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٧ آ ٣) « قَلِيلًا مَا يَتَذَكَّرُونَ »
وفي إمام أهل العراق « تَذَكَّرُونَ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
(آ ٤٣) « مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ » ، وفي إمام أهل العراق « وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ » ،
وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز في قصة صالح (آ ٧٥) « وَقَالَ الْمَلَأُ
الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ » ، وفي إمام أهل العراق « قَالَ الْمَلَأُ » ، وفي إمام
أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٤١) « وَإِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ » ،
وفي إمام أهل العراق « وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
(آ ١٩٥) « ثُمَّ كِيدُونِي فَلَا تُنظِرُونِ » ، وفي إمام أهل العراق « ثُمَّ كِيدُونِ »
بغير ياء ، وفي سورة الأنفال في إمام أهل الشام (س ٨ آ ٦٧) « مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ » ،
وفي إمام أهل العراق « مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ » ، وفي سورة التوبة في إمام أهل الشام ٢٠

(٨) أهل الحجاز: في المقنع والاتحاف هذه القراءة من أهل الشام فقط

- وأهل الحجاز (س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » ، وفي إمام أهل العراق « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا » ، وفي سورة يونس في إمام أهل الشام (س ١٠ آ ٢٢) « هُوَ الَّذِي يَنْشُرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ » ، وفي إمام أهل العراق « يُسِيرُكُمْ » ، وفي سورة الكهف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا مُنْقَلَبًا » ، وفي إمام أهل العراق « خَيْرًا مِنْهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن صدقة حدثنا أبو حيوه حدثنا مبشر بن عبيد قال في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ١٨ آ ٩٥) « مَا مَكَنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ » قال مبشر وفي إمام أهل العراق « مَا مَكَنِي » ولم اسمع أحدا يقول هذا غير مبشر، ثم رجع إلى حديث أبي البرهسم . [قال أبو بكر بن أبي داود أبو البرهسم اسمه جرير بن معدان الحضرمي الحمصي وهو ابن أخي معاوية بن صالح وهو قارىء أهل حمص] . وفي سورة المؤمنين في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « فَيَقُولُونَ اللَّهُ » كل شيء فيها ، وفي إمام أهل العراق الأولى « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » والحرفان الآخريان بعد ذلك « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » ، « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » مرتين ، وفي سورة الشعراء في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ ٢١٧) « فَتَوَكَّلْ » وفي إمام أهل العراق « وَتَوَكَّلْ » ، وفي سورة الزمر في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣٩ آ ٦٤) « أَفَغَيَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي » ، وفي إمام أهل العراق مثل ذلك ، وفي سورة حم المؤمن في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٠ آ ٢١) « كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْكُمْ » ، وفي إمام أهل العراق « وَكَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ، وفي إمام أهل العراق « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ » ، وفي سورة حم عسق في إمام أهل

(٩) اسمه جرير . قال ابن الجزري في طبقات القراء ١ : ٦٠٤ أن اسمه عمران

بن عثمان

- الشام وأهل الحجاز (س ٤٢ آ ٣٠) « وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ بِمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيَكُمْ » وفي إمام أهل العراق « فِيمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيَكُمْ » ، وفي سورة حم الزخرف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٣ آ ٧١) « فِيهَا مَا تَشْتَهُهُ الْأَنْفُسُ » وفي إمام أهل العراق « تَشْتَهُي » ، (آ ٦٨) و « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » وأهل العراق لا يثبتون الياء ، وفي سورة الرحمن في إمام أهل الشام ٥ وأهل الحجاز (س ٥٥ آ ١٢) « وَالْحَبُّ ذَا الْعُصْفِ وَالرَّيْحَانُ » وفي إمام أهل العراق « وَالْحَبُّ ذُو الْعُصْفِ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ٧٨) « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » وفي إمام أهل العراق « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » ، وفي سورة الحديد في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » وفي إمام أهل العراق ١٠ « هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٠) « وَكُلٌّ وَعَدَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى » ، وفي إمام أهل العراق « وَكُلًّا وَعَدَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى » ، وفي سورة الشمس وضحاها في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » وفي إمام أهل العراق « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله قال سمعت أبا حاتم السجستاني يقول بين مصحف أهل مكة وأهل البصرة اختلاف ١٥ حرفان ويقال خمسة أحرف ، عند أهل مكة في آخر النساء (س ٤ آ ١٧١) « فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ » وعند البصريين « وَرَسُولِهِ » ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٠) « تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ » وعند البصريين « تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ » بغير من . وبين مصحف أهل الكوفة وأهل البصرة حرفان وقال قوم بل عشرة أحرف ويقال أحد عشر حرفا ، في مصحف الكوفيين في يس (س ٣٦ آ ٣٥) ٢٠ « وَمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ » بلا هاء ، وفي الاحقاف (س ٤٦ آ ١٥) « وَوَصَّيْنَا

الإنسان بوالديه إحساناً . وقال آخرون بل هي عشرة أحرف قالوا في الأنعام
 (س ٦٣ آ ٦) « لَنْ أَنْجَانَا مِنْ هَذِهِ » بالألف وفي مصحف البصريين « لَنْ
 أَنْجَيْتَنَا » ، وفي بني إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) « كِتَابًا تَقْرُوهُ قَالَ سُبْحَانَ رَبِّيَ »
 قال بالألف ، وفي الانبياء (س ٢١ آ ٤) « قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ » ،
 ٥ وفي آخرها (آ ١١٢) « قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ » ، وهي ثلاثهن عند
 البصريين قُلْ قُلْ قُلْ ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ
 اللَّهُ » في الثانية والثالثة بحذف الفين ، وفي الملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) « وَلَوْلَا
 بِالْف ، وفي سورة الانسان (س ٧٦ آ ١٥ ، ١٦) « قَوَارِيرَ قَوَارِيرًا » بزيادة
 الف في الثانية . قال أبو بكر بن أبي داود وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى
 ١٠ القاريء الأصبهاني عن محمد بن سفيان الكوفي قال سمعت علي بن حمزة يعني
 الكسائي قال - في مصاحف أهل الكوفة خاصة (س ٤ آ ٣٦) « وَالْجَارِ ذِي
 الْقُرْبَى » ، وفي الأنعام أهل الكوفة (س ٦ آ ٦٣) « لَنْ أَنْجَانَا » وأهل
 المدينة وأهل البصرة « لَنْ أَنْجَيْتَنَا » ، وفي الأنبياء أهل الكوفة (٢١ آ ٤)
 « قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ » وأهل المدينة وأهل البصرة « قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ » ،
 ١٥ وفي الحج (س ٢٢ آ ٢٣) والملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) أهل المدينة وأهل
 الكوفة يثبتون الألف فيهما في « لَوْلَا » وأهل البصرة يثبتون في الحج
 ويطرحون في الملائكة ، وفي يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) « وَمَا عَمِلَتْ
 أَيْدِيهِمْ » بغير هاء وأهل البصرة وأهل المدينة « وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ » وفي الأحقاف
 أهل الكوفة (٤٦ آ ١٥) « إِحْسَانًا » وأهل البصرة كذلك في مصاحفهم وأهل
 ٢٠ المدينة وأهل البصرة « حُسْنًا » بغير الف ، وفي سورة محمد صلى الله عليه وسلم في
 مصاحف أهل الكوفة (س ٤٧ آ ١٨) « أَنْ تَأْتِيَهُمْ » . قال الكسائي ولم أسمع أحدا

- منهم يقرأ كذلك ، أهل المدينة وأهل البصرة «أن تأتيتهم» وكذا في مصاحفهم .
 قال محمد [هو ابن عيسى] سمعت خلفا يقول في مصاحف أهل مكة «أن تأتيتهم»
 وكذلك في مصاحف الكوفيين قال خلف ولا أعلم أحدا قرأ به ، ثم عاد إلى
 حديث علي بن حمزة . أهل الكوفة (س ٧٦ آ ١٥ ، ١٦) «قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا»
 بألف كلتاها ، وأهل المدينة وأهل البصرة الأولى بالألف والأخرى بغير الف ،
 وفي الجن اختلفوا فيها كلهم يقولون (س ٧٢ آ ٢٠) «قَالَ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي»
 «قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي» ، وفي بني إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) «قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي»
 «قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي» ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٢) «قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ»
 «قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ» ، أهل الكوفة وأهل المدينة كلها (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩)
 «لِلَّهِ اللَّهُ لِلَّهِ» ، كذلك قال علي بن حمزة أهل البصرة «لِلَّهِ» واحدة واثنان
 «لِلَّهِ لِلَّهِ» بألف ، أهل المدينة (س ٤٣ آ ٦٨) «يَا عِبَادِي لَا خَوْفٌ
 عَلَيْكُمْ» بالياء .

باب ما كتب الحجاج بن يوسف في المصروف

- حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا عباد بن صهيب عن عوف
 ابن أبي جميلة أن الحجاج بن يوسف غير في مصحف عثمان أحد عشر حرفا قال
 كانت في البقرة (س ٢ آ ٢٥٩) «لَمْ يَتَسَنَّ وَانظُرْ» بغير هاء فغيرها «لَمْ
 يَتَسَنَّهُ» بالهاء ، وكانت في المائدة (س ٤٨ آ ٥) «شَرِيعَةً وَمِنْهَا جَاءَ» فغيرها
 «شَرِيعَةٌ وَمِنْهَا جَاءَ» ، وكانت في يونس (س ١٠ آ ٢٢) «هُوَ الَّذِي
 يُدْشِرُكُمْ» فغيره «يُسَيِّرُكُمْ» ، وكانت في يوسف (س ١٢ آ ٤٥) «أَنَا

آتِيكُمْ بِتَأْوِيلِهِ « فغيرها « أَنَا أَنْبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » ، وكانت في المؤمنين
 (س ۲۳ آ ۸۵، ۸۷، ۸۹) « سَيَقُولُونَ لَهِ اللهُ لَهِ اللهُ » ثلاثهن فجعل الآخرين
 « الله الله » ، وكانت في الشعراء في قصة نوح (س ۲۶ آ ۱۱۶) « مِنْ
 الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (آ ۱۶۷) « مِنْ الْمَرْجُومِينَ » فغير قصة نوح
 « مِنْ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنْ الْمُخْرَجِينَ » ، وكانت في الزخرف
 (س ۴۳ آ ۳۲) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَايِشَهُمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
 وكانت في الذين كفروا (س ۴۷ آ ۱۵) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يُاسِينِ » فغيرها
 « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِينِ » ، وكانت في الحديد (س ۷۱ آ ۵۷) « فَالَّذِينَ آمَنُوا
 مِنْكُمْ وَاتَّقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ » فغيرها « وَأَنْفَقُوا » ، وكانت في إذا الشمس
 كورت (س ۲۴ آ ۸۱) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٌ » فغيرها « بِضَنِينٌ » .

باب اختلف مصاحف الصحابة

[قال أبو بكر بن أبي داود إنما قلنا مصحف فلان لما خالف مصحفنا هذا
 من الخط أو الزيادة أو النقصان أخذته عن أبي رحمه الله هكذا فعل في كتاب
 التنزيل .]

مصحف عمر بن الخطاب رضي الله عنه

۱۵

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا يحيى بن إبراهيم بن سويد
 النخعي حدثنا أبان بن عمران النخعي قال قلت لعبد الرحمن بن الأسود إنك تقرأ
 (س ۷ آ ۱) « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ

(۱۸) من أنعمت : وفي مصاحفنا ، الذين أنعمت ،

(۱۸) وغير : في مصاحفنا ، ولا .

الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسين حدثنا سهل
حدثنا علي بن مسهر عن الأعمش عن ابراهيم عن الأسود وعلقمة أنهما صليا خلف
عمر ققرأ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا يزيد
ابن عبد العزيز عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة والأسود بهذا . قال سمعنا عمر
ابن الخطاب يقرأ « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ »
وغير الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبد الله
حدثنا سفيان عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة والأسود أن عمر كان يقرأ « صِرَاطَ
مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام ومحمد بن اسماعيل بن سمرة قال حدثنا يعلى بن
عبيد عن الأعمش عن ابراهيم عن الأسود وعلقمة قال كان عمر يقرأ « غير
المَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . [قال ابن سلام عن الأسود عن علقمة] .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن محمد بن عمرو عن
يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه قال سمعت عمر يقرأها « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار
حدثنا يحيى حدثنا محمد يعني ابن عمرو قال حدثني يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه ١٥
قال ثوب بالصلاة صلاة العشاء فدخل المسجد فاذا عمر بن الخطاب فصلت خلفه
فقرأ آل عمران فقلت يقرأ عشر آيات فقرأ حتى قرأ مائة فرجع فلما قام من سجوده
قرأ ما بقى في الركعة الثانية وقرأ (س ١٣ آ ١) « أَلَمْ يَلَمْ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا
محمد بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس وحدثنا ٢٠

(٣) يحيى : يعني يحيى بن آدم . انظر ص ٣٢ .

(٩) ابن سمرة : يعني الاحمسي

شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا ابن ادريس عن محمد بن عمرو بن علقمة ومحمد
ابن اسحاق عن يحيى بن عبد الرحمن بن حاطب عن أبيه قال سمعت عمر بن
الخطاب يقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » لفظ شعيب وهو آدم .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن احمد بن أبي المنشى حدثنا داود يعنى ابن عمرو حدثنا
الزنجبى عن اسماعيل يعنى ابن أمية عن أبي ذباب [يعنى الحارث بن عبد الرحمن
ابن أبي ذباب] عن أبيه عن جده أنه سمع عمر بن الخطاب وصلى بالناس العشاء
الآخرة فقرأ فيها بأم الكتاب قال فكأنى أسمعه يقول « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد حدثنا
أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال أخبرنى سليمان بن عتيق [أو ابن أبي عتيق]
أن عمر بن الخطاب قرأ فى صلاة الصبح سورة آل عمران فقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفیان عن عمرو
وسمع ابن الزبير يقرأ (س ٧٤ آ ٤٠ - ٤٢) « فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ يَا قُلَانُ
مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » ، قال عمرو فأخبرنى لقيط أنه سمع ابن الزبير يذكر أنه سمع
عمر بن الخطاب يقرأها كذلك . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى
حدثنا ابن الزبير حدثنا الحكم بن ظهير عن السدى عن عمرو بن ميمون قال سمعت
عمر يقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله حدثنا سفیان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد
[أو غيره] عن عمر قرأ « الْحَيُّ الْقَيُّومُ »

(١٠) يحيى : يعنى يحيى بن آدم .

(١٤) يحيى : يعنى يحيى بن آدم .

مصحف علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله المحرمي حدثنا مسهر بن عبد الملك
حدثنا عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب عن أبي عبد الرحمن عن علي أنه قرأ
(س ۲ آ ۲۸۵) « آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ وَأَمَنَ الْمُؤْمِنُونَ » .

مصحف أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبو أحمد عن عيسى بن عمر عن
عمرو بن مرة عن سعيد بن جبير (س ۴ آ ۲۴) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ
مُّسَمًّى » وقال هذه قراءة أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسحاق بن
ابراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال قرأت في مصحف أُبَيِّ (س ۲ آ ۲۲۶)
« لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ » ، [وقال ابن أبي داود مصحفنا فيه « يُؤْمِنُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ »]
حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال وجدت في مصحف
أُبَيِّ (س ۲ آ ۱۵۸) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطُوفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن أيوب حدثنا احمد بن عبد الرحمن حدثنا عبد الله بن أبي جعفر عن
أبيه عن الربيع قال كانت في قراءة أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ (س ۵ آ ۸۹) « فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِمَّنْتَابِعَاتٍ فِي كَفَّارَةِ الْيَمِينِ » . قال عبد الله بن أبي داود لا نرى ۱۵

(۳) أبي عبد الرحمن : يعني السلمي

(۴) (ص ۲ آ ۲۸۵) : وفي مصاحفنا « بما أنزل إليه من ربه والمؤمنون » .

(۷) (س ۴ آ ۲۴) : زاد أبي « إلى أجل مسمى »

(۱۲) (س ۲ آ ۱۵۸) : وفي مصاحفنا « أن يطوف »

(۱۳) ابن أيوب : هو ابن يحيى بن ضريس

(۱۵) (س ۵ آ ۸۹) : وفي مصاحفنا « ثلاثة أيام ذلك كفرًا أئمنكم »

أن نقرأ القرآن إلا لمصحف عثمان الذي اجتمع عليه أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فإن قرأ إنسان بخلافه في الصلاة أمرته بالإعادة .

مصحف عبد الله بن مسعود رضي الله عنه

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله المحرمي حدثنا زكرياء بن عدي حدثنا حفص عن الشيباني عن عطاء البزاز عن يسير بن عمرو عن عبد الله أنه قرأ (س ٤٠ آ ٤) « إن الله لا يظلم مثقال نملة » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن الحسن البكري حدثنا كثير بن يحيى حدثنا أبي حدثنا جوير عن الضحاك عن النزال عن ابن مسعود أنه كان يقرأ (س ٤٣ آ ٣) « وأزكمت وأسجدى في الساجدين » . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الأزهر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج عن عطاء قال هي في قراءة ابن مسعود (س ١٩٨ آ ٢) « في مواسم الحج » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم قال في قراءة عبد الله (س ٦٤ آ ٥) « بل يداه بسطان » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله (س ١٩٧ آ ٢) « وتزودوا وخير الزاد التقوى » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد بن أبي شعيب حدثنا مسكين عن هارون قال في قراءة ابن مسعود (س ٦١ آ ٢) « من بقلها وقثائها وثومها وعدسها وبصلها » . قال هارون

- (٦) (س ٤٠ آ ٤) : وفي مصاحفنا « مثقال ذرة »
 (٨) (س ٤٣ آ ٣) : وفي مصاحفنا « واسجدى واركعتي مع الراكعتين »
 (١٠) في مواسم : يعنى - ، فضلا من ربكم في مواسم الحج ، وانظر ص ٥٥
 (١٢) بسطان : رواه أبو حيان « بسيطان » ، وهي في مصاحفنا « ميسوطان »
 (١٤) (س ١٩٧ آ ٢) : وفي مصاحفنا « وتزودوا فان خير الزاد التقوى »
 (١٦) وثومها : وهي في قراءتنا « وفومها »

وكان ابن عباس يأخذ بها . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن ابن جريج عن عطاء قال نزلت (س ١٩٨ آ ٢) «لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ
تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» وفي قراءة ابن مسعود « فِي
مَوَاسِمِ الْحَجِّ فَابْتَغُوا حَيْثُ شِئْتُمْ » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا
مسكين عن هارون حدثنا صاحب لنا عن أبي روق عن إبراهيم التيمي عن ابن
عباس قال قرأتى قراءة زيد وأنا آخذ بيضمة عشر حرفا من قراءة ابن مسعود ، هذا
أحدها (س ٦١ آ ٢) « مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَثُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا » .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام حدثنا كثير بن هشام حدثنا
جعفر بن برقان قال سمعت ميمون بن مهران يقول وتلا هذه السورة (س ١٠٣)
« وَالْعَصْرِ . إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُ خَسِرٍ . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ . إِلَّا الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ » ، ذكر أنها في قراءة عبد الله
ابن مسعود . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة قال قال
سفيان كان أصحاب عبد الله يقرءونها (س ٢٠٢ آ ٢) « أَوْلَيْكَ لَهُمْ نَصِيبٌ
مَا اكْتَسَبُوا » . حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن موسى قال سمعت جريرا يقول
سألت منصوراً عن قوله تعالى (س ١٤٨ آ ٢) « وَ لِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا » ١٥
فقال نحن نقرأ « وَ لِكُلِّ جَعَلْنَا قِبْلَةً يَرْضَوْنَهَا » بالياء . حدثنا عبد الله حدثنا
أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال قرأوا
(س ١٩٦ آ ٢) « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عمي
حدثنا أبو نعيم حدثنا إسرائيل حدثنا ثوير عن أبيه عن عبد الله « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ

(٣) (س ١٩٨ آ ٢) : وفي مصاحفنا من غير « في مواسم الحج » ،

(١٣) (س ٢٠٢ آ ٢) : وفي مصاحفنا « نصيب مما كسبوا » ،

(١٨) (س ١٩٦ آ ٢) : وفي مصاحفنا « وأتموا الحج والعمرة لله » ،

(١٩) عمي : يعني يعقوب بن سفيان

وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ». قال عبد الله لولا التخرج وإني لم أسمع من رسول الله صلى الله عليه وسلم فيها شيئاً لقلت إن العمرة واجبة مثل الحج . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفى قال حدثنا المنجاب قال أخبرنا شريك عن مغيرة عن إبراهيم قال في قراءة عبد الله « وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ » ، حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا قبيصة حدثنا سفيان عن الأعمش ومنصور عن إبراهيم « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش قال كان أبو رزین من القراء الذين يقرأ عليهم القرآن أظنه قال وتؤخذ عنهم القراءة قال في قراءة عبد الله (س ۲ آ ۱۴۴) « وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش عن أبي رزین قال في قراءته (س ۱۷ آ ۱۱۰) « وَلَا تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا عبد الرحمن بن محمد قال سمعته من أبي محمد بن طلحة ومن أبي عبيدة بن معن هذا الكلام الذي مضى . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا، حدثنا أبو حذيفة قال حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله (س ۱۱ آ ۱۰۲) « كَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرْآنَ » بغير واو . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال ابن ادريس في

(۳) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(۹) قبله : وهي في قراءتنا و شطره ،

(۱۱) (س ۱۱۷ آ ۱۱۰) انظر الدر المنثور للسيوطى ۴ : ۲۰۸ . وهي في مصاحفنا

« وَلَا تَخَافُ بِهَا ، فقط .

(۱۵) بغير واو : يعنى « كذلك ، مكان ، وكذلك »

قراءتهم (س ۲ آ ۲۱۴) « وزلزلوا » ، « فزلزلوا يقول حقيقة الرسول
والذين آمنوا » .

< البقرة >

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الله محمد بن يحيى الخنيسي حدثنا خلاد بن خالد

- ابن يزيد عن حسين الجعفي قال سمعت زائدة يسأل الأعمش فقال في قراءتنا في ٥
البقرة مكان (٢ آ ٣٦) « فَازَالَهُمَا » « فَوَسَّوَسَ » ، وقبل الحسين من البقرة
مكان (س ٢ آ ٤٨) « لَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ » ، « لَا يُؤْخَذُ » ، وقوله
(س ٢ آ ٦١) « أَهْبِطُوا مِصْرَ » ليس فيها ألف ، ومكان (س ٢ آ ٧٠)
« الْبَقَرُ تَشَابَهَ عَلَيْنَا » ، « مُتَشَابَهُ » ، ومكان (س ٢ آ ٨٥) « إِنْ يَأْتُواكُمْ
أَسْرَى تَفْدُوهُمْ » ، « وَإِنْ يُؤْخَذُوا تَفْدُوهُمْ » ، وفي البقرة أيضاً (آ ١٢٧) ١٥
« وَإِذِ رَفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ يَقُولَانِ رَبَّنَا » ، (آ ٨٣)
« أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ » وفي مكان آخر (آ ٨٣)
« ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ » ، « ثُمَّ تَوَلَّوْا » ، (آ ١٥٨) « وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » والأخرى
(آ ١٨٤) « فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » ، وفي قراءة عبد الله « وَمَنْ تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ »
وهو قوله (آ ١٧٧) « لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا » مكانها « لَا تَحْسِبَنَّ أَنْ ١٥
الْبِرُّ » ، (آ ٢١٠) « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
وَالْمَلَائِكَةُ » وفي قراءة عبد الله « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةُ

(١) (س ٢ آ ٢١٤) : وفي مصاحفنا ، وزلزلوا حتى يقول الرسول والذين آمنوا ،

(٥) حسين الجعفي : هو الحسين بن وليد ، انظر تهذيب التهذيب ٢ : ٣٧٦

(٦) فازالهما : هي في مصاحفنا ، فازلهما ، وكانت ، أزالهما ، قراءة الكوفيين سوى عاصم

(١١) يقولان ربنا : وفي مصاحفنا ، ربنا ، فقط

(١٢) لا يعبدون : وفي قراءتنا هي « تعبدون » ،

- في ظُلَلٍ مِنَ النَّمَامِ » ، وقوله (آ ٢٢٩) « إِلَّا أَنْ يَخَافَا » ، وفي قراءة عبد الله
 « إِلَّا أَنْ يَخَافُوا » ، (آ ٢٣٧) « مِنْ قَبْلِ أَنْ تُمَاسُوهُنَّ » ، وفي قراءة عبد الله
 « مِنْ قَبْلِ أَنْ تُجَامِعُوهُنَّ » ، وفي قوله (آ ٢٥٩) « قَالَ أَعْلَمُ » ، وفي قراءة
 عبد الله « قِيلَ أَعْلَمُ » ، (آ ٢٦٠) « عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءٌ » ، بغير واو ،
 وقوله (آ ٢٧١) « فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ يُكْفَرُ » بغير واو ، وفي قراءتنا (آ ٢٨٢)
 « أَنْ نَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ » مرفوعة ، وفي قراءة عبد الله « فَتُذَكَّرَهَا » ،
 وفي قراءتنا (آ ٢٨٤) « يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ » ، وفي قراءة عبد الله
 « يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ » بغير فاء ، وفي قراءتنا (آ ١٠٦)
 « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنزِلْهَا » ، « مَا نُنسِخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَخْهَا » في
 ١٠ قراءة عبد الله ، وفي قراءتنا (آ ٢١٧) « يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ
 فِيهِ » ، وفي قراءة عبد الله « وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ عَنْ قِتَالٍ فِيهِ »
 وفي قراءتنا (آ ٢٣٣) ، « لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ » وفي قراءة عبد الله
 « لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُكْمَلَ الرَّضَاعَةَ » ، وفي قراءتنا (آ ٢٣٨) « حَافِظُوا
 عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، وفي قراءة عبد الله « حَافِظُوا عَلَى
 ١٥ الصَّلَوَاتِ وَعَلَى الصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، وفي قراءتنا (آ ١٩٧) ، « فَلَا رَفَثَ وَلَا
 فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ » ، وفي قراءة عبد الله « فَلَا رُفُوثَ وَلَا
 فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ » . اخر البقرة .

- (٢) تماسوهن : هي قراءة أكثر الكوفيين وفي مصاحفنا « تمسوهن » ،
 (٤) بغير واو : يعني في « جزما » ، وكذلك هي في قراءة حفص عن عاصم وقرأ أبو بكر
 عن عاصم « جزوا » ، بالواو . (٥) فهو : وفي الأصل « هو » ، فقط
 (٥) يكفر : وفي مصاحفنا « ويكفر » ، بالواو .
 (٦) فتذكرها : في الدر المنثور نقلا عن ابن أبي داود أن قراءة عبد الله « فتذكرها الاخرى » ،

< آل عمران >

- فی قراءۃ عبد اللہ (س ۱۳ آ ۱) « الْحَىُّ الْقَيُّومُ » (۷ آ) « وَإِنْ حَقِيقَةُ تَأْوِيلِهِ
إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ . وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ » وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۱۸)
« شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ » ، وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۱۹) « إِنَّ الدِّينَ
عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ » ، وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۲۱) « إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَاتِلُوا الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ » ،
وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۳۹) « وَنَادَاهُ الْمَلَائِكَةُ يَا زَكَرِيَّا إِنَّ اللَّهَ
عِنْدَ اللَّهِ (آ ۵۷) « فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَأَوْفَيْهِمْ أَجُورَهُمْ » ،
وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۷۵) « بِقِنْطَارٍ يُوفِّهِ إِلَيْكَ » ، « بِدِينَارٍ لَا يُوفِّهِ إِلَيْكَ » ،
وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۸۵) « وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ لَيُبَشِّرُكَ » ،
وفي قراءۃ عبد اللہ (آ ۸۸) « وَنُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ » على نون ، (آ ۱۵۶) « وَاللَّهُ
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ » مكان « وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ » ،

(۲) (۷ آ) : هي في مصاحفنا « وما يعلم تأويله إلا الله »

(۳) (آ ۱۸) : هذه هي القراءة المشهورة وفي بعض المفسرين أن قراءة عبد الله
« أن لا ، مكان ، أنه لا ،

(۴) (آ ۱۹) : هذه هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان في البحر أن عبد الله قرأ
« الحنيفة ، مكان ، الإسلام »

(۶) وقاتلوا : وفي مصاحفنا هي « ويقتلون »

(۷) (آ ۳۹) : هي في مصاحفنا « فنادته الملائكة وهو قائم يصلي في المحراب أن الله »

(۸) فأوفيهم : في قراءتنا « فيوفيهم »

(۹) (آ ۷۵) : وفي مصاحفنا « يؤدب » مكان « يوفه »

(۱۰) وقالت : هي في مصاحفنا « إذ قالت » لبشرك : في مصاحفنا « يبشرك » فقط

(۱۱) نعلمه : كذا قرأه قراء الكوفة والبصرة والشام

وفي قراءة عبد الله (آ ١٧١) « يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَاللَّهُ لَا يُضِيعُ
أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٨١) « وَقَتَلَهُمُ الْإِنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقَالُ لَهُمْ ذُوقُوا » .

< النساء >

(س ١٠٤ آ ١٠) « وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا فَإِنَّمَا يَأْكُلُ فِي بَطْنِهِ
نَارًا وَسَوْفَ يُصَلَّىٰ سَعِيرًا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٢٤) « كِتَابَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ أَهْلًا لَكُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٤٦) « وَسَيُؤْتِي
اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ » ، (آ ٧٤) « أَوْ يَغْلِبْ تُوتَهُ أَجْرًا عَظِيمًا » ، وفي قراءة
عبد الله (آ ٨١) « بَيْتَ مَبِيَّتٍ مِنْهُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١١٥) « وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَيُؤْتِيهِ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٥٢)
« أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ . »

- (١) والله : وفي مصاحفنا ، وأن الله ،
- (٣) ويقال لهم ذوقوا : هي في مصاحفنا ، ونقول ذوقوا ،
- (٥) (آ ١٠) : وفي مصاحفنا ، إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلماً إنما يأكلون
في بطونهم ناراً وسيصلون سعيراً ،
- (٧) أهل لكم : وفي مصاحفنا ، وأهل لكم ، بالواو :
- (٧) وسيتوتى : وفي قراءة تنا ، وسوف يوت ،
- (٨) توتيه : في مصاحفنا ، وسوف توتيه ،
- (٩) بيت مبيت : وفي مصاحفنا ، بيت طائفة ،
- (١٠) فسيتوتيه : وفي مصاحفنا ، وسوف توتيه ، وقرأ حمزة وأبو عمرو وخلف
واليزيدي والأعمش ، وسوف يوتيه . ،
- (١١) سنؤتيهم : وفي مصاحفنا ، سوف يوتيمهم ، وقرأ الجمهور ما عدا حفص
ويعقوب ، وسوف توتيمهم . ،
- (١١) وقد أنزل عليكم في الكتاب : هذا يفيد تأكيد حكم الآية السابقة

< المائدة >

وفي قراءة عبد الله (س ١١٥ آ ٥) « قال سَأَنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ » ، وفي قراءة
عبد الله (١١٨ آ) « إِنَّ تَعَذُّبَهُمْ فَعِبَادُكَ »

< الانعام >

- (س ٢٣٦ آ ٦) « مَا كَانَ فِتْنَتَهُمْ » نصب . وفي قراءة عبد الله (س ٦١٦ آ ٥)
« أَلْمَوْتُ يَتَوَفَّاهُ رُسُلَنَا » ، وفي قراءة عبد الله (٥٧ آ) « يَقْضِي بِالْحَقِّ
وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ » ، وفي قراءة عبد الله (٢٧ آ) « يَا أَيَّتُنَا نُرَدُّ وَلَا
نُكْذِبُ بآيَاتِ رَبِّنَا » ، وفي قراءة عبد الله (٧١ آ) « كَالَّذِي اسْتَهْوَاهُ
الشَّيْطَانُ » ، وفي قراءة عبد الله (٩٤ آ) « لَقَدْ تَقَطَّعَ مَا بَيْنَكُمْ » ، (١٢٥ آ)
« كَأَنَّمَا يَتَّصَعَدُ فِي السَّمَاءِ » ، (١٠٥ آ) « لِيَقُولُوا دَرَسَ » بغير تاء ، (١٥٣ آ) ١٠
« وَهَذَا سِرَّاطِي مُسْتَقِيمًا » .

(٢) (س ١١٥ آ ٥) : وفي مصاحفنا « قال الله إني منزلها عليكم »

(٣) (١١٨ آ) : وفي مصاحفنا « فانهم عبادك »

(٥) (س ٢٣٦ آ ٦) : وفي مصاحفنا « لم تكن فتنهم » رفع

(٦) يتوفاه : وفي قراءتنا « توفاه »

(٦) (٥٧ آ) : هي في مصاحفنا « يقص الحق »

(٧) (٢٧ آ) هذه هي القراءة المشهورة : وقراءة عبد الله « فلا » مكان « ولا » .

(٨) (٧١ آ) هي في قراءتنا « كالذي استهوته الشياطين »

(٩) ما بينكم : وفي مصاحفنا « بينكم » فقط

(١٠) يتصعد : وهي في قراءتنا « يصعد » .

(١٠) درس : وفي مصاحفنا « درست »

(١١) وهذا : يعني من غير أن

< الاعراف >

وفي قراءة عبد الله (س ١٧ آ ١٢٧) « وَقَدْ تَرَكَوكَ أَنْ يَعْبُدُوكَ وَأَلْهَتَكَ » ،
 (آ ٢٣) « قَالُوا رَبَّنَا إِلَّا تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا » ، (آ ١٧٠) « إِنَّ الَّذِينَ
 اسْتَمْسَكُوا بِالْكِتَابِ »

< الانفال >

وفي قراءة عبد الله (س ١٩ آ ١٩) « وَاللَّهُ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ » ، (آ ٥٩)
 « وَلَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا » يحسب بالباء بغير نون .

< براءة >

(س ٥٤ آ ٩) « أَنْ تَتَقَبَّلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتِهِمْ » ، في قراءة عبد الله (آ ٦١)
 ١٠ « قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ وَرَحْمَةٌ لَكُمْ » ، (آ ١١٠) « وَلَوْ قُطِعَتْ قُلُوبُهُمْ »
 (آ ١٢٦) « أَوْ لَمْ تَرَ أَنََّّهُمْ يَفْتَنُونَ » ، (آ ١١٧) « مِنْ بَعْدِ مَا زَاغَتْ
 قُلُوبُ طَائِفَةٍ » .

(٢) (س ١٢٧ آ ٧) : وفي مصاحفنا « ويذرك وءالهلك » .

(٣) (آ ٢٣) : وهي في مصاحفنا « قالاربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا »

(٣) (آ ١٧٠) : وفي مصاحفنا « والذين يمسكون بالكتاب »

(٦) والله : وقراءتنا « وأن الله »

(٧) بغير نون : يعني في قراءتنا هي « يحسبن » وفي قراءة بعضهم « تحسبن »

(٩) تقبل : وفي قراءتنا « تقبل » .

(١٠) خير ورحمة : وفي مصاحفنا « خير » فقط

(١٠) ولو قطعت : وهي في مصاحفنا « إلا أن تقطع » .

(١١) لم ترا : وقيل « لم تروا » ، وهي في مصاحفنا « لا يرون »

(١١) (آ ١١٧) : وفي مصاحفنا « من بعد ما كاد يزيغ قلوب فريق »

< يونس >

في قراءة عبد الله (س ١٠ آ ٢٢) « حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِّ وَجَرَيْنَ بِكُمُ » .

< هود >

في قراءة عبد الله (س ١١ آ ٢٥) « وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ » ، (آ ٢٨) « مِنْ رَبِّي وَعَمَيْتَ عَلَيْكُمْ » ، (آ ٥٧) « وَلَا تَنْقُصُوهُ شَيْئًا » مكان « وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا » ، (آ ٧٢) « وَهَذَا بَعْلَىٰ شَيْخٌ » بالرفع ، (آ ٨١) « فَأَسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَمْرًا تَكُ » بغير « وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

< يوسف >

١٠

في قراءة عبد الله (س ١٢ آ ١٥) « فِي غِيَابَةِ الْجُبِّ » واحدة .

< الرعد >

في قراءة عبد الله (س ١٣ آ ١٦) « قُلْ أَفَتَتَّخِذُونَ مِنْ دُونِهِ » ، (آ ٤٢) « وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُونَ لِمَنْ عُنُقِي الدَّارِ » . [ليس في سورة إبراهيم اعتبار]

< الحجر >

١٥

في قراءة عبد الله (س ١٥ آ ٦٥) « وَلَا يَلْتَفِتَنَّ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

(٣) بكم : وهي في قراءتنا بهم ،

(٥) فقال يا قوم : غير موجودة في مصحفنا

(٦) (آ ٢٨) : في مصحفنا من ربي وعاتاني رحمة من عنده فعميت عليكم ،

(١٣) أفتتختم : يعني بحذف الألف والادغام فانها في قراءتنا « أفتتخذتم »

(١٤) الكافرون : وفي مصحفنا الكفار .

(١٦) يلتفتن : وفي مصحفنا يلتفت .

< النحل >

في قراءة عبد الله مكان (س ١٦ آ ١٢) « وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ »
 « وَالرِّيَّاحُ » ، (٩٦ آ) « وَلِيُؤْفِقِينَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ » ، (٩٧ آ)
 « حَيَاةً طَيِّبَةً وَلِيُؤْفِقِينَ » ، (٢٨ آ) « الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ » (٨٠ آ)
 « حِينَ ظَنَنْتُمْ » خفيف

< بنى اسرائيل >

في قراءة عبد الله (س ١٧ آ ٢٣) « إِمَّا يَبْلُغَانِ عِنْدَكَ الْكِبَرَ إِمَّا وَاحِدٌ
 وَإِمَّا كِلَاهُمَا » ، (٤٤ آ) « سَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَسَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ » .

< الكهف >

في قراءة عبد الله (س ١٨ آ ٣٨) « لَكِنِ هُوَ اللَّهُ رَبِّي » ، (٥٢ آ)
 « وَيَوْمَ يَقُولُ لَهُمْ نَادُوا » ، (١٠٩ آ) « قَبْلَ أَنْ تُقْضَىٰ كَلِمَاتُ رَبِّي » .

< مريم >

في قراءة عبد الله (س ١٩ آ ٣٤) « ذَلِكَ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ قَالَ الْحَقُّ

(٣) ليوفين : يجوز أن المراد ، ولنوفين ، وفي مصاحفنا ، ولنجزين ، وكذلك
 ، ولنجزينهم ، في آ ٩٧ .

(٤) توفاهم : وفي مصاحفنا ، توفاهم ،

(٥) خفيف : يعني « ظعنكم » كالقراءة المشهورة دون « ظعنكم » كما قرأه بعض السبعة

(٧) إما واحد وإما كلاهما : وفي مصاحفنا ، أحدهما أو كلاهما ،

(٨) (٤٤ آ) : وفي مصاحفنا ، تسبح له السماوات السبع والأرض ،

(١٠) لكن : وفي قراءتنا ، لكنا ،

(١١) يقول لهم : وفي مصاحفنا ، يقول ، فقط ،

(١١) تقضى : وفي مصاحفنا ، تنقد ،

(١٢) قال : وهي في قراءتنا ، قول ،

الذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ، (آ ٩٠) « تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَتَّصَدَّعَ مِنْهُ » ،
(آ ٦٠) « سَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ » ، (آ ٦٦) « سَأُخْرِجُ حَيًّا » (آ ٩٣)
« فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَمَّا آتَى الرَّحْمَنُ عَبْدًا »

< طه >

في قراءة عبد الله (س ٢٠ آ ٦٩) « كَيْدُ سِحْرٍ » (آ ٨٠) « قَدْ نَجَّيْتُمْ
مِنْ عَدُوِّكُمْ »

< الأنبياء >

في قراءة عبد الله (س ٢١ آ ٨٢) « وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُ لَهُ
وَيَعْمَلُ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ » .

< الحج >

في قراءة عبد الله (س ٢٢ آ ٣٩) « أُذِنَ لِلَّذِينَ قَاتَلُوا بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا »

- (١) لتتصدع : وفي مصاحفنا « يتفطرن »
- (٢) سيدخلون : وفي مصاحفنا « يدخلون »
- (٢) سأخرج : وفي مصاحفنا « لسوف أخرج »
- (٣) لما : هي في مصاحفنا « إلا »
- (٥) كيد سحر : وفي قراءتنا « كيد ساحر »
- (٥) نجيتكم : في قراءتنا « أنجيناكم »
- (٨) يغوص : وفي مصاحفنا « يغوصون »
- (٩) ويعمل : في مصاحفنا « ويعملون عملا دون ذلك »
- (١١) قاتلوا : وفي مصاحفنا « يقاتلون »

< النور >

في قراءة عبد الله (س ٢٤ آ ١) « سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَا لَكُمْ »
 (آ ٣٦) « يُسَبِّحُونَ لَهُ فِيهَا رِجَالٌ » ، (آ ٥٧) « أَحْسِبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ »

< الفرقان >

في قراءة عبد الله (س ٢٥ آ ٤٨) « وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ »
 (آ ٦٠) « أَنْسَجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا بِهِ » ، (آ ٦١) « سُرُجًا » جمع ، (آ ٧٤)
 « وَذُرِّيَّتَنَا » واحد .

< الشعراء >

في قراءة عبد الله (س ٢٦ آ ٦٠) « وَاتَّبِعُوهُمْ مُشْرِقِينَ » (آ ١٧٦)
 « أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ » ، وفي ص (س ٣٨ آ ١٣) « الْأَيْكَةِ » ، وفي
 الحجر (س ١٥ آ ٧٨) « الْأَيْكَةِ » ، وفي ق (س ٥٠ آ ١٤) « الْأَيْكَةِ »
 كلهن « الْأَيْكَةِ » بالالف واللام .

< النمل >

في قراءة عبد الله (س ٢٧ آ ٢٢) « فَيَمَكْتُ غَيْرَ بَعِيدٍ » ، (آ ٣٦)

- (٢) فرضنا لكم : وفي مصاحفنا « وفرضناها ،
 (٣) (آ ٣٦) : هي وفي مصاحفنا « يسبح له فيها ،
 (٣) أحسب : وفي مصاحفنا « لا تحسبن ،
 (٥) مبشرات : وفي مصاحفنا « بشرا ،
 (٧) به : غير موجودة في مصاحفنا
 (٧) سرجا : وفي قراءتنا « سراجا ، واحد
 (٨) وذريتنا : وفي قراءتنا « وذرياتنا ، جمع
 (١٠) واتبعوهم : وهي في قراءتنا « فاتبعوهم . ، بالفاء
 (١٥) فيمكث : وفي مصاحفنا « فمكث . ،

« أُمِدُّونِي بِمَالٍ » بالياء ، (٨٢ آ) « تُكَلِّمُهُمْ بِأَنَّ النَّاسَ » ، (٢٥ آ)
« هَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ » .

< القصص >

في قراءة عبد الله (س ٢٨ آ ٤٨) « سِحْرَانِ تَظَاهَرَا » (٦٦ آ) « وَعُمِّيَّتُ
عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ » ، (٨٢ آ) « لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَأَنْخُسِفَ بِنَا » .

< العنكبوت >

في قراءة عبد الله (س ٢٩ آ ٢٥) « إِنَّمَا آتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّمَا مَوْدَّةَ بَيْنِكُمْ » ، (٥٥ آ) « وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
(٦٦ آ) « لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَاهُمْ قُلُوبُهُمْ لِيَتَمَتَّعُوا » .

< لقمان >

في قراءة عبد الله (س ٣١ آ ٣ ، ٢) « تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ » .

- (١) أتمدوني : وهي في قراءتنا « أتمدونن »
- (١) بأن : وفي مصاحفنا « أن » ، بلا باء
- (٢) هلا : وفي مصاحفنا « الّا »
- (٤) سحران : هي قراءة الكوفيين وقرأ الباقون « ساحران »
- (٤) وعُمِّيَّتُ : وفي قراءتنا « فَعُمِّيَّتُ » ولعل قراءة عبد الله « فَعُمِّيَّتُ » كما قرأ
الأعمش وغيره
- (٥) لأنخسف : وفي مصاحفنا « لخسف »
- (٧) (٢٥ آ) : زاد عبد الله « وتخلقون إفكا إنما »
- (٨) ويقول : هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان ان قراءة عبد الله « ويقال »
- (٩) (٦٦ آ) : هي في مصاحفنا « ليكفروا بما آتيناهم وليتمتعوا »
- (١٢) وبشرى : مكان « ورحمة »

< السجدة >

في قراءة عبد الله (س ١٧ آ ٣٢) « تَعْلَمَنَّ نَفْسٌ مَّا يُخْفَى لَهُمْ » (آ ٢٤) « بِمَا صَبَرُوا » .

< الأحزاب >

في قراءة عبد الله (س ٣١ آ ٣٣) « مَنْ تَعَمَّلْ مِنْكُمْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَتَقَنَّتْ [بالتاء] لِلَّهِ وَرَسُولِهِ » ، (آ ٥١) « وَيَرْضَيْنَ بِمَا أُوتِينَ كَلِمَةً » ، (آ ١٠) « بِاللَّهِ الظُّنُونِ » ، (آ ٦٦) « وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ » (آ ٦٧) « فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ » كلهن بغير الف (آ ٦٨) « لَعَنَّا كَثِيرًا » بالتاء

< سبأ >

في قراءة عبد الله (س ٣٤ آ ٣٧) « وَهُمْ فِي الْغُرُفَةِ » واحدة ، (آ ٤٨) « تَقْدِفُ بِالْحَقِّ وَهُوَ عَلَامُ الْغُيُوبِ »

< فاطر >

في قراءة عبد الله (س ٣٥ آ ٤٠) « فَهَمُّ عَلَى بَيِّنَةٍ » واحدة .

(٢) (آ ١٧) : وفي مصاحفنا « تعلم نفس ما أخفى لهم » ،

(٣) بما : مكان « لما » ،

(٥) منكم : كذا في الأصل ولعل الصواب « منكن » ، وفي مصاحفنا « من يقنت منكن لله ورسوله » ،

(٦) بما أوتين : وفي مصاحفنا « ما أتيتهن » ،

(٧) الظنون والرسول والسبيل : مكان الظنون والرسول والسبيل .

(٨) كثيرا : مكان « كبيرا » ،

(١٠) الغرفة : وفي قرأتنا « الغرفات » جمع ،

(١١) وهو علام : وفي مصاحفنا « علام » فقط .

(١٣) بينة : وفي قرأتنا « بينات » جمع .

< يس >

في قراءة عبد الله (س ٥٦ آ ٣٦) « فِي ظُلَلٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنِينَ » ،
(آ ٥٥) « فِي شُغْلٍ فَكِهِينَ ، (آ ٥٨) « سَلَمًا قَوْلًا » .

< الصافات >

في قراءة عبد الله (س ١٠٢ آ ٣٧) « فَانظُرْ مَاذَا تَرَى » ، (آ ١٢٣) «
« وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ » ، (آ ١٣٠) « سَلَامٌ عَلَىٰ إِدْرَاسِينَ » ،
(آ ١٢٥) « وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ » ، (آ ١٢٦) « رَبِّكُمْ اللَّهُ
وَرَبُّ آبَائِكُمْ » .

[سورة ص ليس فيها اعتبار]

< الزمر >

في قراءة عبد الله (س ٦٤ آ ٣٩) « أَفَغَيَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي » ، (آ ٥٩)
« بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي »

- (٢) (آ ٥٦) : وفي مصاحفنا ، في ظلال على الأرائك متكئين ،
- (٣) فكهين : في قراءتنا ، فاكهون ،
- (٣) سلاما : وفي قراءتنا ، سلام ،
- (٥) ترى : وفي قراءتنا ، ترمى ،
- (٦) إلياس : كذا في الأصل والصواب « إدريس »
- (٦) إدراسين : وفي مصاحفنا « إلياسين » ،
- (٧) (آ ١٢٥) : هي القراءة المشهورة وما وجدت قراءة شاذة في هذه الآية .
- (٧) (آ ١٢٦) : وهي في مصاحفنا ، الله ربكم ،
- (١١) أفغير : يعني بمحذف ، قل ،
- (١١) (آ ٥٩) : هي القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا ، قد جاءتكم الرسل
بآياتي فكذبتم بها واستكبرتم وكنتم من الكافرين ،

< حم المؤمن >

فی قراءۃ عبد اللہ (س ۴۰ آ ۲۶) « أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ وَيُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ
الْفُسَادَ » ، (آ ۳۵) « يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارًا » .
[سورة السجدة . ليس فيها اعتبار .]

< حم عسق >

فی قراءۃ عبد اللہ (س ۴۲ آ ۵) « السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرُنَّ » .

< الزخرف >

فی قراءۃ عبد اللہ (س ۴۳ آ ۱۹) « مَا شَهِدَ خَلْقَهُمْ » ، (آ ۵۳) « لَوْلَا
أَلْقَى عَلَيْهِ أَسَاوِرٌ مِنْ ذَهَبٍ » ، (آ ۸۵) « وَإِنَّهُ عَلِيمٌ السَّاعَةِ » .

< الشريعة >

فی قراءۃ عبد اللہ (س ۴۵ آ ۳ ، ۴) « إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ لآيَاتٌ » ، (آ ۵)
« وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ لآيَاتٌ » ، (آ ۳۲) « إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَإِنْ السَّاعَةُ
لَأَرْبَبٌ فِيهَا » .

(۲) (آ ۲۶) : وهی فی مصاحفنا وان یدل دینکم أو ان ینظر فی الارض الفساد،

(۳) (آ ۳۵) : کذا هی فی القراءۃ المشهورۃ وكانت قراءۃ عبد اللہ « قلب کل ،

(۶) ینفطرن : وفی قراءتنا « ینفطرن ،

(۸) ما شهد خلقهم : وفی مصاحفنا « أشهدوا خلقهم ،

(۹) اساور : وفی قراءتنا « اسورة ،

(۹) (آ ۸۵) : هی فی مصاحفنا « وعنده علم الساعة ،

(۱۲) لآیات : وفی قراءتنا « آیات ، . وكذلك فی (آ ۵)

(۱۳) وان الساعة : وفی مصاحفنا « والساعة ، فقط

[الأحقاف . ليس فيها اعتبار .]

< الذين كفروا >

في قراءة عبد الله (س ٤٧ آ ١٨) « فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ تَأْتِيهِمْ

بَغْتَةً »

< الفتح >

في قراءة عبد الله (س ٤٨ آ ١٠) « فَسَيُؤْتِيهِ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا » ، (١١ آ)

« إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً » ، (١٥ آ) « أَنْ تُبَدِّلُوا

كَلِمَ اللَّهِ » .

< الحجرات >

في قراءة عبد الله (س ٤٩ آ ١٣) « لَتَمَارُقُوا وَخِيَارُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ١٠

أَتَقًاكُمْ » .

< النجم >

في قراءة عبد الله (س ٥٣ آ ٥٠ ، ٥١) « عَادًا » بألف ، « وَثُمُودَ »

بغير ألف .

(٣) تأتيهم : وفي مصاحفنا « أن تأتيهم »

(٦) فسيؤتيه الله : وفي مصاحفنا « فسيؤتيه » فقط

(٧) رحمة : وفي مصاحفنا « نفعاً »

(٧) (١٥ آ) هي في قراءتنا « ان يبدلوا كلام الله »

(١٠) وخياركم : وفي مصاحفنا « ان أكرمكم »

(١٣) ثمود : وفي مصاحفنا « ثمودا » بالالف

< اقتربت الساعة >

فی قراءة عبد الله (س ۷۵۴ آ ۷) « خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ » .

< إذا وقعت الواقعة >

فی قراءة عبد الله (س ۷۵۶ آ ۷۵) « بِمَوْقِعِ النُّجُومِ » .

< الحاقة >

فی قراءة عبد الله (س ۹۶۹ آ ۹) « وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ » .

< سأل سائل >

فی قراءة عبد الله (س ۲۳۷۰ آ ۲۳) « عَلَى صَلَاتِهِمْ » وَاحِدَةً .

< هل أتى على الانسان >

فی قراءة عبد الله (س ۱۵۷۶ آ ۱۵) « كَانَتْ قَوَارِيرًا » بِالْأَلْفِ .

< نوح >

فی قراءة عبد الله (س ۲۳۷۱ آ ۲۳) « يَفُوتًا وَيَعُوقًا » بِجَرِّهِمَا .

< الغاشية >

فی قراءة عبد الله (س ۲۴۸۸ آ ۲۴) « فَإِنَّهُ يَمْدُبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ » .

آخر الاعتبار . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أيوب قال قال جرير

(۲) خاشعة : مكان ، خشعاً ،

(۴) بموقع : وفي قراءتنا ، بمواقع ، جمع ،

(۶) ومن قبله : هي في قراءتنا « ومن قبله » ،

(۸) على صلاتهم : كقراءة حفص وقرأ بعضهم على « صلواتهم » ،

(۱۲) بجر، بهما : يعني قرأهما منصرفين أو ربما كان الصواب بصرفهما مكان

بجر بهما

(۱۴) فإنه يمدبه : وفي مصاحفنا وفيه يمدبه ،

ابن عبد الجيد كان في قراءة عبد الله (٥٥ آ ٥) «. إِنَّمَا وَلِيَّكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ » .

[مصحف عبد الله بن عباس رضى الله عنه]

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبد الملك عن عطاء عن
ابن عباس أنه قرأ (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » . ٥
- حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن عبد الملك عن
عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ١٥٧ آ ٢) « إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنَ
شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » .
- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا أبو عامر الخزاز عن ابن
أبي مليكة عن ابن عباس قال كانت « فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله قال حدثنا الدرهمي حدثنا معتمر قال
سمعت أبا عامر بهذا ، حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن
ابن أبي ليلى عن عطاء عن ابن عباس رضى الله عنه أنه كان يقرأ « إِنَّ الصَّفَا
وَالْمَرْوَةَ مِنَ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ
لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبدة عن عبد الملك ١٠
عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ هذا الحرف « أَنْ لَا يَطَّوَّفَ فِيهَا » ،
[قال ابن أبي داود يعنى في حجته] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي

(١) (س ٥٥ آ ٥) : هي في القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا « مر لا كم » ،

(٥) لا يطوف ، وفي مصاحفنا « يطوف » ، من غير لا

(١١) الدرهمي : يعنى على بن الحسين

قال حدثنا هشيم عن حجاج عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ٢ آ ١٩٨) « لا جناح عليكم أن تبتغوا فضلاً من ربكم في مواسم الحج » .
 حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن صالح حدثنا ابن أبي فديك قال أخبرني ابن أبي ذئب
 عن عبيد بن عمير عن عبد الله بن عباس قال أنزل الله عز وجل « ليس عليكم جناح أن تبتغوا فضلاً من ربكم في مواسم الحج » ، قال ابن أبي ذئب
 فحدثني عبيد أنه كان يقرأها في المصحف . [قال ابن أبي داود ليس هو عبيد
 ابن عمير الأبي هذا هو عبيد بن عمير مولى أم الفضل ويقال مولى ابن عباس] . حدثنا
 عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى عن ابن جريج قال قال عمرو
 ابن دينار قال ابن عباس نزلت « ليس عليكم جناح أن تبتغوا فضلاً من ربكم
 في مواسم الحج » ، حدثنا عبد الله قال حدثنا محمود بن آدم المروزي قال حدثنا بشر
 يعني ابن السري قال حدثنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس قال « ليس عليكم
 جناح أن تبتغوا فضلاً من ربكم في مواسم الحج » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
 ابن اسماعيل بن سمرة قال حدثنا عبيد الله قال أخبرنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس
 أنه كان يقرأ (س ٣ آ ١٧٥) « إنما ذلکم الشیطان یخوفکم أولیاءه » .
 ١٥ حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى حدثنا أبو نعیم حدثنا الأعمش
 عن مسلم البطين عن سعيد بن جبیر قال جاء رجل إلى ابن عباس فقال إني أكره
 نفسي إلى الحج واشترطت عليهم أن أحج أفيجزني ذلك قال أنت ممن قال الله تعالى
 (س ٢ آ ٢٠٢) « أولئك لهم نصيب مما اكتسبوا » ، قال أبو نعیم هكذا

(٢) في مواسم الحج : غير موجودة في مصاحفنا فزادها عبد الله بن مسعود
 (انظر ص ٥٤) وابن عباس
 (٣) ابن أبي ذئب : وهو محمد بن عبد الرحمن
 (١٣) يخوفكم : وفي مصاحفنا يخوف ،
 (١٧) اكتسبوا : وفي مصاحفنا كسبوا ؛

قرأها الأعمش . حدثنا عبد الله قال كتب إلى الحسين بن معدان حدثنا يحيى
حدثنا أبو عوانة عن سليمان عن إبراهيم عن سعيد بن جبير عن ابن عباس
(س ١٩٦٢) « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » : حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن عمر بن حبيب عن عمرو بن دينار عن
ابن عباس (س ١٥٩٣) « وَشَاوِرْهُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ » . حدثنا عبد الله ه
حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحميدي حدثنا سفيان حدثنا عمر بن حبيب مولى
بنى كنانة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا سفيان عن عمرو
قال قرأ ابن عباس (س ٥٢٢٢) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا
نَبِيٍّ مُخَدَّثٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن
عمرو قال قرأ ابن عباس (س ٣٦٣٠) « يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ » . حدثنا عبد الله ١٠
حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن عمرو عن ابن عباس (س ١٨٧٧)
« كَأَنَّكَ حَفِيٌّ بِهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثني الحميدي
حدثنا سفيان عن عمرو قال كان ابن عباس يقرأ (س ٢٢٧٢) « وَإِنْ عَزَمُوا
السَّرَاحَ » . حدثنا عبد الله حدثنا حُشَيْشُ بْنُ أَصْرَمَ حدثنا عبد الرزاق قال
أخبرنا معمر عن ابن طاوس عن أبيه قال كان ابن عباس يقرأ (س ٧٣٧) « وَمَا ١٥

(٢) (س ١٩٦٢) : كذلك قرأ ابن مسعود انظر ص ٥٥ وفي مصاحفنا
« وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ »

(٥) في بعض الأمر : وفي مصاحفنا « في الأمر » فقط

(٩) محدث : والصواب « ولا محدث » وفي مصاحفنا « وما أرسلنا من قبلك

من رسول ولا نبي »

(١٠) يا حسرة العباد : وفي مصاحفنا « يا حسرة على العباد »

(١٢) حفي بها : وفي مصاحفنا « حفي عنها »

(١٤) السراح وفي مصاحفنا « الطلاق »

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ آمَنَّا بِهِ . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد حدثنا يزيد قال أخبرنا جعفر حدثنا أبو التياح عن أبي جرة قال كان ابن عباس يقرأ (س ٢ آ ١٣٧) « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا شعبة ٥ حدثنا أبو جرة قال سمعت ابن عباس يقول لاتقولوا « بِمِثْلِ » فان الله ليس له مثل قولوا « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ » أو « بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى عن ابن إدريس وقيس عن شعبة عن أبي جرة الضبعي عن ابن عباس أنه قرأ « فَإِنْ آمَنُوا بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » ولم يقل « بِمِثْلِ » . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبي حدثنا ١٠ شعبة قال قال لي الأعمش ما عندك في قوله « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فقلت له حدثني أبو جرة قال قال ابن عباس لاتقل « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فانه ليس لله مثل ولكن قل « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » ، فقال لي الأعمش أنت مثلي في الاسناد مانكاد نستلك عن شيء إلا وجدنا عندك فيه حدثك أبو جرة أنه سمع ابن عباس . قال ابن أبي داود هذا الحرف ١٥ مكتوب في الامام وفي مصاحف الأمصار كلها « بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » وهي كلمة عربية جائزة في لغة العرب كلها ولا يجوز أن يجتمع أهل الأمصار كلها وأصحاب النبي صلى الله عليه وسلم معهم على الخطأ وخاصة في كتاب الله عز وجل وفي سنن الصلاة ، وهذا صواب « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » جائز

(١) (س ٧٣ آ ٧) : وفي مصاحفنا وما يعلم تأويله إلا الله والراسخون في العلم يقولون ما منا ،

(٣) بالذی : مكان « بمثل ما » وقرأ بعض السلف « بما » .

في كلام العرب أن تقول للرجل يتلقاتك بما تكره أيستقبل مثلي بهذا وقد قال الله عز وجل (س ۱۱ آ ۴۲) « لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ » ، ويقول ليس كمثل ربي شيء ، ويقول ولا يقال لي ولا لمثلي وإنما تعني نفسك ، ويقول لا يقال لأخيك ولا لمثل أخيك . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي إسحاق أنه سمع عمير بن يريم أنه سمع ابن عباس قرأ هذا الحرف ٥ (س ۲ آ ۲۳۸) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو رجاء قال أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس (س ۲ آ ۲۴) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمُومٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحميد بن سعيد بن منصور حدثنا سفيان حدثنا عمر وقال قرأ ابن عباس ١٠ (س ۴ آ ۱۶۰) « طَيِّبَاتٍ كَانَتْ أُحِلَّتْ لَهُمْ » [عن عطاء] . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن سفيان عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس أنه قرأ (س ۲ آ ۲۴) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمُومٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن عصام حدثنا أبو بكر الحنفي حدثنا سفيان حدثنا أبو إسحاق عن عمرو بن حزم قال سمعت ابن عباس يقرأها « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمُومٍ » . [قال عبد الله بن أبي داود أخطأ أبو بكر الحنفي في قوله عمرو بن حزم وإنما هو عمير بن يريم مكان حزم]

آخر الجزء الثاني والحمد لله رب العالمين

- (٩) إلى أجل مسمى : غير موجودة في مصاحفنا
 (١١) (س ۴ آ ۱۶۰) : في مصاحفنا « طيبات أحلت لهم »
 (١٢) عمير : في الأصل « عمرو »
 (١٧) عمير : في الأصل « عمرو »

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ وَحْدَهُ

حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن أبي هلال عن ابن عباس أنه قرأ (س ۴ آ ۲۴) « وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْ أَلْفِ مِائَةٍ مِنْهُنَّ إِلَى حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا إِسْحَاقَ أَنَّهُ سَمِعَ عَمِيرَ بْنَ يَرِيمَ أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ فِي هَذِهِ الْآيَةِ « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجْلِ مِائَةٍ » . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَمَادٍ حَدَّثَنَا الْحَسَنُ الْوَرَّاقُ حَدَّثَنَا حُجَّاجُ بْنُ نَصِيرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ هَبِيرَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجْلِ مِائَةٍ » . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ الْحَسَنِ حَدَّثَنَا الْحُجَّاجُ يَعْنِي ابْنَ نَصِيرٍ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي مَسَلَةَ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ قَالَ قَرَأْتُ عَلَى ابْنِ عَبَّاسٍ « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ » فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ « إِلَى أَجْلِ مِائَةٍ » ، قَالَ قُلْتُ مَا هَكَذَا أَقْرَأَهَا ، قَالَ وَاللَّهِ لَقَدْ نَزَلَتْ مَعَهَا ، قَالَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا هَارُونَ بْنُ إِسْحَاقَ حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي نُوفَلٍ بْنِ أَبِي عَقْرِبٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقْرَأُ فِي الْمَقْرَبِ (س ۱۱۰ آ ۱) « إِذَا جَاءَ فَتَحُ اللّٰهُ وَالنَّصْرُ »

۱۵

(مصحف عبد الله بن الزبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل بن سمرة حدثنا عبيد الله أخبرنا أشعث عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ وهو يخطب (س ۱۹۸ آ ۲)

(۱۰) أبو نضرة: هو المنذر بن مالك البصرى مات سنة ۱۰۹ ، انظر تهذيب التهذيب ۱۰: ۳۰۲

(۱۴) (س ۱۱۰ آ ۱) : وفي مصاحفنا « إذا جاء نصر الله والفتح »

« لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » . حدثنا
 عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا سفيان بن عيينة عن عبيد الله
 ابن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا
 مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » ، وعن سفيان عن عمرو بن دينار عن ابن عباس
 مثل قول ابن الزبير . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عاصم عن
 ابن جريج عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير على المنبر يقرأ
 « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » .
 حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو قال سمعت عبد الله بن الزبير
 يقول إن صبيانا هاهنا يقرءون (س ۹۵ آ ۲۱) « وحرّم » وإنما هي « وحرّام » ،
 ۱۰ و يقرءون (س ۱۰۵ آ ۶) « دَارَسَتْ » وإنما هي « دَرَسَتْ » ، و يقرءون
 (س ۸۸ آ ۴ ، س ۱۰۱ آ ۱۱) « حَمِيَّة » وإنما هي « حَامِيَّة » . حدثنا عبد الله
 حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو سمع ابن الزبير يقول (س ۷۴ آ ۴۰ -
 ۴۲) « فِي جَنَاتٍ يَتَسَاءَلُونَ يَا فُلَانٌ مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » . حدثنا
 عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو أنه سمع ابن الزبير يقرأ (س ۵
 ۱۵ آ ۵۲) « فَيُصْبِحُ الْفَسَاقُ عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ » ، قال عمرو فلا
 أدري أقرأها كذلك أو قرأها من قبله . [قال ابن أبي داود أحسبه يعني أقرأها
 كذلك عن عمر بن الخطاب] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان
 عن عمرو سمع ابن الزبير يقرأ (س ۱۰۴ آ ۳) « وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ

(۸) عمرو : یعنی عمرو بن دینار

(۱۳) (س ۷۴ آ ۴۰ - ۴۲) : وفي مصاحفنا « في جنات يتساءلون عن المجرمين

ما سلككم في سقر ،

(۱۵) فيصبح الفساق : وفي مصاحفنا « فيصبحوا ،

إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ ۝ . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم حدثنا بشر يعني ابن السري حدثنا محمد بن عقبة عن أبيه قال صلينا خلف ابن الزبير فكان يقرأ (س ۱ ص ۷۱) « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ »

۵ < مصحف عبد الله بن عمرو رضي الله عنه >

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن بزيع حدثنا زكرياء بن عدي حدثنا أبو بكر بن عياش قال قدم علينا شعيب بن شعيب بن محمد بن عبد الله بن عمرو ابن العاص فكان الذي بيني وبينه فقال يا أبا بكر ألا أخرج لك مصحف عبد الله بن عمرو بن العاص فأخرج حروفاً تخالف حروفنا فقال وأخرج راية سوداء من ثوب خشن فيه زران وعروة فقال هذه راية رسول الله صلى الله عليه وسلم التي كانت مع عمرو . قال أبو بكر وزاد أبي في هذا الحديث عن محمد بن العلاء عن أبي بكر قال مصحف جده الذي كتبه هو وما هو في قراءة عبد الله ولا في قراءة أصحابنا ، قال أبو بكر بن عياش قرأ قوم من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم القرآن فذهبوا ولم اسمع قراءتهم .

۱۵ (مصحف عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن اسحاق الناقد وأبو عبد الرحمن الأذرمي قالا حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن هشام عن أبيه قال كان مكتوباً في مصحف عائشة (س ۲ آ ۲۳۸) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا جعفر بن عون

(۱) ويستعينون بالله على ما أصابهم : غير موجودة في مصاحفنا

(۴) من : وفي قراءتنا ، الذين ،

قال أخبرنا هشام عن زيد عن أبي يونس مولى عائشة قال كتبت لعائشة مصحفا
فقلت إذا مررت بآية الصلاة فلا تكنها حتى أمليها عليك ، قال فأملت على
« حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أبو الظاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن أسلم عن
القعقاع بن حكيم عن أبي يونس مولى عائشة أم المؤمنين أنه قال أمرتني عائشة
رضي الله عنها أن أكتب لها مصحفاً ثم قالت إذا بلغت هذه الآية « حَافِظُوا
عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ » فأذني ، فلما باغتها آذنتها فأملت على
« حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ »
ثم قالت سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
مصر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال أخبرتني
حميدة قالت أوصت لنا عائشة رضي الله عنها بمتاعها فكان في مصحفها
« حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال
أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة ابنة عبد الرحمن أنها سألت
عائشة أم المؤمنين رضي الله عنها عن الصلوة الوسطى ، فقالت كنا نقرأ في الحيف
الأول « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ
قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن أسد قال حدثنا حجاج قال قال
ابن جريج أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة بنت عبد الرحمن
أنها سألت عائشة رضي الله عنها عن قول الله تعالى « الصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ » ، فقالت
« كنا نقرأها على الحرف الأول على عهد النبي صلى الله عليه وسلم » « حَافِظُوا عَلَى
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن الحباب حدثنا مكى حدثنا عبد الله بن لهيعة عن ابن هبيرة عن قبيصة

ابن ذؤيب قال في مصحف عائشة رضى الله عنها « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَى صَلَاةَ الْعَصْرِ » ، هكذا قال ابن أبي داود . حدثنا عبد الله قال حدثنا
محمد بن معمر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال
أخبرني حميدة قالت أوصت لنا عائشة رضى الله عنها بمتاعها فكان في مصحفها
(س ٥٦٣٣) « إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ يُصَلُّونَ
الصُّفُوفَ الْأُولَى » .

(مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن
عبد الله بن يزيد الأزدي [قال ابن أبي داود وبعضهم يقول الأودي] عن سالم
ابن عبد الله أن حفصة أمرت انساناً أن يكتب لها مصحفاً وقالت إذا بلغت هذه ١٥
الآية (س ٢٣٨٢) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » فأذني ،
فلما بلغ آذنها فقالت اكتبوا « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى
وَصَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ولم نكتبه عن غيره . حدثنا
حجاج بن منهال حدثنا حماد بن سلمة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن
حفصة أنها قالت لكاتب مصحفها ، إذا بلغت مواقيت الصلوات فأخبرني حتى ١٥
أخبرك ما سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، فلما أخبرها قالت
اكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا

(٥) يصلون : وفي الدر المنثور ٥ : ٢٢٠ « يصفون » وهي في مصاحفنا « يصلون

على النبي » فقط

عبد الله حدثنا عمي واسحاق بن ابراهيم قالا حدثنا حجاج حدثنا حماد قال أخبرنا
عبيد الله بن عمر عن نافع عن حفصة مثله ، ولم يذكر فيه ابن عمر . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع أن حفصة أمرت
مولى لها أن يكتب لها مصحفا وقالت إذا بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » فلا تكتبها حتى أمليها كما سمعت رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقرأها ، فلما بلغ أمرته فكتبها « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ
وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » ، قال نافع فقرأت
ذلك في المصحف فوجدت الواوان . حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن إسحاق
حدثنا إسماعيل قال حدثني أخي عن سليمان عن عبد الرحمن بن عبد الله عن نافع
١٠ أن عمرو بن رافع [أو ابن نافع] مولى عمر بن الخطاب أخبره أنه كتب مصحفاً
لحفصة بنت عمر فقالت ، إذا بلغت آية الصلوة فأذني حتى أملي عليك كيف سمعت
رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ » قالت
« وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى
النيسابوري حدثنا أحمد بن خالد حدثنا محمد بن اسحاق عن أبي جعفر ونافع
١٥ مولى ابن عمر عن عمرو بن نافع مولى عمر بن الخطاب قال ، كنت أكتب
المصاحف في عهد أزواج النبي صلى الله عليه وسلم فاستكتبني حفصة بنت عمر
مصحفاً لها فقالت لي أي بُنَى إذا انتهيت إلى هذه الآية « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ »
فلا تكتبها حتى تأتيني فأملها عليك كما حفظها عن [أو من] رسول الله صلى الله
عليه وسلم ، فلما بلغت إليها حملت الورقة والدواة حتى جئتها فقالت « حَافِظُوا عَلَى
٢٠ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن

أسلم عن عمرو بن رافع أنه قال كنت أكتب مصحفاً لحفصة أم المؤمنين فقالت إذا بلغت هذه الآية فأذني « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت آذنها فأملت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد حدثنا محمد يعني ابن عمرو عن أبي سلمة قال أخبرني عمرو بن نافع مولى عمر بن الخطاب قال مكتوب في مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » ، فلقيت أني بن كعب [أوزيد بن ثابت] فقلت ، يا أبا المنذر قالت كذا وكذا ، فقال هو كما قالت أو ليس أشغل ما تكون عند صلاة الظهر في عملنا ونواضحنا .

١٠ (مصحف أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن نافع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع مولى أم سلمة أنها قالت له أكتب لي مصحفاً فاذا بلغت هذه الآية فأخبرني « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت آذنها فقالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا ١٥ وكيع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع عن أم سلمة أنها كتبت مصحفاً فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » قالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله أنبأنا سفيان عن داود بن قيس
عن عبد الله بن رافع قال كتبت مصحفاً لأم سلمة فأملت على « حَافِظُوا عَلَيَّ
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى صَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا عمرو بن ميمون بن مهران الجزري عن
أبيه قال قالت أم سلمة لكاتب يكتب لها مصحفاً إذا كتبت « حَافِظُوا عَلَيَّ
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » فاكتبها « الْعَصْرِ »

وَأَمَّا مَصَاحِفُ التَّابِعِينَ

(فمصحف عبيد بن عمير الليثي)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا وكيع عن شعبة عن عمرو
١٠ ابن دينار قال سمعت عبيد بن عمير يقول ، أول ما نزل من القرآن (س ١٨٧ آ ١)
« سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ » .

(مصحف عطاء بن ابي رباح)

مولى حبيبة بنت أبي نخراة الفهرية . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا علي بن القاسم الكندي عن طلحة عن عطاء أنه قرأ (س ١٧٥ آ ٣)
١٥ « يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ » .

(١١) (س ١٨٧ آ ١) : وفي مصاحفنا « سبِّح اسم ربك الأعلى الذي خلق » .

(١٥) ابي نخراة : قال ابن حجر في كتابه تهذيب التهذيب ٧ : ٢٠٠ إنه كان

مولى حبيبة بنت ميسرة بن ابي خشيم

(مصحف عكرمة)

مولى ابن عباس رضى الله عنه . حدثنا عبد الله حدثنا شاذان إسحاق بن
ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن عمران بن حدير عن عكرمة أنه كان يقرأها
(س ١٨٤ آ ٢) « وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوَّقُونَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل
وعلى بن حرب قالا حدثنا ابن فضل عن عاصم الأحول عن عكرمة أنه كان يقرأ
هذا الحرف (س ٢١٧ آ ٢) « قَتْلُ فِيهِ » .

(مصحف مجاهد)

أبي الحجاج وهو ابن جبر مولى نبي مخزوم كوفي كان يكون بمكة .
حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن عبد الملك حدثنا معمر حدثنا عبد الوارث عن
حميد عن مجاهد أنه كان يقرأ (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطُوفَ بِهِمَا » . ١٥

(مصحف سعيد بن جبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن
سعيد بن جبير أنه قرأ (س ١٨٤ آ ٢) « وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوَّقُونَهُ » . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا المعلى بن أسد حدثنا عبد الواحد حدثنا
سفيان بن زياد قال سمعت سعيد بن جبير في قوله (س ٥ آ ٥) « أُحِلَّ لَكُمْ
الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ » . قال حدثنا يحيى قال

(١٠) الْأَطْوَفُ : وفي قراءتنا ، أن يطوّف ،

(١٣) يطوقونه : وفي قراءتنا ، يطيقونه ،

(١٦) أوتوا الكتاب من قبلكم : وفي مصاحفنا ، أوتوا الكتاب ، فقط

سمعت عكرمة يقوله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا مسلم
ابن إبراهيم حدثنا الحسن بن أبي جعفر حدثنا أبو الصهباء قال سمعت سعيد بن
جبير يقرأها (س ١١٧ آ ٧) « فَإِذَا هِيَ تَلْقَمُ مَا يَأْفِكُونَ »

(مصنف الأسود بن يزيد وعلقمة بن قيس

(النخعيين)

حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا عبيد الله
عن شيبان عن الأعمش عن إبراهيم قال كان علقمة والأسود يقرأنها (س ٧ آ ١)
« صِرَاطٌ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » .

(مصنف محمد بن أبي موسى شامي)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أسامة عن الثوري عن
داود بن أبي هند عن محمد بن أبي موسى (س ١٠٣ آ ٥) « وَلَكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَفْقَهُونَ »

(مصنف حطان بن عبد الله الرقاشي بصرى)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن أبي هارون

(٣) تلقم : وفي مصاحفنا « تلقف »

(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي

(١٠) الثوري : لعل المراد سفيان الثوري

(١٢) لا يفقهون : وفي مصاحفنا « لا يعقلون »

(١٣) حطاب : هو معلم الحسن البصرى

الغزوى قال كان حِطَّان بن عبد الله يحلف عليها (س ١٤٤ آ ٣) « وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ رُسُلٌ »

(مصحف صالح بن كيسان مدينى)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمر بن خلاد حدثنا ابن عيينة يقول قرأ صالح بن كيسان (س ٢١٣ آ ٢ الخ) « وجاءهم البيّنات » ، « وجاءتهم البيّنات » فقال ٥
جماع المذكر والمؤنث سواء ، وقال (س ١٩ آ ٩٠ ، س ٤٢ آ ٥) « يكاد »
و « تكاد السموات » :

(مصحف طلحة بن مصرف الايامى)

[وبنو ايام من همدان] كوفى

١٠ (مصحف سليمان بن مهران الاعمش)

مولى بنى كاهل من بنى أسد كوفى

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن الربيع قالا حدثنا أبو نعيم قال سمعت الأعمش قرأ (س ١٣ آ ١) « اَلَمْ يَلِهْ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ »
[ولم يذكر ابن الربيع إلا القيام فقط] . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب

(٢) رسل : وفي قرائتنا « الرسل » .

(٣) مدينى : كذلك فى الأصل ولعل الصواب مدينى

(٦) جماع : يعنى جميع

(٨) مصحف طلحة : القراآت الشاذة من مصحف طلحة كثيرة ولم يذكر

هنا شيئاً منها فالغالب أنه سقط من النسخة الأصلية صحيفتان أو أكثر أو لعله لم يقع له رواية من طريقه

(١٣) القيام : وفي قرائتنا « القيوم »

حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن علي قال قرأ سليمان (س ۲ آ ۲۴۵) « فَيُضَاعِفُهُ »
بالرفع والألف فيواقفه أبو عمرو بن العلاء عليه . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب
عن يحيى عن ابن إدريس قال سمعت الأعمش يقرأ (س ۶ آ ۱۳۸) « أَنْعَامٌ
وَحَرْتُ حَرْجٌ » ، فقال عبد الله بن سعيد القرشي حرج وحجر سواء .

باب ما روى عنه رسول الله صلى الله عليه وسلم

من القرآن فهو كصحفه

فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر أبو صالح الهذلي حدثنا أيوب بن سويد
حدثنا يونس بن يزيد عن الزهري عن أنس أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر
۱۰ وعمر وعثمان كانوا يقرءون (س ۱ آ ۴) « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن يونس حدثنا أبو الربيع حدثنا هشيم قال أخبرنا مخبر عن الزهري
عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان كانوا يقرءون
« مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عوف حدثنا سعيد بن منصور
حدثنا هشيم قال أخبرني مخبر عن الزهري عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله
۱۵ عليه وسلم وأبا بكر وعمر كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . قال أبو بكر
هذا عندنا وهم والصواب رواية أبي الربيع وغيره عن هشيم ، وكل من رواه عن
الزهري متصلا وغير متصل فمالك إلا رجلا واحداً فإنه قال « مَالِكِ » . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران قال حدثنا إبراهيم بن سليمان الزيات قال
حدثنا بحر عن الزهري عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال كان رسول الله صلى الله

(۱) سليمان : يعني الأعمش

(۲) حرج : وفي مصاحفنا « حجر » .

عليه وسلم يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا ابن يمان عن معمر عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر
وعثمان قرءوا « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » وأول من قرأها « مَالِكِ » مروان . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا حفص بن عمر حدثنا الكسائي عن أبي بكر
عن سليمان التيمي عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب والبراء بن عازب قالوا قرأ
رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبو بكر وعمر « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . [قال
أبو بكر هذا عندنا وهم وإنما هو سليمان بن أرقم] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس
ابن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران القطان عن طلحة بن عبيد الله بن
كريز الخزاعي عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان
كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عمر بن شبة حدثنا
محبوب حدثنا عباد عن طلحة بن عبيد الله بن أبي كلدة عن الزهري أن النبي
صلى الله عليه وسلم كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » وأبا بكر عمرو وعثمان وطلحة
والزبير وأبي بن كعب وابن مسعود ومعاذ بن جبل رضي الله عنهم . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا عبد الوهاب عن عدي بن
الفضل عن أبي مطرف عن ابن شهاب أنه بلغه أن النبي صلى الله عليه وسلم
وأبا بكر وعمر وعثمان ومعاوية وابنه يزيد بن معاوية كانوا يقرءون « مَالِكِ
يَوْمِ الدِّينِ » . قال ابن شهاب وأول من أحدث « مَالِكِ » مروان . حدثنا
عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا عثمان بن زفر حدثنا أبو اسحاق
الخميسي عن مالك بن دينار عن أنس قال صليت خلف النبي صلى الله عليه وسلم وأبي
بكر وعمر وعثمان وعلى عليهم السلام كلهم كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » .
حدثنا حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا قبيصة

(۲۱) ابن غالب : لعل الصواب ابن أبي غالب

- حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أسامة عن سفيان عن الأعمش بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد ابن الحسين حدثنا خلاد حدثنا سفيان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَالِكِ » أو قال « مَالِكِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة أنه كان يقرأ « مالك » . حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن يونس حدثنا حفص يعني ابن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن أم سلمة قالت قام رسول الله صلى الله عليه وسلم من الليل فقرأ الحمد لله فقطعها وقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم حدثنا حفص بن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم ، نظها أم سلمة ، قالت كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا قرأ قال « الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » يقطع قراءته ، قال قلت لحفص قرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » فقال هكذا قال . حدثنا عبد الله قال سمعت أبي يقول في هذا الحديث إنما هو الحديث في تقطيع القراءة والترسل فيها وأما قوله « مَالِكِ » فيقال إنها قراءة ابن جريج لا أنه رواها عن ابن أبي مليكة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال الكسائي قراءتهم ، يعني أهل مكة ، « مَالِكِ » وإنما روى هذا الحديث لتقطيع القراءة ولا أدري ما قولهم « مَالِكِ »

(٥) ابن غالب : لعل الصواب ابن أبي غالب

[قال ابن أبي داود ، ومما يدل على أنه كما قال أبي وكما قال الكسائي أن نافع ابن عمر روى هذا الحديث عن ابن أبي مليكة فقال « مَا لِكِ »] . حدثنا علي بن حرب حدثنا العباس بن سليمان حدثنا نافع بن عمر عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « مَا لِكِ يَوْمَ الدِّينِ » .

(ومن السورة التي يذكر فيها البقرة)

جبريل وميكائيل

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن عطية العوفى عن أبي سعيد قال وذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم صاحب القرآن فقال عن يمينه جبرائيل وعن يساره ميكائيل وهمزها . حدثنا ١٠ عبد الله حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبة حدثنا ابن أبي عبيدة حدثنا أبي عن الأعمش عن سعد الطائي عن عطية عن أبي سعيد الخدري قال حدث رسول الله صلى الله عليه وسلم حديثاً فذكر فيه جبريل فقال عن يمينه جبريل وعن يساره ميكائيل . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي الجهضمي حدثنا أبو أحمد الزبيرى حدثنا مسعر عن ابن عون عن أبي صالح عن علي بن رضى الله عنه قال ١٥ قال لى رسول الله صلى الله عليه وسلم ولأبي بكر عليه السلام مع أحدكما جبريل ومع الآخر اسرافيل ملك عظيم يشهد القتال أو يكون فى الصف .

(١٢) سعد الطائي : هو أبو مجاهد الكوفي

(س ١٠٦ آ ١) ما نُنسخ من آية أو نُنسبها

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن اسحاق الأذرمي وزياد بن أيوب أبو هاشم قالا حدثنا هشيم قال أخبرنا يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال سمعت سعد بن أبي وقاص يقرأ « ما نُنسخ من آية أو نُنسبها » ، قال زياد « أو نُنسبها » فقلت إن سعيد بن المسيب يقرأ « أو نُنسبها » ، قال إن القرآن لم ينزل على المسيب ولا على آل المسيب ، قال الله (٦٨٧ آ ٦) « سَنَقُرُّكَ فَلَا تَنْسَى » و (س ١٨ آ ٢٤) « وَآذُكُرُ رَبِّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، [قال الأذرمي عن يعلى] .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة وحدثنا محمد بن الربيع حدثنا يزيد قال أخبرنا شعبة عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة بن عبد الله ابن فائق قال ، قلت لسعد بن مالك إن سعيد بن المسيب يقرأ « ما نُنسخ من آية

أو نُنسبها » فقال سعد ، ان الله لم ينزل القرآن على المسيب ولا على ابنه ثم قرأ « ما نُنسخ من آية أو نُنسبها » ، ثم قرأ « سَنَقُرُّكَ فَلَا تَنْسَى ، وَآذُكُرُ رَبِّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، هذا لفظ ابن الربيع وأما بندار قبحه ولم يقمه .

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين عن هارون عن شعبة بن الحجاج عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال قرأ سعيد بن المسيب

« ما نُنسخ من آية أو نُنسبها » ، فقال سعد بن أبي وقاص ما أنزل القرآن على المسيب ولا على ابنه إنما هي « ما نُنسخ من آية أو نُنسبها يا محمد » ، وتصديق ذلك « سَنَقُرُّكَ فَلَا تَنْسَى إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا

الحسن قال قال مسكين وقد سمعته من شعبة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن

(١٣) بندار : يعنى محمد بن بشار

(١٩) الحسن : يعنى الحسن بن احمد

ایوب حدثنا یحیی حدثنا ابن إدريس عن شعبه قال قرأها سعد بن مالک
« مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسَّأَهَا » وهمز، قال ابن إدريس فقلت لشعبة إني
سألت الأعمش عنها فقال « مَا نَسِكَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسَخَهَا »، قال ففكر فيها
شعبة فأعجبته يقول من النسيان

(س ۱۲۵ آ ۲) « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى » ۵

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد الحراني حدثنا مسكين يعني ابن بكير
عن هارون عن خارجه عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي
صلى الله عليه وسلم صلى خلف المقام ركعتين ثم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ
إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا جعفر
عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبيد الله حدثنا يونس
حدثنا الليث عن يزيد بن الهاد عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أنه
قال طاف رسول الله صلى الله عليه وسلم بالبيت سبعا رمل منها ثلاثا ومشى
أربعا. فقام عند المقام فصلى ركعتين ثم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًى » ورفع صوته لسمع الناس. حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا ۱۵
الوليد عن مالك عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم لما انتهى إلى مقام إبراهيم قال « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى »

(۹) جعفر: يعني جعفر بن محمد

(۱۲) ابن الهاد: هو يزيد بن عبد الله بن اسامة بن الهاد الليثي. انظر تهذيب

التهذيب ۱۱: ۳۶۵

(۱۶) جابر: يعني جابر بن عبد الله

(۷)

قال فضلى ركعتين . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا

سفيان بن سعيد وسفيان بن عيينة وحاتم بن اسماعيل عن جعفر بن محمد عن أبيه

عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم طاف بالبيت حين قدم من

حجته سبعا ، ثم أتى المقام وهو يقول « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » .

حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن علي بن بحر حدثنا يزيد بن زريع حدثنا حميد

الطويل عن أنس بن مالك قال قال عمر بن الخطاب ، وافقت ربى [أو وافقتى]

فى ثلاث ، قلت يا رسول الله لو اتخذت المقام قبلة ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ

مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد

ثنا مسكين عن هارون عن حميد عن أنس قال قال عمر رضى الله عنه ، وافقتى

ربى [أو وافقت ربى] فى ثلاث ، قلت يا رسول الله هذا مقام أئبنا إبراهيم ، قال

نعم ، فقلت أفلا تتخذه مصلى ؟ فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ

مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا

حجاج حدثنا حماد عن حميد عن أنس أن عمر قال يا رسول الله لو صلينا خلف

المقام ، فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد

الله حدثنا يونس بن حبيب واسحاق بن ابراهيم بن زيد قالا حدثنا أبو داود

حدثنا حماد بن سلمة عن على بن زيد عن أنس بن مالك قال قال عمر ، وافقت

ربى فى أربع ، قلت يا رسول الله لو صلينا خلف المقام ، فأنزل الله « وَاتَّخِذُوا مِنْ

مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى بن عبد الكرم

الأزدى وشعيب بن عبد الحميد الواسطى قالا حدثنا سعيد بن عامر عن جويرة

٢٠ ابن اسماء عن نافع عن ابن عمر عن عمر قال ، وافقت ربى فى ثلاث فى الحجاب

(٢٠) فى الحجاب ، انظر مسند الامام احمد بن حنبل ١: ٣٦

- وفي الأسارى وفي مقام إبراهيم . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد حدثنا مسكين عن هارون عن أبان بن تغلب عن طلحة الأيامي عن مجاهد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان آخذاً بيد عمر فلما انتهى الى المقام قال ، هذا مقام أيننا إبراهيم ، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم نعم ، قال أفلا تتخذونه مصلى ؟ فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق ٥ ابن اسماعيل القافلائي حدثنا اسحاق يعني ابن سليمان عن سفيان بن سعيد عن عبيد المكتب عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، لو اتخذنا من مقام إبراهيم مصلى ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا قال حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان عن عبد الملك بن أبي سليمان عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب للنبي صلى الله عليه وسلم لو اتخذنا من مقام إبراهيم مصلى ، فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عبيد الله بن عبد المجيد حدثنا شريك بن عبد الله عن إبراهيم بن مهاجر عن مجاهد قال كان المقام الى لوق البيت فقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه لرسول الله صلى الله عليه وسلم ، لو بحيمته من البيت ليصلى إليه الناس ، ففعل ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا » مشددة الواو والطاء .
- حدثنا عبد الله حدثنا هارون ابن إسحاق حدثنا عبدة عن هشام عن أبيه قال قلت لعائشة رضي الله عنها « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا » ، قالت أنزل الله تعالى هذا في قوم من الأنصار كانوا في الجاهلية إذا أهلوا أهلوا ٢٠

(١) في الاسارى : يعني بعد بدر ، انظر تفسير (س ٦٧ آ ٨)

(٢) الايامى : لعل الصواب الياى

لمائة فلا يحل لهم أن يطوفوا بين الصفا والمروة، فلما قدمنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجته ذكروا ذلك له، فأنزل الله عز وجل «فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن سلمة عن هشام عن أبيه عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا أبو داود حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن عروة قال سألت عائشة عن قوله «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا»، قالت إن هذا الحى من الأنصار قبل أن يسهلوا كانوا يهلون لمائة وكانوا يعبدونها عند المشلل وكان من أهل لها تخرج أن يطوف بين الصفا والمروة فلما أسلموا سألو رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ذلك فأنزل الله تعالى «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن إبراهيم بن مثروود حدثنا ابن وهب عن يونس عن ابن شهاب عن عروة بن الزبير عن عائشة رضى الله عنها بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا حُشيش بن أصرم والحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق أخبرهم عن معمر عن الزهري عن عروة عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا ابن سعيد حدثنا ابن فضيل حدثنا عاصم الأحول قال قالت لأنس كنتم تكرهون أن تطوفوا بين الصفا والمروة قبل أن تنزل الآية، قال نعم كنا نقول من شعائر الجاهلية حتى نزل «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عامر بن الفرات عن أسباط عن السدي قال فزعم أبو مالك عن ابن عباس أنه كان في الجاهلية الشياطين تعزف الليل

(٤) عروة : يعنى عروة بن الزبير

(١٢) يونس : يعنى يونس بن حبيب

أجمع بين الصفا والمروة وكانت بينهما آلهة ، فلما جاء الإسلام قال المسلمون
يارسول الله والله لا نطوف بين الصفا والمروة فإنه شيء كنا نصنعه في الجاهلية ،
فأنزل الله تعالى « لَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » .

(س ١٩٦ آ ٢) « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ » بالفتح .

- حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا ابن فضيل عن حبيب بن أبي عمرة ٥
عن عائشة بنت طلحة عن عائشة أم المؤمنين قالت ، قلت يارسول الله على النساء
جهاد؟ قال نعم جهاد لا قتال فيه الحج والعمرة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن سعيد حدثنا أبو خالد والنضر بن إسماعيل عن إسماعيل بن مسلم عن الحسن
قال سئل النبي صلى الله عليه وسلم على النساء جهاد؟ قال نعم الحج والعمرة . حدثنا
عبد الله حدثنا أحمد بن يحيى بن وزير حدثنا ابن وهب قال أخبرني يونس عن ١٥
ابن شهاب قال بلغني أن في كتاب النبي صلى الله عليه وسلم الذي كتب لعمر
بن حزم حين أمره على نجران أن الحج الأصغر العمرة وكانوا يسمونها في الجاهلية
الحج الأصغر . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن علي بن بحر حدثنا يزيد بن زريع
وبشر بن المفضل قالا حدثنا داود بن أبي هند عن أبي نضرة عن أبي سعيد الخدري
قال قام عمر حين استخلف فقال إن الله تعالى كان يرخص لنبيه ما شاء الله ١٥
ألا وإن نبي الله صلى الله عليه وسلم قد انطلق به فأحصنوا فروج هذه النساء
وأتموا الحج والعمرة لله كما أمركم . ورويت عنه صلى الله عليه وسلم « وَالْعُمْرَةُ »
بالرفع . حدثنا عبد الله حدثنا عمار بن خالد حدثنا جرير عن معاوية بن إسحاق
عن أبي صالح ما هان قال قال رسول صلى الله عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة

(١٠) يونس : يعني يونس بن حبيب

(١٣) زريع : في الأصل مزيع وتقدم في صفحة ٩٨

تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن شعبة وسفيان
 عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الحنفي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
 الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية
 عن الأعمش عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح قال قال رسول الله صلى الله
 عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن
 إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا أبو عوانة عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الحنفي
 قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله
 حدثنا يعقوب بن عبد الله بن أبي مخلد حدثنا أبو منصور حدثنا عمر بن قيس عن
 إسحاق بن عبد الله بن أبي طلحة عن عمه عن ميمونة عن النبي صلى الله عليه وسلم
 قال ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر ومحمد
 ابن عبد الرحيم البرقي ويعقوب بن سفيان قال حدثنا ابن عفير عن يحيى بن أيوب
 عن عبيد الله بن المغيرة عن أبي الزبير عن جابر قال قلت يا رسول الله العمرة
 واجبة فريضتها كفر بضة الحج ؟ قال لا وأن تعتمر خير لك . [قال يعقوب ، عبد الله
 ابن المغيرة وهم] . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا معمر بن سليمان عن
 حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم
 فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب
 حدثنا أبو معاوية قال وحدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت جميعاً
 عن حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم
 فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا وأن تعتمر خير لك .

(۱۱) ، قالوا ، : كذلك في الاصل والصواب ، قالوا ،

(۱۲) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(۱۴) وهم : في الاصل اوهم

(۱۵) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(س ۴۴ آ ۲) « وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ »

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا مسلم بن إبراهيم حدثنا صدقة قال
وحدثنا الحسن بن أبي جعفر عن مالك بن دينار عن ثمامة بن عبد الله بن أنس
عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، أتيت ليلة أُسْرِيَ بي على
قوم تقرض شفاهم بمقاريض من نار كلما قرضت رجعت ، قال قلت من هؤلاء ؟
قال هؤلاء خطباء أمتك الذين يقولون ما لا يفعلون وهم يتلون الكتاب أفلا
يعقلون . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي عن مسلم بن إبراهيم عن صدقة وحده
ولم أضبط عنه آخر الآية .

(س ۸۲ آ ۵) « ذَلِكَ بِأَنْ مِنْهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهَبَانًا »

حدثنا عبد الله حدثنا عمى يعقوب بن سفيان قال حدثنا يحيى حدثنا يحيى ۱۰
ابن عبد الحميد حدثنا نصير بن زياد الطائي حدثنا الصلت الدهان عن حامية يعني
ابن رباب قال سمعت سلمان في قوله (س ۸۲ آ ۵) « ذَلِكَ بِأَنْ مِنْهُمْ قِسِيَّيْنَ
وَرُهَبَانًا » ، قال هم أصحاب الحزب والصوامع فدعوهم فيها ، قال سلمان قرأت على
النبي صلى الله عليه وسلم « ذَلِكَ بِأَنْ مِنْهُمْ قِسِيَّيْنَ وَرُهَبَانًا » قال فاقرا
« ذَلِكَ بِأَنْ مِنْهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهَبَانًا » جميعاً ۱۵

(باب اختلاف خطوط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار
ابن أيوب الناظ قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان بن عفان
رضي الله عنه (س ۲۰ آ ۳۳) « يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ » السؤال بغير ألف .

(۹) صديقين : في قراءتنا « قسيسين » وقيل إنها في القراءة الاولى « صديقين »

(۱۹) يسألون : وفي قراءتنا « يسئلون »

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان (س ١٢ آ ٣١) « وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ » ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال في مصحف أهل المدينة (س ٣٣ آ ٦٩) « آذَوْ مُوسَى » ليس بعد الواو فيها ألف في الخط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف أهل المدينة (س ٣٠ آ ٣٩) « لَتَرْبُو » بغير الف في الخط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال كل موضع في القرآن فيه « اللؤلؤا » فانهم يكتبون فيه ألفا بعد الواو الآخرة وأن أهل المدينة يكتبون ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم قال كانوا يرون أن الألف والياء في القراءة سواء . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم قال هما سواء (س ٢٠ آ ٦٣) « إِنْ هَذَا لَسَاحِرَانِ » و « إِنْ هَذَيْنِ لَسَاحِرَيْنِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا وكيع بهذا ، زاد لعله كتبوا الألف مكان الياء والله أعلم ، والواو في (س ٥ آ ٦٩) « الصَّابُونَ » و (س ٤ آ ١٦٢) « الرَّاسِخُونَ » مكان الياء . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال رأيت في نسخة كتاب خالد بن سعيد [يعني ابن العاص] وأمرلى النبي صلى الله عليه وسلم فيما يذكرون حرفا بحرف فإذا فيه « كان » ك و ن وحتى « حتا » مثل « الصلواة » ٢٠ بواو و « الزكوة » بواو و « الحيوة » بواو : حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا فهد حدثنا نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمى حدثني أبي عن

(٢) حاش : وقرأها بعض القراء د حاشا ،

(٧) لربو : قراءتنا د ليربوا ، وهي قراءة أهل الكوفة

جدى قال لما ظهر الإسلام أتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت ، يا رسول الله إن لنا نيرا بالدُّيْنَةَ قال فكتب لي كتابا . « بسم الله الرحمن الرحيم ، من محمدرسول الله . أما بعد فإن لهم نيرا إن كان صادقا ولهم دارهم إن كان صادقا » ، قال فما قاضينا به إلى أحد من القضاة إلا قضوا لنا به ، قال وهجاه « كان » ك و ن ، قال أبو ربيعة وقد رأيت البير ، قال أبو بكر وقد رأيت البير وشربت منها . حدثنا عبد الله ه حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن ثابت قال سمعت الأعمش يقول أخرج إلينا إبراهيم مصحف علقمة فإذا الألف والياء فيه سواء . قال يحيى ابن حكيم حدثنا عبد العزيز بن عبد الصمد عن مالك بن دينار عن عكرمة أنه كان يقرأ (س ١٧ آ ١٠١) « وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَالَ بَنِي إِسْرَائِيلَ » ، قال مالك وإنما كتبت فاء سين لام هجاه كما كتبوا قال ١٠ قاف الف لام

ما اجتمع عليه كتاب المصاحف

وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى الأصفهاني قال هذا ما اجتمع عليه كتاب المصاحف المدنية والكوفية والبصرية وما يكتب بالشام وما يكتب بمدينة السلام ولم يختلف في كتابة شيء من مصاحفهم [قال محمد أخبرني بهذا ١٥ الباب نصير بن يوسف النحوي قرأت عليه] . < من فاتحة الكتاب > كتبوا بسم الله الرحمن الرحيم بغير ألف ، وكتبوا (س ١ آ ٤) « مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » بغير ألف ، < ومن سورة البقرة > كتبوا (س ٢ آ ٩٠) « فَيَأْوُ بِغَضَبٍ »

(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي

(٩) فسال : وفي قراءتنا « فسئل »

(١٦) نصير بن يوسف : من أصحاب الكسائي القاري (كتاب الفهرست ص ٣٠)

(١٨) فباؤ : في الأصل « فبؤا » ولا شك في أن المراد « فباؤ »

- بغير آلف و (آ ۹۰) « بِسْمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ » موصول ، (آ ۱۰۲) « وَلَيْسَ مَا شَرَوْا » مقطوع ، (آ ۲۳۱) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۲۱۸) « يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۲۵۶) « لَا أَنْفِصَامَ لَهَا » بالآلف ، و (آ ۲۵۷) « أَوْلِيَاءُ هُمُ الطَّغُوتُ » بغير الألف ، وكتبوا في جميع القرآن « الربوا » بالواو والآلف إلا الآخرة في سورة الروم (س ۳۰ آ ۳۹) « وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا » كتبوه بغير واو ، (س ۲ آ ۹) « يُخَدِّعُونَ اللَّهَ » بغير آلف ، (آ ۷۲) « فَأَادَارَئْتُمْ » بغير آلف يعني « فَأَادَارَئْتُمْ » ، (آ ۱۹۳) و « قَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ » بغير آلف ، (آ ۱۸۴) « فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ » بغير آلف ، (آ ۱۹۶) « حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ » بالياء ، (آ ۲۴۷) « وَزَادَهُ بَسْطَةً » بالسین ، (آ ۲۴۵) « وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ » بالصاد . > ومن سورة آل عمران < (س ۳ آ ۲۰) « وَمَنْ آتَبَعَنِي » بغير ياء ، « وَالْأُمِّيِّينَ » بياء واحدة ، (آ ۲۱) « وَالنَّبِيِّينَ » كذلك ، (آ ۳۱) « فَأَتَّبِعُونِي » بإثبات الياء ، (آ ۳۵) « إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ » بالتاء ، (آ ۶۱) « فَتَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۱۰۳) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۱۰۷) « فَنِي رَحْمَةِ اللَّهِ » بالهاء ، (آ ۲۸) « تَقَاةً » بالآلف ، (آ ۱۵۳) « لِكَيْلَا تَحْزَنُوا » موصولة ، (آ ۱۱۲) « أَيْنَ مَا تُقِفُوا » مقطوعة . > ومن

(۴۰) بغير آلف : یعنی فی « الطاغوت » ،

(۸) بغير آلف : یعنی فی « مسکین » ، لأنها فی قراءة أهل المدينة وأهل الشام « مساکین » ،

(۱۱) بغير ياء : سقطت من الأصل

(۱۵) تقاة بالآلف : هي فی مصاحفنا بغير آلف ويجوز أنه سقطت من الأصل

کلمات فكان فی الأصل - « تقاة » بغير آلف و (آ ۱۰۳) « تقاته » بالآلف

- سورة النساء < (س ١٦٤ آ) « وَالَّذَانِ » كتبوا بلام واحدة ، (آ ١٠٩) « أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا » مقطوعة ، (آ ٧٨) « أَيْنَمَا تَكُونُوا » موصولة ، (آ ١٧٦) « إِنَّ أَمْرُؤًا هَلَكَ » بالألف . < ومن سورة المائدة > (س ١١٥ آ) « أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ » بالناء ، وكتبوا في هذه السورة قبل هذه الآية بالهاء يعني في (آ ٧) « نِعْمَةٌ » ، (آ ٨) « أَلَا تَعْدِلُوا » ٥ بغير نون ، (آ ٦٩) « وَالصَّابِغُونَ » بغير ألف وياء ، (آ ١١١) « إِلَى الْخَوَارِجِ » بياء واحدة ، (آ ٨٠) « لَبِئْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُمْ » مقطوعة ، (آ ٦٢) « لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ » مقطوعة : < ومن سورة الأنعام > ، (س ٦ آ ١١٥) « وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ » بالهاء ، (آ ١٣٤) « إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَآتٍ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيرها ، (آ ١٥٩) « إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ » بغير ألف ، (آ ٥٢) ١٠ « بِالْفِدْوَةِ وَالْعَشِيِّ » بالواو ، (آ ٨٠) « وَقَدْ هَدَيْنَا » بالياء ، (آ ٣٤) « وَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَأِي » بالياء ، وما بالياء غير هذا ، (آ ١٤٥) « قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ » مقطوعة . < ومن سورة الأعراف > (س ٧ آ ١١٣) « إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا » بغير ياء ، وكتبوا (آ ١٥٠) « ابْنِ أُمَّ » مقطوعة ، وإن شك فيه أبو بكر ، وكتبوا (آ ٥٦) « إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ » بالناء ، (آ ١٣٧) « وَتَمَّتْ ١٥ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى » بالناء ، (آ ١٦٦) « فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيرها ، (آ ١٦٩) « أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ » ، (آ ١٠٥)

(٩) بالهاء : وهي في مصاحفنا بالناء ، كلت ،

(١٠) بغير ألف : يعني « فرقوا » فقرأ الكوفيون « فارقوا »

(١٤) بغير ياء : كان الكوفيون ما عدا حفص يقرؤون « أن »

(١٦) كلت : كذلك قال الداني في المقنع ص ٨٤ ولكن في مصحفنا هي كلمة ،

- « عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ » بالنون ، (آ ٨١) « أَنْتُمْ لَتَأْتُونَ » بالياء والنون ،
 (آ ٦٩) « وَزَادَ كُمْ فِي الْخَلْقِ بَطْطَةً » بالصاد ، (آ ١٧٨) « وَهُوَ الْمُهْتَدِي »
 بالياء ، ليس في القرآن غيره ، (آ ١٥٠) « بِسْمَا خَلَقْتُهُ وَنِي » موصولة . > ومن
 سورة الأنفال < (س ٣٨ آ ٨) « فَقَدْ مَضَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء . > ومن
 سورة التوبة < (س ١٠٩ آ ٩) « أُمٌّ مِنْ أَسْبَرِ بُنْيَنَهُ » مقطوعة ، (آ ٤٧)
 « وَلَا أَوْضَعُوا » بالألف (آ ١٠٢) « وَآخِرَ سَيِّئًا » بيانين . > ومن سورة
 يونس < (س ١٠ آ ٣٣) « خَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ » بالتاء ، (آ ١٥) « مِنْ
 تِلْقَاءِ نَفْسِي » بالياء ، (آ ١٠٣) « نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ » ليس في القرآن غيره ،
 (آ ٧٨) « لَتَكْفِتَنَّا عَنْ مَا وَجَدْنَا » يعنى مقطوعة . > ومن سورة هود <
 ١٠ (س ١١ آ ١٤) « فَأَلِّمِ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ » بغير نون ، ليس في القرآن غيره ، (آ ٢٦)
 « أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ » بالنون ، (آ ٧٣) « رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ » بالتاء ،
 (آ ٢٨) « وَأَاتِنِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ » بالياء ، (آ ٦٣) « وَأَاتِنِي مِنْهُ
 رَحْمَةً » بالياء . > ومن سورة يوسف < (س ١٢ آ ١٠ ، ١٥) « فِي غِيَابَتِ
 الْجُبِّ » بالتاء ، (آ ٥١) « قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ » بالتاء ، (آ ٣٠)
 ١٥ « وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ » بالتاء ، (آ ٨٧) « لَا تَأْتِدُوا
 مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُّ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ » بالألف جميعاً ، (آ ٤ ، ١٠٠)

(١) انكم : كذلك هي في المقنع ص ٩٠ وفي مصاحفنا « إنكم »

(٢) وهو : كذلك في الاصل ولعل الضواب « فهو »

(٦) لا أوضعوا : هي في القراءة المشهورة « لا أوضعوا » وقال الداني في المقنع ص

١٠٠ إنها « لا أوضعوا » في بعض المصاحف ، وقال النسفي في تفسيره ٢ : ٩٥ ، وخط

في المصحف ولا أوضعوا بزيادة الألف لأن الفتحة كانت تكتب ألقابل الخط الغربي

(٩) عن ما : وفي المقنع ص ٢١ وفي مصاحفنا هي « عما » موصولة

- « يَا أَبَتِ » بالتاء ، (آ ۱۱۰) « فَنجِي مَنْ نَشَاءُ » بنون واحدة . > ومن سورة الرعد < (س ۱۳ آ ۳۱) « أَفَلَمْ يَأْتِسَّ الَّذِينَ آمَنُوا » بالألف ، (آ ۴۰) « وَإِنْ مَا نُرِيكَ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيره . > ومن سورة ابراهيم < (س ۱۴ آ ۳۴) « وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۲۸) « بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۱۲) « وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا » بالياء . > ومن سورة الحجر < (س ۱۵ آ ۷۸) « وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ » بالألف ، (آ ۱۳) « وَقَدْ خَلَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء ، (آ ۴۴) « جُزْءًا مَقْسُومًا » بغير واو . > ومن سورة النحل < (س ۱۶ آ ۷۱) « أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ » بالهاء هكذا عنده ، (آ ۸۳) « يَتَرَفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ » ، (آ ۱۱۴) « وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ۷۰) « لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (آ ۷۲) « وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ لِكَيْلًا يَعْلَمُ » موصول . > ومن سورة نبي إسرائيل < (س ۱۷ آ ۱) « الْأَقْصَا الَّذِي » بالألف . > ومن سورة مريم < (س ۱۹ آ ۲) « ذَكَرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء ، (آ ۱۰) « ثَلُثَ » في جميع القرآن كلها بالتاء ، (آ ۳۱) « أَيْنَ مَا كُنْتُ » مقطوعة ، (آ ۳۱) « وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ » بالياء . > ومن سورة طه < (س ۲۰ آ ۱۳) « وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ » بغير ألف ، (آ ۱۳۰) « وَمَنْ آتَانِي أَلِيلٌ » بالياء ، (آ ۹۰) « فَاتَّبِعُونِ » ، (آ ۹۳) « أَلَا تَتَّبِعِينَ » بغير ياء .

(۷) سنت : وهي في مصحفنا د سنة ، وليست هذه الكلمة مذكورة في المقنع .
(۱۰) (آ ۷۲) : كذا في الاصل ولعل الصواب « وبنعمت الله هم يكفرون » بالتاء ، وعلى قول بعضهم (آ ۷۰) لكيلا يعلم موصول . فانها في القراءة المشهورة « لكي لا ، مقطوعة »

- (۱۳) كلها بالتاء : لعل الصواب « كلها بلا الف » كما قال الداني في المقنع ص ۱۹
(۱۵) . اخترتك بغير الف : المراد به أن الكوفيين سوى عاصم قرؤا « اخترناك »
(۱۶) فاتبعون : وفي القراءة المشهورة هي « فاتبعوني » بالياء

- < ومن سورة الأنبياء > (س ٢١ آ ٩٥) « وَحَرَّمَ عَلَيَّ قَرِيْبَةً » بغير ألف ،
 (٤٨ آ) « وَضِيَاءٌ وَذِكْرًا » بالألف ، ليس في القرآن غيره ، (٨٨ آ) « وَكَذَلِكَ
 نُجِي الْمُؤْمِنِينَ » بنون واحدة ، وكان أبو عبيد يقول « نُجِ » بغير ياء ، على قراءة عاصم ،
 (١٠٢ آ) « وَهُمْ فِي مَا آسَفْتُمُ » يعني مقطوعة ، (٨٧ آ) « أَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ »
 بغير نون . < ومن سورة الحج > (س ٢٢ آ ٢٦) « أَنْ لَا تُشْرِكَ » بالنون ،
 (٧٢ آ) « يَكَادُونَ يَسْطُونَ » بالسين ، (٤ آ) « أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ » ، (٥ آ)
 « لِكَيْلَا يَعْلَمُ » موصولة ، (٦٢ آ) « وَأَنْ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ » مقطوعة .
 < ومن سورة المؤمنين > (س ٢٣ آ ٢) « الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ »
 بغير واو ، وفي الآية الثانية (٩ آ) « وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ » باثبات
 ١٠ الواو ، وكتبوا في الآية الأولى (٢٤ آ) « قَالَ الْمَلَأُوا » بالواو والألف ،
 (٢٨ آ) « الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا » بالياء . < ومن سورة النور > (س ٢٤ آ ٧)
 « وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٤١ آ) « كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ » بلا واو .
 < ومن سورة الفرقان > (س ٢٥ آ ٢١) « وَعَتَوْا عُتُوًا كَبِيرًا » بغير ألف
 يعني في الأولى . < ومن سورة الشعراء > (س ٢٦ آ ٩٢) « وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ
 ١٥ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة ، (١٧٦ آ) « أَصْحَابُ لُثَيْكَةِ » بغير ألف . < ومن
 سورة النمل > (س ٢٧ آ ٢٩) « قُلْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا » بالواو والألف ، (٣٨ آ)

(٤) الآلهة : هي في القراءة المشهورة « أن لا إله » بالنون وفي المقنع ص ١٠١

أنها بغير نون في بعض المصاحف

(٦) تولاه : يعني بالألف ، انظر المقنع ص ٦٩

(٩) بغير واو : يعني « صلواتهم » لأنها في قراءة بعضهم « صلواتهم »

(١٠) الآية الأولى : يعني آ ٢٤ لأنها في آ ٣٣ « الملاء »

(١٦) قل : كذا في الاصل ولعل الصواب « قالت » كما هي في القراءة المشهورة

- « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَيْكُمُ » مثله ، (آ ۳۶) « فَمَا آتَيْنِ اللَّهَ بِالْيَاءِ ، (آ ۶۷)
 « إِنِنَّا لَمُخْرَجُونَ » بالياء ، (آ ۳۶) « أَمْ دُونَ » بغير ياء وبنونين .
 > ومن سورة القصص < (س ۹۲۸ آ ۹) « وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ
 عَيْنِي لِي » بالتاء ، (آ ۲۲) « أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ » بإثبات الياء ،
 (آ ۳۸) « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ » بغير واو . > وفي سورة العنكبوت < (س ۲۹ آ ۲۸)
 « إِنَّمَا لَتَاتُونَ الْفَاحِشَةَ » بغير ياء ، (آ ۲۹) « أَنْتُمْ لَتَاتُونَ الرِّجَالَ » بإثبات
 الياء . > ومن سورة الروم < (س ۲۸ آ ۳۰) « هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ » مقطوعة بإثبات النون ، (آ ۵۰) « فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ »
 بالتاء ، (آ ۳۰) « فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ » بإثبات التاء ، (آ ۲۸) « فِي
 مَا رَزَقْنَاكُمْ » مقطوعة . > ومن سورة لقمان < (س ۳۱ آ ۳۱) « أَلَمْ
 تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ » يعني بالتاء . > ومن سورة
 الأحزاب < (س ۳۳ آ ۳۷) « زَوْجِنَا كَمَا لِكِي لَا يَكُونُ » مقطوعة ،
 (آ ۵۰) « وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ لِكِيلًا » موصول ، (آ ۶۱) « أَيْنَ
 مَا تُقِفُوا » مقطوع ، (آ ۱۴) « لَا تَوْهَاهَا » بإثبات الألف ، (آ ۱۰)
 « الظنوننا » و (آ ۶۶) « الرُّسُولَا » و (آ ۶۷) « السَّبِيلَا » . > وفي سبأ < ۱۵
 (س ۳۴ آ ۳) « عَلِيمِ الْغَيْبِ » بغير ألف . > ومن سورة الملائكة <
 (س ۳۵ آ ۳) « يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء (آ ۳۳)

(۶) بغير ياء : يعني في ، أنكم ، فقريء في بعض السبعة ، أنكم ،

(۱۳) إيمانكم : كذلك في الاصل وهي في القوامة المشهورة ، إيمانهم ،

(۱۳) اين ما : وفي مصحفنا ، أينما ، موضوعة

(۱۴) لآتوها : وقراءة أهل مكة وأهل المدينة ، لآتوها ،

(۱۵) الظنوننا : يعني بالالف في الثلاث

« وَلَوْ لَوْ » بغير الف، (آ ٤٣) « سُنَّتَ اللَّهُ فِي الَّذِينَ » بالتاء، (آ ٤٣)
 « وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ » بالتاء . < ومن سورة يس > (س ٣٦ آ ٦١)
 « وَأَنْ اعْبُدُونِ » بلاياء ، (آ ٦٠) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ » بإثبات
 النون . < ومن سورة الصافات > (س ٣٧ آ ١١) « أَمْ مَنْ خَلَقْنَا »
 مقطوع ، (آ ٣٦) « آئِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا » بالياء والنون، (آ ١٠٦) « إِنْ هَذَا
 لَهُوَ إِلَّا بَلَاءُ الْمُبِينِ » بالواو، (آ ٥٧) « وَلَوْلَا نِعْمَتُ رَبِّي » بالتاء . < ومن
 سورة ص > (س ٣٨ آ ٣) « وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ » مقطوع ، (آ ١٣)
 « لَتُنِكَّةٍ » بغير ألف ، (آ ٤٦) « ذِكْرِي أَلَدَارِ » بالياء ، (آ ٩)
 « أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء، (آ ٦) « وَأَنْطَلِقَ الْأَمَلَاءُ مِنْهُمْ »
 بغير واو وبغير ألف ، (آ ٣٩) « هَذَا عَطَاؤُنَا » بالواو . < ومن سورة الزمر >
 (ص ٣٩ آ ٥٣) « لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ » يعنى بالهاء، (آ ٥٧) « لَوْلَا
 أَنْ اللَّهُ هَدَانِي » بالياء . < ومن سورة المؤمن > (س ٤٠ آ ٧٣) « أَيْنَ
 مَا كُنْتُمْ » مقطوع ، (آ ٨٥) « سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ » بالتاء، وكذلك
 (آ ٦) « حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ » بالتاء (آ ١٦) « يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ »

(١) ولؤلؤ : وهي في مصحفنا « لؤلؤا » بالالف

(١) سنت الله في الذين : كذلك في الاصل ولعل المراد « سنت الاولين »

كما هي في القراءة المشهورة

(٣) (بلاياء) : سقط من الاصل ، وفي مصحفنا هي بالياء كما ذكر الداني

في المقنع ص ٤٨

(٦) البلوء : وفي مصحفنا هي « البلؤا »

(٦) نعمت : وهي في مصحفنا « نعمة » بالهاء

(٩) رحمت : وفي المصاحف الحديثة هي « رحمة » بالهاء

(١١) لولا أن : كذلك في الاصل وفي القراءة المشهورة « لو أن »

- مقطوع ، (آ ٩) «وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ» بياء واجدة ، (آ ١٨) «لَدَى الْحَنَاجِرِ»
 بالياء ، (آ ٣٨) «يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ» يعنى بغير ياء . < ومن سورة حم السجدة >
 (س ٤١ آ ٤٠) «أَمْ مِنْ يَأْتِي آمِنًا» مقطوعة ، (آ ٤٧) «وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ»
 بتاء . < ومن سورة عسق > (س ٤٢ آ ٣٤) «وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ» يعنى بغير واو ،
 (آ ٢٤) «وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ» بغير واو ، (آ ٣٠) «فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
 وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ» بالواو والألف ، (آ ٥١) «أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ» بالياء ،
 ليس فى القرآن غيرها . < ومن سورة الزخرف > (س ٤٣ آ ٣٢) «أَهُمْ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ» بالتاء ، «وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ» بالتاء ،
 (آ ١٣) «ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ» بالهاء ، (آ ٤٩) «آيَةُ السَّاحِرِ» بغير ألف ،
 (آ ١٩) «وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ» بغير ألف . ١٠
 < ومن سورة الدخان > (س ٤٤ آ ٣٣) «مَا فِيهِ بَدْؤًا» يعنى بواو وألف ،
 (آ ٤٣) «إِنْ شَجَرَتِ الزُّقُومِ» بالتاء . < ومن سورة الجاثية > (س ٤٥
 آ ٢٨) «كُلُّ أُمَّتٍ تُدْعَى» بالتاء . < ومن سورة الفتح > (س ٤٨ آ ٢٩)
 «سِيمَاهُمْ» بالألف . < ومن سورة ق > (س ٥٠ آ ١٤) «الْآيَةَ»
 بالألف ، (آ ١٩) «وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ» يعنى بهاء . < ومن سورة
 الذاريات > (س ٥١ آ ٤٧) «وَالسَّمَاءَ بَدِينًا هَا بِأَيْدِي» بيائين . < ومن
 سورة الطور > (س ٥٢ آ ٢٩) «فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ» بالتاء . < ومن

(١) تقى : كذا فى الاصل ولعل الصواب «تق» ، كما هى فى مصحفنا

(٩) أیه : يعنى مكان «أيه»

(١٣) أمت : فى مصحفنا هى «أمة» بالهاء

- سورة والنجم < (س ٥٣ آ ٥١) « وَثُمُودًا فَمَا أُبْقِيَ » بالألف ، (آ ١١) « مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى » بالياء والألف ، (آ ١٨) « لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ آلَ الْكُبْرَى » يعنى بالياء ، ليس فى القرآن غيره إلا هذين الحرفين ، (آ ٢٩) « فَأَعْرَضَ عَمَّنْ » موصول ، (آ ٢٠) « وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ » بالواو ، (آ ٥٧) « أَزِفَتِ الْأَازِفَتُ » بالتاء . < ومن سورة القمر > (س ٥٤ آ ٥) « فَمَا تُنْفِئُ النَّذْرُ » بغير ياء ، (آ ٦) « يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ » بغير ياء ، (آ ٨) « إِلَى الدَّاعِ » بغير ياء . < ومن سورة الرحمن تعالى > (س ٥٥ آ ٣١) « آيَةُ الثَّقَلَانِ » بغير ألف . < ومن سورة الواقعة > (س ٥٦ آ ٦١) « فِي مَالًا تَعْلَمُونَ » مقطوعة ، (آ ٨٩) « وَجَنَّتْ نَعِيمِ » بالتاء . < ومن سورة الحديد > (س ٥٧ آ ٤) « أَيُّنَ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة . < ومن سورة المجادلة > (س ٥٨ آ ٨) « وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ » بالتاء . < ومن سورة الحشر > « لِكُنَى لَا » مقطوعة ، (س ٥٩ آ ٩) « وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُوا بَوَائِينَ بِغَيْرِ أَلْفٍ » (آ ٧) « كُنَى لَا يَكُونُ دَوْلَةً » مقطوعة . < ومن سورة المتحنة > (س ٦٠ آ ٤) « إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ » بواو ، (آ ١٢) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ » بأثبات النون يعنى فى « ان » : < ومن سورة الصف > (س ٦١ آ ٧) « وَهُوَ يُدْعَى » بالياء . < ومن سورة المنافقين >

(٢) بالياء : يعنى « رأى »

(٤) عن : وهى فى مصحفنا و عن من ، مقطوعة

(٥) الأزفت : وهى فى المصاحف الحديثة « الأزفة » بالهاء

(٧) بغير الف : يعنى « آيه » مكان « أيها »

(١١) لكى لا - لا أجد محله فى سورة الحشر ويجوز أن المراد (س ٥٧ آ ٢٣)

« لكى لا » دون « لكيلا »

(١٥) هو يدعى : هى القراءة المشهورة ولا أجد اختلافا فيها فيجوز أن المراد

« لا يهدى » فى هذه الآية ، انظر المقنع فى باب ما رسم بأثبات الياء على الأصل

- (س ۶۳ آ ۱۰) « وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ » مقطوع . < ومن سورة التحريم >
- (س ۶۶ آ ۱۰) « أُمَّرَاتِ نُوحٍ » بالطاء ، « وَأُمَّرَاتِ لُوطٍ » بالطاء ، (آ ۱۱)
- « أُمَّرَاتِ فِرْعَوْنَ » بالطاء . < ومن سورة نون > (س ۶۸ آ ۶) « بِأَيِّكُمْ
الْمُفْتُونُ » يائين ، (آ ۲۴) « أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ » بأثبات النون .
- < ومن سورة الحاقة > (س ۶۹ آ ۱۱) « طغَا الْمَاءُ » بالألف . < ومن
سورة سأل سائل > (س ۷۰ آ ۳۴) « عَلَيَّ صَلَاتِهِمْ » بالألف . < ومن سورة
الجن > (س ۷۲ آ ۵) « ظَنَّنَا » بنونين . < ومن سورة القيامة > (س ۷۵
آ ۳) « أَنْ لَنْ نَجْمَعَ » مقطوع . < ومن سورة هل أتى > (س ۷۶ آ ۱۵)
- « قَوَارِيرًا » بألفين ، (آ ۴) « سَلَسِلًا » بالألف . < ومن سورة النازعات >
- (س ۷۹ آ ۲۰) « فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ » بالياء . < ومن سورة المطففين > ۱۰
- (س ۸۳ آ ۱۸ ، ۱۹) « لَفِي عَالَيْنَ وَمَا أُدْرِكُ مَا عَلِيمُونَ » بياء واحدة .
- < ومن سورة إذا السماء انشقت > (س ۸۴ آ ۱۴) « أَنْ يَحُورَ » بغير نون .
- < ومن سورة الشمس وضحاها > (س ۹۱ آ ۱۳) « نَاقَةَ اللَّهِ » بالهاء .
- < ومن سورة لأيلف > (س ۱۰۶ آ ۲) « إِنْهُمْ » بغير ياء وألف . < سورة
أرأيت > (س ۱۰۷ آ ۵) « عَنْ صَلَاتِهِمْ » بغير الواو . ۱۵
- [ان لا] عشرة مواضع في القرآن بالنون ، في الأعراف (س ۷ آ ۱۰۵)
- « حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ » ، و (آ ۱۶۹) « أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ » ،
- وفي التوبة (س ۹ آ ۱۱۸) « أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ » ، وفي هود (س ۱۱ آ ۲۶)

(۸) أن لن : وهي في مصحفنا « أن » موصولة

(۱۱) عليين : ولكن في المصاحف الحديثة هي « عليين » يائين

(۱۲) أن : وهي في مصحفنا « أن لن » مقطوعة

« أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ » ، (آ ۱۴) « وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ » ،
 وفي الحج (س ۲۲ آ ۲۶) « أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا » ، وفي الدخان (س ۴۴
 آ ۱۹) « وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ » ، وفي يس (س ۳۶ آ ۶۰) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا
 الشَّيْطَانَ » ، وفي الممتحنة (س ۶۰ آ ۱۲) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ » ، وفي
 سورة نون (س ۶۸ آ ۲۴) « أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ » .

[ما كتب في المصاحف على غير الخط]

قال ابن أبي داود ولم يذكر محمد بن عيسى حروفا من خطوط المصاحف
 كتبت على غير الخط، منها « إبراهيم » كتبه في القرآن كله ه ي ميم وكتبه في
 سورة البقرة « إبرهم » ليس فيها ياء ، وكتبوا (س ۱۰ آ ۲۲) « لَنْ نَجِيَّتَنَا »
 ۱۰ موصولة بغير ألف ، وكتبوا في المؤمن (س ۴۰ آ ۲۱) « مِنْ وَاقِي » بالياء ،
 وكتبوا في المصاحف (س ۱۱ آ ۸۷) « نَشَّؤًا » مكان « نَشَاءُ » وقد كتبوا
 أيضا في بعض السور بالألف ، وكتبوا (س ۱۷ آ ۷) « لَيْسُوا » بواو واحدة ،
 وكتبوا (س ۶۰ آ ۴) « بُرَاءُوا مِنْكُمْ » بواو واحدة وبألف واحدة ، وكتبوا
 (س ۶۱ آ ۲ ، س ۱۱۲ آ ۳) « بَاءُوا » بواو واحدة ، وكتبوا (س ۳ آ ۱۸۴
 ۱۵ وغيره) « جَاءُوا » بواو واحدة ، وكتبوا (س ۸ آ ۸۱) « التَّوَادَّةُ » بواو واحدة ،
 وكتبوا (س ۲ آ ۱۶۶ وغيره) « وَرَأُوا الْعَذَابَ » بغير ألف في آخرها ، وكتبوا
 (س ۳۵ آ ۲۸) « الْعُلَمَاءُ » وبعد الألف واو ، وكتبوا (س ۷۷ آ ۱۱)
 « وَإِذَا الرُّسُلُ أَقْبَتَتْ » بألف بغير واو . قال أبو حاتم السجستاني قد كتب في

(۱۰) واقى : وهي في المصاحف الحديثة « واق » بلا ياء

(۱۶) رأوا : وهي في المصاحف الحديثة « رأوا »

(۱۷) العلموا : وكذلك (س ۲۶ آ ۱۹۷) « علموا »

القرآن حروف على غير الهجاء مثل «العلماء» ومثل «بُرءٌ وَا» لأن نظير العلماء العلماء ونظير البروا البراع . قال أبو حاتم ومما يكتب في المصحف على غير القياس في الهجاء « نشأ » كتب بعضها بالواو ، وفي هود (س ۱۱ آ ۸۷) « نَشَأُوا » [قال أبو بكر الهجاء في الخط هو الهجاء بالهاء والهجا من أن يهجا الرجل في الشعر فهو بلا هاء] .
 وقال يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا عبد العزيز بن المختار عن عبد الله بن فيروز قال حدثني يزيد الفارسي قال زاد عبيد الله بن زياد في المصحف ألقى حرف فلما قدم الحجاج بن يوسف بلغه ذلك فقال من ولي ذلك لعبيد الله؟ قالوا ولي ذلك له يزيد الفارسي ، فأرسل إلى فأنطلقت إليه وأنا لا أشك أن سيقتلني فلما دخلت عليه قال ما بال ابن زياد زاد في المصحف ألقى حرف؟ قال قلت أصلح الله الأمير أنه وُلِدَ بِكَلَاءِ البصرة فتوالت تلك عني ، قال صدقت فخلا عني ،
 وكان الذي زاد عبيد الله في المصحف كان مكانه في المصحف « قالوا » قاف لام و« كانوا » كاف نون واو فجعلها عبيد الله « قالوا » قاف ألف لام واو ألف وجعل « كانوا » كاف ألف نون واو ألف .

باب (ما غير الحجاج في مصحف عثمان)

قال أبو بكر كان في كتاب أبي حدثنا رجل فسألت أبي من هو؟ فقال ۱۵
 حدثنا عباد بن صهيب عن عوف بن أبي جميلة أن الحجاج بن يوسف غير في مصحف عثمان أحد عشر حرفا ، قال كانت في البقرة (س ۲ آ ۲۵۹) « لَمْ يَتَسَنَّ وَأَنْظُرُ » فغيرها « لَمْ يَتَسَنَّه » بالهاء ، وكانت في المائدة (س ۴۸ آ ۴) « شَرِيعةٌ وَمِنْهَا جَاءَ » فغيره « شَرِعةٌ وَمِنْهَا جَاءَ » ، وكانت في يونس (س ۱۰ آ ۲۲) « هُوَ الَّذِي يُنَشِّرُكُمْ » فغيره « يُسَيِّرُكُمْ » ، وكانت في يوسف (س ۲ آ ۱۲) « أَنَا أَنبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » فغيرها « أَنَا أَنبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » ،

وكانت في المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ - ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » الله ثلاثه
 فجعل الآخرين « الله الله » ، وكان في الشعراء في قصة نوح (س ٢٦ آ ١١٦)
 « مِنَ الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (آ ١٦٧) « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » فغير
 قصة نوح « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنَ الْمَخْرَجِينَ » ، وكانت في
 الزخرف (س ٤٣ آ ٣٢) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَايِشَهُمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
 وكانت في الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٥) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يُسِينِ » فغيرها « مِنْ
 مَاءٍ غَيْرِ آسِينِ » ، وكانت في الحديد (س ٥٧ آ ٧) « فَأَلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَآتَقُوا لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا » فغيرها « مِنْكُمْ وَآتَقُوا » ، وكانت في إذا الشمس
 كورت (س ٨١ آ ٢٤) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ » فغيرها « بِضَنِينٍ » .

باب (تجزئة المصاحف)

١٠

حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم المروزي حدثنا بشر بن السري حدثنا
 محمد بن مسلم عن إبراهيم بن ميسرة عن عثمان بن عبد الله بن أوس عن المغيرة
 ابن شعبة قال استأذن رجل على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بين مكة
 والمدينة فقال إنه قد فاتني الليلة جزئي من القرآن فإني لا أوتر عليه شيئا . حدثنا
 عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابن أبي مريم قال أخبرنا يحيى بن أيوب
 قال حدثني ابن الهاد قال سألت نافع بن جبير فقال في كم تقرأ القرآن ؟ فقلت
 ما أحزبه ، فقال نافع لا تقل ما أحزبه فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقول
 قرأت جزءا من القرآن ، قال حسبت أنه ذكره عن المغيرة بن شعبة . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد بن هارون حدثنا همام
 ٢٠ حدثنا قتادة قال اسبغ القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٤ آ ٧٦) « إِنَّ كَيْدَ

الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا » ، والثاني في الأنفال (س ٣٦ آ ٨) « وَالَّذِينَ كَفَرُوا
إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُجْشَرُونَ » ، والثالث في الحجر (س ٤٩ آ ١٥) « نَبِيٌّ عِبَادِي
أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ » والرابع خاتمة المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٨) ، والخامس
خاتمة سبأ (س ٥٤ آ ٣٤) ، والسادس خاتمة الحجرات . (س ٤٩ آ ١٨) ،
والسابع ما بقي من القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الله
ابن بكر حدثنا سعيد بن أبي عروبة أن قتادة قال سبغ القرآن ، فأما أول سبع
(س ٧٦ آ ٤) « فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا » ،
والسبع الثاني في الانفال (س ٧٤ آ ٨) « وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا »
والثالث في النحل (س ٤١ آ ١٦) « وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مَا ظَلَمُوا لِنُبُوَّةِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ » إلى آخر الآية ، والرابع في أربع آيات ١٠
يعني من الحج ، أولهن (س ٥٢ آ ٢٢) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ » إلى (٥٥ آ) « عَذَابَ يَوْمٍ عَقِيمٍ » ،
وسقط على هارون آخر الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان
ويحيى بن حكيم قالا حدثنا عبد الله بن بكر السهمي حدثنا عمرو بن منخل
السدوسي عن مطهر بن خالد الربيعي عن سالم [وقال يحيى سلام] أبي محمد ١٥
الحماني [قال أبو بكر بن أبي داود ليس هو سالم ولا سلام إنما هو راشد أبو محمد
الحماني] ، قال جمع الحجاج بن يوسف الحفاظ والقراء ، قال فكنت فيهم ، فقال
أخبروني عن القرآن كله كم هو من حرف ؟ قال فجعلنا نحسب حتى أجمعوا أن
القرآن كله ثلاثمائة ألف حرف وأربعين ألف وسبع مائة ونيّف وأربعين حرفاً .
قال فأخبروني إلى أي حرف ينتهي نصف القرآن ، فحسبوا فأجمعوا أنه ينتهي في ٢٠
الكهف (س ١٨ آ ١٩) « وَلَيَتَلَطَّفْ » في الفاء ، قال فأخبروني بأسبابه على
الحروف ، [قال يحيى على عدد الحروف] قال فإذا أول سبع في النساء (س ٥٥ آ ٥٥)

- « فَمَنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ » في الدال ، والسبع الثاني في الأعراف (س ١٤٧ آ ٧) « أُولَئِكَ حَبِطَتْ » في التاء ، والسبع الثالث في الرعد (س ١٣ آ ٣٥) « أَكُلُّهَا دَائِمٌ » في الألف آخر أكلها ، والسبع الرابع في الحج (س ٣٤ آ ٢٢) « لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا » في الألف ، والسبع الخامس في الأحزاب (س ٣٣ آ ٣٦) « وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ » في الهاء ، والسبع السادس في الفتح (س ٤٨ آ ٦) « الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ » في الواو ، والسابع ما بقي من القرآن . قال فأخبروني بأثلاثه ، قالوا الثلث الأول رأس مائة آية من براءة (س ٩ آ ١٠٠) ، والثلث الثاني رأس إحدى ومائة من طسم الشعراء (س ٢٦ آ ١٠١) ، والثلث الثالث ما بقي من القرآن . قال عمرو وحدثني يزيد بن علوان عن المجاشعي [قال يحيى توبة بن علوان عن المجاشعي] ، قال وكان من قراء الناس عن أبي محمد الحماني قال وسألنا عن أرباعه فإذا أول ربع خاتمة سورة الأنعام (س ٦ آ ١٦٥) ، والربع الثاني الكهف « وَلِيَتَلَطَّفَ » (س ١٨ آ ١٩) ، والربع الثالث خاتمة الزمر (س ٣٩ آ ٧٥) ، والرابع ما بقي من القرآن . قال وقال مطهر بن خالد عن أبي محمد الحماني قال علمناه في أربعة أشهر ١٥ وكان الحجاج يقرأه في كل ليلة . [قال ابن أبي داود حدثنا هذا الحديث هارون ابن سليمان حدثنا عبد الله بن زكرياء قال أبو بكر وهو في كتابي عن يحيى بن حكيم عن عبد الله وأشك في سماعي هذا من يحيى فأما من هازون فلا أشك فيه] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد المطار عن هلال الوراق وعاصم الجعدي أنهما قالا نصف ٢٠ القرآن خاتمة الكهف (س ١٨ آ ١١٠) وخاتمة « قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ » ، وثلث القرآن خاتمة براءة (س ٩ آ ١٢٩) وخاتمة طسم القصص (س ٢٨ آ ٨٨) ، (٢) أولئك : كذلك في الأصل وهي في مصحفنا « الآخرة حبطت »

وآخر القرآن . وربع القرآن خاتمة الأنعام (س ١٦٥ آ ٦) ، وخاتمة الكهف
(س ١٨ آ ١١٠) ، وخاتمة يس (س ٨٣ آ ٣٦) ، وآخر القرآن . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد
الطار عن هلال الوراق وعاصم الجحدري أنهما قالا وخمس القرآن خاتمة المائدة
(س ١٢٠ آ ٥) ، وخاتمة يوسف (س ١٢ آ ١١١) ، وخاتمة الفرقان (س ٧٧ آ ٥) ،
وخاتمة حم السجدة (س ٥٤ آ ٤١) ، وآخر القرآن . وسدس القرآن خاتمة
النساء (س ٤ آ ١٧٦) ، وخاتمة برآة (س ١٢٩ آ ٩) ، وخاتمة الكهف
(س ١٨ آ ١١٠) ، وخاتمة طسم القصص (س ٨٨ آ ٢٨) ، وخاتمة الدخان
(س ٤٤ آ ٥٩) ، وآخر القرآن . وسبع القرآن « يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا » في
النساء (س ٤ آ ٦١) ، وفي سورة الأعراف (س ٧ آ ١٧٠) « إنا لا نُضِيعُ
أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ » ، وفي سورة إبراهيم (س ١٤ آ ٢٥) « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ،
وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٥٥) « أَلَمْ يَحْسَبُوا أَنَّمَا نُنَادُهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ » ،
وفي سبأ (س ٣٤ آ ٢٠) « فَاتَّبِعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وخاتمة الفتح
(س ٤٨ آ ٢٩) ، وآخر القرآن . وثمن القرآن البقرة وآل عمران (س ٣) ، وخاتمة
الأنعام (س ٦) ، وخاتمة هود (س ١١) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ،
وخاتمة الشعراء (س ٢٦) ، وخاتمة يس (س ٣٦) ، وخاتمة والذاريات
(س ٥١) ، وآخر القرآن ، ولم يحفظ التسع . وعشر القرآن البقرة ومائة من
آل عمران (س ١٠٠ آ ٣) ، وخاتمة المائدة (س ٥) ، وخاتمة الأنفال (س ٨) ،
وخاتمة يوسف (س ١٢) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ، وخاتمة الفرقان (س ٢٥) ،
وخاتمة الأحزاب (س ٣٣) ، وخاتمة حم السجدة (س ٤١) ، وخاتمة الواقعة ٢٠
(س ٥٦) ، وآخر القرآن . وفي قولهم القرآن كله ستة آلاف آية ومائتان وأربع
آيات وهو مائة وأربعة عشر سورة مع فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال اسباع القرآن
السبع الأول خمسمائة وسبع وأربعين آية . والسبع الثاني خمسمائة وتسعون آية ،
والسبع الثالث ستمائة آية وواحد وخمسون آية ، والسبع الرابع تسعمائة وثلاثة
وخمسون آية ، والسبع الخامس ثمان مائة آية وثمان وستون آية ، والسبع السادس تسع
مائة آية وست وثمانون آية ، والسبع الآخر ألف آية وستمائة وأربع وعشرون آية ،
فجميع آي القرآن ستة آلاف ومائتا آية وتسع وعشرون آية في الجملة ، نقصان ثلاثون
آية خطأ في الحساب . وجميع حروف القرآن ثلاثمائة ألف حرف واحد وعشرون
ألف حرف ومائتا حرف وخمسون حرفاً . قال يحيى بن آدم حدثني يزيد بن أسحج
قال اعطانيه حمزة الزيات من كتابه فيصير كل سبع من أسباع القرآن خمسة
وأربعون ألف حرف وثمانمائة حرف واثمان وتسعون حرفاً ، يبقى ستة أحرف . [قال
أبو بكر بن أبي داود القائل حدثني يزيد بن أسحج عن يحيى بن آدم] ، واسباع
القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٤ آ ٦١) « يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا » ، والثاني
في الأعراف (س ٧ آ ١٧٠) « إِنَّا لَأَنْضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ » ، والسبع
الثالث في إبراهيم قوله (س ١٤ آ ٢٥) « كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ » إلى قوله « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ، والرابع في المؤمنين قوله (س ٢٣ آ ٥٥)
« نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ » ، والخامس في سبأ (س ٣٤ آ ٢٠) « فَاتَّبَعُوهُ
إِلَّا قَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، والسادس خاتمة الفتح (س ٤٨ آ ٢٩) ، والسابع
بقية القرآن .

آخر الجزء الثالث من كتاب المصاحف

(٩) كتابه : انظر كتاب الفهرست ص ٣٧ طبعة ليبسيك

(١١) اسحج عن يحيى : لعل الصواب بحذف عن

الجزء الرابع

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي

رحمه الله

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ وَحْدَهُ

أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال
أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلمة المعدل قال أخبرنا أبو عمرو
عثمان بن محمد المعروف بابن الأدمي قال أخبرنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود
سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي حدثنا يعقوب بن مفيان حدثنا عبد الله ٥
ابن الزبير الحميدي حدثنا أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود عن اسماعيل
ابن عبد الله بن قسطنطين، [قال ابن أبي داود وهو أحد القراء عن حميد الأعرج]
أنه حسب حروف القرآن فوجد النصف الأول من القرآن ينتهي الى خمس وستين
آية من سورة الكهف عند قوله (س ١٨ آ ٦٧) « هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تَعْلَمَنِي
مِمَّا عَلَّمْتُ رُشْدًا قَالَ إِنَّكَ أَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الربع الثاني والسادس الثالث ١٥
والثمن الرابع والعشر الخامس ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من النصف الآخر الى أن
يختم القرآن ، والثالث الأول ينتهي الى بعض احدي وتسمين آية من براءة عند
قوله (س ٩ آ ٩٠) « كَذَّبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ » الى الباء من « سيصيب » ،
وهو السادس الثاني والسبع الثالث ، وصارت الباء من « سيصيب » من الثالث
الثاني ، والثالث الأوسط ينتهي الى بعض ست وأربعين آية في سورة العنكبوت ١٥
عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦) « إِلَّا بِأَلْتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » ، وهو السادس الرابع
والسبع السادس ، وصارت « الذين ظلموا » من الثالث الآخر ، والثالث الآخر ينتهي
إلى أن يختم القرآن . والربع الأول ينتهي الى أول آية من سورة الأعراف الى
(س ٧ آ ٢) « وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ » وهو الثمن الثاني ، وصارت « أتبعوا » من

(٩) تعلني : هي في مصحفنا « تعلمن » بلا ياء كما قال الداني في المقنع ص ٣٣

(١٤) السبع : كذا في الأصل والصواب « التسع » وكذلك أيضا في سطر ١٧

وص ١٢٦ سطر ١٨ و ٢٣ .

- الربع الثاني ، والرابع الثاني ينتهي الى (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ »
 حيث انتهى النصف ، والرابع الثالث الى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة
 الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمَّنُوا فَمَرَّعَتْهُمْ » وهو الثمن السادس ، وصارت
 « إِلَى حِينٍ » من الربع الآخر ، والرابع الآخر الى أن يختم . والخمس الأول
 ٥ ينتهي الى بعض اثنين وثمانين آية من سورة المائدة عند قوله (س ٥ آ ٨٠)
 « أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ » وهو العشر الثاني ، وصارت « وَفِي الْعَذَابِ لَهُمْ خَالِدُونَ »
 من الخمس الثاني ، والخمس الثاني ينتهي الى بعض ست وأربعين آية من سورة
 يوسف عند قوله تعالى (س ١٢ آ ٤٦) « أَرْجِعْ إِلَى النَّاسِ » وهو العشر الرابع ،
 وصارت « لَعَلَّهُمْ » من الخمس الثالث ، والخمس الثالث ينتهي الى بعض احدى
 ١٠ وعشرين آية من سورة الفرقان عند قوله (س ٢٥ آ ٢١) « أَوْ نَرَى رَبَّنَا »
 وهو العشر السادس ، وصارت « لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا » من الخمس الرابع ، والخمس
 الرابع ينتهي الى بعض خمسة وأربعين آية من سورة حم السجدة عند قوله
 (س ٤١ آ ٤٦) « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ » هو العشر الثامن ، وصارت
 « أَسَاءَ فَعَلِيَهَا » من الخمس الآخر ، والخمس الآخر ينتهي الى أن يختم القرآن . والسادس
 ١٥ الأول ينتهي الى بعض احدى وأربعين ومائة من سورة النساء عند قوله (س ٤ آ ١٤٢)
 « إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا » ، وصارت « كَسَالَى » من السادس الثاني ، والسادس الثاني ينتهي
 الى احدى وتسعين آية من سورة براءة في (س ٩ آ ٩٠) « سَيُصِيبُ » الى الباء ،
 وهو الثلث الأول والسبع الثالث ، فصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من السادس الثالث ،
 والسادس الثالث ينتهي الى بعض خمسة وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧)
 ٢٠ « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الأول يعنى النصف الأول والرابع الثاني والثمن الرابع
 والعشر الخامس وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من السادس الرابع ، والسادس الرابع ينتهي
 الى بعض ست وأربعين آية من سورة العنكبوت عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦)
 « بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » وهو السابع السادس ، فصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من

- السدس الخامس ، والسدس الخامس ينتهى إلى بعض أربع وثلاثين آية من حم الجاثية عند قوله (س ۴۵ آ ۳) « فَأَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا » ، وصارت « وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ » من السدس الآخر ، والسدس الآخر ينتهى إلى أن يحتم القرآن .
- والسبع الأول ينتهى إلى بعض ست وخمسين آية من سورة النساء عند قوله (س ۴ آ ۵۷) « أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَزُدُّوا » ، وصارت « خَلِئْهُمْ » من السبع الثانى ،
- والسبع الثانى ينتهى إلى مائة وتسع وستين آية من الأعراف عند قوله (س ۷ آ ۱۶۷) « إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعٌ أَلٌ » ، وصارت « عِقَابٍ » من السبع الثالث ،
- والسبع الثالث ينتهى إلى بعض أربع وعشرين آية من سورة إبراهيم عند قوله (س ۱۴ آ ۲۲) « وَمَا كَانَ لِي عَلَىٰ » ، وصارت « كُمْ » من السبع الرابع ،
- والسبع الرابع ينتهى إلى بعض سبع وأربعين آية من سورة المؤمنین عند قوله (س ۲۳ آ ۴۹) « آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ » ، وصارت « لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ » من السبع الخامس ، والسبع الخامس ينتهى إلى بعض ثمان عشرة آية من سورة سبأ عند (س ۳ آ ۱۸) « فَرَىٰ ظَاهِرَةً وَقَدَّرُ » ، وصارت « نَا » من السبع السادس ، والسبع السادس ينتهى إلى آخر حرف من الآية الثانية من سورة الحجرات (س ۴ آ ۲) « وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ » ، وصارت « إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ » من السبع الآخر ، والسبع
- الآخر إلى أن يحتم القرآن . والثمن الأول ينتهى إلى بعض مائة وخمسة وتسعين آية من سورة آل عمران عند قوله (س ۳ آ ۱۹۷) « مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْ » ، وصارت الواو والياء والهاء والميم التى فى « مَأْوَاهُمْ » من الثمن الثانى ، والثمن الثانى ينتهى إلى انقضاء أول آية من سورة الأعراف عند (س ۷ آ ۲) « وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ » وهو الربع الأول ، وصارت « أَتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ » من الثمن الثالث ، والثمن
- الثالث ينتهى إلى بعض سبع وثلاثين آية من سورة هود عند (س ۱۱ آ ۴۰) « وَفَارَ » وصار « التَّنُورُ » من الثمن الرابع ، والثمن الرابع ينتهى إلى خمس

- وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » حيث انتهى إلى النصف الأول وهو الربع الثاني والعشر الخامس ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من الثمن الخامس ، والثمن الخامس ينتهي إلى آخر سورة الشعراء (س ٢٦ آ ٢٢٧) « أَيُّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ » ، الياء من الثمن الخامس والنون والقاف واللام والباء والواو والنون من الثمن السادس ، والثمن السادس ينتهي إلى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمَنُوا فَمَعَنَاهُمْ » وهو الربع الثالث ، وصارت « إِلَى حِينٍ » من الثمن السابع ، والثمن السابع ينتهي إلى أول عشر من سورة النجم إلى قوله (س ٥٣ آ ١٠) « فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ » وصارت « مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ » من الثمن الآخر ، والثمن الآخر إلى أن يحتم القرآن .
- ١٠ والتسع الأول ينتهي إلى بعض مائة وثلاثة وأربعين آية من سورة آل عمران (س ٣ آ ١٤٣) « فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ » قالوا والألف آخر التسع الأول وصارت النون والتاء والميم من التسع الثاني ، والتسع الثاني ينتهي إلى بعض أربع وخمسين آية من سورة الأنعام عند (س ٦ آ ٥٣) « لِيَقُولُوا أَهْؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا » ، وصارت « أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ » من التسع الثالث ، والتسع الثالث ينتهي في بعض إحدى وتسعين آية من سورة براءة عند (س ٩ آ ٩٠) « سَيُصِيبُ » إلى الباء ، وهو الثلث الأول والسادس الثاني ، وصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من التسع الرابع والتسع الرابع ينتهي إلى بعض إحدى عشرة من سورة النحل (س ١٦ آ ١١) « مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي » وصارت « ذَلِكَ » من التسع الخامس ، والتسع الخامس ينتهي في بعض ثمان وعشرين آية من سورة الحج عند (س ٢٢ آ ٣٠) « وَأَخَلَّتْ لَكُمْ الْأُءُ » ، وصارت النون والعين والألف والميم التي في « الْأَنْعَامُ » من التسع السادس ، والتسع السادس ينتهي في بعض ست وأربعين آية من سورة العنكبوت (س ٢٩ آ ٤٦) « وَلَا تَجَادِلُوا أَهْلَ

الکتابِ إِلَّا بِأُتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا « وهو الثلث الأوسط والسادس الرابع ،
 وصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من التسع السابع ، والتسع السابع ينتهي إلى بعض
 تسع آيات من أول سورة حم المؤمن عند (س ٤٠ آ ١٠) « يُنَادُونَ لَمَقَّتْ اللَّهُ
 أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْ » ، وصارت الفاء والسين والكاف والميم من « أَنْفُسِكُمْ »
 في التسع الثامن ، والتسع الثامن ينتهي إلى بعض سبع عشرة آية من أول سورة
 الواقعة عند (١٥٦ آ ١٥) « وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ عَلَى » ، وصارت « سُورٍ »
 من التسع الآخر ، والتسع الآخر إلى أن يختم القرآن . والعشر الأول ينتهي إلى
 بعض إحدى وتسعين آية من سورة آل عمران عند (س ٩٢ آ ٩٢) « لَنْ تَنَالُوا
 الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا » ، وصارت « تُحِبُّونَ » من العشر الثاني ، والعشر الثاني
 ينتهي إلى بعض اثنتين وثمانين آية من سورة المائدة عند (س ٨٠ آ ٨٠) « لَبِئْسَمَا
 قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ » ، وهو الخمس الأول ، وصارت « وَفِي
 الْعَذَابِ » من العشر الثالث ، والعشر الثالث ينتهي إلى بعض اثنتين وثلاثين
 آية من سورة الأنفال عند (س ٣٢ آ ٣٢) « فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ
 أَوْ آتِنَا » ، وصارت « بِعَذَابِ أَلِيمٍ » من العشر الرابع ، والعشر الرابع ينتهي إلى
 بعض ست وأربعين آية من يوسف عند قوله تعالى (س ٤٦ آ ٤٦) « أَرْجِعْ
 إِلَى النَّاسِ » وهو الخمس الثاني ، وصارت « لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ » من العشر الخامس ،
 والعشر الخامس ينتهي إلى خمس وستين آية من سورة الكهف عند قوله (س ١٨
 آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو النصف الأول والرابع الثاني والسادس
 الثالث والثلثين الرابع ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من العشر السادس ، والعشر السادس

(١٠) لبئسما : وهي في المصاحف الحديثة « لبئس ما » مقطوعة

ينتهي إلى بعض إحدى وعشرين آية من سورة الفرقان عند (س ٢٥ آ ٢١)
« لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةَ أَوْ نَزَى رَبَّنَا » ، وهو الخمس الثالث ، وصارت
« لَقَدْ أَسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ » في العشر السابع ، والعشر السابع ينتهي إلى
بعض إحدى وثلاثين آية من سورة الأحزاب (س ٣٣ آ ٣١) « وَمَنْ يَقْنُتْ
مِنْكُمْ لَللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ » ، وصارت « صَالِحًا » من العشر الثامن ، والعشر
الثامن ينتهي إلى بعض خمس وأربعين آية من سورة حم السجدة عند (س ٤١
آ ٤٦) « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ » ، وهو الخمس الرابع ، وصارت « أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا » من العشر التاسع ، والعشر التاسع ينتهي إلى بعض خمس وعشرين آية
من سورة الحديد عند (س ٥٧ آ ٢٦) « وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ »
١٠ وصارت « فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ » في العشر العاشر ، والعشر
العاشر ينتهي إلى آخر القرآن .

باب كتابة المصاحف

(أخذ الأجرة على كتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إساعيل الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الخصب
١٥ قال حدثنا وكيع عن علي بن المبارك عن أبي حكيمة العبدى قال كنت أكتب
المصاحف بالكوفة فيمر علينا علي رضي الله عنه فيقوم فينظر فيعجبه خطنا ويقول
هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا عمي حدثنا أبو نعيم حدثنا
عبد الملك بن شداد قال حدثني عبد الله بن سليمان أن أبا حكيمة حدثه أنه كان

(١٧) عمي : يعني يعقوب بن سفيان

(١٨) عبد الله بن سليمان الصواب : عبيد الله

- يكتب المصاحف بالكوفة فمرّ به عليّ عليه السلام وهو يكتب فقال ، أجل قلمك
فقططت منه ثم كتبت وهو قائم فقال نوره كما نوره الله عز وجل . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن عبد الملك بن شداد الأزدي
عن عبيد الله بن سليمان العبدى عن أبي حَكِيمَةَ قال ، كان عليّ عليه السلام
يمرّ علينا ونحن بالكوفة نكتب المصاحف ، فيقوم فينظر إلينا ويمجبه خطنا فقال ٥
أجل قلمك فقططت القلم فقال هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا ابن أبي بزة حدثنا محمد بن عبد الملك أبو جابر
حدثنا عبد الملك بن شداد الجديدي [بطن من الأزدي وهذا من بنى جديدي عن
عبيد الله بن سليمان] قال سمعت أبا حَكِيمَةَ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن الصباح ويحيى بن حكيم قالا حدثنا حماد بن واقد عن مالك بن دينار ، قال ١٠
دخل عليّ جابر بن زيد وأنا أكتب المصحف فقال لي ، مالك صنعة إلا أن
تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، هذا والله كسب الحلال هذا والله كسب
الحلال . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح ويحيى بن حكيم قالا حدثنا
عبد العزيز بن عبد الصمد حدثنا مالك بن دينار قال دخل عليّ جابر بن زيد
وأنا أكتب مصحفا ، فقلت له كيف ترى صنعتي هذه يا أبا الشعثاء ؟ فقال نعم ١٥
الصنعة صنعتك ، ما أحسن هذا تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة وآية إلى آية
وكلمة إلى كلمة ، هذا الحلال لا بأس به . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان
حدثنا موسى بن إسماعيل حدثنا عبد الملك قال ، دخل أبو الشعثاء على مالك بن
دينار فقال ، يا أبا الشعثاء كيف ترى صنعتي هذه ؟ قال نعمت الصنعة صنعتك
تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، ونعمت الصنعة صنعتك فالزمها . حدثنا ٢٠
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا الربيع قال ، سمعت

(٤) عبيد الله : في الأصل عبيد فقط والصحيح كما تقدم

(٨) الجديدي بالجيم : وفي المشته للذهبي حديدي بالمهملة

الحسن وسئل عن كتاب المصاحف ، فقال لا بأس به على غير شرط . حدثنا
 عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا الحجاج حدثنا الربيع بهذا . حدثنا
 عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عيسى بن حنيفة قال ، كان مالك بن دينار
 يكتب المصاحف ولا يشارط يكتب المصحف في بيته فإذا أتى بأجره أخذ ما يعلم
 أنه أجرته ويرد ما سوى ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن هاشم الرملي
 حدثنا ضمرة عن ابن شوذب قال ، كان مطر ومالك بن دينار يكتبان المصاحف
 ولا يشارطان فما أعطيا من شيء قبلاه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي
 حدثنا ضمرة عن السري عن مطر قال ، كان حبرا هذه الأمة لا يريان بأسا على
 الأخذ على المصاحف [ابن المسيب والحسن] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
 ۱۰ ابن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن مجاهد أن رجلا كتب له مصحفا
 فأعطاه أجره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع
 عن معمر بن سليمان عن أبي جعفر قال لا بأس بكتاب المصاحف بالأجر .
 حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب وعبد الله بن سعيد قالا حدثنا ابن أبي غنية
 حدثنا الأعمش قال حدثت عن سعيد بن جبير قال ، سئل ابن عباس عن كتاب
 ۱۵ المصاحف فقال إنما هو مصور

(وقد كره الأجرة على كتاب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي حدثنا ضمرة عن ابن شوذب قال سمعت
 أيوب يقول ما هو إلا شيء حدثنا الشيخ عنه . [يعني مطر ومالك والشيخ الحسن] .

(۱) كتاب : يعني كتابة

(۶) ابن شوذب : هو عبد الله بن شوذب البلخي

(۷) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم المذكور

(۱۷) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن إسماعيل حدثنا المحاربي عن عبدة عن إبراهيم
أن علقمة اشترى ورقا فأعطى أصحابه فكتبوه له . حدثنا عبد الله حدثنا هارون
ابن إسحاق ومحمد بن إسماعيل الأحمسي قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور
عن إبراهيم أن علقمة أراد أن يكتب مصحفا فأمر أصحابه فكتبوه . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضيل عن أشعث عن ابن سيرين ٥
قال نكره لكاتب المصحف أن يأخذ على كتابها أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن أشعث عن ابن سيرين أنه كره كتاب
المصاحف أن تباع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا شيبان
حدثنا مهدي بن ميمون قال سألت محمد بن سيرين عن كتاب المصاحف فقال
كره كتابها واستكتابها وبيعها وشراها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ١٥
حدثنا ابن أبي عدى عن ابن عون عن محمد أنه كره بيع المصاحف وشراها وأن
يستأجر على كتابها .

(النصراني يكتب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا ابن أبي ليلى
[أو سفيان عن ابن أبي ليلى] أن عبد الرحمن بن عوف استكتب رجلا من أهل
الحيرة نصرانيا مصحفا فأعطاه ستين درهما . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان عن ابن أبي ليلى عن أخيه عيسى عن
أبيه عبد الرحمن بن أبي ليلى أنه كتب له رجل من الحيرة مصحفا بسبعين درهما .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن شعبة عن منصور عن
إبراهيم أن علقمة كتب له نصراني مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن ٢٥
حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا .

(الجنب يكتب المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع حدثنا
سفيان عن ليث عن مجاهد كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » .
حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين عن سفيان بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن جابر عن عامر
أنه كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد
حدثنا الحسين عن سفيان بهذا .

(تكتب المصاحف مشقا)

حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح ومحمد بن آدم قالا حدثنا مخلد بن حسين
عن واصل وهشام عن ابن سيرين أنه كره أن تكتب المصاحف مشقا ، زاد
المسيب ، قيل لابن سيرين لم كره ذلك ؟ قال لأن فيه نقص ، ألا ترى الألف
كيف يفرقها ينبغي أن ترد .

(تكتب المصاحف في الكراريس)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا مندل
عن الوليد بن ثعلبة عن الضحاك قال ، كان يكره الكراريس يعني المصاحف
تكتب فيها .

(يكتب العلم في مثل المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا بقية قال دفع الى بحير مصحفا

(۷) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(۱۰) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم .

(۱۹) بحير : يعني بحير بن سعيد

لخالد بن معدان فيه علمه أخذه منه مكتوبا في تختين وله دفتى المصحف وله عرى
وأزرار . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا وكيع بن الجراح عن
الوليد بن ثعلبة عن عبد الله مؤدب الضحاك عن الضحاك قال ، لا تتخذوا للحديث
كرامى ككرامى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي قال أخبرنا وكيع عن
الحسن بن صالح عن ليث عن مجاهد أنه كرها . حدثنا عبد الله حدثنا علي أنبأنا
وكيع عن أبي عوانة وضاح عن سليمان بن أبي العتيك عن أبي معشر عن إبراهيم
أنه كرها .

(من أحق بكتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا عمرو بن عون قال
أنبأنا هشيم عن العوام عن إبراهيم التيمي قال ، قال عبد الله لا يكتب المصاحف
إلا مضرى . قال أبو بكر هذا من أجل اللغات .

(تعظيم المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن المغيرة
عن إبراهيم قال كان يقال عظموا المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي
الخصيب حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال عظموا
المصاحف .

(١) خالد بن معدان : توفي سنة ١٠٣ وفي تهذيب التهذيب ٣ : ١١٩ . قال بقية
عن مجير بن سعيد ما رأيت أحدا ألزم للعلم منه كان عليه في مصحف له ازرار وعرى ،
(٤) علي : يعنى علي بن خشرم
(٦) ابن أبي العتيك : لعل المراد بن عتيك (أو عتيق : انظر تهذيب التهذيب
(٢١ : ٤

(١٥) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(تصغير المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن
مغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون أن يكتبوا المصاحف في الشيء الصغير ،
يقول عظموا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع حدثنا يزيد حدثنا
شعبة عن المغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون تصغير المصحف والتعشير والفوايح .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا أبو بكر بن عياش
عن الأعمش عن إبراهيم أن علي بن أبي طالب رضى الله عنه كان يكره أن يكتب
القرآن في الشيء الصغير . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا محمد بن
عبيد وأبو معاوية قالوا حدثنا الأعمش عن إبراهيم قال كان علي رضى الله عنه
يكره أن يكتب القرآن [قال أبو معاوية المصحف] في الشيء الصغير . حدثنا
عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا الأعمش عن
إبراهيم عن علي رضى الله عنه قال لا تكتب المصاحف صفاراً . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفيان عن سليمان الأعمش عن إبراهيم أن
علياً عليه السلام كره أن تتخذ المصاحف صفاراً .

(كتابة المصاحف حفظاً)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم عن
خيشمة قال قال عمر بن الخطاب ، من يدلنى على رجل ؟ فقال له رجل ، هل لك في
رجل يقرأ القرآن عن ظهر قلبه ؟ قال فتناول عمر وقال من هو ؟ قال ابن أم عبد .

- (٣) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة
(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي
(١٨) ابن أم عبد : يعنى عبد الله بن مسعود

فتقاصر عمر وقال إنه لأحرام بذلك . [قال أبو بكر قيل في هذا الحديث يملى القرآن عن ظهر قلبه] . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن منان . حدثنا أبو معاوية حدثنا الأعمش عن إبراهيم عن علقمة قال وحدثنا عن خيشمة عن قيس بن مروان قال وهو الذي أتى عمر ، قال جاء رجل إلى عمر وهو يعرفه فقال ، يا أمير المؤمنين جئتك من الكوفة وتركت بها رجلاً يملى المصاحف عن ظهر قلبه ، قال فغضب عمر وانتفخ حتى كاد أن يملا ما بين شعبي الرجل ، قال من هو ويحك ؟ قال هو عبد الله بن مسعود ، قال فما زال يظفأ ويتسرى عنه الغضب حتى عاد إلى حالته التي كان عليها ، ثم قال ويحك والله ما أعلم بقي من الناس أحد هو أحق بذلك منه ، وسأحدثك عن ذلك ، كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمر عند أبي بكر الليلة كذلك في الأمر من أمر المسلمين ، وأنه سمر عنده ذات ليلة وأنا معه فخرج رسول الله صلى الله عليه وسلم يمشى وخرجنا معه نمشي ، فاذا رجل قائم يصلي في المسجد ، فقام رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمع قراءته ، فلما كدنا أن نعرف الرجل قال ، من سره أن يقرأ القرآن رطباً كما أنزل فليقرأه على قراءة ابن أم عبد . قال ثم جالس الرجل يدعو فجعل رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، سل تعطه سل تعطه ، قال فقال عمر ، فقلت والله لا أغدون إليه ولا بشرته ، قال فغدوت إليه لا بشرته فوجدت أبا بكر قد سبقني إليه فبشرته فلا والله ما سابقته قط إلى خير إلا سبقني إليه .

(كتابه الفواتح والعدد في المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا سفيان الثوري عن المغيرة عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون النقط والتعشير وإحصار الصور . ٢٠ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد بن شعبة عن المغيرة عن إبراهيم

(١) يملى : وفي الأصل يمل بلا ياء

قال كانوا يكرهون تصغير المصاحف والفوائح والعواشر . حدثنا عبد الله حدثنا
هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا شعبة عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره
العواشر والفوائح وتصغير المصحف وأن يكتب فيه سورة كذا وكذا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن بزيع حدثنا أبو الجواب حدثنا عمار عن الأعمش
قال سألت إبراهيم عن التعشير في المصحف ويكتب سورة كذا وكذا فكرهه
وكان يقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد
قال أخبرنا حماد عن أبي حمزة قال أتيت إبراهيم بمصحف لي مكتوب فيه سورة
كذا وكذا آية فقال إبراهيم امح هذا فان ابن مسعود كان يكره هذا ويقول
لا تخطوا بكتاب الله ما ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا
١٠ حجاج حدثنا حماد بن زيد عن شعيب بن الحبحاب أن أبا العالية كان يكره
الجمل في المصحف وكان يكره فاتحة سورة كذا وخاتمة سورة كذا وكان يقول
جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا ابن
جريج قال قلت لعطاء أتكتب عند كل سورة خاتمة سورة كذا وفيها كذا وكذا
آية ؟ فنهي عن ذلك وقال بدعة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا
١٥ يحيى حدثنا أبو بكر قال قلت لأبي رزين أكتب في مصحفني خاتمة سورة كذا
وكذا ، قال أخشى أن ينشأ نشؤٌ يحسبون أنه نزل من السماء . [قال ابن أبي داود
أبو بكر هو الزبرقان السراج]

(كتاب العواشر في المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم وثمان بن عمير الأصبهانيان قالا حدثنا
٢٠ بكر وهو ابن بكار حدثني يحيى بن سلمة عن أبيه عن أبي الزعراء قال قال عبد الله

(٨) احيى : وفي الأصل احا بالف طويلة

(١٦) ينشأ : وفي الأصل ينشوا

جردوا القرآن ولا تخلطوا به ما ليس فيه . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان
حدثنا أبو نعيم وقيصة قالوا حدثنا سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء قال
قال عبد الله جردوا القرآن لا تلبسوا به ما ليس منه . حدثنا عبد الله قال وحدثناه
الأحمسي قال حدثنا أبو نعيم وحدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا محمد بن سفيان
بنحوه . حدثنا عبد الله قال وحدثني علي بن حرب حدثنا القاسم عن سفيان بهذا . ٥
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء
قال قال عبد الله جردوا القرآن ولا تلبسوا به شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
ابن الربيع أنبأنا يزيد بن هارون قال أخبرنا شعبة عن سلمة بن كهيل عن
أبي الأحوص عن عبد الله قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا ١٥
الحسين حدثنا قيس عن أبي حصين عن يحيى بن وثاب عن مسروق قال كان
عبد الله بن مسعود يكره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد
ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن قيس بن الربيع عن أبي الحصين عن يحيى بن
وثاب عن مسروق عن عبد الله أنه كره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله قال
وحدثنا الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم ١٥
حدثنا أبو بكر يعني ابن عياش حدثنا أبو حصين عن يحيى عن مسروق قال ، كان عبد الله
يكره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم
عن جابر ذكرهما عن مسروق عن عبد الله أنه كره التعشير في المصحف . حدثنا

(٤) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(٦) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(١٠) أبو الأحوص : هو مولى بني ليث

(١١) قيس : يعني قيس بن الربيع

(١٥) الدقيقي : يعني محمد بن عبد الملك

(١٦) يحيى : يعني يحيى بن وثاب

عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن المغيرة عن إبراهيم
قال ، كانوا يكرهون التعشير والتنقيط والخواتم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كره
التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن
أبي الخصب قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن الأعمش عن مغيرة عن إبراهيم
قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم
عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا المصحف ولا تخلطوا فيه ما ليس منه .
حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن سفيان
عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن محمد بن خالد حدثنا يزيد قال أنبأنا مبارك عن الحسن أنه كان يكره التعشير
والنقط وقال جردوا القرآن ولا تلبسوه بشيء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم
حدثنا مخلد بن حسين عن هشام عن ابن سيرين أنه كان يكره أن يكتب في
المصاحف هذه العواشر والفوائح ويقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا عارم حدثنا حماد بن زيد عن شعيب يعني ابن
الجبجباب عن أبي العالية أنه كره الجمل في القرآن وكان يقول جردوا القرآن .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا أبو خالد عن جويهر عن الضحاك
قال قال عبد الله جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إبراهيم بن الحسن المسمى

(٣) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٩) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(١١) محمد بن آدم : الصواب محمود بن آدم كما تقدم

(١٢) بن حسين : لعل الصواب بن الحسين

حدثنا حجاج عن شعبة قال قال أبو التياح وكان عزيزاً فصيحاً قلت له أمر أن يجردوا القرآن ، قال لا يخلطوا به غيره .

باب نقط المصاحف

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخزومي حدثنا احمد بن نصر بن مالك
حدثنا الحسين بن الوليد عن هارون بن موسى قال أول من نقط المصاحف يحيى
بن يعمر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى ومحمد بن بكر ،
قالا حدثنا هشام عن الحسن أنه كره أن تنقط المصاحف بالنحو . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن هشام عن ابن سيرين أنه كره
نقط المصحف بالنحو ، حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح
حدثنا أشعث عن محمد أنه كان يكره النقط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار
حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال سألت محمد بن سيرين عن المصحف
ينقط بالنحو ، قال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم
حدثنا مخلد عن هشام عن الحسن وابن سيرين أنهما كانا يكرهان نقط المصحف ،
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا هشام عن الحسن ومحمد
أنهما كانا يكرهان نقط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد
الحراني قال حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال ، سألت محمد بن سيرين
فقال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان
حدثنا روح حدثنا سعيد عن قتادة أنه كان يكره أن ينقط المصحف بالنحو .
حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا الوليد عن أبي عمرو قال سمعت قتادة
يكره نقط المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الجبار بن يحيى بن جحشة الرملي
حدثنا عقبة يعني ابن علقمة عن الأوزاعي عن قتادة قال ، وددت أن أيديهم قطعت

(۱۲) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم

يعنى مَنْ نَقَطَ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد قال أخبرني أبي قال ثنا الأوزاعي قال ، سمعت قتادة وكان عربي اللسان يقول في هذه النقط لوددت أن الأيدي قطعت فيه . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب ومحمد بن أسماعيل الأحمسي قال حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كره النقط، [زاد على وخاتمة سورة كذا وكذا] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره التعشير والنقط في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن عثمان حدثنا فديك بن سليمان قال كان عباد بن عباد الخواص إذا قدم علينا لا يقرأ إلا في مصحف غير منقوط .

< وقد رُخصَ في نقط المصاحف >

١٠ حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن ينقط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن ابن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن محمد بن سيف قال سألت الحسن عن المصحف ينقط بالعربية ، قال أو ما بلغك بكتاب عمر بن الخطاب رضى الله عنه أن تفقهوا في الدين وأحسنوا عبارة الرؤيا وتعلموا العربية . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن منصور بن زاذان قال سألت الحسن وابن سيرين فقالا لا بأس به ، حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن أسد حدثنا يحيى بن أبي بكير حدثنا شعبة قال ، كان منصور بن زاذان سريع القراءة

(١) (من) سقط من الأصل

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

(٦) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(٨) عباد : هو عباد بن عباد الرملى الارشوفى أبو عتبة الخواص من فضلاء

أهل الشام ، انظر تهذيب التهذيب ٥ : ٩٧

قال فسألت الحسن وابن سيرين عن المصحف ينقط بالنحو فقالا لا بأس به .
حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن خارجة بن
مصعب عن خالد الخذاء قال رأيت ابن سيرين يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن خالد قال ، دخلت على ابن
سيرين وإذا هو يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام .
حدثنا إسماعيل عن خالد أنه كان عند محمد بن سيرين مصحف منقوط وكان يقرأ
فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال أخبرنا نافع بن
أبي نعيم القاريء قال ، سألت ربيعة بن أبي عبد الرحمن عن شكل القرآن في
المصاحف فقال لا بأس به .

١٠ (الأجرة على نقط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا
وكيع عن أبي بكر الهذلي عن الحسن قال لا بأس ببيعها وبشراؤها وبتقطها بالأجرة

< النقط الثلاث عند رموس الآي >

حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا محمد بن كثير عن الأوزاعي
عن يحيى قال كانوا لا يقرون شيئاً مما في هذه المصاحف إلا هذه النقط الثلاثة التي
عند رأس الآي . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا
أبو عوانة عن المغيرة عن أبيه أنه كان يكره أن يكتب بالذهب أو يعلم
رأس الآي .

(٣) خالد الخذاء : هو خالد بن مهران البصري ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ١٢٠

(٥) المؤمل : لعل الصواب مؤمل

(١١) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(١٧) المغيرة عن أبيه : وبهامش الاصل عن نسخة المغيرة عن ابراهيم

كيف تنقط المصاحف

قال أبو حاتم السجستاني ونقطه بيده هذا كتاب يستدل به على علم النقط ومواضعه . إذا كان الحرف مرفوعاً غير ممنون نقطته قدامه واحدة مثل قوله « **الصحة** » ، وإذا كان منصوباً غير ممنون نقطته واحدة فوقه كقوله « **الحجر** » ، وإذا كان مجروراً غير ممنون نقطته واحدة تحته كقوله « **الحجر** » ، وأما ما كان ممنوناً فنقطتان مثل قوله في الرفع « **عليه** » وفي النصب « **عليماً** » وفي الجر « **عليه** » وربما تركوا في النصب لأن الألف تدل على النصب فحذفوا على الإيجاز إلا أنهم ينونون عند الحروف الستة ، وإنما النقط على الإيجاز لأنهم لو تتبعوا كما ينبغي أن ينقط عليه فنقطوه لفسد المصحف ، لو نقطوا قوله (س ٢٦٤ آ ٢) « **حصلته** » ، « **فمثلة** » على الفاء والميم والياء واللام والهاء ونحو ذلك فسد ، ولكنهم ينقطون على الميم واحدة فوقها وواحدة من بين يدي اللام ، لأن اللام حرف الإعراب وقد تنصب اللام وترفع وتجر ، وفتحوا الميم لثلاث يظن القارى أنها « **فمثل** » ، وإذا جاء شيء يستدل بغيره عليه ترك مثل قوله (س ١٦٩ آ ٣) « **قتلوا في سبيل الله** » ينقط بين يدي الفاء واحدة ولا ينقط على التاء شيئاً لأن ضمها تدل على أنهم فعلوا ، وأما قوله (س ٦١ آ ٣٣) « **قتلوا تقيلاً** » فإنك تنقط تحت التاء واحدة لأن هذه مشددة فتفرق بين المخفف والمشدد فقس كل شيء بهذا إن شاء الله . وأما الهمزة فإذا كانت مفتوحة غير ممدودة نقطتها في قفا الألف ، وإذا كانت ممدودة نقطتها بين يدي الألف ، فأما غير الممدود فمثل قوله (س ٧١ آ ٢٣) « **بل أتيناهم** »

(١٤) قتلوا : يعنى فى الخط الكوفى **قتلوا**

(١٦) قتلوا : هى فى الخط الكوفى **قتلوا**

(١٩) أتيناهم : وهى فى الخط الكوفى : **أتيناهم**

بِذِكْرِهِمْ» لأنها بمعنى جئناهم ، وأما «وَلَقَدْ آتَيْنَاهُمْ» فبين يدي الألف وترفعها قليلا إلى رأس الألف لأن آتيناهم معناه أعطيناهم ، وكذلك إن كانت المدودة والمقصورة في آخر الكلمة فأما المقصور غير المنون ، فمثل قوله (س ٩ آ ١١٨) «أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ» ، وإن كان منونا فنقطتان مثل قوله (س ٩ آ ٥٧) «لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً» ، ومثل قوله (س ٢٧ آ ٢٢) «مِنْ سَبَأٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ» ،
وأما المدود الذي ليس بمنون فمثل قوله (س ٢ آ ٢٠) «كَلِمًا أَضَاءَ لَهُمْ» و«جَاءَ» و(س ٦ آ ١١٢) «لَوْ شَاءَ رَبُّكَ» ، والمنون مثل قوله (س ٢ آ ٢٢) «وَالسَّمَاءِ بِنَاءٍ» وقوله (س ٧٨ آ ٣٦) «جَزَاءٍ مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ» ، وإذا أشكل عليك الهمزة فقس الهمزة بالعين فإن كانت العين تقع قبل الواو أو الألف جعلتها في قفاها نقطة بعد الواو والألف جعلتها بين يديها نقطة ، وإن كانت هي الواو والألف جعلت النقطة في جبهتها وكان حدها أن تكون في نفس الواو ولكنها جعلت في الجبهة لتنجي عن السواد . فالمدود مثل قوله «السُّوءُ» تقديره السوع فهي بعد الواو ، و«السَّمَاءُ» تقديره السماع وهي بعد الألف ، وإذا كانت متحركة بالنصب فالنقطة فوق الواو مثل قوله (س ١٤ آ ١٠) «وَيُؤَخِّرَكُمْ»

- (١) آتيناهم : في الخط الكوفي ناسم
- (٤) ملجأ : في الخط الكوفي ملحا ، وفي (س ٩ آ ٥٧) ملحا
- (٥) سبأ بنياً : وهي في الخط الكوفي سبأ سبأ
- (٦) أضاء : في الخط الكوفي اصا و حا و صا
- (٨) والسماء بناء : في الخط الكوفي والعماء سبأ وكذلك حدنا من حدك عطا
- (١٢) «السوء» : فشكلها في الخط الكوفي الصفف وكذلك في السماء العماء
- (١٣) تقديره : في الأصل تقدير
- (١٤) ويؤخركم : هي في الخط الكوفي صفحدكم وكذلك لانضاحدا

و (س ٢٨٦ آ ٢) « لَا تُؤَاخِذْنَا » ، وأما الهمزة التي تقع في قفا الواو إذا كانت قبلها فمثل (س ٥ آ ٦) « يَسْتَهْزِءُونَ » وكذلك (س ٣٧ آ ٩) « لِيُؤَاطِئُوا » لأن قياسها يستهزعون فالعين قبل الواو ، وكذلك ليواطعوا لأن العين قبل الواو ، ومثله (س ٢٧ آ ١٦) « أُوتُوا الْعِلْمَ » لأن قياسها عوتوا ولأنه من الواو ووزنها .
 ٥ افعلوا ، وأما (س ٢٥ آ ٢) « وَأُوتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا » فالنقطة قدام الألف ، وكذلك « أولئك » الهمزة في الألف فالواو ليس لها موضع لأن قياسها علانك فالواو كتبت لأن الهمزة مرفوعة ، وقال قوم كتبوها ليفصلوا بينها وبين « إِلَيْكَ » في الخط ، وأما « الأولى » فإن الهمزة في قفا الواو لأن قياسها العولى فكذلك (س ٤٠ آ ٢) « أُوفِ بِعَهْدِكُمْ » ، وإذا كانت الهمزة منتصبية نحو « القرآن »
 ١٠ و (س ٩٤ آ ٩) « نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ » ، وقوله (س ٨ آ ٣٥) « فَرَّاهُ حَسَنًا » فانها تنقط عليها ثنتان واحدة قبل الألف والأخرى بعدها إلا أن التي بعدها أرفع من الأولى سنا وهي تسمى المقيدة ، وإنما نقطت بثنتين لأن واحدة للهمزة والأخرى للنصب وهي الثانية ، وإن كانت جزما فلا تنقط إلا واحدة مثل قوله (س ١٨٩ آ ٢) « وَأُوتُوا الْبُيُوتَ » و (س ١٧٦ آ ٤) « إِنْ أَمْرٌ هَلَكَ »
 ١٥ واحدة قبل الألف ، وأما قولهم (س ٦ آ ٢) « أَنْذَرْتُهُمْ » (س ١١٦ آ ٥)

(٢) يستهزعون : هي في الخط الكوفي ~~بعضها~~ وكذلك لمطابقا

(٤) أوتوا : وهي في الخط الكوفي ~~ألف~~

(٥) وأوتوا : هي في الخط الكوفي ~~هناها~~ وكذا أولئك ~~هناها~~

(٨) الأولى : هي في الخط الكوفي ~~الألف~~

(٩) (س ٤٠ آ ٢) : في الخط الكوفي ~~ألف~~ ~~بعضها~~

(١٠) نبأنا : وشكلها في الخط الكوفي ~~متانا~~ وكذا القرآن ~~المحاذ~~

(١٠) (س ٨ آ ٣٥) : هي في الخط الكوفي ~~هناها~~ ~~حسنا~~

(١٤) وأوتوا : فشكلها في الخط الكوفي ~~هناها~~ وكذلك ~~ألف~~ ~~أمرؤ~~

« أنت قلت للناس » فمن جعلها مدة أنذرتهم ، وهي لغة العرب الفصحاء ، فانك تنقطها واحدة بين يديها كما تنقط (س ٢١ آ ٥١) « آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ » ، ومن همزها همزتين نقطها مقيدة على ما وصفنا في (س ٩ آ ٩٤) « نبأنا الله » ونحوها لأنها لا بد من تقييدها للهمزتين بغيرها مثل « نبأنا الله » . وأما « آمنوا » و « آدم » و « آخر » فواحدة بعد الألف في أعلاها . وأما إذا كانت الهمزتان مختلفتين فان همزتهما نقطت على الألف الأولى نقطة بين يديها وعلى الأخرى نقطة فوقها مثل « السفهاء » إلا وإن شئت تركت همزة الأولى ، وهو قول أبي عمرو بن العلاء ، إذا اختلفتا تركت الآخرة ولم ينقط عليها ، وإن احببت فانقط عليها بخضرة ليعرف أنها تقرأ على وجهين ، وكما كان فيه وجهان فانقط بالخضرة والحرة ، فاذا كانت الهمزتان متفتحتين وهما في كلمتين مثل (س ١١ آ ٤٠) « جاء أمرنا » ١٠ و (س ٢٢ آ ٨٠) و « شاء أنشره » ، فان أبا عمرو يدع الهمزة الأولى ، ولا يشبه هذا عنده إذا اختلفتا بزعم أنهما إذا اتفقتا خلفت احداها الأخرى وإذا اختلفتا لم تخلف احداها الأخرى ، فمن ثم همز أبو عمرو والآخرة في اختلافهما وإذا جاءتا متفتحتين على ما ذكرت ، فمن همز همزتين نقطها جميعاً على ألف « جاء » من بعدها في أعلاها لأنها ممدودة ، وعلى ألف « أمرنا » في قفاها لأنها مقصورة ، ١٥ ومن قال بقول أبي عمرو لم ينقط على ألف « جاء » شيئاً إلا بالخضرة .

> وقد جاءت في القرآن حروف كتبت على غير الهجاء <

فمثل (س ٣٥ آ ٢٨) « أَلْعَلَّمُوا » ومثل (س ٦٠ آ ٤) « بُرءَاؤًا » ، فاذا نقطت « مِنْ عِبَادِهِ أَلْعَلَّمُوا » جعلتها في جبهة الواو لأن الواو مكان الألف التي ينبغي لها أن تكتب ، وإنما صيرتها في جبهتها لأن الهمزة في الواو ونظيرتها ٢٠

(٧) السفهاء : وشكلها في الخط الكوفي العجاف

(١٩) أَلْعَلَّمُوا : فهي في الخط الكوفي العجاف

العلماء ، وكذلك برواع إلا أنك تنقط بين الراء والواو واحدة « بروا » وترفعها شيئا للنصبه لأنها هي الهمزة وهي منتصبه ، فن ثم دفعها بينهما وتنقط أخرى في جبهة الواو لأن قياسها برعاع ، فتجمعها الهمزة بين الراء والألف التي كان ينبغي لها أن تكتب والواو بمنزلة الألف . وكان بشار الناقط ينقط « بروا » بواحدة قبل الألف والأخرى قبل الألف مرفوعة من قدامها وهو خطأ . ومما يكتب في المصحف على غير القياس في الهجاء (س ١١ آ ٨٧) « نَشَوُا » كتبوا بعضها بالألف وبعضها بالواو وهي في هود « أَوْ أَنْ نَفْعَلِ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَوُا » ، فالنقطة تقع في جبهة الواو لأن الواو بدل الألف . ومن ذلك (س ١٤ آ ٢١ ، س ٤٠ آ ٤٧) « الضَّمَقَوُا » في بعض القرآن ، و (٢٣ آ ٢٤) « أَلْمَلُوا مِنْ قَوْمِهِ » في مواضع تنقطها في الجبهة ، و (س ٨١ آ ٨) « الْمَوَدَّةُ سُئِلَتْ » بواو واحدة وكان ينبغي لهم أن يكتبوها بواوين لأن قياسها الموعودة ، فلو كتبوها بواوين نقطت الهمزة في قفا الواو الثانية ، فلما تركت نقطت بين الواو والذال لأن موضعها بينهما ، ولو نقطت في قفا الواو لاختلطت وظن المنقوط له أنها المودة على قياس الموعودة . ومما يكتب أيضا في المصحف (س ١٧ آ ٧) « لَيْسُوا وَجُوهَكُمْ » ، من قرأها على الجماع كتب بواو واحدة فاذا نقطها نقطتها في قفا الواو لأن قياسها ليسوعوا ، فقد ذهبت عين الفعل والواو الساقطة من المودة التي بعد الواو التي فيها ، والواو واوالجمع ولا بد من إثباتها فهذا فرق ما بينهما . ومن قرأ « ليسوا » ويرفعها شيئا للنصبه لأن قياسها ليسوع فالهمزة بعد الواو ، فليس على الألف منها شيء لأن الألف ليست من الحرف ، وكذلك (س ٢٩ آ ٥) « إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي » ، وكذلك

(١) برموا : وشكلها في الخط الكوفي هكذا

(٩) الملوأ : في مصحفنا الملوأ الذين كفروا من قومه . انظر أيضا (س

٢٧ آ ٢٩ ر ٣٢ ر ٣٨)

(١٥) الجماع : كذا هي في الاصل والمراد الجمع

- « شيئاً » . وأما أبو محمد فقال في هذه النقطة « تَبَوُّأُ بِإِثْمَى » و « لِيُسُوًّا وَجُوهَكُمُ » تقع على الألف واحدة ويحتاج في ذلك بقوله لو قلت أمرتها أن تبوا الآيتين لم يكن بد من تقييدها وإن كانت النقطة تقع على الألف مقيدة فالألف أولى بها في غير التقييد ، وإنما نقطت (س ٢٩ آ ٣٩ و س ٢٣ آ ٨٩) « وَجِيءٌ » فتحتهما بعد الياء ورفعتها لأنها غير مكتوبة بالألف فالهمزة مكان الألف ، وكذلك (س ١١ آ ٧٧ و س ٣٣ آ ٢٩) « سِيءٌ بِهِيْمٌ » ، فأما إذا كانت الهمزة مجزومة وما قبلها مكسور مثل « يَدِيْسٌ » (س ٣ آ ٥ و س ١٣ آ ٦٠) نقطت الهمزة من أسفل لاجتماعها قبل الياء لأن قياسها يعس والهمزة هي الياء .
- وأما (س ٦١ آ ٢ و س ١١٢ آ ٣) « بَاهُوٌ بِغَضَبٍ » و « جَاهُوٌ » فكتبت في المصحف بغير ألف وقياسها جاعوا و باعوا ، فإذا نقطتها في قفا الواو كان ينبغي أن يكتب الألف بعد الواو ودخول الألف وخروجها في النقط من هذا سواء لأن الهمزة قبل الواو . وقوله « وَرَأُوٌ » (س ١٤٩ آ ٧) كتبت أيضاً بغير ألف ونقطتها تقع قبل الألف لأنها مثل « اتو » مقصورة ، وإذا جاءت الهمزة في مثل « أَتُونِي بِهِ » (س ١٢ آ ٥٠ ، ٥٤) ، و « أَتُذَنُّ لِي » (س ٤٩ آ ٩) ، فإن الهمزة في الياء وينظر إلى ما قبلها ، فإن كان مرفوعاً نقطت الهمزة مرفوعة ، وإن كان منصوباً نقطت الهمزة فوقها ، وإن كانت مجرورة نقطتها من تحتهما مثل (س ١٢ آ ٥٠ ، ٥٤) « وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ » قدام الياء ، والنصب (س ١٢ آ ٥٩) « قَالَ أَتُونِي بِأَخِي لَكُمْ » النصب في اللام ، قال والخفض في قوله (س ٤٦ آ ٤) « فِي السَّمَوَاتِ أَتُونِي » وليس على الألف التي في « اتونى » شيء من ذلك ، إن هذه الألف التي قبلها تسقط في الوسط وهي مختلفة كتبت للابتداء .

(٥) وجيء : وهي في المصاحف الحديثة « وجايء » .

(١٢) ورأو : وهي في مصحفنا بالألف

فاذا كانت في معنى جيئوني كتبوا بالواو وإذا كانت في معنى أعطوني كتبوا بغير ياء ، وقرأ الأعمش (س ١٨ آ ٩٦) « آتوني أفرغ » على معنى جيئوني .

كتابة المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن مغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره أن يكتب المصاحف بالذهب .

تحلية المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم وعبد الله بن سعيد قالا حدثنا أبو خالد عن ابن عجلان عن سعيد ابن أبي سعيد عن أبي ابن كعب ، [قال عبد الله سعيد ابن أبي شعيب هكذا قال أبو خالد] قال ، قال أبي بن كعب ، إذا حلّتم مصاحفكم وزوقتم مساجدكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن عمرو بن عامر البجلي عن صخر بن صدقة [أو من حدثه عنه] عن رجل من أهل الشام قال ، قال أبو الدرداء ، إذا زخرتم مساجدكم وحلّتم مصاحفكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو داود حدثنا فرح عن أبي سعيد قال أبو هريرة إذا زوقتم مساجدكم وحلّتم مصاحفكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص حدثنا المقرئ حدثنا كهيمس عن برد بن سنان قال ما أساءت أمة العمل إلا زينت مصاحفها ومساجدها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم وأحمد بن سنان

(٢) آتوني : وهي في القراءة المشهورة « ماتوني ،

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٧) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم ، وكذا في سطر ١٧

وعلى بن حرب قالوا حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن شقيق قال ، مرّ على
 عبد الله بمصحف قد زين بالذهب فقال ، إن أحسن ما زين به المصحف تلاوته في
 الحق . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير وأبو يحيى الحماني عن
 الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد والمخاربي
 عن الأعمش بهذا [حديث أبي قلابة تلاوته فقه] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو ٥
 ابن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا
 هارون بن سليمان حدثنا روح وحدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود قال حدثنا
 شعبة عن سليمان عن أبي وائل قال ، جرى إلى عبد الله بمصحف قد حلى فقال
 عبد الله ما حلى بمثل تلاوته . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين بن سفيان
 حدثنا الأعمش عن أبي وائل قال ، أتى عبد الله بمصحف قد حلى بذهب فقال إن ١٠
 أحسن ما زين به تلاوته في الحق ، وجاء رجل إلى عبد الله فقال الرجل اقرأ
 القرآن منكوساً ، قال ذا منكوس القلب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
 ابن يحيى الضعيف حدثنا سفيان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد قال ، كان لابن أبي ليلى
 بيت تجتمع إليه فيه القراء وفيه مصاحف ، فأتته ذات يوم ومعى تبرة فقال ما تصنع
 بهذا ؟ أتحلى به سيفك ؟ قلت لا ، قال أتحلى به مصحفك ؟ قلت لا أردت أن أجعله ١٥
 حلياً لابنتي ، قال عسيت أن يجعلها أجراساً فإنها تكره . حدثنا عبد الله حدثنا
 يعقوب بن سفيان حدثنا المعلى حدثنا أبو عوانة عن عامر الأحول عن عكرمة عن
 ابن عباس أنه كان يكره أن يحلى المصحف ، قال يفرون به السارق . حدثنا
 عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وعلى بن حرب قال حدثنا المخاربي عن عاصم

(٣) الحماني : هو عبد الحميد بن عبد الرحمن الحماني الكوفي ، انظر تهذيب

التهذيب ٦ : ١٢٠

(٩) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

عن عكرمة عن ابن عباس أنه رأى مصحفاً قد زين بفضة فقال ، تفرون به السارق
زينته في جوفه .

< وقد رخص في تحلية المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح أخبرنا ابن عون عن
عبد الله أنه كان يسئل عن حلية المصاحف فيقول لا أعلم به بأساً ، وكان يحب أن
يزين المصحف ويجاد علاقته وصنعتة وكل شيء من أمره . حدثنا عبد الله حدثنا
محمود بن آدم حدثنا الفضل بن موسى عن مصعب بن ثابت عن هشام بن عروة
عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، إن الله
يحب إذا عمل العبد عملاً أن يحكمه .

(تطيب المصاحف)

١٠

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا المؤمل ح . وحدثنا عمرو بن عبد الله
حدثنا وكيع جميعاً عن سفیان عن ليث عن مجاهد كان يكره المسك في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد ح . وحدثني هارون بن سليمان
قال ، أخبرنا روح وحدثنا أسيد حدثنا الحسين بن حفص جميعاً عن سفیان عن
١٥ ليث عن مجاهد أنه كان يكره الطيب والتمشير في المصحف .

(هل يقال للمصحف مصيحف)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا سعد بن الصلت
عن ليث عن مجاهد أنه كان يكره يقول مصيحف أو مسيحد . حدثنا

عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن مجاهد أنه كره أن يقول رويجل أو مرية أو مسيجد أو مصيحف . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو ابن عبد الله حدثنا وكيع عن سفيان عن ليث قال كان مجاهد يكره أن يقول مصيحف ومسيجد ويقول للرجل دناء وكان يكره المسك في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن أسد حدثنا شبابة حدثنا الحسام عن أبي معشر عن ابراهيم أنه كان يكره أن يقال مسيجد أو مصيحف أو رويجل . حدثنا عبد الله حدثنا سليمان بن داود بن حماد أبو الربيع المهرى حدثنا ابن وهب قال حدثني العطاء بن خالد عن عبد الرحمن بن حرمة قال كان ابن المسيب يقول لا يقول أحدكم مصيحف ولا مسيجد ما كان لله فهو عظيم حسن جميل

(يقال للسورة قصيرة أو خفيفة)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص بن غياث حدثنا عاصم عن ابن سيرين وأبي العالية قال لا يقال سورة خفيفة فانه قال تعالى (س ۷۳ آه) « سَنُلَقِّيْكَ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلاً » ، قال وكيف أقول؟ قال تقول سورة يسيرة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثني الحجبي حدثنا حماد حدثنا عاصم قال سمع أبو العالية رجلاً يقول سورة قصيرة ، قال أنت اقصر والم .

(وقد رخص في أن يقال سورة قصيرة)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى وإسحاق بن ابراهيم بن زيد و يعقوب ابن سفيان قالوا أنبأنا أبو عاصم حدثنا ابن جريج قال سمعت ابن أبي مليكة يقول أخبرني عروة بن الزبير أن مروان أخبره قال ، قال لي زيد بن ثابت : مالك لا تقرأ في المغرب بقصار المفصل ؟ لقد كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ في المغرب

(٤) دناء : يعنى يا حقير

(٨) العطاء : لعل الصواب عطاء

(١٤) الحجبي : هو عبد الله بن عبد الوهاب كما هو في هامش الأصل

بطولى الطولتين ، فقلت لعروة ، وما طولى الطولتين ؟ قال الانعام والأعراف ، [من

قبل رأى ابن أبي مليكة هذا لفظ ابن يحيى]

- حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن حماد حدثنا الليث عن هشام بن عروة
 عن أبيه أنه سمع زيد بن ثابت يقول لمروان ، رأيتك تقرأ فيها بطولى الطولتين
 سورة الأعراف . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان واسحاق بن وهب قالا
 حدثنا يزيد بن هارون قال أخبرنا حماد عن أبي هارون العبدى عن أبي سعيد
 الخدرى أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقرأ فى الفجر بأول المفصل ، فقرأ
 ذات يوم بقصار المفصل ف قيل له فقال ، إني سمعت بكاء صبى فأحببت ان أفرغ
 له أمه . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا حجاج حدثنا حماد بهذا . حدثنا عبد الله
 حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا ابن فضيل عن أبان عن أبي المتوكل الناجى
 عن أبي سعيد الخدرى قال ، صلى بنا رسول الله صلى الله عليه وسلم بأقصر سورتين
 فى المفصل ، قلت ما هما؟ قال بأقصر سورتين من القرآن ، قالها ثلاث مرات . حدثنا
 عبد الله حدثنا أحمد بن يحيى بن مالك حدثنا عبد الوهاب عن شعبة عن عدى
 ابن ثابت عن البراء بن عازب قال ، صلى بنا رسول الله صلى الله عليه وسلم صلاة
 الصبح فقرأ بأقصر سورتين فى القرآن ، فلما فرغ أقبل علينا بوجهه فقال ، إنما
 عجلت لتفرغ أم الصبى إلى صبيها . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن المفضل
 حدثنا أبو بكر عن أبي حصين عن خرشة بن الحر قال ، كان عمر يغلس بالفجر وينور
 ويقرأ سورة يوسف ويونس ومن قصار المثانى المفصل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
 ابن زكريا حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان عن على بن على الرفاعى عن الحسن قال ،
 كتب عمر رضى الله عنه إلى أبي موسى الأشعري أن اقرأ فى المغرب بقصار
 المفصل وفى العشاء بوسط المفصل وفى الفجر بطوال المفصل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد

(٩) عمى : يعنى يعقوب بن سفيان

- ابن عبد الله بن الحسن قال حدثنا سهل حدثنا يحيى بن أبي زائدة قال حدثني
أبي عن أبي أسحاق عن عمرو بن ميمون قال، لما طعن عمر كادت الشمس أن
تطلع فقدموا عبد الرحمن بن عوف فأمرهم بأقصر سورتين في القرآن (س ١١٠)
« إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ » و (س ١٠٨) « إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ » .
- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبيد الله قال أخبرني نافع عن
ابن عمر قال، ذكر عنده الفصل فقال وأي القرآن ليس بمفصل؟ ولكن قولوا
قصار السور وصغار السور. حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن الأعمش عن إبراهيم قال، كان أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم يقرءون السور
الصغار في الفجر في السفر. حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا أبو معاوية
حدثنا صاحب لنا عن الأعمش عن إبراهيم بهذا. حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب
ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان عن الأعمش عن إبراهيم قال، كانوا
يقرءون في السفر في الفجر بالسور القصار. حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا بشير عن يحيى بن عبد الرحمن عن الضحاك قال
كان أولئك يصلون بالسور القصار يرددونها ويعملون بالقرآن وسيأتي عليكم
زمان يهذ فيه القرآن لا يجاوز تراقي بعضهم .

١٥

عرض المصاحف إذا كتبت

- حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن خالد حدثنا الوليد حدثنا عبد الله بن العلاء
ابن زبر عن عطية بن قيس عن أبي ادريس الخولاني أن أبا الدرداء ركب إلى
المدينة في نفر من أهل دمشق ومعهم المصحف الذي جاء به أهل دمشق ليعرضوه
على أبي بن كعب وزيد بن ثابت وعلي وأهل المدينة، فقرأ يوماً على عمر بن
الخطاب فلما قرءوا هذه الآية (س ٤٨ آ ٢٦) « إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ وَلَوْ اٰحْمِيَّتُمْ كَمَا حَمَّوْا لَفَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ. » فقال

٢٠

عمر من أقرأكم؟ قالوا أبي بن كعب، فقال لرجل من أهل المدينة، ادع إلى أبي بن كعب، وقال للرجل الدمشقي انطلق معه، فذهبا فوجدوا أبي بن كعب عند منزله يعني بميراً له هو بيده، فسألما عليه ثم قال له المدني، أجب أمير المؤمنين عمر، فقال أبي ولما دعاني أمير المؤمنين؟ فأخبره المدني بالذي كان، فقال أبي للدمشقي ما كنتم تذهبون معشر الركيب أو يشدفي منكم شر، ثم جاء إلى عمر وهو مشمر والقطران على يديه، فلما أتى عمر قال لهم عمر، اقرءوا فقرأوا « وَلَوْ حَمَيْتُمْ كَمَا حَمَوْا لَفَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامَ »، فقال أبي أنا أقرأتهم، فقال عمر لزيد اقرأ، فقرأ زيد قراءة العامة، فقال اللهم لا أعرف إلا هذا، فقال أبي والله يا عمر إنك لتعلم أني كنت أحضر و يغيبون و ادعوا و يحبون و يصنع بي والله لئن احببت لألزم من بيتي فلا أحدث أحدا بشيء. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني حدثنا الحسن بن بلال حدثنا حماد بن بسلمة حدثنا علي بن زيد عن أبي نضرة قال، أتينا عمرو بن العاص ليعرض مصحفه على مصاحفنا يوم الجمعة، فلما حضرت الجمعة أمر لنا بما، فاغتسلنا ثم تطيبنا ورحنا. حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا القاسم حدثنا سفيان قال كان زيد إذا حضر شهر رمضان عرض القرآن فاجتمعوا إليه بالمصاحف. حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن أبي ظبيان قال كنا نعرض المصاحف عند علقمة. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار و يحيى بن حكيم قالوا حدثنا يحيى بن سعيد حدثنا موسى بن نافع أبو شهاب قال، دخلت على سعيد بن جبير و بين يديه مصحف قد عرضه فقال إن كنت مشترياً مصحفاً فاشتره فإن أهله قد احتاجوا إلى بيعه.

(١١) أبو نضرة: هو المنذر بن مالك بن قطعة البصري توفي سنة ١٠٩ انظر

تهذيب التهذيب ١٠: ٣٠٢

(١٤) زيد: في الأصل زريد، ولعل الصواب زيد يعني زيد بن ثابت

أخذ الأجرة على عرض المصاحف

حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا مروان بن محمد حدثنا سعيد بن عبد العزيز عن عطية بن قيس قال ، انطلق ركب من أهل الشام إلى المدينة يكتبون مصحفاً لهم فانطلقوا معهم بطعام وادام فكانوا يطعمون الذين يكتبون لهم ، قال وكان أبي بن كعب يمر عليهم يقرأ عليهم القرآن ، قال فقال له عمر يا أبي بن كعب كيف وجدت طعام الشامي ؟ قال لا وشك إذا ما نشبت في أمر القوس ما أصبت لهم طعاماً ولا اداما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وهارون بن اسحاق قالا حدثنا عبدة عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن ابراهيم أنه كره أن يأخذ على عرض المصاحف أجراً . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا عمر قال سمعت الأوزاعي يحدث قال ، كان يحيى بن أبي كثير يصلح المصاحف ١٠ على قرانه وكان رجل يحضره مصحفه وأخذه رجل من جلساء يحيى وكان أعرف بإصلاحه من صاحبه وكان يصلحه له ، فلما فرغ منه صنع صاحب المصحف طعاماً لأصحابه ودعا الذي كان يصلحه معهم فأبى أن يجيبه فباع ذلك يحيى فأعجبه وقال أحسن

بيع المصاحف وشرائها

١٥

حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن محمد السكري حدثنا عبد الله بن رشيد حدثنا ابو عبدة وهو مجاعة بن الزبير عن محمد بن سير بن عن أبي الرباب قال ، كنت فيمن فتح تستر فوليت القبض ، فجاء رجل معه شيء فقال تبعوني ما عندي ؟ قالوا

(٦) نشبت : في الاصل مهملة من التنقيط . والقوس : يعنى زمن المحل والشدة

(١٠) يحيى بن أبي كثير : روى عن أنس وروى عنه ايوب السخيتاني ، مات سنة

١٣٢ (تهذيب التهذيب ١١ : ٢٦٩)

(١٦) بن رشيد : لعل الصواب بن راشد

نعم نبيك ما عندك ما لم يكن ذهباً أو فضة أو كتاب الله ، فقال إنه كتاب الله ولكنكم لا تقرأونه ، فكروا أن يأخذوا منه ثمناً فأخذوا منه لعلاقته درهمين .
 حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح عن أبي إسحاق الفزاري عن هشام عن محمد عن أبي الرباب التستري قال ، كنت خامس خمسة فيمن ولي قبض تستر ، فجاءنا إنسان مرتد على شيء ، فقال ، أتبيعوني ما معي بعشرين درهماً؟ قال قلت نعم إن لم يكن ذهباً أو فضة أو كتاب الله ، قال فإنه بعض ما سميت كتاب الله ، ولكن لا تقرأون وأنا أقرأه ، فأخرج الرجل جونة فيها كتاب من التوراة فوهبناه له وأخذنا الجونة فالتقيناها في القبض فابتاعها منا بدرهمين . حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح عن أبي إسحاق الفزاري قال ، سألت الأوزاعي قلت ، مصحف من مصاحف الروم أصبناه في بلاده أو غيرهم ، قال أحب إلي ذكر كلمة ، قلت ألا ترى أن يباع قال وكيف يباع وفيه شركهم؟ وسألت سفيان عنه فقال ، تعلم ما فيه؟ قلت لا ولكن لعل شركهم ، قال فكيف يباع؟ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا أسباط عن المغيرة بن مسلم عن مطر الوراق عن ابن سيرين عن أبي الديلم وكان أحد الأربعة الذين بعثهم عمر رضي الله عنه على قبض تستر فقال ، إننا لنرى جمع القبض إذ جاء رجل قد اشتمل على شيء ، فقال أتبيعوني ما معي؟ قالوا نعم إلا أن يكون ذهباً أو فضة أو كتاب الله فإننا لا نبيعه ، فأخرج كتاباً معه فإذا هو كتاب دانيال وهو كتاب الله ، وليس أحدكم يدرى ما هو فوهبوا الكتاب له وباعوا كذا وكذا بدرهم [قال أسباط الذي كان فيه الكتاب] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى الرازي عن المغيرة بن مسلم عن مطر الوراق عن ابن سيرين عن أبي الرباب بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا عفان بن مسلم حدثنا همام عن

(٤) محمد : يعني ابن سيرين

(٢٠) المغيرة بن مسلم : وفي الاصل مغيرة عن مسلم

- قتادة عن زرارة بن أوفى عن مطرف قال ، شهدت فتح تستر مع الأشعري ، فأصبنا
دانيال بالسوس وأصبنا معه ريطتين من كتاب وأصبنا معه ربعة فيها كتاب
وكان أول من وقع عليه رجل من بلعبر يقال له حرقوص فأعطاه الأشعري
الريطين وأعطاه مائتي درهم ، وكان معنا أجير نصراني يسمى نعيما فقال ، تبيعوني
هذه الربعة بما فيها ؟ قالوا إن لم يكن فيها ذهب أو فضة أو كتاب الله ، قال فإن
الذي فيها كتاب الله ، فكرهوا أن يبيعوه الكتاب ، فبعناه الربعة بدرهمين ووهبنا
له الكتاب ، قال قتادة فمن ثم حرم بيع المصاحف لأن الأشعري وأصحابه
كرهوا بيع ذلك الكتاب . [قال ابن أبي داود هذا ذو الثدية حرقوص بن
زهير العبدي من بني تميم والعبدي عمرو بن تميم بن مر بن ادبن
طابحة بن الياس بن مضر ، وأحمد بن حنبل من بني مازن بن شيبان بن ذهل
ابن ثعلبة بن عكابة بن صعيب بن علي بن بكر بن وائل بن قاسط بن هنب بن
أفصى بن دعي بن جديلة بن أسد بن ربيعة بن نزار أخى مضر بن نزار ، وكان
في ربيعة رجالان لم يكن في زمانها مثلها لم يكن في زمان قتادة مثل قتادة ، ولم
يكن في زمان أحمد بن حنبل مثله وهما جميعا سدوسيان] . حدثنا عبد الله حدثنا
محمد بن عبد الملك الدقبقي حدثنا يزيد حدثنا همام عن قتادة عن سعيد بن المسيب ١٥
والحسن أنهما كرها بيع المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا
مومى [وهو ابن خاف] قال سألت حماد بن أبي سليمان عن بيع المصاحف فقال
كان إبراهيم يكره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
أبو داود حدثنا شعبة عن جابر قال ، سمعت سائلا يقول ، كان ابن عمر إذا أتى على
الذي يبيع المصاحف قال بثت التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان ٢٠
حدثنا بقية عن كثير بنى ابن عبد الله بن يسار عن عبادة بن نسي أن عمر كان

يقول لا تبيعوا المصاحف ولا تشتروها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا يونس بن بكير عن خالد النبلي عن أبي معشر وأبي هاشم [أو أحدهما شك
خالد عن إبراهيم] عن عمر أنه كره بيع المصاحف ، قال لو لم يجدوا من يشتريها
ما كتبوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي حدثنا
سفيان عن خالد الخذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه والمحاربي جميعا عن ليث عن
حماد عن إبراهيم عن علقمة عن عبد الله أنه كره بيع المصاحف وشراءها ، [زاد في
حديث ابن عليه قال وكان الرجل إذا أراد أن يكتب المصحف ذهب إلى هذا
فقال اكتب لي وذهب إلى هذا وقال اكتب لي] . حدثنا عبد الله حدثنا
إسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا سعيد بن زيد عن ليث عن مجاهد أن
ابن مسعود كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين قال
أخبرنا الفريابي حدثنا سفيان عن خالد الخذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره
بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع
وحدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين وحدثنا يعقوب بن سفيان قال أخبرنا
أبو نعيم جميعا عن سفيان عن جابر عن سالم قال ، كان ابن عمر إذا مر بالمصاحف
قال بس التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن
أبي سنان عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال وددت أني رأيت الأيدي تقطع
على بيعها [يعني المصاحف] . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد
ابن خلاد حدثنا يزيد حدثنا أبو مالك النخعي عن سالم الأبطس عن سعيد بن جبير
عن ابن عمر قال لوددت أن الأيدي قطعت في بيع المصاحف . حدثنا عبد الله

(٢) خالد النبلي : هو خالد بن دينار أبو الوليد الشيباني ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ٨٨

(٤) الفريابي : هو محمد بن يوسف

(٧) عبد الله : يريد ابن مسعود

حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن سالم الألفطس عن سعيد بن جبير قال وددت أنى رأيت الأيدى تقطع على بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شريك وقيس عن سالم الألفطس عن سعيد بن جبير قال ، قال ابن عمر ليتنى لا أموت حتى أرى الأيدى تقطع فى بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسى حدثنا وكيع وحدثنا يحيى بن حكيم حدثنا أبو قتيبة وحدثنا أسيد حدثنا الحسين جميعا عن سفيان عن سالم الألفطس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر ، قال وددت أنى رأيت الأيدى تقطع فى بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفيان الثورى عن سالم الألفطس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر قال ، وددت أن الأيدى تقطع فى بيع المصاحف .

١٠

آخر الجزء الرابع من كتاب المصاحف

الجزء الخامس

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدى

رحمه الله

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ . توكلت على الله وحده

- أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال ،
أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسلمة المعدل قراءة عليه
قال ، أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد بن القاسم المعروف بابن الآدمي قراءة عليه قال ،
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا بكر يعني ابن بكار قال سمعت عكرمة ^٥
قال سمعت سالم بن عبد الله يقول ، بئس التجارة المصاحف . حدثنا عبد الله
حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا أبو عبيدة صاحب السابري
قال سألت سالم بن عبد الله عن بيع المصاحف فقال بئس البيع بئس البيع . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن ابن جريج عن أبي
الزبير عن جابر أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ^{١٥}
قال أخبرنا أبو خالد عن الجريري عن عبد الله بن شقيق أنه كان يكره بيع المصاحف ،
قال وكان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يرون بيع المصاحف عظيماً ، وكانوا
يكرهون أرش الصبيان ، ألا أن يجيء بالشئ من عنده . حدثنا عبد الله حدثنا
الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا الجريري عن عبد الله بن شقيق أن أصحاب رسول
الله صلى الله عليه وسلم كانوا يكرهون بيع المصاحف ويعظمون ذلك ويكرهون ^{١٥}
أن يعلموا الغلمان بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم
حدثنا سفيان عن سعيد الجريري عن عبد الله بن شقيق العقيلي قال ، كان أصحاب
محمد صلى الله عليه وسلم يشددون في بيع المصاحف ، ويكرهون الأرش على الغلمان .
حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن سعيد والخليل بن عبد العزيز
قالا حدثنا عكرمة بن عمار قال رأيت سالم بن عبد الله مر على أصحاب المصاحف ^{٢٠}

(١١) الجريري : يعني سعيد بن أبياس الجريري

(١٤) الدقيقي : يعني محمد بن عبد الملك

فقال بثست التجارة ، فقال رجل ما تقول ؟ قال أقول مما سمعت . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الملك بن شعيب بن الليث حدثني أبي عن جدي قال حدثني عقيل
عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب أنه قال في بيع المصاحف أنه يكره ذلك
كراهية شديدة ، وكان يقول أعن أخاك بالكتاب أعن أوهب له . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا أبو صالح حدثني الليث بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد قال أخبرنا أبو بكر الكلابي حدثنا جعفر بن
محمد عن أبيه عن علي بن حسين قال ، كانت المصاحف لاتباع قال ، وكان الرجل
يجيء بورقة عند المنبر فيقول ، من الرجل يحتسب فيكتب لي ؟ ثم يأتي الآخر فيكتب
حتى يتم المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى وأبو الطاهر
والزهري قالوا حدثنا سفيان عن أبي حصين عن مسلم بن صبيح قال ، سألت
ثلاثة من أهل الكوفة لا آلو عن بيع المصاحف فكلهم يقول لا تأمرك أن تأخذ
الكتاب الله أجرا . [سألت مسروقا وعائمة وعبد الله بن يزيد الأنصاري لفظ
عبد الله] . حدثنا عبد الله حدثنا عبيد بن هاشم حدثنا يحيى عن شريك عن أبي
حصين عن أبي الضحى أن شريحا ومسروقا كانا يكرهان بيع المصاحف . حدثنا
عبد الله حدثنا إبراهيم بن عباد حدثنا يحيى حدثنا أبو بكر بن عياش حدثنا
أبو حصين عن أبي الضحى قال ، سألت عبيدة وسألت مسروقا وسألت عبد الله
الأنصاري عن الذي يأخذ على الكتاب على المصاحف أجرا ، فكلهم اتفق لي
كلمة واحدة لا تأخذ على كتاب الله أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن
سعيد . قال أنبأنا ابن إدريس والمخاربي عن الشيباني عن أبي الضحى قال ، نزل بي
ضيف من أهل مصر جلب المصاحف فحمت معه فأتيت شريحا وعبد الله بن

(١٣) عبيد بن هاشم : لعل المراد عبيد بن هشام

(١٦) عبد الله : يعني عبد الله بن يزيد

- يزيد ومسروقاً وعلقمة كلهم يقول ، ما أحب أن آكل لكتاب الله ثمننا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس عن
أبي حصين عن أبي الضحى عن مسروق وعبيدة وشريح وعبد الله بن يزيد
أنهم كرهوا بيع المصاحف وشراءها ، وقالوا لا نأخذ لكتاب الله ثمننا . حدثنا
عبد الله حدثنا أحمد بن حفص بن عبد الله قال حدثني أبي قال حدثني إبراهيم ^٥
ابن طهمان عن أبي حصين عن أبي الضحى عن شريح ومسروق وعبد الله بن
يزيد الأنصاري أنهم قالوا ، نأمرك أن لا تأخذ لكتاب الله ثمننا . حدثنا عبد الله
حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا معلى حدثنا أبو عوانة عن أبي حصين عن أبي
الضحى قال سألت شريحا ومسروقاً وعبد الله بن يزيد عن بيع المصاحف فقالوا
لا نأخذ لكتاب الله ثمننا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل بن ممره حدثنا ^{١٠}
وكيع عن سفيان عن أبي حصين عن أبي الضحى قال ، سألت مسروقاً وعبد الله
بن يزيد وشريحا عن بيع المصاحف فقالوا ، لا نأخذ لكتاب الله تعالى ثمننا ، قال
وكيع لا يعجبنا بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا
شعبة قال سمعت أبا حصين عن أبي إسحاق قال سألت شريحا ومسروقاً
وعبد الله ، قلت أتبيع مصحفاً ؟ قالوا لا نأخذ لكتاب الله عز وجل ثمننا . حدثنا ^{١٥}
عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا سعيد عن أبي معشر عن
إبراهيم أنه قال ، لحس الدبر أحب إلى من بيع المصاحف وكان يكره أن يأخذ
على عرضها أجراً . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن
الأعمش عن إبراهيم قال ، قلت لعلقمة اشترى مصحفاً ؟ قال لا . حدثنا عبد الله ^{٢٠}
حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير عن الأعمش عن إبراهيم عن علقمة أنه

- سئل عن شراء المصاحف فنهاه عنها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين
حدثنا سفيان عن الأعمش قال ، سألت علقمة أشتري مصحفا ؟ قال لا . حدثنا
عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد عن سفيان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين الحرابي عن شعبة عن الحكم عن
علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع قال
• أنبأنا يزيد أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن
شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم
عن علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها ، قال محمد قال شعبة وكان الحكم يقول
لابأس بشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي قال وكيع عن
يزيد بن إبراهيم عن ابن سيرين أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا
يكرهون بيع المصاحف ويقولون ، إن كنتم لا بد فاعلمين فمن يهودى أو نصرانى
[يعنى الشراء] . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد عن سفيان
بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا المؤمل قال حدثنا سفيان
بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن منصور عن
إبراهيم عن أصحابه قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا
يوسف بن موسى حدثنا عبيد الله بن موسى أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره بيع
۲۰ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا أبو بكر بن عياش

(۱) أسيد: يعنى أسيد بن عاصم

(۶) الاحمسي: يعنى محمد بن اسماعيل

(۱۴) المؤمل: لعل الصواب مؤمل

- عن مغيرة عن إبراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا ابن أبي عدى عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال لحس الدبر أحب إلى من أن أبيع المصحف ، قال وكان لا يكره الأخذ على عرضها وكتابها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال ٥
لحس الدبر أحب إلى من أن أبيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبيد الله بن موسى عن محل ، قال سألت إبراهيم عن بيع المصحف فقال لا تشتريها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد و يوسف بن موسى قال حدثنا عبيد الله عن شعبة عن الحكم عن علقمة مثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن محل قال ، قلت لإبراهيم لا بد للناس من ١٠
المصحف ، فقال اشتر المداد والورق واستعن [يعنى من يكتب لك] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا محل قال ، سألت إبراهيم عن بيع المصحف ، قال يكره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن أبي سنان عن حماد عن إبراهيم أنه كره بيعها وشراءها قال ،
وما فرغ علقمة من مصحفه حتى بعث إلى أصحابه الكراسية والكراسيتين والورقة ١٥
والورقتين حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن حدثنا شعبة عن عاصم الأحمول عن أبي العالية قال ، وددت أن الذين يبيعون المصحف ضربوا .
حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن عاصم قال سمعت أبا العالية يقول وددت أن هؤلاء الذين يشترون هذه المصحف ضربوا ،
قلت على بيعها أحق أن يضرب ، قال لو لم يشتروها لم يبيعها هؤلاء . حدثنا عبد الله ٢٠

حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير حدثنا شعبة عن عاصم عن أبي العالية
قال ، وددت أن الذين يبيعون المصاحف ضربوا ، قلت للذين يشترونها أحق أن
يضربوا ، قال لو لم يكتب هؤلاء لم يشتروا هؤلاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا داود عن أبي العالية أنه كان يكره بيع المصاحف .
٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص وأبو معاوية عن رجل ذكره .
[شك ابن أبي داود عن الشعبي وأبي العالية ، قال أحدهما لو لم يشتريه لم يبعه ورخص
فيه الأجر] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضل عن داود قال
سألت أبا العالية عن شراء المصاحف فقال ، لو لم يوجد من يشتريها لم يوجد من يبيعها ،
قال وسألت عامرا فقال ، إنما يبيعون الكتاب والأوراق ولا يبيعون كتاب الله .
١٠ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو سفيان عن معمر عن الزهري
أنه كره بيع المصاحف . حدثنا عبد الله قال أخبرنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد
قال أخبرنا يزيد بن إبراهيم قال ، سمعت محمدا يكره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن إدريس عن هشام عن ابن سيرين أنه
كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عائذ عن أشعث
١٥ عن ابن سيرين قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وكتابتها والأجر (عليها) ، وكانوا
يكرهون أن يأخذوا الأجر على تعليم الكتاب ، قلت كيف كانوا يصنعون ؟ قال
يحتسبون في ذلك الخير . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة عن
سفيان عن خالد الحذاء عن ابن سيرين عن عبيدة أنه كره شراء المصاحف وبيعها .
حدثنا عبد الله قال أخبرنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج قال حدثنا
٢٠ سلام بن مسكين قال ، قال رجل لمحمد يا أبا بكر رجل رأى في المنام كأنه يبيع
السكر ، فقال ما أرى يبيع السكر بأبنا في اليقظة ولا في المنام ، قال قلت الرجل يبيع

(١٥) (عليها) : سقط من الاصل

المصاحف ، قال لا تبعها ولا تشتريها ، قال سلام فقلت أنا له ، سبحان الله يا أبا بكر
فاذا لم اشتر المصحف فمن أين أصيب مصحفاً؟ قال تستكتب الكتاب فيكتب لك
فتعطيه فيأخذ فلا أرى عليه بأساً أن تعطيه ولا أرى عليه بأساً أن يأخذ . حدثنا
عبد الله حدثنا يونس بن حبيب . قال أخبرنا أبو داود حدثنا سعيد أخو أبي حرة
قال ، وقف مكحول على بالشام وأنا أبيع مصحفاً فقال ، يا أهل العراق ما أجر أكم
على بيع المصاحف ؟ قال قلت إن صاحبنا الحسن لا يرى بذلك بأساً ، قال حسن
أهل العراق [أو حسن أهل البصرة] لا تكذبوا على الحسن ، قال قلت والله
ما كذبت عليه .

(يؤاجر عبده ممن يبيع المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم حدثنا ١٠
ابن جريج قال ، قلت لعطاء أكره أن يؤاجر الرجل عبده ممن يبيع المصاحف ، قال
نعم يعينه عليه .

باب الاحتساب في كتاب المصاحف

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج
قال ، قال عطاء لم يكن من مضي يبيعون المصاحف إنما حدث ذلك الآن ، إنما ١٥
كانوا يحتسبون بمصاحفهم في الحجر ، فيقول أحدهم للرجل إذا كان كاتباً وهو
يطوف ، إذا فرغت يا فلان تعال فاكتب لي ، قال فيكتب الصفح وما كان من
ذلك حتى يفرغ من مصحفه . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
أبو يحيى عن أبي سنان عن عمرو بن مرة قال ، كان في أول الزمان يجتمعون فيكتبون
المصاحف ، ثم أنهم كسلوا وزهدوا في الأجر فاستأجروا العباد فكتبوها لهم ، ثم أن ٢٠
العباد بعد ما كتبوها فباعوها ، وأول من باعها العباد . حدثنا عبد الله حدثنا

الأحمسي حدثنا وكيع عن محل قال ، قلت لأبراهيم لأبَدَ للناس من المصحف فقال
اشتر المداد والورق واستعن [يعنى من يكتب لك] .

استبدال المصحف بالمصحف

- حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا محمد عن سفيان عن مغيرة
عن ابراهيم قال ، لا بأس باستبدال المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة عن سفيان عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان لا يرى
بأساً أن يبادل المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن سفيان
حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره بيع المصحف
وشراءها وأن يعطى عليها لِكْتَبِهَا ولم ير بالبدل بأساً . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا اسحاق بن سليمان عن أبي جعفر الرازي عن مغيرة عن
ابراهيم أنه كان يكره بيع المصحف وأن يعطى عليها الأجر ولا يرى بأساً
بالبدل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان
عن مغيرة عن ابراهيم قال ، لا بأس بالبدل مصحفاً بمصحف . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن ليث عن مجاهد قال ، لا بأس بالمصحف
بالمصحف وزيادة عشر دراهم .

(هل يُورث المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي قال أخبرنا يزيد قال أنبأنا
قيس عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره أن يباع المصحف ويبدل المصحف

- (١) الاحمسي : يعنى محمد بن اسماعيل
(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة وكذا في سطر ٦ و ٨ و ١٠ و ١٣ و ١٨
(٩) لكتبها : في الاصل و لكتبها

بمصحف ولا يورث ، ولكن يقرأ فيه أهل البيت . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا أبو عوانة عن المغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره
اشترائه القرآن وبيعه ، وكان يقول لا يورث المصحف إنما هو لقراء أهل البيت ، وكان
يكره أن يحملي المصحف أو يعشرا أو يصغر ، وكان يقول عظموا القرآن ، وكان يكره
أن يكتب بالذهب أو يعلم رأس الآي ، وكان يقول جردوا القرآن ولا تخطوا به .
شيئا ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا أبو بكر بن عياش عن
مغيرة عن ابراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث وهو لمن يقرأ فيه من أهل البيت .

< وقد رخص في شراء المصاحف دون بيعها >

حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا موسى يعني ابن خلف عن أبي عامر
عن عطاء بن أبي رباح عن ابن عباس في المصحف ، قال اشترها ولا تبعها . حدثنا ١٠
عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني محمد عن سفيان عن عبد الملك بن
أبي سليمان عن عطاء عن ابن عباس قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله
حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا محمد بن مسكين وحدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا
سفيان عن ابن جريج عن عطاء عن ابن عباس في بيع المصاحف ، قال اشتر ولا
تبع . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم حدثنا ابن جريج ١٥
قال ، أخبرني عطاء عن ابن عباس قال ابتعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا
اسحاق بن شاهين قال أخبرنا خالد عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ،
اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي
عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ، اشتر المصاحف وكره بيعها . حدثنا

(٦) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(٧) مغيرة : ولعل الضواب المغيرة

(١٣) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

- عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن صالح بن رستم عن عطاء
عن ابن عباس قال ، اشترى المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن
حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن صالح بن رستم عن عطاء في بيع المصاحف عن
ابن عباس قال اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن الحسين الدرهمي
حدثنا معتمر قال سمعت أبا عامر عن عطاء عن ابن عباس قال اشتر المصاحف
ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا
أبو عامر الخزاز بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
حدثنا أبو عامر الخزاز قال ، قال لي عاصم الأحول ، سل عطاء بن أبي رباح عن بيع
المصاحف ، فسألته فقال ، قال ابن عباس اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا
أبي حدثنا احمد بن يونس حدثنا زهير حدثنا ايث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
نهى عن بيع المصحف ورخص في شرائه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم
حدثنا حجاج اخبرنا سعيد بن زيد حدثنا ايث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
رخص في شراء المصاحف وكره بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
قال اخبرنا المحاربي عن ايث عن مجاهد عن ابن عباس قال رخص في شرائها
وكره بيعها . [قال ابن أبي داود كذا قال رخص كأنه صار مسنداً] . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو الطاهر احمد بن عمرو وعبد الله بن محمد الزهري قالا حدثنا
سفيان عن رقيم بن الشابة عن أبيه قال ، سألت ابن عباس عن بيع المصحف فقال
اشتره ولا تبعه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم قال اخبرنا أبو عاصم
حدثنا ابن جريج قال أخبرني أبو الزبير عن جابر بن عبد الله في بيع المصاحف
٢٠ اتبعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن وهب حدثنا يزيد بن هارون
أخبرنا سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب قال ، اشتر المصاحف ولا تبعها .
حدثنا عبد الله قال حدثني الأحمسي قال أخبرنا وكيع عن ابن أبي عروبة بهذا .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير عن هشام عن

قتادة عن سعيد في بيع المصاحف ، قال اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا
عبد الله بن سعيد قال حدثنا ابن أدریس عن أبيه عن حماد عن سعيد بن جبیر
قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
اسحاق یعنی ابن سليمان عن أبي سنان عن حماد قال ، سألت سعيد بن جبیر عن
بيع المصاحف فقال اشترها ولا تبعها ، وعن ابن عباس مثل ذلك . حدثنا عبد الله ٥
حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبیر
قال في المصاحف اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربیع
حدثنا یزید حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا أسید بن عاصم حدثنا
الحسین حدثنا سفیان عن ابی شهاب قال ، قلت لسعيد بن جبیر اشترى مصحفا ؟
قال نعم .

١٥

< وقد رخص أيضا في بيع المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن علی بن عفان حدثنا ابن نمیر عن الأعمش
عن سعيد بن جبیر عن ابن عباس أنه سئل عن بيع المصاحف ، فقال لا بأس إنما
يأخذون أجور أيديهم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى
حدثنا عمران قال ، سألت أبا مجلز أبيع مصحفاً؟ قال إنما كانت تباع على عهد معاوية ، ١٥
فقال لا تبعها ، قلت اكتب؟ قال استعمل يديك بما شئت . حدثنا عبد الله حدثنا
إسحاق بن وهب حدثنا الحرث یعنی ابن منصور حدثنا إسرائيل عن إسماعيل
ابن وردان أبي عمر عن ابن الحنفية أنه سئل عن بيع المصاحف قال ، لا بأس إنما
تبيع الورق . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال أخبرنا الحارث بن حدثنا
موسى بن نافع الأسدي أبو شهاب قال ، أتيت سعيد بن جبیر وهو بمنزله بمكة وإلى ٢٠
جنبه مصحف فقال ، إن كنت تريد أن تباع مصحفاً فإن أرباب هذا محتاجون
إلى بيعه وقد أقت مافيه من السقط . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن اسماعيل

الأسدي حدثنا وكيع عن أبي شهاب موسى بن نافع قال ، دخلت على سعيد بن جبير وبيده مصحف ، فقال ، إني قد عرضت هذا فأقت سقطه وقد احتاج صاحبه إلى بيعة فان كان لك في مصحف حاجة فاشتره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن قاسم بن أبي أيوب الأعرج قال ، سمعت سعيد ابن جبير يقول ، كنت وليت مالا ليتيم بمصنفين عندي أن أبيع أحدهما أو قال بئدار بع أحدهما . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم وعبد الله بن الصباح وعلى ابن الحسين الدرهمي قالوا ، حدثنا عبد العزيز أبو عبد الصمد العمي حدثنا مالك بن دينار أن عكرمة باع مصحفه له وأن الحسن لم ير به بأسا [قال الدرهمي عن مالك] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن أبي بكر الهذلي عن الحسن قال لا بأس ببيعها وشرائها ونقطها بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا عبد العزيز يعني ابن عبد الصمد حدثنا سلام بن مسكين قال ، سألت رجل الحسن علي المصاحف ، فقال وما عليك أن لا تبيعها ؟ وإن بعتهما فما نعلم ببيعها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن يزيد بن إبراهيم عن الحسن قال ، لا بأس ببيعها وشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا عبد الله ١٥ ابن حمران وحدثنا شاذان حدثنا محمد بن عبد الله قال حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً ببيع المصاحف [زاد شاذان وشرائها] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح البزاز حدثنا المعتمر قال ، سمعت عوف قال ، كان الحسن لا يرى ببيع المصاحف ولا بأخذ الأجر عليه ولا بكسب المعلم بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى ابن حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن عوف قال ، كان الحسن لا يرى ببيعها بأسا

(٦) بئدار : هو محمد بن بشار

(١٥) شاذان : هو اسحاق بن إبراهيم بن زيد

(١٧) عوف : يعني عوف الاعرابي البصري وهو ابن أبي جميلة

(١٨) الحسن : يعني الحسن بن أبي الحسن البصري

- فقال ابن سيرين كتاب الله أعز من أن يباع ، وكان عوف يختار قول محمد .
 حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبه حدثنا سفيان عن خالد الخذاء
 عن الحسن أنه باع مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني
 محمد عن سفيان عن خالد الخذاء عن الحسن قال لا بأس بشراء المصاحف وبيعها .
 حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم ويونس بن حبيب قالا حدثنا أبو داود •
 حدثنا الحارث بن عبيد أبو قدامة الأيادي قال ، سمعت مطر الوراق يقول ما أبالي
 من قال في بيع المصاحف شيئا بعد قول فقيهى العراق الحسن والشعبي كانا لا يريان
 ببيعها ولا شراءها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
 حدثنا حماد عن حميد عن الحسن أنه كان يكره بيع المصاحف ، فلم يزل به مطر
 الوراق حتى رخص فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي حدثنا ضمرة عن ابن •
 شوذب قال ، سمعت أيوب يقول ما هو إلا شيء خدعا الشيخ عنه ، يعني مطر ومالك بن
 دينار . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن أدريس عن داود وهشام
 عن الحسن لم ير بشرائها وبيعها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
 يحيى بن حكيم قال أنبأنا ابن أبي عدي قال أنبأنا داود بن أبي هند عن الشعبي
 قال ، إنهم والله ما يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم . حدثنا عبد الله •
 حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا شعبة عن داود بن أبي هند
 عن الشعبي قال ، ليس يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق والأقشاش . حدثنا عبد الله

(۱) محمد : يعنى ابن سيرين

(۹) الحسن : يعنى الحسن بن أبى الحسن البصرى

(۱۰) ابو عمير : يعنى احمد بن هاشم

(۱۲) داود : يعنى داود بن أبى هند

(۱۷) فى هامش الاصل مانصه : الاقشاش هو الحبر

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفیان عن داود بن أبي هند عن الشعبي قال ، لا بأس ببيع المصاحف إنما يبيع الورق وعمل يديه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن داود بن أبي هند أن الشعبي كان لا يرى ببيع المصاحف بأساً ، ويقول إنما يبيع الورق وعمل يديه . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن اسماعيل بن أبي خالد عن الشعبي قال ، إنهم لا يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن سفیان عن عيسى بن أبي عزة قال ، أمرني الشعبي أن أبيع مصحفاً . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفیان عن عيسى بن أبي عزة قال أتيت الشعبي وأنا وصي بمصحف وهو قاض فقال به . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن حبيب حدثنا حفص عن جعفر عن أبيه قال ، لا بأس بشراء المصاحف وأن يعطى الأجر على كتابتها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن عن شعبة عن الحكم أنه كان لا يرى بأساً بشراء المصاحف وبيعها .

(إرتهان المصحف والقراءة فيه)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخرمي حدثنا بشر بن الحسن أبو مالك قال زعم ، هشام قال قلت [أو قيل له] الرجل يرتهن المصحف فيقرأ فيه قال ، قال الحسن ذلك الذي ينتفع به .

(باب تعليق المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد بن عبد الوهاب قال ذكر سفیان أنه كره أن نعلق المصاحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن

حرب حدثنا أبو معاوية حدثنا يزيد بن مردانبة قال ، رأيت أبا بردة على دابة في رحاله عليها قطيفة سوداء ومعه مصحف لا يكاد يفارقه .

(المصحف يجعل في القبلة)

- حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن يزيد حدثنا يعقوب يعني ابن إسحاق الحضرمي حدثنا زائدة بن قدامة وأبو عوانة عن خصيف عن مجاهد قال ٥ كان ابن عمر يكره أن يصلي و بين يديه سيف أو مصحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار وعلى بن حرب قال حدثنا ابن فضيل عن خصيف قال ، كان ابن عمر إذا دخل بيتا لم ير شيئا معلقا في قبلة المسجد مصحفا أو غيره إلا نزعته ، وإن كان عن يمينه أو شماله تركه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله أخبرنا عمرو عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن يكون في مصلى الرجل حيث يصلي ١٠ في قبلته مصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يصلوا وبين أيديهم شيء حتى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يجعلوا في قبلة المسجد شيئا حتى المصحف يكرهونه . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الفضل حدثنا هشيم عن أبي حصين ١٥ عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلي الرجل وفي قبلته المصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إبراهيم بن أبان حدثنا بكر حدثنا أبو عوانة عن أبي حصين عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلي و بين يديه المصحف أو شيء معلق .

السفر بالمصاحف إلى أرض الكفر

- حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عمران بن عيينة عن ليث ٢٠

عن سالم عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وقال ، إني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن عبد الله يعني ابن نافع عن أبيه عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن الضحاك ابن عثمان عن نافع عن ابن عمر مثل ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه نهى أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن سوار وسهل بن صالح قالوا حدثنا عبدة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن [قال سهل ومحمد بالمصاحف] إلى أرض العدو مخافة أن ينالها العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبدة عن محمد بن إسحاق عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله . حدثنا عبد الله حدثنا عمي حدثنا القعنبى حدثنا عبد الله عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تحملوا شيئاً من القرآن إلى بلاد العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسى حدثنا وكيع عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصاحف إلى أرض العدو مخافة أن ينالوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إسماعيل القافلاتى قال حدثنا إسحاق بن سليمان عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصاحف إلى أرض الشرك مخافة أن يتناول منه شيء . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الرحمن ابن مهدي الأزدي قال أخبرنا مالك بن أنس وعبد الله بن عمر عن نافع عن

(۱۳) عمي : يعني محمد بن الأشعث

(۱۳) القعنبى : هو عبد الله بن مسلمة بن قعنب

- ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا روح بن عبادة قال حدثنا مالك عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله قال حدثنا جعفر بن محمد الوراق قال حدثنا خالد بن مخلد قال أخبرنا مالك عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن ينالوا منه شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني مالك عن نافع عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو خشية أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا موسى بن داود حدثنا زهير عن يحيى بن سعيد عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا أحمد بن يونس حدثنا زهير عن موسى بن عقبة عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن الحلبي حدثنا محمد بن سلمة عن محمد بن إسحاق عن نافع عن ابن عمر قال ، سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا ابن كثير قال أخبرنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو فاني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سايمان حدثنا مؤمل حدثنا سفيان عن ليث عن

(۱۲) عمى : يعني محمد بن الأشعث

(۱۷) عمى : يعني محمد بن الأشعث

- نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن ينالوا منه شيئاً ، قال وكتب به عمر إلى الأمصار . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا سفيان بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن المسروقي قال أخبرنا حسين عن زائدة حدثنا ليث بن أبي سليم عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لاتسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخشى أن يناله رجل منهم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله ابن سعيد قال أخبرنا المحاربي عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، لاتسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي . قال حدثنا ابن فضل عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لاتسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن ينالوه . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن يحيى أبو الخطاب وعلى بن الحسين الدرهمي قال حدثنا المعتمر قال سمعت ليثاً يحدث عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لاتسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخشى أن يصيبه أحد منهم [قال علي عن ليث] . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا أبو معاوية عن حجاج عن نافع عن ابن عمر قال إن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عثمان العجلي حدثنا عبيد الله عن ابن أبي ليلى عن نافع عن ابن عمر ، قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة العدو . حدثنا عبد الله حدثنا أيوب بن محمد الوزان حدثنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر يبلغ به ، قال لاتسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام والحسن بن محمد بن الصباح حدثنا اسماعيل عن أيوب عن نافع

- عن ابن عمر قال ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسافروا بالقرآن فاني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا جويرية عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمي محمد بن الأشعث حدثنا أحمد بن يونس حدثنا ليث بن سعد عن نافع عن عبد الله بن عمر عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه كان ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا الهيثم حدثنا إبراهيم وحجاج قالا حدثنا عبد العزيز بن مسلم حدثنا عبد الله بن دينار عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو [وقال الهيثم مخافة أن ينالوه] . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن إسحاق حدثنا سليمان بن حرب أخبرنا عبد العزيز القسملی عن أبيه عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا هشيم عن منصور عن الحسن قال ، كان يكره أن يسافر بالمصحف إلى أرض الروم . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني أبي حدثنا الأوزاعي قال ، كان النبي صلى الله عليه وسلم ينهى أن يغزى بالمصاحف إلى أرض العدو لكيلا ينالها الكفار .

الكافر يأخذ المصحف بعلاقته

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن شعبة قال حدثني القاسم الأعرج قال ، كان لسعيد بن جبیر بأصبهان غلام مجوسی يخدمه فكان يأتيه بالمصحف في علاقته . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبد السلام عن ٢٠

(١١) القسملی : هو عبد العزيز بن مسلم أبو زيد المروزي ثم البصري ، انظر

تهذيب التهذيب ٦ : ٣٥٦

أبي خالد الدالاني عن القاسم بن محمد قال ، رأيت سعيد بن جبير قرأ في مصحف
ثم ناوله غلاماً له مجوسياً بعلاقته .

الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأهل حدثنا هشام عن الحسن
٥ أنه كان لا يرى بأساً أن يتعاق الجنب بالمصحف أو يجوز به من مكان إلى مكان
آخر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا أبو سفيان حدثنا
النعمان قال ، قال سفيان لا بأس بأن يأخذ الجنب والحائض والصبي بعلاقة المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلى بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا
وكيع عن أيمن بن نابل عن عطاء قال ، لا بأس أن تأخذ الطامث بعلاقة المصحف .
١٠ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلمة المرادي حدثنا ابن وهب عن حمزة بن عبد الواحد
عن علقمة بن أبي علقمة أنه سأل سعيد بن المسيب عن كتاب يعلق على المرأة
من الحيضة أو من فزع قال ، إذا جعل في كنف يدخل فيه فلا يبدو فلا يضر من
لبسه [قال أبو بكر يعني جلداً يجعل فيه] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم
حدثنا الحسين عن سفيان قال أخبرنا أبو عبد الكريم عن إبراهيم قال ، الحائض
١٥ والجنب يتناولان الشيء ، وذكر كلمة الحجر ، قالت إني حائض ، قال إنها ليست في
يدك . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن الأعمش عن
ثابت بن عبيد عن القاسم بن محمد عن عائشة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لها
ناوليني الحجر ، قالت إني حائض قال إن حيضتك ليست في يدك .

هل يمس المصحف من قدمس ذكره

- ٢٠ حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك
عن اسماعيل بن محمد بن سعد بن أبي وقاص عن مصعب بن سعد أنه قال ، كنت

أمسك المصحف على سعد بن أبي وقاص فاحتككت فقال سعد، لعلك مسست
 ذكرك؟ قلت نعم! قال قم فتوضأ، فقامت فتوضأت ثم رجعت. حدثنا عبد الله حدثنا
 محمد بن بشار حدثنا أبو طلحة قال أخبرنا شعبة عن زياد بن فياض عن مصعب
 قال، كنت أخذ المصحف على أبي فحككت ذكري فقال، إن شئت حككت
 من وراء الثياب. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عاصم حدثنا أبو داود عن شعبة
 عن زياد بن فياض عن مصعب بن سعد قال، كنت أمسك لأبي المصحف
 فحككت ذكري فقال، لو شئت حتى ينسلخ لفعلت، يعني من فوق الثياب، ثم
 قال قم فتوضأ. حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم أخبرنا
 ابن جريج أخبرني الحسن بن مينا عن مجاهد أنه أخبره أن بعض بني سعد بن
 أبي وقاص أخبره أنه أمسك على سعد بن أبي وقاص المصحف وهو يستذكر
 فحككت ذكري فحككته فلما رأى سعد أوغل يدي هناك قال، مسسته؟ قلت
 نعم! قال قم فتوضأ. حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا يزيد
 ابن هارون عن ابن أبي خالد عن الزبير بن عدي [أظنه عن مصعب] قال، كنت
 أمسك على أبي المصحف فمسست ذكري فقال، اغسل يدك.

١٥ (يمس المصحف من ليس على وضوء)

حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الحباب الحميري حدثنا أبو صالح الحكم بن
 المبارك الخاشي حدثنا محمد بن راشد عن اسماعيل المسكي عن القاسم بن أبي بزة
 عن عثمان بن أبي العاص قال، كان فيما عهد إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم
 لا تمس المصحف وأنت غير طاهر. حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن
 وهب أخبرني مالك عن عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم أن في
 ٢٠ الكتاب الذي كتبه رسول الله صلى الله عليه وسلم لعمر بن حزم أن لا يمس

(١٣) ابن أبي خالد: هو اسماعيل بن أبي خالد

- القرآن إلا طاهر . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلی بن محمد بن أبي
 الخصب قالوا . قال وكيع كان سفیان يكره أن يمس المصحف وهو على غير وضوء .
 حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا حدثنا ابو رجاء حدثنا إسرائيل عن أبي
 الهذيل قال ، أتيت أبا رزين فأمرني أن أقرأ في المصحف وقد بليت فأبيت ، فلقبت
 إبراهيم فقلت له ذلك فقال أحسنت . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق
 وعلی بن محمد بن أبي الخصب قالوا حدثنا وكيع عن علی بن صالح عن غالب ابی
 الهذيل قال ، أمرني أبو رزين أن أفتح المصحف وأنا على غير وضوء فان ، فسألت
 إبراهيم فكرهه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفیان حدثنا عبد الله حدثنا
 عمرو عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الجنب الدرهم فيه كتاب أو
 ۱۰ تمسه وأنت على غير وضوء . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن
 عن سفیان عن منصور عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الدرهم الأبيض وهو
 على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا علی بن محمد بن أبي
 الخصب حدثنا وكيع عن سفیان عن حماد عن إبراهيم قال ، لا يمس الرجل الدراهم
 البيض على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا علی بن محمد بن أبي
 ۱۵ عن سفیان عن أبي الهيثم المرادي قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدراهم
 البيض على غير وضوء فكره ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
 أبو داود حدثنا شعبة عن حماد قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدرهم
 الأبيض وهو على غير وضوء فكرهه وقال ، أليس فيه سورة من القرآن ؟ . حدثنا
 عبد الله حدثنا علی بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن الربيع بن صبيح عن
 ۲۰ الحسن قال ، لا بأس به وكرهه ابن سيرين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار
 حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن أنه كان لا يرى بذلك بأساً . حدثنا

(۴) ابو الهذيل : هو غالب بن الهذيل الاودي ابو الهذيل

عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن محمد أنه كان يكره أن يشتري الدراهم التي فيها كتاب الله وأن يشتري بها أو يبيع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال أنبأنا هشام عن القاسم بن محمد أنه كره أن يمسها إلا وهو طاهر . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا يزيد بن إبراهيم قال ، كان محمد يكره أن يشتري بالدراهم الحجاجية التي فيها « قل هو الله أحد » منقوش ، وكان يكره أن يأخذها أو يعطيها ، وكان يكره الدنانير المنقوش فيها « قل هو الله أحد » قال ، وكان الحسن لا يرى به بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا معاذ حدثنا ابن عون عن محمد أنه كان يكره أن يباع الكفار وغيرهم بالدراهم البيض وذكر كلاما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا إسحاق بن عبد الله بن أبي فروة ١٠ قال ، قلت لعمر بن عبد العزيز لو غيرت هذه الدراهم البيض فأنها تقع في يد اليهودي والنصارى والجنب وفيها سورة من كتاب الله ، قال لقد أردت أن تحتج علينا الأمم بغير توحيد ربنا واسم نبينا . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال قال ابن وهب قال ، مالك لا يحمل المصحف بملاقته ولا على وسادة أحد إلا وهو طاهر .

(وقد رخص في مس المصحف على غير وضوء) ١٥

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا وكيع عن علي بن صالح عن عمر بن سعيد عن رجل عن سعيد بن جبير في قوله (س ٥٦ آ ٧٨) « فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ » ، قال في السماء ، « لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ » قال الملائكة ، وأما كتابكم هذا فيمسه الطاهر وغير الطاهر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا يحيى حدثنا أبو الورقاء قال ، سمعت سعيد بن جبير خرج من غائط أو بول فدعا بماء فمسح به وجهه وذراعيه وأخذ المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن

الحسن بن صالح عن مطرف عن عامر قال ، مس المصحف ما لم تكن جنبا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم وحماد عن الرجل
يمس المصحف وليس بطاهر قال ، إذا كان في علاقة فلا بأس به .

(المستحاضة تمس المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار عن روح عن هشام عن الحسن قال
المستحاضة يغشاها زوجها وتغتسل وتصلى وتقرأ المصحف وتكون كالمرأة الطاهرة
في كل أمرها . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصيب
قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن تمس المستحاضة
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان
١٠ عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن تصوم أو يجامعها زوجها أو تمس المصحف ، يعنى
المستحاضة ، ولكن تصلى . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح حدثنا المعتمر
عن أبيه عن المغيرة عن إبراهيم قال ، قال شبك تأخذ المستحاضة المصحف ، قال
وكيف تقول في زوجها ؟ قال فرأينا أنه كرهه .

المصحف يوضع على المقرمة

حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن شاهين حدثنا خالد عن داود عن العباس
١٥ عن عبيد بن عمير قال ، أرسل إلى عائشة قال ، رأيت المقرمة التي يجامع عليها
اقرأ عليها المصحف ؟ قالت وما يمنعه ؟ قالت إن رأيت شيئا فاغسله وإن شئت فحكه
وإن رأيت [أو قالت وأن رابك] فارششه . [قال أبو بكر هذا أواه أن
عبيد الله أرسل إلى عائشة] . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا عباد

(٤) المستحاضة : انظر صحيح البخارى كتاب الحيض

(١٢) شبك : هو شبك الضبي الكوفي الأعشى ، انظر تهذيب التهذيب ٤ : ٣٠٢

قال أخبرنا داود عن عبد الله بن عبيد أنه أرسل إلى عائشة ، أيقراً الرجل المصحف على المقرمة التي يجامع عليها ؟ فقالت وما بأسه ؟ إذا رأيت شيئاً فاغسله وإن شئت فأحككه فان رابك فارششه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن ابن جريج عن عطاء قال ، سأل رجل ابن عباس فقال ، أضع المصحف على الفراش الذي أجامع عليه؟ قال نعم . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال ، قال ابن وهب قال مالك لا يحمل المصحف بعلاقتة ولا على وسادة إلا وهو طاهر ، ولو جاز ذلك لجمه في أخبثته ، ولم يكره ذلك إلا أن يكون في يده الذي يحمله شيء . يدنس به المصحف ، ولكن إنما كره ذلك لمن يحمله وهو على غير طهر أكراما للقرآن وتعظيماً له .

١٠ وضع المصحف على الأرض

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أنبأنا ابن وهب أخبرني سفيان الثوري عن محمد بن الزبير عن عمر بن عبد العزيز أن رسول الله صلى الله عليه وسلم رأى كتاباً من ذكر الله في الأرض فقال ، من صنع هذا ؟ فقيل له هشام ، فقال لعن الله من فعل هذا ، لا تضعوا ذكر الله في غير موضعه . قال محمد بن الزبير ورأى عمر ابن عبد العزيز ابناً له يكتب في حائط فصر به .

هل يؤم القرآن في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن ابراهيم عن أبيه عامر بن ابراهيم قال سمعت نهشل بن سعيد يحدث عن الضحاك عن ابن عباس قال ، نهانا أمير المؤمنين عمر رضى الله عنه أن يؤم الناس في المصحف ، ونهانا أن يؤمنا إلا المحتلم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا أبو خالد عن ابن أبي عروبة عن ٢٠

قتادة عن ابن المسيب قال ، إذا كان معه ما يقوم به ليله رده ولا يقرأ في المصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن
 قتادة عن سعيد بن المسيب بمثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا
 وهب بن جرير عن هشام عن قتادة عن سعيد والحسن أنهما قالا في الصلاة
 ٥ في رمضان تردد ما معك من القرآن ولا تقرأ في المصحف إذا كان معك ما تقرأ
 به في ليلته . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة قال
 سمعت قتادة يحدث عن سعيد بن المسيب في الرجل يصلي في رمضان فيقرأ في
 المصحف قال ، إذا كان معه ما يقرأ به في ليلته فليقرأ به . حدثنا عبد الله حدثنا
 عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن مجاهد أنه كره أن يؤم الرجل في
 ١٠ المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد قال حدثنا الحسين عن سفيان عن ليث
 عن مجاهد أنه كان يكره أن يتشبهوا بأهل الكتاب يعني أن يؤمهم في
 المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا
 سفيان عن ليث عن مجاهد والأعمش عن إبراهيم أنهما كرها أن يؤم في
 المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن
 ١٥ سفيان عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره أن يؤم في المصحف وقال ، لا تشبه
 بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن
 الأعمش عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤموا في المصحف يتشبهوا بأهل
 الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان قال حدثنا أبو معاوية عن الأعمش
 عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤم الرجل في المصحف كراهية شديدة أن
 ٢٠ يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن حرب
 قالا حدثنا ابن فضيل عن مغيرة عن إبراهيم كره أن يؤم الرجل القوم وهو يقرأ

(٢) ابن أبي خصب : هو علي بن محمد بن أبي خصب

(٢١) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن المغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره للرجل أن يؤم القوم وهو ينظر في المصحف . حدثنا عبد الله . حدثنا أسيد بن عاصم وحدثنا سعيد بن عامر عن شعبة عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره الامامة في المصحف ويقول ، يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن ٥ سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة البكري أنه مر على رجل يؤم قوماً في مصحف فضربه برجله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي محمد بن يوسف حدثنا سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة أنه مر بقوم يؤمهم رجل في المصحف ، فكره ذلك في رمضان ونحا المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب قال أخبرنا وكيع عن سفيان عن عطاء ١٠ ابن السائب عن أبي عبد الرحمن السلمي أنه كره أن يؤم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن قتادة عن الحسن أنه كره أن يؤم الرجل في المصحف قال ، كما تفعل النصارى . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مدويه الترمذي قال حدثنا عبد الرحمن بن عبد الله الرازي يعني الدشتكي قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع قال ، كانوا يكرهون أن يؤم أحسد ١٥ في المصحف ويقولون إمامين .

وقد رخص في الامامة في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن شعبة عن

(٤) مغيرة لعل الصواب المغيرة

(١٤) ابن مدويه : هو محمد بن أحمد بن حسين بن مدويه القرشي ابو عبد الرحمن

الترمذي : انظر خلاصة تهذيب الكمال ص ٢٧٧ (مطبعة الخيرية)

- عبد الرحمن بن القاسم عن أبيه عن عائشة أنه كان يؤمها عبد لها في مصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار قال أخبرنا محمد حدثنا شعبة عن عبد الرحمن
 ابن القاسم عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها أنه كان يؤمها غلام لها في المصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن محمد بن السكن حدثنا عثمان بن عمر أخبرنا يونس
 عن الزهري عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلي في رمضان
 أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلامة المرادي حدثنا ابن وهب عن يونس
 عن ابن شهاب عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلي في رمضان .
 حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن أيوب عن القاسم بن
 محمد قال ، كان يؤم عائشة عبد يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
 ابن ابراهيم حدثنا سليمان حدثنا حماد عن أيوب بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا احمد
 ابن سعيد بن بشر حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني جرير بن حازم عن
 أيوب السختياني عن ابن أبي مليكة أن عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم كان
 يؤمها غلامها ذكوان في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي
 الخصب قال أخبرنا وكيع عن هشام بن عروة عن أبي بكر بن أبي مليكة عن
 عائشة أنها أعتقت غلاما لها عن دبر فكان يؤمها في شهر رمضان في المصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال أخبرنا عبدة عن هشام عن رجل
 عن عائشة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن
 الربيع عن الحسن قال ، لا بأس أن يؤم في المصحف إذا لم يجد [يعني من يقرأ
 ۳۲] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خالد حدثنا يزيد حدثنا مبارك
 عن الحسن أنه كان يعجبه إذا كان مع الرجل ما يقرأ أن يردده ويؤم به في

(۱) القاسم : يعني القاسم بن محمد

(۱۰) أيوب : يعني أيوب السختياني

(۱۸) الربيع : يعني الربيع بن صبيح

رمضان وإن لم يكن معه شيء أن يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون
ابن اسحاق حدثنا ابن فضل عن اسماعيل بن مسلم عن الحسن قال ، لا بأس أن
يقرأ في المصحف ويؤم به . حدثنا عبد الله حدثنا اسيد بن عاصم حدثنا عبد الله
ابن حمران حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن يؤم الرجل القوم
في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عامر حدثنا رباح
عن عطاء أنه كان لا يرى بأساً أن يقرأ في المصحف في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا
احمد بن سعيد الهمداني حدثنا عبد الله بن وهب حدثنا معاوية عن صالح بن يحيى
ابن سعيد الأنصاري قال ، لأرى بالقراءة من المصحف في رمضان بأساً [يريد القرآن] .
حدثنا عبد الله حدثنا ابراهيم بن مروان بن محمد الطاطري حدثنا أبي حدثنا عبد العزيز
ابن محمد قال حدثني محمد بن عبد الله بن أخي بن شهاب قال ، سألت ابن شهاب
عن القراءة في المصحف يؤم الناس ، فقال لم يزل الناس منذ كان الاسلام يفعلون
ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال حدثني
عبد العزيز بن محمد عن محمد بن عبد الله بن أخي بن شهاب عن عمه عن رجل
يصلى لنفسه أو يؤم قوما هل يقرأ في المصحف ؟ فقال نعم ، لم يزل الناس يفعلون
ذلك منذ كان الاسلام . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الربيع قال أنبأنا ابن وهب
قال سمعت مالكا وسئل عن يؤم الناس في رمضان في المصحف ؟ فقال لا بأس
بذلك إذا اضطروا إلى ذلك ، قال وكان العلماء يقومون لبعض الناس في رمضان
في البيوت .

(يصلى الرجل تطوعاً إذا تعايا نظر في المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب قال أخبرنا وكيع عن ٢٠

(١٥) أبو الربيع : يعني سليمان بن داود

جرير بن حازم قال ، رأيت ابن سيرين يصلي متربعا والمصحف إلى جنبه فاذا تعاميا في شيء أخذته فنظر فيه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال أخبرنا روح حدثنا هشام عن محمد أنه كان يصلي قاعدا والمصحف إلى جنبه فاذا شك في شيء نظر فيه وهو في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا ابن أبي عدي عن هشام ، قال كان محمد ينشر المصحف فيضعه إلى جانبه فاذا شك في شيء نظر فيه وهو في صلاة التطوع . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن اسحاق القلوسى حدثنا المعلى بن اسد حدثنا المعلى بن الأغلب قال أخبرنا يونس قال ، دخل على ابن سيرين وهو يصلي قاعدا يقرأ في مصحف وفي يده مروحة يتروح بها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا عبد الرزاق عن معمر عن أيوب عن ابن سيرين أنه كان يصلي والمصحف إلى جنبه فاذا تردد نظر في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا عبدة عن سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب أنه كان يكره أن يقرأ الرجل في المصحف في صلاته إذا كان معه ما يقوم به ليله يكرهه أحب إلى .

(فضل توريث المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابراهيم النخعي عن عبد الرحمن ابن هاني حدثنا العرزمي عن قتادة عن يزيد الرقاشي عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، سبع يجرى للعبد أجرهن بعد موته وهو في قبره ،

(١٥) ابراهيم النخعي : كذا في صلب الاصل وعليه ضبة الشك وبهامشه أبو نعيم النخعي عبد الرحمن وعليه علامة الصح وفي الخلاصة : ص ٤٠٥ أبو نعيم النخعي الصغير عبد الرحمن وهو الصواب

(١٦) العرزمي . هو عبد الملك بن ابي سليمان

(١٧) سبع يجرى : أنظر شرح العريزي على الجامع الصغير للسيوطي ٢ : ٣١٠

(بولاق)

من علم علماً أو أنكرى نهراً أو حفر بئراً أو غرس نخلاً أو بنى مسجداً أو ترك ولداً
يستغفر له بعد موته أو ورث مصحفاً .

(القراءة في مصحف الرهن)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن
محمد في الرجل يرهن المصحف في القرض قال ، لا يقرأ فيه وإن أذن له صاحبه .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام أن محمداً قال له
إن كان في بيع أذن له صاحبه قرأ فيه وإن لم يأذن له لم يقرأ فيه . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن في الرهن إذا كان
في البيع فأذن له صاحبه فلا بأس به .

١٠ حرق المصحف إذا استغنى عنه

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا مسدد حدثنا المعتمر
عن عبد الرزاق عن معمر عن ابن طاوس عن أبيه أنه لم يكن يرى بأساً أن يحرق
الكتب وقال ، إنما الماء والنار خلقان من خلق الله تعالى . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن حرب قال حدثنا القاسم بن يزيد عن سفيان وسئل عن الكتاب يكون
فيه التوراة والإنجيل أو نحو ذلك قال ، إذا كان لا يدري ما هو محماه وانتفع بصحيفته .
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم قال حدثنا الحسين قال حدثنا سفيان عن
طلحة بن يحيى عن أبي بردة عن أبي موسى أنه أتى بكتاب فقال ، لولا أني أخاف
ان يكون فيه ذكر الله عز وجل لأحرقته

آخر الجزء الخامس من كتاب المصاحف من هذه النسخة وهو آخر ما كان
عند الآدمي من كتاب المصاحف والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد
النبي وآله وسلم تسليماً

فهرست أسماء الرجال

الرقم الكبير اشارة للصحيفة والرقم الصغير للسطر

(حرف الألف)

ابراهيم بن مروان بن محمد الطاطرى ١٩٣	ابان ١٥٤ ١٠
ابراهيم بن مهاجر ١٥ ١٢ ٩٩	ابان بن تغلب ٢٩٩
ابراهيم بن ميسرة ١١٨ ١٢	ابان بن عثمان ٢٣ ١٨
ابراهيم بن يوسف السعدى (من ولد سعد بن أبى وقاص) ٣٤ ١٠	ابان بن عمران (النخعى) ٥٠ ١٧
ابراهيم التيمى (= ابن يزيد) ٥٥ ٥	ابراهيم ١٥ ١٢ ١٨ ٢ ١٤ ٣٥ ١٢ ٥١
١٣٥ ١٠	٧٩٠ ١٧٥ ٥٢ ٥٦ ١٧٥٥ ١٠٧٤
ابراهيم النخعى ١٩٤ ١٥	٢٠٤ ١١٣٣ ٧ ١٠٥ ١٢ ١١ ١٠٤
ابن أبى بزة ١٣١ ٧	١٢ ١٢ ٩ ٧ ٥ ٢ ١٣٦ ١٥ ١٤ ٦ ١٣٥
ابن أبى حميد ٨٤ ١٠ ٨٥ ٢	٩٧٥ ٢١ ١٤٠ ٨٥ ٢ ١٣٨ ٢١ ٢ ١٣٧
ابن أبى خالد (= اسمعيل بن أبى خالد)	١١ ١٠ ١٥٥ ٦ ١٥٣ ٥ ١٥٠ ٦٤ ١٤٢
١٨٥ ١٢	٢٠ ١٨ ١٦٧ ٧٢ ١٦٠ ١٨ ١٥٩ ٨ ١٥٧
ابن أبى الخصيب ١٩٠ ٢	١٤ ١٢ ١٠ ٧ ١ ١٦٩ ١٩ ١٦ ١١ ١٦٨ ٢١
ابن أبى ذئب (= محمد بن عبد الرحمن)	١٧٩ ٧٢ ١٧٣ ١٨ ١٢ ١١ ٨ ٦ ٥ ١ ١٧٢
٦٢٧٤	١٨٦ ١٤ ١٨٤ ٧ ١٨٣ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ١٠
ابن أبى رجا ١٥ ٢	١٥ ١٢ ١٩٠ ١٢ ١٠ ٨ ١٨٨ ١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٨
ابن أبى الزناد (= عبد الرحمن) ٨٦	٤ ٢ ١٩١ ٢١ ١٩ ١٧
ابن أبى عبيدة ١١٤ ١٦ ٢٠	ابراهيم بن اسمعيل (الانصارى) ٢٢٧
ابن أبى عدى (= محمد بن ابراهيم)	ابراهيم بن الحسن ٣٨ ١٧ ١٤ ٢١ ١٠ ٣ ١٧
١٧٦٢ ١٧٤٢ ١٦٩ ١١ ١٣٣ ١٤ ٣١	٨٦ ٢ ١ ١٠٤
٤ ١٩٤ ١٤ ١٧٧ ١٩	ابراهيم بن الحسن (المقسمى) ١٤٠ ١٨
ابن أبى عروبة ١٧٤ ٢٢ ١٨٩ ٢٠	ابراهيم بن سعد ٦٧ ١٢ ٦ ١٧ ١٢ ١٨ ١١
ابن أبى غنية (= يحيى بن عبد الملك)	٢ ١٠٠
١٣٢ ١٢	ابراهيم بن سليمان (الزيات) ٩٢ ١٨
ابن أبى فديك (= محمد بن اسمعيل)	ابراهيم بن طهمان ١٦٧ ٥
٥٢ ١٨٠ ٢٧٤	ابراهيم بن عباد ١٦٦ ١٥
ابن أبى لبلبلى ٧٣ ١٢ ١٣٣ ١٤ ١٥ ١٧ ١٨ ١٥١	ابراهيم بن عبدالله بن أبى شيبه ١٣ ١٢
١٧ ١٨٢ ١٢	١١ ٩٥ ٢٠ ١٦

۱۰۰۹۳۱۲۲۳۱۰۲۳۱۰۲۰ ۱۶۱۹	ابن ابی مریم ۱۱۸
۷۱۹۲ ۲۱۶۶ ۱۱ ۱۰۱ ۱۲ ۱۰۰	ابن ابی ملیکہ ۷۳ ۱۰۹۴ ۱۰۹۵ ۲۲
۱۰ ۱۹۳	۱۲ ۱۹۲ ۲ ۱۵۴ ۱۸ ۱۵۳
ابن شوذب (= عبد الله البلخی) ۱۲۳	ابن ابی نجیح (= عبد الله بن ابی نجیح)
۱۰ ۱۷۷ ۱۷۶	۱۴ ۱۵۱
ابن طاوس (= عبد الله الیانی) ۹۴	ابن ادريس (الخولانی) ۱۵۲ ۲۰ ۵۱
۱۰ ۱۹۵ ۱۵۷۵	۸ ۱۴۱ ۲ ۱ ۹۷ ۲ ۹۲ ۷ ۷۶ ۱۱ ۵۶
ابن عباس (= عبد الله بن عباس)	۱۲ ۱۷۰ ۱۱ ۱۶۶ ۱ ۱۶۵ ۱۸ ۱۵۵
۱۲ ۱۰۲۰ ۷۳۰ ۱ ۵۵ ۶۴ ۲۲ ۱۵ ۳۱	۱۸ ۱۹۱ ۱۲ ۱۷۷ ۲ ۱۷۵
۱۰ ۷۵ ۸۰ ۲ ۷۵ ۱۶ ۱۲ ۱۱ ۹۴ ۱ ۷۴ ۱۱	ابن اسحق (= محمد بن اسحق) ۴۳۰
۱۵ ۱۲ ۱۰ ۸۰ ۷۷ ۱۴ ۱۱ ۴۰ ۲ ۷۶ ۱۵ ۱۲ ۱۱	ابن الاصبهانی ۲ ۱۸
۲۰ ۱۰۰ ۲۸۹ ۴۸۲ ۱۴ ۱۱ ۸ ۲۸۱	ابن ام عبد (= ابن مسعود) ۱۴ ۱۳
۱۴ ۱۲ ۱۷۳ ۱ ۱۵۲ ۱۸ ۱۵۱ ۱۴ ۱۳۲	۱۲ ۱۳۷
۱۷ ۱۷۴ ۱۴ ۱۲ ۱۰ ۹۰ ۴۲ ۱۷۴ ۱۹ ۱۷ ۱۶	ابن جریج ۶۸۲ ۸ ۷۴ ۲ ۵۵ ۱۰ ۵۴ ۹ ۵۲
۱۸ ۴ ۱۸۹ ۱۲۰ ۱۷۵	۱۲ ۱۳۸ ۱۱ ۱۴ ۱۰ ۹۴ ۲ ۸۵ ۱۲ ۱۰ ۸۴
ابن عجلان ۸ ۱۵۰	۱۷۳ ۱۴ ۱۱ ۱۷۱ ۹ ۱۶۵ ۱۸ ۱۵۳
ابن عفیر ۱۱ ۱۰۲	۴ ۱۸۹ ۹ ۱۸۵ ۱۱ ۱۷۴ ۱۵ ۱۴
ابن علیة ۹۰ ۱۳۳ ۱۴ ۹	ابن الحنفیة (= محمد بن الحنفیة) ۱۸ ۱۷۵
ابن عمر (= عبد الله بن عمر) ۱۴ ۸۵	ابن الزبیر ۶۰ ۲۸۲ ۱۸ ۱۶ ۸۱ ۱۵ ۱۲ ۱۲ ۵۲
۱۷ ۱۰ ۱۶۰ ۱۹ ۱۵۹ ۶ ۱۵۵ ۲۰ ۹۸	۲ ۸۳ ۱۸ ۱۴ ۱۲ ۸
۷ ۶ ۱ ۱۸۰ ۷ ۶ ۱۷۹ ۹ ۷ ۴ ۱۶۱ ۲۰	ابن السباق (= عبید بن السباق) ۱۰ ۲۰
۱۶ ۱۲ ۱۱ ۶ ۳ ۱ ۱۸۱ ۱۸ ۱۶ ۱۴ ۱۲ ۱۰	ابن سیرین (= محمد بن سیرین) ۵ ۱۰
۱ ۱۸۳ ۱۹ ۱۷ ۱۰ ۱۱ ۹ ۷۰ ۱ ۱۸۲ ۱۸	۱۲ ۱۱ ۱۳۴ ۹ ۷۰ ۱۳۳ ۶ ۴ ۲۶ ۱۸ ۲۵
۱۱ ۸۳	۱۴۳ ۱۶ ۱۴۲ ۱۶ ۱۲ ۱۱ ۸ ۱۴۱ ۱۲ ۱۴۰
ابن عون ۴ ۱۵۲ ۱۱ ۱۳۳ ۱۵ ۹۵ ۸ ۳۳	۲۰ ۱۴ ۱۵۸ ۱۷ ۱۵۷ ۱۲ ۱۵۳ ۶ ۴ ۲۱
۸ ۱۸۷	۱۸ ۱۵ ۱۲ ۱۷۰ ۱۰ ۱۶۸ ۱۲ ۵ ۱۶۰
ابن عینة ۴ ۹۱	۱۰ ۸۱ ۱۹۴ ۲ ۱۸۶ ۱ ۱۷۷
ابن فضل ۲ ۱۹۳ ۹ ۱۸۲ ۷ ۱۷۰ ۵ ۸۹	ابن شهاب (= الزهري) ۱۶ ۹ ۱۰ ۸

١٠ ١٢ ١٩٣ ٦ ١٩٢ ١١ ٦ ١٨٩	١٦ ١٠٠ ٨ ٦ ٩٤ ٦ ١٤ ٤ ١٠ ابن فضيل
ابن يمان ٢٩٣	٢١ ١٩٠ ٧ ١٧٩ ١٠ ١٥٤ ٠ ١٣٣ ٠ ١٠١
ابو احمد ٦٥٣	ابن كثير ١٧ ١٨١
أبو احمد الزبيرى ١٤٩٥ ٩٥	ابن مسعود (= عبد الله بن مسعود)
أبو الأحوص ١٠ ١٣٩	(= ابن أم عبد) ١٤ ١١ ١٣٢ ١٢
أبو أسامة ٢٩٤ ١٠ ٩٠ ٨ ١٨	١٥ ١٩ ١٦ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٦ ٥ ٤ ٢ ١٤ ٢١ ١٦
أبو اسحق ٢٠ ٢٣ ٧ ٢ ١٥ ١٩ ١٤ ١٩ ١٢	١٤ ٢ ١٧ ٢١ ١٧ ١١ ١ ١٦ ١٦ ١٢ ٨ ٤ ٢
١٤ ١٦ ٧ ٢ ١٥٥ ٨٠ ٨١ ١٥ ٨٠ ٧٧ ٩٢٤	٢ ٣٥ ٩ ٢٤ ٢٢ ٢٣ ١٠ ٢ ١٨ ٢١ ٢٠
أبو اسحق الحميسى ١٨ ٩٣	٢ ٥٥ ١٥ ١٢ ١٢ ١٠ ٨٥ ٢ ٥٤ ١٧ ١٥ ١١ ٨
أبو اسحق الفزارى ٩٢ ١٥٨	٥٨ ١٧ ١٤ ٥٧ ١٥ ٨ ٤ ٥٦ ١٩ ١٢ ١١ ٦
أبو البخترى ٦١٧	٨ ٧ ٥ ٤ ٢ ٢ ٥ ٩ ١٦ ١٤ ١٢ ١١ ١٠ ٧ ٦ ٢
أبو بردة (= ابن أبى موسى الأشعري)	٦ ٥ ٢ ٢ ٦ ١ ١٠ ٩ ٧ ٦ ٢ ١ ٦ ٠ ١١ ١٠ ٩
١٠ ١٩٥ ١ ١٧٩	٦٤ ١٦ ١٢ ١١ ٥ ٢ ٦ ٣ ١ ٦ ٢ ٦ ٢ ١ ٨ ٧
أبو البرهسم (= جرير بن معدان)	١٥ ١٠ ٦ ٢ ٦ ٦ ١١ ٨ ٥ ٩ ٥ ١٢ ١٠ ٧ ٢
٩ ٤ ٦ ١٦ ٤٤	١١ ٥ ٢ ٦ ٩ ١٢ ١٠ ٥ ٢ ٦ ٨ ١١ ٦ ٤ ٦ ٧
أبو بشر ٦ ١٧٥ ١٢ ٨٩ ٨ ٨٥	٤ ٢ ٧ ٢ ١٢ ١٠ ٦ ٢ ٧ ١ ١١ ٨ ٦ ٢ ٧ ٠
أبو بكر ١٥ ١٣٨ ٠ ١٠٥ ٤ ٩٣ ١٧ ٢٥	١٨ ١٣ ٦ ١٢ ٩ ٣ ١ ٧ ٣ ١٤ ١٢ ١٠ ٨ ٦
١ ١٧١ ١٧ ١٥٤	١١ ١٦ ٠ ١٢ ١٣ ٩ ٨ ١٣ ٨ ١٢ ٧ ١٣ ٧
أبو بكر (الصديق) ٢٠ ١٨ ١٦ ١٥ ١٢ ١٠ ٧ ٥	ابن المسيب ١١٩٠ ٨ ١٥٣
١٧ ١٦ ١٢ ١٠ ٧ ٧ ٢٢ ٢١ ١٨ ١٢ ٩ ٦ ٢ ١ ٦ ٢١	ابن نافع ١١ ٨٧
١٣ ٩ ١٢ ٧ ١٠ ١٨ ١٧ ٧ ٤ ٩ ٢١ ١٢ ٧ ١٨	ابن نجيح ١٧ ٥٢
٣٥ ١٦ ١٤ ٢ ٣ ٨ ١ ٢ ١ ٢٠ ١٦ ١١ ٢ ٠ ٩	ابن نمير ١٢ ١٧٥ ٢١ ١٦ ٧ ٢ ١٥١
١٩ ١٦ ١٢ ٩ ٦ ٢ ٩ ٣ ١٥ ١٢ ٩ ٩ ٢ ٢ ٣ ٦ ٢ ٢	ابن الهاد (= عبدالله بن شداد) ١٦ ١١٨
١٦ ٩٥	ابن هبيرة ٢٢ ٨٤
أبو بكر بن أبى مليكة ١٤ ١٩٣	ابن وهب ١٦ ٩ ٨ ٦ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
أبو بكر بن عياش ٦ ١٣٦ ١٢ ١١ ٧ ٨ ٣	٢١ ٨ ٦ ٤ ٨ ٤ ١٨ ٣ ٥ ٢ ١ ٣ ٠ ٠ ٢ ٥ ١٢
٦ ١٧٣ ٢٠ ١٦ ٨ ١٥ ١٦ ٦ ١٦ ١٣ ٩	٧ ١٥ ٣ ٧ ١٤ ٣ ١٠ ١٠ ١ ١٢ ٤ ١٠ ٠
أبو بكر الحنفي ١٤ ٧٧	١٤ ١٨ ٧ ١٩ ١٨ ٥ ٢٠ ١٠ ١٨ ٤ ٨ ١٨ ١

١٧ ١٨٦ ٠ ١٨٥ ٢	أبو بكر الكلبي ٦ ١٦٦
أبو الدرداء ١٨ ١٥٥ ١٢ ١٥٠ ٢	أبو بكر الهذلي ١٢ ١٨٦ ١٢ ١٤٣
أبو الديلم ١٤ ١٥٨	أبو التياح ١١٤١ ٢٧٦
أبو الذباب (= الحارث بن عبدالرحمن)	أبو جعفر (الرازي) ١٤ ٨٦ ٦٩ ٥٤٦
٥٥٢	١٥ ١٩١ ١٠ ١٧٢ ١٢ ١٣٢
أبو الرباب (التستري) ٢٠ ٤ ١٥٨ ١٧ ١٥٧	أبو جعفر أحمد بن عمر (المكي) ١٢ ٣٠
أبو الربيع ١١ ٩٢ ٥ ٢٥ ١٢ ٨ ٢٣ ١ ٢٠	أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلمة ٢ ١٢٥
١٥ ١٩٣ ١٦	أبو جمرة (الضبي) ١٤ ١١ ٨٢ ٧٦
أبو الزبيدة ٤ ١٠٥	أبو الجواب ٤ ١٣٨
أبو رجاء ٢ ١٨٦ ١٦ ١١ ١٤١ ٢ ٧٧ ١٩ ٢٣	أبو حاتم السجستاني ١٩ ٣٨ ١٦ ٣٤ ١٠ ٣٣
أبو رزين ٧ ١٨٦ ١٥ ١٣٨ ١٠ ٧ ٥٦ ٢ ١١	٢ ١٤٤ ١٨ ١١٦ ١٤ ٤٩ ١٥ ٤٧
أبو روق ٥ ٥٥	أبو حذيفة ٩ ٩٩ ١٤ ٥٦ ١٢ ٥٥ ١٢ ٥٤
أبو الزبير ١٩ ١٧٤ ٩ ١٦٥ ١٢ ١٠ ٢	١٩ ١٥٤
أبو الزعراء ٧ ٢ ١٣٩ ٢٠ ١٣٨	أبو حصين ١٠ ١٦٦ ١٧ ١٥٤ ١٦ ١٢ ١١ ١٣٩
أبو سعيد ١٤ ١٥٠	١٧ ١٥ ١٧٩ ١٤ ١١ ٨ ٦ ٣ ١٦٧ ١٦ ١٣
أبو سعيد (الازدي) ٩ ٩٥ ٢ ١٧ ٤ ٤	أبو حكيمة العبدى ٩ ٤٠ ١٣١ ١٨ ١٥ ١٣٠
أبو سعيد الخدرى ١١ ٦ ١٥٤ ١٤ ١٠ ١ ١٢ ٩٥	أبو حمزة ٧ ١٣٨
أبو سفيان ٦ ١٨٤ ١٠ ١٧٠	أبو حيوة (انظر شريح بن يزيد) ٦ ٤٦
أبو سلمة ١٩ ٩٢ ٥ ٨٧	أبو خالد (الدالاني) ٢ ١٣٦ ٨ ١٠ ١
أبو سنان ٤ ١٧٥ ١٩ ١٧١ ١٤ ١٦٩ ١٧ ١٦٠	١١ ١٦٥ ٤ ١٥١ ٨ ٧ ١٥٠ ١٧ ١ ١٤٠
أبو الشعثاء (المحاربي) ٢ ١٤ ١٩ ١٢ ١٣	١٦ ١٩٠ ٢٠ ١٨٩ ١ ١٨٤
١٩ ١٨ ١٣١	أبو خزيمه ١٢ ١٩
أبو شهاب (= موسى بن نافع) ٢٠ ١٥	أبو داود ٧ ١٥ ١٢ ١٢ ٥ ٧ ١٢ ٦ ١٤ ٣
٩ ١٧٥ ١ ٨ ١٦	٤ ١٣٣ ١٢ ٢٦ ٢ ٢٣ ١٢ ٤ ٢ ٢٢
أبو صالح (= عبد الله بن صالح الجهني)	٦ ١٣٦ ٢١ ١٣٣ ٧ ١٠٠ ١٥ ٩٨ ٨ ٩٣
٤ ١٠٢ ١٩ ١٠ ١ ١٥ ٩٥ ٩ ٦ ١ ٩٤ ٦ ٣	٢ ١٦١ ١١ ١٥٩ ٧ ١٥١ ١٤ ١٥٠
٥ ١٦٦	١٨ ١٦٩ ١٨ ١٦٨ ١٦ ١٦٧ ٧ ١٦٥
أبو صالح الحكم بن المبارك الخاشقي ١٦ ١٨٥	١٨ ٣ ٥ ١٧٧ ٤ ١٧٦ ٦ ١٧٤ ٤ ١٧١

أبو عمرو ١٤١ ١٨ ٣٢ ١٩	أبو صالح الخنفي ٦٢ ١٠٢
أبو عمرو بن العلاء ١٢٧ ١٤٧ ٢٩٢	أبو صالح الفراء ٢٠ ٣٥
أبو عمرو عثمان بن محمد (= ابن الأدي)	أبو الصبياء ٢٩٠
٤ ١٢٥	أبو الضحى ١٩ ١٦ ١٤ ١٦٦ ١٦ ١٦ ١٢ ١٤
أبو عمير الرملي (= أحمد بن هشام)	١١ ٨ ٦ ٢ ١٦٧
١٠ ١٧٧ ١٧٧ ١٣٢	أبو الطاهر ١٨ ٣٥ ٢١ ٣٠ ١٥ ١٠ ١٥ ٩ ٨ ٦
أبو عوانة (وضاح) ٢٧٥ ٢ ١٧ ١٨ ١٣	١١ ٨٧ ٢١ ٨٦ ٤ ٨٤ ١٧ ١٤ ١٢ ٨ ٨٢ ١١٥٢
١٦٧ ١٧ ١٥ ١ ١٧ ١٤٣ ٦ ١٣٥ ٦ ١٠٢	٧ ١٨ ١ ١٦ ١٧٤ ٩ ١٦٦ ٧ ١٤٣ ٤ ١٠٠
١٧ ١٧٩ ٢ ١٧٣ ٨	١١ ٠ ١٨٩ ١٢ ١٨٧ ١٩ ١٨٥ ٢٠ ١٨٤
أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي	١٢ ١٩٣
٢ ١٢٥	أبو طلحة (= زيد بن سهل) ١٩ ٣
أبو قتيبة ٦ ١٦١	أبو ظبيان ١٦ ١٥٦
أبو قلابة ٠ ١٥١ ١٨ ١٤ ٢١	أبو ظفر ٩ ١٧٣ ١٦ ١٥٩
أبو مالك ٢٠ ١٠٠	أبو عاصم ٢ ٨٥ ١٢ ١٠ ٨٤ ٠ ٨٢ ٩ ٥٤ ٩ ٥٢
أبو مالك النخعي عن سالم ١٩ ١٦٠	١٨ ١٧٤ ١٥ ١٧٣ ١٤ ١٠ ١٧١ ١٨ ١٥٣
أبو المتوكل (الناجي) ١٠ ١٥٤	٨ ١٨٥
أبو مجلز ١٥ ١٧٥ ٢ ١٣	أبو العالية ١٦ ١٤٠ ١٠ ١٣٨ ١٢ ٣٠ ٦ ٩
أبو محمد بن طلحة ١٢ ٥٦	٨ ٦٤ ١ ١٧٠ ١١ ١٧ ١٦٩ ١٥ ١٢ ١٥٣
أبو الحياة ٩ ٣٤	أبو عامر (الخرزاز) ٩ ١٧٣ ١١ ٩ ٧٣ ٨ ٤
أبو مسلم ٦ ١٧	٠ ١٩٣ ٢ ١٨٥ ٨ ٢٠ ١٧٤
أبو مسلمة ١٠ ٨١	أبو عبد الرحمن الأذرمي ١٦ ٨٣ ١٦ ٦٧٣
أبو مطرف ١٥ ٩٣	٤ ١٥٠ ٤ ١٤٣ ٦ ١٤٠ ١٧ ١٣٩ ١٤ ٩٣
أبو معاوية ١٠ ٩ ١٣٦ ١٧ ٢ ١٠ ٢ ٢ ٣٤	١٢ ١٨٥
١ ١٧٩ ١٩ ١٦٨ ١ ١٥١ ٢ ١٣٧	أبو عبد الرحمن السلمي ١١ ١٩١
١٨ ١٩٠ ١٤ ١٨٢	أبو عبد الكريم ١٤ ١٨٤
أبو معشر ٢ ١٦٠ ٨ ١٥٧ ٠ ١٥٣ ٦ ١٣٥	أبو عبيدة ٧ ١٦٥ ١٧ ١٥٧ ١١ ٩٥
٠ ٢ ١٦٩ ١٧ ١٦٧	أبو عبيدة بن معن ١٢ ٥٦
	أبو عمر بن خلاد ٤ ٩١

۱۱ ۳۲ ۱۶ ۱۲ ۱۲ ۳۰ ۲۰ ۲۶ ۱۸ ۱۲ ۷
 ۱۲ ۹۳ ۷ ۸۷ ۱۴ ۱۲ ۱۰ ۵۳ ۶ ۴۳
 ۸ ۷ ۴ ۲ ۱ ۱۵۶ ۲۰ ۱۵۵ ۱۸ ۱۵۰
 ۰ ۱۵۷

احمد بن ابراهيم بن المهاجر ۳۷ ۱۱ ۴۱
 احمد بن الأزهر ۵۴ ۶
 احمد بن اسمعيل (الأسدي) ۱۷۵ ۱۲
 احمد بن جنان ۲۰ ۳۵
 احمد بن الحباب (الحميري) ۱۸۵ ۱۶ ۲۲ ۸۴
 احمد بن حفص بن عبد الله ۱۶۷ ۰
 احمد بن حنبل ۱۵۸ ۱۴
 احمد بن خالد ۸۶ ۱۴
 احمد بن سعيد بن بشر (الهمداني) ۱۹۲ ۱۰
 احمد بن سعيد الهمداني ۱۹۳ ۷
 احمد بن سنان ۱۲ ۱۸ ۱۳ ۸ ۲۶ ۸ ۵۵ ۰ ۱۷
 ۱۰۲ ۱۰۲ ۲۱ ۱۳۶ ۸ ۱۳۷ ۲ ۱۵۰ ۱۷
 ۱۵۴ ۱۰ ۱۶۸ ۱۱ ۱۷۸ ۲ ۱۷۹ ۱۲
 ۱۸ ۱۹۰ ۱۰ ۱۸۶
 احمد بن صالح ۲۷۴ ۲
 احمد بن عبد الجبار (الداري) ۱۱ ۵
 احمد بن عبد الرحمن ۵۳ ۱۲
 احمد بن عبد الله بن يونس ۱۶ ۱
 احمد بن عصام ۷۷ ۱۴
 احمد بن محمد بن الحسين بن حفص ۱۱ ۵
 ۱۴ ۱۵۰ ۲ ۹۴ ۶ ۱۳۹
 احمد بن المفضل ۱۵۴ ۱۶ ۱۷۹ ۱۰
 احمد بن منصور بن سيار ۱۴ ۱۸ ۱۶ ۱
 احمد بن نصر بن مالك ۱۴۱ ۴

أبو منصور ۱۰۲ ۸
 أبو موسى (الأشعري) ۱۲ ۲ ۱۳ ۱۴
 ۱۱ ۱۰ ۸ ۰ ۲ ۱ ۳۵ ۱۴ ۱۰ ۷ ۳ ۲ ۱ ۴ ۲۰
 ۱۰ ۱۹۵ ۷ ۲ ۱ ۱۵۹ ۲۰ ۱۵۴
 أبو نضرة ۱۰۸ ۱۰ ۱۰۱ ۱۰ ۱۵۶ ۱۱
 أبو نعيم ۶۵ ۱۹ ۵۵ ۷۴ ۱۰ ۱۲ ۹۱ ۹۴
 ۱۰۵ ۱۳۰ ۰ ۱۷ ۱۳۴ ۱۰ ۴ ۱۳۹ ۱۵۵ ۴ ۲
 ۱۱ ۱۲ ۱۶۰ ۱۵ ۱۶۵ ۱۶ ۱۸۸ ۱
 ۱۲ ۱۹۰
 أبو نوفل بن أبي عقرب ۸۱ ۱۳
 أبو هارون (النضوي) ۹۰ ۱۴
 أبو هارون العبدی ۱۵۴ ۶
 أبو هاشم ۱۶۰ ۲
 أبو الهذيل (= غالب بن الهذيل) ۱۸۶ ۴
 أبو هريرة ۱۹۹۲ ۱۹ ۹۴ ۹۷ ۱۵۰ ۱۴
 أبو هلال ۲۸۱ ۲
 أبو الهيثم المرادي ۱۸۶ ۱۵
 أبو وائل ۱۵ ۱۶ ۱۶ ۱۱ ۱۵۱ ۱۰ ۸
 أبو الورقاء ۱۸۷ ۲۰
 أبو الوليد ۲۴ ۲
 أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود
 ۲ ۱۲۵
 أبو يحيى ۱۶۰ ۱۶ ۱۶۹ ۱۱ ۱۷۱ ۱۹
 أبو يحيى الخماني ۱۵۱ ۲
 أبو يحيى الرازي ۱۵۸ ۱۹
 أبو اليمان ۱۹ ۱۷ ۲۴ ۲۰ ۲۹ ۱۵
 أبو يونس (مولى عائشة) ۱۸۴ ۵
 أبي ابن كعب ۹ ۱۰ ۸ ۲۳ ۲۲ ۲۴ ۲۵ ۹

اسحق بن عبد الله بن أبي طلحة ١٠٢	اسحق بن عبد الله بن أبي فروة ١٨٧	اسحق بن منصور (الكوسج) ٢٣٢	اسحق بن وهب ١٧٣٣-١٣٨٠-١٥٤	اسرائيل ١٥٢٣-٢٠١١-١٧٥	اسماعيل ٢١١٢-٣٢-١١-١٠-١٨٦-١٤٣	اسماعيل بن أبي خالد ١٧٨١-٣٦	اسماعيل بن اسحق ١٨٣١-٨٦	اسماعيل بن أسد ١١٠١١-١٤٢١٧-٨٤	اسماعيل بن أمية ٥٢	اسماعيل بن بهرام ١٤	اسماعيل بن جعفر ١١٤١٢٠٢٣٧	اسماعيل بن الخليل ٣٦	اسماعيل بن سالم ١٧	اسماعيل بن عبد الله بن قسطنطين ١٢٥	اسماعيل بن عبد الله بن مسعود ١٧٢٤	اسماعيل بن عياش ٤٣	اسماعيل بن محمد بن سعد ابن أبي وقاص ١٨٤	اسماعيل بن مسلم ١٠١-١٩٣	اسماعيل بن وردان (أبو عمر) ١٧٥	اسماعيل السدي ٣٥	اسماعيل المكي ١٨٥	الأسود (بن يزيد) ١٠١١٠١٠٧-٤٢٥١						
احمد بن هشام (= أبو عمير الرملي)	١٣٢	احمد بن يحيى بن وزير ١٠١٠١	احمد بن يحيى بن مالك ١٥٤	احمد بن يونس ١٦٨١٦-٩٢-١١-١٧٤	١٨٣١٢١٨١	الأحمسي (= محمد بن اسمعيل) ١٣٩	١٤٣١١١١٦١٠١٦٨٠١٧٢	١٧٣٦١٧٤٢٢١٧٤١٢١٧٨	١٨٠١٠١٨٢	ارطاة (= بن المنذر بن الأسود الحمصي)	٢٣	اسبط ١٠٠١٩١٥٨١٢١٨	اسحق بن ابراهيم بن حبيب ١٧٨	اسحق بن ابراهيم بن يزيد (شاذان) ١٢٣	١١٨٤١١١١٣١٢١٣١٢٥١٧٢٦٣٣	١٠٥٢١٠٥٣١١١٨٤١٢١٨٦١٨٨	١٢٨٩١٢٩٨١٠١٠٢١٧٠١٣٢	١٣٦١١١١٣٨١٠١٤٣١٥٠	١٥٢١٧١٥٣١٧١٦٠١٦٦	١٦٧١٧١٦٩١٧٠١٧١	١٧٣١٧٤١٧٤١١٧٧	١٧٨١٧٩٢١٨٥١٨٧٨١٩٢	اسحق بن ابراهيم الصواف ١١٣	اسحق بن ابراهيم النهشلي ٢٢٣	اسحق بن اسمعيل (القاقلائي) ١٨٠	اسحق بن سليمان ١٧٢٦٩٨١٧٥	١٨٠	اسحق بن شاهين ١٧٣١٧٨٨

١٥ ١٨٣ ١ ١٥٨	٧ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧٣	أسيد بن عاصم
١ ١٨٤	٨ ١٥١ ٥ ١٤٢ ١٠ ٦ ١٣٩ ١١ ١٣٨	
١٦ ١١	٥ ١٦٥ ٦ ١٦١ ١٤ ١٦٥ ١٤ ١٥٢	
١٨ ١٨١ ١١ ١٧٧ ١٨ ١٣٢ ١٦ ١٤ ٢١	٢ ١٨٢ ٨ ١٧٥ ٦٢ ١٧٣ ١ ١٦٨	أيوب
١ ١٩٤ ١٠ ٨ ١٩٢ ٢١ ١١ ١٨٢	١٤ ١٩٥ ٢ ١٩٣ ١٠ ١٩٥ ١٦ ١٢ ١٨٤	
٨ ٩٢	١٨ ١٠٣ ٢٢ ٢٠ ١٨ ١٥ ٣٨	أسيد بن يزيد
١٨ ١٨٢ (الوزان)	٩ ٧٤٢ ١٠٤	
١٦ ١٥	٧ ٥ ١٣٣ ١٧ ٨١ ١٤ ٣٣ ١٥ ١٥	أشعث
١٢ ١٩٢	١٥ ١٧٦ ١٤ ١٧٥ ١٠ ١٤٢ ١٠ ١٤١	
(حرف الباء)	٤ ١٩٣	
١٦ ٩٢	١٣ ٢٣ (سليمان بن مهران)	الأعمش
٥ ٩٣	١٧ ٢١ ١٦ ١١ ١ ١٦ ١٦ ١٥ ١ ١٤ ١٨	
١٦ ١٥٠	٥٧ ١٠ ٧٥ ٥٦ ١٠ ٧ ٤٢ ٥١ ٢ ١٨ ٦	البراء بن عازب
٤ ٦	٩١ ٧ ٩٠ ١٢ ١٠ ٧٦ ١٧٥ ١٥ ٧٤ ٥	برد بن سنان
٦ ٢٥	١٢ ٦ ٩٥ ٨ ٦ ٢ ١٩٤ ٢ ٩٢ ١٢ ١٠	بسام
٦ ٢٥	٦ ١٠٥ ١٢ ١١ ١٠٤ ٤ ١٠٢ ٢ ٩٧	بسر بن سعيد
٢١ ٢٠ ١٧ ١٥ ٣٨	٢ ١٣٧ ١٢ ١١ ١٧ ١٣٦ ١٤ ١٣٢	بشار بن أيوب (الناقط)
٩ ٦ ٤ ١ ١٠ ٤ ١٧ ١٠ ٣	٥ ٤ ٢ ١٥١ ٢ ١٥٠ ٥ ١٤٥ ٤ ١٣٨	
١٤ ١٧٨	٢١ ٢٠ ١٦٧ ١٦ ١٥٦ ١١ ٨ ١٥٥ ١٠ ٦	بشر بن الحسن (أبو مالك)
١١ ١١٨ ٢ ٨٣ ١١ ٧٤	١٩٥ ١٦ ١٨٤ ١٢ ١٧٥ ١٩ ٢ ١٦٨	بشر بن السري
١٥ ٤	١٨ ١٧ ١٥ ١٢	بشر بن عبد الملك (الكندى)
٢٠ ١٦		الكندى (١٤٤)
١٢ ١٥٥	١٨ ١٤ ٨٤	أم حميدة (ابنة عبد الرحمن)
٢١ ١٥٩ ١٩ ١٣٤ ٨ ٣٣	١٥ ١١ ٩٤ ٥ ٢ ٨٨ ١٦ ١٢ ١٠ ٨٧	أم سلبية
١٧ ١٧٩ ٥ ١٦٥ ٢٠ ١٣٨ ١٨ ٣٢	١٩ ١٤ ٣	أنس بن مالك (الأنصاري)
٦ ٢٥ ١ ٢٣	١١ ٩٣ ١٩٢ ٢ ٢١ ١٨ ١٦ ١٩ ١٦ ١٨	
(حرف التاء)	١٦ ١٩٤ ٤ ١٠٣ ١٦ ١٠٥ ١٦ ١٢ ٨ ٦ ٩٨	الأوزاعي (عبد الرحمن بن عمرو)
١٠ ١٢٠	١٠ ١٥٧ ١٤ ١٤٣ ٢ ١٤٢ ٢١ ١٤١	توبة بن علوان

(حرف الثاء)

ثابت (= ثابت بن أسلم البناني) ۱۴۲۳
ثابت بن عبيد ۱۷ ۱۸۴
ثابت بن عمارة (الحنفي) ۲۱۳
ثمامة بن عبد الله بن أنس ۲۱۰۳
الثوري ۱۰۹۰
ثوير ۱۹۵۵

(حرف الجيم)

جابر ۱۰۲ ۱۲ ۱۸ ۱۰ ۱۳۴ ۶ ۱۵۹ ۱۹
۱۰ ۱۶۵ ۱۰ ۱۶۰
جابر بن زيد ۱۸ ۱۳۹ ۱۴ ۱۱ ۱۳۱
جابر بن سمرة ۱۰ ۱۱
جابر بن عبد الله ۲۹۸ ۱۶ ۱۲ ۱۰ ۷۹۷
۱۹ ۱۷۴
جرير ۱۲ ۱۱ ۱۲ ۱۶ ۱۶ ۳۵ ۱۷ ۱۲ ۵۵
۱۸ ۱۰۱
جرير بن حازم ۱۱ ۱۹۲ ۱۱ ۱۹۴
جرير بن عبد الحميد ۱۰ ۷۲ ۲۳
الجريري (= سعيد بن اياس) ۱۶۵
۱۴۱۱
جعفر ۱۰ ۱۷۸ ۲۷ ۶ ۲۰ ۳۴
جعفر بن برقان ۹ ۵۵
جعفر بن عون ۱۹ ۸۳ ۲۳ ۷
جعفر بن محمد ۶ ۱۶۶ ۱۶ ۲۹۸ ۱۶ ۱۲ ۹۷ ۹۷
جعفر بن محمد السكري ۱۱ ۱۵۷
جعفر بن محمد الوراق ۰ ۱۸۱
جعفر بن مسافر أبو صالح (الهذلي)
۱۰ ۱۰۲ ۸ ۹۳

جوير ۱۷ ۱۴۰ ۷ ۵۴

جويرية ۲ ۱۸۳

جويرية بن أسماء ۱۹ ۹۸

(حرف الحاء)

حاتم بن اسمعيل ۲ ۹۸
الحارث بن خزيمه ۰ ۳۰
الحارث بن عبد الرحمن (= أبو ذباب)
۰ ۵۲ ۱۲ ۳۲
الحارث بن عبيد (أبو قدامة الأيادي)
۶ ۱۷۷
الحارث بن منصور ۱۷ ۱۷۵
حامية بن رباب ۱۱ ۱۰۳
حبيب بن أبي ثابت ۱۰ ۱۴ ۱۸ ۱۳
حبيب بن أبي عمرة ۰ ۱۰۱
حبيبة بنت أبي نخزا الفهرية ۱۲ ۸۸
حجاج ۲۸۹ ۱ ۸۶ ۱۷ ۸۴ ۱ ۷۴ ۱۱ ۹ ۵۳
۲ ۱۳۲ ۱۸ ۱۰ ۶ ۱۰۲ ۰ ۱۰۰ ۱۲ ۹۸
۹ ۱۵۴ ۱۶ ۱۴۳ ۱ ۱۴۱ ۱۰ ۱۳۸
۳ ۱۷۲ ۱۹ ۱۷۰ ۰ ۱۶۹ ۱۰ ۱۶۰
۱۰ ۱۸۲ ۲ ۱۷۸ ۸ ۱۷۷ ۱۲ ۷ ۱۷۴
۰ ۱۸۷ ۷ ۱۸۳
حجاج بن منهل ۱۴ ۸۵
حجاج بن نصير ۱۰ ۷ ۸۱
الحجاج بن يوسف ۱۶ ۱۴۷ ۱۱ ۷ ۱۵ ۴۹
۱۰ ۱۲۰ ۱۷ ۱۱۹
الحجبي ۱۴ ۱۵۳
حجر بن عدي ۲۰ ۴
حذيفة (ابن اليمان) ۱۶ ۱۴ ۱۳ ۰ ۱ ۱۲

١١٦٨ ١٤ ١٦٠ ٦ ١٤٢ ١١ ٦ ١٣٩
١٦ ١٤ ١٨٤ ٢ ١٨٢ ١ ١٧٥ ١٣ ١٧٣
١٤ ١٩٤ ١٠ ١٩٠
الحسين بن علي (بن أبي طالب) ١٣٦ هـ
١١٥١
الحسين بن حفص ١٧ ١٥٢ هـ
الحسين بن علي بن مهران ١١ ٩٢ ١٢ ٩٩
٢ ١٨١ ١٩ ١٠٠
الحسين بن معدان ١٧٥ هـ
الحسين بن الوليد ١٤١ هـ
حسين الجعفي (= الحسين بن وليد) ٥٧ هـ
حشيش بن إصرم ١٤٧٥ ١٠٠ هـ
حصين ١٤ هـ
حطان بن عبد الله ١٢ ٩٠ ١٩١ هـ
حفص ٥٤ ١٦٧ ١٩ ١٧٠ ١٤ ١٧٢ هـ
١٠ ١٧٨
حفص بن عمر ٩٣ هـ
حفص بن غياث ١٢ ١٠ ٩٤ ١١ ١٥٣ هـ
حفصة (بنت عمر) ١١ ٠ ٩ ٨٨ ٢ ٢ ٩٩ هـ
٢٢ ٢١ ٢٤ ١١ ١٠ ٩ ٧ ٢ ٢ ١ ٧ ٢ ٢ ٣٠
٦ ١ ٨٧ ١٦ ١١ ٢ ٨٦ ١٥ ١٠ ٧ ٨٥
الحكم ٥٤ ١١ ١٣٦ ١٦ ١٦٨ ١٧ ١٦٩ هـ
٢ ١٨٨ ١٢ ١٧٨
الحكم بن ظهير ١٠ ٥٢ ٢٠ ٣٥ هـ
حاد ٣٣ ١٧ ١٥٣ ١١ ١٠ ٨٣ ١٧ ٨٩ ٢ ٨٩ هـ
١٦ ١٥٤ ١٤ ١٥٣ ٧ ١٣٨ ١٢ ٩٨
١ ١٧٧ ٤ ٢ ١٧٥ ١٤ ١٦٩ ٢ ١٦٠
١٠ ١٩٢ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٢ ١٨٦ ٢ ١٧٨

١٨ ١٦ ١٨ ٧ ١٧ ١٢ ٧ ٦ ٢ ٢ ١٤ ١٩
١١ ١٧ ٢ ٣٥ ٤ ٢١ ٢١ ٢٠ ١٨ ١٩
حرب بن أمية ١٥
حزنوس بن زهير العنبري ١٥٩ هـ
الحسام ١١٥٣
الحسن ٩٦ ١٩ ١٠ ١٠ ١٤٠ ١٠ ١٤١ ١٠ ١٢٢ هـ
١٥٩ ١٩ ١٥٤ ١٢ ١ ١٤٣ ١٦ ١٢ ١١ ١٤٢
١٩ ١٧ ١٥ ١٤ ١٢ ١٠ ٨ ١٧٦ ٧ ٦٠ ١٧١ ١٦
١٢ ١٨٣ ١٦ ١٧٨ ١٢ ٩ ٧ ٤ ٢ ١٧٧
٤ ١٩٠ ٠ ١٨٨ ٢١ ٢٠ ١٨٦ ٤ ١٨٤
٦ ١٩٥ ٤ ٢ ١٩٣ ٢٠ ١٨ ١٩٣ ١٢ ١٩١
الحسن بن أبي جعفر ٢١٠٣ ٢٩٠ هـ
الحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق
١٤ ١٠٠
الحسن بن احمد ابن أبي شعيب (الحرابي)
١ ٩٩ ٨ ٩٨ ٦ ٩٧ ١٤ ٩٦ ٤ ٥٥ ١٥ ٥٤
٤ ١٦٨ ١٥ ١١ ١٤٢ ١٥ ١٤١
الحسن بن بلال ١٥٦ هـ
الحسن بن ثابت ١٠٥ هـ
الحسن بن صالح ١١٨٨ ٠ ١٣٥ هـ
الحسن ابن عفان (= الحسن بن علي بن
عفان) ١٦٧ ٢ ١٥١ ٢ ٣ هـ
الحسن بن علي (بن عفان) ١٧٥ ١٩٢ هـ
الحسن بن محمد بن الصباح ١٨١ هـ
الحسن بن مدرك ١٣ ١٧ هـ
الحسن بن مينا ١٨٥ هـ
حسين ١٨٢ هـ
الحسين ١٠ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧٣ ١٢ ١٠ هـ

خالد الحذا (= خالد بن مهران) ٢١٤٣

٤٢ ١٧٧ ١٨ ١٧٠ ١٢٥ ١٦٠

خالد النبلي (= خالد بن دينار) ٢١٦٠

خرشة بن الحر ١٧ ١٥٤

خزيمة بن ثابت ١١ ٤٧ ١١ ٤٧ ١١ ٢٩ ١١ ١١ ١٩ ١٢

٦٣١ ١٧ ١٥ ٢٩ ٢٢ ٢٠

خصيف ٧٥ ١٧٩

خلاد ٤٩٤ ٦٢ ٣٩ ١١ ٥

خلاد بن خالد (بن يزيد) ١٢ ٣٣ ١٢ ٣٩

٤٥٧ ٨ ٤١

خلف ٢ ٤٩

خليل بن عبد العزيز ١٩ ١٦٥

خيثمة ٢ ١٣٧ ١٧ ١٣٦

(حرف الدال)

داود ١٧٠ ٤ ١٧٧ ٧ ٤ ١٨٨ ١٢ ١٨٨ ١٥ ١٨٩ ١

داود بن أبي هند ١١ ٩٠ ١١ ٩٠ ١٠ ١ ١٠ ١ ١٤ ١٧٧ ١٤

٢ ١٧٨ ١٨ ١٦

داود بن عمرو ٤ ٥٢

داود بن قيس ٢ ٨٨ ١٦ ١١ ٨٧

الدرهمي (= علي بن الحسين) ١١ ٧٣

(حرف الراء)

راشد أبو محمد الخثعمي ١٦ ١١٩

رباح ٥ ١٩٣

الربيع ١٥ ١٩١ ٢ ١٣٢ ١١ ١٣١ ١٤ ٥٣

١٨ ١٩٢

الربيع بن أنس ١٢ ٣٠ ٦ ٩

حماد بن أبي سليمان ١٧ ١٥٩

حماد بن الحسن الوراق ١٧ ٨١

حماد بن زيد ١٥ ١٤٠ ١٠ ١٣٨

حماد بن سلمة ٦ ١٠٠ ١٦ ٩٨ ١٤ ٨٥ ١٤ ٣

١١ ١٥٦

نحماد بن واقد ١ ١٣١

حمدان بن علي ١ ١٨

حمزة بن عبد الواحد ١٠ ١٨٤

حمزة الزيات ٩ ٤١ ١٦ ١٤ ٣٤

حمزة المرادي ٥ ٤٦

حميد ٩ ١٧٧ ١٠ ٨٩

حميد بن مالك ٨ ٢ ١٥ ١٩ ١٤

حميد الأعرج ٧ ١٢٥

حميد الطويل ١٢ ٨٥ ٩٨

حميدة ٤ ٨٥ ١١ ٨٤

الحميدي (عبد الله بن عيسى) ١٠ ٧٧ ١٢ ٦ ٧٥

(حرف الخاء)

خارجة ٢ ٩٧ ١٦ ٩

خارجة بن زيد (بن ثابت) ٩ ١٩ ٢ ٣

١٥ ٩ ٢٩

خارجة بن مصعب ٢ ١٤٣

خالد ١٥ ١٨٨ ١٢ ١٧٣ ٦ ٤ ١٤٣

خالد بن اسمعيل بن مهاجر ٨ ٤١

خالد بن أبياس بن صخر بن أبي الجهم

(العدووي) ٥ ٤٢ ١٢ ٤١ ٢٠ ٧ ٣٧

خالد بن سعيد (= ابن العاص) ١٨ ١٠ ٤

خالد بن مخلد ٥ ١٨١

خالد بن معدان ١ ١٣٥

زيد بن فياض ١٨٥ ٦٢
زيد بن يحيى (أبو الخطاب الحساني)
١١ ١٨١ ٢ ٣٤
زيد ١٨٤
زيد بن أسلم ٢٤ ٨٤ ٤ ٨٦ ٢١
زيد بن ثابت ٣ ٨٤ ٦ ١٠ ١٢ ١٧ ١٨ ١٠ ١٨
١٧ ١١ ١٤ ٢٠ ١٥ ١١ ١١ ١١ ١١ ١١
١٧ ١٦ ١٠ ٥ ٢ ٣٠ ١٤ ٩ ٦ ٢ ١٩ ١٧ ١٥ ٤ ١
١٩ ١٢ ٣٥ ١٥ ١٤ ٦ ٥ ٢٤ ٧ ١ ٢٣ ٨ ٢١
٤ ١٥٤ ١٩ ١٥٣ ٨ ٨٧ ١٦ ٢٩ ٧ ٥ ٢٦
٢ ١٥٦ ٢٠ ١٥٥
زيد بن الحباب ١٢ ٣٣

(حرف السين)

سالم ١٦٩ ١٢ ٩٢ ١٤ ١٥٩ ١٩ ١٦٠ ١٥ ١٨٠
سالم الأقطس (= سالم بن عجلان) ١٦٠
٩ ٢١ ١٦ ١٩
سالم بن عبد الله ٢١ ٢١ ١٠ ٢٤ ١١ ١٨٥ ١٦٥
٢٠ ٨٦
سالم (أو سلام) أبو محمد الحناني ١١٩
١٤ ١١ ١٢ ١٥
السدي (= اسمعيل بن عبد الرحمن) ١٧٥
١٩ ١٠ ٥ ٢ ٢٢ ١٩ ١٧ ١٤ ١٢
السري ١٣٢ ٨
سعد بن أبي وقاص ٩٦ ١٦ ٤ ١٨٥ ١٠ ١
سعد بن الصلت ٨٨ ٤ ١٠ ٢ ١٧ ١٣٦ ١١
١٧ ١٦٧ ١٧ ١٥٢
سعد بن مالك ٩٦ ١٠ ٩٧ ١٩

الربيع بن صبيح ١٨٦ ١٩
ربيعة بن أبي عبد الرحمن ١٤٣ ٨
رقم بن شبابة ١٨٤ ١٧
روح ٧٦ ٩ ٧٣ ٤ ١٣٧ ١٩ ١٣٨ ١٣ ٢
١٤٤ ١٥٢ ٧ ١٥١ ١٠ ١٤٣ ١٨ ١١ ٩ ١٤١
٢ ١٩٤ ٥ ١٨٨
روح بن عبادة ٢٠ ١٨١
رائدة ٥٧ ١٨٢ ٤
رائدة بن قدامة ١٧٩ ٥

(حرف الزاي)

زيد ١٥٦ ١٤
الزبير ٩٣ ١٢
الزبير (أبو خالد) ٣٣ ١٧
الزبير بن عدى ١٨٥ ١٢
زر بن حبش ١٦ ٢١
زيارة بن أوفى ١٥٩ ١
زكرياء بن عدى ٥٤ ٤ ٨٣ ٦
الزنجي ٥٢ ٥
زمنة (= ابن صالح الجندی) ٨٤
الزهري ١٢ ٩ ١٢ ٦ ٧ ٢٣ ١٨ ١٧ ١٤ ١٢ ١٩ ١٨
١٥ ١٢ ٩ ١٩ ١٦ ١٧ ٢٤ ٢١ ٢٩ ١٢ ١٤ ١٠
١٠٠ ١١ ٩ ٢ ٩٣ ١٩ ١٧ ١٤ ١١ ٩ ٩٢
٥ ١٩٢ ١٠ ١٧٥ ١٠ ١٦٦ ١٥ ٧
زهير ١٨ ١٨ ١٧ ٣ ٨ ١٧ ٣ ٨ ١٨ ١ ١٨ ١٠ ١٨ ١٠
زيد بن أبي المليلح ٢٦ ١٠
زيد بن أيوب (أبو هاشم) ٣٢ ١٢ ٢١ ٥
١٢ ١٨٣ ١٢ ١٣٢ ٤ ٢٩٦ ١٥ ٧٢ ١٢ ٣٥
١٩ ١٨٨

١٠٧٧ ١٢ ١١ ٩ ٢ ٦ ٤ ٧٥ ١٢ ٧٣ ١٤ ٥ ٥٦
٥ ٤ ٢ ١ ٩ ٤ ١٨٨ ١٧ ١٤ ١٢ ٨ ٤ ٨٢٢ ٨ ١ ١٢
١٣٥ ٨ ٥ ٤ ٢ ١ ٣ ٤ ١٧ ٢ ١ ٣ ٣ ١ ١ ٠ ٢ ٩ ٩ ٩
٧ ٦ ٥ ٢ ١ ٣ ٩ ١٩ ١ ٣ ٧ ١٢ ٢ ١ ٣ ٦ ١٥
١ ٥ ٢ ١ ٢ ٩ ١ ٥ ١ ٦ ٤ ١ ٤ ٢ ٨ ٢ ١ ١ ٤ ٠
١٤ ١ ٥ ٦ ١ ١ ١ ٥ ٥ ١ ٩ ١ ٥ ٤ ٢ ١ ٥ ٣ ١٤ ١٢
١٧ ١ ٦ ٥ ٦ ١ ٦ ١ ١٥ ١ ٢ ٥ ١ ٦ ٠ ١١ ١ ٥ ٨
١٧ ٠ ١٤ ١٢ ١١ ٢ ٢ ١ ٦ ٨ ١١ ١ ٦ ٧ ١ ٠ ١ ٦ ٦
١٧ ٥ ١٦ ١ ٧ ٤ ١٤ ١ ٧ ٣ ١٢ ٦ ٤ ١ ٧ ٢ ١٨
١٢ ١٢ ١ ٧ ٩ ١٩ ٨ ٦ ١ ٧ ٨ ١٨ ٤ ٢ ١ ٧ ٧ ٩
١٦ ١٤ ٧ ١ ٨ ٤ ١٩ ٢ ١ ٨ ٢ ٢ ٠ ١٨ ١ ٨ ١
١٠ ١ ٩ ٠ ٩ ٨ ١ ٨ ٨ ١٥ ١٢ ١١ ٨ ٢ ١ ٨ ٦
١٤ ١٢ ١ ٩ ٥ ١٠ ٨ ٦ ١ ٩ ١ ١٥ ١٢ ١٢

سفيان بن حرب ٢١ ٤ ٢٥
سفيان بن زياد ١٥ ٨٩
سفيان بن سعيد ٢٩٨ ٢٩٩
سفيان بن عيينة ٢٩٨ ٢٨١
سفيان الثوري (= سفيان بن سعيد بن مسروق) ١٤ ١٩ ١٧ ١٤ ١١ ٩ ٢ ٥ ١١ ٤

١٩ ١٦ ١ ٨ ٩ ٨ ١ ٦ ١ ٦ ٣ ٩
سلام بن مسكين ١٧ ٠ ١٧ ٦ ٢ ٠ ١١
سليمان ١٠ ٣ ١٢ ١٢
سلمة بن حزرة ١٩ ٤
سلمة بن شبيب ٨ ٢ ٩
سلمة بن كهيل ٩ ٢ ٢ ١ ٣ ٩
سليمان ١٠ ١ ٩ ٢ ٨ ١ ٥ ١ ٩ ٨ ٦ ٢ ٧ ٥ ١٢ ١ ١
سليمان بن أبي العتيك ١ ١ ٣ ٥
سليمان بن حرب ١١ ١ ٨ ٣

سعد الطائي ١٢ ٩ ٥
سعدان بن نصر ١٠ ١ ٨ ١ ١٤ ١ ٥ ٢
سعيد ١ ١ ٧ ٥ ١١ ١ ٧ ٤ ١٧ ١ ٦ ٧ ١٨ ١ ٤ ١
١١ ١ ٩ ٤ ٤ ١ ٩ ٠
سعيد بن أبي سعيد ٨ ١ ٥ ٠
سعيد بن أبي شعيب ٩ ١ ٥ ٠
سعيد بن أبي عروبة ٥ ٢ ١ ٦ ٩ ٨ ١ ٥ ٧ ٦ ١ ١ ٩
سعيد بن جبير ٢ ٧ ٥ ١ ٦ ٧ ٤ ٢ ٥ ٣ ١٤ ٣ ٣
١٨ ١ ٥ ٦ ٤ ١ ٣ ٢ ٢ ٩ ٠ ١٥ ١٢ ١١ ٧ ٩
٩ ٦ ٤ ٢ ١ ٧ ٥ ٩ ٧ ٤ ١ ١ ٦ ١ ١ ٩ ١ ٦ ٠
١ ٨ ٧ ١ ١ ٨ ٤ ١٩ ١ ٧ ٣ ٤ ١ ١ ٧ ٦ ٢ ١ ٢
٢٠ ١٧

سعيد بن زيد ١٢ ١ ٧ ٤ ١٠ ١ ٦ ٠
سعيد بن سليمان ٨ ١ ٦ ٢ ٠ ١ ٥
سعيد بن العاص ٧ ٢ ٣ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٠ ٤ ١ ٩
٨ ٢ ٦ ١٩ ١٧ ١٥ ١٤ ٦ ٥ ٢ ٤
سعيد بن عامر ١٩ ٩ ٨
سعيد بن عبد الرحمان ٦ ٢ ٢ ٦
سعيد بن عبد العزيز ٢ ١ ٥ ٧ ١٧ ٢ ٤
سعيد بن المسيب ١٥ ١ ٥ ٩ ١٠ ١ ٠ ٥ ٩ ٦ ٥ ٩ ٣
٧ ٢ ١ ٩ ٠ ١١ ١ ٨ ٤ ١١ ١ ٧ ٤ ٢ ١ ٦ ٦
١١ ١ ٩ ٤
سعيد بن منصور ١٢ ٩ ٢ ١ ٠ ٧ ٧
سعيد أخو أبي حرة ٤ ١ ٧ ١
سعيد الجريري (= سعيد بن اياس) ١٧ ١ ٦ ٥
سعيد بن الحسن ١٢ ١ ٤
سفيان ١٧ ١ ٢ ٥ ٥ ١٢ ٠ ٥ ٤ ١٧ ١١ ٥ ٢ ١٢ ٢ ٥ ١

٤ ١٧٦ ٨٦ ١٧٥ ١ ١٧٠ ١٨ ١٦٩ ١٦٩
 ١٨٥ ١٨ ١٨٣ ١١ ١٧٨ ١٦ ١٧٧
 ١٨ ١٩١ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٨٦ ٥ ٢
 ٢ ١٩٢
 شعبة بن الحجاج ١٤ ٩٦ ٢ ٢٢
 الشعبي (= عامر الشعبي) ٦ ١٧٠ ١٢ ٤
 ٨ ٢٥ ١ ١٧٨ ١٧ ١٤ ٧ ١٧٧
 شعيب ٢ ٩٢ ١٥ ٢٩ ٢٠ ٢٤ ١٧ ١٩
 شعيب بن أيوب ٤ ٥١ ١٤ ٣٢ ١٢ ١٣
 ٢ ٨٢ ٧ ٧٦ ١٦ ١٢ ٩ ٦ ٥ ٦ ١٤ ٢ ١ ٥ ٢
 ١ ٩٨ ١٩ ٩ ٦ ٨ ٩ ٥ ٢٠ ١٢ ٩ ٤ ١٤ ٩ ١
 ١ ١٢ ١ ٦ ١ ٠ ٥ ١٧ ١٥ ١ ٠ ٤
 شعيب بن الحبحاب ١٥ ١٤٠ ١٠ ١٣٨
 شعيب بن شعيب بن محمد ٢ ٨٣
 شعيب بن عبد الحميد (الواسطي) ١٩ ٩٨
 شقيق ١ ١٥١ ١٤ ١١ ١٦
 شيان ٨ ١٢٣ ٧ ٩٠ ١٥ ١١
 الشيباني ١٩ ١٦٦ ٥ ٥٤
 صالح بن رستم ٢١ ١٧٤
 صالح بن كيسان ٤ ٢ ٩ ١
 صالح بن يحيى بن سعيد الأنصاري ٧ ١٩٣
 صبيح ٢ ٣٩
 الصعجا بن حرب بن أمية ٢٠ ١٦ ٤
 صخر بن صدقة ١١ ١٥٠
 صدقة ٧ ٢ ١ ٠ ٣
 الصلت الدهان ١١ ١٠ ٣
 الضحاك ١٧ ١٤٠ ٢ ١٣٥ ٢١ ١٣٤ ٧ ٥٤
 ١٨ ١٨٩ ١٣ ١٥٥

سليمان بن خارجة بن زيد ٢ ٣
 سليمان بن داود بن حماد أبو الربيع المهري
 ٢ ١٥٣
 سليمان بن داود الهاشمي ١١ ٤١ ١٩ ٣٧
 سليمان بن عتيق ٩ ٥٢
 سليمان بن مسلم بن جواز (الزهري)
 ١٢ ٤١ ١١ ٢ ٣٧
 سليمان التيمي ٥ ٩٣
 سهل ١١ ١٨٠ ١ ١٥٥ ١ ٥١
 سهل بن صالح ١ ١٨٠ ١٢ ١٢
 سهل بن يوسف ١٤ ٣١
 سودة ابن زياد (البرحمي) ١٠ ٤٣
 سويد بن حنظلة (البكري) ٨ ٦ ١٩١
 سويد بن غفلة (الجعفي) ١٥ ٨ ٢٢ ١٧ ١٤ ١٢
 ٤ ٢٣
 شاذان (= إسحاق بن إبراهيم بن زيد)
 ١٦ ١٥ ١٧٦ ٢١ ١٣
 شبابة بن سوار ٥ ١٥٣ ٤ ٦
 شريح ١٤ ١٢ ٩ ٦ ٢ ١ ٦ ٧ ٢ ١٤ ١ ٦ ٦
 شريح بن يزيد (أبو حيوة) ١٦ ٤٤
 شريك ١٣ ١٦٦ ٢ ١ ٦ ١ ٢ ٥ ٦ ١٢ ١٥
 شريك بن عبد الله ١٢ ٩٩
 شعبة ١٠ ٧٤ ٧ ٦ ١١ ٥٤ ٤ ٢ ٢ ٣ ١٩ ١٦ ١٤
 ١٢ ٨٩ ٩ ٨٨ ١ ٨٥ ١٢ ١٠ ٨٠ ٨١ ٤ ٧ ٧
 ١١ ١٩ ١٣ ٣ ١١ ٠ ٢ ٤ ٢ ١ ٩ ٧ ١٩ ٩ ٨ ٩ ٦
 ١٦ ١١ ١ ١٤ ١ ٩ ١ ٣ ٩ ٢ ١ ٣ ٨ ١ ٦ ٥ ١ ٣ ٦
 ١٥ ٩ ١٢ ١ ٥ ٤ ٨ ١ ٥ ١ ١٧ ١٠ ١٢ ١ ٤ ٢
 ١٨ ١٧ ١٥ ٨ ٧ ٦ ٤ ١ ٦ ٨ ١ ٦ ١٤ ١ ٦ ٧ ١ ١

عبادة بن نسي ١٥٩ ٢١
العباس ١٨٨ ١٥
العباس بن الوليد بن يزيد ١٦٢٤ ١٦٤٢ ١
١٨٣ ١٥
عبد الأعلى (بن عبد الله بن عامر القرشي)
٢١ ١٨٦ ١٨٤ ٦ ١٤١ ١٢ ٣٢ ١ ٢٥
١٨٧ ٢١ ١٩٥ ٢٢
عبد الأعلى بن الحكم (الكلابي) ١٣٥
عبد الجبار بن يحيى (بن جعشة الرملي)
٢٠ ١٤١
عبد خير (الهمداني) ١٢ ١٩ ١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٥
٢١ ٣٥
عبد الرحمن ١٢ ٦ ٧ ١٢ ١٦ ١٧ ١٢ ١٨ ١٥
١٧٨ ١٦ ١٦٩ ١ ١٠٢ ١٧ ٥٥ ٦ ٢٦
١٠ ١٨٦ ١٢ ١٧٩ ١١ ٨
عبد الرحمن بن الأسود ١٧ ٥٠
عبد الرحمن بن بشر ١١ ٩ ٧٥
عبد الرحمن بن الحارث بن هشام ٤ ٢٠ ٤ ١٩
عبد الرحمن بن حرملة ٨ ١٥٣
عبد الرحمن بن عبد الله ١ ٨٦
عبد الرحمن بن عبد الله الرازي الدشتكي
١٤ ١٩١
عبد الرحمن بن عوف ٢ ١٥٥ ١٥ ١٣٣
عبد الرحمن بن القاسم ٢١ ١٩٢
عبد الرحمن بن محمد بن سلام ٨ ٥٥ ٩ ٥١
١٢ ٥٦
عبد الرحمن بن مهدي (الأزدى) ٨ ١٣
٢٠ ١٨٠
عبد الرحمن بن هاني ١٥ ١٩٤

الضحك ابن عثمان ٥ ١٨٠
ضمرة ١٠ ١٧٧ ١٢ ٨٦ ١٣٢
طلحة ١٢ ٩٣ ١٤ ٨٨ ١٢ ١١ ٧٤
طلحة بن عبيد الله (بن كريب الخزاعي)
٩٩٣
طلحة بن عبيد الله بن أبي كلفة ١١٩٣
طلحة بن مصرف ٨ ٩١ ٩ ٣٤
طلحة بن يحيى ١٥ ١٩٥
طلحة الأيامي ٢ ٩٩
عائذ ١٤ ١٧٠
عائشة ١٩ ١٥ ١١ ٥ ١ ٨٤ ١٨ ١٥ ٨٣ ٢ ٣٤
١٥ ١٢ ٨ ٦ ٥ ١ ٥٠ ١٩ ٩٩ ٤ ١ ٨٥
١٩ ١٦ ١٨٨ ١٧ ١٨٤ ٨ ١٥٢ ٦ ١٠١
١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٥ ٢ ١ ١٩٢ ١ ١٨٩
عائشة بنت طلحة ٦ ١٠١
عازم ١٥ ١٤٠
عاصم ١ ١٧٠ ١١ ١٦٩ ١٥ ١١ ١٥٣ ١٩ ١٥١
عاصم الأحول ١٣ ١٦٩ ١٥ ١٠٠ ٥ ٨٩
٨ ١٧٤
عاصم الجعدي ٤ ١٢١ ١٩ ١٢٠
عامر ١ ١٨٨ ٩ ١٧٠ ٦ ١٣٤
عامر بن إبراهيم ١٣ ١٨٩
عامر بن القمات ١٩ ١٠٠
عامر الأحول ١٣ ١٥١
عباد ١٩ ١٨٨ ١١ ٩٣
عباد بن صهيب ١٦ ١١٧ ١٤ ٤٩
عباد بن عباد الخواص ٧ ١٤٢
عباد بن عبد الله بن الزبير ٤ ٣٠

عبد الله بن الزبير (الحميدى) ١٢٥٠	عبد الرزاق ٢٩ ١٤٧٥ ١٩٤ ١٩٥٩ ١٠
عبد الله بن زكريا ١٢٠ ١٦	عبد السلام ١٣٣ ١٤ ١٨٣ ١٨٧٢ ١٠
عبد الله بن سعيد ١٨ ١٦ ٥٠ ٧ ٥١ ٢٠	عبد السلام بن حرب ٢١٨
١٢٨٨ ١٠ ٩٠ ١٤ ١٠ ٩٢ ١٩٣	عبد العزيز بن عبد الصمد ١٠٥ ١٣١ ١٤
٢٩٤ ١٠٠ ١٠ ١٠١ ٧ ١٣٢ ١٢٩٢	١١٧ ١٧٦
١٣٣ ١٤ ٧ ١٩ ١٣٦ ٢ ١٤٠ ١٤١ ٨	عبد العزيز بن محمد ١٩٣ ١٢٩
١٥٠ ١٠ ٧ ١٥١ ٤ ١٥٣ ١١ ١	عبد العوز بن مختار ١١٧ ٩
١٥٧ ٧ ١٥٨ ١١ ١٦٠ ١٦ ١٦١ ١	عبد العزيز بن مسلم ١٨٣ ٨
١٦٥ ١٠ ٩ ١٦٦ ١٨ ١٦٧ ١١ ١٦٩ ٦	عبد العزيز القسملى (= بن مسلم)
١٢٨ ١٧ ٠ ١٧٠ ١٠ ٧ ١٤ ١٣ ١٧١ ١٨	١١ ١٨٣
١٧٢ ١٠ ٦ ١٧٣ ١٤ ١٧٤ ١٢ ١٧٥	عبد الله ١٥ ٢ ١٨٦ ١٣٥ ١٣ ١٣٨ ٢٠
١٧٣ ١٩ ٢ ١٧٧ ١٢ ١٧٨ ٤ ١٧٩ ٢٠	١٣٩ ١٠ ٨ ٢ ١٥١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٠ ٨ ٢
١٨٠ ١٢ ٩ ١٨٢ ٦ ١٨٧ ١٠ ١٨٩ ٢٠	١٥٢ ٠ ١٦٠ ٧ ١٦٧ ١٥ ١٧٢ ٨
١٩٠ ١٦ ٩ ١٩١ ١٨ ١٩٢ ٨	١٧٩ ١٨ ٦ ١٩١ ١
عبد الله بن سليمان ١٣٠ ١٨	عبد الله (مؤدب الضحاك) ١٣٥ ٢
عبد الله بن الشقيق (العقيلي) ١٦٥ ١١	عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم ١٨٥ ٢
١٧ ١٤	عبد الله بن أبي جعفر (الرازى) ٣٠ ١٢
عبد الله بن الصباح ١٣١ ١٢ ٩ ١٧٦ ١٧ ٦	١٢ ٥٣
١١ ١٨٨	عبد الله بن اسحق الناقد ١٦٨٣
عبد الله بن عبد الملك (الحر) ١١ ١٩	عبد الله بن اسمعيل ١٣٣ ١
عبد الله بن عبيد ١٨٩ ١	عبد الله بن بكر (السهمى) ١١٩ ١٤ ٥ ٤
عبد الله بن العلاء بن زبير ١٥٥ ١٧	عبد الله بن حمران ١٧٦ ١٤ ١٩٣ ٢
عبد الله بن عمر ١٨٠ ١٢ ٢ ١٨١ ٨	عبد الله بن دينار ١٨٣ ٨
عبد الله بن عمرو (بن العاص) ٢١ ١١	عبد الله بن رافع (مولى أم سلمة) ٢٨٧ ١٢
٢٥ ٢١ ٢٠ ٨٣ ٩٧٥	٢ ٨٨ ١٦
عبد الله بن فضالة ١١ ٧	عبد الله بن رشيد ١٥٧ ١٦
عبد الله بن فاطمة ٣٣ ٧٥٢	عبد الله بن الزبير ١٩ ٤ ٢٠ ٤
عبد الله بن فيروز ١١٧ ٦	

عبد الوارث ۱۸۹	عبد الله بن قيس (= أبو موسى الأشعري) ۱۲ ۱۴
عبد الوهاب ۱۴ ۹۳ ۱۵ ۴ ۱۷۰ ۱۲ ۱۸۰	عبد الله بن لهيعة ۲۲ ۸۴
عبد ۱۸ ۹۹ ۱۰ ۷۳ ۱۰ ۱۶ ۲۶ ۱۹ ۵	عبد الله بن محمد بن اسحق الأذري ۲ ۹۶
۱۱ ۱۹۴ ۱۲ ۱۹۳ ۱۲ ۱ ۱۸۰ ۸ ۱۵۷	عبد الله بن محمد (بن خلاد) ۱۴ ۱۱ ۱۲ ۱۰
عبد بن السباق ۱۱ ۹ ۱۸ ۲۷ ۱۲ ۶	۱۹ ۱۹۲ ۱۸ ۱۶۰ ۹ ۱۴۰ ۱۷۶
عبد بن عمير (مولى أم الفضل) ۱۴ ۷۴	عبد الله بن محمد بن النعمان ۲۰ ۱۵ ۶۹
۱۶ ۱۸۸	۱۴ ۱۵۳ ۱۵ ۱۴۰ ۱۵ ۱۳۴ ۷ ۱۳۱
عبد بن عمير اللثي ۱۰ ۸۸۸	۹ ۱۹۵ ۱۲ ۱۵۵
عبد بن عقيل ۱۰ ۲۳	عبد الله بن محمد بن يحيى (الضعيف)
عبد بن هاشم (هاشم) ۱۲ ۱۶۶	۹ ۱۶۶ ۱۲ ۱۵۱ ۱۵ ۷۴
عبد الله ۱۷ ۸۱ ۱۲ ۷۴ ۱۷ ۵۲ ۶ ۵۱	عبد الله بن محمد الزهري ۸ ۲۶ ۱ ۱۱ ۱۱ ۴
۲ ۱۶۹ ۰ ۱۵۵ ۶ ۹۰ ۱ ۸۸ ۱۲ ۸۵	۱۶ ۱۷۴ ۴ ۷۵ ۱۲ ۵۱
۱۹ ۱۸۸ ۱۷ ۱۸۲ ۱۸ ۱۰ ۹ ۷ ۱۸۰	عبد الله بن معقل ۱۱ ۱۱
عبد الله بن أبي يزيد ۶ ۲ ۸۲ ۱۸ ۸۱	عبد الله بن نافع ۱۴ ۲ ۱۸۰
عبد الله بن زياد ۱۲ ۱۱ ۹ ۶ ۱۱ ۷	عبد الله بن وهب ۷ ۱۹۳ ۱۱ ۱۹۲
عبد الله بن سليمان (العبدى) ۹ ۴ ۱۳۱	عبد الله بن يزيد الأزدي ۹ ۸۵
عبد الله بن عبد المجيد ۱۲ ۹۹	عبد الله بن يزيد الأنصاري ۲۰ ۱۶ ۱۲ ۱۶ ۶
عبد الله بن عبد الله بن عتبة ۱۴ ۱۷	۱۱ ۹ ۷ ۲ ۱۶۷
عبد الله بن عمر ۲ ۸۶	عبد الملك ۱۹ ۱۷ ۱۷۳ ۱۸ ۱۳۱ ۱۵ ۶ ۴ ۷۳
عبد الله بن المغيرة ۱۲ ۱۰ ۲	عبد الملك بن أبي سليمان ۹ ۹۹
عبد الله بن موسى ۷ ۱۶۹ ۱۷ ۱۶۸	عبد الملك بن شداد (الجديدي) ۱۸ ۱۳۰
عبد المكتب (= ابن مهران) ۲ ۹۹	۸ ۲ ۱۳۱
عبد ۱۸ ۱۷۰ ۲ ۱۶۷ ۱۶ ۱۶۶ ۱ ۱۳۳	عبد الملك بن شعيب بن الليث ۲ ۱۶۶
عثمان (الخليفة) ۰ ۱۱ ۲۰ ۱ ۱۰ ۲۰ ۹	عبد الملك بن عبد الرحمن ۱۸ ۱۴ ۸۴
۱۰ ۱۷ ۵ ۲ ۱۳ ۲۰ ۱۷ ۱۵ ۱۲ ۶ ۱۳ ۱۳	عبد الملك بن عمير ۱۵ ۱۱ ۱۱
۴۰ ۲۱ ۱۸ ۱۴ ۷ ۲ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۴ ۶ ۱۸	عبد الواحد ۱۴ ۸۹
۰ ۲۳ ۱۶ ۲۲ ۱۶ ۱۴ ۱۳ ۷ ۰ ۲۱ ۷ ۲ ۲	عبد الواحد العطار ۲ ۱۲ ۱ ۱۶ ۱۲۰

عطية بن قيس ۱۵۷ ۱۸ ۱۵۵	۱۸ ۱۱۸ ۲۵ ۰ ۴ ۲ ۲۴ ۲۰ ۱۸ ۱۵ ۱۱
عطية العوفي ۱۲۹ ۹۵	۳۲ ۱۸ ۱۵ ۹ ۵ ۳۱ ۱۲ ۱۰ ۶ ۴ ۲۶ ۲۰
عفان بن مسلم ۱۵۸ ۲۱	۱۷ ۱۴ ۱۰ ۳۴ ۱۱ ۶ ۲ ۳۳ ۱۹ ۱۲ ۷ ۵
عقبة ۱۷۲ ۱۷ ۱۷۰	۳۸ ۲۱ ۸ ۳۷ ۱۵ ۱۲ ۹ ۳۶ ۱۴ ۹ ۵ ۳۵
عقبة بن علقمة ۱۷۷ ۲۱ ۱۴۱	۹ ۲ ۹۳ ۱۲ ۱۰ ۹۲ ۱۲ ۴ ۱ ۲۰ ۱۸ ۱۵
عقيل ۲۱۶۶	۲ ۱۰۴ ۱۸ ۱۰۳ ۲۰ ۱۶ ۱۲
عكرمة (مولى ابن عباس) ۱۸۹ ۲۱ ۹۰	۱۸ ۱۸۵ عثمان بن أبي العاص
۱ ۱۰۵ ۸ ۱۵۱ ۱۷ ۱۰۲ ۱۶۵ ۰	۸ ۱۸ عثمان بن حسان (العامري)
۸ ۱۷۶	۱۸ ۹۳ عثمان بن زفر
عكرمة بن عمار ۱۶۵ ۲۰	۱۲ ۱۱۸ عثمان بن عبد الله بن أوس
عكرمة الطائي ۳۳ ۱۰	۴ ۱۹۲ ۹۸ عثمان بن عمر
علقمة ۱۸ ۱۲ ۵۱ ۲ ۴ ۱۰ ۷ ۱۱ ۱۰۵ ۱۳۳ ۷	۱۹ ۱۳۸ عثمان بن عمير (الاصبهاني)
۱۶۶ ۷ ۱۶۰ ۱۶ ۱۵۶ ۲ ۱۳۷ ۲۰ ۴۲	۲ ۳۶ عثمان بن هشام بن دهم
۱۰ ۹ ۱۶۹ ۸ ۵ ۲ ۱۶۸ ۲۱ ۱ ۱۶۷ ۱۲	۱۲ ۱۵۴ عدی بن ثابت
علقمة بن أبي علقمة ۱۸۴ ۱۱	۱۴ ۹۳ عدی بن الفضل
علقمة بن قيس ۹۰ ۶۴	العززي (= عبد الملك بن أبي سليمان)
علقمة بن مرثد (الحضرمي) ۱۲ ۱۴ ۱۷	۱۶ ۱۹۴
۶ ۴ ۲۳ ۵ ۴ ۲۲	عروة بن الزبير ۱۰۰ ۱۲ ۷ ۱۰ ۵۳ ۱۹ ۱۵۴
علی ۱۳۵ ۴ ۱۸۶ ۱۴	عطاء ۱۰ ۵۴ ۱۱ ۱۷۴ ۱۶ ۱۲ ۷ ۴ ۷۳ ۲ ۵۵
علی (بن أبي طالب) ۱۰ ۱۲ ۱۵ ۱۲ ۹ ۷ ۵	۱۷ ۱۴ ۱۲ ۱۷۳ ۱۵ ۱۱ ۱۷۱ ۱۲ ۱۳۸ ۱۴
۲۹ ۵ ۲ ۲۳ ۱۵ ۱۱ ۲۲ ۱۷ ۱۴ ۱۲ ۵ ۲	۴ ۱۸۹ ۹ ۱۸۴ ۲۱ ۱۷۴ ۱۹
۲۰ ۹۳ ۲ ۱۵۳ ۱۱ ۳۶ ۲۱ ۳۵ ۱۲	عطاء بن أبي رباح ۱۷۴ ۱۰ ۱۷۳ ۱۴ ۱۲ ۸۸
۷ ۱۳۶ ۴ ۱ ۱۳۱ ۱۶ ۱۳۰ ۱۵ ۹۵	۶ ۱۹۳ ۸
۱۴ ۱۲ ۹	عطاء بن السائب ۱۰ ۱۹۱
علی بن أبي الحصب (= محمد بن علی)	عطاء البزاز ۵ ۵۴
۱۹ ۱۸۶ ۴ ۲ ۱۴۰ ۲ ۱۳۹ ۱۴ ۱۳۵	عطاء بن يسار ۴ ۴
۱۷ ۱۹۲ ۱۲ ۱۰ ۱۹۱ ۱۴ ۱۹۰	العطاف بن خالد ۸ ۱۵۳
علی بن حرب ۴ ۱۴ ۱۷ ۲۰ ۲۲ ۷ ۱۴ ۰	

۸۲ ۱۸ ۱۶ ۱۴ ۱۰ ۶ ۵۲ ۱۶ ۱۲ ۱۰
 ۱۲ ۹ ۶ ۲ ۹۳ ۱۰ ۱۲ ۱۰ ۹۲ ۰ ۸۷ ۱۷
 ۱۰ ۷ ۹۹ ۲۰ ۱۶ ۱۲ ۹ ۶ ۹۸ ۲۰ ۱۶
 ۶ ۴ ۱ ۱۳۷ ۱۸ ۱۷ ۱۳۶ ۱۰ ۱۰۱ ۱۴
 ۱۰۶ ۲۰ ۱۰۰ ۲۰ ۱۰۴ ۱۲ ۱۴۲ ۱۰
 ۲۱ ۱۰۹ ۱۴ ۱۰۸ ۰ ۱۰۷ ۸ ۷ ۶ ۰ ۲ ۱
 ۱۱ ۱۸۹ ۲ ۱۸۲ ۱۲ ۰ ۲ ۱۶۰

عمر بن سعيد ۱۸۷ ۱۷
 عمر بن شبة ۸۵ ۹۳ ۱۰
 عمر بن طلحة (الليثي) ۱۰ ۱۶
 عمر بن عبد العزيز ۱۸۷ ۱۱ ۱۸۹ ۱۲ ۱۴
 عمر بن قيس ۱۰۲ ۸
 عمر بن محمد بن طلحة (الليثي) ۱۳۱
 عمران ۱۷۰ ۱۰
 عمران بن حدير ۱۳ ۶ ۸۹ ۲
 عمران بن عيينة ۱۷۹ ۲۰
 عمران القطان (= عمران بن داود)
 ۸۹۳ ۴ ۱۳۳ ۱۰ ۲۶
 عمرو ۱۸۶ ۸ ۱۷۲ ۱۰ ۷۷ ۱۱ ۵۲ ۶ ۲۵
 ۲ ۱۹۱ ۱
 عمرو بن ثابت ۱۳ ۱۲ ۱۰ ۷
 عمرو بن الحارث ۲۳ ۱
 عمرو بن حزم ۷۷ ۱۰ ۱۷ ۱۰ ۱۲ ۱۰ ۱۸۰ ۲۱
 عمرو بن دينار ۷۴ ۸ ۷۵ ۴ ۷ ۱۰ ۱۱ ۱۲
 ۱ ۸۸ ۱۸ ۱۴ ۱۲ ۸ ۴ ۸۱
 عمرو بن العاص ۱۰۶ ۱۲
 عمرو بن عامر البجلي ۱۰۰ ۱۱
 عمرو بن عبد الله (الأودي) ۳۴ ۲ ۹۳
 ۱۰۳ ۱۱ ۱۰۲ ۶ ۱۰۱ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۴ ۱۸
 ۱۰ ۱۰۶ ۲

۱۱۰۱۰ ۱۳۹ ۱۶ ۱۰ ۲۰ ۱۰ ۱۰ ۸۹
 ۱۸۲ ۷ ۱۷۹ ۱۱ ۱۷۸ ۱۲ ۱۰۶ ۱۱
 ۱۲ ۱۹۰ ۲۰ ۱۹۰ ۱۴
 علي بن حسين ۱۶۶ ۷
 علي بن الحسين (الدرهمي) ۱۷۴ ۱۱ ۵ ۴
 ۱۱ ۱۸۲ ۶ ۱۷۶
 علي بن حمزة (الكسائي) ۱۰ ۴ ۴۹
 علي بن خثرم ۱۰۵ ۵ ۷۴ ۸ ۱۳۵ ۲ ۱۱۵۵
 علي بن زيد ۱۰۶ ۱۶ ۹۸ ۱۱
 علي بن صالح ۱۸۷ ۶ ۱۸۶ ۱۶
 علي بن علي الرفاعي ۱۰۴ ۱۶
 علي بن القاسم الكندي ۸۸ ۱۴
 علي بن المبارك ۱۳۰ ۱۰
 علي بن محمد بن أبي الخصيب ۸۷ ۱۰ ۱۳۰ ۱۴
 ۲ ۱۴۲ ۸ ۱۴۰ ۱۲ ۱۳۹ ۶ ۲ ۱۳۴
 ۱۲ ۶ ۱ ۱۸۶ ۸ ۱۸۴ ۱۱ ۲ ۱۴۳
 ۱۲ ۱۹۲ ۱۲ ۰ ۱۹۱ ۲ ۱۸۸ ۲۲ ۱۸۷
 ۲۰ ۱۹۳
 علي بن محمد (الثقفي) ۵۶ ۱۲ ۸ ۳۴ ۲
 علي بن مسهر ۵۱ ۸ ۳۶ ۲
 عمار ۱۳۸ ۴
 عمار بن خالد ۱۰۱ ۱۸
 عمر بن حبيب (مولى بني كنانة) ۷۵ ۷۴
 عمر بن الخطاب ۲۱ ۴ ۲۱ ۶ ۱۰ ۶ ۲۲ ۲۱ ۱۶ ۱۴ ۱۰ ۶
 ۵ ۴ ۱۹ ۱۷ ۱۲ ۸ ۸ ۱۷ ۱۶ ۱۲ ۱ ۸۷
 ۱۰ ۱۲ ۱۰ ۱۱ ۸ ۱۱ ۱۷ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۱۹
 ۲۳ ۲ ۲۱ ۲۱ ۱۶ ۱۰ ۱۴ ۱۱ ۲۰ ۱ ۱۳
 ۱۰ ۳۲ ۲ ۳۱ ۱ ۲۳ ۳۰ ۲۰ ۱۲ ۲۵ ۱۰
 ۷ ۴ ۲ ۵۱ ۱۰ ۵۰ ۱ ۴۳ ۲ ۳۶ ۲۲ ۳۵

عيسى بن عمر (الهمداني) ۲۳۹	عمرو بن عثمان (= أبو حفص عمرو
عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب ۶۲۵۳	ابن عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار
غالب بن الهذيل (= أبو الهذيل)	الخصي (۳۳ ۸ ۴۲ ۲ ۱۸ ۹۷ ۱۵
۶۱۸۶	۲۰ ۱۵۹
غنيم بن قيس المازني ۱۳	عمرو بن علي بن بحر ۱۱۶ ۹۸ ۱۰۱ ۱۰۱۰۱۲
غيلان ۸۲۴	عمرو بن عون ۱۳۵
فديك بن سليمان ۱۴۳	عمرو بن مرة ۱۷ ۵۳ ۶ ۱۷۱ ۱۱
فرح ۱۵۰	عمرو بن المغيرة ۱۳۵ ۱۲
الغريابي (= محمد بن يوسف) ۱۶۰	عمرو بن منخل السدوسي ۱۱۹ ۱۲
۸ ۱۹۱ ۱۲	عمرو بن منصور ۱۷۹ ۱۰
الفضل بن حماد (الخيري) ۱۲۳۳	عمرو بن ميمون (بن مهران الجزري)
الفضل بن موسى ۱۵۲	۲ ۱۵۵ ۴ ۸۸ ۱۵ ۵۲
فلقة الجعفي ۱۸	عمرو بن رافع (أو ابن نافع) مولى عمر
فهد ۱۰۴	۵ ۱۸۷ ۱۵ ۱۰ ۸۶
الفيض بن موسى ۱۲۰ ۱۸ ۱۲۱ ۲	عمير بن يريم ۷۷ ۸۰ ۱۲ ۸۱ ۵
قاسم بن أبي أيوب (الأعرج) ۱۷۶	العوام ۱۳۵ ۱۰
القاسم ۱۳۹ ۱۵۶ ۱۴ ۱۹۲ ۷۰	عوف (الاعرابي) ۱۱ ۷ ۳۲ ۶ ۷
القاسم بن أبي بزة ۱۸۵ ۱۷	۱ ۱۷۷ ۱۹ ۱۲ ۱۷۶
القاسم بن ربيعة (بن عبد الله بن فائق)	عوف بن أبي جميلة ۱۴۳۱ ۱۴۴۹ ۱۱۷۱ ۱۶
۱۴۹۲ ۹۶	عياش العامري (= عياش بن عمرو)
القاسم بن محمد ۱۸۴ ۱۷۱ ۱۸۷ ۱۹۲ ۸	۸ ۶ ۱۹۱
القاسم بن يزيد ۱۹۵ ۱۲	العزيز بن جرول (الحضرمي) ۲۲۲
القاسم الأعرج ۱۸۳ ۱۸	العزيز بن حريث (الحضرمي) ۲۲۳
قبصة (ابن ذؤيب) ۱۴۵ ۱۴ ۱۸ ۵۶ ۵	عيسى ۱۵۵ ۸ ۷۴ ۱۵۵ ۲
۲ ۱۳۹ ۲۱ ۹۳ ۲۲ ۸۴	عيسى بن أبي عزة ۱۷۸ ۸۶
قتادة ۱۸۳۲ ۱۸ ۳۳ ۵ ۲۳۳ ۱۱۸ ۲۰ ۱۱۹ ۶	عيسى بن ابراهيم بن مشرود ۱۰۰ ۱۲
۱۰ ۱۲ ۷ ۱ ۱۵۹ ۲ ۱۴۲ ۲۱ ۱۱ ۱۸ ۱۴۱	عيسى بن حماد ۱۵۴ ۲
	عيسى بن حنيفة ۱۳۲ ۲

مالک بن انس ۲۱ ۱۸۰ ۱۲ ۲۶ ۱۸ ۲۱
مالک بن أبی عامر ۱۲ ۲۶
مالک بن دینار ۸ ۱۰۵۲ ۱۰۳ ۱۱۹۳
۷ ۱۷۶ ۶ ۲ ۱۳۲ ۱۸ ۱۴ ۱۰ ۱۳۱
۱۱ ۱۷۷
مبارک ۱۱ ۱۹۲ ۱۰ ۱۴۰ ۱۳ ۱۰
مبشر بن عیید ۸۶ ۴۶
المجاشعی ۱۰ ۱۲۰
مجالد (بن سعید بن عمیر الهمدانی) ۱۲ ۴
مجاهد بن جبر (أبو الحجاج مولى بنی
مخزوم) ۱۲ ۱۰ ۲۹۹ ۱۰ ۷ ۸۹ ۱۷ ۵۲
۱۲ ۱۳۲ ۱۰ ۱۳۴ ۲ ۱۳۵ ۰ ۱۵۱
۱۲ ۱۵۱ ۰ ۱۳۵ ۲ ۱۳۴ ۱۰ ۱۵۲
۱۲ ۱۷۲ ۱۰ ۱۶۰ ۲ ۱۵۳ ۱۸ ۱۰ ۱۵۲
۱۹۰ ۰ ۱۸۵ ۰ ۱۷۹ ۱۴ ۱۲ ۱۰ ۱۷۴
۱۲ ۱۱ ۹
المحاربي ۱۹۴ ۱۵۱ ۱۱ ۱۵۰ ۲ ۱۳۳ ۱۰ ۱۳۲
۱۸ ۱۷۳ ۱۹ ۱۶۶ ۱۱ ۱۶۱ ۱۶ ۰ ۱۱ ۵۳
۲ ۱۸۱ ۴ ۱۷۸ ۱۹ ۱۷۵ ۱۴ ۱۷۴
۹ ۱۹۰
محبوب ۱۱ ۹۳
محل ۱ ۱۷۲ ۱۲ ۱۰ ۷ ۱۶۹
محمد ۴ ۷۷ ۱۱ ۵۴ ۲۰ ۵۱ ۱۲۶ ۱۴ ۹ ۲۵
۱۶ ۱۳۶ ۸ ۹۶ ۱۲ ۸۹ ۸ ۸۵ ۰ ۸۱
۴ ۱۵۸ ۱۲ ۱۵۲ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۱۴۱
۲۰ ۱۲ ۱۷۰ ۱۵ ۱۳ ۷۳ ۱۶۸ ۱۲ ۱۶۷
۱۱ ۱۸۰ ۴ ۱۷۷ ۶ ۱۷۵ ۴ ۱۷۲
۲ ۱۹۲ ۶ ۱۹۰ ۲ ۱۸۸ ۸ ۵۱ ۱۸۷
۲ ۱۹۵ ۰ ۲ ۱۹۴

۱۲ ۱۹۱ ۷ ۴ ۲ ۱۱۹۰ ۱ ۱۷۵ ۲۱ ۱۷۴
۱۶ ۱۱ ۱۹۴
قتیبة بن مهران ۶۳۷
القنقاع بن حکیم ۰ ۸۴
القنبي (= عبدالله بن مسلمة) ۱۲ ۱۸۰
قیس ۱۸ ۱۷۲ ۲ ۱۶۷ ۲ ۱۶۱ ۱۵ ۱۱ ۱۳۹
قیس بن مروان ۲ ۱۳۷
قیس بن الربیع ۱۲ ۳۹
کثیر بن أفلح ۱۸ ۱۲ ۲۵
کثیر بن عبدالله بن یسار ۲۱ ۱۵۹
کثیر بن عیید ۱۹ ۱۳۴ ۷ ۷۵ ۱۲ ۴۴ ۹ ۴۳
۰ ۲ ۱۸۰
کثیر بن هشام ۸ ۵۵ ۲۰ ۳۴
کثیر بن یحیی ۲ ۵۴
الکسانی (= علی بن حمزة) ۱۰ ۳۹
۱۹۵ ۲۰ ۹۴ ۴ ۹۳ ۱۰ ۴ ۴۹ ۱۰ ۴۸
کهمس ۱۶ ۱۵۰
لقیط ۱۲ ۵۲
لیث ۱۲ ۱۵۲ ۰ ۱۳۵ ۲ ۱۳۴ ۱۰ ۱۳۲
۱۱ ۱۶۱ ۱۲ ۱۰ ۶ ۱۶۰ ۲ ۱۵۳ ۱۸ ۱۵
۲۰ ۱۷۹ ۱۴ ۱۲ ۱۰ ۱۷۴ ۱۲ ۱۷۲
۱۳ ۱۰ ۹ ۱۹۰ ۱۴ ۱۲ ۹ ۱۸۲ ۲۰ ۱۸۱
لیث بن أبی سلمة ۴ ۱۸۲
اللیث ۰ ۱۶۶ ۲ ۱۵۴ ۱۲ ۹۷ ۶ ۳
اللیث بن سعد ۰ ۱۸۳ ۱۲ ۳
مالک ۱۰ ۱۰۵ ۴ ۱۰۰ ۲ ۱۸۶ ۴ ۸۴ ۱۶ ۹
۲ ۱۸۹ ۲۰ ۱۸۵ ۲۰ ۱۸۴ ۸ ۵۳ ۱۸۱
۱۶ ۱۹۳

محمد بن بكر ۶۱۴۱	محمد بن أبان الجعفی ۲۲ ۲۳۲۷ ۰۲
محمد بن جعفر ۱۲ ۱۱ ۱۲۳۱	محمد بن ابراهيم بن أبان ۱۷ ۱۷۹
محمد بن حاتم بن بزيع ۱۳۸ ۶۸۳ ۴	محمد بن أنى موسى ۱۱ ۹۰
محمد بن الحسن البكارى ۲ ۵۴	محمد بن أنى ۶ ۲۵
محمد بن خلف (العسقلانى) ۱۴ ۲۹ ۱۰۱۵۶	محمد بن أحمد بن أنى المثنى ۴ ۵۲
محمد بن راشد ۱۷ ۱۸۵	محمد بن آدم ۱۰ ۱۳۴ ۱۲ ۱۴۱ ۱۱ ۱۴۰
محمد بن الربيع ۱۲ ۹۱ ۱۳۶ ۸ ۹۶ ۱۳۹ ۴	۱۷۲ ۱۵۰
۲ ۱۷۵ ۰ ۱۶۸	محمد بن إسحق ۱ ۵۲ ۱۲ ۱۸۰ ۱۴ ۸۶
محمد بن الزبير ۱۴ ۱۲ ۱۸۹	۱۶ ۱۸۱
محمد بن زكريا ۱۲ ۵۴ ۱۳ ۵۵ ۱۲ ۵۶ ۷۷ ۷	محمد بن اسماعيل (ابن سمرة الاحمسي)
۲ ۱۸۶ ۱۶ ۱۷۷ ۱۹ ۱۵۴ ۹ ۹۹ ۱۴ ۸۹	۱۹ ۸۳ ۱۷ ۸۱ ۱۲ ۷۴ ۱۶ ۵۲ ۹ ۶ ۵ ۱۴ ۱۰
محمد بن سفیان (الكوفى) ۴ ۱۳۹ ۱۰ ۴۸	۲ ۱۳۱ ۱۴ ۱۳۰ ۸ ۹۴ ۴ ۸۹ ۱ ۸۸
محمد بن سلة (المرادى) ۱۵ ۱۸۱ ۴ ۳۰	۱۲ ۱۵۸ ۴ ۱۴۲ ۱۶ ۲ ۱۳۳ ۱۱ ۱۳۲
۶ ۱۹۲ ۱۰ ۱۸۴	۱۰ ۱۶۹ ۲۰ ۱ ۱۶۸ ۱۰ ۱۶۷ ۱۲ ۱۶۰
محمد بن سوار ۱۵ ۷۳ ۱۷۹ ۲ ۱۸۰ ۷	۱۸ ۱۷۷ ۹ ۱۷۶ ۱ ۱۷۴ ۱۳ ۱۷۲
۳ ۱۸۳	محمد بن الأشعث ۴ ۱۸۳
محمد بن سيف ۱۲ ۱۴۲	محمد بن أيوب بن يحيى بن ضريس ۲۰ ۵
محمد بن شعبة ۲۱ ۱۳۷	۱۲ ۵۳
محمد بن صدقة (الجبلى) (الحمصى)	محمد بن بشار (بندار) ۱۲ ۶۷ ۱۳ ۱۷ ۱۱ ۱۲ ۶۷
۵ ۴۶ ۱۵ ۴۴ ۱۲ ۲۶	۵ ۸۱ ۴ ۷۷ ۴ ۷۳ ۱۲ ۳۱ ۹ ۲۵ ۱۵ ۱۸
محمد بن الصلت (الأسدى) ۶ ۲۲	۱۰ ۱۳۳ ۹ ۹۷ ۸ ۹۵ ۱۲ ۸۹ ۱۲ ۸۸ ۵
محمد بن عاصم ۵ ۱۸۵	۱۰ ۶ ۱۴۱ ۱۴ ۱۳۸ ۱۱ ۱۳۷ ۱۶ ۱۲ ۱۳۶
محمد بن عامر بن إبراهيم ۱۲ ۱۲۰ ۱۸ ۱۲۱ ۲	۷ ۱۶۸ ۱۲ ۱۶۷ ۸ ۱۶۱ ۱۷ ۱۵۶ ۰ ۱۵۵
۱۷ ۱۸۹	۱۴ ۶ ۱۷۵ ۲ ۱۷۰ ۱۶ ۱۲ ۱۶۹ ۱۵ ۱۱
محمد بن عبد الرحيم (البرقى) ۱۰ ۱۰۲	۶ ۱۸۰ ۱۱ ۱۷۹ ۱۱ ۱۷۸ ۲ ۱۷۶
محمد بن عبدالله (المخرمى) ۵۴ ۲ ۵۳ ۶ ۱۳	۱۱ ۸۷ ۲۰ ۱۸۶ ۲ ۱۸۵ ۴ ۱۸۴ ۱۱ ۱۸۳
۱۴ ۱۷۸ ۱۵ ۱۷۶ ۱۱ ۱۴۱ ۴	۲ ۱۹۴ ۶ ۱۹۰ ۲ ۱۸۹ ۵ ۲ ۱۸۸ ۱۹ ۸۲
محمد بن عبد الله بن الحسن ۸ ۱۳۳ ۱۵ ۱	۶ ۴۲ ۱۹۵ ۴

محمد بن مدوية الترمذى ١٤ ١٩١	٦ ١٨٤ ١ ١٥٥
محمد بن مسكين ١٦٠ ١٤ ١١٤ ١٧٣ ١٢ ١٩١	محمد بن عبد الله بن أخى بن شهاب
محمد بن مسلم ١٢ ١١٨	١٢١٠ ١٩٣
محمد بن معمر (البحراني) ١٧ ١٧٣ ٢	محمد بن عبد الملك (أبو جابر) ١٣١ ٢
٢ ١٠٠ ٢٨٥ ١٨٤ ٤ ٧٦	محمد بن عبد الملك (الدقيقي) ١٩ ٥١ ٢٢ ٤
محمد بن منصور (الطوسي) ٢٦	٢١ ١٣١ ١٩ ١١٨ ٢٠ ١٠٤ ١٩٠ ٤ ٨٧
محمد بن منكدر ١٠٢ ١١٥ ١٨	١٥ ١٥٩ ٢١ ١٥٨ ١٥ ١٣٩ ٩ ١٣٥
محمد بن يحيى (الحنيني) ٢ ١٦ ٨ ٨ ٦ ٣	١٧ ١٧٢ ١١ ١٧٠ ٢ ١٦٧ ٩ ١٦٥
٤ ٥٧ ٨ ٤ ١ ٩ ٣ ٩ ٢ ٣٠ ١ ٢ ٩ ١٥ ١٩	محمد بن عبد الوهاب (الدعلجي) ١٥ ١٥
١٧ ٤ ١ ١٧٠ ٠ ١ ٦ ٦ ١٧ ١٥ ٣ ٢ ١٠ ٣	١٨ ١٧٨
٩ ١٩٤ ٢ ١٩٠ ٢ ١٨٣ ٢٢	محمد بن عبيد ١٣٦ ٨
محمد بن يحيى النيسابورى ٨٦ ١٤	محمد بن عبيد الله ١١ ٩٧ ٢ ٣٩
محمد بن يحيى بن عبد الكريم (الأزدى)	محمد بن عثمان (الدبسى) ١٤ ١١
١٨ ٩٨	محمد بن عثمان (العجلي) ١٦ ١٨ ٢ ١٨ ٢ ١٨
محمد بن يسار ١٤ ٥١ ١٤ ٥٤ ١١ ١٩٢ ٢	محمد بن عرفة ١٧ ١٠ ٣ ٤ ٩ ٣ ٢ ١٧ ١٤ ٣ ٨
محمد بن يوسف ١٢ ١٧٣	٨ ٦ ٢ ١ ١٠ ٤
محمود بن آدم (المروزي) ٢ ٨٣ ١٠ ٧٤	محمد بن عقبة ٢ ٨٣
٢ ١٥٢ ١٥ ١٣٩ ١١ ١١٨	محمد بن العلاء ١١ ٨٣
محمود بن خالد ١٤ ١ ١٤ ١ ١٥٧ ١٩ ١٢	محمد بن عمر بن هياج ١١ ١١
مخبر ١٤ ١١ ٩٢	محمد بن عمرو ٥ ٨٧ ١٥ ١٢ ٥ ١
المختار ٢ ٢٣ ١١ ١٠ ٧ ٢ ٢	محمد بن عمر بن علقمة ١ ٥ ٢ ١ ٣ ١ ١٦ ١٠
مخلد ١٢ ١٤ ١	محمد بن عوف (الخصى) ٢٠ ٢٤ ١٧ ١٩
مخلد بن حسين ١٢ ١٤ ٠ ٦٠ ١٣٤	١٢ ٩٢ ١٤ ٢٩
مرامر بن مرة ١٩ ٤	محمد بن عيسى الأصبهاني (أبو عبد الله)
مرة ٦ ١٤	٢ ١١ ٦ ١٢ ١٠ ٥ ٢ ٤ ٩ ٠ ٤ ٨ ٠ ٢ ٢
مروان ١٩ ١٥٣ ١٨ ١٤ ٣٦	محمد بن غالب ٥ ٩٤ ٢٠ ٩٣
مروان (الخليقة) ٢ ١ ٣٥ ١١ ٢٤ ١٢ ٨ ٢ ١	محمد (بن النعمان) ٦ ٩
مروان بن محمد (الطاطرى) ٢ ١٥٧	محمد بن قدامة ٢ ٣
مروان بن معاوية ٥ ٣٢	محمد بن كثير ١٦ ١٧٧ ١٤ ١٤ ٣

١٨٨ ١١ ١٩٥	مسند ١٩٥
المعلی ١٥١ ١٧ ١٦٧ ٨	مسروق ١٤ ١٢ ١٦ ١٧ ١٣٩ ١١ ١٤ ١٦ ١٨
المعلی بن أسد ٨٩ ١٤	١٦٦ ١٤ ١٦ ١٦٧ ١١ ٩ ١٤
المعلی بن الأغلّب ١٩٤ ٧	مسعر ٩٥ ١٥
معمر ٢٩ ٨ ٧٥ ١٥ ٨٩ ٩ ٩٣ ٢ ١٠٠ ١٥	مسكين (= ابن بكير الحراني) ١٥٥٤
١٧٠ ١٠ ١٩٤ ١ ١٩٥ ١٠	٥٥ ٥٠ ٩٦ ١٤ ١١ ٩٧ ٦ ٩٨ ٨ ٩٩ ٢
معمر بن سليمان ١٠٢ ١٤ ١٣٢ ١٢	١٤١ ١٦ ١٤٢ ١٥ ١٢ ١٦٨ ٤
مغيرة (أو المغيرة) ١٤ ١٤ ٣٥ ١٢ ٥٦ ٢	مسلم بن ابراهيم ١٩٠ ٣ ١٠٣ ٧٢
١٣٥ ١٥ ١٣٦ ٢ ١٣٧ ٢٠ ٢١	مسلم البطين (= ابن عمران) ١٦٧٤
١٣٨ ٢ ١٤٠ ٢ ١٤٢ ٦ ٤	مسلم بن صبيح ١٦٦ ١٠
١٤٣ ١٧ ١٥٠ ٤ ١٦٩ ١ ١٧٢ ٨ ٦ ٤	مسهر بن عبد الملك ٢٥٣
١٠ ١٢ ١٨ ١٧٣ ٧ ٢ ١٨٦ ١ ١٨٨ ١٢	المسيب بن واضح ١٣٤ ١٠ ١٥٨ ٩٢
١٩٠ ٢١ ١٩١ ٤ ٢	مصعب بن ثابت ١٥٢ ٧
المغيرة بن شعبه ١١٨ ١٢ ١٨	مصعب بن سعد ١٢ ١٩ ٢٣ ٢٠ ٢٤ ١
المغيرة بن مسلم ١٥٨ ١٣ ٢٠	١٨٤ ٢١ ١٨٥ ١٢٦٢
مفضل بن مهلهل ٥٦ ٧ ١٠	مطر ١٣٢ ١٨ ٨٦
المقرئ ١٥٠ ١٢ ٣	مطر الوراق ١٥٨ ١٢ ٢٠ ١٧٧ ١١ ٩٦
مكي ٢٨٤	مطرف ١٥٩ ١ ١٨٨
منجاب بن الحارث ٣٤ ٨ ١١ ١٢ ٥٦ ٢	المطلب ٢٥ ٢٢
مزدل ١٣٤ ١٥	مظمر بن خالد الربيعي ١١٩ ١٥ ١٢٠ ١٤
منصور ٥٥ ١٥ ٥٦ ١٣ ١٣٣ ١١ ٢ ١٤٢	معاذ ٢٤ ٩ ١٨٧ ٨
١٨٣ ١٤ ١٢ ١٧٩ ١٥ ١١ ١٦٨ ١٧ ١٥	معاذ بن جبل ٩٣ ١٢
١٨٦ ١٢ ١٨٨ ١١ ٨	المعاني بن عمران الظهري ١٤٣ ٩
مهدي بن ميمون ١٣٣ ٩	معاوية بن اسحق ١٠١ ١٨ ١٠٢ ٤ ٢ ٦
المؤمل بن هشام ٣٢ ١١ ١٤٣ ١١ ١٥٢ ١١	١٩٣ ٧
١٦٨ ١١ ١٨١ ٢٠ ١٨٢ ٢١	معاوية (الخليفة) ٤ ٢٠ ١٥ ٩٣ ١٦ ٩٥ ٨
موسى بن اسمعيل ١٣١ ١٨	١٧٥ ١٥
موسى بن خلف ١٥٩ ١٧ ١٧٣ ٩	معتز (المعتز) ٧٣ ١١ ١٧٤ ١٢ ١٨٢ ١٠
موسى بن داود ١٨١ ١٠	

۱۹۸۷۹۷۱۴۹۶۰۵۵ ۱۶ ۱۵ ۵۴	هارون بن اسحاق	۱۷۹۷ ۱۷۲ ۱۲ ۱۳۵	موسی بن سفیان
۲۹۹		۱۱۹۱ ۸ ۱۸۶	
۱۰ ۱۶ ۱۱ ۱۵ ۱۶ ۱۹ ۵	هارون بن اسحاق	۱۵ ۱۸۱	موسی بن عبد الرحمن (الحلی)
۱۸ ۹۹ ۹۸۸ ۱۵ ۸۷ ۱۲ ۸۱ ۱۲ ۷۷		۴ ۱۸۲	موسی بن عبد الرحمن (المسروقی)
۱۲ ۱۵۲ ۱۷ ۴ ۱۴۰ ۴ ۱۳۹ ۲ ۱۳۳		۱۳ ۱۸۱	موسی بن عقبه
۴ ۱۷۲ ۱۴ ۱۳۲ ۱۶ ۸۷ ۱۵۷ ۱۰ ۱۵۴			موسی بن نافع (أبو شهاب) الأسدی
۰ ۱ ۱۸۶ ۸ ۱۸۴ ۱۸ ۱۷۸ ۲ ۱۷۷		۱ ۱۷۶ ۲۰ ۱۷۵ ۱۸ ۱۵۶	
۱۶ ۱۹۲ ۲۰ ۱۹۰ ۷ ۱۸۸ ۲۲ ۱۶ ۱۸۷			میمون بن مهران
۱۱۹۴ ۱۹۳			میمونه
	هارون بن الزبير بن الخريط	۱۰۳۳	
	هارون بن سليمان	۱۱۹۰ ۸۲	
۱۷ ۱۴ ۹ ۱۴۱ ۱۲ ۲ ۱۳۸ ۱۹ ۱۳۷		۲۱ ۱۸ ۱۶ ۱۴ ۱۲ ۷ ۶ ۱۸۰ ۱۷ ۱۶۰۰	نافع
۲۰ ۱۸۰ ۱۲ ۱۱ ۴ ۱۵۲ ۶ ۱۵۱ ۱۰ ۱۴۲		۷ ۵ ۱ ۱۸۲ ۱۸ ۱۶ ۱۲ ۱۱ ۸ ۶ ۲ ۱۸۱	
۰ ۱۹۳ ۲۰ ۱۸۱		۵ ۲ ۱۸۳ ۲۱ ۱۹ ۱۷ ۱۵ ۱۲ ۹	
	هارون بن معروف	۲۳۰	نافع بن أبي نعيم القاري
	هارون بن موسى	۱۴۱	۸ ۱۴۳
	هبيرة	۸۸۱	نافع بن جبير
	هشام	۲۶ ۲۵ ۲۰ ۱۷ ۸۳ ۱۲ ۸۴ ۱۸ ۹۹ ۱۸۴	نافع بن عمر
		۱۲ ۱۳ ۸ ۷ ۱۴۱ ۱۲ ۱۴۰ ۱۱ ۱۳۴	نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي
		۱۲ ۱۷۷ ۲۲ ۱۷۴ ۱۲ ۱۷۰ ۲ ۱۵۸	۲۱ ۱۰۴
		۲ ۱ ۱۸۷ ۲۱ ۱۸۶ ۴ ۱۸۴ ۱۵ ۱۷۸	النخعي (= ابراهيم النخعي)
		۰ ۲ ۱۹۴ ۱۶ ۱۹۲ ۴ ۱۹۰ ۵ ۱۸۸	النزاز
		۶۲ ۱۹۵	نصر بن عاصم اللبثي
	هشام بن حسان	۱۷ ۲۵	نصر بن علي
	هشام بن خالد	۱۷ ۱۵۵	نصر بن علي الجهضمي
	هشام بن عروة	۶ ۸ ۶ ۸ ۳ ۴ ۱۰۰ ۲ ۳ ۴ ۱۰۰ ۲ ۳ ۴ ۱۰۰	نصير بن زياد (الطائي)
		۱۴ ۱۹۲ ۲ ۱۵۴	نصير بن يوسف (النحوي)
	هشام بن محمد بن السائب	۱۹ ۱۷ ۱۴ ۴	النضر بن اسمعيل
			النضر بن شميل
			النعيمان
			نمشل بن سعيد

هشام بن يونس ١٠٩٤

هشام الدستوائي ١٢ ١٩١ ٢ ١٩٠

هشيم ٢٩٦ ١٦ ١٤ ١١ ٩٢ ١٧٤ ٦ ٧٣

٤ ١٥٥ ٤ ١٤٣ ٦ ١٤٠ ١٧ ١٣٩ ١٠ ١٣٥

١٢ ١٨٣ ١٥ ١٧٩

هلال الوراق ٤ ١٢١ ١٩ ١٢٠

همام ١٠ ١٥٩ ١١ ١٥٨ ١٩ ١١٨ ٧ ٢٢ ٤

هودة ٧ ١١

الهيم ١٠ ٢ ١٨٣

واضل ١١ ١٣٤

وكيع ٩ ٨٨ ١٦ ٨٧ ١٢ ٨١ ١٢ ١٥ ١٧ ٥

١١ ١٣٢ ٢ ١٣١ ١٥ ١٣٠ ١٥ ١٢ ١١ ١٠ ٤

١٥ ٦ ٤ ١٣٥ ٦ ٢ ١٣٤ ١٧ ٢ ١٣٣

١٢ ١٤٣ ٤ ١٤٢ ٨ ٥ ٢ ١٤٠ ١٢ ٧ ١٣٩

١٦ ١٥٦ ٢ ١٥٣ ١٢ ١٥٢ ٦ ١٥١

١٦ ١٦٨ ١٢ ١١ ١٦٧ ٥ ١٦١ ١٢ ١٦٠

٢٢ ١ ١٧٤ ١٢ ١ ١٧٢ ١٠ ١٦٩

١٥ ١٨٠ ٦ ١٧٨ ١٨ ١٧٧ ١٢ ٩ ١ ١٧٦

٢٢ ١٦ ١٨٧ ١٩ ١٤ ١٢ ٦ ٢ ١٨٦ ٩ ١٨٤

١٢ ١٠ ٥ ١٩١ ١٤ ٢ ١٩٠ ٨ ١٨٨

٢ ١٩٣ ١٧ ١٤ ١٩٢

وكيع بن الجراح ٢ ١٣٥

الوليد ١٧ ١٥٥ ١٩ ١٤١ ١٦ ٩٧ ١٢ ٢٦٠

الوليد بن أبي الوليد (أبو عثمان) ٦ ٣

الوليد بن ثعلبة ٢ ١٣٥ ١٦ ١٣٤

الوليد بن عقبة ٢٠ ١١

الوليد بن قيس ٨ ١٨

وهب بن جرير بن حازم ١٠ ١٧٠ ١١

٤ ١٩٠ ٢٣ ١٧٤

٢ ٨٢ ٧ ٧ ٦ ١ ٧٥ ٤ ٧٣ ١٦ ١٢ ١٠ ٦ ٥ ٦ يحيى

٦ ١ ٩٧ ٨ ٩٥ ٢٠ ٩٤ ٢ ١ ٩٢ ١٦ ٨ ٩

٦ ١ ٠ ٥ ١٧ ١ ٠ ٤ ١٠ ١ ٠ ٣ ١ ٩ ٨

٠ ١ ٥ ٥ ١٥ ١ ٤ ٣ ١٦ ١٥ ١ ٣ ٨ ١٢ ١ ٣ ٦

١٢ ١ ٦ ٩ ١١ ١ ٦ ٨ ١٥ ١ ٢ ١ ٦ ٦ ٨ ١ ٦ ١

٢٠ ١ ٨ ٧ ١٨ ١ ٨ ٣ ١١ ١ ٧ ٩ ١٤ ١ ٧ ٥

٤ ١ ٨ ٩

يحيى بن ابراهيم بن سويد (النخعي) ١٦ ٥٠

يحيى بن ابي بكير ١٧ ١٤٢

يحيى بن ابي زائدة ١ ١٥٥

يحيى بن ابي كثير ١٢ ١٥٧

يحيى بن آدم ١٤ ١٥٢ ١٥ ٢ ٥ ١ ١٤ ٢ ٢ ١٢ ١٣ ١٣ ١٣ ٩ ٤

١١ ١ ٢ ٢ ١٢ ٩ ٤

يحيى بن اسمعيل ٦ ٩٤ ١١ ٩٣

يحيى بن ايوب ١٥ ١١٨ ١١ ١٠ ٢

يحيى بن حكيم (المقوم) ١٠ ٥ ٨ ٢ ٦ ٢ ٤

١٠ ١ ٣ ١ ١٧ ١٢ ٠ ١٤ ١ ١ ٩ ٥ ١ ١ ٧ ٨

٢ ١ ٦ ٩ ١١ ١ ٦ ٥ ٠ ١ ٦ ١ ١٧ ١ ٥ ٦ ١٢

١٤ ٥ ١ ٧ ٧ ١٨ ١١ ٦ ١ ٧ ٦ ٢ ١ ٧ ٤

يحيى بن حماد ٢ ١ ٧ ١٨ ١٣

يحيى بن سعيد ١٠ ١ ٨ ١ ١٧ ١٥ ٦ ١٢ ٣ ١

يحيى بن سلية ٢٠ ١ ٣ ٨

يحيى بن عباد ٤ ٣٠

يحيى بن عبد الحميد ١٠ ١ ٠ ٣

يحيى بن عبد الرحمن (الارجي) ١٨ ١ ١

١٢ ١ ٥ ٥ ١٥ ١٢ ٥ ١

يعقوب بن ابراهيم (بن سعد) ۱۰۸	يحيى بن عبد الرحمن بن حاطب ۱۰ ۱۲
۱۰ ۱۹۲۹	۲۰۲۱۳۱
يعقوب بن اسحق الحضرمي ۱۷۹	يحيى بن عثمان ۲ ۱۴۲
يعقوب بن اسحق (القلوسي) ۱۹۴	يحيى بن عيسى ۲۳
يعقوب بن سفيان ۱۴۶ ۱۲ ۱۳ ۱۳	يحيى بن كثير ۱۱۳
۱۱۳۰ ۱۰۶ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۷ ۱۲۷	يحيى بن محمد بن السكن ۱۹۲
۱۰ ۱۱۸ ۱۰ ۱۰۳ ۱۱ ۱۰۲ ۱۰۲	يحيى بن وثاب ۱۳۹ ۱۱ ۱۱۲ ۱۱
۱۰ ۱۳۹ ۱۰ ۱۳۴ ۱۷ ۱۳۹ ۰ ۱۲۰	يحيى بن يعلى بن الحارث ۸ ۲۴
۱۲ ۱۶۰ ۱۰ ۱۵۵ ۱۲ ۱۵۳ ۱۷ ۱۵۱	يحيى بن يعمر ۲۳۳ ۰ ۱۴۱ ۰
۱۲ ۱۹۰ ۱ ۱۸۸ ۸ ۱۶۷ ۱۶ ۱۶۵	يزيد ۱۰ ۱۲ ۱۱ ۱۴ ۱۳ ۱۷ ۳۳ ۱۲ ۳۳ ۱۱ ۵۱ ۲ ۷۶
۱۰ ۱۹۴	۱۰ ۱۳۶ ۲۱ ۱۳۱ ۱۹۶ ۰ ۸۷ ۱۷ ۸۳
يعقوب بن عبد الله بن أبي مخلد ۱۰۲	۱۰ ۱۵۹ ۱۰ ۱۴۰ ۱۰ ۱۳۹ ۲ ۱۳۸
يعلى بن عبيد ۱۰۱	۱۰ ۱۶۰ ۱۱ ۱۶۵ ۱۲ ۱۶۷ ۲ ۱۶۸
يعلى بن عطاء ۱۰ ۲۹۶	۱۱ ۱۹۲ ۸ ۱۷۵ ۱۷ ۱۷۲ ۱۱ ۱۷۰
يوسف بن عبد الملك ۱۸۹	يزيد بن ابراهيم ۱۶۸ ۱۰ ۱۷۰ ۱۲ ۱۷۶ ۱۲
يوسف بن موسى ۱۶ ۱۶ ۱۴ ۵۰ ۱۰۰	۰ ۱۸۷
۸ ۱۶۹ ۱۲ ۱۶۸	يزيد بن اسحم ۱۲۲ ۱۱
يونس ۲۰ ۱۰ ۲۳ ۱۲ ۹۷ ۱۱ ۱۰ ۱۰ ۱۰ ۱۰	يزيد بن ذريع ۱۵۱ ۰ ۹۸ ۱۲
۲ ۱۹۴ ۶ ۱۹۴	يزيد بن عبد العزيز ۲۵۱
يونس بن بكير ۲ ۱۶۰	يزيد بن علوان ۱۰ ۱۲۰
يونس بن حبيب ۱۲ ۳ ۱۸ ۱۰ ۱۰ ۱۰ ۱۰	يزيد بن مردانه ۱۱ ۱۷۹
۹۸ ۲ ۹۳ ۳۷ ۱ ۳۳ ۱۷ ۳۲ ۱ ۲۲۶	يزيد بن معاوية ۱۱ ۹۳ ۲۰ ۱۱
۱۸ ۱۵۹ ۲ ۱۵۱ ۱۴ ۱۴۳ ۲۰ ۱۳۳ ۱۰	يزيد بن الهاد ۱۲ ۹۷
۱۸ ۱۶۸ ۱۱ ۱۶۷ ۲ ۱۶۵ ۲ ۱۶۱	يزيد (بن هرون) ۱۸ ۱۱۸ ۷ ۲۴
۰ ۱۷۷ ۶ ۱۷۴ ۴ ۱۷۱ ۱۸ ۱۶۹	۱۲ ۱۸۵ ۲۰ ۱۷۴ ۶ ۱۵۴ ۱ ۱۳۹
۱۶ ۱۸۶ ۲ ۱۸۳	يزيد الرقاشي ۱۱ ۱۹۴
يونس بن يزيد ۱۹۲	يزيد الفارسي ۸ ۶ ۱۱ ۷ ۶ ۴ ۳۲ ۱۰ ۳۱
	يسير بن عمرو ۰ ۵۴

MATERIALS FOR THE HISTORY
OF THE TEXT OF THE QUR'AN

MATERIALS FOR THE HISTORY OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN

THE OLD CODICES

THE KITĀB AL-MAṢĀHIF OF IBN ABĪ DĀWUD TOGETHER
WITH A COLLECTION OF THE VARIANT READINGS FROM
THE CODICES OF IBN MA'SŪD, UBAI, 'ALĪ, IBN 'ABBĀS,
ANAS, ABŪ MŪSĀ AND OTHER EARLY QUR'ĀNIC AUTHOR-
ITIES WHICH PRESENT A TYPE OF TEXT ANTERIOR TO
THAT OF THE CANONICAL TEXT OF 'UTHMĀN

EDITED BY

ARTHUR JEFFERY

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "DE GOEJE FUND"

N° XI



LEIDEN
E. J. BRILL

1937

PARENTIBUS CARISSIMIS
FILIUS
CARITATIS EXEMPLIS
SACERDOS
PRIMIS MAGISTRIS
DISCIPULUS
HAS PRIMITIAS
AUCTOR
D.D.D.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
General Introduction.	
The Maṣāḥif Books.	
THE OLD CODICES	19
(a) Primary Codices.	
Codex of Ibn Mas'ūd.	20
Codex of Ubai b. Ka'b.	114
Codex of 'Alī	182
Codex of Ibn 'Abbās	193
Codex of Abū Mūsā	209
Codex of Ḥafṣa	212
Codex of Anas b. Mālik	215
Codex of 'Umar	218
Codex of Zaid b. Thābit	223
Codex of Ibn az-Zubair	226
Codex of Ibn 'Amr	230
Codex of 'Ā'isha	231
Codex of Sālim	234
Codex of Umm Salama	235
Codex of 'Ubaid b. 'Umair	236
(b) Secondary Codices	239
Codex of al-Aswad	240
Codex of 'Alqama	241
Codex of Ḥiṭṭān	244
Codex of Sa'īd b. Jubair	245

	Page
Codex of Ṭalḥa	253
Codex of ʿIkrima	268
Codex of Muḥāhid	276
Codex of ʿAṭā' b. Abī Rabāḥ	285
Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim	287
Codex of al-A'mash	314
Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq	330
Codex of Ṣāliḥ b. Kaisān	338
Codex of al-Hārith b. Suwaid	339
(c) Unnamed Codices	340
ADDENDA	343
CORRIGENDA	356
TEXT OF IBN ABĪ DĀWŪD'S KITĀB AL-MASĀHIF	

PREFACE

The material in the present volume is offered to students of Islam as a contribution to the problem of the history of the Qur'ān text. For many years the present writer has been collecting materials for a critical text of the Qur'ān, and in 1926 agreed with the late Prof. BERGSTRÄSSER to collaborate in the much bigger task of preparing an Archive of materials from which it might be some day possible to write the history of the development of the Qur'ānic text. It is hoped that it will be possible to publish shortly, as one step in that plan, a text of the Qur'ān with apparatus criticus giving the writer's collections of textual variants gathered from the Commentaries, Lexica, Qirā'āt books and such sources. Meanwhile Dr PRETZL, BERGSTRÄSSER's successor at Munich, has begun to organize the Archive for the Korankommission set up by the Bavarian Academy at BERGSTRÄSSER's initiation, and has already assembled a goodly collection of photographs of early Kūfic Codices and early unpublished *qirā'at* works.

The need of the moment is the publication of material that will bring the subject into discussion amongst Islamic scholars. This is a field of Islamic study which offers almost unbroken ground, and presents numerous problems for investigation. One of them is the question of the Old Codices which represented the pre-'Uthmānic stage of the Qur'ān text. It was the merest chance that led the present writer to unearth the MS of the *Kitāb al-Maṣāḥif* of Ibn Abī Dāwūd which now lies in the Zāhiriya Library at Damascus, and which is apparently the sole surviving example of the little group of *Maṣāḥif* books which studied the state of the Qur'ān text prior to its canonization in the standard text of 'Uthmān.

The text of this work of Ibn Abī Dāwūd is presented here as accurately as it can be settled on the basis of this unique MS.

The MS is an early one finished on the 17th of Jumādā al-Ākhira of the year 682 A.H = 1283 A.D, and with every *juz'* are given the *isnads* of the authorities through whom the text had descended.

The original from which this text was copied had apparently lost some leaves and suffered some disarrangement. The only serious case of such disarrangement where part of the material of one chapter is found inserted into and breaking the connection of another chapter, has been tacitly corrected in this edition. The MS also contains a number of explanatory interpolations which in this edition have been enclosed in square brackets [], round brackets () being used for small particles etc. which had dropped out through the negligence of the scribe. The Zāhiriya MS is imperfect at the beginning, but probably only one or two leaves are missing. In its present state it consists of 100 folios 17 × 10 cm, the text varying from 21 to 23 lines to the page.

The MS as a whole is well written though sparingly pointed, so that the difficulties of establishing the text are mostly such as arise from the nature of the subject matter. Occasionally a later hand has inserted vowels or made a correction on the margin, not always happily. The greatest difficulty has been with the *isnads* quoted by the author, and although all available controls were applied to them, there may still be some that will not stand the scrutiny of *isnad* critics. The assistance of Muslim savants in this matter was not very helpful for we could not overcome the principle that every *isnad* that led to a statement at variance with orthodoxy was ipso facto condemned.

Much of the material given by Ibn Abī Dāwūd regarding the history of the text of the Qur'ān, though extremely unorthodox, yet agrees so closely with conclusions one had reached from quite other directions that one feels confident in making use of it, however weak orthodoxy may consider its *isnads* to be. It seemed therefore, important to expose the text at once to the criticism of scholarship. The most significant material, naturally, is that concerning the Old Codices, and for this reason the text itself has been prefaced by a collection of the textual variants that have survived to us from the various non-Uthmānic Codices, whether

primary or secondary. In the cases of Ibn Mas'ūd and Ubai b. Ka'b, whose readings are important from another point of view, all the readings have been given, but in the others as a rule only those variants which assume a consonantal text differing in some respect from the standard text of 'Uthmān. The standard text is quoted from the Egyptian standard edition of 1342, though I have not slavishly followed its orthography, intelligibility being more important than consistency. The verses are quoted according to the Kūfan verse numbering given in the 1342 edition followed by the number of the verse in FLÜGEL'S edition; where FLÜGEL'S numbering agrees with the Kūfan numbering only one verse number is given.

These variants from the Old Codices have been read over with several Muslim savants in the East, in the hope of testing them by the criticism of those whose acquaintance with the text is more intimate than any Western scholar can hope to attain. Invariably these savants took the position that the 'Uthmānic text is perfect and unchallengeable, and the variants must therefore be regarded as conscious or unconscious corruptions of this text. Some contested the authenticity of the variants, arguing that they were nothing more than deliberate tampering with the text by later heretics who sought to gain currency for their heretical readings by attributing them to these ancient authorities. Others, though they were but few, were willing to admit the variants, but explained them by the theory that in the early days many of the Companions made for themselves copies of the Qur'ān in which they inserted for their own private edification many explanatory additions, synonyms for words that they did not fully understand, and such like annotations. The text they recited, however, was the original text as it was delivered by the Prophet and afterwards written out officially by 'Uthmān. Thus the variants that have come down from them are only those little peculiarities that were remembered as having been in their private copies, and so have no value whatever for the study of the text.

Modern scholarship naturally cannot accept so easy a way out of the difficulty, for it is quite clear that the text which 'Uthmān

canonized was only one out of many rival texts, and we needs must investigate what went before the canonical text. On the one hand it seems likely that in canonizing the Madīnan text-tradition, 'Uthmān was choosing the text that had all the chances of being nearest the original. On the other hand there is grave suspicion that 'Uthmān may have seriously edited the text that he canonized. It was therefore worth attempting an assembling of all the material that has survived from the rival texts. It is unfortunate that not sufficient has survived to enable us to get a real picture of the text of anyone of them. Such material as is available at the moment, however, is here offered to the criticism of scholars. Some of the variants seem linguistically impossible, and indeed are occasionally noted as such in the sources which quote them. Some give one the impression of being the inventions of later philologists who fathered their inventions on these early authorities. The great majority, however, merit consideration as genuine survivals from the pre-'Uthmānic stage of the text, though only after they have passed the most searching criticism of modern scholarship by scholars approaching them from different points of view, shall we be free to use them in the attempted reconstruction of the history of the text.

If sufficient interest is created among students of Islam to enable systematic search to be made, it is possible that we may yet recover some of the other *Maṣāḥif* books or copies of some of the early *qir'āt* works of ad-Dānī, al-Mahdawī, al-Ahwāzī or Ibn 'Aṭīya.

My special thanks are due to two Oriental savants, Mūsā Jārullah Rostovdānī of Kazān and Shaikh Sayyid Nawwār of Cairo, both of whom have read with me all the *shādhah qir'āt* from the Old Codices and taught me many things that a Christian can hardly learn for himself. Thanks also are due to Dr OTTO PRÉTZL who photographed for me the Zāhirīya MS and to Amīn al-Khānījī for his personal care over the printing of the Arabic text in Cairo. Finally there is due an expression of thanks to the Trustees of the de Goeje Foundation whose generosity made possible the publication of the volume in its present form.

Cairo, 1936

ARTHUR JEFFERY

INTRODUCTION

Critical investigation of the text of the Qur'ān is a study which is still in its infancy. 'Within the fold' of Islam it seems never to have attracted much attention. The growth of the Qur'rā² is evidence that there was some interest in the question in the early days of Islam¹) but with the fixing of the text *ne varietur* by the Wazīrs Ibn Muqla and Ibn 'Īsā in 322 A.H. at the insistence and with the help of the savant Ibn Mujāhid († 324)²), and the examples made of Ibn Miqsam († 362) and the unfortunate Ibn Shanabūdh († 328) who persisted in making use of the old readings after this fixing of the text³), such interest as there was seems to have come to an end. Variant readings within the limits of the Seven systems⁴) that were admitted as canonical by the decision of Ibn Mujāhid naturally continued to be studied by a limited group of scholars, and the readings of the other uncanonical Readers occasionally received attention, more parti-

¹) *Fihrist* 36 mentions a number of works on *Ikhtilāf al-Maṣāḥif*, such as those by Ibn 'Āmir († 118), al-Farrā' († 207), Khalaf b. Hishām († 229), al-Madā'inī († 231), al-Warrāq and one Muḥammad b. 'Abd ar-Raḥmān. There was also a work with a similar title by Abū Ḥātim († 248) cf. *Fihrist* 59², a work derived from al-Kisā'i († 189) entitled *Kitāb Ikhtilāf Maṣāḥif Ahl al-Madīna wa Ahl al-Kūfa wa Ahl al-Baṣra 'an al-Kisā'i*, and a *Kitāb al-Maṣāḥif wa 'l-Ḥijā'* by Muḥammad b. 'Īsā al-Isfahānī († 253). Ibn Miqsam († 362) is also said to have composed a *Kitāb al-Maṣāḥif* (*Fihrist* 33⁰), but the three famous *Maṣāḥif*-books were those of Ibn Abī Dāwūd († 316), Ibn al-Anbārī († 327) and Ibn Ashta al-Isfahānī († 360), cf. *Itqān* 13.

²) Vide Massignon's *al-Ḥallāj*, I, 241 and Bergsträsser, *Geschichte des Qorantexts*, 152 ff. Some account of the man will be found in al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād*, V, 144—148, Yāqūt, *Irshād*, II, 116—119, and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 139—142, No. 663.

³) On Ibn Miqsam see Yāqūt, *Irshād*, VI, 499; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 2945; Miskawaihi *Tajārib* (ed. Amedroz), I, 285; and on Ibn Shanabūdh see Ibn Khalikān (tr. de Slane), III, 16—18; Yāqūt, *Irshād*, VI, 302—304 and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 2707.

⁴) The Seven were Nāfi' of Madīna († 169), Ibn Kathīr of Mecca († 120), Ibn 'Āmir of Damascus († 118), Abū 'Amr of Baṣra († 154), 'Aṣim of Kūfa († 128), Ḥamza of Kūfa († 158) and al-Kisā'i of Kūfa († 189).

cularly the systems of the Ten¹⁾ and the Fourteen²⁾, who were nearest to canonical position, though at times others also were included³⁾. No definite attempt, however, was made to construct any type of critical text of the Qur'ān⁴⁾, and for the most part textual studies were confined to questions of orthography (*rasm*) and pause (*waqf*). Thus the older variants, even though they were known to be represented in some of the older Codices, for the most part survived only in the works of two classes of savants, firstly certain exegetes who were interested in the theological implications of such variants, and secondly the philologists who quoted them as grammatical or lexical examples.

It is thus that in the Qur'ān Commentaries of az-Zamakhsharī († 538)⁵⁾, of Abū Hayyān of Andalus († 745)⁶⁾, and the more recent Yemenite writer ash-Shawkānī († 1250)⁷⁾ who seems to have used some good old sources no longer available to Western scholars, we find recorded a goodly number of old variants representing a different type of consonantal text from that officially known as the 'Uthmānic text, and in the philological works of such writers as al-'Ukbarī († 616) the blind philologist

1) To the Seven were added Abū Ja'far of Madīna († 130), Khalaf of Kūfa († 229) and Ya'qūb of Baṣra († 205) to make the Ten. Islamic scholarship is still divided over the question as to whether seven only or all ten are canonical.

2) To the Ten were added Ibn Muḥaiṣin of Mecca († 123), al-Yazīdī of Baṣra († 202), al-Ḥasan of Baṣra († 110) and al-A'mash of Kūfa († 148) to make the Fourteen.

3) We hear of books composed on the Eight Readers, the Eleven Readers, the Thirteen Readers, and sometimes these included Readers not in the usual lists as given above. Thus the *Raudat al-Huffāz* of al-Mu'addil includes the readings of Ḥumaid b. Qais, Ibn as-Samaifa' and Ṭalḥa b. Muṣarrif (see Pretzl "Die Wissenschaft der Koranlesung" in *Islamica*, VI, p. 43). Also the Cairo MS of the *Sūq al-'Arūs* of Abū Ma'shar aṭ-Ṭabarī contains numerous *mukhtārāt* beyond the canonical authorities, and the lost *Kāmil* of al-Hudhall, though it is a work on the Ten, is said to have contained readings of forty extra Readers (*Nashr* I, 90).

4) A possible exception is the case of Abū Mūsā al-Qazwīnī to whom my attention has been drawn by Prof. Massignon, and who seems to have prepared a text in which varied coloured dots represented alternative readings in the text. Some samples of this process are actually found in some Kūfic Codices of the Third and Fourth Centuries, but so far as I know never consistently carried out.

5) The *Kashshāf*, ed. Nassau Lees, Calcutta, 1856.

6) *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*, 8 vols., Cairo, 1328 A.H. printed at the charges of the Sultān of Morocco, and unfortunately in the latter volumes printed in great haste and consequent inaccuracy.

7) *Fath al-Qadir*, 5 vols., Cairo 1349. In his MS the author used the text of Warsh 'an Nāfi', i. e. the Madīnan text tradition, but in the printing of this edition the publishers have stupidly changed it in every case to the Kūfan text tradition of Ḥafṣ 'an 'Āṣim which is the one current in Egypt at the present day.

of Baghdād¹⁾, Ibn Khālawaih († 370)²⁾ the savant of the Hamdānid Court of Saif ad-Dawla at Aleppo, and the even more famous Ibn Jinnī († 392)³⁾, a not inconsiderable amount of such material has been preserved, which in some cases, indeed, proves to be one source from which it came to the Exegetes.

To apply this material to a critical investigation of the text of the Qurʾān seems never to have occupied the attention of any Muslim writer. In the *Itqān*⁴⁾, as-Suyūṭī's great compendium of Muslim Qurʾānic science, we have recorded a great deal that concerns matters of the Muslim Massora, matters of considerable interest for the history of the exegesis of the Qurʾān, but very little that bears on the investigation of the text.

Nor has the subject attracted much attention in the West. Nöldeke opened it up in 1860 in the first edition of his *Geschichte des Qorāns*, and Goldziher drew attention to its importance in the first lecture of his *Richtungen*⁵⁾, but it received no systematic treatment until Bergsträsser undertook his *Geschichte des Qorantexts*⁶⁾ as the third part of the revised edition of

¹⁾ *At-Tibyān fi 'l-I'rāb wa 'l-Qirā'āt fi Jamī' al-Qurʾān* on the margin of Jamal's supercommentary to Jalalain, 4 vols., Cairo 1348. (It was also printed separately at Cairo in 1302 and 1306, and with Jamal at Teheran in 1860 A.D.). Of his *I'rāb al-Qirā'āt ash-Shādhidha* there is a broken MS in the possession of Dr. Yahuda of London and a complete MS discovered by the present writer in the East and now in the Mingana collection at Selly Oak.

²⁾ *Ibn Hālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934. (*Bibliotheca Islamica*, VII). There are also variants recorded in his *I'rāb Thalāthīn Suwar* of which three MSS are known.

³⁾ *Nichtkanonische Koranlesarten im Muhtasab des Ibn Jinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933. (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 1933, Heft 2). There are good MSS of the *Muhtasab* now available and it is hoped that the complete text may be published shortly. It is probable that other works of Ibn Jinnī would repay examination for there are not a few uncanonical variants quoted in the Commentaries from Ibn Jinnī which do not figure in Bergsträsser's lists.

⁴⁾ *Suyūṭī's Itqān on the Exegetical Sciences of the Qurʾān*, ed. A. Sprenger, Calcutta 1857. (*Bibliotheca Indica*).

The recent work of az-Zanjānī, *Tārīkh al-Qurʾān*, Cairo 1935, may perhaps represent the beginning of a new day. The author is visibly inspired by Western work on the Qurʾān, and although bound hand and foot by the necessity of defending the orthodox position, he has made a useful assemblage of material from which others may start.

⁵⁾ *Die Richtungen der islamischen Koranauslegung*, Leiden 1920, being the Olaus-Petri Lectures at Upsala, published as No. VI of the De-Goeje Foundation.

⁶⁾ Erste Lieferung 1926; zweite Lieferung 1929; the third and concluding section has now been issued by his pupil and successor at München, Dr. O. Pretzl. Bergsträsser envisaged a much larger plan for a history of the text of the Qurʾān based

Nöldeke's work, and with characteristic thoroughness began to work down to bed-rock on the subject. It is an extraordinary thing that we still have no critical text of the Qur'ān for common use. Flügel's edition which has been so widely used and so often reprinted, is really a very poor text, for it neither represents any one pure type of Oriental text tradition, nor is the eclectic text he prints formed on any ascertainable scientific basis. Some of the Kazan lithographs¹⁾ make an attempt at giving the Seven canonical systems on the margin, but only very incompletely. The same is true of the curious Teheran lithograph of 1323, which prints parts of the text in Kūfic script (with interlinear naskhī) and parts in ordinary script, with a selection of the Seven on the margins. The best text so far available is the Egyptian standard edition of 1342 (1923)²⁾ of which there are several later prints. This edition attempts to present a pure type of text according to one tradition of the Kūfan school as represented by Ḥafṣ 'an 'Āṣim, though unfortunately some corruptions have crept in owing to the use by its editors of younger authorities on the Kūfan tradition instead of going back to older and better sources³⁾.

The orthodox Muslim theory of the text is well known. According to this theory the Prophet arranged to have the revelations written down immediately they were revealed and used to collate once every year with the Angel Gabriel the material that had

on an assemblage of materials on a vast scale, and of which the publication of a critical text of the Qur'ān by the present writer was to form part. (See his preliminary statement, "Plan eines Apparatus Criticus zum Qoran" in the Sitzungsberichte of the Bavarian Academy, 1930, Heft 7). The tragedy of the summer of 1933 which deprived Germany of one of her finest Arabists and the writer of a close personal friend, has necessarily delayed this project and somewhat changed it. Dr. Pretzl, however, has undertaken to continue with the plan and a new scheme for it is being elaborated. (See Pretzl, "Die Fortführung des apparatus criticus zum Koran" in *Sitzb. Bayer. Akad.* 1934, Heft 2).

¹⁾ E. g. the folio edition of 1857.

²⁾ Bergsträsser has given an account of it in *Der Islam*, XX (1932), Heft I in his article "Koranlesung in Kairo".

³⁾ Two of these older sources have been made available in careful editions in the *Bibliotheca Islamica* by Dr. Otto Pretzl, viz. the *Taisir* and the *Muqni'* of ad-Dānī († 444) the Spanish Muslim savant. — *Das Lehrbuch der Sieben Koranlesungen von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1930, and *Orthographie und Punktierung des Korans: zwei Schriften von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1932. In the "Anmerkungen" to this latter text Pretzl notes a number of cases where the editors of the Egyptian standard text have deviated from the older tradition.

thus far been revealed. In the last year of his life they so collated it twice¹⁾. When the Prophet died the text of the Qur'an was thus already fixed, and all the material gathered in an orderly fashion though it had not yet been written out, at least not in book form. Under the Caliphate of Abū Bakr took place the writing of it out in a first official recension. Later, in the Caliphate of 'Uthmān it was discovered that all sorts of dialectal peculiarities had crept into the recitation of the text, so 'Uthmān formed a Committee, borrowed from Ḥafṣa the copy made by Abū Bakr, and on its basis had a standard Codex written out in the pure dialect of Quraish. Copies of this were made and sent to the chief centres of the Muslim empire where they became Metropolitan Codices, and all other Codices that had been formed were ordered to be burned. This was the Second Recension and all modern editions produced in the East are supposed to be exact reproductions of the text (though not of the form) of this 'Uthmānic Recension²⁾.

Very little examination is needed to reveal the fact that this account is largely fictitious. Nothing is more certain than that when the Prophet died there was no collected, arranged, collated body of revelations. Recent research by Dr. Bell of Edinburgh and Prof. Torrey of Yale has suggested that there is internal evidence in the Qur'an itself that the Prophet kept in his own care a considerable mass of revelation material belonging to various periods of his activity, some of it in revised and some of it in unrevised form, and that this material was to form the basis of the *Kitāb* he wished to give his community before he died. Death, however, overtook him before anything was done about the matter. If this is so we are at a loss to know what became of this material, which obviously would have been the community's most precious legacy³⁾. The earliest strata of tradition

¹⁾ *Itqān*, 146.

²⁾ Thus in the Preface to the above-mentioned Egyptian Standard edition (student's edition of 1344) we read —

"Its consonantal text has been taken from what the Massoretes have handed down as to the Codices which 'Uthmān b. 'Affān sent to Baṣra, Kūfa, Damascus and Mecca, the Codex which he appointed for the people of Madīna, and that which he kept for himself, and from the Codices which have been copied from them".

³⁾ There is a Shī'a tradition (*Kāshānī*, *Ṣūfī*, p. 9) that before his death the Prophet

available to us make it quite certain that there was no Qur'ān left ready as a heritage for the community. The Prophet had proclaimed his messages orally, and, except in the latter period of his ministry, whether they were recorded or not was often a matter of chance. Some pieces of revelation material seem to have been used liturgically and so probably would have been written. Some pieces he himself caused to be written down in permanent form as they were of a definite legislative character¹). Besides these there were numerous portions, generally small pieces, though sometimes pieces of considerable extent, that were in the possession of different members of the community, either memorized or written down on scraps of writing material that happened to be handy. Certain individuals among the early Muslims, perhaps even a little before the Prophet's death, had specialized in collecting or memorizing this revelation material. They and their successors became known as the Qur'rā' — the Reciters, later the Readers, who constituted as it were the depository of revelation. Tradition says that it was the slaughter of a great number of these at the Battle of Yamāma in 12 A.H. that caused interest to be aroused in getting all the revelation material set down in permanent written form, lest with the passing away of the Qur'rā' much of it should be lost²).

That Abū Bakr was one of those who collected revelation material was doubtless true. He may possibly have inherited material that the Prophet had stored away in preparation for the *Kitāb*. That he ever made an official recension as the orthodox theory demands is exceedingly doubtful. His collection

called 'Alī and told him that this material was hidden behind his couch written on leaves and silk and parchments, bidding him take it and publish it in Codex form. It is also sometimes suggested that this material assembled by the Prophet was the nucleus of Abū Bakr's collection. In neither case, however, can we feel much confidence in the statements.

¹) There are of course elaborate stories of the amanuenses of the Prophet, and there can be no doubt that he did employ amanuenses for his diplomatic correspondence. That certain of these amanuenses were at times called upon to write out special pieces of revelation is not at all impossible. It is difficult to take seriously, however, the theory that considers them as a body of prepared scribes waiting to take down revelations as they were uttered.

²) Ya'qūbī (ed. Houtsma), II, 152; *Fihrist* 24; ad-Dānī, *Muqni'* 4 ff. and c.f. Nöldeke-Schwally II, 11 ff. There are many references to material that was lost at Yamāma that should have formed part of the Qur'ān.

would have been a purely private affair, just as quite a number of other Companions of the Prophet had made personal collections as private affairs. It was after the death of the Prophet that these collections became important. We have well-known stories of how 'Alī, Sālim, Abū Mūsā and others had collections, and there are traditions which give lists of those who had commenced making collections or memorizing during the lifetime of the Prophet. As no two of these lists agree with one another to any great extent one is driven to conclude that while it was known that such collections were made there was no accurate information, save with regard to a few names, as to who made them¹⁾. Orthodox theory, even to the present day, has insisted that the word *jama'ā* "to collect" used in these traditions means nothing more than "to memorize" and so does not imply that the collection was made in written form. As, however, 'Alī brought along what he had collected on the back of his camel, as some of the collections had come to have independent names, and as 'Uthmān, after sending out his official copies to the Metropolitan cities, had to order all other copies to be burned, there cannot be the slightest doubt that there were written collections.

What we find in early Islam, as a matter of fact, is only what we might have expected to find. Different members of the community who were interested began to collect in written form so much as they could gather of the revelation material that had been proclaimed by the Prophet. Later, with the gradual expansion of the Muslim empire, some of these collections began to acquire notoriety as they came to be in some sort authoritative in different centres. Naturally it would be those collections that could claim some completeness that would attain to this position of eminence. Thus we read that the people of Homs and Damascus followed the Codex of Miqdād b. al-Aswad²⁾, the Kūfans that of Ibn Mas'ūd, the Baṣrans that of Abū Mūsā al-Ash'arī, and the Syrians in general that of Ubai' b. Ka'b (Ibn al-Athīr, *Kāmil*, III, 86). Here we have the beginning of Metropolitan

¹⁾ Ibn al-Jazarī, *Nashr* I, 6; *Fihrist*, 27; Bukhārī (ed. Krehl) III, 397; Ibn Sa'd *Tabaqāt*, II, ii, 112—114. See also Nöldeke-Schwally II, 8—11.

²⁾ This name is probably a mistake for Mu'ādh b. Jabal, as indeed Bergsträsser has noted, *Qorāntext*, 173.

Codices, each great centre following that collection, or perhaps we may say that type of text, which had local fame.

Now when we come to the accounts of 'Uthmān's recension, it quickly becomes clear that his work was no mere matter of removing dialectal peculiarities in reading, but was a necessary stroke of policy to establish a standard text for the whole empire. Apparently there were wide divergences between the collections that had been digested into Codices in the great Metropolitan centres of Madīna, Mecca, Baṣra, Kūfa and Damascus, and for political reasons if for no other it was imperative to have one standard Codex accepted all over the empire. 'Uthmān's solution was to canonize the Madīnan Codex¹⁾ and order all others to be destroyed. It is very significant that the Qurra²⁾ were violently opposed to 'Uthmān because of this act²⁾, and there is evidence that for quite a while the Muslims in Kūfa were divided into two factions, those who accepted the 'Uthmānic text, and those who stood by Ibn Mas'ūd, who had refused to give up his Codex to be burned³⁾.

There can be little doubt that the text canonized by 'Uthmān was only one among several types of text in existence at the time⁴⁾. To canonize the Madīnan text was doubtless the natural thing to do, since in spite of the fact that Kūfa early came to have the reputation of being par excellence the centre of Qur²⁾-anic studies, the prestige of Madīna, the Prophet's own city, must at that time have been enormous, and the living tradition would doubtless have been most abundant there. We may even say that a priori the Madīnan text had all the chances in its favour of being the best text available. Nevertheless it is a question of the utmost importance for any study of the history

1) Assuming that there was a Madīnan Codex. The stories of 'Uthmān's Committee in the *Muḡnī* and in Ibn Abī Dāwūd certainly suggest that Madīna had depended largely on oral tradition and that this Committee of 'Uthmān made a first hand collection by taking down the material directly from the depositories and demanding two witnesses for every revelation accepted.

2) It will be remembered that the Ibādites made the charge against 'Uthmān that he had tampered with God's word.

3) Ya'qūbī, *Historiae* II, 197; Ibn al-Athīr III, 86, 87; Qurṭubī I, 53.

4) Ibn Abī Dāwūd, p. 83 quotes from Abū Bakr b. 'Ayyāsh († 194) the statement that many of the Companions of the Prophet had their own text of the Qur'ān, but they had passed away and their texts had not survived. This same fact is evidenced by the recurring reference to *al-ḥarf al-awwal* where what is meant is a reading from the time of the Prophet which is different from that in the 'Uthmānic text.

of the Qur'anic text, whether we can glean any information as to the rival types of text that were suppressed in the interests of 'Uthmān's standard edition.

In the works of the exegetes and the philologists we not infrequently come across variant readings that have been preserved from one or other of these displaced Codices. Sometimes the reference is merely to a "Codex of the Ṣaḥāba" or "a certain old Codex" or "in certain of the Codices" (في بعض المصاحف) or "in the former text" (في الحرف الاول). At times it is to one of the cities "a Codex of Baṣra", "a Codex of Ḥomṣ", "a Codex of Ahl al-ʿĀliya" (Baghawī II, 52). Sometimes it is to a Codex in the possession of some particular person, as "a Codex belonging to al-Ḥajjāj" (Khal. 122; Gin. 60), or "a Codex belonging to the grandfather of Malik b. Anas" (*Muqni*^c 120), or a Codex used by Abū Ḥanīfa (see Massignon's *al-Hallāj*, I, 243 n. 5), or one of Ḥammād b. az-Zibriqān (Khal. 55; *Muzhir* II, 187). Mostly, however, the references are to the well-known old Codices of Ibn Mas'ūd, Ubai' b. Ka'b, etc., which were known to go back to the time before the canonization by 'Uthmān of one standard type of text.

The amount of material preserved in this way is, of course, relatively small, but it is remarkable that any at all has been preserved. With the general acceptance of a standard text other types of text, even when they escaped the flames, would gradually cease being transmitted from sheer lack of interest in them. Such readings from them as would be remembered and quoted among the learned would be only the relatively few readings that had some theological or philological interest, so that the great mass of variants would early disappear. Moreover, even with regard to such variants as did survive there were definite efforts at suppression in the interests of orthodoxy. One may refer, for instance, to the case of the great Baghdād scholar Ibn Shanabūdh (245—328), who was admitted to be an eminent Qur'anic authority, but who was forced to make public recantation of his use of readings from the Old Codices.

Ibn Shanabūdh's was not the only case, and such treatment of famous scholars¹⁾ was not encouraging to the study of the

¹⁾ In the accounts of Ibn Shanabūdh will be noticed the effort made to paint

variants from the pre-‘Uthmānic period. That orthodoxy continued to exert this same pressure against uncanonical variants is revealed to us from many hints from the period subsequent to Ibn Shanabūdh. For example, Abū Ḥayyān, *Baḥr* VII, 268, referring to a notorious textual variant, expressly says that in his work, though it is perhaps the richest in uncanonical variants that we have, he does not mention those variants where there is too wide a divergence from the standard text of ‘Uthmān. In other words, when we have assembled all the variants from these earlier Codices that can be gleaned from the works of the exegetes and philologists, we have only such readings as were useful for purposes of *Tafsīr* and were considered to be sufficiently near orthodoxy to be allowed to survive²).

Modern Muslim savants almost invariably set aside the variants recorded from the Old Codices on the ground that they are *Tafsīr*, or as we should say, explanatory glosses on the ‘Uthmānic text, and they roundly condemn such ancient scholars as Ibn Khālawaih and Ibn Jinnī for not knowing the difference between *Qirā’āt* and *Tafsīr*. It is clear, however, that only such *qirā’āt* as were of the kind that could be used for *tafsīr* had any likelihood of being preserved.

The Maṣāḥif Books

In the fourth Islamic century there were three books written on this question of the Old Codices which had some influence on later studies. These were the works already mentioned of Ibn al-Anbarī, Ibn Ashta and Ibn Abī Dāwūd. In each case the book was entitled *Kitāb al-Maṣāḥif*, and in each case the work,

him as an ignoramus and a weak-minded person. This was the usual procedure with regard to all those suspected of unorthodox views and is not to be taken seriously. It is perfectly clear from the sources that he was a famous scholar and drew large numbers of students, who in those days as in these did not flock to listen to the ignorant and weak-minded.

²) An interesting modern example occurred during the last visit of the late Prof. Bergsträsser to Cairo. He was engaged in taking photographs for the Archive and had photographed a number of the early Kūfic Codices in the Egyptian Library when I drew his attention to one in the Azhar Library that possessed certain curious features. He sought permission to photograph that also, but permission was refused and the Codex withdrawn from access, as it was not consistent with orthodoxy to allow a Western scholar to have knowledge of such a text.

while dealing with the 'Uthmānic text, its collection, orthography, and the general Massoretic details with regard to it, dealt also with what was known of the Old Codices which it had replaced. The most famous of the three was that of Ibn al-Anbārī († 328), a work which was doubtless composed before the canonization by Ibn Mujāhid of the Seven Readers. The work is lost but from the use made of it by later writers such as-Suyūṭī¹⁾, one gathers that it contained a certain amount of *Tafsīr* as well as information as to the readings from the Old Codices. The work of Ibn Ashta († 360) seems to have been of somewhat similar scope. He was a pupil of Ibn Mujāhid and wrote a special work *al-Mufīd* on the subject of the uncanonical variants²⁾, besides this work on the Codices which was also used by as-Suyūṭī³⁾. The only work of this kind that has survived, however, is that of Ibn Abī Dāwūd († 316) which, unfortunately, seems to have been the narrowest in scope of them all.

'Abdallah b. Sulaimān b. al-Ash'ath Abū Bakr b. Abī Dāwūd⁴⁾ as-Sijistānī was born in 230 A.H. the son of the Imām Abū Dāwūd whose collection ranks third among the canonical collections of Ḥadīth. He was born in Sijistān but his father took him early on his travels and he is said to have visited Khorasān, Isfahān, Fars, Baṣra, Baghdād, Kūfa, Madīna, Mecca, Damascus, Egypt, al-Jazīra and ath-Thughūr. In every place where there were scholars his father set him to learn from them, so that he may be said to have been the pupil of most of the great savants of his day⁵⁾. There is a story that when he came to Kūfa he had only one dirham which he spent on thirty bushels of broad beans. Each day he ate a bushel of the beans and by the time they were finished he had mastered a thousand Traditions (or some say 30,000) from the Kūfan teacher Abū Sa'īd al-Ashajj.

His chief fame all his lifetime was as a Traditioner. There is a story that he returned to Sijistān in the days of 'Amr b. al-

1) Cf. *Itqān* 428 and numerous quotations in *ad-Durr al-Manthūr*.

2) Ibn al-Jazari, *Ṭabaqāt* II, 184.

3) *Itqān* 13 and 428.

4) For his life see Ibn Khallikān (Eg. ed.) I, 268, 269; Ibn al-Jazari, *Ṭabaqāt*, No. 1779; Dhahabi *Liber Class.*, II, 80; al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād* IX, 464—468; Ibn al-'Imād, *Shadharāt ad-Dhahab* II, 168, 273.

5) He is generally known as the pupil of Mḥd b. Aslam at-Tūstī and 'Isā b. Zaghlba. Al-Khaṭīb IX, 464, 465 gives a list of his various teachers, and the Readers from whom he drew his Qur'ānic knowledge are listed by Ibn al-Jazari.

Laith and some of his fellow townsmen gathered together to request him to recite to them Ḥadīth that he had learned on his journeyings. He refused on the ground that he had no book, but they retorted "What need has the son of Abū Dāwūd of books?" So he submitted with good grace and dictated a great number of Traditions from memory. When he got back to Baghdād he found that the story had preceded him and the Baghdādis were saying that he had fooled the innocents of Sijistān. But when they hired scribes to go to Sijistān and bring back copies of what Ibn Abī Dāwūd had dictated there, they found that on comparing them with the authorities in Baghdād they could find only six mistakes in all that he had dictated from memory.

In Qur'ānic studies he was a pupil of Abū Khallād Sulaimān b. Khallād († 261), Abū Zaid 'Umar b. Shabba († 262), Yūnus b. Ḥabīb († 267), Mūsā b. Ḥizām at-Tirmidhī (c. 260), and Ya'qūb b. Sufyān († 277), and was one of the teachers of Ibn Mujāhid († 324) and an-Naqqāsh († 351). He wrote a number of works on Qur'ānic subjects. In the *Fihrist*, pp. 232, 233 we find mentioned:

A book of *Tafsīr* (see also *Fihrist* 34¹¹; Dhahabī, II, 80; al-Khatīb, IX, 464).

Kitāb an-Nāsikh wa'l-Mansūkh (see *Fihrist* 37²⁵; Dhahabī, II, 80).

Kitāb Naẓm al-Qur'ān.

Kitāb Fadā'il al-Qur'ān.

Kitāb Sharī'at at-Tafsīr.

Kitāb Sharī'at al-Maqāri'.

Dhahabī also mentions a book called *al-Qur'ān*, which probably means his *Kitāb al-Maṣāḥif*'), which is also sometimes called, though with less justice, *Kitāb Ikhtilāf al-Maṣāḥif*. Al-Khatīb mentions a book on *qirā'āt* which may refer to the *Maṣāḥif*-book or may be another work, for Abū 'l-Maḥāsīn in *an-Nujūm az-Zāhira* (Eg. ed. III, 222) mentions him as a writer on *qirā'āt*.

There are a number of traditions going back to him that are not pleasing to orthodoxy and so there was put into circulation the legend that his father had branded him as a liar, and therefore no attention is to be paid to material that is dependent on his authority. This, of course, is tendential, and the biographers

¹¹) *Fihrist* 36¹¹ attributes this book to his father Abū Dāwūd the Traditionist.

usually regard him as trustworthy (ثقة), the *Mughnī* even noting that his father's branding him as a liar was over something other than *Hadīth*¹⁾. To the last he seems to have held the respect of his townspeople for there is a pleasing story of how when he was old and blind he used to come and sit on the mimbar while his son Abū Ma'mar would sit on the step below him with the book. From his book the son would mention the particular *hadīth* and then from memory the old man would go on reciting to the people.

Of his *Kitāb al-Maṣāḥif* there are three manuscripts known, one in the Zāhiriya Library at Damascus (Ḥadīth, No. 407), one in the Egyptian State Library (Qirā'āt, No. 504), and one in my own possession. Both these latter, however, are copies of the Zāhiriya MS, so that we are really dependent on the one manuscript for establishing the text.

The number of actual variants given in this text is very small and obviously represents only those that happened to be found in his particular collection of traditions. Most of the variants he notes are also to be found in other Qur'ānic works. His chief importance is that he brings before us so many Codices of which we have no mention as such in any other source at present available. The Codices of Ibn Mas'ūd, Ubai b. Ka'b, Ḥafṣa, Anas and others are mentioned in numerous other sources, but though we find numerous references to *shādhah* readings of such early authorities as 'Ubaid b. 'Umair, 'Ikrima, al-A'mash, Sa'īd b. Jubair and others we did not know of actual Codices of theirs, though in some cases we strongly suspected their existence. An interpolation in the text (p. 50) might seem at the first glance to be seeking to avoid the implications of this fact by making Ibn Abī Dāwūd say that he uses the word *muṣḥaf* (Codex) in the sense of *ḥarf* or *qirā'a* (reading) so that the variants he quotes need not be regarded as coming from actual written Codices. There can be little doubt, however, that when he speaks of the *muṣḥaf* of So and So he really means a written Codex. In the case of some of the Codices he mentions

¹⁾ But see Ibn al-Imād II, 273. Ad-Dāraqūṭnī in al-Khaṭīb, IX, 468 says —
كثير الخطأ في الكلام على الحديث
ثقة إلا أنه which leaves it indefinite as to where his
weakness was.

we have, of course, ample evidence from other sources of their independent existence, and in the case of some others the nature of the variants quoted strongly suggests that they must have been derived from written Codices.

There are a few other Old Codices mentioned in other works which are not given by Ibn Abī Dāwūd. Adding them to his lists in the interests of completeness we can draw up the following scheme of the Old Codices.

(a) Primary Codices:

Sālim † 12.	Zaid b. Thābit † 48.
‘Umar † 23.	[‘Ā’isha † 58.]
Ubay’ b. Ka’b † 29.	[Umm Salama † 59.]
Ibn Mas‘ūd † 33.	‘Abdallah b. ‘Amr † 65.
‘Alī † 40.	Ibn ‘Abbās † 68.
Abū Mūsā al-Ash‘arī † 44.	Ibn az-Zubair † 73.
Ḥafṣa † 45.	‘Ubaid b. ‘Umair † 74.
	Anas b. Mālik † 91.

(b) Secondary Codices:

‘Alqama b. Qais † 62.	} All of which are based on the Codex of Ibn Mas‘ūd.
Ar-Rabī‘ b. Khuthaim † 64.	
Al-Ḥārith b. Suwaid c. 70.	
Al-Aswad † 74.	
Ḥittān † 73.	
Ṭalḥa b. Muṣarrif † 112.	
Al-A‘mash † 148.	
Sa‘īd b. Jubair † 94.	
Mujāhid † 101.	
‘Ikrima † 105.	
‘Aṭā’ b. Abī Rabāḥ † 115.	
Ṣāliḥ b. Kaisān † 144.	
Ja‘far aṣ-Ṣādiq † 148.	

It is of course obvious that all the information we can gather regarding the text of these early Codices is of the utmost importance for the textual criticism of the Qur’ān. This in the absence of any direct manuscript evidence¹⁾ gives us our sole

¹⁾ It was at first thought that Dr. Mingana’s find in the palimpsest leaves published by him in 1914, *Leaves from three Ancient Qur’ans possibly pre-Othmanic, with a list of their Variants*, might provide us with fragments of one of these

witness to the types of text which 'Uthman's standard text superseded. It is possible, as we have already seen, that in choosing the Madīnan text tradition for canonization 'Uthmān chose the best of the texts available. We can never know this for certain the one way or the other unless the unexpected happens and we recover some considerable portion of one of the rival texts. A collection of the variants still surviving from the Old Codices is our sole means of forming any judgment as to the type of text they presented.

The question arises, of course, as to the authenticity of the readings ascribed to these Old Codices. In some cases it must be confessed there is a suspicion of readings later invented by the grammarians and theologians being fathered on these early authorities in order to gain the prestige of their name. This suspicion is perhaps strongest in the case of distinctively Shī'a readings that are attributed to Ibn Mas'ūd, and in readings attributed to the wives of the Prophet. It is also felt in regard to some of the readings attributed to Ibn 'Abbās, who as the "übermensch des *tafsir*" (Goldziher, *Richtungen* 65) tended to get his authority quoted for any and every matter connected with Qur'ānic studies. On the whole, however, one may feel confident that the majority of readings quoted from any Reader really go back to early authority.

The more difficult question is that of defective transmission. Occasionally in reading the Commentaries one finds a reading that is commonly known as coming from a certain early Reader attributed to quite another source. Where authorities can be weighed it is generally possible to decide which attribution is correct, but in cases where a variant is quoted by only one source which is otherwise known for the carelessness of its citation of authorities, one can never be sure that that particular variant is correctly attributed to the Reader given. A similar problem of accurate transmission naturally attaches to the variants themselves. Being uncanonical variants there was none of the

earlier Codices. Closer examination, however, has shown that neither they nor the curious variants found by him in Syriac in a MS of Barṣalibi (see *An ancient Syriac Translation of the Qur'an exhibiting new Verses and Variants*, Manchester, 1925), have any relation to the text of these Old Codices with which we are here concerned. See Bergsträsser, *Geschichte des Qorantexts*, pp. 53—57 and 97—102.

meticulous care taken over their transmission such as we find for the canonical readings, and we not infrequently have various forms of the variant attributed to the same Reader in different sources. In such cases nothing can be done but to give them all in the hope that further information may enable us to decide between them. Some of the variants in the form in which they have survived to us seem linguistically impossible, and in certain cases this has been noted in the source which quotes the variant. The defect is doubtless due to faulty transmission, and it is possible that some scholar may even now spot where the corruption lies and restore us the original reading.

Bergsträsser in his preliminary collection of the uncanonical readings of Ibn Mas'ūd and Ubai' ¹⁾ made an attempt to estimate the value of these two texts as compared with the 'Uthmānic text. With the increase of material one feels less inclined to venture on such a judgment of value. It is true that in some cases the uncanonical variants from these Old Codices may be interpreted as improvements on the 'Uthmānic text, as e. g. *بأ* instead of *بما* in II, 137/131 may have been suggested by motives of piety: or expansions thereof as in II, 275/276 where the added *يوم القيامة* may be regarded as an explanatory inflation. In such cases the 'Uthmānic text would seem to be the more primitive text which the other types assume as their basis. But on the other hand there are equally many cases where the facts point the other way. For instance in II, 9/8 the 'Uthmānic *بمخادعون* may be regarded as an attempt to soften the idea of deceiving Allah which is suggested by the alternative reading *بمخدعون*: or *للّه* in II, 196/192 may have been set for theological reasons instead of *للبيت*, or the present form of II, 240/241 may be taken as an expansion of the simpler form given in the other Codices. Bergsträsser drew attention to the number of cases where the variant in the Old Codices was merely a synonym for the word in the text but the cases are about evenly balanced for the simpler word being in the 'Uthmānic text or in the variant.

Remembering that we have in our hands only a very small portion of the variants from these Codices, and that what we have consists in the main only of such variants as were not too

¹⁾ *Geschichte des Qorantexts*, pp. 60—96.

unorthodox, we may take the following collections as the base for our further investigation into the earliest stage in the formation of the text of the Qurʾān.

The material which follows is taken from the writer's collections made with a view to a critical text of the Qurʾān. They will of course appear in their place in the apparatus criticus to that text when it appears, but the assembling of them here under the individual names was essential that scholars might be able to deal critically with the evidence of each Codex as a whole. The main sources from which the variants have been drawn are:

- Abū Ḥayyān, *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*, 8 vols., Cairo 1328.
 Alūsī, *Rūḥ al-Maʿānī fī Tafsīr al-Qurʾān wa Sabʿ al-Mathānī*, 30 vols., Cairo, n. d.
 Baghawī, *Maʿālim at-Tanzīl*, 7 vols., Cairo 1332 (On margin of the *Tafsīr al-Khāzin*).
 Baiḍāwī, *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Taʾwīl*, 5 pts., Cairo 1330.
 Balawī, *Kitāb Alif Bāʾ*, 2 vols., Cairo 1287.
 Bannāʾ, *Ithāf Fuḍalāʾ al-Bashar fī 'l-Qirāʾāt al-Arbaʿata ʿashar*, Cairo 1317.
 Fakhr ad-Dīn ar-Rāzī, *Mafātīḥ al-Ghaib*, 8 vols., Cairo 1327.
 Farrāʾ, *Kitāb Maʿānī al-Qurʾān*, Ms. Stambul, Nuru Osmaniya 459.
 Ibn al-Anbārī, *Kitāb al-Inṣāf*, ed. Gotthold Weil, Leiden 1913.
 Ibn Hishām, *Mughnī al-Labīb*, 2 pts., Cairo 1347.
 " " *Tahdhīb at-Tawāḍīḥ*, 2 pts., Cairo 1329.
 Ibn Jinnī, *Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥtasab des Ibn Ğinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933.
 Ibn Khālawaih, *Ibn Ḥālawaihs Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934.
 Ibn Manzūr, *Lisān al-ʿArab*, 20 vols., Cairo 1307.
 Ibn Yaʿīsh, *Commentary to the Mufaṣṣal*, ed. Jahn, 2 vols., Leipzig 1882.
 Khafājī, *Ināyat al-Qāḍī wa Kifāyat ar-Rādī*, 8 vols., Cairo 1283.
 Marandī, *Qurrat ʿAin al-Qurrāʾ*, Ms. Escorial 1337.
 Muttaqī al-Hindī, *Kanz al-ʿUmmāl*, vol. 2, Hyderabad 1312.
 Nasafī, *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqāʾiq at-Taʾwīl*, 4 vols., Cairo 1333.
 Nisābūrī, *Gharāʾib al-Qurʾān* (on the margin of *Tafsīr at-Ṭabarī*).
 Qunawī, *Ḥāshia ʿalā l-Baiḍāwī*, 7 vols., Stambul 1285.

- Qurtubī, *Al-Ĵāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, 2 vols. (all so far published), Cairo 1935.
- Shawkānī, *Fath al-Qadīr*, 5 vols., Cairo 1349.
- Sībawaih, *Le Livre de Sibawaih*, ed. Derenbourg, 2 vols., Paris 1889.
- Suyūṭī, *Al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ed. Sprenger, Calcutta 1857.
- Suyūṭī, *Ad-Durr al-Manthūr fī 't-Tafsīr al-Ma'thūr*, 6 vols., Cairo 1314.
- Suyūṭī, *Al-Muzhir*, 2 vols., Cairo 1282.
- Ṭabarī, *Ĵāmi' al-Bayān fī Tafsīr al-Qur'ān*, 30 vols., Cairo 1330.
- Ṭabarsī, *Majma' al-Bayān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, 2 vols., Teheran 1304.
- 'Ukbarī, *Imlā' fī 'l-I'rāb wa 'l-Qirā'āt fī Ĵāmi' al-Qur'ān*, 2 pts., Cairo 1321.
- 'Ukbarī, *I'rāb al-Qirā'āt ash-Shāhdha*, MS Mingana Islamic Arabic 1649.
- Zamakhsharī, *Al-Kashshāf*, ed. Nassau Lees, Calcutta 1861.

THE OLD CODICES

(a) Primary Codices.

- Codex of Ibn Mas'ūd.
- Codex of Ubai b. Ka'b.
- Codex of 'Alī.
- Codex of Ibn 'Abbās.
- Codex of Abū Mūsā.
- Codex of Ḥafṣa.
- Codex of Anas b. Mālik.
- Codex of 'Umar.
- Codex of Zaid b. Thābit.
- Codex of Ibn az-Zubair.
- Codex of Ibn 'Amr.
- Codex of 'Ā'isha.
- Codex of Sālim.
- Codex of Umm Salama.
- Codex of 'Ubaid b. 'Umair.

'Abdallah b. Mas'ud (sometimes quoted in the sources as 'Abd Allah and sometimes as Ibn Umm 'Abd)¹⁾ was a Companion and one of the early Muslims who could boast that he had joined the faith earlier than 'Umar. As a youth he had herded cattle for 'Uqba b. Abī Mu'ait̄ and so was sometimes referred to contemptuously as the Hudhalī slave (Ṭabarī, *Annales*, I, 2812). When he became a Muslim he attached himself to the Prophet and became his personal servant. He went on the Hijra to Abyssinia and also to Madīna and was present at both Badr and Uhud. It was his boast that he had learned some seventy Sūras directly from the mouth of the Prophet, and tradition has it that he was one of the first to teach Qur'ān reading (Ibn Sa'd, III, i, 107). He seems not to have been a great success when tried in an official capacity, but at Kūfa, to which the Caliph sent him, he became famous as a Traditionist and as an authority on the Qur'ān. Tradition tells that he was one of the four to whom Muḥammad advised his community to turn for instruction in the Qur'ān²⁾. It was doubtless his close personal contact with the Prophet over so many years that gave such prestige to his opinions on Sunna and Qur'ān.

We have no information as to when he began to make his Codex. Apparently he began to collect material during the lifetime of the Prophet and worked it up into Codex form when he was established at Kūfa and was looked to as the authority on Qur'ānic matters. At any rate we find his Codex in use there and followed by the Kūfans before the official Recension was made by 'Uthmān. When 'Uthmān sent to Kūfa the official copy of his standard text with orders that all other texts should

¹⁾ Sources for his life are — Nawawī, *Tahdhīb*, 396 ff; Ibn al-Athīr, *Uṣd al-Ghāba*, III, 256—260; Ibn Ḥajar, *Iṣāba* II, 890—893; *Tahdhīb* VI, 27, 28; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* No. 1914; Ibn Sa'd II, ii, 104 ff, III, i, 106 ff.

²⁾ خذوا القرآن من أربعة — Nawawī, 372; Bukhārī (ed. Krehl) III, 396.

be burned, Ibn Mas'ūd refused to give up his copy, being indignant that the text established by a young upstart like Zaid b. Thābit should be given preference to his, since he had been a Muslim while Zaid was still in the loins of an unbeliever¹⁾. There seems to have been considerable difference of opinion in Kūfa over this question of the Codex, some accepting the new text sent by 'Uthmān, but a great many continuing to hold by the Codex of Ibn Mas'ūd²⁾ which by that time had come to be regarded as the Kūfan text. The strength of the position of his Codex in Kūfa is well illustrated by the number of secondary Codices of which some information has come down to us and which followed the text of Ibn Mas'ūd. It was from its vogue in Kūfa that his Codex came to be favoured by Shī'a circles, though one is not disposed to accept as genuine all the Shī'a readings that are attributed to his Codex, nor indeed those found in Sunnī sources in favour of Ahl al-Bait.

It was well known in the early days of Islam that one peculiarity of Ibn Mas'ūd's Codex was that it did not contain Sūras I, CXIII and CXIV, i.e. the *Fātiḥa*, which is an opening prayer to the book, and the *Mu'awwidhatānī* with which it ends³⁾. Modern scholarship on quite other grounds holds that these were not originally part of the Qur'ān but are of the nature of liturgical additions. That Ibn Mas'ūd knew of these passages as used liturgically is evident from the fact that we have preserved to us notes of words in which he differed from the customary way of reading them.

A second peculiarity equally well known was that the order of Sūras in his recension differed considerably from that of 'Uthmān's recension. Two lists giving this Sūra order have been preserved to us, which do not, however, entirely agree with one another. The earlier is that given by Ibn an-Nadīm (377)⁴⁾ in the *Fihrist* p. 26 (ed. Flügel) on the authority of Al-Faḍl b. Shadhān († before 280), which runs as follows:

¹⁾ Ibn Abī Dāwūd p. 13 ff.

²⁾ Ibn al-Athīr *Kāmil* (ed. Tornberg) III, 86, 87.

³⁾ On them see Nöldeke-Schwally I, 108 ff. The *Fātiḥa* was apparently added to some copies that gave Ibn Mas'ūd's text. C.f. *Itqān*, 152, 187 and the statement of Ibn an-Nadīm, *Fihrist* 26.

⁴⁾ This is the date he is said to have finished the *Fihrist*: the date of his death is uncertain.

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10¹⁾, 9, 16, 11, 12, 17, 21, 23, 26, 37, 33, 28, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 22, 13, 34, 35, 14, 47, 31²⁾, 39, (40 bis 46)³⁾, 40, 43, 41, 46, 45, 44, 48, 57, 59⁴⁾, 32, 50, 65, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55, 53, 51, 52⁵⁾, 54, 69, 56, 68, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 75, 77, 78, 81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 94, 86, 100, 107, 101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 103, 110, 108, 109, 111, 112.

The Sūras missing here are 1, 15, 18, 20, 27, 42, 99, 113, 114. That Sūras 1, 113, 114 were omitted in his Codex we have already seen, but as variants from all the others omitted here are found quoted from him the material of which they are composed must have been in his Codex. Indeed they are all to be found in the list of his Sūras given in the *Itqān*. When we examine these missing Sūras we discover that 15 is the last in the *الر* series; 18 comes immediately before the *كبيص* Sūra (19) and is suspected to have had some connection therewith (Goossens in *Der Islam* XIII, 211); 20 is the sole *طه* Sūra; 27 is the *طس* Sūra which breaks in between two *طسم* Sūras; 42 is the *عسق* Sūra which breaks into the *حم* Sūras, so that one may suspect that there is something behind their omission in the *Fihrist*. Yet in view of the fact that the missing Sūras are in the list in the *Itqān*, and the *Fihrist* itself expressly says that it reckoned 110 Sūras whereas there are only 105 in the list, the probability is that the list as we have it has been defectively written.

The second list is in the *Itqān* of as-Suyūṭī (ed. Calcutta,

¹⁾ In Ṭabarī, *Annales*, I, 2963 the Sūra of Yūnus which is the Tenth Sūra in modern editions is called the Seventh as here. Schwally suggests a misprint in the text of Ṭabarī of *السابعة* for *الثامنة*, but against this see Bauer in *ZDMG*, LXXV, 15.

²⁾ The text reads *القمر* which is the title of Sūra 54, but as this is given later under the title *أقتربت الساعة* we must with Flügel, *Anmerkungen* 14 correct to *القمران* which, as Schwally notes, is confirmed by the *Itqān*.

³⁾ *الحواميم* means the group of Sūras beginning with *حم* and is here doubtless but an introductory title to the group of six succeeding Sūras.

⁴⁾ This *سبح* which gave Schwally trouble and was also a puzzle to Flügel is clearly but part of the title of Sūra 59. There was a group of Sūras called *المسبحات* viz. Sūras 57, 59, 61, 62, 64 (See Bauer in *ZDMG*, LXXV, 16).

⁵⁾ *Fihrist* says that some gave 52 as coming before 51.

p. 151), quoting from Ibn Ashita a statement going back to Jarīr b. 'Abd al-Ḥamīd († 188), who related traditions from al-A'mash and others of Ibn Mas'ūd's school¹). This list runs:

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10, 9, 16, 11, 12, 18, 17, 21, 20, 23, 26,
37, 33, 22, 28, 27, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 15, 13, 34,
35, 14, 38, 47, 31, 39, 40, 43, 41, 42, 46, 45, 44, 48, 59,
32, 65, 68, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55,
53, 52, 51, 54, 56, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 77, 75, 78,
81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 86, 100, 107,
101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 99, 103, 110,
108, 109, 111, 112, 94.

Here we find missing besides the expected 1, 113, 114, the Sūras 50, 57, 69, for whose omission no reason can be suggested save that they may have dropped out by scribal error. Well known variants are quoted from each of them and they are all in the list in the *Fihrist*. The two lists correspond sufficiently closely for us to supply the missing members of the one from the other, and we may treat them as variants of a common tradition as to the Sūra order in Ibn Mas'ūd's Codex.

The value of this tradition is another matter²). It is not a priori likely that the arrangement of material in any of the rival Codices would have followed the same combination into Sūras as in the text established for 'Uthmān by Zaid b. Thābit. In the accounts of that official Recension we find bits of material coming in and the Committee considering the most appropriate place to put them, and it is against all probability that the composite Sūras made up of bits of Meccan and bits of Madīnan material, of very different date and provenance, would have been fitted in exactly the same way by different collectors. Neither is it likely that the different collectors would have chosen the same titles for the Sūras. The traditions as to the Sūra order, in the case of this and of other of the Old Codices, come from persons who were familiar with the 'Uthmānic Sūra order, but knew that the material was differently disposed in the other

¹) Ibn Ḥajar *Tahdhīb*, II, 75—77.

²) There is a statement in the *Fihrist*, p. 26 from Mḥd b. Ishāq, that there were many Codices in existence purporting to be exemplars of Ibn Mas'ūd's Codex, but no two of them agreed with one another. Ibn an-Nadīm claims to have seen a very old copy in which the *Fātiha* was included.

Codices, and so constructed a Sūra list to express the difference¹⁾. The variant readings which follow are necessarily arranged according to the order of the present official text. Sometimes in the sources the variant is expressly said to come from the Codex of Ibn Mas'ūd. More often it is merely given as a reading (*ḥarj* or *qirā'ā*) of Ibn Mas'ūd. Occasionally also readings are given as coming from the Companions of Ibn Mas'ūd, but as these obviously represent the tradition as to his text they are included here. In view of the great importance of the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai, all readings from them that survive are included in the lists even where they do not depend on a different consonantal text from that of 'Uthmān. It has also seemed worthwhile to note the places where they are specially recorded as supporting the *textus receptus*.

1) An alternative theory is that when the 'Uthmānic text was in general currency the material in Ibn Mas'ūd's Codex was arranged in new copies made thereof under the Sūra headings of the 'Uthmānic text, though not in the same order. It is obvious, of course, that later writers using material from one of these Old Codices would quote it according to Sūra and verse of the 'Uthmānic text.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكِ — He agreed with TR against the alternative reading مَلِكِ which, however, some gave from him also.
- 6/5: أَرَشِدْنَا — إِهْدِنَا.
- 7/6: مَنْ — الَّذِينَ. So read also by Zaid b. 'Alī and Ibn az-Zubair.
- 7: غَيْرَ — غَيْرِ. So read by 'Alī and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

- 2/1: ذَلِكَ — تَنْزِيلٌ, which involves الكتاب.
- 7/6: غَشَوَةٌ — غَشَوَةٌ or some said غَشِيَةٌ. Given from Friends of Ibn Mas'ūd.
- 9/8: يُخَدِّعُونَ — يُخَدِّعُونَ. So read by Abū Haiwa.
- 14/13: بِشِيَاطِينِهِمْ — إِلَى شِيَاطِينِهِمْ. So also Ubai.
- 17/16: فَأَصَابَتْ — فَلَمَّا أَصَابَتْ.
- 18/17: صُمًّا بَكْمًا عُمِيًّا — صُمًّا بَكْمًا عُمِيًّا. So read by Ibn Abī Ṭalḥa and Hafṣa.
- 20/19: يَخْتَفُ — يَخْتَفُ. Thus read by 'Alī.
- كُلَّمَا — كَلَّمَا. Purely orthographic variant.
- مَرُّوا فِيهِ وَمَضُوا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ. See also Ubai's reading.
- لَاذْهَبَ — لَذَهَبَ, which makes the following لَ a zā'ida.
- 23/21: أَنْزَلْنَا عَلَى عِبَادِنَا — نَزَّلْنَا عَلَى عِبَادِنَا.
- 24/22: أُعِدَّتْ — أُعِدَّتْ or أُعِدَّتْ.

25/23: مُطَهَّرَاتٌ - مُطَهَّرَةٌ. So read by Zaid b. 'Alī.

26/24: مَا بَعُوضَةٌ - وَبَعُوضَةٌ, but others say he read بَعُوضَةٌ without و.

So read by Ru'ba b. al-'Ajjāj and others.

يُضَلُّ بِهِ كَثِيرٌ وَيُهْدَى بِهِ كَثِيرٌ - يُضَلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيُهْدَى بِهِ كَثِيرًا. So

Zaid b. 'Alī and Ubai.

مَا يَضَلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ - مَا يَضَلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ.

31/29: عَرَضَهُنَّ - عَرَضَهُمْ. See also Ubai's reading.

32/30: مَا أَعْلَمْنَا - مَا عَلَّمْنَا. See also Ubai.

36/34: فَوَسَّوَسَ لَهُمَا - فَأَزَلَّهُمَا. So read also by al-A'mash.

40/38: بَعُودِي - بَعُودِي. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

أَذْكُرُوا - أَذْكُرُوا.

42/39: تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُوا.

46/43: يَعْلَمُونَ - يَعْظُمُونَ.

48/45: لَا يُؤَخِّذُ - لَا يُقْبَلُ.

49/46: يَفْتَنُونَ - يَدَّبْحُونَ.

51/48: اتَّخَذْتُمْ - اتَّخَذْتُمْ with Idghām.

60/57: تَعْتَبُوا - تَعْتَبُوا.

61/58: قَنَائِمًا - قَنَائِمًا. So Qatāda, Ibn Waththāb and others.

ثُورِمَهَا - ثُورِمَهَا. As read by 'Alqama and Ibn 'Abbās.

مِصْرًا - مِصْرًا. So Ubai, al-A'mash and al-Ḥasan. It was also

written thus in some of the 'Uthmānic Codices.

63/60: وَتَذَكَّرُوا - وَتَذَكَّرُوا or some said وَتَذَكَّرُوا.

68/64: سَلٌ - أَدْعُ.

70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So read by Ubai, 'Ikrima and Yaḥyā b. Ya'mar.

مُتَشَابِهَةٌ or يَشَابَهُ or تَشَابَهُ - تَشَابَهُ which latter was the reading

of al-Ḥasan and al-A'mash.

72/67: فَادَارَاتِمُ - فَادَارَاتِمُ. Read thus by Abū Ḥaiwa.

- 74/69 : قَسَا - قَسَتْ. So read by Ubai and Zaid b. 'Ali.
 قَسَاوَةٌ - قَسُوَةٌ. So also Zaid b. 'Ali.
- 83/77 : يَعْبُدُونَ or يَعْبُدُوا or تَعْبُدُونَ - تَعْبُدُونَ.
 حَسَنًا - حَسَنًا, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'i
 and Ya'qūb.
 تَوَلَّوْا عَنْهُ (Al-A'mash (?). تَوَلَّوْا - تَوَلَّيْتُمْ.
 قَلِيلًا - قَلِيلًا, a reading which some gave from Abū 'Amr also.
- 85/79 : طَوَيْفًا - فَرِيْقًا.
 وَإِنْ يُؤْخَذُوا تُفَدُّوهُمْ - وَإِنْ يَأْتُوكمُ أُسْرَى تُفَدُّوهُمْ. So read
 also by Al-A'mash.
 مَنْ فَعَلَ - مَنْ يَفْعَلُ.
- 87/81 : أَفْكَلًا مَا - أَفْكَلَهَا. Purely orthographical variant.
- 89/83 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. So given in Ubai's Codex.
- 96/90 : بِمِزْحَجِهِ - بِمِزْحَجِهِ.
- 100/94 : نَقَضَهُ - نَبَذَهُ.
 عَوَّهَدُوا - عَاهَدُوا. So read also by al-Ḥasan.
- 101/95 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. Thus also Ibn Abī 'Abla.
- 102/96 : هُمَا بِضَارَيْنِ - هُمُ بِضَارَيْنِ.
- 104/98 : أَرْعُونَا or some said رَاعُونَا - رَاعِينَا.
- 105/99 : وَلَا الْمُشْرِكِينَ - وَلَا الْمُشْرِكُونَ. So read by Abū'l-'Āliya and
 al-A'mash also.
- 106/100 : مَا نُنْسِكُ مِنْ - مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِبُهَا نَأْتِي بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
 آيَةٍ أَوْ نَنْسَخُهَا نَحْنُ بِمِثْلَهَا.
- 108/102 : سَأَلَ - سَأَلَ, making Mūsā the one who asked.
- 111/105 : يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا. Some say that he here read يَهُودِيًّا
 as Ubai.
- 114/108 : حَنَّانًا. (Ibn Khūlawaih 155 wrongly gives it as حَنَّانًا).
 خَائِفًا - خَائِفِينَ.

- 119/113: **وَلَنْ تُسْأَلَ - وَلَا تُسْأَلُ**.
- 123/117: **لَا تُغْنِي - لَا تَجْزِي**.
- 124/118: **أَظَالِمُونَ - الظَّالِمِينَ**.
- 127/121: **يَقُولَانِ رَبَّنَا - رَبَّنَا**.
- 128/122: **أَرِيَهُمْ مَنَاسِكَهُمْ وَتُبُّ عَلَيْهِمْ - أَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبُّ عَلَيْنَا**.
- 132/126: **وَوَصَّى** - He agrees with the Ḥafṣ text against the **أَوْصَى** of the Syrian and Madīnan Codices.
- أَنْ يَا بَنِي - يَا بَنِي**. As read also by ad-Ḍaḥḥāk.
- 137/131: **بِيَا - بِبَيْلِ مَا**. As was read also by Ibn ‘Abbās.
- 139/133: **أَتَحَاجُّونَنَا - أَتَحَاجُّونَنَا**. So read by Ibn Muḥaiṣin and Abū’s-Sammāl.
- 144/139: **شَطْرَهُ - قِبَلَهُ (?)** see Ubai’s reading here.
- 148/143: **وَلِكُلِّ جَعَلْنَا قِبَلَهُ يَرْضَوْنَهَا - وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ هُوَ مَوْلِيهَا**. Maṣṣūr from Ibn Mas‘ūd.
- 149/144: **فَوَالٍ - فَوَالٍ**.
- 150/145: **أَيْنَمَا - حَيْثُ مَا**.
- 158/153: **أَنْ لَا - أَنْ لَا**. Similarly in Ubai’s Codex.
- بَطُوفَ - بَطُوفَ**. So Ubai, Ibn ‘Abbās and Mujāhid.
- يَنْطَوِّعَ بَخِيرٍ - تَطَوَّعَ خَيْرًا**.
- 159/154: **بَيْنَهُ - بَيْنَهُ**. Making Allah the subject. So read also by Ṭalḥa.
- 162/157: **يُنْضَرُونَ - يُنْظَرُونَ**.
- 177/172: **لَيْسَ الْبِرُّ - لَيْسَ الْبِرُّ**, as read by all save the Kūfans. Al-A‘mash, however, said that Ibn Mas‘ūd read **لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ** and Ibn Abī Dāwūd gives it as **لَا تَحْسِبَنَّ أَنْ الْبِرَّ**.
- بَانَ - أَنْ**. As read also by Ubai.
- تَأْتَاءَ - قِبَلَ**.
- وَالْمُؤْفِينَ - وَالْمُؤْفُونَ**.

- بِعُهُودِهِمْ - بِعُهُودِهِمْ. So Ubai.
- 178/173: الْقَصَصُ - الْقَصَصُ. So Abū'l-ʿĀliya.
- فَاتَّبَعَهُ - فَاتَّبَعَهُ taking it as a verb, so read by Muʿādh and Ibn Abī ʿAbla.
- 184/180: أَيَّامٌ مَعْدُودَاتٌ - أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ. So Ibn Dharr read.
- أُخْرَى - أُخْرَى.
- تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ - تَطَوَّعَ خَيْرًا.
- 187/183: الرَّفُوتُ - الرَّفْتُ.
- 191/187: وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ - وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ, which was the reading of Ḥamza and al-Kisāʿī.
- 196/192: أَقِيمُوا - أَتِيمُوا. So read by ʿAlī and ʿAlqama.
- وَالْعَمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ - وَالْعَمْرَةَ لِلَّهِ. Similarly ʿAlī read لِلْبَيْتِ which some gave from Ibn Masʿūd.
- 197/193: فَلَا رُفُوتٌ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ - فَلَا رَفْتُ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ.
- وَأَخَيْرُ الزَّادِ التَّقْوَى - فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى.
- 198/194: مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ. Abū ʿUbaid said he added and Ibn Abī Dāwūd says he read لا جناح عليكم ان تبغوا فضلا من ربكم في مواسم الحج فابتغوا حيثئذ.
- 202/198: نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا - نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا. So read by al-Aʿmash also.
- 203/199: لِمَنِ اتَّقَى اللَّهَ - لِمَنِ اتَّقَى.
- 204/200: وَيَسْتَشْهِدُ اللَّهَ - وَيَشْهِدُ اللَّهَ, as the reading of Ubai.
- 210/206: ظَلَّلَ - ظِلَالٍ. As Qatāda, Abū Jaʿfar and aḍ-Ḍaḥḥāk. Ibn Abī Dāwūd, however, says he read as Ubai أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ ظِلًّا مِنَ الْغَمَامِ.

- فَضَا. الْأَمْرُ - فُضِيَ الْأَمْرُ. i. e. with *idāfa*. So Ubai.
- 212/208: زَيْنَتٌ - زَيْنٌ. As Ibn Abī 'Abla. See also Ubai's reading.
- 213/209: أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ فَأَخْتَلَفُوا - أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ. Likewise Ubai.
- عَلَى الْإِسْلَامِ. Tabarī adds عَنَّهُ مِنَ اتَّخَفَى - فِيهِ مِنَ اتَّخَفَى.
- 214/210: وَزُلْزِلُوا فَزُلْزِلُوا (و) يَقُولُ حَقِيقَةَ الرَّسُولِ - وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ: وَزُلْزِلُوا ثُمَّ زُلْزِلُوا وَيَقُولُ others.
- 217/214: عَنَ قِتَالٍ - قِتَالٌ. So read also by al-A'mash.
- 219/216: كَبِيرٌ - كَبِيرٌ, which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
- أَكْبَرٌ - أَكْبَرٌ. Note Ubai's reading.
- 222: يَنْطَهَرْنَ - يَطْهَرْنَ. So Ubai.
- 226: يُولُونَ - أَلُو. Note Ubai's variant here.
- فَأَوْا فِيهِنَّ - فَأَوُوا. See also Ubai.
- 228: بَرَدْنِهِنَّ - بَرَدْنِهِنَّ. Which was Ubai's reading also.
- 229: إِلاَّ أَنْ يُخَافُوا أَنْ يُخَافُوا - يُخَافُوا. Some, however, said he read إِلاَّ أَنْ يُخَافُوا أَنْ يُخَافُوا.
- لَا يُقِيمُوا حُقُوقَ.
- 233: يُكْمِلُ الرِّضَاعَةَ - يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ. As Ibn 'Abbās.
- تُضَارِرُ - تُضَارِرُ. So read by 'Umar, al-Ḥasan and Abān b. 'Uthmān.
- وَعَلَى الْوَارِثِ ذِي الرَّحْمِ الْمَحْرَمِ مِثْلُ ذَلِكَ - وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ.
- 236/237: مَنْ قَبْلِي أَنْ تُجَامِعُوهُنَّ - مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ.
- 237/238: تُجَامِعُوهُنَّ - تَمْسُوهُنَّ.
- 238/239: وَعَلَى الصَّلَاةِ - وَالصَّلَاةِ.
- 240/241: كُنِبَ - وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ: عَلَيَّكُمْ الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِكُمْ. See also Ubai.
- 241/242: لِلْمُطَلَّقَةِ - لِلْمُطَلَّاتِ. As Ubai.
- 249/250: إِلاَّ قَابِلٌ - إِلاَّ قَابِلًا, which was the reading of Ubai and al-A'mash.

- 253/254: *مِنْ بَعْدِهِمْ* - *مِنْ بَعْدِهِمْ*, as 'Amr b. 'Ubaid. A purely orthographic variant.
- 255/256: *الْقِيَامُ* - *الْقِيَوْمُ*. It was the reading of 'Umar and 'Alqama. *السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ* which involves *وَسِعَ كُرْسِيِّهِ* - *وَسِعَ كُرْسِيُّهُ*.
- 257/259: *الطَّوَاغِيتُ* - *الطَّغُوتُ*. So read also by al-Ḥasan.
- 259/261: *وَهَذَا شَرَابِكَ لَمْ يَنْسَنَ* - *وَشَرَابِكَ لَمْ يَنْسَنَهُ* though some say *وَهَذَا طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَنْسَنَهُ*, and others that he read as Ubai here.
- 260/262: *قَالَ فَعُذُّ* instead of *قِيلَ فَعُذُّ*, and also *قِيلَ أَوْلَمْ* - *قَالَ أَوْلَمْ*, as Ubai and al-A'mash. *فَصْرُهُنَّ* - *فَصْرُهُنَّ*, which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb, al-A'mash and Abū Ja'far.
- 266/268: *أَعْنَابٍ* - *عِنَابٍ*. So read by Ya'qūb.
- 267/269: *تَأْمَمُوا* - *تَيَمَّمُوا*.
- 267/270: *تَغْمِضُوا* - *تَغْمِضُوا*. So read by 'Āsim al-Jahdarī.
- 271/273: *فَنِعْمَ مَا* - *فَنِعْمَا*. *وَيَكْفُرُ* without *و*.
- 275/276: *لَا يَقُومُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ* - *لَا يَقُومُونَ*, though some place the addition *يوم القيامة* after the word *المس*.
- 279: *فَأَذِنُوا* - *فَأَذِنُوا*. So read also by al-Ḥasan.
- 280: *ذَا* - *ذُو*, as in the Codices of Ubai and 'Uthmān. *فَنَظَرُوهُ* - *فَنَظَرُوهُ*. Though some say the reading was *فَنَظَرُوهُ*. *مَيْسُورِهِ* - *مَيْسُورِهِ*. *تَتَصَدَّقُوا* - *تَتَصَدَّقُوا*.
- 281: *تُرْجَعُونَ* - *تُرْجَعُونَ*.
- 282: *فَتَذَكَّرَهَا الْأُخْرَى* - *فَتَذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى*.

بُضَارٍ - بَضَارٍ, the reading of 'Umar, and ad-Ḍaḥḥāk, but some said he read بَضْرٍ.

283: فَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ فَاِمٌّ - وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ
كُنْتُمْ (a plural form) - كَاتِبًا

284: يُعَذِّبُ - يُغْفِرُ, as the reading of al-A'mash, so فَيَغْفِرُ.

285: وَآمَنَ الْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ, so read by 'Ali.

كِتَابِهِ وَرُسُلِهِ - كُتُبِهِ وَرُسُلِهِ

تُفَرِّقُ - يُفَرِّقُونَ, though others say he read تُفَرِّقُ as did Abū Razīn.

SŪRA III

2/1: الْقِيَوْمِ as in II, 255/256.

3/2: أَنْزَلَ - نَزَلَ.

7/5: وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ or others
say وإن حقيقة تأويله إلا عند الله.

13/11: يَرَوْنَهُمْ - يَرَوْنَهُمْ, as read by 'Ikrima, Ṭalḥa and others.

18/16: شَهِدَ اللَّهُ - شَهِدَاهُ اللَّهُ, as Ubai, Ibn as-Samaifa' and al-Jahdarī.
أَنْ لَا - أَنَّهُ لَا

الْقَائِمُ - قَائِمًا

19/17: الْخَنِيفِيَّةُ - الْإِسْلَامُ. See also Ubai's reading here.

21/20: فَاتْلُوا الَّذِينَ - يَقْتُلُونَ الَّذِينَ. So read by al-A'mash. See also
Ubai's reading.

30/28: وَكَذَّبَتْ - تَوَدَّتْ. So read by Ibn Abī 'Abla.

33/30: وَالْمُحَمَّدِ - وَالْإِمْرَانِ, a reading also given from the
Imāms of Ahl al-Bait.

37/32: كُلِّ مَا - كُلِّمَا a purely orthographic variant.

فَنَادَاهُ جِبْرِيلُ - فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ : 39/33
 يَا زَكَرِيَّا . It is to be noted that Ibn 'Abbās and some of the
 Seven read فناداه . Some said he read يبيشرك for يبيشرك in v. 34.

42/37: قَالَتْ - قَالَ . So read by 'Abdallah b. 'Umar.

43/38: وَارْكَبِي وَأَسْجِدِي فِي السَّاجِدِينَ - وَأَسْجِدِي وَارْكَبِي مَعَ الرَّاكِعِينَ .

45/40: لِيُبَشِّرَكَ - يُبَشِّرَكَ . Cf. v. 33.

(perhaps وَقَالَ as in v. 37). وَقَالَتْ - إِذْ قَالَتْ

48/43: وَنَعَلَيْهِ - وَنَعَلَيْهِ . So Ḥamza and al-Kisā'i.

49/43: لآيَةٍ - لآيَاتٍ , likewise لآيَاتٍ for لآيَةٍ .

فَأَنْفَخُ فِيهَا - فَأَنْفَخُ فِيهِ , though some thought this was the
 reading of Ubai.

فَتَكُونُ - فَيَكُونُ . So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

50/44: وَجَنَّتُمْ بآيَاتٍ مِنْ - وَجَنَّتُمْ بآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 رَبَّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَمَّا جِئْتُمْ بِهِ مِنْ آيَاتٍ وَأَطِيعُوا فِيمَا
 أَدْعُوكُمْ إِلَيْهِ .

57/50: فَأَمَّا - وَأَمَّا .

فَأَوْثِقِيهِمْ - فَيُوثِقِيهِمْ . So Ubai and Zaid b. 'Alī.

64/57: عَدْلٍ - سَوَاءٍ .

73/66: إِنْ يُؤْتَى - أَنْ يُؤْتَى . So Ṭalḥa and al-Jaḥḍarī.

عِنْدَ اللَّهِ - بِيَدِ اللَّهِ .

74/67: بَخِصْ - بِخِصْ .

75/68: تَمِيمَةً - تَامَةً . So Ibn Waththāb and al-Ashhab in what
 was said to be Tamīm dialect. See also Ubai's reading.

(أَوْتَى) يُوفِيهِ - (bis) يُؤَدِّيهِ .

وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَامَهُ . Omitted in his Codex.

79/73: تَدْرُسُونَ - تَدْرُسُونَ . So Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

- 80/74: وَلَنْ يَأْمُرَكُمْ - وَلَا يَأْمُرُكُمْ.
- 81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - النَّبِيِّينَ. So Ubai and Mujāhid.
مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ, as in II, 95.
- 91/85: وَلَوْ - لَوْ. So read by Ubai and Ibn Abī ‘Abla
- 92/86: بَعْضَ مَا - مِمَّا.
- 101/96: تَتَلَى - يَتَلَى. So al-Ḥasan and al-A‘mash.
- 104/100: وَلَيْكُنْ - وَلَتَكُنْ. So read by Abū Nahik and Abū’l-Mutawakkil.
- الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَأُولَئِكَ - الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ.
So ‘Uthmān and Ibn az-Zubair.
- 105/101: جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ.
- 111/107: يَنْصَرُونَ - يَنْصَرُوا. So Ubai and Zaid b. ‘Alī.
- 118/114: بَدَأَ - بَدَأَ.
- 120/116: يُصِيبُكُمْ قَرْحٌ - تَسَسِمُكُمْ. cf. v. 166.
- 121/117: تَبَوَّءَ لِلْمُؤْمِنِينَ - تَبَوَّءَ الْمُؤْمِنِينَ.
- 122/118: وَلَهُمْ - وَلِيَهُمَا.
- 133/127: وَسَارِعُوا - وَسَارِعُوا. Likewise Ubai.
- 144/138: رُسُلٌ - الرُّسُلُ. So read by Ḥiṭṭān b. ‘Abdallah, and Ibn ‘Abbās.
- 146/140: قُتِلَ - قَتَلَ. The reading of Ibn Kathīr and Nāfi‘. But some said he read قَتَلَ قَتَلَ as Ṭalḥa. See also the reading of Ubai and Ibn ‘Abbās.
- رَبِّيُونَ - رَبِّيُونَ. So ‘Alī, Ibn ‘Abbās, al-Ḥasan and others.
- 156/150: أَبْصِرْ بِمَا تَعْمَلُونَ - بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.
- 161/155: يَغْلَى - يَغْلَى, which was the reading of Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥamza, al-Kisā’ī and Ya‘qūb.
- 169/163: قَاتَلُوا - قَاتَلُوا. So read also by Ubai.

171/165: وَاللَّهُ - وَأَنَّ اللَّهَ.

172/166: الْقَرْحُ - الْقَرْحُ. So Mu'adh and Ibn Abī Lailā.

175/169: يُخَوِّفُكُمْ - يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and 'Atā'.

See also Ubai's reading here.

181/177: سَيَكْتُبُ - سَنَكْتُبُ. So read by al-Ḥasan.

يَقُولُونَ - قَالُوا. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.

يُقَالُ لَهُمْ and some نَقُولُ لَهُمْ though some said يُقَالُ - نَقُولُ.

187/184: وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكُمْ مِنْ - وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِيثَاقَهُمْ though some said that instead of النَّبِيِّينَ he read الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ.

لَتَمِينُونَهُ - لَتَمِينُونَهُ.

188/185: فَمَنْ آتَى فَاجِشَةً فَعَلَبُوا - بِمَا أُتُوا.

فَلَا تَحْسَبْنَهُمْ: omitted in his Codex.

SŪRA IV

1: تَسْأَلُونَ - تَسَاءَلُونَ. So read also by al-A'mash.

وَبِالْأَرْحَامِ - وَالْأَرْحَامِ. So al-A'mash.

6/5: أَحْسَبْتُمْ - أَحْسَبْتُمْ or some said أَحْسَبْتُمْ and others أَحْسَبْتُمْ

(though these doubtful.)

رُشْدًا - رُشْدًا. So as-Sulamī and 'Isā ath-Thaqafī.

9/10: ضَعَفْنَا - ضَعَفْنَا. So read by 'Alī. Others say he read ضَعَفْنَا.

See also Ubai's reading here.

10/11: He read this verse وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا فَإِنَّمَا يَأْكُلْ فِي

بَطْنِهِ نَارًا وَسَوْفَ يُصَلِّي سَعِيرًا.

15/19: بِالْفَاحِشَةِ - النَّفِثَةِ.

16/20: وَالَّذِينَ يَنْفَعُونَ - وَالَّذِينَ يَنْفَعُونَ.

19/23: وَلَا أَنْ تَعْضُلُوهُمْ - وَلَا تَعْضُلُوهُمْ.

أَنْ يَنْحُسْنَ - أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ. Involving the omission of
مَبِينَةٍ. See also Ubai's reading here.

20/24: فَنَطَارًا مِنْ ذَمَبٍ - فَنَطَارًا.

23/27: اللّاي - اللّاي.

- وَرَبِّكُمْ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُمْ فِيهَا
وَرَبَائِكُمُ الَّلّايِ دَخَلْتُمْ بِأُمَّهَاتِهِنَّ.

24/28: وَالْمُحْصَنَاتُ - He agreed with TR against the alternative
وَالْمُحْصَنَاتُ.

وَأَجَلٌ لَكُمْ - وَأَجَلٌ لَكُمْ without وَ.

مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُنَّ. So Ubai and Ibn 'Abbās.

25/30: أَحْصَنَ - أَحْصَنَ. The reading of Ḥamza, al-Kisā'i, Khalaf
and al-Ḥasan.

34/38: فَأَصْلَحَتْ قَوَائِمُ حَفِظْتُمْ لِغَيْبِ - فَأَصْلَحَتْ قَوَائِمُ حَوَافِظُ
لِلْغَيْبِ. So Ṭalḥa.

فَأَصْلَحُوا إِلَيْهِنَّ وَالَّتِي - اللَّهُ وَالَّتِي.

الْمَضْجَعِ - الْمَضْجَعِ. So ash-Sha'bi and an-Nakha'i. See
also Ubai's reading.

37/41: بِالْبُخْلِ - بِالْبُخْلِ, supporting the reading of Ḥamza and
al-Kisā'i.

40/44: نَبَلَةٌ - ذَرَّةٌ.

43/46: سَكْرَى - سَكْرَى. So Sa'īd b. Jubair and al-A'mash. See
also Ubai's reading.

مِنْ غَيْطٍ - مِنْ الْغَيْطِ. So az-Zuhri. Some say he read

نِسَاءَكُمْ - النِّسَاءَ.

فَأَمُوا - فَنِيمُوا.

46/48: وَمِنَ الدِّينِ - مِنَ الدِّينِ.

- 53/56: فَأَنْزَلْنَا لَهُ آيَاتِنَا فَتَلَا فَخَبَّرَهُمْ رَاسِخًا فِي دِينِهِ. As Ibn 'Abbās, though some said he read يَأْتُونَ.
- 55/58: صَدَّ - صَدَّ (Pass.). So read also by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and al-Jahdarī. See also Ubai's reading here.
- 56/59: كَلَّمَا - كَلَّمَا. A purely orthographic variant.
- 57/60: سَيَدْخِلُهُمْ - سَيَدْخِلُهُمْ. So Ibn Waththāb and an-Nakha'ī.
- 59/62: وَإِلَى الرَّسُولِ - وَالرَّسُولِ.
- 60/63: بِهَا - بِهَا. So read by 'Abbās b. al-Faḍl.
- 66/69: قَلِيلًا - قَلِيلًا as in the Codices of Anas, Ubai and that of Damascus.
- 74/76: فَسَنُوتِيهِ - فَسَنُوتِيهِ.
- 75/77: أَخْرَجْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي - أَخْرَجْنَا مِنَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا. كَانَتْ ظَالِمَةً.
- 79/81: وَإِنَّا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَرْسَلْنَاكَ. as Ubai, but others said وَإِنَّا فَضَيْتُهَا وَأَنَا قَدَرْتَهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ and yet others فَضَيْتُهَا وَأَنَا قَدَرْتَهَا عَلَيْكَ which was given as the reading of Ibn 'Abbās.
- 81/83: بَيْتٌ مَبِيَّتٌ مِنْهُمْ (يا محمد) - بَيْتٌ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ.
- 84/86: مِنْ بَأْسٍ - بَأْسٍ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 88/90: رَكَّعَهُمْ - أَرْكَعَهُمْ or some said رَكَّعَهُمْ. See also the reading of Ubai.
- 91/93: رَكَّعُوا - أَرْكَعُوا or some said رَكَّعُوا.
- 92/94: وَمَا يَكُونُ - وَمَا كَانَ. So Ubai.
- 94/96: مُؤْمِنًا - مُؤْمِنًا. So Ibn 'Abbās and Mḥd b. 'Alī (i. e. Mḥd b. al-Hanafīyya).

- 95/97: الْقَاعِدُ - التَّعْدُونَ. A reading also given from the Prophet.
الضَّرِيرِ - الضَّرِيرِ.
- 101/102: إِنْ يَخْتُمُ. He omitted as did Ubai.
- 103/104: اسْتَفْرَزْتُمْ - أَطْمَأْنَنْتُمْ.
- 109: عَنْهُ - عَنْهُمْ.
- 114: فَسُوْرَتِيهِ - فَسُوْرَتِيهِ.
- 128/127: أَنْ أَصْلَحًا - أَنْ يُصْلِحًا. So al-A'mash. Some, however, say he read أَنْ صَالِحًا.
- 129/128: كَأَنَّهَا مَعْلَقَةٌ - كَأَنَّهَا مَعْلَقَةٌ. See also Ubai's reading.
- 135/134: غَنِيٌّ أَوْ فَقِيرٌ - غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا. So also Ubai and Ibn Abī Ishāq.
- 142/141: يُرَوُّونَ - يُرَامُونَ. Read thus also by Ibn Abī Ishāq.
- 143/142: مُنْذَبِذِينَ - مُنْذَبِذِينَ. So Ubai also.
- 146/145: (؟) وَسَيُوتِ - وَسَوْفَ يُوْتِ.
- 152/151: سَنُوتِيهِمْ - سَوْفَ يُوْتِيهِمْ.
- 157/156: شِبَّةٌ - شِبَّةٌ. The reading also of Zaid b. 'Alī and Abū Nahik.
- 162/160: وَالْمُقِيمُونَ - وَالْمُقِيمِينَ. Read thus by Ubai, Anas, al-Jahdari and Sa'id b. Jubair.
- 166/164: لَكِنَّ اللَّهَ - لَكِنَّ اللَّهَ. As was read also by as-Sulamī and Ubai.
- 176/175: أَنْ لَا تَضَلُّوا - أَنْ تَضَلُّوا. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

SŪRA V

- 1: أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَهِيمَةً - أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَهِيمَةً. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 2: آيَةُ الْبَيْتِ الْحَرَامِ - آيَةُ الْبَيْتِ الْحَرَامِ. So Ibn 'Abbās and al-A'mash.
- 2/3: أَحَلَّلْتُمْ - حَلَّلْتُمْ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- يُجْرِمَنَّكُمْ - يُجْرِمَنَّكُمْ. So al-A'mash, Zaid b. 'Alī, and Ibn Waththāb.

أَنْ يَصُدُّكُمْ - أَنْ صَدُّكُمْ. So al-A'mash. [Some said أَنْ instead of إِنَّ].

3/4: حُرِّمَ - حُرِّمَتْ.

وَالْوَقِيدَةُ - وَالْمَوْفُودَةُ.

وَالْمَنْطُوحَةُ - وَالنَّظْبِيحَةُ. So read by Abū Maisara also.

وَأَكِيلُ السَّبْعِ - وَمَا أَكَلَ السَّبْعِ. So Ubai, Sa'īd b. Jubair and Ibn 'Abbās. Some, however, said that he read

وَأَكِيلَةُ السَّبْعِ.

4/6: مَكَّابِينَ - مَكَّابِينَ. So al-Hasan, 'Ikrima and others.

6/9: فَاتَمُّوا - فَاتَمُّوا. As in IV, 46.

31/34: أَعْجَزْتُ - أَعْجَزْتُ. As al-Hasan and others.

38/42: وَالسَّارِقُونَ وَالسَّارِقَاتُ - وَالسَّارِقِيُّ وَالسَّارِقَةُ. See Ubai's reading here.

أَيْمَانُهَا - أَيْدِيهَا.

48/52: شَرِيعَةً - شَرِيعَةً. So also Abū Razīn.

52/57: يَسْرَعُونَ - يَسْرَعُونَ. Read thus by 'Isā ath-Thaqafī.

54/59: غُلَظَاءَ - أَعَزَّةَ.

الْكُفَّارِ - الْكُفَّرِينَ.

55/60: مَوْلَكُمْ - وَلِيكُمْ.

وَالَّذِينَ يُقِيمُونَ - الَّذِينَ يُقِيمُونَ (with addition of و).

57/62: مِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا - وَالْكُفَّارِ. See also Ubai's reading.

60/65: مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالْمُخَنَزِيرَ -

مَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ فِرْدَةً وَخَنَازِيرَ. See Ubai.

وَمَنْ عَبَدُوا. Some gave him as Ubai, others

وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others said وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others

others said وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others said وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others

عَبَدَ الطَّاغُوتُ: others وَعَبَدَتِ الطَّاغُوتُ.

64/69: بَسْطَانٍ - بَسْطَانٍ (which some wrote بَسْطَانٍ) or بَسْطَانٍ or بَسْطَانٍ.

كُلِّ مَا - كَلِّمَا a purely orthographic variant.

67/71: مِنْ رَبِّكَ إِنَّ عَلَيَّا مَوْلىَ الْمُؤْمِنِينَ - مِنْ رَبِّكَ a Shī'a reading.

69/73: يَا أَيُّهَا - إِنَّ. So Ubai.

وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغِينَ. So Ubai and others. It does not fit, however, with يَا أَيُّهَا.

70/74: كَلِّمَا - كَلِّمَا a purely orthographic variant.

79/82: يَنْتَهَوْنَ - يَنْتَهَوْنَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

89/91: عَقَدْتُمُ الْاَيْمَانَ - عَقَدْتُمُ الْاَيْمَانَ. So Abū 'l-'Āliya and Ibn Waththāb.

أَيَّامٍ مُتَّابِعَاتٍ - أَيَّامٍ. So Ubai.

95/96: فَجَزَاءَهُ وَمِثْلُ - فَجَزَاءَهُ وَمِثْلُ.

107/106: الْاَوَّلِينَ - الْاَوَّلِينَ. So Ibn 'Abbās. It was the reading of Hamza and Ya'qūb. See also the reading of Ubai.

114: تَكُنْ - تَكُونُ. So read by al-A'mash.

115: قَالَ سَأَنْزِلُهَا - قَالَ اللهُ اِنِّى مُنْزِلُهَا.

118: فَعِبَادُكَ - فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ.

الْعَزِيزُ الْغَفُورُ or others say الْغَفُورُ الرَّحِيمُ - الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

SŪRA VI

16: يَصْرِفِ اللهُ - يَصْرِفُ. So Ubai.

19: وَاَنَا - وَاِنِّى.

23: ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتَهُمْ - وَمَا كَانَ فِتْنَتَهُمْ as Ubai and al-A'mash.

Others, however, say he read ثُمَّ مَا كَانَ.

25: وَقَرَأَ - وَقَرَأَ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

- 27: فَلَا نُكَذِّبُ - وَلَا نُكَذِّبُ. So Mu'adh and Zaid b. 'Alī. Some said that he added أَبَدًا like Ubai.
- 50: مَلِكٌ - مَلِكٌ. So Sa'īd b. Jubair, 'Ikrima and al-Jahḍarī.
- 52: بِالْغُدُوِّ - بِالْغُدُوِّ. So Abū'l-'Āliya.
- 56: ضَلَلْتُ - ضَلَلْتُ which was the reading of Qatāda, Ṭalḥa and Abū'l-'Āliya.
- 57: يَفِضُ بِالْحَقِّ - يَفِضُ الْحَقُّ. So Ubai and an-Nakha'ī.
اسرع - خَيْرٌ.
- 61: يَتَوَفَّاهُ - تَوَفَّاهُ. So read by al-A'mash.
- 63: خِفَّةٌ - خِفَّةٌ. So Zaid b. 'Alī and Abū'l-Mutawakkil.
- 71/70: نَرْتَدُّ - نَرْتَدُّ.
- أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ. So Ubai and others.
أَتَيْنَا as Ibn 'Abbās, though some say he read أَتَيْنَا.
- 93: يَقُولُونَ أَخْرَجُوا - أَخْرَجُوا.
الْهَوَانِ - الْهَوَانِ. Which was the reading of 'Ikrima also.
- 94: شُرَكَاءُ كُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ - شُرَكَاءُ كُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ.
أَنَّهُمْ لَكُمْ شُرَكَاءُ.
تَقَطَّعَ مَا بَيْنَكُمْ - تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ. So al-A'mash and Mujāhid.
- 95: فَلَقَى الْحَبَّ - فَالِقُ الْحَبِّ. So read by al-A'mash.
- 99: يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا - يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا, the reading also of al-A'mash.
جَنَاتٍ - جَنَاتٍ. As 'Alī, al-A'mash and others.
- أَنْظُرُوا - أَنْظُرُوا. So Ubai.
- 100: وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ مِنَ الْجِنِّ - وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ وَهُوَ خَلَقَهُمْ.
- 105: لِيَقُولُوا - وَيَقُولُوا with omission of و.
دَرَسَتْ - دَرَسَتْ, but some said دَرَسْنَ and others دَرَسَتْ.
لِيَبِينَهُ - لِيَبِينَهُ.

- 109: وَمَا يُشْعِرُكُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ - وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهُ إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ : أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ .
- 111: قَبِيلاً - قَبِيلاً . So read by Ubai and Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 125: يَنْصَعِدُ - يَنْصَعِدُ . So Ṭalḥa and Abū Nahik. See also Ubai's reading.
- 136/137: لِشُرَكَائِهِمْ - لِشُرَكَائِنَا .
- 138/139: حَرَجٌ - حَرَجٌ . So read by Ubai, Ibn 'Abbās and others.
- 139/140: خَالِصٌ - خَالِصَةٌ . So Ibn 'Abbās and al-A'mash. Others said خَالِصَةٌ as was also given from Ibn 'Abbās and al-A'mash. فِيهَا سِوَاهُ - فِيهِ شُرَكَاءُ .
- 145/146: طَعِبَهُ - يَطْعَمُهُ . So Ubai. Some friends of Ibn Mas'ūd read تَطْعَمُهُ , as did 'Ā'isha. أَهْلٌ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ - أَهْلٌ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ .
- 148/149: وَلَوْ شَاءَ - لَوْ شَاءَ .
- 153/154: وَمَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكُمْ - وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي ; though some said وَمَهَذَا صِرَاطِي . See Ubai.
- 154/155: الَّذِينَ أَحْسَنُوا - الَّذِي أَحْسَنَ . See also Ubai's reading.
- 158/159: آيَةٌ - (bis) بَعْضُ آيَاتِ مُحَمَّدٍ . So read by Ubai and Ja'far b. Muḥammad.
- 159/160: فَارْقُوا . He supported Ḥafṣ against the فَارْقُوا of Ḥamza, al-Kisā'i, 'Alī and al-Ḥasan.

SŪRA VII

- 20/19: أُورِي - وَرِي .
- 23/22: قَالُوا رَبَّنَا أَلَّا تَغْفِرُ - قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا إِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا : أَنَا وَتَرْحَمْنَا .
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ . So read also by Ubai.

- 34/32: أَجَاهُمْ - أَجَاهُمْ. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.
- 38/36: إِذَا تَدَارَكُوا - إِذَا تَدَارَكُوا. So Ubai. Some said he read إِذَا أَدْرَكُوا.
- 40/38: الْجَمَلُ الْأَصْفَرُ - الْجَمَلُ الْأَصْفَرُ, but some said الْجَمَلُ الْأَصْفَرُ and others الْجَمَلُ or الْجَمَلُ.
- So Qatāda and Abū Razīn. سَمٌ - سَمٌ.
- So Abū Razīn and Ṭalḥa. الْخِيَاطُ - الْخِيَاطُ.
- 47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ. So al-A'mash and Sālim.
- 57/55: بُشْرًا - نُشْرًا, the reading of Ibn 'Āmir, al-Ḥasan and Qatāda.
- 105/103: عَلَى أَنْ - أَنْ, though some said that he read بَأَنْ as Ubai.
- 127/124: يَذْرَكَ - يَذْرَكَ, like Anas and Nu'aim b. Maisara. See also Ubai's reading which some gave from Ibn Mas'ūd here.
- إِلَهَيْكَ - إِلَهَيْكَ. As al-Ḥasan, 'Alī and others.
- 128/125: يُورِثُهَا - يُورِثُهَا. So read by al-Ḥasan and Ibn Waththāb.
- الْعَاقِبَةُ - الْعَاقِبَةُ. It was Ubai's reading also.
- 137/133: يَصْنَعُ - يَصْنَعُ.
- 145/142: بِأَحْسَنِهَا - بِأَحْسَنِهَا.
- 148/146: حَلِيمٌ - حَلِيمٌ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and others. By some it is given as the reading of the Friends of Ibn Mas'ūd.
- 149/148: رَبَّنَا - رَبَّنَا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and others.
- 154/153: صَبْرٌ - صَبْرٌ. See also Ubai's reading.
- 170/169: إِنَّ الَّذِينَ اسْتَمْسَكُوا - وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ. So al-A'mash. See also Ubai's reading.
- 171/170: وَتَذَكَّرُوا - وَتَذَكَّرُوا.
- 187: عَنْهَا - عَنْهَا. So read also by Ibn 'Abbās.

SŪRA VIII

1: بِسْأَلُونَكَ الْأَنْفَالَ - بِسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ: as read by many others.

بَيْنَكُمْ فِيمَا تَشَاجَرْتُمْ بِهِ - بَيْنَكُمْ. Given from the Friends of Ibn Mas'ūd.

2: وَجَلَّتْ - فَرَقَتْ. See also Ubai's reading.

6: بَيْنَ - تَبَيَّنَ.

14: هَذَا - ذَلِكَ.

19: وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ - وَإِنَّ اللَّهَ مَعَ, but some said he read إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ.

25: لَنْصِيبَنَّ - لَا تُصِيبَنَّ. So Ubai and many others, but some said he read أَنْ تُصِيبَنَّ.

27: لَا تَخُونُوا - لَا تَخُونُوا (second occurrence).

38/39: يَنْهَوُا - يَنْهَوُا which necessitates لَكُمْ instead of لَهُمْ.

42/43: بِالْعُدُوِّ الْعَلِيَّا وَهُمْ بِالْعُدُوِّ السُّفْلَى - بِالْعُدُوِّ.

57/59: فَشَرُّدُ - فَشَرُّدُ, which some gave also from al-A'mash.

59/61: لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا - لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا.

Others, however, only note the addition of سَبَقُوا.

SŪRA IX

In Ibn Mas'ūd's Codex this Sūra had the Basmala.

7: أَلَيْسَ لِلْمُشْرِكِينَ - كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ.

عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَذِمَّةٌ. But some said he read عَهْدٌ - عَهْدٌ.

8: ذِمَّةٌ - ذِمَّةٌ.

21: يَبْشِرُهُمْ - يَبْشِرُهُمْ.

28: عَائِلَةٌ - عَائِلَةٌ. So read by 'Alqama and others.

37: يُضِلُّ - يُضِلُّ, which was the reading of al-Hasan and Ya'qūb.

زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ - زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ. So read also by Zaid b. 'Ali.

- 38: **ثَنَّا قَلْتُمْ - اِنَّا قَلْتُمْ**. It was the reading of al-A'mash.
- 47: **زَادَكُمْ - زَادُوكُمْ**. So read also by Ubai and Ibn Abi 'Abla.
- 51: **هَلْ يُصِيبُنَا - اَنْ يُصِيبَنَا**, but some say he read **يُصِيبَنَا** as did Talha.
- 54: **تَتَقَبَّلَ - تَقْبَلُ**.
- 61: **اُذُنُ خَيْرٍ وَرَحْمَةٍ - اُذُنُ خَيْرٍ**.
- 61/62: **رَحْمَةٍ - رَحْمَةٍ**. Which was the reading of Hamza, al-A'mash and 'Ali.
- 81/82: **يَا نَ فَعَدُوا خَفَ - بِبِقَعْدِهِمْ خِلْفَ**.
- 106/107: **غَفُورٌ رَحِيمٌ - عَلِيمٌ حَكِيمٌ**.
- 107/108: **لِمَنْ حَارَبُوا - لِمَنْ حَارَبَ**. So read by al-A'mash also.
- 109/110: **فَاَنْهَارٍ بِهٖ قَوَاعِدُهُ - فَاَنْهَارٍ بِهٖ**. See also Ubai's reading here.
- 110/111: **وَاَوْ قَطَعَتْ قُلُوبُهُمْ - اَنْ تَنْطَعَ قُلُوبُهُمْ**. Some gave Talha's reading **وَاَوْ قَطَعَتْ قُلُوبُهُمْ** as from the Friends of Ibn Mas'ud. See also Ubai's reading.
- 111/112: **بِاَلْحَبَّةِ - يَا اَلْحَبَّةِ**, a reading given from 'Umar and al-A'mash also.
- 112/113: **النَّائِبِينَ الْعَابِدِينَ الْمُحَابِدِينَ السَّائِحِينَ الرَّاٰكِعِينَ - اَلتَّائِبُونَ** etc. - **اَلسَّاجِدِينَ اَلْاَمْرِيْنَ اَلْمَعْرُوفِ وَالنَّاهِيْنَ** so Ubai. **وَالْمُحَافِظِيْنَ - وَالْمُحَافِظُوْنَ**. So Ubai.
- 117/118: **مَا زَاغَتْ قُلُوبٌ طَائِفَةٌ - مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيْقٍ**. See Ubai.
- 119/120: **مِنْ - مَعَ**. So read by Ibn 'Abbas also. **اَلصَّادِقِيْنَ - اَلصَّادِقِيْنَ**. So read by Ibn 'Abbās.
- 122/123: **مِنْ كُلِّ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ عَصِيْبَةٌ - مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ**. **اَنْقَابُوا - رَجَعُوا**.
- 126/127: **لَا تَرَى - لَا يَرَوْنَ**, as Ubai and al-A'mash, but some say he read **لَمْ تَرَوْا**. **مَرَّتَيْنِ وَمَا يَتَذَكَّرُونَ - مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا تُمَّ يَتَذَكَّرُونَ**.

SŪRA X

- 2: عَجَبًا - عَجَبٌ. Ibn 'Abbās so read also.
- 4: حَقًّا أَنَّهُ - حَقًّا إِنَّهُ. So read by Abū Ja'far and al-A'mash.
- بَدَأَ - يَبْدَأُوا. So Ubai.
- 11/12: لَقَضَيْنَا إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ - لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ. So Ibn Muḥaiṣin and al-A'mash.
- 16/17: لَا أَنْذَرْتُمْ or لَا أَنْذَرْتُمْ - لَا أَدْرَيْكُمْ. So read by Ibn 'Abbās.
- 19/20: أُمَّةً وَاحِدَةً عَلَى الْهَدَى - أُمَّةً وَاحِدَةً.
- 22/23: يَنْشِرْكُمْ - يُسِيرْكُمْ. So read by al-Ḥasan.
- جَرِينَ بِكُمْ - جَرِينَ بِهِمْ.
- حِيطَ - أُحِيطَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 24/25: زَخْرَفَهَا - زَخَارِفَهَا. So Ubai and 'Īsā ath-Thaqafī.
- وَتَزَيَّنَّتْ - وَأَزْيَنَّتْ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- أَتَاهُمْ - أَتَاهَا. So read by Ibn Abī 'Abla. See also Ubai's reading.
- 30/31: تَتَلَّوْا - تَبَلَّوْا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and al-A'mash, and said by some to have been the reading of Zaid b. 'Alī.
- 35/36: لَا يَهْتَدِي - لَا يَهْدِي
- 36/37: تَفْعَلُونَ - يَفْعَلُونَ.
- 42/43: يَسْتَمِعُونَ - يَسْمَعُونَ. As in VI, 35.
- 51/52: أَنْتُمْ إِذَا - أَنْتُمْ إِذَا مَا. So read by Zaid b. 'Alī.
- 58/59: فَافْرَحُوا - فَلْيَفْرَحُوا. As Ubai and many others.
- 78/79: يَكُونُ - تَكُونُ. So read by al-Ḥasan and Ibn Abī Lailā.
- 81: سِحْرٌ - السِّحْرُ. The reading of Ubai also.
- 89: تَتَّبِعَانِ - تَتَّبِعَا.
- 90: إِنَّهُ لَا إِلَهَ - أَنَّهُ لَا إِلَهَ.

- 92: نُنَجِّكَ - نُنَجِّكَ. So read by Ubai and Ibn as-Samaifa.
 بِأَبْدَانِكَ - بِأَبْدَانِكَ. Some however, say he read بِأَبْدَانِكَ.
 98: فَهَلَا - فَهَلَا. So read by Ubai also.

SURA XI

- 12/15: إِلَيْهِ - عَلَيْهِ.
 جَاءَتْهُ الْهَلَاكَةُ - جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ.
 13/16: بِسُورٍ - بِعَشْرِ سُورٍ. So Ubai.
 16/19: بِأِطْلًا - بِطِلًا. So Ubai, and given by some from 'Āsim.
 25/27: قَوْمِهِ فَفَالِ يَا قَوْمٍ - قَوْمِهِ.
 28/30: He omitted the words مِنْ عِنْدِهِ.
 38/40: كُلِّ مَا - كُلَّمَا. A purely orthographic variant.
 41/43: هَجْرَتَهَا - He supported TR against the alternative reading هَجْرَتَهَا.
 مَرَسَتَهَا - مَرَسَتَهَا, as read by Tsā ath-Thaqafi and al-A'mash.
 44/46: وَأَسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ وَقَضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ.
 46/48: أَنْ تَسْأَلَنِي - فَلَا تَسْأَلَنِي.
 49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا.
 57/60: يَسْتَخْلِفُ - يَسْتَخْلِفُ. So read by Hubaira 'an Hafṣ.
 تَضْرُوهُ - تَضْرُوهُ. So read by Hubaira. Some said Ibn Mas'ūd read تَنْفُصُونَهُ.
 71/74: قَائِمَةٌ وَهُوَ جَالِسٌ, but others say قَائِمَةٌ وَهُوَ قَائِدٌ - قَائِمَةٌ and others add that he read فِي instead of إِمْرَاتِهِ.
 72/75: شَيْخٌ - شَيْخًا. So Ubai and al-A'mash.
 أَنِّي يَكُونُ لِي وَكَدٌّ - أَلْدُ.
 74/77: يُجَادِلُهُمْ - يُجَادِلُنَا.
 78/80: الْخَبَائِثُ - السَّيِّئَاتِ.

81/83: He omitted the words *ولا يفتن منكم أحد* but some say that after *امراتك* he added *الآعجوز كلهم* *ولقد وفينا إليه اهله* (reminiscent of XXVI, 170, 171).

101/103: *أَغْنَى - أَغْنَتْ*.

اللاتي كانوا يدعون - التي يدعون.

زَادَهُمْ - زَادُوهُمْ.

102/104: *كَذَلِكَ - وَكَذَلِكَ* without *و*.

105/107: *يَأْتُونَ - يَأْتِي*. So al-A'mash. Others say he read *يَأْتِي* like Ubai.

111/113: *وَإِنْ كَلَّا لَهَا - إِنْ كَلَّ إِلَّا*. See also Ubai's reading.

113/115: *تُنصَرُونَ - تَنْصَرُوا*. So read by Zaid b. 'Ali.

116/118: *تَفِيَّةً - بَفِيَّةً*. So read by Ubai.

SŪRA XII

8: *عُصْبَةً - عُصْبَةٌ*. So read by 'Ali.

10: *وَمِنْهُمْ وَيُنَازِمُ - مِنْهُمْ*.

لَا تَقْتُلُوهُ وَاجْعَلُوهُ - لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهُ.

غَيَّبَتْ. He supported the reading of TR here and in v. 15.

12: *نَلَّهُوْا وَنَلَعَبْ - يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ*.

17: *نَنْضِلُ - نَسْتَقِي*.

18: *فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرٌ جَبِيلٌ*. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.

22: *جَعَلْنَاهُ حَكِيمًا وَعَلِيمًا - آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا*.

23: *وَوَعَقَّتْ أَيْوَابَهَا وَنَزَعَتْ أَنْوَابَهَا - غَلَقَتْ الْأَبْوَابَ*.

هَيْتُ. He agreed with TR, though some said he read *هَيْتُ*

like Ibn as-Samaifa'.

25: *وَجَدَا - الْفَيَا*.

31: *مَتَكَا - مَتَكَا*. So read by Mu'adh.

حَاشَى اللَّهِ or حَاشَا اللَّهُ or حَاشَى اللَّهِ. See also Ubai. Some, however, said he read حَاشَا لِلَّهِ like Abū 'Amr and al-Yazīdī, or حَاشَا اللَّهَ.

بِشْرَاءٍ or بِشْرَى: though others said بِشْرَى - بِشْرًا.

33: أَصَبٌ - أَصَبٌ. So Ubai and Ibn as-Samaifa'.

35: حَتَّى - حَتَّى, said to be in the dialect of Hudhail.

36: خَيْرًا - خَيْرًا, said to be in the dialect of 'Umān.

ثَرِيدًا - خَيْرًا.

43: سُنُبَلَاتٍ - سُنَابِلٍ and also in v. 46. So read by Ja'far as-Sādiq.

47: فِي سُنْبُلِهِ فَإِنَّهُ أَبَقَى لَهُ - فِي سُنْبُلِهِ.

49: تَعَصْرُونَ - يَعَصْرُونَ. See also Ubai's reading.

62: لِفَتْنَتِهِ - لِفَتْنَتِهِ as the non-Kūfan reading.

64: خَيْرٌ أَحْمَافِظِينَ - خَيْرٌ حَافِظًا, some say, however, that he read this instead of أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

65: تَبَعِي - تَبَعِي. So read by Abū Haiwa.

69: دَخَلُوا عَلَيْهِ عَرَفَ يُوسُفُ أَخَاهُ - دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ إِذْ رَأَى إِلَيْهِ أَخَاهُ.

70: وَجَعَلَ - جَعَلَ.

فَأَذِنَ مُؤَذِّنٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَخْرُجَ الْعَيْرُ - ثُمَّ أَذِنَ مُؤَذِّنٌ.

71: عَلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ.

72: صَوَّغَ - صَوَّغَ. So Zaid b. 'Alī and Ibn Waththāb. See also Ubai.

76: كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَالِمٌ or كُلِّ ذِي عَالِمٍ or كُلِّ عَالِمٍ ذِي عِلْمٍ.

77: فَاسْرَهُ - فَاسْرَمَا. So read also by Ibn Abī 'Abla.

83: لَا يَعْلُ أَنْ - عَسَى اللَّهُ أَنْ.

87: فَضْلٍ - رَوْحٍ. See also Ubai's reading.

88: فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَأَوْفِرْ لَنَا رِكَابَنَا - فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ.

- 90: هَذَا أَخِي بَيْنِي وَبَيْنَهُ قُرْبَى - هَذَا أَخِي : 90.
- 96: جَاءَ الْبَشِيرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ الْعَبْرِ - جَاءَ الْبَشِيرُ : 96.
- 99/100: أَبُوهُ وَإِخْوَتُهُ - أَبُوهُ : 99/100.
- 101/102: عَلَّمَنِي and آتَيْتَنِي - عَلَّمَنِي and آتَيْتَنِي : 101/102.
- 105: يَشُونَ عَلَيْهَا but some say وَالْأَرْضِ يَشُونَ - وَالْأَرْضِ يَشُونَ : 105.
- 108: هَذَا - هَذِهِ : 108.
- 110: كَذَّبُوا - He agreed with the Kūfans, though others said he read كَذَّبُوا as the non-Kūfan reading. : 110.

SŪRA XIII

- 4: قِطَاعٌ - قِطَاعٌ. So read by Ibn Dharr.
- يَسْقِيهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنَفِضُ بَعْضِهَا عَلَى بَعْضٍ
So read also by Ubai and Ibn Qais.
- 8/9: تَزْدَادُ - تَزِيدُ, but others say he read يَزِيدُ.
- 10/11: وَمَنْ هُوَ سَارِبٌ - سَارِبٌ.
- 11/12: مَعْقِبَتٌ - مَعْقِبٌ. So read by Ubai and an-Nakha'i.
- 14/15: يَدْعُونَ وَالَّذِينَ - وَالَّذِينَ يَدْعُونَ omitting يَدْعُونَ.
فَادْعُوا وَمَا دُعَاهُ - وَمَا دُعَاهُ.
- 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So Ubai.
أَفَنختمُ [i.e. with omission of \ and idghām
of ت with ذ] or أَفَنختمُ.
- 19: أَوْمَنٌ - أَوْمَنٌ as read also by Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 26: يَقْدِرُ أَهٌ - يَقْدِرُ. So Ibn Dharr.
سَبَّطٌ - سَبَّطٌ as also Abū 'l-Barhashīm. See also Ubai's
reading.

30/29: He read *بِأَعْفَى* مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا بِأَعْفَى as did Ubai. Cf. Sūra XIV, 4.

31/30: *يَتَيَّنَ* - *يَأْسِي*. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Ja'far b. Mḥd.

31: *دِيَارِهِمْ* - *دَارِهِمْ*. Read thus also by Ubai and Mujāhid.

33: *صِدْوَا* - *صِدْوَا*. See also Ubai's reading.

35: *مَثَلُ* - *أَمَثَالُ*. So 'Alī and as-Sulamī. Some, however, said he read *مِثَالُ*. See also Ubai's reading.

36: *وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْكِتَابِ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ*. Some say he read as Ubai *وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْكِتَابِ فِيهِ لُغَاتٌ مُخْتَلِفَاتٌ* but others said he read *وَالَّذِينَ آمَنُوا يَفْرَحُونَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ* and *وَالَّذِينَ يَعْرِفُونَ الْأَجْرَ وَيُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ يَفْرَحُونَ* and others said he read *بِهَا أُنزِلَ إِلَيْكَ هُوَ الْحَقُّ يُؤْمِنُ بِهِ*.

38: *مِنْ قَبْلِكَ فَاسْكَنَاهُمْ الْأَرْضَ* - *مِنْ قَبْلِكَ*.

42: *الْكَفَرُونَ* - *الْكُفْرُ*. See also Ubai's reading.

SŪRA XIV

6: *أَخْرَجَكُمْ* - *إِذْ أَنْجَمَكُمْ*.

7: *قَالَ* - *تَأَذَّنَ*.

وَقَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ لَيْنٌ - وَلَيْنٌ.

إِنَّ لَعْنَى حَبِيلٍ - إِنَّ ذَا بِي لَشَدِيدٌ

8: *لَيْنٌ كَفَرْتُمْ* - *إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ*.

9: *عَادَ وَتَمُودًا - عَادِ وَتَمُودَ* [i. e. beginning a new clause governed by the coming verb].

18/21: *عَصِفَ* - *عَاصِفٍ*.

24/20: *ثَابِتٌ أَصْلُهَا فِي الْأَرْضِ* - *أَصْلُهَا ثَابِتٌ* and some say he read *وَفَرَعُهَا فِي السَّمَاءِ* instead of *وَفَرَعُهَا فِي الْأَرْضِ*.

- 32/37: السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَجَمَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فَارَارًا - السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: 32/37
 41/42: لَوْلَدَيْ لَوَالِدَيْ - Some say he read لَوْلَدَيْ like al-Ḥasan, 'Alī
 and others.
 46/47: وَمَا كَانَ مَكْرُومًا - وَإِنْ كَانَ مَكْرُومًا, though others say he
 read وَمَا كَانَ مَكْرُومًا.
 50/51: تَغَشَّى - تَغَشَّى.

SŪRA XV

- 2: رَبَّمَا - رَبَّمَا said to be in the dialect of Tamīm.
 6: وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا - وَقَالُوا.
 إِيَّاهُ - عَلَيْهِ.
 7: تُرِينَا مَلَائِكَةً - تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ.
 14: لَطَلُّوا - فَظَلُّوا. So read by Ubai.
 15: سَحَّرَتْ - سُحَّرَتْ. So read by Ubai and Abān b. Taghlib.
 17: لَعِينٍ - رَجِيمٍ.
 27: خَلْقَنَا - وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ. He omitted خَلْقَنَا.
 51: وَأَعْلَاهُمْ - وَنَسَهُمْ. So read also by Ibn Qais.
 52: إِذٍ - رِحِينَ. So Ibn Qais also.
 53: تَوَجَّلَ - تَوَاجَلَ, said to have been the reading of the
 friends of Ibn Mas'ūd, but others said he read تَخَفَّ, as
 was also read by Ubai.
 نُبَشِّرُكَ - نُبَشِّرُكَ.
 54: تَبْشِرُونَ - تَبْشِرُونَ.
 56: مِنْ سَعَةِ رَحْمَةٍ - مِنْ رَحْمَةٍ. Read thus also by Ibn Qais.
 65: يَلْتَفِتَنَّ - يَلْتَفِتَنَّ.
 66: وَقُلْنَا لَهُ إِنَّ دَابِرَ - وَقُلْنَا إِنَّ دَابِرَ, though some said إِنَّ دَابِرَ - أَنْ دَابِرَ.
 72: أَلَيْ سَكْرَتِهِمْ يَلْعَبُونَ - أَلَيْ سَكْرَتِهِمْ يَلْعَبُونَ.
 79: مُسْتَقِيمٍ - مُبِينٍ.

SURA XVI

- 9: مِنْهَا - مِنْكُمْ. Said to have been so read by 'Alī also.
- 11: يُخْرِجُ - يُنْبِتُ.
- 12: وَالرِّيَّاحُ - وَالنُّجُومُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 19: يَعْلَمُ الَّذِي تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ وَالَّذِينَ - يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ: friends of Ibn Mas'ūd.
- 20: كَخَلْفِهِمْ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا - لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ.
- 28/30: تَوَفَّهُمْ - تَوَفَّهُمْ. Similarly in v. 34.
- 37/39: يَهْدِي - يَهْدِي (for يَهْدِي) or يَهْدِي. See also Ubai's reading.
- 41/43: لَنُبَوِّئَنَّهُمْ - لَنُبَوِّئَنَّهُمْ. So read by 'Alī, Nu'aim b. Maisara and others.
- ظَلَمُوا - ظَلَمُوا. So Ubai and Abū 'l-Barhashīm.
- 43/45: نُوحِي - نُوحِي. He supported TR against the other reading.
- 48/50: عَنِ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ - عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ سَجْدًا لِلَّهِ بِسَجْدٍ لِلَّهِ.
- 51/53: إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ - إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ.
- 54/56: إِذَا كَشَفَ - إِذَا كَشَفَ.
- 62/64: مُفْرَطُونَ - مُفْرَطُونَ, agreeing with the reading of Warsh.
- 65/67: لَعِبْرَةٌ - لَعِبْرَةٌ.
- 66/68: نُسْفِكُمْ - نُسْفِكُمْ, agreeing with reading of Nāfi', Ibn 'Āmir and Ya'qūb.
- 67/69: ثَمَرَاتِ الدَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا - ثَمَرَاتِ الدَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا.
- 69/71: يَبْصُرُونَ - يَبْصُرُونَ.
- 71/73: بَرَادِي - He read بَرَادِي عَلَى الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ, though some said he read يَجْحَدُونَ without the هُمْ.

- 73/75: مَنْ لَا يَرْزُقُهُمْ - مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا.
- 75/77: هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ آتَيْنَا رِزْقًا حَسَنًا - وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا.
- 76/78: يُوَجِّهَ or يُوَجِّهَهُ - يُوَجِّهَهُ though some said يُوَجِّهَ and others تُوَجِّهَهُ.
- 77/79: خَبِرَ السَّاعَةَ - أَمْرُ السَّاعَةِ.
- 80/82: حِينَ ظَعْنِكُمْ - يَوْمَ ظَعْنِكُمْ.
- 81/83: ظَلَالًا يَا وَيْلَكُمْ حِينَ مَسِيرِكُمْ وَوَقْتَ مَقِيلِكُمْ - He read خَلَقَ ظَلَالًا.
- 85/87: إِذَا - He omitted the إِذَا. وَإِذَا رَأَى.
- الَّذِينَ ظَلَمُوا - الَّذِينَ ظَلَمُوا.
- 86/88: شُرَكَاءُ هُمْ فِي النَّارِ - شُرَكَاءُ هُمْ.
- شُرَكَاءُنَا here. - He omitted the شُرَكَاءُنَا.
- 96/98: لَيُوفِينَ - لَنَجْزِيَنَ.
- 97/99: لَيُوفِينَهُمْ - لَنَجْزِيَنَهُمْ (?).
- 112/113: لِبَاسَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ - لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ, as Ubai. Some, however, said that Ibn Mas'ūd simply omitted لِبَاسَ and others that he omitted لِبَاسَ and then read الخوف والجوع.
- 115/116: حَرَّمَ اللَّهُ - حَرَّمَ عَلَيْكُمْ.
- 124/125: إِنَّمَا أَنْزَلْنَا السَّبْتَ - إِنَّا أَنْزَلْنَا السَّبْتَ or جُعِلَ السَّبْتُ.

SŪRA XVII

- 1: مِنَ اللَّيْلِ - آيَاتٍ.
- 4: عَلِيًّا - عَلُوًّا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 5: عَبَادًا - عَبَادًا. As Ubai and Ibn Qais.
- فَقَالُوا آثَارَ الدِّيَارِ - فَجَاسُوا خَلَلَ الدِّيَارِ.
- 9: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ. So read by Ṭalḥa and Ibn Waththāb.
- 23/24: وَوَصَّى - وَفَضَى. So Ubai.

إِمَّا يَبْلُغَانِ عِنْدَكَ - إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا
الْكِبَرَ إِمَّا وَاحِدٌ وَإِمَّا كِلَاهُمَا.

37/39: مَرَحًا - فَرَحًا. As read by Ibn Qais.

38/40: سَيِّئَةٌ - سَيِّئَاتٍ, though some said he read خَيْبَةٌ and others
سَيِّئَاتٍ. See also Ubai's reading.

44/46: تَسْبِيحٌ - سَبَّحَتْ as al-A'mash and Talha, though some said
that his reading was سَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَسَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ.

47/50: مَا نَظُنُّكُمْ تَتَّبِعُونَ - إِنْ تَتَّبِعُونَ.

57/59: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So read also by Qatāda.

رَبِّكَ - رَبِّهِمْ.

أَقْرَبُ دَرَجَاتٍ - أَقْرَبُ.

59/61: مُبْصِرَةٌ - مُبْصِرَةٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.

60/62: فِتْنَةٌ لَهُمْ - فِتْنَةٌ لِلنَّاسِ.

62/64: لَا أَحْتَنِكُهُ - لَا أَحْتَنِكَنَّ.

71/73: يَكْتَابُهُمْ - بِأَسْمَائِهِمْ. So Ubai and al-Hasan.

فَمَنْ آهْتَدَىٰ أُوتِيَ - فَمَنْ أُوتِيَ.

فَأُولَئِكَ يُجْزَوْنَ حِسَابَهُمْ يُقْرَأُونَ - فَأُولَئِكَ يُقْرَأُونَ.

76/78: يَلْبَثُوا - يَلْبَثُونَ. So read also by Ubai.

85/87: أُوتُوا - أُوتِيْتُمْ. Likewise al-A'mash.

93/95: ذَهَبٌ - زُخْرُفٌ. Cf. Goldziher, *Richtungen*, p. 17.

97/99: كُلُّ مَا - كُلَّمَا. A purely orthographic variant.

106/107: فَرَقْنَا - فَرَقْنَا، as Ubai, Ibn 'Abbās and others, but some
say he added عَلَيْكَ.

110: تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَىٰ بِهِ - تَخَافُ بِهَا.

SURA XVIII

1: عِوَجًا بَلْ دِينًا - عِوَجًا. So Ja'far as-Sūdiq.

- 2: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ.
- 5/4: مِنْ أَفْوَاهِهِمْ مَا لَمْ عَلَيْهَا مِنْ بُهْتَانٍ - مِنْ أَفْوَاهِهِمْ.
- 11/10: عَدَدَا - عَدَدَى (?) as read by Ṭalḥa and Ibn Ghazwān.
- 16/15: مِنْ دُونِنَا though others say he read مِنْ دُونِ اللَّهِ - إِلَّا اللَّهُ.
- 17/16: تَزَوَّيْتُ - تَزَاوَرْتُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 20/19: يَظْهَرُوا - يَظْهَرُوا. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 21/20: بِنَانَا - بِنَاء. As Mu'adh.
- 25/24: وَقَالُوا وَلَبِئْسُوا - وَلَبِئْسُوا.
- ثَلَاثَ مِائَةِ سَنَةٍ - ثَلَاثَ مِائَةِ سِنِينَ. So read also by Ubai.
- 28/27: عَيْنَاكَ - عَيْنَيْكَ. It was the reading of al-Ḥasan and al-A'mash.
- 33/31: كُلُّ الْجَنَّتَيْنِ آتَىٰ أَكْلَهُ - كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ ؕ آتَىٰ أَكْلَهُمَا though some say he read كَلَّمَ.
- 38/36: لَكِنِّ أَنَا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبِّي - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي but others say لَكِنِّ أَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي or لَكِن هُوَ اللَّهُ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ that he read as Ubai and al-Ḥasan.
- 45/43: تَذْرِيهِ - تَذْرُوهُ though others say تَذْرِيهِ.
- 48/46: جِئْتُمُونَا كَخَلْقِكُمْ الْأَوَّلِ بَلْ - جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ زَعَمْتُمْ.
- 52/50: يَقُولُ لَهُمْ - يَقُولُ.
- 53/51: مُلَاقُومًا - مُوَاقِعُومًا. So read by al-A'mash and Ṭalḥa.
- 55/53: وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ - وَمَا مَنَعَهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِرَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوا لَهُ بَلْ - تَأْتِيهِمْ يُرِيدُونَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ.
- 57/55: فَمَنْ أَكْثَرُ ذَنْبًا مِمَّنْ ذُكِّرَ - وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ.
- فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ وَعَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ غِطَاءٌ - فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ.
- 59/58: تِلْكَ الْقُرُونُ الْأَمْخَالِيَةُ - تِلْكَ الْقُرَى. So Ubai and Ibn Qais.

63/62: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ.

وَأَنْ أذْكَرَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ - إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أذْكَرَهُ
his only variant was أذْكَرَكَ.

73/72: قَوْلِي - أَمْرِي.

76/75: تَصَحَّبَنِي - تَصَحَّبَنِي.

77/76: يَنْقُضَ - يَنْقُضَ as Ubai and al-A'mash, but others say لِيَنْقُضَ
and yet others يَنْقَاضَ.

لَتَنْخِذَتْ - لَتَنْخِذَتْ as Qatāda and al-Hasan, but others say
لا تَنْخِذَتْ. See also Ubai's reading.

78/77: هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ - هَذَا فِرَاقُ: So read also by Ubai.

79/78: سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - سَفِينَةٍ: So Ubai.

80/79: فَنَخَّافُ رَبَّنَا - فَنَخَّافُ رَبَّنَا. Some, however, give this only from Ubai.

86/84: حَامِيَةٍ - حَامِيَةٍ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif, Ibn 'Āmir, Ḥamza, al-
Kisā'i and others.

94/93: قَالَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ - قَالُوا:

96/95: زُبْرٌ - زُبْرٌ. So read also by Ibn Qais.

سَوَى - سَوَى. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

الْمُجَلِّينَ - الصَّادِقِينَ. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

عَلَيْهِمَا - عَلَيْهِمَا. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

102: أَفْظَنَ - أَفْحَسَبَ:

109: مَدَدًا - مَدَدًا. So Ibn 'Abbās, Mujāhid, al-A'mash and others.

أَنْ تَنْقُضَ - أَنْ تَنْقُضَ.

مَدَدًا - مَدَدًا. As Ubai, Mujāhid, Ibn 'Abbās and others.

SURA XIX

2, 3/1, 2: He read ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ إِذْ نَادَاهُ زَكَرِيَّا نِدَاءً.

See Ubai's reading.

- 7: نُبَشِّرُكَ - نُبَشِّرُكَ.
- 8/9: عَتِيًّا - عَتِيًّا. See also Ubai's reading.
- 18: إِلَّا أَنْ تَكُونَ نَفِيًّا - إِنَّ كُنْتَ نَفِيًّا. So read by Abū Rajā'.
- 19: لَأَهَبَ - لَأَهَبَ as Nāfi', Abū 'Amr, al-Ḥasan and others.
- 24: فَخَاطِبَيْهَا مَنْ تَعْتَمَهَا - فَنَادَيْهَا مِنْ تَعْتَمَهَا. So read by Anas and Ubai.
- 26: تَرَيْنَ - تَرَيْنَ. So read by Mu'adh, Ṭalḥa and others.
- 26/27: صَمْتًا - صَامًا as Zaid b. 'Alī, but others say he read صَمْتًا as Anas. See also Ubai's reading.
- 27/28: وَجَاءَتْ بِهِ تَحِيْلُهُ إِلَى قَوْمِهَا - فَأَنْتَ بِهِ قَوْمِهَا تَحِيْلُهُ.
- 29/30: فَأَشَارَتْ إِلَى مَنْ فِي السَّهْدِ - فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ.
- 31/32: دِمْتُ - دُمْتُ.
- 34/35: قَالَ اللَّهُ - قَالَ or قَالَ اللَّهُ, but others say قَالَ or قَالَ اللَّهُ, and others قَالُوا اللَّهُ الْحَقُّ.
- 40/41: وَارِثُوا الْأَرْضَ - تَرِثُ الْأَرْضَ. See also Ubai's reading.
- 42/43: يَا أَبَتِ - يَا أَبَتِ.
- 51/52: صَادِقًا نَبِيًّا - مُخْلِصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا. So read also by Ibn Dharr.
- 58/59: يُنَلِّي - يُنَلِّي, as read by Shibil, Abū Ja'far, Shaiba and others.
- بِكَيًّْا - بِكَيًّْا, as read by Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash.
- 59/60: الصَّلَوَاتِ - الصَّلَوَاتِ. Was also the reading of al-Ḥasan and ad-Dahhāk.
- 60/61: سَيَدْخُلُونَ - يَدْخُلُونَ. So read by Ṭalḥa.
- 61/62: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ. As read by al-Ḥasan, 'Alī b. Ṣāliḥ and al-A'mash.
- 64/65: يَنْزَلُ إِلَّا بِقَوْلٍ - نَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرٍ.
- 66/67: سَأُخْرِجُ - لَسَوْفَ أُخْرِجُ. So Ṭalḥa.
- 69/70: عَتِيًّا: As in v. 9.
- 70/71: صَالِيًّا - صَالِيًّا.
- 71/72: آتَا وَارِدُهَا - إِلَّا وَارِدُهَا.

72/73: *ثُمَّ - ثُمَّ*. So read by Ubai, al-Jahdārī and others.

74/75: *وَرِيَاءَ - وَرِيَاءَ*. So 'Ikrima and al-Jahdārī. See also Ubai's reading.

75/77: *وَاللَّهُ يَعْلَمُ - فَسَبِّعَلُون*.

77/80: *أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ: أَمَا رَأَيْتَكَ يَا مُحَمَّدُ الَّذِي كَذَّبَكَ وَجَحَدَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ: أَمَا رَأَيْتَكَ* (though perhaps with *أَفَرَأَيْتَكَ* instead of *أَفَرَأَيْتَكَ*). See Ubai's text. Others say he read *أَفَرَأَيْتَ الَّذِي يَقُولُ إِذَا مِثُّ لَأُوْتِينَ*.

وَلَدًا - وَلَدًا. So read by Yahya b. Ya'mar.

80/83: *وَوَرِثُهُ مَا عِنْدَهُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا لَا مَالَ لَهُ - وَوَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا*. وَلَا وَوَلَدَ.

90/92: *تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْصَدِعْنَ - تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْصَدِعْنَ*, though some said *تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَنْصَدِعْنَ* others *يَنْصَدِعْنَ* and others *تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَنْصَدِعْنَ*.

93/94: *إِلَّا آتِ الرَّحْمَنِ - إِلَّا آتِ الرَّحْمَنِ* as read by Ibn az-Zubair, Abū Haiwa and Ya'qūb, but others said *أَلَمَّا آتِ الرَّحْمَنِ*.

97: *لِنُبَشِّرَ - لِنُبَشِّرَ*.

SŪRA XX

1: *طِه - طِه*. See *Lisān al-ʿArab*, xvii, 407.

2/1: *نُزِّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنُ - أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ*.
لِنُشْفِي - لِنُشْفِي.

15: *أُخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي فَكَيْفَ أُعَلِّمُهَا لَكُمْ - أُخْفِيهَا*. See also Ubai's reading.

آتِيَةً فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْهَا أَكَادُ - آتِيَةً أَكَادُ.

16/17: *مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَكَذَّبَ بِهَا - مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا*.

17/18: *وَمَا نَا فِي يَمِينِكَ - وَمَا نَا فِي يَمِينِكَ*.

- 21/22: *إِنَّا سَنُعِيدُهَا كَسِيرَتِهَا - سَنُعِيدُهَا سِيرَتِهَا*. So read also by Ubai.
- 31/32: *وَأَشْدُّ - أَشَدُّ*, as Ubai.
- 42/44: *وَلَا تَهِنَا - وَلَا تَنِينَا*.
- 44/46: *فَقُلَا لَهُ - فَقُولَا لَهُ*.
- 45/47: *يُفْرَطَ - يَفْرَطَ*. So read by Abū Naufal, al-A'mash and Sallām.
- 46/48: *قَالَ لَا تَخَافَاهُ إِنِّي مَعَا أَسْمَعُ - قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى تَحَاوَرَكُمَا وَأَرَى*.
- 48/50: *إِنَّ الْعَذَابَ - إِنَّا قَدْ أَرْحَى إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَبَ وَتَوَلَّى سَبْحِطُ بَيْنَ كَذَبٍ بِهَا جِئْتُمَا بِهِ وَتَوَلَّى*.
- 50/52: *خَلْفَهُ - خَلْفَهُ*. As read by Abū Nahik and many others.
- 58/60: *سَوَاءٌ - سَوَى*. As read also by Ibn Qais.
- 59/61: *قَالَ وَمَوْعِدِي مَعَكُمْ يَوْمَ زَيْتِكُمْ - قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْتِ*. So read by al-Jahdarī, an-Nakha'ī and others.
- 60, 61/62, 63: He read these verses *فَخَرَجَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ سِحْرَهُ ثُمَّ أتَى قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ*. So read also by Ubai.
- 63/66: *إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ - إِنْ هَذَا لَسَاحِرَانِ* as Ubai, or others said *إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ* and others.
- 69/72: *كَيْدٌ سِحْرٍ - كَيْدٌ سِحْرٍ* as Mujāhid, Humaid and Zaid b. 'Alī.
- 72/75: *لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرَكَ عَلَى مَا - لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ*. So read by Ubai and Ibn Khuthaim.
- 80/82: *نَجِيَّتِكُمْ - أَنْجِيَّتِكُمْ*.
- 81/83: *إِنْ شَاءَ يَحْلَنَ اللَّهُ لَا عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَجْلُ عَلَيْكُمْ غَضَبِي*. So read by Ubai also.

89/91: يَرُونَ - يَرُونَ.

94/95: يَبْتِئُونَ - . Al-Farrā' says that he saw it written thus in the Codex of Ibn Mas'ūd.

96: فَبَيَّضْتُ قَبِيصَةً - فَبَيَّضْتُ قَبِيصَةً. So read by Ubai, Ibn az-Zubair and others.

قَبِيصَاتٍ مِنْ آثَارٍ - قَبِيصَةً مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَبَيَّضْتُهَا وَكَذَلِكَ. So Ibn Khuthaim; but others say he read قَبِيصَةً فَأَلْفَيْتُهَا وَكَذَلِكَ omitting مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَبَيَّضْتُهَا and others that he read آثَرِ فَرَسِ الرَّسُولِ.

97: نُخَلِّفُهُ - نُخَلِّفُهُ.

ظَلَّتْ - ظَلَّتْ. So read by Yahyā b. Ya'mar and Qatāda. See also Ubai.

وَلَنْحَرِفَنَّهُ - وَلَنْحَرِفَنَّهُ, or with ثُمَّ instead of وَ. See also Ubai.

103: يَتَخَفَتُونَ - يَتَخَفَتُونَ. So Ubai.

113/112: يُحَدِّثُ - يُحَدِّثُ, or some said يُحَدِّثُ.

114/113: نَفَضَى إِلَيْكَ وَحْيَهُ - يُفَضِي إِلَيْكَ وَحْيَهُ, which was the reading of al-Hasan, Ya'qūb and al-A'mash.

121/119: فَكَشَفَتْ - فَآكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفْنَا بِخَصِنَانِ عَالِيهَا عَنْهُ وَعَنْ زَوْجِهِ غَطَاءَهَا وَخَصِنَا عَالِيهَا.

122/120: ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِ رَبُّهُ وَهَدَى - ثُمَّ أَجْتَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى.

123/121: وَإِمَا يَا تَبِيئَكُمَا - فَأِمَا يَا تَبِيئَكُمُ.

128: مَنْ - كَمْ.

135: الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ - الصِّرَاطِ.

SŪRA XXI

- 4: قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ - قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ: So read by Ubai.
- 5: بِالآيَاتِ الَّتِي أُرْسِلَ بِهَا الْأَوْلُونَ - بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ:
- 24: ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ - ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ: So read by Yaḥyā b. Yaʿmar and Ṭalḥa.
- ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي - ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي: So Ibn Yaʿmar and Ṭalḥa.
- 30/31: أَنْ الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ - أَنْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ:
- 31/32: لِلْأَرْضِ - فِي الْأَرْضِ:
- 33/34: يَعْمَلُونَ - يَسْبَحُونَ:
- 37/38: خَلَقَ الْعَجَلُ مِنَ الْإِنْسَانِ - خَلَقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ:
- 43/44: مَنَعَ أَنْفُسِهِمْ - نَصَرَ أَنْفُسِهِمْ:
وَلَا أَنْتُمْ مِنْهَا - وَلَا هُمْ مِنْهَا:
- 47/48: أُتِينَا - أُتِينَا: See also Ubai's reading.
- 79: فَعَلَّمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا:
- 80: لِيُحْصِنَكُمْ - لِنُحْصِنَكُمْ:
- 82: مَنْ يَغُوصُ لَهُ وَيَعْمَلُ - مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ and omitted the words عَمَلًا تُونَ ذَلِكَ:
- 94: كُفْرًا - كُفْرَانَ:
- 95: حَرَمٌ - حَرَامٌ, which was the reading of Abū Bakr, Ḥamza and al-Kisāʿī.
- 96: جَدَّتْ - حَدَبٌ: So read by Ibn ʿAbbās, al-Jahḍarī and others.
- 104: لِلْكِتَابِ - . The friends of Ibn Masʿūd supported TR against the alternative reading الْكِتَابِ:

SŪRA XXII

- 2: بِسُكْرَى - بِسُكْرَى, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisāʿī and al-Aʿmash.

- 5: فِي شَكِّ - فِي رَبِّ.
 مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ - مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ
 شَيْئًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ.
- 9: وَالتَّذِيْفَةُ - وَالتَّذِيْفَةُ.
- 11: وَالْآخِرَةَ - وَالْآخِرَةَ.
- 13: مَنْ - لَمَنْ.
- 15: ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ - ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ.
- 19/20: أَخْتَصَمَا - أَخْتَصَمُوا. So read also by Ibn Abī 'Abī.
- 22: كُلَّمَا - كُلَّمَا a purely orthographic variant.
- 27/28: يَأْتُونَ - يَأْتِينَ. So read by Ibn Abī 'Abī, ad-Ḍaḥḥāk and others.
- عَمِيْقٍ - عَمِيْقٍ.
- 31/32: تَتَهَوَّى بِهِ الرِّيَّاحُ - تَهْوَى بِهِ الرِّيَّاحُ.
- 35/36: وَالْمُفِيْسِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُفِيْسِي الصَّلَاةَ. So al-A'mash and Ibn Muḥaiṣin.
- 36/37: صَوَافٍ - صَوَافِنَ. So read by Ibn 'Abbās, Qatāda and al-Ḥasan. See Ubai. Some gave him as adding مَنقُولَةٌ بِالْجِبَالِ as did Ibn Khuthaim, but others said he read مَعْقُولَةٌ.
- 39/40: قَاتَلُوا though some said he read يَفَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - يَقْتُلُونَ.
- 46/45: فَأَنَّهُ - فَأَنَّهُمَا. So read by Abū Nahīk.

SCRA XXIII

- 14: ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عِلْفَةً فَخَلَقْنَا الْعِلْفَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا
 ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ some gave his reading as عِظْمًا
 ثُمَّ جَعَلْنَا النُّطْفَةَ عِلْفَةً فَجَعَلْنَا عِظْمًا وَعَصَبًا فَكَسَوْنَاهُ لَحْمًا
 الْعِلْفَةَ مُضْغَةً ثُمَّ كَسَوْنَاهُ لَحْمًا
 أَنشَأْنَاهُ نَشَاءً سَوًّا - أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا

تَخْرُجُ بِالذَّهْنِ - تُخْرِجُ الذَّهْنَ - تَنْبِتُ بِالذَّهْنِ: 20.

See Ubai's reading.

وَصَبَغَ الْأَكْلِينَ - وَصَبَغَ لِلْأَكْلِينَ

فِي الطَّيْرِ وَالْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ - فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ تُسْفِكُكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِهَا: 21.

بُيَسْفِكُكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِ الْأَنْعَامِ. See also Ubai's reading here.

عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ: 25. See *Lisān al-ʿArab* ii, 363.

أَبْعِدُكُمْ إِذَا - أَبْعِدُكُمْ أَنْكُمْ إِذَا: 35/37.

تُوَعَّدُونَ - تُوعَدُونَ: 36/38.

نَحْبًا وَنَهْتًا - نَهْتًا وَنَحْبًا: 37/39. So read by Ubai.

فَذَرُوهُمْ فِي سَكْرَتِهِمْ - فَذَرُوهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ: 54/56.

as in vs. 25. حَتَّى حِينَ

نُهَيْدُهُمْ - نُهَيْدُهُمْ: 55/57.

غَمْرَتٍ - غَمْرَةٍ: 63/65. So read by Ubai also.

عَلَى أَدْبَارِكُمْ تَنْكُصُونَ - عَلَى أَعْقَابِكُمْ تَنْكُصُونَ: 66/68. Given by some as the reading of 'Alī.

سُهْرًا - سَهْرًا: 67/69. So read by Ibn 'Abbās, Ibn 'Umar and others.

تَهْجُرُونَ - تَهْجُرُونَ, the reading of Zaid b. 'Alī, Ibn 'Abbas and 'Ikrima.

الْأَرْضُ وَمَا بَيْنَهُمَا - الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا: 71/73.

اللَّهُ - لِلَّهِ: 87-89/89-91. the reading of Abū 'Amr and Ya'qūb.

إِلَهُ - إِلَهًا (plu): 91/93.

حَضَرَ - جَاءَ: 99/101. So read also by Ubai.

يَسَاءَلُونَ - يَتَسَاءَلُونَ: 101/103.

شَقَاوَتَنَا - شَقَوَاتَنَا: 106/108. So read by Ḥamza, al-Kisā'i and others.

سُخْرِيًّا - سُخْرِيًّا, the reading of Nāfi', Ḥamza and al-Kisā'i: 110/112.

إِنِّي عَفَوْتُ عَنْهُمْ - إِنِّي جَزَيْتُهُمْ: 111/113.

SŪRA XXIV

- 1: فَرَضْنَا هَا - فَرَضْنَا هَا, the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr, but some said he read فَرَضْنَا لَكُمْ.
- 2: الزَّانِي - الزَّانِي. So read by Yaḥyā b. Ya'mar.
- 8: يَحْجُرُوا - وَيَدْرُوا.
- 11: عَذَابٌ أَلِيمٌ - عَذَابٌ عَظِيمٌ.
- 15/14: تَتَلَفَّوْنَ - تَتَلَفَّوْنَ, but some said تَتَلَفَّوْنَ, and others that he read as Ubai تَتَلَفَّوْنَ.
- 22: وَلِيَصْفَحُوا and وَلِيَعْفُوا - وَلِيَصْفَحُوا and وَلِيَعْفُوا. So al-Ḥasan and others.
- 25: اَلْحَقُّ - اَلْحَقُّ. So Mujāhid, Ibn 'Abbās and others. See Ubai's reading.
- 27: تَسَلَّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسَاءَلُوا - تَسَلَّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسَاءَلُوا. See also Ubai's reading
- 31: سُرٌّ - يُخْفِينَ.
- 33: لَهْنٌ غَفُورٌ - غَفُورٌ. So read by Ibn 'Abbās and Ibn Jubair.
- 35: نُورِهِ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِينَ - نُورِهِ. See also Ubai's reading. Some gave him as reading here a Shī'a reading مِثْلُ نُورٍ مِنْ أَمِّنَ
- بِهِ وَأَحَبَّ أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّهِ.
- وَقَدْ - يُوَقَّدُ.
- تَمَسَّهُ - تَمَسَّهُ. So read also by Ubai.
- 36: يُسَبِّحُونَ - يُسَبِّحُونَ but some said يُسَبِّحُونَ with رجال after فيها. See also Ubai's reading.
- 37: تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْأَوْجُوهُ - تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ. See also Ubai.
- 41: مَصْنُوفَاتٍ - صَفَاتٍ. Similarly Ubai.
- 43: خَلَّلَهُ - خَلَّلَهُ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk, Abū 'l-'Āliya and others.
- 51/50: لِيَقْضَىٰ - لِيَحْكُمَ. So read also by Abū 'l-Mutawakkil.

57/56: إِحْسَبَ - لَا تَحْسَبَنَّ (imp.).

60/59: جَلَّابِيَهُنَّ - نِيَابِيَهُنَّ, as Ubai, but some gave them both as reading مِنْ نِيَابِيَهُنَّ.

يَعْنِفَنَّ - يَسْتَعْفِفَنَّ.

SŪRA XXV

عَلَى نَبِيِّهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ الَّذِينَ وَرِثُوا عِلْمَ الْكِتَابِ - عَلَى عَبْدِهِ 1: So Ubai.

الْفُرْقَانُ نَزَلَ - نَزَلَ. See also the reading of Ubai here.

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ. So Abū Nahīk and Ibn Dharr.

20/22: يَمْشُونَ - يَمْشُونَ. As 'Alī and as-Sulamī.

24/26: مَقِيلًا ثُمَّ إِنَّ مَقِيلَهُمْ لَا إِلَى الْجَحِيمِ - مَقِيلًا.

25/27: وَأَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ - وَأَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ, others say نَزَلَ الْمَلَائِكَةَ others and others أَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ. See also Ubai's reading.

32/34: لِيُثَبِّتَ - لِيُثَبِّتَ.

38/40: نَهودًا - He agreed with TR here against the majority reading نَهودًا.

40/42: أَمْطَرُوا وَأَمْطَرْنَاهَا - أَمْطَرَتْ.

41-42/43-44: أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْتِنَا أَوْ لَا - أَنْ صَبَرْنَا أَهَذَا الَّذِي آخَرَهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِنَا - He read as Ubai مِنْ بَيْنِنَا - أَنْ صَبَرْنَا رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ عِبَادَةِ الْهَيْتِنَا لَوْ لَا أَنْ صَبَرْنَا.

43/45: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ.

إِلَهَةً - إِلَهَةً (plu.).

48/50: أَرْسَلَ - جَعَلَ. So read by Ṭalḥa also.

مُبَشِّرَاتٍ - بُشْرًا.

49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنشِرَ. So read by Ṭalḥa and Ibn Qais.

نَسْفِيهِ - نَسْفِيهِ. So read by al-A'mash and many others.

- 60/61: تَأْمُرْنَا - يَا مُرْنَا as the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and al-A'mash, but others said he read بِ تَأْمُرْنَا.
- 61/62: قُصُورًا - بُرُوجًا. So read by 'Alqama and some of the Kūfans.
- 62/63: يَتَفَكَّرُ - يَذْكُرُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil. See also Ubai's reading.
- 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادُ. So read by Ubai also.
- 65/66: He, like Ibn az-Zubair, omitted إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا and read instead رَبَّنَا إِنَّا أَتَيْنَا أَنهَا سَاعَتٌ.
- 68: يَلْقَى others يَلْقَى أَنَامًا, others say يَلْقَى فِيهِ أَنَامًا - يَلْقَى أَنَامًا and others say that for أَنَامًا he read أَيَامًا.
- 74: ذُرِّيَّتِنَا (sing.) - ذُرِّيَّتِنَا. So read by Abū 'Amr and some others.
- 75: الْقُرَّة - الْقُرَّة.
- 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ لَهُمْ. So read by Ubai.
- 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبْتُمْ. So read by Ibn az-Zubair also.

SŪRA XXVI

- 1: ط س م - ط س م a purely orthographic variant.
- 4/3: فَظَلَّتْ - فَظَلَّتْ. So read by Ṭalḥa. See also Ubai's reading.
- 6/5: فَتَذَّبُوا بِرَسُولِهِمْ لَمَّا جَاءَهُمْ - فَتَذَّبُوا كَذَّبُوا.
- 13/12: وَيَضِيقُ صَدْرِي - وَيَضِيقُ صَدْرِي.
- 20/19: إِذَا أَنَا - إِذَا وَأَنَا.
- 24/23: رَبُّ - رَبُّ. So read by Abū Rajā' and 'Isā ath-Thaqafī.
- 27/26: إِنَّ الرُّسُولَ الَّذِي - إِنَّ رُسُوكُمُ الَّذِي.

- 28/27: *الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ*. So al-A'mash.
 given from the friends of-Ibn Mas'ūd.
- 39/38: *وَقَالَ النَّاسُ هَلْ أَنْتُمْ مُسْتَمِعُونَ - وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ*.
- 40/39: He read the verse *لَعَلَّنَا إِلَى السَّحَرَةِ إِنْ هُمْ يُغْلَبُونَ تَتَّبِعُ مِنْهُمْ*
الْغَالِبِينَ.
- 42/41: *إِذَا لَمِنَ - إِذَا لَمِنُ* without *لَمِنَ*.
- 56: *حَادِرُونَ - حَادِرُونَ*. So read by Ibn as-Samaifa'.
- 60: *وَاتَّبِعُوهُمْ - فَاتَّبِعُوهُمْ*. So read by al-Hasan and adh-Dhimārī.
- 63: *فَرِيقٍ - فَرِيقٍ*.
- 64: *وَأَزَلْنَا - وَأَزَلْنَا*. Likewise Ubai.
- 71: *أَصْنَامًا هِيَ إِلَهَةٌ لَنَا - أَصْنَامًا*.
- 81: *وَإِذَا مَثُ فَهُوَ يُحْيِينِي - وَالَّذِي يُبَيِّنُنِي ثُمَّ يُحْيِينِي*. So Talḥa b. Muṣarrif.
- 90: *وَأَزَلْتِ - وَأَزَلْتِ*. So Ubai and al-Jaḥdarī.
- 111: *وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ*. So read by ad-Daḥḥāk and Ya'qūb.
- 129: *كَيْ تَخْلُدُوا - لَعَدَّكُمْ تَخْلُدُونَ*.
- 137: *خَلَقُ - خَلَقُ*. As al-Hasan, Ibn Kathīr and others, but some say he read *اختلاق*.
- 149: *فَرِهَيْنَ*. He supports TR against the common reading *فَارِهَيْنَ*.
- 166: *مَا أَصْلَحَ اللَّهُ - مَا خَلَقَ اللَّهُ أَلَمْ* or *مَا أَصْلَحَ اللَّهُ*. Some said he read *أَصْلَحَ - خَلَقَ*.
 See Ibn Khuthaim.
- 170: *وَوَاعَدْنَا أَنْ نُؤْتِيَهُ أَهْلَهُ - فَجَعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ*.
- 176: *الْأَيْكَةَ - لَيْكَةَ*.
- 205: *أَفَرَأَيْتَ - أَفَرَأَيْتَ*.
- 215: He and 'Alī read here *وَهُمْ أَهْلُ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ - عَصُوكَ وَرَهْطَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ قَتَلَ* which is a Shī'a reading.

227/228: **مُنْقَلِبٍ - مُنْقَلِبٍ** which necessitates reading **يَنْقَلِبُونَ** for **يَنْقَلِبُونَ**.
So read by Mujāhid, Abū Nahik and others. See also Ubai's reading.

إِلَىٰ أَيٍّ - أَيٍّ.

فَأَلَيْكَ بِهِمْ أَجْرٌ ظَلَمُوا and after **بِئْسَ مَا** - **مِنْ بَعْدِ مَا**
فَأَلَيْكَ بِهِمْ أَجْرُهُمْ بِمَا صَبَرُوا or some said **غَيْرُ مَسْنُونٍ**.

SŪRA XXVII

14: **عُلُوتًا - عَلِيًّا**. See also Ubai's reading.

16: **عَلِمْنَا مَنْطِقَ - عَلِمْنَا مَنْطِقَ** (i. e. Allah), but some said he read
عَلِمْنَا مَنْ أَنْطَقَ الطَّيْرَ وَأَنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ.

19: **ضَحَكًا - ضَحَكًا**. So Ubai and Ibn as-Samaifa'.

22: **فَمَكَتَ فَقَالَ - فَمَكَتَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ**. See also Ubai's reading.
فَمَكَتَ. Some said as read by Ubai and al-A'mash.

25: **هَلَّا يَسْجُدُوا - هَلَّا تَسْجُدُونَ** though some said **هَلَّا يَسْجُدُوا** and
others said **هَلَّا تَسْجُدُونَ**. See also Ubai's reading.

أَلْمَخْبَأِ - أَلْمَخْبَأِ. So read by Mālik b. Dīnār and 'Ikrima.

زِمَنِ السَّمَوَاتِ - فِي السَّمَوَاتِ. See also Ubai's reading.

تُعْلِنُونَ - تَعْلِنُونَ - He agreed with TR against the common reading
يُعْلِنُونَ.

30: **وَأَنَّهُ - إِنَّهُ**. See also Ubai's reading.

32: **قَاطِعَةً - قَاطِعَةً**.

36: **جَاءُوا - جَاءُوا**. So read also by Ibn Dharr.

أَتَيْدُونِي - أَتَيْدُونِي, supporting the reading of Ibn Kathīr,
though some said he read **أَتَيْدُونِي** supporting Ḥamza and
al-Kisā'i.

37: **أَرْجِعُوا - أَرْجِعُوا**. So Ibn 'Abbās.

37: بِهَا - بِمِ . So read by Ibn Dharr.

39: عِنْدَ - عِنْدَ . See also Ubai's reading.

أَمِينٌ قَالَ أُرِيدُ أَنْعَمَ مِنْهُ . See also Ubai's reading.

40: أَنظُرْ فِي كِتَابِ رَبِّي ثُمَّ آتَيْكَ - أَنَا آتَيْكَ .

42: وَإِنَّا أُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ رَبِّنَا مِنْ قَبْلِهَا - وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا . وَإِنَّا كُنَّا .

43: أَنهَا - إِنهَا .

44: رَجَائِهَا - سَاقِيهَا .

44/45: فَلَمَّا دَخَلْتَهُ قَالَتْ - قَالَتْ .

قَدْ ظَلَمْتُ - ظَلَمْتُ .

49/50: تَفَسَّوْا - قَالُوا تَفَاسَّوْا بِاللهِ لِنَبِيِّنَا وَأَهْلِهِ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِرَبِّهِ مَا شَهِدْنَا . Others however, said his reading here was تَفَاسَّوْا ثُمَّ لَنَقُولَنَّ مَا شَهِدْنَا, omitting the intervening words..

66/68: بَلْ أَدْرَكَ - بَلْ أَدْرَكَ but others say بَلْ أَدْرَكَ or بَلْ أَدْرَكَ .

See also Ubai's reading.

74/76: تُخْفِي - تُكِنُّ .

81/83: وَمَا أَنْ يَهْدِي الْعُيُ - وَمَا أَنْ يَهْدِي الْعُيُ but others say وَمَا أَنْ يَهْدِي الْعُيُ .

82/84: بِأَنَّ - أَنَّ .

87/89: أَنُوهُ - He supported TR and Hamza against the more common أَنُوهُ . See also Ubai's reading.

91/93: الَّتِي - الَّتِي . So read by Ibn 'Abbās.

92/94: وَأَنْ أَنْتَ الْفُرَّانَ - وَأَنْ أَنْتَ الْفُرَّانَ . See also Ubai's reading.

SŪRA XXVIII

- 6/5: نُرَى - نُرَى supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-Ḥasan.
- 7/6: لَمَّا وَضَعَتْهُ أَنْ أَرْضِعِيهِ - أَنْ أَرْضِعِيهِ.
- 9/8: وَكَ - وَكَ.
- قَرَّتْ عَيْنٍ - He placed this before لَا تَقْتُلُوهُ.
- 10/9: فَرِغًا - فَرِغًا. So read by Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ubai.
- لَتُنشِعِرَ بِهِ - لَتُنشِعِرَ بِهِ. So read also by Ibn Khuthaim.
- 11/10: جَانِبٍ - جَانِبٍ. So read by Ibn Qais, Abū 'Imrān and others. See Ubai.
- لَا بِنْتِيَا - لَأَخْتِي.
- فَتَوَارَتْ عَنْهُمْ إِلَى جَانِبٍ - فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جَانِبٍ.
- 15/14: فَنَكَرَهُ - فَنَكَرَهُ, though some said فَوَكَرَهُ.
- 17/16: فَلَا تَجْعَلْنِي (يَا رَبِّ) - فَلَنْ أَكُونَ.
- 23: وَدُونَهُمْ امْرَأَاتٍ حَابِسَاتٍ - مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَاتٍ. So read by 'Urwa b. az-Zubair.
- 28: أَيُّ الْأَجَلِينَ مَا - أَيُّمَا.
- 32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by 'Isā ath-Thaqafī, Shibil and others.
- 35: فَآذِهِمَا بِكَلِمَتِي وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا - يَا يَاتِنَا أَنْتُمَا وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا and some said he read وَأَنْتُمُ الْغَالِبُونَ instead of وَأَنْتُمُ الْغَالِبُونَ.
- 38: وَقَالَ يَا هَامَانَ - فَأَوْفِدْ لِي يَا هَمَانُ عَلَى الطَّيْرِ فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا وَأَوْفِدْ عَلَى الطَّيْرِ فَأَبْنِ لِي صَرْحًا.
- 48: يَحْرَانِ أَظَاهَرًا - سَاحِرَانِ أَظَاهَرًا, though some said يَحْرَانِ أَظَاهَرًا and some said he supported TR.
- 57: ثَمَرَاتُ - ثَمَرَاتُ. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahdarī. See also Ubai.

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ حَرَمًا - أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا
(though perhaps with نُمَكِّنْ for يَكُنْ).

61: أَمِنَ - أَفَمِنَ. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.

66: فَعَبَّيْتُ - فَعَبَّيْتُ. So al-A'mash and others.

بَسَاءُ لُونٍ - يَتَسَاءُ لُونٍ. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawzā'.

82: لَوْ لَا مِنْهُ اللَّهُ - لَوْ لَا أَنْ مَنْ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

لَا نُخَسِفَ - لَانُخَسِفَ, but others say لَانُخَسِفَ which was read by al-A'mash, and others لَنْخَسِفَ which was given from Ubai.

Others say he read لَوْ لَا نَعَمْ اللَّهُ عَلَيْنَا لَقَلْبَ بِنَا, a reading given also from Ubai.

86: تَجْعَلَنَّ - تَكُونَنَّ.

SŪRA XXIX

8/7: حُسْنًا - حُسْنًا. So read by Abū Rajā' and Ibn Qais. See also Ubai.

17/16: إِنَّ الَّذِينَ تَخَلَّفُونَا - إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ
لَا يَمْلِكُونَ.

25/24: وَتَخَلَّفُونَ إِنْكَا إِنْهَا, though some said إِنْهَا مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةٌ. See also Ubai's reading.

34/33: إِنَّا مُرْسِلُونَ - إِنَّا مُنَزِّلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
عَلَيْهَا عَذَابًا مِنَ السَّمَاءِ.

41/40: أَوْثَانًا كَمَثَلِ بَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ - أَوْثَانًا كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ.

45/44: إِنَّ الصَّلَاةَ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى - إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى.

49/48: بَلْ هِيَ - بَلْ هُوَ.

50/49: أَوْ لَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ - لَوْ لَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ.

55: يُقَالُ - يَقُولُ. So Ibn Abī 'Abla.

- 58: كُنُوتِهِمْ - كُنُوتِهِمْ, supporting the reading of Hamza and al-Kisā'i.
- 66: فَتَمَنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - وَلَيَمَنَعُوا, though some said he read فَسَوْفَ, and others that he had تَمَنَعُوا. See also Ubai's reading.

SŪRA XXX

- 10/9: السُّوءِ - السُّوَى.
- 11/10: يَبْدُوا - يَبْدِي, so read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 24/23: أَنْ يُرِيكُمْ - يُرِيكُمْ.
- 27/26: عَلَيْهِ هَيِّنٌ - أَهْوَنُ عَلَيْهِ. See also Ubai's reading.
- 34/33: فَلَيَمَنَعُوا - وَلَيَمَنَعُوا though others say he read فَلَيَمَنَعُوا.
- 41/40: الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - الْبَرِّ وَالْبَحْرِ, the reading of Ibn 'Abbās and 'Ikrima.
- 49/48: مِنْ قَبْلِهِ عَلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ. omitting مِنْ قَبْلِهِ.
- 54/53: ضَعْفًا (bis) and ضَعْفًا - ضَعْفًا and ضَعْفًا.
- 58: الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ - الَّذِينَ كَفَرُوا.
- إِنَّمَا أَنْتُمْ - إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا.

SŪRA XXXI

- 3/2: بَشَرِي - رَحْمَةً.
- 7/6: He omitted وَلِي مُسْتَكْبِرًا كَانَ أَمْ يَسْمَعَهَا. See Ubai's reading here.
- وَقَرًا مُسْتَكْبِرًا - وَقَرًا.
- 10/9: He omitted تَرَوْنَهَا. See Ubai's reading.
- وَجَعَلَ الْأَرْضَ - وَالْفِي فِي الْأَرْضِ.
- 15/14: إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ نُنَبِّئُكُمْ - ثُمَّ إِلَى مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.
- كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ.

- 16/15: فَتَكُنْ - فَتَكُنْ. So read by Ibn as-Samaifa^c and Abū Nahik.
- 20/19: مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ - ظَهْرَةٌ وَبَاطِنَةٌ.
- 21/20: وَإِذَا قِيلَ اتَّبِعْ مَا أَنْزَلَ مِنْ رَبِّكَ - وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ.
- 25/24: أَفَبِعَيْنَيْهِ اللَّهُ يَجْحَدُونَ إِنَّ اللَّهَ - قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ.
- سَبِّحْ عَلِيمٌ.
- 27/26: وَبِحَجْرٍ - وَبِحَجْرٍ. So also Ubai, but others say they read وَبِحَجْرٍ.
- يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ مَوَادُّ سَبْعَةَ أَمْجُرٍ.
- يَمْدُهُ - يَمْدُهُ, though some say he read يَمْدُهُ as Ibn 'Abbās,
- and others say he omitted مِنْ بَعْدِهِ and others that he read
- وَبِحَجْرٍ يَمْدُهُ سَبْعَةَ أَمْجُرٍ.
- 33/32: آخِشُوا رَبَّكُمْ - اتَّقُوا رَبَّكُمْ.
- 34: بِأَيْ - بِأَيْ. So read also by Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XXXII

- 6/5: ذَلِكَ اللَّهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي السَّمَوَاتِ - ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ.
- as Ubai.
- 10/9: فِي الْأَرْضِ وَكُنَّا تُرَابًا - فِي الْأَرْضِ.
- 12: يَقُولُونَ رَبَّنَا - رَبَّنَا.
- 17: تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ - نُخْفِي, though some say that for تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ he read تَعْلَمَنَّ نَفْسٌ مَا يُخْفِي لَهُمْ.
- فَرَاتٍ - فَرَاتٍ. So read by Abū Huraira.
- 19: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. So read by Ṭalḥa and Ibn Dharr.
- 20: كُلِّ مَا - كُلِّمَا a purely orthographic variant.
- 22: وَمَنْ أَكْثَرُ دِينًا - وَمَنْ أَظْلَمُ.
- 24: لَمَّا - لَمَّا, though some said لَمَّا like Ḥamza and al-Kisā'i.
- 25: يَوْمَ الْجُمُعَةِ - يَوْمَ الْفَيْسَةِ.
- 27: يُبْصِرُونَ - يُبْصِرُونَ.

SŪRA XXXIII

- 1: اتقى - اتقى. So read by Abū Rajā' and Ibn Dharr.
- 6: أمهاتهم وهو أب لهم - أمهاتهم as Ubai, though some said he read أمهاته.
- ثم أولوا الأرحام أولى بعضهم - وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض.
- إلى أوليائكم معروفا من المهاجرين والمؤمنين - إلى أوليائكم معروفا.
- 10: الظنون - الظنونا, supporting the reading of Ḥamza, Ya'qūb and Abū 'Amr.
- 19: كدوران الذي - كالذي.
- 20: بادون - بدى. So read by Ibn Ya'mar and Ṭalḥa.
- يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا أَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ - يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ قَدْ ذَهَبُوا فَإِنَّا وَجَدُوهُمْ لَمْ يَذْهَبُوا وَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ.
- 22: زادهم - زادهم (plu.) So Ibn Abī 'Abla.
- 25: القتال - القتال. A Shī'a reading.
- 26: آزرهم - ظاهرهم. See also Ibn Khuthaim's reading.
- 31: ومن عمل منكم من - ومن يفتن منكم لله ورسوله وتعمل صالحا.
- الصالحات وتنت لله ورسوله.
- 33: وأقرن - وأقرن. See Ubai's reading.
- لِيُذْهِبَ الرِّجْسَ عَنْ أَهْلِ بَيْتٍ - لِيُذْهِبَ عَنْكُمْ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ.
- نبيهم لأنهم لم يعبدوا الأصنام. This is a Shī'a reading. After the word نبيهم the scribe has added محمد صلى الله عليه وسلم but this is not part of the reading.
- 37: وتريد أن تخفي - وتخفي.
- 39: بلغوا رسالات ربهم - يبلغون رسالت الله. See also Ubai's reading.
- 40: لكن نبيًا ختم - لكن رسول الله وخاتم.
- 50/49: واللاتي هاجرن - التي هاجرن with و.

- with omission of **إِنْ** وَهَبَتْ - **إِنْ** وَهَبَتْ. See also Ubai's reading.
- 51: **وَبَرِّضِينَ كَلْهَنٍ بِمَا آتَيْتَهُنَّ - وَبَرِّضِينَ بِنَا آتَيْتَهُنَّ كَلْهَنٍ**.
- 53: **إِنَاءٌ - إِنَاءٌ**. So read also by al-A'mash.
- 56: **صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ**, though others say he read **وَيَصَلُّونَ عَلَيَّ يَا لَيْبِي يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِمَا كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا**, a Shī'a reading.
- 66: **الرَّسُولَ - الرَّسُولَا**. See also on v. 10.
- 67: **السَّبِيلَ - السَّبِيلَا**.
- إِنَّا عَصَيْنَا - إِنَّا أَطَعْنَا**. See also Ubai's reading.
- 68: **كَبِيرًا** - He agrees with TR against the common reading **كَثِيرًا**, though some said he also read thus against TR.
- مِنْ عَذَابِ النَّارِ - مِنْ الْعَذَابِ**
- 69: **فَبَرِيءٌ وَاللَّهِ - فَبَرَاءُ اللَّهِ**. So read by Ubai.
- عَبْدًا لِلَّهِ**, though some said he read **عَبْدُ اللَّهِ** - **عِنْدَ اللَّهِ** as al-A'mash.

SCRA XXXIV

- 1: **الْعَلِيمُ - التَّخَبِيرُ**. So Mu'adh also.
- 3: **عَلِمَ - عَلِمَ** which was read also by many of the Kūfans.
- 12/11: **مِنْ تَحْتِ يَدَيْهِ** or **مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ** - **بَيْنَ يَدَيْهِ**.
- بِأَمْرِ رَبِّي - بِإِذْنِ رَبِّي**.
- 14/13: **مَا دَلَّهُمْ عَلَيْهِ الْمَوْتُ وَهُمْ يَعْمَلُونَ لَهُ حَوْلًا - مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ** **أَكَلَتْ مِنْسَاتَهُ فَبَكَتُوا يَدَابُونَ لَهُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ حَوْلًا - تَأْكُلُ مِنْسَاتَهُ** **وَمِنْسَاتَهُ وَهُمْ يَدَابُونَ لَهُ حَوْلًا**, but others say his reading was **حَوْلًا**, **كَامِلًا**, and others note the variant **مِنْ سَاتِهِ**. See also Ubai's reading.
- تَبَيَّنَتِ الْأَنْسُ مِنَ التَّجِينِ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ - تَبَيَّنَتِ التَّجِينُ**. See also Ubai's reading.

الْإِنْسُ أَنْ أَيْجَنَ لَوْ - أَيْجَنُ أَنْ لَوْ. See also Ubai's reading.

18/17: وَقَدَّرْنَا - وَطَوَّلْنَا. So Ibn Qais.

20/19: زَيْنَ لَهُمْ إِبْلِيسُ عَمَلَهُ - صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ. So read by Ibn Qais.

22/21: دُونِهِ - دُونَِ اللَّهِ.

23/22: فُزِعَ - أَفْرَنْجِعَ, but others say فُزِعَ, supporting the reading of Ibn 'Amir and Ya'qūb.

37/36: الْغُرْفَتِ - الْغُرْفَةِ as Hamza and al-A'mash.

44/43: بَعَثْنَا - أَرْسَلْنَا.

وَقَالَ الَّذِينَ كَذَبُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا حَدِيثٌ مُؤْتَرًا - He added مِنْ نَدِيرٍ.

45/44: وَقَدْ كَذَبَ - وَكَذَبَ.

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ مِنْ كِتَابٍ - مَا آتَيْنَاهُمْ

فَأَحْذَرِ الَّذِينَ كَذَبُوا رُسُلِي - فَكَذَّبُوا رُسُلِي

48/47: نَقَذِفُ بِالْحَقِّ وَهُوَ عَلَامٌ - إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامٌ.

51/50: فَوْتُ وَأَخَذَهُمْ آخِذٌ - فَوْتُ وَأَخَذُوا. So Talha and Abū Shaikh.

54: فَعَلَّ - فَعِلَ. So read by Ubai also.

SŪRA XXXV

1: جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ - جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ. So read by Tkrima and others. See Ubai.

8/9: يَصُدُّ - يُضِلُّ.

10/11: يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ - يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبُ though others say he read يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبُ as ad-Dahhāk.

11/12: مِنْ نَقِيرٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ - مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا. مِنْهَا زَوْجًا.

18/19: مَنْ أَرْكَبِي فَأَيْنَمَا يَتَّكِي - مَنْ تَتَّكِي فَأَيْنَمَا يَتَّكِي. So Talha b. Muṣarrif.

27/25: مُخْتَلِفَةٌ - مُخْتَلِفًا. So read by Ubai and others.

- 37/34: يَذْكُرُ - يَتَذَكَّرُ. So likewise al-A'mash.
 إِذْكَرُ - تَذَكَّرُ. So al-A'mash. See also Ubai's reading.
 40/38: يَنْتِ - He supported TR against the common بَيِّنَاتِ.
 43/41: مَكْرًا سَيِّئًا - مَكْرَ السَّيِّئِ.
 44/43: كَانُوا - وَكَانُوا.
 فُؤُةٌ فَوْرَثَانَهُمُ الْأَرْضَ - فُؤُةٌ.

SURA XXXVI

- وَلَقَدْ سَبَقَ الْقَوْلُ عَلَى - لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ 7/6:
 أَكْثَرِهِمْ لَا يُؤْمِنُونَ.
 8/7: فِي آيَاتِهِمْ - فِي أَعْنَافِهِمْ. So Ibn 'Abbās and Ibn Khuthaim.
 9/8: فِي آيَاتِهِمْ - فِي آيَاتِهِمْ [but some say this was for فِي أَعْنَافِهِمْ
 in v. 8/7].
 12/11: وَيُكْتَبُ - وَنُكْتُبُ.
 14/13: بِالثَّالِثِ - بِالثَّالِثِ.
 19/18: أَنْ ذُكِّرْتُمْ - أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 23/22: إِنْ يَمَسَّنِي الرَّحْمَنُ بِعَذَابٍ - إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ.
 29/28: زَفِيَّةٌ وَاحِدَةٌ - زَفِيَّةٌ وَاحِدَةٌ - صَبْحَةٌ وَاحِدَةٌ and
 others نَفْخَةٌ (also in vv. 49, 53).
 فَأَصْبَحُوا خَامِدِينَ - فَأَنَا هُمْ خَامِدُونَ.
 30/29: يَا حَسْرَةَ - يَا حَسْرَةَ. So read by al-A'raj, Abū Rajā' and others.
 31/30: مَنْ - كَمْ.
 35: وَمَا - وَمَا.
 37: فِي النَّهَارِ نَسَلَخَ مِنْهُ اللَّيْلَ - اللَّيْلُ نَسَلَخَ مِنْهُ النَّهَارَ.
 38: لَا مُسْتَقَرًّا - لِمُسْتَقَرٍّ as read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others,
 but some say he read ذَلِكَ مُسْتَقَرًّا لَهَا. See also Ubai's reading.
 49: نَفْخَةٌ - صَبْحَةٌ. So in v. 53.

- 52: *وَيَلْتَنَا - وَيَلْتَنَا*. So Ibn Muḥaiṣin and Ibn Abī Lailā.
 مِنْ أَحْيَانًا - مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ
 بَعْدَ مَهَاتِنَا هَذَا الَّذِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَجَاءَ بِهِ الْمُرْسَلُونَ, though
 some said he read *مَنْ أَبْعَثْنَا*, and others *مَنْ أَهْبْنَا*. See Ubai's
 reading.
- 55: *فَاكِهِينَ - فَاكِهِونَ*. As al-A'ṣamash and Ṭalḥa, though some
 said *فَاكِهِينَ*.
- 56: *ظَلَّلِي - ظَلَّلِي*, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 مُتَكَبِّرِينَ - مُتَكَبِّرُونَ.
- 58: *سَلَامًا - سَلَامًا*. So Ubai.
- 60: *أَلَمْ أَخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ - أَلَمْ أَخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ*. As Ubai's reading.
- 62: *فَرُونَا - جِبِلًّا* as Ubai.
تَسْمَعُونَ - تَعْقِلُونَ. So read also by Ubai.
- 65: *لِتَشْهَدَ and لِنُكَلِّمَنَّا - تَشْهَدُ and تُكَلِّمُنَا*. So Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa.
- 70: *لِيُنذِرَ - لِيُنذِرَ*.
- 78: *وَنَسِيَ مِنْ رِزْقِهِ - وَنَسِيَ خَلْقَهُ*.
- 83: *مَلَكَتُ - مَلَكَتُ*. As read by Ṭalḥa, al-A'ṣamash and others.
يُرْجَعُونَ - تُرْجَعُونَ. Given from friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVII

- 1: He read with *idghām* of the final fem. plu. *ت* in this verse.
- 6: *بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ - بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ*. He supported TR against the common
 reading *بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ*.
- 8: *يَسْمَعُونَ - يَسْمَعُونَ*. Supporting the reading of the Kūfans,
 but some said he read with TR against the alternative reading.
- 11: *عَدَدْنَا - خَلَقْنَا*.
- 12: *عَجِبْتُ - عَجِبْتُ*, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

- دَخِرُونَ - دَخِرُونَ : 18.
 لَا تَتَّصِرُونَ - لَا تَتَّصِرُونَ : 25.
 وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ - وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ : 37/36.
 صَفْرَاءَ - يَبِضَاءَ : 46/45.
 إِنَّهُ - إِنِّي : 51/49.
 فَكَانَ يَقُولُ - يَقُولُ : 52/50.
 لِنُفُوسٍ - لِنُفُوسٍ : 56/54.
 شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ - شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ, but others say he read شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ : 64/62.
 مَقِيلَهُمْ - مَقِيلَهُمْ, though others say he read مَقِيلَهُمْ : 68/66.
 سَلَامًا - سَلَامًا : 79/77.
 وَقَالَ لَهُمْ - وَقَالَ لَهُمْ : 89/87.
 صَفْنَا - ضَرَبْنَا : 93/91, which was the reading also of al-Hasan.
 تَرَى - تَرَى, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'i. : 102/101.

يَا أَبَتِ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَفْعَلَ مَا أَمَرْتَ بِهِ - يَا أَبَتِ أَفْعَلَ مَا تُوْمَرُ : 102.

سَلَمًا - سَلَمًا. So Ibn 'Abbās and 'Alī. : 103.

إِذْرِبَسَ - إِذْرِبَسَ : 123.

رَبِّكُمْ اللَّهُ - اللَّهُ رَبِّكُمْ : 126.

إِذْرِبِينَ - إِذْرِبِينَ, though some said he read إِذْرِبِينَ : 130.

حَتَّى حِينَ - إِلَى حِينَ : 148.

وَإِنْ كُنَّا لَمَّا لَهُ - وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ : 164.

وَأَنَا إِلَيْهِ لَرَاعِبُونَ - Here he added a verse : 169.

إِعْبَادِي - عَلَى عِبَادِنَا - إِعْبَادِنَا : 171. Others say that here he read إِعْبَادِي.

عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ : 174, also in v. 178.

نُرِلَ - نُرِلَ : 177.

فَيْسَ - فَيْسَ.

SŪRA XXXVIII

يَسْتُونِ أَنْ أَصِيرُوا - أَنْ أَمْشُوا وَأَصِيرُوا: 6/5

أَمْ أَنْزِلَ - أَمْ أَنْزِلَ: 8/7

الْأَيْكَةَ - لَيْكَةَ: 13/12

14/13: كَلَّمَهُمْ لَمَّا though some said كَلَّمَهُمْ لَمَّا and others say
he read كَلَّمَهُمْ لَمَّا إِلَّا مِنْ كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْعِقَابُ

15/14: صَبْحَةً - نَفْخَةً, as in XXXVI, 28.

22/21: كَمَا يَجْحَدُ رَبُّنَا بِالْحَقِّ - بِالْحَقِّ

23/22: أَخِي كَانَ لَهُ - أَخِي لَهُ

تَسْعُ وَتَسْعُونَ - نِسْعُ وَتَسْعُونَ. So read also by al-Ḥasan.

وَلِي نِعْمَةٌ أَنتَى - وَلِي نِعْمَةٌ

وَعَارِزِي - وَعَارِزِي. So read by 'Ubaid b. 'Umair and others.

32/31: فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ - فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ omitting فَقَالَ

وَقَدْ تَوَارَتْ - حَتَّى تَوَارَتْ

39/38: هَذَا فَاأْمِنُ أَوْ أَمْسِكْ عَطَاؤَنَا - هَذَا عَطَاؤَنَا فَاأْمِنُ أَوْ أَمْسِكْ

45: الأَيْدِي - الأَيْدِي. So read by al-A'mash.

57: غَسَاقٌ. He supported the TR against the more common غَسَاقٌ.

هَذَا فَذُوقُوهُ فَهُوَ لَكُمْ حَمِيمٌ - هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ as read by Ibn Khuthaim also.

63: سَخْرِيًّا - سَخْرِيًّا, which was the Madīnan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. See also Ubai's reading.

3/5: كَذَابٌ - كَذَابٌ. See also Ubai's reading.

7/9: فَاللَّهُ غَنِيٌّ عَنَّا وَاللَّهُ يَكْرَهُ - فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنَّا وَلَا يَرْضَى

- 9/12: لَا - هَلْ.
- فَضَّلَ رَبِّي - رَحْمَةَ رَبِّي. See also Ubai's reading.
- 17/19: الطَّوَاغِيَتِ - الطَّنُوتِ. So read also by al-Hasan.
- 21/22: أَلَمْ تَرَوْا - أَلَمْ تَرَ.
- فَجَعَلْنَاهُ - فَسَلَّكَهُ.
- فَأَخْرَجْنَاهُ - ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ.
- ثُمَّ هَاجَ فَكَانَ - ثُمَّ يَهْبِجُ فَتَرَاهُ.
- كَانَ حُطَامًا - يَجْعَلُهُ حُطَامًا.
- 23/24: يُؤْمِنُونَ بِرَبِّهِمْ ثُمَّ - يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلَيْنَ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَالَّذِينَ - then he added the verse - فَسَتْ قُلُوبُهُمْ عَنِ ذِكْرِ اللَّهِ إِنْ أَلَّ اللَّهُ يَضِلُّ مَنْ يَشَاءُ.
- 29/30: سَالِمًا - سَلَامًا, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصِّدْقِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ though others say that his reading was that instead of وَالَّذِي تَصَدَّقَ بِمَخَاتِبِهِ he read صَلَّى بِهِ.
- 36/37: يُكْفَى عِبَادَهُ - بِكَافٍ عَبْدَهُ. So read by Abū's-Sawwār and Abū Rajā'.
- أَلَيْسَ اللَّهُ وَحْدَهُ - أَلَيْسَ اللَّهُ.
- 42/43: أَمْ تَهْتَكُنَّ - أَمْ تَهْتَكُنَّ.
- 43/44: وَأَتَّخِذُوا - أَمْ اتَّخِذُوا.
- شُرَكَاءَ أَيْشْفَعُوا لَهُمْ - شُعَاءَ.
- 46/47: فَأَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ - تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ or some said عِبَادِكَ.
- See Ubai.
- 47/48: مِنَ سُوءِ الْعَذَابِ - He omitted the words from his Codex.
- يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَوْ يُؤْذَنُ لَهُمْ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
- 49/50: فَإِذَا - ثُمَّ إِذَا.

آتَانَاهُ اللَّهُ - أُوتِيْتُهُ

53/54: جَمِيعًا لِمَنْ يَشَاءُ - جَمِيعًا. So Ibn 'Abbās.

55/56: مِنْ آيَاتِنَا - مِنْ رَبِّكُمْ

56/57: ذِكْرٍ - جَنبٍ

يَا وَيْلَتَى - يَا حَسْرَتَى

وَأَنْتَ كُنْتَ مِنْ قَبْلُ لِمَنِ الْخَاسِرِينَ - وَإِنْ كُنْتُ لِمَنِ السَّخِرِينَ

59/60: جَاءَتْكُمْ الرُّسُلُ بِآيَاتِي - جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ

as Ubai, but others said he read

(جَاءَتْهُ) جَاءَهُ آيَاتِنَا فَكَذَّبَ بِهَا وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ

64: قُلْ أَفَغَيْرَ - قُلْ أَفَغَيْرَ omitting the قُلْ

71: نَذْرٍ - نَذْرٍ or some said رُسُلٍ

يُنذِرُونَكُمْ - يَنْذِرُونَ عَلَيْكُمْ

وَيُنذِرُونَكُمْ - وَيُنذِرُونَكُمْ without the وَ

عَذَابِ رَبِّكُمْ - يَوْمِكُمْ

72: أَدْخُلُوا جَهَنَّمَ - أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ

74: الَّتِي أَوْرَثْنَا الْأَرْضَ وَعَدَّ الصِّدْقِ - الَّتِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَأَوْرَثْنَا الْأَرْضَ

الَّتِي وَعَدْنَا

SURA XL

5: بِرَسُولِهَا - بِرَسُولِهِمْ

6: سَبَقَتْ - حَقَّتْ

كَفَرُوا - فَسَقُوا

8: جَنَّةٍ - جَنَّتٍ. So read also by al-A'mash.

15: رَافِعٍ - رَفِيعٍ. So Ibn 'Abbās.

16: يُخْفُونَ عَلَيْهِ مِنْ شَيْءٍ - لَا يُخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

18: وَأُنذِرِ النَّاسَ - وَأُنذِرُهُمْ

18/19: مَا لَهُمْ - مَا لِلظَّالِمِينَ

- 19/20: وَمَا يَخْفَى مَا فِي الصُّدُورِ - وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ.
- 21/22: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا - وَأَنَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ فَأَخَذَنَاهُمْ.
- 26/27: وَ - أَوْ أَنْ.
- بُظِهَرَ آثَارًا فِي الْأَرْضِ وَعَمَرُوا أَكْثَرَ مِمَّا - يُظِهَرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
عَمَرُوا فَأَخَذَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ.
- 27/28: عُدْتُ - عُدْتُ, i. e. with idghām of ذ and ت.
- 35/37: قَلْبٍ كُلِّ - كُلِّ قَلْبٍ.
- 39/42: لَعِبٌ وَلَهُوَ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ - مَنَعَ وَإِنَّ الْآخِرَةَ.
- 44/47: فَسَتَذَكَّرُونَ - فَسَتَذَكَّرُونَ (pass.). See also Ubai's reading.
- 58/60: ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ - فَلَيْلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ.
- 65/67: فَأَعْبُدُوهُ - فَأَدْعُوهُ.
- وَهُوَ الْحَيُّ - هُوَ الْحَيُّ.
- 67/69: وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُبُوحًا - ثُمَّ لِيَتَكُونُوا شُبُوحًا.
- 71/73: وَالسَّلَاسِلُ يَسْحَبُونَ - وَالسَّلَاسِلُ. So read by Ibn 'Abbās and
Ibn Waththāb.
- 82: أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ آثَارًا - أَشَدَّ قُوَّةً وَأَنَارًا. See also Ubai's
reading.
- يَعْمَلُونَ - يَكْسِبُونَ.

SŪRA XLI

- 3/2: فَصَلَّتْ آيَاتِهِ - فَصَلَّتْ آيَاتِهِ. So Ubai.
- 5/4: وَقَرَّ - وَقَرَّ. Also in v. 44.
- 10/9: وَقَدَّرَ - قَسَمَ.
- 16/15: وَأَذَقْنَاكُمْ أَخْزَى - لِنُدَبِقَهُمْ عَذَابَ أَخْزَى.
- 21/20: إِنَّمَا أَنطَقْنَا - أَنطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ.

- 22/21: ظَنَنْتُمْ - زَعَمْتُمْ. So read also by Ibn Khuthaim.
- 28: أَلنَّارِ دَارِ الْخُلْدِ - أَلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا دَارِ الْخُلْدِ. So Ibn Khuthaim.
- 29: أَوْ يَكُونَا - لِيَكُونَا.
- 30: لَا - أَلَّا.
- 35: يُلَاقَاهَا - يُلَاقَهَا. So Talha b. Muṣarrif and others.
- 39: أَخْرَجَ هَذَا الْمَخْرَجُ - أَحْيَاهَا لِمَحْيٍ.
- 41: فَيَعْلَمُ الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ.
- 49: دُعَاءَ بِأَخْيَرٍ - أَخْيَرٍ.
- 50: عِنْدَهُ without إِنَّ لِي - إِنَّ لِي عِنْدَهُ.
- كَيْفَ نَظَرُ - فَلَنَنْبَسَنَّ.
- وَلَنُذِيقَنَّهُمْ. - He omitted the وَ here.
- 51: وَإِنْ آتَيْنَاهُ فَضْلًا مِمَّا نَأَى - وَإِذَا أُنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا.

SŪRA XLII

- 2/1: عَسَى - عَسَى. So Ibn 'Abbās.
- 5/3: يَتَفَطَّرْنَ - يَتَفَطَّرْنَ. Likewise Ibn 'Abbās and the Baṣrans.
- وَيَسْتَغْفِرُونَ - وَيَسْتَغْفِرُونَ.
- 7/5: نُوحِي إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى الرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ - أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ.
- خَلَقَهُمْ فَرِيقَيْنِ فَفَرِيقٌ مِنْهُمْ فِي الْجَنَّةِ - فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ.
- 11/9: فِيهَا - فِيهِ.
- 12/10: وَيَقْدِرُهَا - وَيَقْدِرُ.
- 14/13: وَوَرِثُوا - أَوْرِثُوا. So read also by Ubai, others, however, gave him as reading وَوَرِثُوا.
- 15/14: بِأَخْيَرِ الَّذِي أَنْزَلَ - بِمَا أَنْزَلَ.
- لَاَعْدِلَ - لَاَعْدِلَ see also Ubai's reading.
- 22/21: يَشْتَمُونَ - يَشْتَمُونَ.
- 23/22: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ. So Mujāhid and Ḥumaid b. Qais.

حُسْنًا - حُسْنَى. So al-Jahdari.

عَنْ شَيْءٍ مَا دُمْتُ عَلَى مَوَالِيهِ عَلِيٍّ وَذُرِّيَّتِهِ مِنْ بَعْدِهِ فَهُمْ - عَلَيْهِ أَجْرًا
 مِنْ خَاتَمِ أَوْلِيكَ الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَيَزِيدُهُمْ حَبًا
 reading.

24/23: عَلَى فَيْكَ - عَلَى قَلْبِكَ.

25/24: تَفْعَلُونَ - He agreed with TR against the alternative reading
 يَفْعَلُونَ.

27/26: اِبْعَضِ عِبَادِهِ لِنَسَدُوا - اِبْعَادِهِ لِبَغْوَا.

30/29: قَدَّمْتُ - كَسَبْتُ.

37/35: كَثِيرٌ - كَثِيرٌ. See Ibn Khuthaim's reading.

39/37: اَلْبَغْيُ وَالْعَدُوَّةُ وَهُمْ - اَلْبَغْيُ هُمْ.

44/42: مِنْ دُونِهِ - مِنْ بَعْدِهِ.

51/50: حُجُبٌ - حُجَابٌ. So read by Ubai and others.

52: اَلتَّذَعُّوا - اَلتَّهَدَى. So read by Ubai also.

وَمَا كُنْتُ - مَا كُنْتُ.

اَلْاِيْمَانُ مِنْ قَبْلُ - اَلْاِيْمَانُ.

SŪRA XLIII

18/17: اَوْ مَنْ لَا يَنْشَأُ اِلَّا - اَوْ مَنْ يَنْشَأُ:

19/18: عِبَادٌ - عِبَادٌ, though some say he read عِبْدُو like Ibn 'Abbās,
 and others give him as supporting TR. See also Ubai's
 reading.

اَوْ شَهِدُوا خَلْفَهُمْ - اَشْهَدُوا خَلْفَهُمْ
 it was مَا شَهِدَ خَلْفَهُمْ.

23/22: مَا اَتَى اَلَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ - مَا اُرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ:

اِلَّا قَالُوا - اِلَّا قَالَ.

26/25: اِنِّي - اِنِّي. So al-A'mash.

بري ٢ - برأى. So read likewise by al-A'mash.

29/28: منعنا - منعت. So al-A'mash.

حتى أتاهم - حتى جاءهم.

32/31: معاشهم - معيشتهم. So al-A'mash, Ibn 'Abbās and others.

سخرياً He supported TR against the variant سخرياً.

في هذه الدنيا - في الحيوة الدنيا.

He added وَجَعَلْنَا كَثِيرًا مِنْهُمْ يَضْحَكُونَ to end a verse, and commenced a new verse with وَرَحْمَةُ رَبِّكَ.

33/32: معارج - معارج. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.

36/35: نقبض - شيطان involving نقبض. So read by Ibn 'Abbās.

45/44: سأل الذين أرسلنا إليهم من قبلك - وسئل من أرسلنا من قبلك من رسلنا.

سأل الذين يقرؤون الكتاب من قبلك but others say he read

or others

and others

إليهم قبلك من رسلنا.

46/45: وقومه - وملائي.

أتينا موسى الكتاب - أرسلنا موسى بآيتنا إلى فرعون وملائي فقال

وقلنا أتبعث إلى فرعون وقومه فقل

50/49: عنهم ورحمتهم - عنهم العذاب.

53: أساور or some said أساور - أسورة. See also Ubai's reading.

56: سلفنا - سلفنا, the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.

58: أم هذا - أم هو, which some gave from Ubai.

66: إلا أن تأتيهم الساعة - إلا الساعة أن تأتيهم.

71: ما تشبهه أنفسكم وتلد الأعين - وتلد الأعين. but others said

به أعينكم.

75: فيها - فيه.

76: الظالمون - الظالمين.

77: يَا مَالِكُ - يَا مَالٍ. As read by 'Alī, though some say they read يَا مَلِكُ.

81: وُلْدٌ - وَوَلْدٌ.

84: إِلَهٌ (bis) - إِلَهُ, which some gave also from Ubai.

85: وَإِنَّهُ عَلِيمٌ لِلسَّاعَةِ - وَنِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ.

88: وَقَالَ الرَّسُولُ - وَفِيهِ.

SURA XLIV

13/12: وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ - وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ.

16/15: نَبِطَشٌ - نَبِطَشٌ. So read by Ṭalḥa and others.

17/16: مُبِينٌ - كَرِيمٌ.

28/27: فَعَلْنَاهَا وَمَلَكْنَاهَا - أَوْرَثْنَاهَا.

30/29: عَذَابٍ - الْعَذَابِ.

41: وَلَا يَنْطَفُونَ - وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ.

49: الضَّعِيفُ اللَّيْمُ - الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

54: وَأَمَدَدْنَاهُمْ - وَزَوَّجْنَاهُمْ.

بِعِيسٍ - بِحُورٍ.

56: طَعْمَ الْمَوْتِ - الْمَوْتِ.

SURA XLV

4/3: لآيَاتٍ - آيَاتٍ. So read by Ubai also.

مَا بَثَّ اللَّهُ - مَا يَبِثُّ.

5/4: وَفِي إِخْتِلَافٍ - وَأَخْتِلَافٍ.

as in v. 4/3.

9/8: عَلِمَ - عَلِمَ. See Ubai's reading here.

هَزُوا وَلَعِبًا - هَزُوا.

11/10: هَذَا هُدًى وَبُشْرَى لِلَّذِينَ آمَنُوا - هَذَا هُدًى.

14/13: لِيَجْزِيَ - لِيَجْزِيَ.

15/14: Ibn Mas'ūd is said to have read مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا: 15/14 though perhaps the meaning is only that he read حَسَنَةً for صَالِحًا and فَلَهَا for فَعَلَيْهَا.

20/19: هَذَا يَبَانٌ وَمَوْعِظَةٌ وَهُدًى لِلْمُحْسِنِينَ - هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى.

23/22: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَرَأَيْتَ.

غَشَاوَةٌ - غَشَاوَةٌ. So read also by al-A'mash.

24/23: نَسِجًا وَنَمُوتٌ - نَمُوتٌ وَنَسِجًا.

دَهْرًا - دَهْرٌ, though some said he read دَهْرًا - الدَّهْرُ.

نَشَاتِنَا هَذِهِ الدُّنْيَا - حَيَاتِنَا الدُّنْيَا.

32/31: وَإِنَّ السَّاعَةَ - وَالسَّاعَةَ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ - وَإِذَا قِيلَ.

33/32: He read the verse وَبَدَأَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ الْحَقُّ وَأَنَّهُمْ مَا لَمْ يَكُونُوا بِيَحْسَبُونَ.

34/33: He read the verse إِنَّا نَنسَأُكُمْ وَالنَّارَ مَا وَنُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ though perhaps finishing it with وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ.

SŪRA XLVI

4/3: أَرَأَيْتُمْ - أَرَأَيْتُمْ (?).

مَنْ تَدْعُونَ - مَا تَدْعُونَ.

أَثَرِي - أَثَرِي. See also Ubai's reading here.

5/4: مَا لَا - مَنْ لَا.

10/9: أَرَأَيْتُمْ - as in v. 4/3.

12/11: مُصَدِّقٌ لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ - مُصَدِّقٌ.

هَذَا إِمَامٌ - هَذَا كِتَابٌ.

15/14: حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ - حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ .

17/16: اللَّهُ عَلَيْهِ - اللَّهُ .

أَتَأْمُرَانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ
So Ubai. عِبَادَةِ اللَّهِ الْقُرُونِ

20/19: أَشْغَلْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ وَلَذَاتِكُمْ فِي الدُّنْيَا - أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا .

21/20: بَعْدِهِ - خَلْفِهِ .

24/23: مُبْطِرُكُمْ - مُبْطِرُنَا .

though قُلْ بَلْ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ هِيَ رِيحٌ - بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ

some said he read قَالَهُ هُوَ بَلْ, while others merely note his

reading reading مَا بَلْ instead of مَا هُوَ, and some say he read

قُلْ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ هِيَ رِيحٌ .

25/24: يُسْرَى - He supported TR against the more common
reading تَسْرَى .

28/27: إِنْكِهِمْ - آفِكِهِمْ . See also Ubai's reading.

فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَى اللَّهِ

نَصَرْتَهُمُ إِلَهُهُمْ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ . So Ubai.

33/32: يَقْدِرُ - يَقْدِيرُ, supporting the reading of Ya'qūb, but some
said he read قَادِرُ .

35/34: مِنَ الرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ - مِنَ الرُّسُلِ .

SŪRA XLVII

2: نَزَّلَ - نَزَّلَ . So read by Zaid b. 'Alī. See also Ubai's reading.

4/5: فَمَا مَنَا بَعْدُ . He omitted بَعْدُ .

فَاتَلُوا - قَاتَلُوا . So Ubai to the Madīnans.

9/10: مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ أَنْزَلَ اللَّهُ - مَا أَنْزَلَ اللَّهُ .

11/12: مَوْلَى - مَوْلَى .

- 14/15: أَعْمَالِهِ - عَمَلِهِ.
- 15/16: مَثَلٌ - أَمْثَالٌ, so read by 'Alī and Ibn 'Abbās. Others say he read مِثَالٌ.
- 15/17: خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا كَمَنْ - كَمَنْ.
- 17/19: (؟) وَإِنطَائِمٌ - وَءَاتَهُمْ. So read by al-A'mash.
- 18/20: يَنْظُرُونَ مَجِيءَ السَّاعَةِ, others said he read يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ. أَن تَأْتِيَهُمْ - أَن تَأْتِيَهُمْ, without أَن.
- 20/22: مُحَدَّثَةٌ - مُحْكَمَةٌ. Some said he placed محكمة after first سورة not second.
- المُعْشَى - الْمَغْشَى.
- وَإِذَا جَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا - وَيَقُولُ الَّذِينَ
- 25/27: أُمْلِي. He supported TR against the Baṣran أُمْلِي.
- 37/39: تُخْرِجُ - يُخْرِجُ. So Ibn 'Abbās and Ya'qūb.
- 38/40: هَآئِنَّمُ الْآيَاتُ تَدْعُونَ إِلَى - هَآئِنَّمُ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُتَنَفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. سَبِيلِ اللَّهِ.

SŪRA XLVIII

- 6: وَيُعَذِّبَ اللَّهُ - وَيُعَذِّبَ.
- 9: يُعَزِّرُوهُ and لِيُؤْمِنُوا - تُسَبِّحُوهُ and تُوقِرُوهُ and تُعَزِّرُوهُ and لِيُؤْمِنُوا, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 10: فَسَبِّحْهُ اللَّهُ - فَسَبِّحْهُ.
- 11: بِأَفْوَاهِهِمْ - بِأَلْسِنَتِهِمْ. رَحْمَةً - نِعْمًا.
- 12: أَهْلِيهِمْ - أَهْلِيهِمْ.
- 15: كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and al-A'mash.

- 16: يُسَلِّمُونَ - يُسَلِّمُوا. So read by Ubai.
 فَإِنْ تُطِيعُوا وَتُنْفِقُوا - فَإِنْ تُطِيعُوا see also Ubai's reading.
- 18: فَآتَاهُمُ الْغَبِخُ قَرِيبًا - وَأَنْتِهِمْ فِتْحًا قَرِيبًا.
- 23: سُنَنَ الَّذِينَ خَلَوْا - سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ.
- 24: مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسَسَكُمْ آيْدِيهِمْ - مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ though for
 تَمْسَسَكُمْ we should probably read تَمَسَّكُمْ.
- 25: تَزِيلُوا - تَزِيلُوا. So read by Qatāda.
 بِجَهَالَةٍ فَيَنَالِكُمْ - فَتُصِيبَكُمْ.
- 26: أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا. Sometimes given from Codex
 of al-Hārith b. Suwaid.
- 27: لَا تَخَافُوا - لَا تَخَافُونَ.
- 28: أَرْسَلَ عَبْدَهُ - أَرْسَلَ رَسُولَهُ see also Ubai's reading.
- 29: وَعَلَىٰ مَعَهُ - وَالَّذِينَ مَعَهُ a Shi'a reading.
 أَشِدَّي - أَشِدَّاه. See also Ubai's reading here.
 آثَارٍ - آثَارٍ. So read by al-Ḥasan and others.
 شَطْوَهُ - شَطْوَهُ. See also Ubai's reading.
 لِيَغِيظَ اللَّهُ بِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا - لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ.

SŪRA XLIX

- 2: تَرْفَعُوا بِأَصْوَاتِكُمْ - بِأَصْوَاتِكُمْ; but others say he read بِأَصْوَاتِكُمْ - أَصْوَاتِكُمْ.
 فَتَحْبِطُ - أَنْ تَحْبِطُ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 3: لِيَتَّقُوا وَلَهُمْ - لِيَتَّقُوا وَلَهُمْ.
- 6: فَتَذَبْتُوا - فَتَذَبْتُوا, which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
- 7: يُطَاوِعُكُمْ - يُطَاوِعُكُمْ, others, however, say he read يُطَاوِعُكُمْ. See
 Ubai's reading.
- 9: أَقْتَنَلَا - أَقْتَنَلَا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
 يَفِيؤُا - يَفِيؤُا.

فَاهُوا فَخَذُوا بَيْنَهُمْ يَا أَفْسَطِ - فَأَمَّتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ
وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَى - وَأَفْسَطُوا

10: أَخَوَاتِكُمْ, though others said he read إِخْوَانِكُمْ - أَخَوَاتِكُمْ

11: عَسَى - عَسَى. So read also by Ubai.

عَسِينَ - عَسَى (second occurrence) - عَسَى. So Ubai.

وَلَا تَسْخَرْنَ نِسَاءً - وَلَا نِسَاءً

12: (؟) لَهُمْ يُحِبُّ - أُحِبُّ

مَيْتًا - مَيْتًا as was read by the Madīnans.

13: لِنَعَارِفُوا بَيْنَكُمْ وَخَيْرِكُمْ عِنْدَ اللَّهِ - لِنَعَارِفُوا إِنَّا أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ, but
others say he read لِنَتَعَرَّفُوا, as read by al-A'mash:

وَوَخِيَارِكُمْ - إِنَّا أَكْرَمَكُمْ

17: إِذْ أَسْلَمُوا, though some said إِذْ أَسْلَمُوا and others
gave his reading as إِذْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا يَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَهُمْ as read
by Ibn Dharr.

إِذْ هَدَّكُمْ - أَنْ هَدَّكُمْ. So read also by Zaid b. 'Ali.

لِلْإِسْلَامِ - لِلْإِيمَانِ

SŪRA L

18/17: يَلْنُظُ - يَلْنُظُ

19/18: سَكَرَاتُ - سَكَرَةٌ

بِالْحَقِّ بِالْمَوْتِ - الْمَوْتِ بِالْحَقِّ, which some gave from Ubai.

21/20: وَجَاءَتْهُ - وَجَاءَتْ

23/22: عَتِيدٌ, others say عَتِيدٌ بِه لَدَى عَتِيدٌ but some
said he read عَتِيدٌ بِه لَدَى عَتِيدٌ not عَتِيدٌ بِه

30/29: يُقَالُ - نَقُولُ. So read by al-Ḥasan and al-A'mash.

فِي مَرِيدٍ - هَلْ مِنْ مَرِيدٍ. So read by Ja'far aṣ-Ṣādiq.

36/35: فَتَقَبَّلُوا - فَتَقَبَّلُوا, as read by Mujāhid and others. See also Ubai.

SŪRA LI

- 5: **إِنَّ وَعْدَ رَبِّكَ لَصَادِقٌ** - **إِنَّمَا تُوَعَّدُونَ لَصَادِقٌ**: 5.
- 7: **الْحَبِّكَ** - **الْحَبِّكَ**. See also Ubai.
- 22: **رَزَقَكُمْ** - **رَازِقَكُمْ**. See also Ubai's reading here,
- 40: **فَنَبِّدْنَاهُ** - **فَنَبِّدْنَاهُمْ**.
- 44: **الصَّوَارِعُ** - **الصَّعِقَةُ**. So read by Ubai also.
- 46: **وَفِي قَوْمٍ** - **وَقَوْمٍ**.
- 56: **وَالْإِنْسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ** - **وَالْإِنْسَ**. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
- 58: **إِنِّي أَنَا الرَّزَاقُ** - **إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَاقُ**: 58, though some said he read **إِنِّي أَنَا الرَّازِقُ**.
- 59: **لِلَّذِينَ ظَلَمُوا** omitting **فَإِنَّ لَكُمْ ذُنُوبًا** - **فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا**: 59.

SŪRA LII

- 16: **هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا** - **إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا**: 16.
- 21: **إِتْنَاهُمْ** - **الْتَنَاهُمْ**. So read by Ubai, Ṭalḥa and al-A'mash.
- ذُرِّيَّتِهِمْ** (bis) - He supported TR against the alternative plu. form.
- 25: **عَلَى بَعْضِهِمْ** - **عَلَى بَعْضٍ**, but others gave him as reading **عَلَى بَعْضٍ فِيهَا**.
- 43: He read here two verses - **أَمْ لَهُمُ الْهَيْةُ غَمَرُ اللَّهِ فَمَا تَوَاتُوا بِالْهَيْتِمْ** - **إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ عَمَّا يَصِفُونَ**.
- 46: **لَا يَدْفَعُ** - **لَا يُغْنِي**: 46.
- 47: He read the verse - **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ** - **قَرِيبًا وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ**.

SŪRA LIII

- 11: **الْفَوَادُ** - **الْفَوَادُ**. So read by al-Janāḥ al-'Uqailī and others.

- 12: ^{أَفْتَمِرُونَهُ} - ^{أَفْتَمِرُونَهُ}, which was the reading of Ḥamza and Ya'qūb.
- 15: ^{عِنْدَهُمْ جَنَّاتٌ} - ^{عِنْدَهَا جَنَّةٌ}. So read also by Ubai.
- 23: ^{تَتَّبِعُونَ} - ^{يَتَّبِعُونَ}. So read by 'Isā b. 'Umar, Ṭalḥa and al-A'mash.
- 26: ^{وَكَمْ فِي السَّمَوَاتِ مِنْ مَلَكٍ} - ^{وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ} but others say he read ^{وَكَمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَعْلَمُ عِدَّتَهُنَّ} though may be we ought to read ^{شَفَاعَتَهُنَّ} for ^{شَفَاعَتَهُمْ}.
- 28/29: ^{إِلَّا أَيْبَاعَ الظَّنِّ} - ^{إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ}.
- 33/34: ^{أَفَرَأَيْتَ} - ^{أَفَرَأَيْتَ}.
- 50/51: ^{عَادًا} - ^{عَادًا}. So Ubai and Ṭalḥa.
- 51/52: ^{شُعُودًا} - He supported TR here against the alternative ^{شُعُودًا}.
- 50, 51/51, 52: He and Ubai read the verse ^{أَنَّهُ أَهْلَكَ الْقُرُونِ الْأُولَى} ^{وَتُؤُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ فَمَا أُنْبِئِي}.
- 58: ^{كَاشِفَةٌ} - He added ^{وَهِيَ عَلَى الظَّالِمِينَ نَارٌ حَامِيَةٌ}. See also Ubai.
- 60: ^{وَتَضْحَكُونَ} - ^{وَتَضْحَكُونَ} with omission of ^و. So Ubai and al-Ḥasan. He added a verse here - ^{فَإِذَا جَاءَكُمْ مِنَ الرَّسُولِ تَضْحَكُونَ بِهِ} ^{وَلَا تُؤْمِنُونَ}.

SŪRA LJV

- 2: ^{يُعْرِضُوا} - ^{يُعْرِضُوا}.
- 7: ^{خُشَعًا} - ^{خَاشِعَةً}. So Ubai.
- 10: ^{أَنِّي ضَعِيفٌ مُتَعَمَّرٌ} - ^{أَنِّي مُغْلُوبٌ}.
- 12: ^{فَجَبْرًا} - ^{فَجَبْرًا}. So read by al-Mufaḍḍal and Abū Ḥaiwa. See also Ubai.
- 15: ^{مُدْكِرٍ} - ^{مُدْكِرٍ} (also in vv. 22, 32, 40, 51). So read by Qatāda. See Ubai.

20: عَجَزُ - أَعْجَازُ: So read also by Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawzā.

تَدَعُ النَّاسَ صَرَعَى - تَتَرَعُ النَّاسَ

31: نَفَخَةٌ - صَبِيحَةٌ: As in XXXVI, 28.

45: سَهَزَمُ جَمُوعُهُمْ - سَهَزَمُ أَجْمَعُ: So read by Ubai.

48: إِلَى النَّارِ - فِي النَّارِ:

SŪRA LV

7/6: وَخَنَّصَ - وَوَضَعَ:

8/7: لَأَ - أَلَا: Some say he read the verse - وَلَا تَطْغَوْا فِي الْوِزْنِ

9/8: أَلِوْزَنَ بِاللِّسَانِ - أَلِوْزَنَ بِالْفِئْطِ or some said بِاللِّسَانِ

10/9: وَضَعْنَاهَا - وَضَعَهَا:

24: الْجَوَارِ - الْجَوَارِ as al-Ḥasan, but others said الْجَوَارِي like Ya'qūb.

الْمُنشَاتُ - He supported TR against the alternative الْمُنشَاتُ

27: ذِي - ذُو: as Ubai.

29: مَنْ فَوْقَ السَّمَاءِ - مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ:

33: أَفْطَارَهَا - أَفْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ:

35: يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شُواظًا مِنْ نَارٍ - يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شُواظًا مِنْ نَارٍ وَنَحَاسًا. So Zaid b. 'Alī.

43: كُنْتُمْ بِهَا تُكْذِبُونَ تَصْلِيَانِ لَا تَهْتُونَ فِيهَا - يُكْذِبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ وَلَا تَحْتَمِيَانِ

44: تَطُوفَانِ - يَطُوفُونَ:

يَطُوفَنَّ بَيْنَهُمَا. Some gave him as reading يَطُوفُونَ بَيْنَهُمَا

54: فُرُشٍ - فُرُشٍ وَفُرُشٍ though some say he read فُرُشٍ as Ubai and Abū Haiwa.

as Abū's-Sammāl, though some said
his reading was *رَفْرَفٍ مِنْ أَسْتَبْرَقٍ* - *مِنْ إِسْتَبْرَقٍ*

56: *بَطِئْتُهُنَّ* - *بَطِئْتُهُنَّ*, given from the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA LVI

10: He and Ubai read here, according to some authorities, the

Shī'a verse *وَالسَّابِقُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عليه السلام) فَهُمْ عَلَيَّ*
وَدُرَيْتُهُ الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ السَّمَوَاتِ عَلَى غَيْرِهِمْ
أُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. The
عليه السلام is a scribe's addition.

15: *سُرْرٌ مَوْضُونَةٌ* - *عَلَى سُرْرِ مَوْضُونَةٍ*.

16: *نَاعِمِينَ* - *مُتَقِيلِينَ*.

19: *يُنْزَفُونَ* - He agreed with TR against the common reading
يُنْزَفُونَ.

22: *حُورًا عِينًا* - *حُورًا عِينًا*. So read also by Ubai.

29/28: *طَلَعِ* - *طَلَعِ*. So read by 'Alī and Ja'far aṣ-Ṣādiq.

34/33: *فُرْشٍ* - *فُرْشٍ*. As in LV, 54.

48: He read the verse: *أَوْ أجدَادَنَا الْأَوْلُونَ وَأَبَاؤَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ*
أَجْمَعُونَ.

52: *شَجَرَةٍ* - *شَجَرَةٍ*.

60: *حَتَمْنَا عَلَيْكُمْ* - *قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ*.

65: *فَظَلْتُمْ* - *فَظَلْتُمْ* as al-Jahḍarī, but some said he read *فَظَلْتُمْ* as
Abū Ḥaiwa.

75/74: *بِهَوَافِعِ* - *بِهَوَافِعِ*, the reading of Ḥamza and al-Ḥasan.

79/78: *لَا* - *لَا*.

الْمُطَهَّرُونَ - *الْمُطَهَّرُونَ*. So Abūn b. Taghlib.

80, 81/79, 80: He read these verses نَزَلَ بِهِ جِبْرِيلُ عَلَى نَبِيِّهِ وَرَسُولِهِ
 مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ . أَفِيهِذَا التَّنْزِيلِ تَجْعَدُونَ وَتَدْعُونَ الْمَلَائِكَةَ
 أَفَمِنْ هَذَا خَيْرٌ تَرْزُقُونَ though some said he read

84/83: حَيْثُذِ - حِينَ إِذِ - a purely orthographic variant.

SŪRA LVII

4: يَنْزَلُ - يَنْزِلُ. So 'Alī and ad-Daḥḥāk.

يَعْلَمُ مَا تُخْرِجُ الْأَرْضُ مِنْ - يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يُخْرِجُ مِنْهَا
 شَيْءٌ مِمَّا يَنْتَفِعُ بِهِ النَّاسُ

10: قَبْلَ - مِنْ قَبْلَ. So read by Zaid b. 'Alī.

11: مَنْ ذَا - مَنْذَا a purely orthographic variant.

13: أَنْظَرُونَا أَمْ لُونَا أَخْرُونَا - أَنْظَرُونَا. See also Ubai's reading here.

بَاطِنُهُ الرَّحْمَةُ - بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
 مِنْ تِلْقَاءِ ظَاهِرِهِ الْعَذَابُ

16/15: أَلْمَا - أَلْمَ as al-Ḥasan and others. See also Ubai's reading.

أَنْزَلَ - نَزَلَ

فَطَوَّلَ - فَطَالَ. So Ubai also.

وَقَسَّتْ - فَسَّتْ

20/19: ثُمَّ هَاجَ فَيَكُونُ مُصَفَّرًا فَكَانَ - ثُمَّ يَهْجُ فِتْرَاهُ مُصَفَّرًا ثُمَّ يَكُونُ

23: أَوْتَيْتُمْ - وَأَتَيْتُمْ (pass.).

25: وَلَيَنْظُرَنَّ - وَلَيَعْلَمَنَّ

26: النَّبِيَّةَ or النَّبِيَّةَ - النَّبِيَّةَ

28: فِيهِ - بِهِ

29: لِيَعْلَمَ - لِيَكْلِمَ though others say لِيَكْلِمَ and others لِيَعْلَمَ

يَقْدِرُونَ - يَقْدِرُونَ

SŪRA LVIII

1: قد يَسْمَعُ - قد سَمِعَ:

نحاورك - Some said he read تَجَادَلِكَ

2: بِأَمْهَاتِهِمْ - أَمْهَاتِهِمْ:

4/5: لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْتُمُوهُ - ائْتُوا مِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ: See also Ubai's reading.

7/8: رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَذْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ:

- His complete reading here was رابعهم ولا اربعة الا الله خامسهم

ولا خمسة الا الله سادسهم ولا اقل من ذلك ولا اكثر الا الله معهم

معهم اذا اخذوا في التناجى اذا انتجوا

instead of آيِنَ مَا كَانُوا

بِمَا آتَجَّوْا بِهِ - بِمَا عَمِلُوا

8/9: وَيَنْتَجُونَ - وَيَنْتَجُونَ, which was the reading of Hamza and al-A'mash.

بِالْكَذِبِ وَالْإِثْمِ - بِالْإِثْمِ

9/10: إِذَا or some said إِنَّ instead of إِذَا

فَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَطَاعَةِ الرَّسُولِ وَلَا

تَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعِصْيَانِ وَعِصْيَانِ الرَّسُولِ وَاتَّقُوا اللَّهَ

11/12: وَآتُوا - وَالَّذِينَ أُوتُوا

13/14: فَأَذْ لَمْ تَفْعَلُوا, but others say that for فَأَذْ لَمْ he read

وَلَوْ فَعَلْتُمْ كَانَ خَيْرًا لَكُمْ

SŪRA LIX

بِأَوَّلِ الْحَشْرِ مِنْ دِيَارِهِمْ - مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ: 2:

مَا كُنْتُمْ تَحْسِبُونَ - مَا ظَنَنْتُمْ

- أَنَّ حُصُونَهُمْ مَا نَعْتَمُ - أَنَّهُمْ مَا نَعْتَمُ حُصُونَهُمْ
 3: وَلَوْ لَا أَنْ - وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
 كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْنَاكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 4: يُشَاقِقُ - يُشَاقِقُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 5: وَلَا تَرَكْتُمْ قَوْمًا عَلَى - أَوْ تَرَكْتُمُوهَا فَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا فَيَاذَنَ اللَّهُ
 أَصُولِهِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
 7: وَابْنِ السَّبِيلِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - وَابْنِ السَّبِيلِ
 So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others. كَلَّا - كَى لَا
 but some said he read here a Shī'a verse - تَكُونُ - يَكُونُ
 كَلَّا يَكُونُ مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ فِي مَحَبَّةِ أَهْلِ بَيْتِ بَيْنِكُمْ وَمَا أَمَرَكُمْ بِهِ
 فَاطِبَعُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ فِي مُخَالَفَتِكُمْ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
 8: خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَابْنَائِهِمْ - أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
 وَإِخْوَانِهِمْ
 10: الَّذِينَ تَبَوَّأُوا الْإِيمَانَ - الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا
 مِنْ قَبْلُ وَالْفِ بَيْنَ قُلُوبِنَا وَلَا تَجْعَلْ فِيهَا غِمْرًا
 14: شَتَاتٌ and أَشْتَةٌ though others say he read أَشْتٌ - شَتَى
 أَبَدًا - جَبِيحًا
 17: عَافِيَتَهُمَا - غَفِيَتَهُمَا. So al-Ḥasan and others.
 His reading here was فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
 النَّارِ وَذَلِكَ
 20 (second occurrence): وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ - أَصْحَابُ الْجَنَّةِ with ad-
 dition of و.
 21: مُصَدِّعًا - مُتَّصِدِّعًا. So read by Ṭalḥa and Abū Ḥaṣīn.
 لَوْ أَنَّ هَذَا الْقُرْآنَ أُفِيَّ عَلَى جَبَلٍ - لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ

SURA LX

- 8: لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ - He had here a peculiar Shī'a

لَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا بَلْ reading
وَلَا يَتَّبِعُكُمْ لِأَهْلِ بَيْتِ نَبِيِّكُمْ.

4: تَبَرَّأْنَا - بَرَّأُوا.

كَفَرْنَا بِمَنْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَنَا - كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
إِنِّي سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي وَلَا أَمْلِكُ لَكَ - لَا سَتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ

11: أَحَدٌ - شَيْءٌ.

فَعَقَبْتُمْ - فَعَقَبْتُمْ, as as-Zuhri. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXI

6: سَحَرٌ - سَحَرٌ, the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

7: يَدْعَى - يَدْعَى. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

10: عَذَابِ الْأَلِيمِ - عَذَابِ الْإِيمِ. So read by Ibn Dharr.

11: آمِنُوا وَجَاهِدُوا - تُوْمِنُونَ وَتَجَاهِدُونَ.

12: Instead of مَسْكَنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّةٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ he read

وَلَكُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ.

14: كُونُوا أَنْتُمْ - كُونُوا.

أَنْصَارٌ لِلَّهِ - أَنْصَارُ اللَّهِ. So Ibn Dharr.

فَقَامَتِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا

فَقَامَتِ مَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَثَبْنَا الَّذِينَ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ

آمَنُوا مِنْهُمْ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ. See also Ubai and Ibn Khuthaim.

SŪRA LXII

5: حِمَارٍ - أَحْمَارٍ.

8: فَإِنَّهُ - He omitted the word from his Codex.

9: فَأَسْعَوْا - فَأَمْضُوا. See also Ubai's reading here.

11: إِلَيْهِمَا - إِلَيْهَا.

لَهُمَا أَوْ تِجَارَةٌ - تِجَارَةٌ أَوْ لَهَا.

SŪRA LXIII

- 1: شَهَدُوا - قَالُوا نَشْهَدُ .
 6: اسْتَغْفَرْتَ - اسْتَغْفَرْتَ . So aḍ-Ḍaḥḥāk.
 لَا يَغْفِرُ - لَنْ يَغْفِرَ .
 8: الْعِزَّةُ جَمِيعًا - الْعِزَّةُ .
 10: فَأَتَّصَدَّقَ - فَأَصَدَّقَ . So read by Ubai.
 وَأَكُونُ - وَأَكُنْ . So read by Ubai and many others.

SŪRA LXIV

- 6: يَا نَبِيَّكُمْ - يَا نَبِيَّكُمْ .
 فَيَكْفُرُونَ بِرُسُلِهِمْ وَيَقُولُونَ ابْشِرْ - فَقَالُوا ابْشِرْ .

SŪRA LXV

- 1: لِقَبْلِ طَهْرَيْنِ - لِقَبْلِ طَهْرَيْنِ . See also Ubai's reading.
 يَفْحَشْنَ - يَاتِينَ . See also Ubai. It involves the omission of
 بِفَاحِشَةٍ مَّيِّنَةٍ .
 2: ذَلِكَ - ذَلِكَ .
 4: أَجَلُهُنَّ - أَجَلُهُنَّ . So read by Ṭalḥa and aḍ-Ḍaḥḥāk.
 6: سَكَنْتُمْ وَأَنْفَقُوا عَلَيْهِنَّ مِنْ وَجْدِكُمْ - سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ .
 فِي مَسْكِنِكُمْ وَلَا أَضَيَّفُوا عَلَيْهِنَّ and added أَسْكِنُوهُنَّ - أَسْكِنُوهُنَّ .
 لِنَضَارِهِنَّ .
 7: قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ - قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ . See also Ubai's reading.
 11: مِثْلَهُنَّ - مِثْلَهُنَّ . So read by Zaid b. Aslam and others.
 12: نَبِيٌّ يَتْلُو عَلَيْكُمْ الْكِتَابَ الَّذِي - رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبِينَاتٍ .
 أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِ فِيهِ قِصَصُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِهِ إِلَى قَوْمِهِ .

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ بَعْضَهُ - عَرَفَ بَعْضَهُ . So read by Ubai also.

- 4: زَاغَتْ - صَغَتْ. So read by 'Alī and al-A'mash.
- 6: عَلَيْهَا خَزَنَتَهَا - عَلَيْهَا مَلِكَةٌ غَلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
مَلَأْتُكَ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ شَيْئًا مِمَّا أَمَرَهُمْ.
- 7: Between v. 7 and v. 8 he read a verse يَوْمَ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ.
- 8: وَلَا الَّذِينَ مَعَهُ - وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا - وَأَغْفِرْ لَنَا.
- 9: الْمُحِنِّي الْكُفَّارِ بِالْمَنَافِقِينَ - جِهْدِ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ.
- 12: فِيهَا - فِيهِ.

SŪRA LXVII

- 1: أَلَهُ الْمَلِكُ - بِيَدِهِ الْمَلِكُ.
- 3: تَفَوَّتِ - تَفَوَّتِ, the reading of Ḥamza and al-A'mash. See
also Ubai.
- 4: يَتَقَلَّبُ - يَنْقَلِبُ.
- 8: كُلَّ مَا - كَلَّمَا, a purely orthographic variant.
- 9: جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
فَكَذَّبْتُمُوهُمْ وَقُلْتُمْ لَهَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنْ شَيْءٍ. So read also
by Ubai.
- 27: كُنْتُمْ بِهَا تَدْعُونَ - كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ. See also Ubai's reading.

SŪRA LXVIII

- 2: بِنَا أَنْعَمْتَ عَلَيْكَ بِجَاهِلٍ وَلَا عَجُونٍ - بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ.
- 9: فَيُدْهِنُوا - فَيُدْهِنُونَ.
- 14: أَنْ - إِنْ. So read by az-Zuhri and others.
- 19: طَائِفٌ - طَائِفٌ. So read by an-Nakha'i and others.
- 24: يَدْخُلْنَهَا - لَا يَدْخُلْنَهَا - أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا.

- 25: حَرَدٍ - حَرَدٍ. So read by 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahdarī.
- 41: بِشْرِكِهِمْ - بِشْرِكِهِمْ, as read by Ibn Abī 'Ablā. See also Ubai.
شُرْكَاءَ - شُرْكَاءَ. So read by Ubai and Ibn Abī 'Ablā.
- 42: يُكْشِفُ - تَكْشِفُ, though others say يَكْشِفُ as Ubai, and others
نَكْشِفُ.
- 44: لَا يُبْصِرُونَ - لَا يَعْلَمُونَ.
- 45: وَسَوْفَ أُمْلِي - وَأُمْلِي.
وَكِيدِي - إِنَّ كِيدِي.
- 46: مُشْفِقُونَ - مُشْفِقُونَ.
- 49: تَدَارَكُهُ - تَدَارَكُهُ. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
- 51: لِيَزْهَقُونَكَ - لِيَزْهَقُونَكَ or لِيَزْهَقُونَكَ.

SŪRA LXIX

- 9: مَنْ قَبْلَهُ - مَنْ مَعَهُ, as Ubai, though some said he read مَنْ قَبْلَهُ
and others مَنْ تَلْفَأُهُ which was also given from Ubai.
- 12: تَعِيهَا أُذُنٌ عَلَى مَا أَنْزَلْنَا عَلَى نَبِيِّنَا وَاعِيَةً سَامِعَةً - تَعِيهَا أُذُنٌ وَاعِيَةً.
So Ibn Qais.
- 37: أَنُحَاطُونَ - أَنُحَاطُونَ. So Ibn 'Abbās.

SŪRA LXX

- 1: سَأَلَ سَائِلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ. So read also by Ubai.
- 3: الْمَعَارِجِ - الْمَعَارِجِ.
- 4: يَعْرِجُ - يَعْرِجُ. So read by al-Kisā'ī and as-Sulamī.
- 17: مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى - مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى. See Ibn Khuthaim's reading.
- 23: عَلَى صَلَاتِهِمْ - عَلَى صَلَاتِهِمْ. He read with TR against the صَلَاتِهِمْ sup-
ported by al-Hasan.
- 36: فَمَا لَهُمْ - فَمَا لِلَّذِينَ كَفَرُوا.

SŪRA LXXI

- 1: أَنْ أَنْذِرَ: He omitted the أَنْ.
- 7/6: كَلَّمَ مَا - كَلَّمَا, a purely orthographic variant.
لِيَغْفِرَ لَهُمْ ذُنُوبَهُمْ - لِيَغْفِرَ لَهُمْ.
- 15/14: طَبَاقًا - طَبَاقِي. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 23: يَغُوثًا وَيَعُوقًا - يَغُوثَ وَيَعُوقَ. So al-A'mash and many others.
- 25: خَطِيئَاتِهِمْ, though some said خَطِيئَاتِهِمْ مَا - مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ.
- 27/28: رَبَّنَا إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُطْغَوْا - إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا.
- 28/29: لَوْلَادِي - لَوْلَادِي. So Zaid b. 'Alī, as-Zuhri and others.

SŪRA LXXII

- 1: أُوحِيَ - وَحِيَ. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr.
- 13: يَخَافُ - يَخْفُ. So read by Ibn Waththāb.
- 28: وَأَحَاطَ - وَأَحَاطَا. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXXIII

- 7: سَبَحًا - سَبَحًا. So Ibn Ya'mar and others.
- 9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So read by Ibn 'Abbās.
- 17: كَيْفَ تَتَّقُونَ يَوْمًا يُجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا إِن كَفَرْتُمْ - فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ.
- 20: النَّهَارَ وَلَا يَقْدِرُ دُونَهُ - وَالنَّهَارَ. He added here.
- فَأَرَادَ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَمَا - نَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَأُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
أَرَادَ أَنْ يَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْخُرُوجِ فَاتْلُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ التَّلَاوَةِ
تَجِدُوهُ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ - تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمَ أَجْرًا
اللَّهُ وَأَعْظَمَ لِأَجْرِكُمْ.

SŪRA LXXIV

- 5: الرَّجَزِ الرَّجَزِ, which was the other common reading.
- 6: أَنْ تَسْتَكْبِرَ - تَسْتَكْبِرُ. So Ubai.

- 33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذْ أَدْبَرَ. So read by Ubai and many others.
42/43: يَا أَيُّهَا الْكٰفِرٰتُ مَا أَسْلَكَكُمْ - مَا سَلَكَكُمْ.

SŪRA LXXV

- 9: وَجَمَعَ بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ - وَجَمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ.
17, 18, 19: He and Ubai read here according to some authorities
a Shi'a reading إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقَرَأَ بِهِ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قِرَاءَتَهُ
مِنَ الْقِرَاءَةِ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ.

SŪRA LXXVI

- 3: أَمَّا (bis) - أَمَّا. So Abū 's-Sammāl, Ibn Qais and 'Isā ath-Thaqafī.
5: كَأَسَا صَفْرَاءَ - مِنْ كَأَسٍ.
كَافُورًا - كَافُورًا.
14: دَانِيًا - دَانِيَةً. See also Ubai's reading.
15: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. He supported TR here against the alternative قَوَارِيرًا.
16: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. So al'Amash.
18: سَاسِيَلًا - سَاسِيَلًا. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.
21: عَالِيَهُمْ - عَالِيَهُمْ, but others said عَالِيَهُمْ and others عَالِيَهُنَّ.
أَسَاوِيرَ - أَسَاوِيرَ. See also Ubai's reading.
30: يَشَاوُونَ - تَشَاءُونَ. As Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
مَا يَشَاءُ - أَنْ يَشَاءَ.
31: وَالظَّالِمِينَ - وَالظَّالِمِينَ.

SŪRA LXXVII

- 8: طَهَسْتُ and فَرَجْتُ and طَهَسْتُ - أَجَلْتُ: 12: نُسِفْتُ: 10: فُرِجْتُ: 9: طَهَسْتُ: 8: أَجَلْتُ and نُسِفْتُ.

- 11: *وَقَتَّتْ* - *أَقْتَّتْ*, but others say *وَقَتَّتْ*.
 17: *وَسَاتِعِهِمْ* - *نَمَّ نَتِيعِهِمْ*.
 23: *الْمُقْتَدِرُونَ* - *الْقَدِيرُونَ*. So read by Ibn 'Abbās.
 32: *كَالْفَصْرِ* - *كَالْفَصْرِ*. So Abū's-Sawwār and Ibn Qais.
 33: *جِبَلَاتٍ* - *جِبَالَةٍ*, a purely orthographic variant.

SŪRA LXXVIII

- 1: *عَمَّا* - *عَمَّ*. So read by Ubai, Tkrima and 'Isā ath-Thaqafī.
تَسَاءَلُونَ - *يَنَسَاءَلُونَ*. So read by Sa'īd b. Jubair.
 2: *عَنْ هَذَا النَّبَاءِ* - *عَنِ النَّبَاءِ*.
 14: *بِالْمُعْصِرَاتِ* - *مِنَ الْمُعْصِرَاتِ*. So Ubai and others.
 23: *لَبِيثِينَ* - *لَبِيثِينَ* which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 25: *غَسَّاقًا* - . He supported the TR as in XXXVIII, 57.
 35: *يَسْمَعُونَ* - *بَسْمَعُونَ*. See also Ubai's reading.
 36: *حَسَابًا* - *حَسَنًا*, though some said *حَسَبًا*.
 37: *رَبِّ* and *الرَّحْمَنِ* - *رَبِّ* and *الرَّحْمَنِ*, which was the reading of Nāfi'.

SŪRA LXXIX

- 5: Between vv 5 and 6 he added a verse - *الْمَحْشَرُ فِي الْمَأْوَى بَلَى*
يَسْلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ.
 11: *نَاخِرَةً* - *نَخِرَةً*. So read by Ubai and many others.
 17: *أَنْ أَذْهَبَ* - *أَذْهَبُ*.
 19: *وَإِنِّي أَهْدِيكَ* - *وَأَهْدِيكَ*.
 35: *يَتَذَكَّرُ* - *يَعْلَمُ*. See also Ubai's reading.
 36: *أُبْرِزَتْ* - *بُرِزَتْ*.
رَأَى - *بَرَى*.

SŪRA LXXX

- 2: أَنْ - أَنْ (with taḥqīq). See also Ubai's reading.
5: فَأَمَّا مَنْ - أَمَّا مَنْ.

SŪRA LXXXI

- 8: سَأَلْتُ - سَأَلْتُ, as Ubai.
9: قُلْتُ - قُلْتُ. See also Ubai's reading.
11: فَشَطَطْتُ - كَشَطَطْتُ.
24: بِظَيْنٍ - بِضَيْنٍ, as read by Ibn 'Abbās and many others.

SŪRA LXXXIII

- 6: يَوْمٍ - يَوْمٍ. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jaḥdarī. See also Ubai.
17: ثُمَّ إِنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ - ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ.
28: مِنْ عَيْنٍ - عَيْنًا.

Between vv 28 and 29 he added the verse - هَذَا جَزَاءٌ بِمَا -
كَانُوا يَعْمَلُونَ.

SŪRA LXXXIV

- 7 and 8: He read here - فَأَمَّا مَنْ جَاءَ كِتَابَهُ يَمِينَهُ فِجَاسِبُهُ اللَّهُ -
حِسَابًا يَسِيرًا.
19: لَتَرْكَبَنَّ - لَتَرْكَبَنَّ as Ibn Kathīr and Ḥamza, though others
said لَتَرْكَبَنَّ.
السَّمَاءَ حَالًا بَعْدَ حَالٍ - طَبَقًا عَنِ طَبَقٍ.

SŪRA LXXXV

- 6: يَوْمَهُمْ - إِذْ هُمْ.

SŪRA LXXXVI

17: فَأَمَّهَلْ - فَهَيَّلْ.

SŪRA LXXXVII

16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ. Likewise Ubai.

يُؤْتِرُونَ - تُؤْتِرُونَ. So read by al-Yazīdī.

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ - الدُّنْيَا.

SŪRA LXXXVIII

4: حَامِيَةً - He supported TR against the other common reading حَمِيَةً.

17: الْإِبِلِ - الْإِبِلِ. Given also from 'Āisha and Ubai.

24: فَإِنَّهُ يُعَذِّبُهُ - فَبِعَذِّبُهُ.

SŪRA LXXXIX

3/2: وَالْوَتْرِ - وَالْوَتْرِ, which was the reading of Ḥamza and al-A'mash. See Ubai.

6/5: بَعَادٍ - بَعَادٍ. So read by Ibn Ya'mar and 'Īsā ath-Thaqafī.

18/19: تَحْمَضُونَ - تَحْمَضُونَ, though some say يَحْمَضُونَ.

29: فِي جَسَدِ عَبْدِى - فِي عَبْدِى. See also Ubai's reading.

30: فِي جَنَّتِي - جَنَّتِي.

SŪRA XCII

2: تَتَجَلَّى - تَتَجَلَّى. So read by 'Ubaid b. 'Umair.

3: وَمَا خَلَقَ - وَالَّذِي خَلَقَ, though others say مَا خَلَقَ was omitted in his Codex.

14: تَنَاطَى - تَنَاطَى. So read by Ṭalḥa, Yaḥyā b. Ya'mar and others.

SŪRA XCIII

5: لَسْبُعُطِيكَ - لَسَوْفَ يُعْطِيكَ.

8: غَرِيبًا, though others say he read عَدِيمًا - عَائِلًا.

9: تَكْهَرُ - تَقَهَّرُ. So read by an-Nakhaṭī.

SŪRA XCIV

2: وَحَلَّلْنَا عَنكَ وَفَرَكَ - وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزَرَكَ, but others say وَحَلَّلْنَا وَحَطَطْنَا as Anas.

6: He omitted the whole verse.

SŪRA XCV

2: سَيْنَاءَ, though some said he read سِينِينَ - سِينِينَ.

5: السَّافِلِينَ - السَّافِلِينَ.

SŪRA XCVI

9: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَ. (So in vv. 11 and 12).

15: لَا سُنَعْنَ - لَا سُنَعْنَا, though some said he read لَنْسَعْنَا.

17: إِلَى نَادِيهِ - نَادِيَهُ.

SŪRA XCVII

4: بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ - He is said to have read here a Shī'a reading مِنْ عِنْدِ رَبِّهِمْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ بِكُلِّ أَمْرٍ.

SŪRA XCVIII

1: أَمْ يَكُنِ الْمُشْرِكُونَ أَهْلًا - أَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ. See also Ubai's reading.

2: رَسُولًا - رَسُولٌ. So read also by Ubai.

5/4: إِلَّا أَنْ يَعْبُدُوا - إِلَّا لِيَعْبُدُوا.
الَّذِينَ الْقِيَمَةُ - دِينَ الْقِيَمَةِ.

SŪRA XCIX

4: تَنبِيءٌ - تُحَدِّثُ.

SŪRA C

9: بَحْتٌ (?) بِحْتٍ, but some say he read here بِحْتٌ - بَعَثَ 9:
11: إِنَّهُ يَوْمئِذٍ خَيْرٌ - إِنَّ رَبَّهُمْ يَوْمئِذٍ لَخَيْرٌ: 11.

SŪRA CI

5/4: كَالصُّوفِ - كَالْعِهْنِ.
9/6: فَأَمَّهُ - فَأَمَّهُ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
11/8: حَامِيَةً - He supported TR as in LXXXVIII, 4.

SŪRA CII

5: حَقَّ الْيَقِينِ - عِلْمَ الْيَقِينِ: 5.

SŪRA CIII

وَالْعَصْرِ . أَقَدَّ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ لَخُسْرٍ . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرٍ - He read
وَالدَّهْرِ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالتَّقْوَى وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ though
وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ . وَإِنَّهُ لَفِيهِ إِلَى آخِرٍ others said
الدَّهْرِ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا.

SŪRA CIV

1: لِلْهُزْرِ وَاللُّمَزْرِ - لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ:

4: اَلْحَاطِطَةُ - اَلْحُطَّطَةُ. So Zaid b. 'Alī and Abū Haiwa.

5: اَلْحَاطِطَةُ - اَلْحُطَّطَةُ (?). So Zaid b. 'Alī and Abū Haiwa.

9: بِعَبْدٍ - فِي عَبْدٍ. So read likewise by al-A'mash.

SŪRA CVI

1: لِيَأْفَ قُرَيْشٌ - لِأَيْلَافِ قُرَيْشٍ. So Tkrima.

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ:

الَّذِينَ - بِالَّذِينَ

5: لَاهُونَ - سَاهُونَ:

6: الَّذِينَ هُمْ إِنْهَا يُرَاءُونَ النَّاسَ - الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ:

SŪRA CIX

1: قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ:

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ. So read also by al-A'mash.

2: اَكْتَسَبَ - كَسَبَ:

3: سَبَّحَ - سَبَّحَ. So read also by Abū Haiwa and others.

4: مَرِيئَةُ - أَمْرَانَةُ, though some said مَرِيئَةُ.

حَمَالَةَ اللَّحْطَبِ - حَمَالَةَ الْحَطْبِ.

SŪRA CXII

1: قُلْ - . He omitted the word, as did also Ubai.

أَحَدٌ - الْوَاحِدُ, so read also by al-A^cmash.

2: اللَّهُ. He omitted the word.

3: أُمُّ يُولَدٍ وَأُمُّ يَلِدٍ - أُمُّ يُولَدٍ. So read by al-A^cmash and Ru^bba.

SŪRAS CXIII and CXIV

These two Sūras were missing from his Codex:

One orthographical peculiarity of Ibn Mas^ud's Codex is noticed by several authorities, viz. that in the word شَيْءٌ the spelling in his Codex was شَأَى, with medial *alif*, whenever the word was in the case of *raf^c* or *jarr*.

CODEX OF UBAI B. KA'B † 29 or 34

Ubai b. Ka'b was one of the Anṣār who after the Prophet's coming to Madīna served as his secretary¹⁾. He is said to have been the one who wrote out the treaty with the people of Jerusalem (Ibn 'Asākir II, 322). He was one of those who specialized in the collection of revelation material and figures among the four to whom Muḥammad is said to have advised his community to turn for Qur'ān instruction. In some respects his authority on Qur'ānic matters was even greater than that of Ibn Mas'ūd. He was known as *Sayyid al-Qurrā'*, the Prophet is said to have referred to him as *أقرأ أمتي* and to have been commanded by Allah to hear Ubai recite to him portions of revelation, which probably means that Ubai was the repository of certain material of a legislative character which the Prophet would have him read over to him from time to time.

We have no knowledge of when his Codex was made, but we do know that before the appearance of the 'Uthmānic standard text his Codex had already come into vogue in Syria. Ibn Abī Dāwūd, p. 155 has a story of how some Syrians made a Codex and came to Madīna to check it over with Ubai, and though at that time the standard text was in use, no one dared to dispute the peculiar readings that were derived from Ubai. He seems to have had an important part in the actual work of producing the canonical text for 'Uthmān at Madīna. His name appears in these stories in various connections but the whole account is too confused to enable us to understand precisely what his relation to the standard text was²⁾.

1) Sources for his life are — Nawawī, 140, 141; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 131; Ibn Sa'd III, ii, 59—62; *Uṣd al-Ghāba* I, 49, 50; Ibn Ḥajar *Iṣāba* I, 30—32; *Tahdhīb at-Tahdhīb* I, 187, 188.

2) One story going back to Abū' l-'Āliya († 90) is that in the Caliphate of Abū Bakr an attempt was made to produce a Codex, scribes writing to Ubai's dictation. This is usually told in connection with Abū Bakr's so-called recension (Ibn Abī Dāwūd, p. 9), but it might quite well describe the origin of Ubai's own Codex (see Ibn Abī Dāwūd, p. 30).

His Codex is definitely stated to have been among those destroyed by 'Uthmān. Its Sūra order was reported to have differed from that of 'Uthmān's, and as in the case of Ibn Mas'ūd's Codex, we have two lists of his Sūra order. According to the *Fihrist*, p. 27 his order was —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 18, 16, 33, 17, 39, 45, 20, 21, 24, 23, 40, 13, 28, 27, 37, 34, 38, 36, 15, 42, 30, 43, 41, 14, 35, 48, 47, 57, 58, 25, 32, 71, 46, 50, 55, 56, 72, 53, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 76, 75, 81, 79, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 65, 89, 67, 92, 82, 91, 85, 86, 87, 88, 64, 98, 61, 93, 94, 101, 102, al-Khal^c, al-Ḥafd, 104, 99, 100, 105, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 106, 112, 113, 114.

In this list are missing Sūras 29, 31, 44, 51, 66, 70, 73, 74, 90, 103, but we have two extra Sūras al-Khal^c and al-Ḥafd. As, however, we actually know of variants from him in all of these save 103, the probability is that the material of them formed part of his Codex.

The other list is in the *Itqān* 150, 151, which gives the order —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 15, 16, 33, 17, 39, 20, 21, 24, 23, 34, 29, 40, 13, 28, 27, 37, 38, 36, 15, 42, 30, 57, 48, 47, 41, 46, 50, 55, 56, 72, 53, 70, 73, 74, 44, 31, 45, 52, 51, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 75, 81, 65, 79, 64, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 66, 89, 90, 92, 82, 91, 86, 87, 88, 61, 98, 93, 94, 101, 102, 103, 104, 99, 100, 105, 106, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 112, 113, 114.

From this are missing Sūras 18, 25, 32, 35, 43, 54, 58, 67, 71, 76, 85, but all these save 54 are to be found in the list of the *Fihrist*, and we know of variants from 54. It is evident that we cannot place any reliance on the lists, which as in the case of the lists for Ibn Mas'ūd's Codex, must be regarded as later formations not based on the original Codex.

His Codex seems not to have been the source of any secondary Codices, though it would seem to have been copied, and if we are to believe the *Fihrist*, a copy of it was still extant in the time of Ibn Shādhān, i.e. in the middle of the third Islamic century. There is also a story of how Ibn 'Abbās presented a man with a Codex written according to the *qirā'a* of Ubai (*Durr* IV, 170).

There are some tales about the survival of Ubai's Codex, but it is clear that it perished early, for there is the account in Ibn Abī Dāwūd, p. 25 of how some people from 'Irāq came to Ubai's son

Muhammad and asked to consult his father's Codex, but Muhammad had to tell them that was impossible as the Codex had been seized (قبض) by 'Uthmān. Bergsträsser was inclined to think the readings from Ubai's Codex less significant than those of Ibn Mas'ūd, but the truth seems to be that his Codex, not having the support of a great Metropolitan centre like Kūfa, left permanent record of less of its peculiar readings than is the case of the Codex of Ibn Mas'ūd.

It is remarkable how often his variants agree with those of Ibn Mas'ūd against the 'Uthmanic Codex. One suspects that sometimes there has been a confusion in the tradition, and that readings of the one have been attributed to the other. This is certainly so when we find a single source attributing to Ubai a reading that is known as a peculiarity of Ibn Mas'ūd, and it is curious that al-Marandi's *Qurrat 'Ain al-Qurrā'*, which is our richest source for Ubai's readings, attributes to him a great many readings, which are found elsewhere recorded only for Ibn Mas'ūd.

In the MS of Ibn Abī Dāwūd only four readings from Ubai's Codex are listed, but as he is quoted in the Commentaries for so large a number one suspects that some leaves were missing in this place in the original from which the Zāhiriya MS was copied.

SŪRA I

4/3: مَالِكِ — He agreed with TR against the alternative reading مَلِكِ, which some, however, gave as his reading. Others said he read مَلِكُ like Abū Ḥuraira and Abū Rajā'; others said he read مَدِكِ as Ibn Qais and others.

5/4: إِيَّاكَ — إِيَّاكَ (i. e. with *takhfīf*), and preceded by اَللّٰهُمَّ.

6/5: إِهْدِنَا — إِهْدِنَا ثَبَّتْنَا. So read by 'Alī; but others said he read دَلَّنَا يَدُّكَ أَهْدِنَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ — الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ. So read by Ibn 'Umar and Ja'far as-Sādiq.

7/6: الَّذِينَ — الَّذِينَ (without *tashdīd*). So read by Ibn as-Samaifa'.

7: غَيْرَ or غَيْرَ — وَلَا. So 'Umar, 'Alī, and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

2/1: ذَاكَ — ذَلِكَ. So read by ash-Sha'bī.

6/5: أَنْذَرْتَهُمْ — وَأَنْذَرْتَهُمْ. So read by Ibn Muḥaiṣin and az-Zuhri.

14/13: بِشَيْطَانِهِمْ — إِلَى شَيْطَانِهِمْ. So Ibn Mas'ūd, and ash-Sha'bī.

16/15: تَجَارَاتِهِمْ — تَجَرَّتِهِمْ so Ibn Abī 'Abla.

18/17: صَمًّا بَكْمًا عُمِيًّا — صَمًّا بَكْمًا عُمِيًّا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

19/18: حَذَارَ — حَذَرَ. So read by Abū's-Sammāl.

20/19: يَنْخَطِفُ — يَخَطِفُ.

مَشَوْا فِيهِ مَرُّوا فِيهِ سَعَوْا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ, though some said he read as Ibn Mas'ūd.

- 21/19: لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ - لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ.
- 22/20: فِرَاشًا - بِسَاطًا. Given also from Yazīd ash-Shāmī.
- 24/22: أُعِدَّتْ - أَعَدَّهَا اللَّهُ. So Ibn Abī 'Abla.
- 26/24: He read بِضَلِّ بِهِ كَثِيرٌ وَبِهِدَى بِهِ كَثِيرٌ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ.
- So Zaid b. 'Alī and Ibn Mas'ūd.
- 31/29: عَرَضَهَا - عَرَضَهُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 32/30: عَلَّمْتَنَا - أَعَلَّمْتَنَا. So Ibn Mas'ūd.
- 36/34: فَأَزَلَّهُمْ ... فَأَخْرَجَهُمْ - فَأَزَلَّهُمَا ... فَأَخْرَجَهُمَا, which involves the reading of كَانُوا for كَانَا also.
- 41/38: وَتَشْتَرُوا - وَلَا تَشْتَرُوا.
- 48/45: تُقْبَلُ - يُقْبَلُ. So read by Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 49/46: يَذْبَحُونَ - يُذْبِحُونَ. So read by az-Zuhrī.
- 61/58: أُتَبَدِّلُونَ - أَتَسْتَبَدِّلُونَ.
- مِصْرًا - مِصْرًا, the reading of al-A'mash and al-Ḥasan and some Codices, but others said he read مَا لَكُمْ فَإِنْ لَمْ يَأْمُرُوا فَأَنْبَطُوا فَإِنَّ لَكُمْ مَا لَكُمْ.
- سَأَلْتُمْ وَأَسْكَنْتُمْ مِصْرًا.
- 63/60: وَادْكُرُوا (for وَادْتَكُرُوا) - وَادْكُرُوا.
- 70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ibn Ya'mar.
- تَشَابَهَتْ - تَشَابَهَتْ, though some said تَشَابَهَتْ as Zaid b. 'Alī, and others تَشَابَهَتْ (?), or يَتَشَابَهُ.
- 74/69: قَسَا - قَسَتْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- مِنْهَا الْمَاءَ - مِنْهُ الْمَاءَ. So read also by ad-Daḥḥāk.
- يَتَفَاجَرُ - يَتَفَجَّرُ.
- 83/77: لَا تَعْبُدُونَ or لَا يَعْبُدُونَ as Ibn Mas'ūd.
- حُسْنَى - حُسْنَى. As read by al-Ḥasan and al-Akhfash.

- 85/79: تَظْهَرُونَ - تَظْهَرُونَ. So read by Mujāhid and others.
- 89/83: مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 91/85: بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ - بِمَا أَنْزَلَ. So Anas and 'Abbās b. al-Faḍl.
- 96/90: الْحَيَّوَةَ - حَيَّوَةَ.
- 97/91: لِعِجْرِبِيلَ - He supported TR against the numerous variant readings.
- 98/92: مِيكَالَ - Here again he supported TR.
- 102/96: يُنْفَى - أَنْزَلَ.
- بِعِلْمِ هَارُوتَ وَمَارُوتَ - بَعْلِمَانِ.
- 104/98: رَاعُونَا - رَاعُونَا, as read by Ibn Mas'ūd.
- أَنْظَرْنَا - أَنْظَرْنَا (i. e. with *hamzat al-qat'*).
- 105/99: يَوَدُّ - يَوَدُّ. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 106/100: نُنْسَأَهَا - نُنْسَأَهَا, as Abū 'Amr, Ibn Kathīr, Ibn Muḥaiṣin and al-Yazīdī. But some said he read نُنْسِكَ, and others that he read وَنُنْسَأَهَا as 'Alī with وَ instead of أَوْ.
- 111/105: هُوَدًا - هُوَدًا (i. e. sing).
- نَصْرَانِيًّا - نَصَارِي.
- 114/108: خَائِفِينَ - خَائِفًا, as Ibn Mas'ūd.
- 115/109: تَوَلَّوْا - تَوَلَّوْا, as read also by al-Ḥasan.
- 118/112: نَرَى آيَةً - تَأْتِينَا آيَةً.
- 119/113: وَلَا تُسْأَلُ - وَلَا تُسْأَلُ others gave him as reading لَا تَسْأَلُ.
- 124/118: عَهْدِ الظَّالِمِينَ - عَهْدِي الظَّالِمِينَ.
- 126/120: فَتَمَّتْهُ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَّطَّرَهُ - فَامْتَعَهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرَّهُ.
- 127/121: وَيَقُولَانِ رَبَّنَا - رَبَّنَا, as Ibn Mas'ūd.
- 129/123: وَأَبَعَثَ فِيهِمْ - وَأَبَعَثَ فِيهِمْ but some said وَأَبَعَثَ فِيهِمْ.

- 132/126: يَعْقُوبُ أَنْ - يَعْقُوبُ أَنْ, as Ibn Mas'ūd and aḍ-Ḍaḥḥāk; i. e.
أَنْ يَا بَنِي.
فَوَصَّى - وَوَصَّى.
- 133/127: أَبَا بَيْتِكَ - He omitted the word.
- 137/131: بِالَّذِي - بِبَيْتِ مَا.
- 143/137: عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - عَلَى النَّاسِ.
- 144/139: شَطْرَهُ - تَلْفَاءَهُ, as read by Ibn Abī 'Abla. See reading of
Ibn Mas'ūd.
- 148/143: وَلِكُلِّ قِبْلَةٍ - وَلِكُلِّ وَجْهَةٍ.
- 149/144: يَعْمَلُونَ - تَعْمَلُونَ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū 'Amr.
- 158/153: أَنْ لَأَنْ - أَنْ, as Ibn Mas'ūd, Anas, 'Alī and Ibn 'Abbās.
يَطُوفَ - يَطُوفَ, as 'Isā ath-Thaqafī.
- 171/166: صَمًا بَكْمًا عُمِيًّا - صَمٌ بَكْمٌ عُمِيٌّ as Ibn Mas'ūd and Zaid
b. 'Alī.
- 177/172: بِأَنْ - أَنْ, as the reading of Ibn Mas'ūd.
حَيْهَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْبَنَاتِ - حَبِو ذَوِي الْقُرْبَى ... بَعْدَهُمْ
وَالْمَسَاكِينَ وَابْنِ السَّبِيلِ وَفِي الرِّقَابِ وَالْمُؤْمِنِينَ بَعْدَهُمْ.
- 178/173: فَاتَّبَاعًا - فَاتَّبَاعًا. So read also by Ibn Abī 'Abla.
- 179/175: الْفَصَصِ - الْفَصَاصِ. So read by Abū'l-Jawzā'.
- 184/180: أَيَّامٍ أُخْرَى مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ أُخْرَى.
وَالصُّومُ - وَالصِّيَامُ, though some said he read
and others said خَيْرًا فَهُوَ شَرٌّ لَهُ وَالصِّيَامُ خَيْرٌ لَكُمْ.
- 185/181: يُرِيدُ الْبُسْرَى - يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْبُسْرَ.
- 188/184: وَلَا تَدُلُّوا - وَتَدُلُّوا.
- 189/185: وَلَكِنْ أَدْخُلُوهَا طَائِعِينَ - وَلَكِنْ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى.
- 196/192: أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ, as in v. 184/180.
- 204/200: وَيَسْتَشْهَدُ اللَّهُ - وَيَشْهَدُ اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd.

- 205/201: وَلِيْلِكَ - وَلِيْلِكَ.
- 210/206: ظَلَّلٍ - ظِلَالٍ. So read by Ibn Mas'ūd, Qatāda and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some say he read *أَنْ يَايِيْمُ اللهُ وَالْمَلَائِكَةُ فِي* ظَلَّلٍ مِنَ الْغَمَامِ.
- قَضَاءِ الْأَمْرِ - قُضِيَ الْأَمْرُ. So also Ibn Mas'ūd.
- تُصَارُ الْأُمُورُ - تُرْجَعُ الْأُمُورُ and so at each occurrence of this phrase in the Qur'ān.
- 212/208: زَيْنَ ... الْحَيَوَةِ - زَيْنَ ... الْحَيَوَةِ. See Ibn Mas'ūd's reading here.
- 213/209: كَانَ الْبَشَرُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَآخْتَلَفُوا - كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً. See Ibn Mas'ūd.
- آخْتَلَفُوا مِنْ أَلْحَقَ فِيهِ بِأَذْنِهِ لِيَكُونُوا - آخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ أَلْحَقَ بِأَذْنِهِ شَهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
- 219/216: أَقْرَبُ - أَكْبَرُ. Note also Ibn Mas'ūd's reading here.
- 222: يَنْطَهْرَنَّ - يَطْهْرَنَّ. So Ibn Mas'ūd.
- 226: يُقْسِمُونَ - يُؤْلُونَ. as was read by Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.
- فَأَدُوا فِيهَا - فَأَادُوا فِيهَا, though some say he read فَأَادُوا فِيهَا.
- 227: السَّرَاحِ - السَّرَاحِ. as read also by Ibn 'Abbās.
- 228: بَرْدَتَيْنِ or بَرْدَتَيْنِ - بَرْدَتَيْنِ.
- لِلرِّجَالِ - لِلرِّجَالِ. (*Muqni'* 72) an orthographic variant.
- 229: يَطْنًا - يَخَافًا. Note also Ibn Mas'ūd's reading.
- ظَنًّا - خَنَمًا.
- 233: لَا تُضَارِرُ - لَا تُضَارِرُ, like Ibn 'Abbās, 'Ikrima and aḍ-Ḍaḥḥāk, but others said تُضَارِرُ, like the reading of al-Ḥasan.
- يُكْمِلُ الرِّضَاعَةَ - يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ as Ibn 'Abbās.

- 238/239: *الْوَسْطَى وَصَلَوَةُ الْعَصْرِ - الْوَسْطَى*, as it was in the Codex of Hafsa.
- 240/241: *مَتَاعٌ لِأَزْوَاجِهِمْ - وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ*. See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said that for *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ* he read *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ كَتَبَ عَلَيْكُمْ* *أَزْوَاجًا وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا* *الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا*.
- 241/242: *لِلْمُطَلَّقَةِ - لِلْمُطَلَّقَاتِ*. See also Ibn Mas'ūd.
- 246/247: *إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَلِيلٌ مِنْهُمْ - إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ*.
- 248/249: *النَّابُوتُ - النَّابُوتُ*. This was the reading of Zaid b. Thābit.
- 249/250: *قَلِيلٌ - قَلِيلًا*. So al-A'mash, and Ibn Mas'ūd.
وَكَايِنٌ - كَمٌ.
- 254/255: *لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ - لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ* which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 255/256: *عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ مَنْ ذَا الَّذِي - مَنْ ذَا الَّذِي*.
- 257/259: *الطَّوَاغِيْتُ - الطَّغْوَتُ* as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
يُخْرِجْنَهُمْ - يُخْرِجُونَهُمْ.
- 259/261: *يَسَنَّهُ - يَتَسَنَّهُ*. See Ibn Mas'ūd's reading here.
نُنَشِرُهَا - نُنَشِرُهَا, like the Madīnan reading, but others say he read *نُنَشِيهَا*.
- قَالَ أَعْلَمُ - قِيلَ أَعْلَمُ*, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash or some said *قِيلَ إِعْلَمُ*.
- مِائَةَ سَنَةٍ - مِائَةَ سَنَةٍ* (second occurrence) - *أَكْسُوهَا - نَكْسُوهَا*. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 265/267: *بِرَبَاوَةٍ - بِرَبْوَةٍ* as Abū Razīn. Similarly in XXIII, 50/52.
- 267/269: *تَتَّبِعُوا - تَتَّبِعُوا*. So Ibn 'Abbās and az-Zuhri, others said *تَتَّبِعُوا*, as Ibn Mas'ūd.

- 267/270: تُغْبِضُوا - تُغْبِضُوا. So az-Zuhri. See also Ibn Mas'ud.
- 271/273: يَكْفُرُ - نَكَّرُ which was the reading of Ibn Kathir and Abū 'Amr.
- 275/276: جَاءَهُ - جَاءَتْهُ which was the reading of Al-Hasan.
- 278: بَقِيَ - بَقِيَ. So read also by al-Hasan. Others said بَقِيَ.
- 279: فَأَذْنُوا - فَأَيُّنُوا as read by Ibn Mas'ud and al-Hasan.
- 280: ذَا - ذُو. So read also in the Codices of 'Uthmān and Ibn Mas'ud.
- وان كان معسرا - عُسْرَةً. So read by al-A'mash.
- تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا, which was the reading of Qatāda.
- 281: تُرْجُونَ - تَصْبِرُونَ, though some said تُرْدُونَ like Ibn Mas'ud.
- 282: أَمْرَاتَيْنِ - أَمْرَاتَانِ. So read by Abū'l-Āliya.
- فَإِنْ تَضَلَّ - أَنْ تَضَلَّ as also Zaid b. 'Alī.
- فَتُذَكَّرُ الْأُخْرَى - فَتُذَكَّرُ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى.
- بُضَارٌ - بُضَارٌ as Ibn Mas'ud and Ibn 'Abbās.
- 283: كَاتِبًا - كِتَابًا, as read by Ibn 'Abbās and Mujāhid.
- إِثْمَانَ - أَوْمِينَ, though some said إِثْمَانَ.
- فَرَهُنٌ - فَرَهُنٌ, which was so read by many ancient authorities.
- 285: يُفَرِّقُونَ - نَفَرِقُ as Ibn Mas'ud.
- 286: تَحْمِلُ عَلَيْنَا آصَارًا - تَحْمِلُ though some said تَحْمِلُ.

SŪRA III

2/1: الْفَيْتُومُ - الْقِيَامُ, as Ibn Mas'ud.

7/5: وَمَا لَهُمْ بِهِ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ

مِنْ عِلْمٍ وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ يَقُولُ الرَّاسِخُونَ. See also Ibn Mas'ūd's reading, and Ibn 'Abbās.

10/8: أُولَئِكَ وَقُودَهَا النَّارُ - أُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ.

13/11: كَافِرَةٌ - رِفْقَةٌ, as az-Zuhri, which necessitates كَافِرَةٌ.

14/12: زَيْنَ - زَيْنَ which involves حُبَّ. So read also by Mujāhid.

18/16: شَهِدَ اللَّهُ - شَهِدَاهُ اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd and others.

القَائِمُ - قَائِمًا. So read by Ibn Mas'ūd and others.

19/17: لِلْإِسْلَامِ - الْإِسْلَامِ. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

21/20: وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ وَالَّذِينَ - وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

See Ibn Mas'ūd's reading. Others say he read الَّذِينَ وَيَقْتُلُونَ

as read Abū'l-Mutawakkil, but some say he read وَقَاتَلُوا

and some Codices based on his read وَقَاتَلُوا.

37/32: وَأَكْفَلَهَا - وَكَلَّفَهَا.

43/38: وَأَرْكَبِي شُكْرًا لِلَّهِ مَعَ الرَّاِكِعِينَ - وَأَرْكَبِي مَعَ الرَّاِكِعِينَ.

57/50: فَأَوْفِيهِمْ - فَيُؤَفِّهِمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

73/66: وَأَنْ يُؤْتَى - أَنْ يُؤْتَى.

75/68: شِئْنَةٌ - تَأْمَنَةٌ (bis). See also Ibn Mas'ūd's reading.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - النَّبِيِّينَ. See also Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

91/85: لَوْ - وَآوُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

92/86: يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ - لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ.

بَعْضَ مَا - مِمَّا.

97/91: آيَةٌ بَيِّنَةٌ - آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ. So Ibn 'Abbās, Mujāhid and Abū Ja'far.

109/105: تُصَارُ - تُرْجَعُ. So also in XXII, 76/75 and XXXV, 4.

111/107: يُنْصَرُونَ - يُنْصَرُوا. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

120/116: يَضْرُرْكُمْ - يَضْرُرْكُمْ.

123/119: وَأَنْتُمْ ضَعَفَاءٌ - وَأَنْتُمْ أَدِلَّةٌ.

128/123: يَعْتَذِرُهُمْ and يَتُوبُ - يَعْتَذِرُهُمْ and يَتُوبُ though some said he read وَإِنْ يَتُوبْ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ.

133/127: وَسَارِعُوا - وَسَارِعُوا. So Ibn Mas'ūd.

144/138: إِلَّا رَسُولٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ - إِلَّا رَسُولٌ.

146/140: قَتِلَ - قَتِلَ, so Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd's reading.

153/147: تَصْعِدُونَ فِي الْوَادِي - تَصْعِدُونَ.

169/163: قَاتَلُوا - قَاتَلُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.

171/165: الْكٰهِنِينَ - الْكٰهِنِينَ.

175/169: بِخَوْفِكُمْ يَا وَيْلَتَاهُ - بِخَوْفِ أَوْلِيَآءِهِ, as read by an-Nakha'i. See also Ibn Mas'ūd.

180/176: سَبَطَوْقُونَ مِنَ الزَّكْوَةِ - سَبَطَوْقُونَ.

181/177: وَيَقَالُ - وَيَقَالُ. So read also by Ibn Mas'ūd.

185/182: ذَائِقَةُ الْمَوْتِ - ذَائِقَةُ الْمَوْتِ. So al-A'mash.

187/184: يَكْتُمُونَهُ and أَيْبِنَهُ - تَكْتُمُونَهُ and لَتَيْبِنَهُ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

188/185: بِمَا فَعَلُوا - بِمَا أَتَوْا.

195/193: يَا نِي - أَنِي.

SŪRA IV

2: حَابًا - حُوبًا.

3: طَابَ - طَيب, as read by al-Jahḍarī. i. e. imāla.

5/4: قِيَامًا - قِيَامًا. So read also by Zaid b. 'Alī.

9/10: ضَعَفًا - ضَعَفًا. So read by Abū 'l-Jawzā'. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 12/15: أُخْتُ مِنَ الْأُمِّ - أُخْتُ.
- 19/23: أَنْ يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ - أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ. See also Ibn Mas'ūd.
 - مَبِينَةٍ. He omitted the word as did Ibn Mas'ūd.
- 23/27: الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَنْ تَابَ - الْأَخْتَيْنِ.
- 24/28: مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى - مِنْهُنَّ. So Ibn 'Abbās and some say
 Ibn Mas'ūd.
- 33/37: مِمَّا تَرَكَ - . He omitted the words.
- 34/38: الْمَضْجَعِ - الْمَضَاجِعِ, as Mujāhid, ash-Sha'bī and others.
 See Ibn Mas'ūd.
- 43/46: سُكْرَى - سُكْرَى, as Abū Nahīk. See also Ibn Mas'ūd's
 reading.
- 44/47: تَضَلُّوا - تَضَلُّوا so Zaid b. 'Alī and Ibn Waththāb.
- 46/49: وَأَنْظَرْنَا - وَأَنْظَرْنَا.
- 55/58: صَدَّ - صَدَّ (pass.), as Abū Rajā'. See also Ibn Mas'ūd.
- 59/62: فَأَرْجِعُوا - فَرُدُّوهُ.
- 66/69: قَلِيلًا - قَلِيلٌ, as in the Damascus Codex and those of Anas
 and Ibn Mas'ūd.
- 79/81: فَمِنْ اللَّهِ - فَمِنْ اللَّهِ.
 وَأَنَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَرْسَلْنَاكَ
 فَمِنْ نَفْسِكَ فَيَذَنِيكَ وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ others قَدَرْتَهَا عَلَيْكَ
 وَأَنَا قَدَرْتَهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ, as read by Zaid b. 'Alī. See also
 Ibn Mas'ūd's reading.
- 84/86: يَكْفَى - يَكْفَى. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 88/90: رَكَّبَهُمْ - أَرْكَبَهُمْ. See also reading of Ibn Mas'ūd. Some,
 however, say they both read رَكَّبَهُمْ here.
 رَكَّبُوا بِمَا عَمِلُوا - أَرْكَبَهُمْ بِمَا كَسَبُوا.

- 89/91: فَتَكُونُوا - فَتَكُونُونَ.
- 90/92: أَوْ جَاءَكُمْ - أَوْ جَاءَكُمْ with omission of أَوْ. Others said he read وَجَاءَكُمْ.
- 92/94: فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ لَا يُجْزِي فِيهَا صَبِيٌّ وَدِيَةٌ - فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ, but some say his reading was لَا يُجْزِي فِيهَا صَبِيٌّ.
- يَتَصَدَّقُوا - يَصَدَّقُوا, as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَتَصَدَّقُوا.
- مُتَّابِعَاتٍ - مُتَّابِعِينَ, as Ibn Mas'ūd.
- 95/97: ذِي الضَّرَرِ - أَوْلَى الضَّرَرِ (i. e. ذِي).
- 101/102: إِنْ خِفْتُمْ - . He omitted it as did Ibn Mas'ūd. Some say he read ان تفصروا for فافصروا as well.
- تَقْصُرُوا الصَّلَاةَ - تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ.
- 102/103: وَذُلًا لَوْ - وَذُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ.
- 119/118: أَمْنِيْنَهُمْ and أَضْلَمَهُمْ - (bis) لَأْمَرْنَهُمْ and لَأْمَنِيْنَهُمْ and لَأَضْلَمَهُمْ and أَمْرَهُمْ (bis).
- 128/127: أَنْ يَنْصَالِحَا - أَنْ يُصْلِحَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 129/128: كَأَنَّهَا مَسْجُودَةٌ - كَأَنَّهَا مَسْجُودَةٌ though some said he read كَأَنَّهَا مَسْجُودَةٌ.
- 135/134: غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا - غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا as read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla, though some said he read أَغْنِيَاهُ أَوْ فُقَرَاءَهُ.
- بِهِمْ - بِهِنَّ, which was the reading of Abū Nahīk.
- 141/140: مَنَعْنَاكُمْ - نَمْنَعُكُمْ.
- 143/142: مُتَذَبِّدِينَ - مُتَذَبِّدِينَ. So Ibn Mas'ūd.
- 154/153: تَعْتَدُوا - تَعْتَدُوا which was the reading of al-A'mash.
- 157/156: شُبُهَ لَهُمْ وَمَا قَتَلَهُ الَّذِينَ اتَّهَمُوا بِهِ - شُبُهَ لَهُمْ.
- 159/157: أَيُّومِنَنَّ - أَيُّومِنَنَّ.
- مَوْتِهِمْ - مَوْتِهِ.

- 162/160: وَالْمُتَّبِعِينَ - وَالْمُتَّبِعُونَ. So Ibn Mas'ūd, al-Jahdarī, Anas and Sa'īd b. Jubair.
- 164/162: (bis) وَرُسُلًا - وَرُسُلٌ. So Ibn Dharr and Ibn Qais, though some suggested رُسُلٍ.
- 166/164: لَيْكِنَ اللَّهُ - لَيْكِنَ اللهُ, the reading of Ibn Mas'ūd and as-Sulamī.
- 171/169: إِنْ يَكُونُ - أَنْ يَكُونُ. So read also by al-Ḥasan.
- 176/175: أَنْ لَا تَضَلُّوا - أَنْ تَضَلُّوا. As Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA V

- 1: أَحَلَّتْ لَكُمْ بَيْبَةَ - أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْبَةَ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 2/3: أَحَلَّلْتُمْ - حَلَّلْتُمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 3/4: وَأَكِيلُ السَّبْعِ - وَمَا أَكَلَ السَّبْعِ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.
- 6/9: فَامُوا - فَتَبِعُوا, as Ibn Mas'ūd.
- 13/16: فَبِتْقِضِهِمْ - فَبِمَا نَقَضِهِمْ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 38/42: وَالسَّرِقُ وَالسَّرِيقَةُ - وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 45/49: وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ نَبِيِّ إِسْرَائِيلَ - وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ.
 أَنْ الْجُرُوحَ - أَنْ النَّفْسَ.
 أَنْ الْجُرُوحَ - وَالْجُرُوحَ.
 كَفَّارَتُهُ - كَفَّارَةٌ لَهُ.
- 47/51: وَأَنْ لِيَحْكُمَ - وَلِيَحْكُمَ.
- 51/56: أَوْلِيَاءَ (first occurrence) - أَرْبَابًا, as read by Ibn 'Abbās.
 فَهُوَ مِنْهُمْ - فَإِنَّهُ مِنْهُمْ, as was read also by Zaid b. 'Alī.
- 57/62: وَمِنَ الْكُفَّارِ - وَالْكَفَّارِ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

- 60/65: مَنْ غَضِبَ - مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ :
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ فِرْدَةً وَخَنَازِيرَ .
 وَعَبَدُوا الطَّاغُوتَ - وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ . but others say he read
 وَعَبَدَةَ الطَّاغُوتِ or عَبْدُ الطَّاغُوتِ or عَبَادَ الطَّاغُوتِ . See also
 Ibn Mas'ūd's reading in this verse.
- 69/73: وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغُونَ . So Ibn Mas'ūd and others.
 يَا أَيُّهَا - إِزْ . As Ibn Mas'ūd. It does not fit with his reading
 وَالصَّابِغِينَ and its attribution to Ubai is doubtful.
- 71/75: تَكُونُ - تَكُونُ , supporting the reading of Abū 'Amr, Al-
 Kisā'ī, Ḥamza and Ya'qūb.
- 79/82: يَتَنَاهَوْنَ - يَتَنَاهَوْنَ . So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 82/85: صَدِيقِينَ - فِئْسِينَ .
- 89/91: أَيَّامٍ مُتَّابِعَاتٍ - أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرَةٌ أَيْبِنَكُمْ as Ibn Mas'ūd, but
 some said he read أَيَّامٍ مُتَّابِعَاتٍ فِي كَفَارَةِ الْيَمِينِ .
- 102/101: قَوْمٌ بَيَّنَّتْ لَهُمْ فَاصْبَحُوا بِهَا - قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا .
- 107/106: الْآوَابِينَ - الْآوَابِينَ . Like 'Alī he supported TR against the reading
 الْآوَابِينَ .
- 118: فَعِبَادُكَ - فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VI

- 2: فَتَقْضَىٰ أَجَلًا مُّسَمًّى وَآجَلًا عِنْدَهُ - ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَآجَلًا مُّسَمًّى عِنْدَهُ : 2
- 16: يَصْرِفُ اللَّهُ - يَصْرِفُ اللَّهُ , as Ibn Mas'ūd, but some said he
 read مَنْ يَصْرِفُهُ اللَّهُ .
- 23: وَمَا كَانَ لَهُمْ فِتْنَةٌ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتَهُمْ . So Ibn Mas'ūd and
 al-A'mash. Others say لَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِتْنَةٌ .

- 27: بِبَايَاتِ رَبِّنَا أَبَدًا - بِبَايَاتِ رَبِّنَا :
 وَتَمَحْنُ نَكُونُ - وَنَكُونُ .
 فَلَا نَكْذِبَ - وَلَا نَكْذِبَ .
- 52: بِالْغَدَاوَةِ وَالْعَشِيَّاتِ - بِالْغَدَاوَةِ : So Abū'l-Jawzā' and Abū's
 Sawwār.
- 57: يَقْضَى بِالتَّحْقِيقِ - يَقْضَى التَّحْقِيقَ : So Ibn Mas'ūd and an-Nakha'ī.
- 71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانِ : As Ibn Mas'ūd and
 others.
- 74: آزر - آزر as read by Ya'qūb, al-Ḥasan and many others,
 but some say he read يَا آزر .
 اتَّخَذَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً - اتَّخَذَ أَصْنَامًا إِلَهَةً though some
 say he merely read اتَّخَذَ in place of اتَّخَذَ .
- 91: يَخْفُونَ وَيُدْوِنُهَا وَيَجْعَلُونَهُ - يَخْفُونَ وَيُدْوِنُهَا وَيَجْعَلُونَهُ :
 which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 93: مِثْلُ مَا - مِثْلُ مَا .
- 94: فُرَادَى - فُرَادَا : So Abū Ḥaiwā and 'Īsā b. 'Umar ath-
 Thaqaḥī.
- 99: أَنْضَرُوا - أَنْضَرُوا : So Ibn Mas'ūd.
 قُنُونٌ - قُنُونٌ . So al-A'mash and Abū'l-Mutawakkil.
- 100: وَهُوَ خَلَقَهُمْ - وَخَلَقَهُمْ : See also Ibn Mas'ūd.
- 105: دَرَسَتْ - Some say he read as TR, others دَرَسَتْ, others
 دَرَسَ as Ibn Mas'ūd, and others دَرَسَتْ as Ya'qūb.
- 109: لَعَلَّهَا - لَعَلَّهَا : Some say he read مَا أَدْرَاكُمْ لَعَلَّكُمْ instead of
 وَمَا يَشْعِرْكُمْ أَنَّهَا .
 إِذَا جَاءَتْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ - إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ but others said
 إِنْ جَاءَتْكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ .

- 111: قَبِيلًا - قَبِيلًا. So read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 115: مَبْدَل - مَبْدَل. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 119: وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ - وَإِنَّ كَثِيرًا.
- 123: قَرْيَةٍ بَعْثْنَا فِيهَا أَكْبَرَ - قَرْيَةٍ أَكْبَرَ.
- 125: يَتَصَاعَدُ - يَصْعَدُ. So read by Abū Razīn. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 138/139: حَجْرٌ - حَجْرٌ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
- 143/144: الْمِعْزَى - الْمِعْزَى.
- 145/146: طَعْمَهُ - يَطْعَمُهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
- أَوْ مَا أَهْلٌ - أَوْ فِسْقًا أَهْلٌ.
- 153/154: وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ - وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 154/155: لِلْمُحْسِنِينَ - عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 158/159: آيَةٌ - (bis) بَعْضُ آيَاتٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Ja'far aṣ-Ṣādiq.
- أَوْ أَكْتَسَبَتْ - أَوْ كَسَبَتْ. So read by Ibn Mijlaz and Abū 'l-Mutawakkil.

SŪRA VII

- 4/3: أَهْلَكْنَاكُمْ فَجَاءَهُمْ بِأَسْمٍ - أَهْلَكْنَا مَا فَجَاءَهَا بِأَسْمَا.
- 22/21: أَلَمْ تَنْهَى عَنِ يَتْلُكُمَا - أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنِ تِلْكَمَا الشَّجَرَةَ وَأَقُلْ لَكُمَا: الشَّجَرَةَ وَفِيلَ لَكُمَا.
- 25/24: تُخْرِجُونَ - He supported TR against the alternative تُخْرِجُونَ.
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- وَرِيثًا - وَرِيثًا.
- وَلِبَاسٌ - وَلِبَاسٌ, so read also by Mu'adh and al-Jahdari.

- 27/26: هُرُوقِيْلَهُ - He omitted the هُوَ as did Ibn Mijlaz and Mu'adh.
- 30/28: تَعُوْدُوْنَ قَرِيْقِيْنَ - تَعُوْدُوْنَ قَرِيْقًا هَدَى وَفَرِيْقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ: فَرِيْقًا حَقَّ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ.
- 34/32: آجَالُهُمْ - آجَالَهُمْ. So read by Ibn Mas'ud and 'Isa ath-Thaqafi.
- 35/33: يَا تَيْبِكُمْ - تَأْتِيْنِكُمْ. So read by al-A'raj and al-Hasan.
- 38/36: إِذَا تَدَارَكُوْا - إِذَا آدَارَكُوْا. So read by Abū Razīn, Ibn Mas'ud and al-A'mash.
- 40/38: اَلْجَمَلُ - Some said he read اَلْجَمَلُ as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ud.
- 47/45: لَّا تُفْتَحُ - لَّا تُفْتَحُ supporting the reading of 'Abū 'Amr.
- 47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ. So al-A'mash and Ibn Mas'ud.
- 49/47: دَخَلَ الْجَنَّةَ - آدَخُلُوا الْجَنَّةَ. So read also by Ibn Mijlaz.
- 55/53: إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ - إِنَّهُ لَا يُحِبُّ. So Ibn Abī 'Abla.
- 83/81: الْغَادِرِيْنَ - الْغَابِرِيْنَ. So Abū Rajā' and Abū 'l-Jawzā'.
- 101/99: جَاءَتْهُمْ - جِيَاءَتْهُمْ (i.e. Imāla).
- 105/103: عَلَى أَنْ - بِأَنْ, as read by al-A'mash. See also Ibn Mas'ud's reading.
- 117/114: تَلْفَمُ - تَلْفَمُ. See the reading of Sa'id b. Jubair.
- 126/123: تَنْقَمُ - تَنْقَمُ, so read by al-Hasan, Abū Haiwa and others.
- 127/124: وَقَدْ تَرَكُوْكَ أَنْ يَعْذُوْكَ - يَذْرَكَ. See also Ibn Mas'ud.
- 128/125: وَالْعَاقِبَةُ - وَالْعَاقِبَةُ. So read also by Ibn Mas'ud.
- 142/138: تَمِيْنَاهَا - أْتَمِيْنَاهَا.

- 146/143: *يَتَّخِذُوهُ* (first occurrence) — *يَتَّخِذُوهَا*. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 149/148: *رَبَّنَا* — He supported TR against the *رَبَّنَا* of Ḥamza, al-Kisā'ī and Ibn Mas'ūd.
- 154/153: *سَكَتَ* — انشَق. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 170/169: *يُؤَسِّكُونَ* — *مَسَكُوا*, though some said he read *تَسَكُّوا*. See Ibn Mas'ūd.
- 185/184: *أَجَلَهُمْ* — *أَجَالَهُمْ*. So al-Jahdarī.
- 189: *فَمَرَّتْ* — *فاستمرت*. See the reading also of Ibn 'Abbās.
- 190: *أَشْرَكَا فِيهِ* — *جعللا له شركاء*.
- 191: *أَشْرَكَا فِيهِ* — *أَشْرِكُونَ*.
- 201/200: *إِذَا طَافَ مِنَ الشَّيْطَانِ إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا* — *عليهم طَائِفٌ تَأَمَّلُوا*.

SŪRA VIII

- 1: *عَنِ الْأَنْفَالِ* — *الْأَنْفَالِ* as read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and others.
- 2: *وَجِلَّتْ* — *فَزِعَتْ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 19: *وَإِنَّ* — *وَأَنَّ* supporting the reading of the Baṣrans and Kūfans.
- 25: *لَنْصِيبَنَّ* — *لَا تُصِيبَنَّ*. So Ibn Mas'ūd.
- 30: *أَوْ يَقِيدُوكَ* — *لِيُشْبِتُوكَ*. Cf. the reading of Ibn 'Abbās.
- 41/42: *فَإِنَّ لِلَّهِ* — *فَإِنَّ لِلَّهِ*. So read also by al-A'mash and Abū 'Amr.
- 42/43: *بِالْعُدْوَةِ* (bis): *بِالْعُدْوَةِ*. So Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ya'qūb.
- 44/46: *تُصَارُ* — *تُرْجَعُ*. So also in LVII, 5.
- 73/74: *فَسَادَ عَرِيضٌ* — *فَسَادَ كَبِيرٌ*.

SURA IX

- 14: وَيَشْفِي - وَيَشْفِي.
- 24: وَعَشَائِرِكُمْ - وَعَشَائِرِكُمْ. So read also by al-Ḥasan.
- 35: بَطُونَهُمْ - بَطُونَهُمْ.
- 40: وَجَعَلَ كَلِمَةَ هِيَ الْعُلْيَا - وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا.
- 47: زَادَكُمْ - زَادَكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.
- 49: سَنَطَ - سَنَطُوا.
- 57: مُدْخَلًا - مُدْخَلًا, or some said مدخلا.
- لَوْلَا - لَوْلَا. So read by al-Ashhab al-'Uqaili.
- يَشْتَدُونَ - يَجْمَحُونَ.
- 63/64: يَعْلَمُوا - يَعْلَمُوا.
- 77/78: يَكَاذِبُونَ - يَكَاذِبُونَ. So read by Ibn Qais.
- 90/91: كَذَّبُوا - كَذَّبُوا. So al-Ḥasan and others.
- 91/92: الضُّعْفَاءُ - الضُّعْفَى as was read by Abū 'Imrān al-Jawnī.
- 100/101: وَالَّذِينَ - He supported TR against 'Umar who omitted the وَ.
- 101/102: سَنَعَدْتَهُمْ - سَنَعَدْتَهُمْ. See also the reading of Anas.
- 104/105: تَعْلَمُوا - تَعْلَمُوا. So al-Ḥasan, 'Alī and Anas.
- 107/108: وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا.
- 109/110: فَأَنْهَارَتْ بِهِ قَوَاعِدُهُ - فَأَنْهَارَتْ بِهِ. (Sometimes wrongly given from Ibn Mas'ūd).
- 110/111: حَتَّى تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ - أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ. Note Ibn Mas'ūd's reading.
- 112/113: النَّائِبِينَ الْعَابِدِينَ الْحَامِدِينَ السَّائِحِينَ الرَّكِعِينَ - النَّائِبُونَ etc. It was so read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- وَالْحَافِظِينَ - وَالْحَافِظُونَ. As Ibn Mas'ūd.

117/118: كَادَ يَزِيغُ - كَادَتْ تَزِيغُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
126/127: لَا يَرُونَ - لَا تَرَى, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SURA X

مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ - إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ: 2

بَدَأَ - يَبْدُونَ: 4. So read by Ibn Mas'ūd.

مَا أَدْرَيْكُمْ بِهِ وَلَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ - مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَيْكُمْ بِهِ: 16/17

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا - قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا: 21/22
إِنَّ اللَّهَ read الله, but some for الله read الله.

حَبِطَ - أُحْبِطَ: 22/23. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

زُخْرُفَهَا - زَخَارِفَهَا. So Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.

وَتَزَيَّنَّتْ - وَأَزَيَّنَّتْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

جَاءَ فَمَ - أَتَاهَا. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

بِالْأَمْسِ وَمَا أَهْلَكْنَاهَا إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا - بِالْأَمْسِ
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا عَلَيْهَا and read لِيُهْلِكَهَا.

It is also said that here he added a verse -

لَوْ أَنَّ لِبْنِ آدَمَ وَآدِيَانَ مِنْ مَالٍ لَا بَتَغَى وَآدِيَانَا وَلَا يَمَلَأُ جَوْفَ
آبْنِ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ.

يَغْشَى وَجُوهَهُمْ فِطْعٌ مِنْ - أُغْشِيَتْ وَجُوهَهُمْ فِطْعًا مِنْ آيْلِ مُظْلَمًا: 27/28
الَّيْلِ مُظْلَمٌ.

فَأَفْرَحُوا - فَلْيَفْرَحُوا: 58/59, as Ibn Mas'ūd and others, but some
said he read here فَلْيَفْرَحُوا.

تَجْمَعُونَ - يَجْمَعُونَ, the reading of Ibn 'Āmir, Abū Ja'far
and al-Hasan.

فَادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ اجْبِعُوا أَمْرَكُمْ - فَأَجْبِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ: 71/72

أَتَيْتُمْ - جِئْتُمْ: 81

سِحْرٌ - السِّحْرُ. So Ibn Mas'ūd.

92: نُنَجِّكَ - نُنَجِّكَ, as read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ud.

بِيدِنِكَ - بِيدِنِكَ as Ibn Mas'ud and others, but some say he read بِيدِنِكَ وَذَرَعَكَ وَجَوْشِنِكَ ثُمَّ نُنَقِيكَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ .
لِمَنْ خَلَقَكَ - لِمَنْ خَلَقَكَ. So Mu'adh and Ibn as-Samaifa'.

98: فَهَلَّا - فَهَلَّا. So read by Ibn Mas'ud.

SŪRA XI

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ - وَإِنْ تَوَلَّوْا: 3

7/10: قُلْتَ بِأَنْكُمْ - قُلْتَ إِنْكُمْ. Also al-A'mash.

13/16: بِسُورٍ - بِعَشْرِ سُورٍ. So read by Ibn Mas'ud.

16/19: بَاطِلًا - بَاطِلًا. So Ibn Mas'ud, but some say he read
وَبَاطِلًا وَحَبِطًا.

28/30: فَعَبَّأَهَا - فَعَبَّأَهَا. [Sometimes mistakenly given from Ibn Mas'ud].

أَنْزَلِمُكُوهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلِمُكُوهَا, though some said he read أَنْزَلِمُكُوهَا instead of أَنْفُسِنَا.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْكِتَابِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا. See also Talha and Ibn Mas'ud.

50/52: غَيْرِ اللَّهِ - غَيْرُهُ.

71/74: فَضَحِكْتَ وَهُوَ جَالِسٌ - فَضَحِكْتَ.

72/75: شَيْخًا - شَيْخًا. So Ibn Mas'ud and al-A'mash.

76/78: جَاءَ - جَاءَ [i. e. Imāla].

78/80: أَلْسِنَاتٍ - أَلْسِنَاتٍ, see also Ibn Mas'ud's reading.

Some say he added to the verse النبي اولى بالمؤمنين من انفسهم

وازواجه امهاتهم وهو اب لهم, but this probably refers to

XXXIII, 10.

- 81/83: إِلَّا أَمْرَاتِكَ - supporting the Meccan and Baṣran reading.
- 100/102: قَائِمًا وَحَصِيدًا - قَائِمٌ وَحَصِيدٌ. So read by Ja'far b. Muḥ and Ibn Dharr.
- 102/104: إِذَا - إِذٌ as read by Ṭalḥa.
- 104/106: لِأَجَلٍ - لِأَمَدٍ. So read by Abū Rajā'.
- 105/107: يَأْتِ - يَأْتِي, as was read by Qālūn, al-Kisā'ī and Ibn Kathīr, others يَأْتُونَ as Ibn Mas'ūd, and for نَفْسٍ he read دَابَّةٌ مِنْهُمْ.
- 111/113: وَإِنْ كَلَّ - وَإِنْ كَلَّ, as al-Ḥasan and Abān, but some said he read كَلَّ, others say وَإِنْ مِنْ كَلٍّ إِلَّا, and others that like Ibn Mas'ūd he read here إِذَا كَلَّ.
- لِيُوفِيَهُمْ - لِمَا لِيُوفِيَهُمْ.
- 113/115: وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ - وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ. So Ibn Qais.
- 116/118: بَقِيَّةٍ وَاحِلَامٍ - بَقِيَّةٍ - بَقِيَّةٍ, as Ibn Mas'ūd, but others said he read واحلام.

SŪRA XII

- 6: وَكَذَلِكَ - وَكَذَلِكَ without the و.
- 7: عِبْرَةٌ - آيَةٌ.
- 10: غَيْبَةٍ - غَيْبَتٍ. So read by al-Jahḍarī.
- 11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا, as read by al-A'mash and al-Ḥasan, though some said he read تَمَنَّا.
- 12: يَرْتَعُ - يَرْتَعُ. So read by Abū Nahīk and Ibn Abī 'Abla.
- 15: غَيْبَةٍ - غَيْبَتٍ, as in v. 10.
- 18: فَصَبْرًا جَمِيلًا - فَصَبْرٌ جَمِيلٌ. So read by Ibn Mas'ūd and 'Isū ath-Thaqafī.

23: تَرَعَّتْ - وَغَلَقَتْ.

هَآ أَنَا لَكَ - هَيْتَ لَكَ. So read by 'Alī and Mu'adh al-Qārī.

31: حَاشَى لِّلَّهِ - حَاشَى اللَّهِ or حَاشَى اللَّهِ as Ibn Mas'ūd, though some say he read حَاشَى لِّلَّهِ as Abū 'Amr and al-Yazīdī, and others that he read حَاشَى اللَّهِ.

بَشْرًا - بَشْرًا. So Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ibn Mas'ūd.

33: أَصْبُ - أَصْبُ. So Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ūd.

وَآكُونَ - وَآكُونَ so Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.

45: أَنِّيؤُكُمْ - أَنِّيؤُكُمْ. So read by al-Ḥasan.

47: فِي سُنْبُلِهِ فَإِنَّهُ أَبْقَى لَهُ - فِي سُنْبُلِهِ as Ibn Mas'ūd.

49: تَعَصْرُونَ - يَعْصِرُونَ as Abū'l-Mutawakkil.

63: يَكْدِيلُ - نَكْتَلُ.

64: خَيْرٌ حَافِظٍ - خَيْرٌ حَافِظًا. So al-A'mash.

72: صَوَاعٍ - صِبَاعٍ, though others say he read صوغ as Ibn Ya'mar.

See also Ibn Mas'ūd's reading

76: إِعَاءٌ - وَعَاءٌ. So read also by Sa'id b. Jubair.

78: شَيْخًا كَبِيرًا وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَنَا عَلَيْهِ - شَيْخًا كَبِيرًا فَخَذَ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
فَخَذَ آيُنَا رِشْتًا دَعَا لَنَا.

81: شَهِدْنَا عَلَيْهِ - شَهِدْنَا.

87: رَحْمَةٌ - (bis) رَوْحٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

90: أَنْتِ أَوْ أَنْتَ - إِنَّكَ لَأَنْتَ.

94: فَصَلَّتْ - فَصَلَ. See also the reading of Ibn 'Abbās.

100/101: عَلَى السَّرِيرِ - عَلَى الْعَرْشِ.

سَاجِدِينَ - سَجْدًا.

110: كَذَّبُوا - Like Ibn Mas'ūd he agreed with the Kūfans here against the alternative reading كَذَّبُوا.

SURA XIII

- 1: أُوحِيَ - أَنْزَلَ.
- 2: تَرَوْنَهُ - تَرَوْنَهَا.
- 4: يَسْقِيهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَتَنْفِضُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ: So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais. وَتَنْفِضُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ.
- 8/9: تَضَعُ - تَغْبِضُ.
- 10/11: سَوَاءٌ عَلَى اللَّهِ - سَوَاءٌ مِنْكُمْ.
- 11/12: مَعَابِئُ - مَعَابِئُ as an-Nakha'ī, though some said he read مَعَابِئُ and others مَعَابِئُ as Ibn Mas'ūd.
- وَرَقِيبٌ مِنْ خَلْفِهِ - وَمِنْ خَلْفِهِ وَرَقِيبًا مِنْ خَلْفِهِ, though some said he read وَرَقِيبًا مِنْ خَلْفِهِ.
- 14/15: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So Abū 'l-Mutawakkil.
- 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 17/18: تُوَفِّدُونَ - يُوَفِّدُونَ. He supported TR against the alternative تُوَفِّدُونَ.
- 19: أَوْمَنَ - أَفَمَنَ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 26: يَبْصُطُ - يَبْسُطُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 30/29: He read here as Ibn Mas'ūd وَمَا أَرْسَلْتُ مِنَ الرَّسُلِ وَأَنْزَلْتُ عَلَيْهِمْ مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا بِأَعْيُنِهِمْ لِيَتْلَوْهَا عَلَيْهِمْ وَيُبَيِّنُوهَا لَهُمْ فَضَّلَ اللَّهُ دَارِهِمْ - دَارِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
- 31: دَارِهِمْ - دَارِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
- 33: وَصَدَّكُمْ - وَصَدُّوهُمْ as Abū 'Imrān, but others said وَصَدَّكُمْ.
- 35: مِثَالٌ - مِثْلٌ, as read by as-Sulamī and some said Ibn Mas'ūd.
- 36: وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ. as read also by Ibn Mas'ūd.
- 42: الْكُفَّارُ - الَّذِينَ كَفَرُوا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 43: وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ - وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ.

SŪRA XIV

- بِنِعْمِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ - إِنَّ فِي ذَلِكَ 5:
 وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً خَيِّثَةً - وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَيِّثَةٍ 26/31:
 إِنَّكَ أَسْكَنْتَ - إِيَّيَّيْ أَسْكَنْتَ 37/40:
 إفادة - أفئدة. So Ibn Mijlaz and Zaid b. 'Alī.
 لِيُؤَلِّدِيَّ لِيُؤَلِّدِيَّ - لِيُؤَلِّدِيَّ but others say لِيُؤَلِّدِيَّ as al-Ḥasan b. 'Alī. 41/42:
 وَلَوْ لَا كَلِمَةُ اللَّهِ لَنَزَالَ مِنْ - وَإِنْ كَانَ مَكْرُمٌ لِنَزُولِ مِنْهُ أُنْجِبَالُ 46/47:
 وَإِنْ كَادَ مَكْرُمٌ but others say he read مَكْرُمٌ أُنْجِبَالُ. See also
 the reading of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XV

- لَوْ لَا - لَوْ مَا 7:
 لَظَلُّوا - فَظَلُّوا 14:
 سَحَرْتُ - سَكَّرْتُ. So read by Ibn Mas'ūd and Abān b. Taghlib. 15:
 تَخَفْتُ - تَوَجَّلْتُ 53:
 أَلْخَالِقُ - أَلْخَالِقُ. So read by Zaid b. 'Alī, al-A'mash and
 al-Jahdarī. 86:

SŪRA XVI

- وَزِينَةً - وَزِينَةً without و. So Abū Razīn and Ibn as-Samaifa'. 8:
 شَجَرًا - شَجَرَةً 10:
 يَنْبُتُ - يَنْبُتُ, which necessitates الزرع and الزيتون and
 الْأَعْنَابُ and النَّخِيلُ.
 وَلَمْ يَعْلَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بِتَمِيمٍ - فَآتَى اللَّهُ بِبَنِينَ 26/28:
 وَلَمْ يَعْلَمِ الَّذِينَ آمَنُوا فَآتَى اللَّهُ بِبَيْتِهِمْ. or
 some said he read وَلَمْ يَعْلَمِ الَّذِينَ آمَنُوا فَآتَى اللَّهُ بِبَيْتِهِمْ.
 السَّقْفُ - السَّقْفُ (plu.). So Ibn Muḥaiṣin.
 خَيْرًا - خَيْرًا. So read also by Zaid b. 'Alī. 30/32:

- 37/39: لَا هَادِيَ لِمَنْ يُضِلُّ or لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ - لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ
and some said he read لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ اللَّهُ. See also Ibn
Mas'ūd.
- 41/43: ظَلِمُوا - فَتَنُوا, so Ibn Mas'ūd and Abū 'l-Barhashīm.
- 54/56: إِنْ أَنْكَشَفَ - إِنْ أَنْكَشَفَ. As read also by Abū 'l-Mutawakkil.
- 59/61: يَدُسُّهَا and أَيَسِكُهُ - يَدُسُّهَا and أَيَسِكُهُ. So al-Jahḍarī.
- 62/64: مَفْرَطِينَ - مَفْرَطُونَ.
- 78/80: أُمَّهَاتِكُمْ - أُمَّهَاتِكُمْ, the reading of al-Kisā'ī.
- 80/82: ظَعْنِكُمْ - ظَعْنِكُمْ, supporting the Hijāzī and Baṣran reading.
- 84/86: نَبَعْتُ - نَبَعْتُ.
- 112/113: لِبَاسِ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ - لِبَاسِ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

- 4: عَلُوا - عَلُوا as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 5: عِبَادًا - عِبَادًا as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- 7: لَيْسُوا - لَيْسُوا as read by 'Alī, but others said لَيْسُوا
others لَيْسُوا others لَيْسُوا and others لَيْسُوا.
وَجُوهَهُمْ - وَجُوهَهُمْ. So read by Ibn Qais and Abū Nahīk.
- 12/13: مَبْصَرَةً - مَبْصَرَةً, so in v. 61 and in XXVII, 13. So read
by Zaid b. 'Alī.
- 13/14: يُفْرَجُ لَهُ - يُفْرَجُ لَهُ, though others said يُفْرَجُ لَهُ followed by
كِتَابٌ.
- طَائِرَةٌ - طَائِرَةٌ. So al-Ḥasan.
- 16/17: بَعَثْنَا أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا فَمَكُرُوا - أَمَرْنَا مَتْرَفِيهَا فَتَسَفُوا though some
say he read only بَعَثْنَا instead of أَمَرْنَا and others say he
read بَعَثْنَا فِيهَا أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا.
- 23/24: وَقَصَى - وَقَصَى as Ibn Mas'ūd.

- 31/33: فَلَيْسَ - قَتَلَهُمْ.
- 32/34: فَاحْشَةَ وَمَقْنَا وَسَاءَ سَبِيلًا إِلَّا مَنْ تَابَ فَإِنَّ - فَاحْشَةَ وَسَاءَ سَبِيلًا: فَاحْشَةَ for فَحْشَةَ, though some said فَحْشَةَ for فَاحْشَةَ.
- 33/35: لَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ - تُسْرِفُوا - يُسْرِفُ: but some say that for لَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ he read لَا تُسْرِفُوا فِي الْقَتْلِ إِنَّ وَابِيَهُ كَانَ مَنْصُورًا كَانَ مَنْصُورًا.
- 38/40: سَيِّئَةٌ - سَيِّئَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 44/46: تُسَبِّحُهُ - تُسَبِّحُ لَهُ: See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 68/70: نَخِيفَ - يَخِيفَ as Ibn Kathīr and Abū 'Amr, and thus also فَتُغْرِقُكُمْ and فَتُرْسِلَ and تُعِيدُكُمْ and تُرْسِلَ.
- 69/71: حِجَارَةٌ مِنَ الرَّجْحِ - قَاصِنًا مِنَ الرَّجْحِ.
- 71/73: يَكْتَابِيهِمْ - بِأَمْسِيهِمْ. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 76/78: يَلْبَثُونَ - يَلْبَثُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 80/82: مَدْخَلَ - مَدْخَلَ, as the reading of 'Alī, al-Ḥasan and others.
- 93/95: مِنْ ذَهَبٍ - مِنْ زُخْرَفٍ as Ibn Mas'ūd.
- 102/104: وَإِنْ إِخَالِكَ يَا فِرْعَوْنَ لَمَثُورًا - وَإِنِّي لِأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنَ مَثُورًا.
- 106/107: فَرَقْنَا - فَرَقْنَاهُ, so Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās, Ibn Muḥaiṣin and others, while some say he added عَلَيْكَ.

SŪRA XVIII

- 17/16: تَرْوِيرٌ - تَرْوَرٌ. So Mu'ādh and Ibn as-Samaifa'.
- 25/24: ثَلَاثَ مِائَةٍ سِتِّينَ - ثَلَاثَ مِائَةٍ سِتِّينَ. So read by Ibn Mas'ūd.
- 27/26: لَأَمْبَدِلَ - لَأَمْبَدِلَ, as read also by Zaid b. 'Alī.
- 34/32: وَآتَيْنَاهُ نَهْرًا كَثِيرًا - وَكَانَ لَهُ نَهْرٌ.
- 37/35: بِمَخَاصِبِهِ - بِمَخَاوِرِهِ.
- 38/36: لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي as al-Ḥasan. See also Ibn Mas'ūd's reading.

44/42: اللهُ الْمُحَقِّقُ - اللهُ الْمُحَقِّقُ.

supporting the Kūfan reading. -الْوَلَايَةَ -الْوَلَايَةَ

45/43: تَذْرُوهُ - تَذْرِيهِ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

47/45: سِيرَتِ الْجِبَالِ - نُسِيرُ الْجِبَالِ.

53/51: تَوَقَّعُوا فِيهَا - مُوَاقِعُوهَا.

55/53: قَبْلًا - قَبِيلًا. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

59/58: تِلْكَ الْقُرُونُ الْخَالِيَةَ - تِلْكَ الْقُرَى. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

لِيَوْمِ هَلَاكِكُمْ - لِيَهْلِكِكُمْ.

63/62: انْ أذْكَرْ لَهُ - انْ أذْكَرُهُ.

71/70: لِيَغْرِقَ أَهْلَهَا - لَتُغْرِقَ أَهْلَهَا, the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

76/75: أَعْنُ - إِنْ.

لَدُنِّي. He agreed with TR against the reading لَدُنِّي.

عَذْرِي - عَذْرًا.

تُصَحِّبُنِي - تُصَحِّبِنِي. So Ibn Abī 'Abla and Ya'qūb.

77/76: يُضَيِّفُوهُمَا. He agreed with TR against the alternative يُضَيِّفُوهُمَا.

يُنْقِضَ - يَنْقِضَ. As was read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

فَهَدَمَهُ ثُمَّ قَعَدَ بَيْنِيهِ - فَأَقَامَهُ.

لَتَتَّخِذَ. See though some said he read لَتَتَّخِذَ. Ibn Mas'ūd.

78/77: هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ - هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ. So read by Ibn Mas'ūd.

79/78: وَأَمَامَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - وَرَأَاهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ, though some mention only the variant صَالِحَةٍ where he agrees with Ibn Mas'ūd; but others said he read

سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ.

- 80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ أَبَوَاهُ - فَكَانَ أَبَوَاهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
فَخَافَ رَبِّكَ - فَخَشِينَا.
- 85/83: فَأَجْعَ. - He supported TR as being the Kūfan and Syrian reading.
- 86/84: حَامِيَةً. - He agreed with TR against the alternative حَامِيَةً.
- 87/86: إِلَىٰ يَدَيْهِ فِي مَنْ تَبِعَهُ فَنَعَذِبُهُ عَذَابًا - إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكْرًا.
نَكْرًا ثُمَّ اتَّبَعَ ذُو الْقَرْنَيْنِ الشَّمْسَ سَبِيًّا.
- 96/95: الصَّادِقِينَ - الصَّادِقِينَ supporting the Syrians, Meccans and Basra.
- 98/97: رِعْمَةً - رَحْمَةً.
- 105: نَقِيمٌ - يُقَامُ which necessitates a following وَزْنَ.
- 109: مَدَدًا - مَدَدًا. So read by Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

- 2/1: ذَكَرَ رَحْمَةً رَبِّكَ عَبْدُهُ - ذَكَرَ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدُهُ. See Ibn Mas'ūd.
- 4/3: الرَّأْسُ شَبِيًّا - He agreed with Abū 'Amr in the *idghām* here.
- 6: يَرِثُنِي وَأَرِثُ - يَرِثُنِي وَيَرِثُ.
- 8/9: عَسِيًّا - عَسِيًّا as Mujāhid and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.
- 23: فَلَمَّا أَجَاءَهَا - فَأَجَاءَهَا.
- 4: فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا - فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا. So read by Anas and Ibn Mas'ūd.
- 25: تَسْقُطُ - تُسْقِطُ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū Haiwa, but others say he read يُسْقِطُ.
- شَمْرًا بَرِيًّا - رُطْبًا جَنِيًّا. So Abū 'l-Mutawakkil.

- 26/27: صَوْمًا or صَوْمًا وَصَيْتًا as read by Anas.
- 27/28: يَا ذَا الْهَيْدِ - يَا مَرْيَمُ.
- 28/29: أَبَا سَوْءٍ - أَمْرًا سَوْءٍ.
- 29/30: قَالُوا يَا ذَا الْهَيْدِ كَيْفَ - قَالُوا كَيْفَ نَكَلُّمُ مَنْ كَانَ فِي الْهَيْدِ صَيًّا: يَتَكَلَّمُ صَيًّا.
- 34/35: الَّذِي كَانَ النَّاسُ فِيهِ - الَّذِي فِيهِ.
- قَوْلَ الْحَقِّ - قِيلَ اللَّهُ الْحَقُّ. See also Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 36/37: وَ إِنْ - وَ إِنْ without the وَ.
- 40/41: نَوْرُثُ - نَرِثُ. See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others say he read وَرِثُ الْأَرْضِ. See also Ibn Khuthaim.
- 46/47: لَا أَقْتُلُكَ - لَا أَرْجُمُكَ. as also Ibn Khuthaim.
- 64/65: وَمَا يَنْزِلُ إِلَّا بِقَوْلِ رَبِّكَ - وَمَا يَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ. So Ibn Khuthaim, and Abū Mijlaz.
- 66/67: لَسَا أُخْرِجُ - لَسَوْفَ أُخْرِجُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 67/68: يَتَذَكَّرُ - يَذْكُرُ. So read by Abū Nahīk and Abū'l-Mutawakkil.
- 69/70: عِتْبًا - as in v. 9. (P)
- 71/72: مِنْهُمْ - مِنْكُمْ. So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, Ibn Fā'id and others.
- 72/73: ثُمَّ - ثُمَّ, so read by Ibn Mas'ūd and others.
- نُنَجِّي - نُنَجِّي. So read by 'Alī, Ibn as-Samaifa' and Abū Rajā'.
- 74/75: وَرِيًّا - وَرِيًّا, but others said وَرِيًّا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 77/80: أَفْرَأَيْتَكَ يَا مُحَمَّدُ الَّذِي كَذَّبَكَ - أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِثَابِتِنَا وَقَالَ وَجَعَدَ بَأْيَاتِنَا وَقَالَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 78/81: أَعْلَمَ الْغَيْبِ - أَطْلَعَ الْغَيْبِ.
- 93/94: إِلَّا آتِي - إِلَّا آتِي as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XX

- طِبْمًا - طه : 1
- 4/3: تَنْزِيلًا - تَنْزِيلًا. So read also by Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr. Others say he read تَنْزِيلًا. So Ibn Abī 'Abla.
- 6/5: مَا (quater) - مَنْ. So read also by Ibn Qais.
- 13: وَأَنِّي أَخْتَرْتُكَ - وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ. Others say he read وَأَنِّي, as read by Ibn Qais and Abū Shaikh.
- 14: لِذِكْرِي - لِلذِّكْرِ. So read by Ibn as-Samaifa' and as-Sulamī.
- 15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي, but some said أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أَخْفِيهَا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 18/19: عَجَائِبُ - مَثَابُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 21/22: إِنَّا سَنُعِيدُهَا كَسِيرَتِهَا - سَنُعِيدُهَا سِيرَتِهَا, as Ibn Mas'ūd.
- 31, 32/32, 33: In his Codex these verses occurred in the reverse order, which involved the reading of وَأَشْدُّ.
- 36: أُعْطِيَتْ. - أُوتِيَتْ.
- 40/41: فَرَدَدْنَاكَ - فَرَجَعْنَاكَ.
- 60, 61/62, 63: He read these verses قَالَ فَرَجَعَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ سِحْرَهُ ثُمَّ أَتَى. قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيَلْكُمْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ الْكَلْبَ Mas'ūd.
- 63/66: إِنَّ ذَانِ إِلَّا سَاحِرَانِ - إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- قَالُوا - He omitted the word, as did Ibn Khuthaim.
- يَذْهَبَا بِالطَّرِيقَةِ - وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمْ.
- 72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرُكَ عَلَى مَا - لَنْ نُؤْتِرُكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 81/83: إِنَّ شَاءَ اللَّهُ لَا يَحِجُّنَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

86/89: *بِجَلٍّ - بِجِلِّنٍ*. See also the reading of Ibn Khuthaim.

96: *فَقَبَضْتُ قَبِضَةً - فَقَبَضْتُ قَبِضَةً*. So read by Ibn Mās'ūd and Ibn az-Zubair.

97: *ظَلَّتْ - ظَلَلَتْ*. See also Ibn Mās'ūd's reading.

أَمَذَبِحْنَهُ ثُمَّ لَنَحَرِّقْنَهُ - لَنُحَرِّقْنَهُ. See also Ibn Mās'ūd's reading.

108/107: *فَلَا يَنْطِقُونَ - فَلَا تَسْمَعُ*.

118/116: *تُجَاعَعُ - تَجُوعُ*. So read by Ibn Qais.

تُعْرَى - تُعْرَى. So read by Ibn Qais.

SŪRA XXI

4: *قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ - قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ*. So read also by Ibn Mās'ūd.

30/31: *رَتَقَا - رَتَقَا*. So Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.

32/33: *آيَاتِنَا - آيَاتِنَا*.

47/48: *جِئْنَا - آتَيْنَا*. See also Ibn Mās'ūd's reading.

77: *عَلَى الْقَوْمِ - مِنَ الْقَوْمِ*.

79: *فَأَفْهَمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا*. So Mu'ādh and 'Ikrima.

92: *أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ - أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ*. So al-Ḥasan and many others.

98: *حَطَبٌ - حَطَبٌ*, the reading of 'Alī and 'Ā'isha.

112: *يَصِفُونَ - تَصِفُونَ*, which was the reading of Ibn Dhakwān and al-A'mash.

رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others.

SŪRA XXII

5: *نُقِرُّ - نُقِرُّ*. So read by Ya'qūb and Abū 'l-Mutawakkil.

7: *بَاعَتْ - يَبِعْتُ*. So Ibn Khuthaim.

20/21: *يُصَهَّرُ - يُصَهَّرُ*. So al-Ḥasan.

- 22: $\text{زَيْدُونَ} - \text{أَعِيدُونَ}$. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
- 23: $\text{وَلَوْلَوْآ} - \text{وَوَلِي لِي}$, as read by Ibn 'Abbās, Abū Nahīk and ad-Dahhāk.
- 27/28: $\text{رُجَالًا} - \text{رَجَالًا}$. So read by Ibn as-Samaifa^c and others, or رُجَالًا as Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.
- 36/37: $\text{صَوَافٍ} - \text{صَوَافِي}$. So read by al-Ḥasan and Mujāhid. See Ibn Mas'ūd.
- 40/41: $\text{صَلَوَاتٌ} - \text{صَلَوَاتٌ}$. See also Ṭalḥa's reading.
- 51/50: $\text{مُعْجِزِينَ} - \text{مُعْجِزِينَ}$, and also in XXXIV, 5, 38/37. It was the Meccan and Baṣran reading.
- 52/51: $\text{وَلَا بَيِّ مُحَدَّثٍ} - \text{وَلَا نَبِيٍّ}$. Also read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 78/77: $\text{أَلَّهُ} - \text{هُوَ}$.

SŪRA XXIII

- 1: $\text{أَفْلَحَ} - \text{أَفْلَحَ}$. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 2: $\text{صَلَاتِهِمْ} - \text{صَلَوَاتِهِمْ}$, as Zaid b. 'Alī.
- 9: $\text{صَلَوَاتِهِمْ} - \text{صَلَوَاتِهِمْ}$, supporting the Kūfan reading.
- 20: $\text{تَنْبِتُ بِالدُّهْنِ} - \text{تَنْبِتُ بِالدُّهْنِ}$ or تَنْبِتُ , supporting the reading of the Meccans and Baṣrans. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- $\text{سَيِّئًا} - \text{سَيِّئًا}$ which was the Hijāzī and Baṣran reading.
- 29/30: $\text{مَنْزِلَ مَبَارَكَةٍ} - \text{مَنْزِلًا مَبَارَكًا}$. So read also by Zaid b. Aslam and others.
- 36/38: $\text{هَيَّاتَا} - \text{هَيَّاتَا (bis)}$. So read by 'Isā ath-Thaqafī.
- 37/39: $\text{نَحْيًا وَنُهوتٌ} - \text{نُهوتٌ وَنَحْيًا}$. So Ibn Mas'ūd.
- 52/54: $\text{أُمَّةً وَاحِدَةً} - \text{أُمَّةً وَاحِدَةً}$. So read by Ibn Abī Ishāq.
- 54/56: $\text{غَمْرَانِهِمْ} - \text{غَمْرَانِهِمْ}$. So read by 'Alī and others.

- 63/65: غَمْرَاتٍ - غَمْرَةٍ. So read by Ibn Mas'ūd also.
- 67/69: سَامِرًا - سَمْرًا, so Ibn Mas'ūd, Ṭālḥa and others.
- 71/73: أَيْتَهُمْ - بَلْ أَيْتَهُمْ. Also read thus by al-Ḥasan and others.
- بِذِكْرِهِمْ - بِذِكْرَاهُمْ. So Abū Mijlāz.
- 97/99: عَائِدًا - أَعُوذُ. So also in v. 100.
- 99/101: حَاضِرًا - جَاءَ as the reading of Ibn Mas'ūd.
- 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا. So Ṭālḥa and Ibn Khuthaim.
- 109/111: إِنَّهُ - إِنَّ. Others, however, said he read اِنَّ.
- 112/114: كَمْ لَبِثُوا - كَمْ لَبِثْتُمْ.
- 117: عِنْدَ رَبِّكَ - عِنْدَ رَبِّي.

SŪRA XXIV

- 1: فَرَضْنَاهَا - فَرَضْنَاهَا, supporting the Meccan and Baṣran reading.
See also Ibn Mas'ūd.
- 3: حَرَّمَ اللَّهُ ذَلِكَ - وَحَرَّمَ ذَلِكَ. So Abū 'l-Mutawakkil.
- 15/14: تَتْلُوْنَهُ - تَتْلُوْنَهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said تَتْلُوْنَهُ, a reading given from 'Ā'isha.
- 22: وَلَتَعْنُوا وَلَتَصْنَعُوا - وَلَتَعْنُوا وَلَتَصْنَعُوا. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.
- 27: تَسْلَمُوا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْلَمُوا وَتَسْلَمُوا though some said تَسْلَمُوا وَتَسْتَأْذِنُوا omitting عَلَى أَهْلِهِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 31: غَيْرَ - غَيْرَ supporting the Damascus reading.
- 35: نُورٍ مِّنْ أَمِّنٍ بِاللَّهِ - نُورِ الْمُؤْمِنِينَ - نُورِهِ though others said نُورٍ مِّنْ أَمِّنٍ بِاللَّهِ or نُورِ الْمُؤْمِنِينَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

تَسْبِيَهُ - تَسْبِيَهُ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Ali.
وَقَدْ - يُوقَدُ. See also Ibn Mas'ūd.

36: نَسَبِحَ - يُسَبِّحُ. So read by al-Jahḍarī and Ibn Ya'mar. See
Ibn Mas'ūd.

37: تَنَقَّلَبُ - تَنَقَّلَبُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

41: مَصْفُوفَاتٍ - صَفَّتٍ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

بَصِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ - عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ.

45/44: وَمِنْهُمْ مَنْ يَشِيءُ عَلَى أَكْثَرِ - عَلَى أَرْبَعِ. He added

55/54: He read the verse الَّذِينَ آمَنُوا بِأَنَّهُمْ يُرْتُونَ الْأَرْضَ وَلَيْكِنَّا
omitting لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ.

60/59: جَلَّابِيَهُنَّ - وَمِنْ نِيَابِيَهُنَّ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXV

عَلَى نَبِيِّهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ الَّذِينَ وَرَثُوا عِلْمَهُ - عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ
النَّكِيبُ مِنَ بَعْدِهِ لِيَكُونُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.
أَنْزَلَ - نَزَلَ. So read also by al-Hasan.

13/14: مُقْرَنُونَ - مُقْرَنِينَ. So read by Mu'ādh b. Jabal and others.

25/27: نَزَلَتِ الْمَلَائِكَةُ - وَنَزَلَ الْمَلَائِكَةُ - وَنَزَلَ الْمَلَائِكَةُ. but others say
others نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ and others نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ.

40/42: مُطْرَتْ - أَمْطَرُوا as Ibn Khuthaim, though some say

See Ibn Mas'ūd's reading.

41, 42/43, 44: أَهْدَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْبَةِ لَوْلَا أَنْ -

أَهْدَا الَّذِي اخْتَارَهُ. His reading as that of Ibn Mas'ūd was

اللَّهُ مِنْ بَيْنَنَا رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ عِبَادَةِ الْهَيْبَةِ لَوْلَا أَنْ

- 62/63: يَذْكُرُ - يَتَذَكَّرُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادٌ. So read by Ibn Mas'ūd also.
- 64/65: سَجْدًا - سَجُودًا. As read by Ibn Qais and Abū 'Imran.
- 75: يُجَازُونَ - يُجَزُونَ.
- 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ, as Ibn Mas'ūd.
- 77: كَذَّبْتُمْ - كَذَّبَ الْكَافِرُونَ as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXVI

- 4/3: فَظَلَّتْ - فَتَظَلُّ. So Ibn Qais and Abū Rajā'. See also Ibn Mas'ūd.
- خَاضِعِينَ - خَاضِعَةً, so read by Ibn Mas'ūd and many others.
- 22/21: لَا تَسْمَعُهَا - تَسْمَعُهَا.
- 45/44: تَلْفَمُ - تَلْفَمُ as in VII, 117/114.
- 58: حَذِرُونَ - He agreed with TR against the more common حَذِرُونَ.
- 64: وَأَزَلْنَا - وَأَزَلْنَا. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 82: خَطَايَايَ - خَطِيئَتِي. So al-Ḥasan and Ibn Qais.
- 86: لِأَبَوَيْ إِئْتِهَمَا كَانَا - لِأَبِي إِئْتِه كَانَا.
- 90: وَأَزَلْتُمْ - وَأَزَلْتُمْ. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 129: كَأَنْتُمْ - لَعَلَّكُمْ.
- تَخْلُدُونَ - تَخْلُدُونَ, as read by Qatāda, 'Alqama and Abū 'l-Āliya. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 136: أَوْعَظْتُمْ - أَوْعَظْتُمْ with *idghām*, as read by many others.
- 149: تَنْقَبُونَ فِي الْجِبَالِ - تَنْقَبُونَ مِنَ الْجِبَالِ.
- 155: شَرِبُ (bis) - شَرِبُ. So Abū 'l-Mutawakkil, Ibn Abī 'Abla and others.

- 197: *أَوْ لَيْسَ لَهُمْ - أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ*:
 202: *فَيَرَوْنَهُ* or some said *بِرَوْه* - *فَيَأْتِيهِمْ*:
وَهُمْ عَامِلُونَ - وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ:
 217: *وَتَوَكَّلْ* -- *وَتَوَكَّلْ*, as the Codices of Madīna and Damascus.
 224: *يَتَّبِعُهُمْ* - *يَتَّبِعُهُمْ*, supporting the reading of Nāfi' and al-
 Ḥasan.
 227/228: *أَيَّ مُنْفَلَتٍ يَنْفَلِتُونَ - أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ*. So Mu'adh, al-Jahdarī
 and others. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXVII

- 8: *تَبَارَكْتَ الْأَرْضُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا*:
بُورِكَتِ النَّارِ, though others said he read *أَلْمَلَائِكَةَ*.
 11: *إِلَّا مَنْ ظَلَمَ - إِلَّا مَنْ ظَلَمَ*. So ad-Ḍaḥḥāk and al-Jahdarī.
 14: *عُلِيًّا - عَلِيًّا*. Others, however, said he read *عَالِيًّا*, as Ibn
 Mas'ūd, Ṭalḥa and others.
 16: *عَلَمْنَا - عَلَمْنَا*, so Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
مَنْ أَنْطَقَ الطَّيْرَ وَأَنَا - مَنْ أَنْطَقَ الطَّيْرَ وَأُورِيْنَا as Ibn Mas'ūd.
 18: *أَدْخُلْنَ مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحِطُّنَكُمْ - أَدْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحِطُّنَكُمْ*.
 Others said *مَسَاكِنَكُمْ* as al-Jahdarī and Abū Ḥaiwa, and others
 that for *لَا يَحِطُّنَكُمْ* he read *لَا تَحِطُّنَكُمْ*.
 19: *ضَحَكًا - ضَاحِكًا*. So Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ūd.
 22: *فَمَكَتْ ثُمَّ قَالَ - فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ*.
 Others said he read *فَتَمَكَّتْ* as was read also by Ibn
 Mas'ūd.
عَلِمْتُ بِمَا لَمْ تَعْلَمَهُ - أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ. See Ibn
 Khuthaim.

25: **أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ**
أَلَّا تَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - تُخْفُونَ
 وَيَعْلَمُ سِرَّكُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

30: **وَإِنَّهُ** like Ibn Mas'ūd. but some said he read **وَأَنَّ** - **إِنَّهُ**.
 Also he read **وَأَنَّ** for the succeeding **وَإِنَّهُ** or some
 said **أَنَّ**.

39: **عَفْرِيَّتُ - عَفْرِيَّتُ**. So read by Abū Haiwa and others. See
 Ibn Mas'ūd. Others gave his reading as **عَفْرَنَةٌ**.

لَقَوِيَّ أَمِينٌ قَالَ أَرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكَ مِنْ ذَلِكَ - لَقَوِيَّ أَمِينٌ

مِنَ الْجِنِّ آخِرٌ - مِنَ الْجِنِّ آخِرٌ. So read by Ibn Khuthaim.

وَإِنِّي - **إِنَّهُ**, as 'Alī and Ibn Khuthaim.

51/52: **أَنَا - أَنَا**.

66/68: **بَلِ آدَارِكُ - بَلِ تَدَارِكُ**, but others say **أَمْ تَدَارِكُ**. See also
 Ibn Mas'ūd.

82/84: **تُكَلِّمُهُمْ - تُكَلِّمُهُمْ**. Some said he read **كَلَامًا**.

84/86: **أَمَّا ذَا - أَمَّا ذَا**. So read by Abū Haiwa, Ibn Qais and
 others.

87/89: **أَتَتْهُ - أَتَتْهُ**. So read by Qatāda, Ibn Ya'mar and others.
 See Ibn Mas'ūd.

92/94: **وَآتَلُّ عَلَيْهِمْ هَذَا الْقُرْآنَ - وَأَنْ أُنَلُّوا الْقُرْآنَ**. See also Ibn
 Mas'ūd's reading.

SŪRA XXVIII

7/6: **فَإِذَا خَشِيتُ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خَشِيتُ عَلَيْهِ**. So Ṭalḥa and
 Ibn Khuthaim.

10/9: **قَرِيعًا - قَرِيعًا**. So read by Abū Nahīk and others. But some
 said he read **قَرِيعًا**, as Ibn Mas'ūd.

11/10: جَنَابٍ - جَنَابٍ. So Ibn Qais and an-Nu'mān b. Sālim. See Ibn Mas'ūd.

15/14: فَوَكَّرَهُ - فَلَكَرَهُ as Ibn Mas'ūd.

17/16: فَمَا كُنْتُ - فَلَنْ أَكُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

34: يُصَدِّقُنِي - يُصَدِّقُنِي. So read also by Zaid b. 'Alī.

35: فَلَنْ يَصِلُوا - فَلَا يَصِلُونَ.

57: ثَمَرَاتُ - ثَمَرَاتُ. So Abān, Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ibn Mas'ūd.

60: يَعْزَلُونَ - تَعَزَّلُونَ. So read by Shaiba and others.

61: رَحْمَةً مِنَّا فَهُوَ لَاقِيهَا - وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَقِيهِ. So Ibn Qais, Abū 'l-'Āliya.

أَمِنْ وَاعْدَانَاهُ - أَفَمِنْ وَعَدَانَهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

80: يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا. So Ibn Qais, Ibn Abī 'Abla and Abū Ḥaṣin.

82: لَخَسَفَ - لَتُخَسِفَ. Given also from Ibn Mas'ūd.

لَوْ لَا نِعْمَ اللَّهُ عَلَيْنَا لَقَلْبَ بِنَا - لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIX

8/7: إِحْسَانًا - حُسْنًا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

12/11: خَطِيئَاتِهِمْ - خَطَايَاهُمْ. So read by Dāwūd b. Abī Hind.

19/18: يَتَنَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ - يَرَوْنَ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.

25/24: إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

فَانِهِمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

فَانِكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

and others merely noted that he read مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ supporting

the reading of Ibn Kathīr, Abū 'Amr and al-Kisā'i.

33/32: مَنْجُوكَ - مَنْجُوكَ supporting the Kūfan and Meccan reading.

55: وَيَقَالُ - وَيَقُولُ, so Ibn Mas'ūd.

66: فَتَمَنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - فَتَمَنَعُوا, but others say فَتَمَنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ as Ibn Mas'ūd, and others فَفِيهَا تَمَنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ.

SŪRA XXX

2: أَدَانِي - أَدَانِي, as read by Ibn as-Samaifa', al-Jahḍarī and others.

27/26: أَهْوَنُ - هَيِّنٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

39/38: الْمُضْعِفُونَ - الْمُضْعِفُونَ.

58: مَبْطُلُونَ - مَبْطُلُونَ. So read also by Ibn Qais.

SŪRA XXXI

7/6: أَعْرَضَ عَنْهَا وَوَلَّى مُسْتَكْبِرًا - وَوَلَّى مُسْتَكْبِرًا. See Ibn Mas'ūd's reading.

9/8: خَالِدُونَ - خَالِدِينَ. So read by Zaid b. 'Alī, Abū Nahīk and others.

10/9: اللَّهُ الَّذِي يَمُدُّ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ - خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ. See Ibn Mas'ūd.

14/13: وَفَصَلُّهُ - وَفَصَلُّهُ. So read by al-Ḥasan and others.

16/15: فَتَكُنْ - فَتَكُنْ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk, Ibn Dharr, Qatāda and others.

18/17: تُصَعِّرُ - تُصَعِّرُ. So read by Ibn as-Samaifa', Abū Raja' and al-Jahḍarī.

19/18: أَصَوَاتُ - لَصَوَاتُ. So Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.

27/26: وَبَعْرُ - وَبَعْرُ. So also Ibn Mas'ūd, though others say that

he and Ibn Mas'ūd read وَبَعْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ مَوَادُّ سَبْعَةِ أَبْحُرٍ

and others that he read وَبَعْرُ مِدَادُهُ يَمُدُّهُ.

31/30: *بِنِعْمَاتٍ - بِنِعْمَتٍ*. So Mu'adh and Ibn Qais.

32/31: *كَأَظْلَالٍ - كَأَظْلَالٍ*. So read by al-Jahdari and Ibn Qais.

34: *بِأَيِّ - بِأَيِّ*. So read by Mūsā al-Aswarī.

SŪRA XXXII

5/4: *يَعْدُونَ - تَعْدُونَ*. So read by al-Ḥasan and al-A'mash.

6/5: *ذَلِكُمْ اللَّهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي - ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ*:
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

7/6: *خَلَقَهُ - خَلَقَهُ*, the reading of the non-Kūfans.

12: *نَكَسُوا رُؤُسَهُمْ - نَاكَسُوا رُؤُسَهُمْ*. So Zaid b. 'Alī.

17: *أَخْفَيْتُ - أَخْفَى*. So al-A'mash, Ibn Qais and others, though some gave him as reading *أَخْفَى* which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

4: *تَنْظَهُرُونَ - تَظَاهِرُونَ*, though some gave him as reading *تَظَاهِرُونَ* with the non-Kūfans.

6: *هُوَ أَبُوهُمْ - أُمَّهَاتُهُمْ وَهُوَ أَبُو لَهُمْ - أُمَّهَاتُهُمْ*, though some say *هُوَ أَبُوهُمْ*.

See Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim.

9: *تَعْمَلُونَ and يَرَوْهَا - تَعْمَلُونَ and تَرَوْهَا* as the Baṣrans.

14: *سُئِلُوا - سُئِلُوا*.

19: *صَافِقُكُمْ - سَلَفُكُمْ*. So read by Ibn Abī 'Abla and Abū Shaikh.

20: *لَوْ أَنَّهُمْ - لَوْ*. He omitted the *لَوْ*, as did Ibn Abī 'Abla and Abū 'l-Mutawakkil.

يَسْأَلُونَ - يَسْأَلُونَ. So az-Zuhri and others.

21: أَسْوَةٌ - He supported TR here and in LX, 4 and 6.

22: زَادُوهُمْ - زَادُوهُمْ. So Ibn Mas'ud and Ibn Abi 'Abla.

33: وَأَقْرَبَنَّ - وَأَقْرَبَنَّ, though some gave him as reading وَأَقْرَبَنَّ وَأَقْرَبَنَّ.

See also the reading of Ibn Mas'ud.

39: رِسَالَةٍ - رِسَالَةٍ. See also Ibn Mas'ud's reading.

50/49: إِذْ وَهَبَتْ - إِذْ وَهَبَتْ. As al-Hasan. See also Ibn Mas'ud's reading.

وَالَّتِي هَاجَرْنَا - وَالَّتِي هَاجَرْنَا. So Ibn Mas'ud.

وَأَمْرًا مَوْمِنَةً - وَأَمْرًا مَوْمِنَةً. So Ibn Abi 'Abla.

52: لَا تَحِلُّ - لَا تَحِلُّ. So read by 'Ali and the Basrans.

69: فَبَرَأَهُ اللَّهُ - فَبَرَأَهُ اللَّهُ. So Ibn Mas'ud.

72: إِنِّي حَمَلْتُ - إِنِّي حَمَلْتُ. So Abū Imrān and Mu'adh.

SŪRA XXXIV

1: وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. See also the reading of Ṭalḥa. Others say he merely read الدُّنْيَا, as read by Ibn Qais.

الْعَلِيمُ - الْعَلِيمُ. So Ibn Mas'ud and Mu'adh.

3: عَلَامِ الْغُيُوبِ - عَلَامِ الْغُيُوبِ. So Ibn Khuthaim and Mu'adh.

12/11: رَوْحَهَا and غَدُونَهَا - رَوْحَهَا and غَدُونَهَا. So Abū Nahik and others.

الرِّيحِ - الرِّيحِ. So Ibn Abi 'Abla and Abū Haiwa.

14/13: مِنْسَاتِهِ - مِنْسَاتِهِ. See also Ibn Mas'ud's reading.

الْإِنْسُ - الْإِنْسُ, as Ibn 'Abbās and ad-Daḥḥāk, but some said

he read الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانَ الْإِنْسُ. See also Ibn Mas'ud. For

his reading others said *لَوْ كَانَتْ آئِينَ* and yet others that he and Abū Mijlaz read *تَعْلَمُ* instead of *يَعْلَمُونَ*.

19/18: *يَا رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدُ*.

24/23: *لَا مَاءَ عَلَيَّ* and others *لَا يَمَاءَ عَلَيَّ*, but some say *إِنَّمَا عَلَيَّ - لَعَلِّي*.

26/25: *الْفَنَاحُ - الْفَنَاحُ*. So 'Īsā ath-Thaqafī and others.

37/36: *بِاللَّاتِي - بِالَّتِي*. So al-Ḥasan, Mu'ādh and Abū Mijlaz.

51/50: *وَأَخَذُوا - وَأَخَذَ*. So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

52/51: *التَّوَشُّ - التَّنَوشُ*.

54: *فَعَلَّ - فَعَلَ*. So read by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXV

1: *فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ - فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ*. So read by ad-Dahhāk and others.

جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ - جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

2: *مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلَ لَهَا* and *مُسِكٌ لَهَا - مُسِكَ لَهَا*. So Ibn Abī 'Abla.

10/11: *يُصْعِدُ الْكَلَامَ الطَّيِّبَ - يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبُ*. So Ibn Qais and al-Jahdarī.

12/13: *شُرْبُهُ - شَرَابُهُ*. So Abū Rajā' and others.

18/19: *يَنْزِكِي - يَنْزِكِي*. So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.

27/25: *مُخْتَلِفًا - مُخْتَلِفَةً*. So Ibn Mas'ūd.

36/33: *نَجْزِي كُلُّ - نُجْزِي كُلُّ*, which was the Baṣran reading.

37/34: *يَذْكُرُ فِيهِ مَنِ أذَكَرَ - يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنِ تَذَكَّرَ*. So Ibn Khuthaim.

Others said *يَتَذَكَّرُ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.

41/39: *وَلَوْ - وَلَكِنَّ*. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Qais.

SŪRA XXXVI

- 5/4: تَنْزِيلٍ - تَنْزِيلٍ, as read by the Baṣrans.
- 8/7: جَعَلْنَا أَيْمَانَهُمْ - جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ. See also Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 9/8: سَدًّا (bis) - سَدًّا, as 'Alī, Ya'qūb and others.
- 29/28: صَبِيحَةٌ - زَفِيَةٌ. So vv. 49 and 53, see Ibn Mas'ūd's reading.
- 30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ, but others say يَا حَسْرَةٌ as Qatāda.
- 31: لَا يَرْجِعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ - لَا يَرْجِعُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 36: وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 38: لَا مُسْتَقَرًّا - لَا مُسْتَقَرًّا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 41: ذُرِّيَّاتِهِمْ - ذُرِّيَّاتِهِمْ. So az-Zuhri, Mu'adh and others.
- 49: يَخْتَصِمُونَ - يَخْتَصِمُونَ. So Ibn Qais, Abū Nahīk and others.
- 52: مَنْ هَبْنَا - مَنْ هَبْنَا, but some said he read مَنْ وَهَبْنَا, others said مَنْ أَهَبْنَا as Ibn Mas'ūd.
- 55: شُغْلٍ - شُغْلٍ. So read by Zaid b. 'Alī and many others.
- 58: سَلَامًا - سَلَامًا. Likewise Ibn Mas'ūd.
- 60: أَلَمْ آخِذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ - أَلَمْ آخِذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ. So Ibn Mas'ūd.
- 62: جِبَلًا - جِبَلًا as some of the Baṣrans, but others said that he and Ibn Mas'ūd read قُرُونًا.
- تَسْمِعُونَ - تَعْقِلُونَ. So Ibn Mas'ūd.
- 64: بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ فِي الدُّنْيَا - بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ.
- 65: لِنُكَلِّمَنَّا - وَتُكَلِّمَنَا. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
- 70: لِيُنذِرَ - لِيُنذِرَ, which was the reading of Ibn 'Āmir, Nāfi' and Ya'qūb.
- 71: عَمِلْتُمْ - عَمِلْتُمْ. So Ibn Qais and Ibn Dharr.

72: رَكُوتَهُمْ - رَكُوتَهُمْ, said to have been so read by 'Ā'isha.

83: وَإِلَيْنَا - وَإِلَيْهِ. So Ibn Qais, Mu'adh and Abū Mijlaz.

SŪRA XXXVII

6: بِرِيبِنَا الْكَوَاكِبُ - بِرِيبِنَا الْكَوَاكِبُ. So Zaid b. 'Alī and others.

See Ibn Mas'ūd.

57/55: رَحْمَةٌ - نِعْمَةٌ. So Ibn Khuthaim and Abū 'l-Mutawakkil.

68/66: مَصِيرَهُمْ - مَرَجَهُمْ. So Mu'adh and Abū Mijlaz.

75/73: نُوحًا - نُوحٌ. So Ja'far as-Sādiq and Ibn Qais.

104: أَنْ - He omitted the word.

123: إِبْلِيسَ - إِبْلِيسَ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.

130: إِبِلِ يَاسِينَ - إِبِلِيسِينَ, though others say he read يَاسِينَ.

147: وَ - أَوْ. So read by Abū's-Sammāl and others.

SŪRA XXXVIII

1: صَادٍ - صَادٍ, though others say صَادٍ as Ibn as-Samaifa' and others.

6/5: وَقَالَ - وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَنُوا وَأَصْبِرُوا عَلَى إِلَهَيْكُمْ
الْمَلَأُ بَعْضُهُمْ إِبْعَضٍ أَصْبِرُوا عَلَى عِبَادَةِ إِلَهَيْكُمْ.

22/21: تُشَاطِطُ - تُشَاطِطُ. So read by Abū's-Sammāl and others.

23/22: تَسْعُونَ نَعْجَةً حَامِلَةً - تَسْعُونَ نَعْجَةً.

33/32: مَسَاحًا - مَسَاحًا. So Zaid b. 'Alī and others.

58: يُوعَدُونَ - تُوعَدُونَ supporting the Meccan and Baṣran reading.

58: وَأَخْرَجُوا - وَأَخْرَجُوا, as read by the Baṣrans.

SŪRA XXXIX

1: He prefaced the verse with حم, as did Ibn Qais and Abū Mijlaz.

3/4: مَا نَعْبُدُكُمْ إِلَّا لِنَقَرِّبُونَا - مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِنُقَرِّبُونَا. See also Ibn Mas'ūd.

3/5: كَذِبٌ كَفُورٌ - كَذِبٌ كَفَّارٌ. See also Ibn Mas'ūd.

9/12: يَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - يَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Sa'īd b. Jubair.

22/23: عَنِ ذِكْرِ اللَّهِ - مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ. So Abū 'Imrān.

33/34: وَالَّذِي تَصَدَّقَ بِخَاتَمِهِ - وَصَدَّقَ بِهِ. Others said that for وَالَّذِي
وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصِّدْقِ وَصَدَّقُوا بِهِ he read جَاءُوا بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ.
As Ibn Mas'ūd.

36/37: يَكْفِي عِبَادِهِ - يَكْفِي عِبْدَهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

See also بِالْآلِهَةِ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِهِ - بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ.
Ibn Mas'ūd.

38/39: كَاشِفَاتُهُ - كَشِيفَتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَتِهِ هَلْ مِنْ مُسِيكَتِ رَحْمَتِهِ
عَنِّي وَبِرَحْمَتِهِ هَلْ مِنْ مَا نَعَاتُهُ عَنِّي.

42/43: الَّذِي قَضَى عَيْبَهُ - الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا.

53/54: إِنَّهُ يَغْفِرُ لَكُمْ - إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ. So Abū Mijlāz.

59/60: قَدْ جَاءَتْكُمْ - قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ
قَدْ جَاءَهُ. Others قَدْ جَاءَهُ. الرُّسُلُ بِآيَاتِي فَكَذَّبْتُمْ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ
like Ibn Khuthaim, but others said he read قَدْ آتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكَانَ
See Ibn Mas'ūd.

60/61: أَحْوَهُمْ - وَجُوهَهُمْ.

SURA XL

5: لِيَقْتُلُوهُ - لِيَأْخُذُوهُ. As Ibn Qais and Abū 'l-Mutawakkil.

8: حَنَّةٌ عَدْنٌ - حَنَّتِ عَدْنٌ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

15: لِيُنذِرَ يَوْمٌ - لِيُنذِرَ يَوْمٌ.

16: عَلَيْهِ - عَلَى اللَّهِ. So Ibn Mas'ūd.

26/27: فَأَنْ - وَأَنْ.

36/38: أَطْلَعُ - أَبْلَغُ.

44/47: فَسْتَذْكُرُونَ - فَسْتَذْكُرُونَ. So Ibn Qais and others. Some, however, said he read فَسْتَذْكُرُونَ as Ibn Mas'ūd and Abū Rajā'.

71/73: فِي السَّلَاسِلِ - وَالسَّلَاسِلِ.

82: أَعْظَمَ مِنْكُمْ خَلْقَةً وَأَبْطُولَ آثَارًا - وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا.

SŪRA XLI

3/2: فَصَلَّتْ آيَاتِهِ - فَصَلَّتْ آيَاتِهِ. So read also by Ibn Mas'ūd.

11/10: صَعِدَ - أَسْتَوَى. So Ibn Qais and Abū Mijlaz.

أَجْبَنَّاكَ لَمَّا دَعَوْتَنَا - آتَيْنَا.

21/20: شَهِدْتَن - شَهِدْتُم. So Ibn Khuthaim and Zaid b. 'Alī.

44: قُلْ أَعْجَبِي - أَعْجَبِي. or some said بَلْ أَعْجَبِي.

SŪRA XLII

14/13: وَوَرِثُوا - أَوْرِثُوا. So Ibn Mas'ūd.

15/14: لِأَحْكَمَ - لِأَعْدِلَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

23/22: مَوَدَّةَ - الْمَوَدَّةَ. So Zaid b. 'Alī.

25/24: يَفْعَلُونَ - تَفْعَلُونَ, supporting the reading of the non-Kūfans.

26/25: الَّذِينَ - الَّذِينَ. So Abū Ḥaṣīn.

51/50: حُجَبٍ - حِجَابٍ. So Ibn Mas'ūd and others.

52: لَتَدْعُوا - لَتَهْدِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIII

5/4: إِذْ كُنْتُمْ - أَنْ كُنْتُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'Imrān.

18/17: يَنْشَوُا - يَنْشَوُا.

19/18: عِبْدٌ - عِبْدٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

omitting **هُمُ** الَّذِينَ - الَّذِينَ **هُمُ**, but some said he omitted the **الَّذِينَ** also and read **عِبَادَ الرَّحْمَنِ**.

as Ibn Mas'ūd. **أَوْ شَهِدُوا خَلْفَهُمْ** - **أَشْهَدُوا خَلْفَهُمْ**.

24/23: **جِئْنَاكُمْ** - **جِئْتُمْكُمْ**. So read by Abū Ja'far and others.

35/34: **وَمَا كُلُّ ذَلِكَ إِلَّا** - **وَأِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا** but some say he merely read **إِلَّا** instead of **لَمَّا**.

36/35: **يَعْشُونَ** - **يَعْشُ**. So read by Zaid b. 'Alī.

يَقْبِضُ لَهُ شَيْطَانٌ - **نَقْبِضُ لَهُ شَيْطَانًا**. So Ibn 'Abbās and others.

45/44: **وَأَسَلِ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ** - **وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا**: See Ibn Mas'ūd.

46/45: **قَوْمِهِ قُلٌّ** - **وَمَلَأِيهِ فَقَالَ**.

53: **أَلْفِي عَلَيْهِ**, but others say **أَلْفِي عَلَيْهِ** **أَسَاوِرَ** - **أَلْفِي عَلَيْهِ** **أَسْوِرَةَ**: See Ibn Mas'ūd.

as **al-A'mash**, and others as **أساوير** as Ibn Mas'ūd.

58: **أُمُّ هَذَا** - **أُمُّ هُوَ**. So Ibn Mas'ūd.

61: **لَذِكْرٍ** - **لَعَلِّمْ**.

72: **وَوَرِثُوهَا** - **أَوْرِثُوهَا**. So read by Ibn Qais.

84: **إِلَهُ** (bis) - **آلَهُ**. So read by Ibn Mas'ūd.

88: **يَارَبِّ** - **يَارَبِّ**.

SŪRA XLIV

12/11: **أَصْرِفْ** - **أَكْشِفْ**.

45: **كَالْمُهْلِ** - **كَالْمُهْلِ**, as al-Ḥasan and ad-Daḥḥāk.

SŪRA XLV

4/3: **لَايَاتٍ** - **آيَاتٍ**. So read also by Ibn Mas'ūd.

5/4: **آيَاتٍ** - As in v. 3.

9/8: **عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْءٌ** - **عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا**, as Qatāda. See also Ibn Mas'ūd.

- 23/22: تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ. So read also by al-A'mash.
 24/23: إِلَّا دَهْرٌ بِمِرٍّ - إِلَّا الدَّهْرُ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

- 4/3: أَثَرَةٌ - أَثَرَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 5/4: مِنْ غَيْرِ اللَّهِ - مِنْ دُونِ اللَّهِ. So Mu'adh and Ibn Khuthaim.
 15/14: إِذَا اسْتَوَى وَبَلَغَ - إِذَا بَلَغَ. So Ibn Mas'ūd.
 رَبِّ الَّهِمَّتِي أَنْ أَشْكُرَكَ عَلَى النِّعَمِ الَّتِي - رَبِّ أَوْزِعْنِي صَلِحًا
 أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ أَنْ نَعْمَلَ صَالِحًا
 17/16: أَنَا مُرَانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ
 عِبَادَةَ اللَّهِ الْقُرُونُ. So Ibn Mas'ūd.
 20/19: الَّهْوَانِ - الَّهُونِ. So Ibn Abī 'Abla and others.
 أَذْهَبْتُمْ - أَذْهَبْتُمْ. So Qatāda, Mujāhid and others.
 21/20: وَقَدْ خَلَّتِ الرُّسُلُ الَّذِينَ كَانُوا يُنذِرُونَهُمْ لَيْلَهُمْ - وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ
 وَنَهَارَهُمْ. So Ibn Qais.
 24/23: قُلْ بَلْ هُوَ مَا - بَلْ هُوَ مَا. See Ibn Mas'ūd's reading.
 25/24: مَسْكَنَهُمْ - مَسْكَنَهُمْ. So Abū Nahik and Ibn Qais.
 28/27: إِفْكُهُمْ - إِفْكُهُمْ. So Ibn 'Abbās and others. See also Ibn Mas'ūd.
 فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا بِالْهِتَّةِ
 نَصَرَتَهُمُ الَّهِتَمُ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
 35: النَّهَارِ - نَهَارٍ. So Ibn Qais and Abū Nahik.

SŪRA XLVII

- 2: أَنْزَلَ - نُزِّلَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others
 said he read أَنْزَلَ as read by Abū 'l-Mutawakkil.
 4/5: قَتَلُوا - قَتَلُوا. So Abū 'l-'Āliya and Qatāda.
 18/20: إِنْ تَأْتِيهِمْ - أَنْ تَأْتِيَهُمْ. So Abū 's-Sammāl.

21/22: يَقُولُونَ طَاعَةً - طَاعَةٌ.

24/26: أَقْفَلُهَا - أَقْفَلَهَا. So Ibn Qais and Ibn as-Samaifa'.

37/39: يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ - يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ.

SŪRA XLVIII

9: تَعَزَّرُوهُ - تَعَزَّرُوهُ. So Abū Rajā' and others.

تَسْبِحُوا اللَّهَ - تَسْبِحُوا اللَّهَ. So Ibn Mas'ūd.

10: فَسَيُوتِيهِ - He supported TR against the more common فَسَيُوتِيهِ.

11: ضَرًّا - ضَرًّا supporting the Kufān reading.

15: أَنْ يُغَيِّرُوا الْكِتَابَ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ - كَلِمَ اللَّهِ. so Ibn Qais. See Ibn Mas'ūd.

16: يُسَلِّمُونَ - يُسَلِّمُونَ. Some said Ibn Mas'ūd read likewise.

فَإِنْ تَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتُصَدِّقُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَنْفِقُوا - فَإِنْ تَطِيعُوا.

So Ibn Qais.

25: تَزِيلُوا - تَزِيلُوا. So Ibn Abī 'Abla and others.

26: أَتَجْهَلِيهِ - He added لَو حَمِيمٌ كَمَا حَمَلُوا لِفَسَادِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ.

28: أُرْسِلَ نَبِيٌّ - أُرْسِلَ رَسُولُهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

29: أَشَدَّاهُ - أَشَدَّاهُ. So Ibn Abī Ishāq. See also Ibn Mas'ūd's reading.

شَطَّاهُ - شَطَّاهُ. So Ibn Hurmuz and others. Note also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

2: أَنْ تَحْبِطَ - أَنْ تَحْبِطَ as Ibn Mas'ūd, but others say فَتَذْهَبَ as Abū Nahik.

4: الْحُجْرَاتِ - الْحُجْرَاتِ. So read by Abū Ja'far and Shaiba.

- بنو تميم أكثرهم - أكثرهم. See also Ibn Khuthaim.
- 7: بطبعكم - بطبعكم see Ibn Mas'ūd.
- 9: أقتتلوا - أقتتلوا. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 10: إخوانكم - إخوانكم, as read by Ya'qūb and others.
- 11: عسى - عسى. So Ibn Mas'ūd.
- عسى (second occurrence) - عسى. So Ibn Mas'ūd.
- 13: لتعرفوا - لتعرفوا. So Ibn 'Abbās and ad-Ḍaḥḥāk.
- 14: يذنبكم - يذنبكم, supporting the Baṣran reading.
- 18: يعملون - يعملون. So Mujāhid, Qatāda and others.

SŪRA L

- 7: والأرض - والأرض. So Mu'adh, Abū 's-Sammāl and others.
- 19/18: الحق بالموت - الموت بالحق. So read by Ibn Mas'ūd.
- سكرات - سكرة. So Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.
- 24/23: الفيا - الفيا. So read by al-Ḥasan.
- 30/29: يُقال - نقول. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 31/30: وأزلفت - وأزلفت. So Mu'adh.
- 36/35: فنقبوا - فنقبوا. So al-Ḥasan, and see Ibn Mas'ūd's reading.
- 44/43: تنشق - تنشق. So Zaid b. 'Alī.

SŪRA LI

- 7: المحبك - المحبك. See also Ibn Mas'ūd.
- 16: آخذون - آخذين. So read by Ibn Abī 'Abla and others.
- 22: أرزاقكم - رزقكم. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 44: الصوائف - الصعفة. So Ibn Mas'ūd.
- 49: تذكرون - تذكرون.
- 56: والانس من المؤمنين - والانس. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 58: إني أنا الرزاق - إن الله هو الرزاق. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA LII

- 7: **وَإِذْ** - **لَوَاقِعٌ**. So Zaid b. 'Alī and others read.
 18: **فَأَكْفُون** - **فَكَيْهِنَ**. So Abū's-Sammāl and others.
 21: **لِئْتَأَمُّ** - **أَلْتَنَمُّ**. So read by Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
ذُرِّيَّتَهُم - **ذُرِّيَّاتِهِم**, supporting the reading of the Baṣrans.

SŪRA LIII

- 8: **فَتَدَانِي** - **فَتَدَلِي**. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'Imrān.
 15: **عِنْدَهُمْ جَنَّاتٌ** - **عِنْدَهَا جَنَّةٌ**, as Ibn Mas'ūd.
 22: **ضِيْرَى** - **ضِيْرَى**. So read by Zaid b. 'Alī.
 26: **شَفَاعَتُهُ** - **شَفَاعَتِهِم**. So read by Zaid b. 'Alī and others, some, however, say he read **شَفَاعَاتِهِم** as Ibn Abī 'Abla.
 28/29: **بِهِ** - **بِهِمَا**.
 50/51: **عَادَ الْأُولَى** - **عَادَا الْأُولَى**. Others say he read with Ibn Mas'ūd
أَنَّهُ أَهْلَكَ الْقُرُونَ الْأُولَى وَتَمَرَدَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ فَمَا أَبْقَى.
 53/54: **وَالْمُؤْتَفِكَاتِ** - **وَالْمُؤْتَفِكَةَ**, as al-Ḥasan.
 58: He added a verse - **وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَتَأْتِيهِمُ الْغَاشِيَةُ**. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ūd.
 60: **وَتَضْحَكُونَ** - . He omitted the **و** as did Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SŪRA LIV

- 1: **وَقَدِ انْشَقَّ** - **وَأَنْشَقَّ**. So Ḥudhaifa and Mu'adh.
 4: **مُزْجَرٌ** - **مُزْجَرٌ**. So read by Mu'adh, Ibn Qais and Zaid b. 'Alī.
 7: **خَاشِعَةً** - **خُشَعًا**. So read by Ibn Mas'ūd, but some say he
 read **دَامِعَةً أَبْصَارُهُمْ دَامِعَةً قُلُوبِهِمْ** -
 12: **الْمَاءِ** - **الْمَائِ**. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Khuthaim.

- 12: فَجَرْنَا - فَجَرْنَا. So Ibn Mas'ūd.
 15: مَذَكِرٍ - مَذَكِرٍ. So Ibn Qais and others. See also Ibn Mas'ūd.
 20: أَعْجَزُ - أَعْجَزُ. See the reading of Ibn Mas'ūd.
 45: الْأَذْنَابُ - الْأَذْنَابُ. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Qais.
 سَتَّارُ جَمْعُهُمْ - سَتَّارُ جَمْعُهُمْ, as Ibn Mas'ūd.
 48: يُسْحَبُونَ - يُسْحَبُونَ. So read by Ibn Qais.
 55: مَقَاعِدٍ - مَقَاعِدٍ. So read by Abū's-Sammāl.

SŪRA LV

- 13/12: فَبَايِنَ - فَبَايِنَ, and so throughout the Sūra.
 22: يُخْرِجُ - يُخْرِجُ.
 27: ذِي - ذِي. So read by Ibn Mas'ūd.
 31: إِلَيْكُمْ - إِلَيْكُمْ.
 35: نُحَاسٍ - نُحَاسٍ.
 54: فُرُشٍ - فُرُشٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.
 76: خُضِرٍ - خُضِرٍ. So read by al-A'raj.
 78: He added the sentence - فَبَايِنَ وَالْآءِ رَبِّكُمْ تَكْتَرِيَانِ.

SŪRA LVI

- 10: He read here like Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim a Shi'a reading - وَالسَّابِقُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عليه السلام) فَمَنْ عَلَىٰ وَذُرِّيَّتِهِ - الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ الْمَوَائِدَ عَلَىٰ غَيْرِهِمْ أَوْلِيَّكَ فَمُ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ فَمُ فِيهَا خَالِدُونَ.
 12: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ. So Talḥa and Ibn Khuthaim.
 22: وَحُورًا عِينًا - وَحُورًا عِينًا. So read by Ibn Mas'ūd.
 33/32: مَنقُوضَةٍ - مَنقُوضَةٍ.
 34/33: فُرُشٍ - فُرُشٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.

65: تَفَكُّونَ - تَفَكُّونَ. So read by Ibn Qais.

82/81: تَكْذِبُونَ - تَكْذِبُونَ. So read by Mu'adh and Ibn Qais.

SŪRA LVII

9: أَنْزَلَ - يَنْزِلُ. So read by Zaid b. 'Alī.

13: أَنْظَرُونَا لِلَّذِينَ آمَنُوا آمَهُلُونَا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَخْرُونَا لِلَّذِينَ - أَنْظَرُونَا: 13: See Ibn Mas'ūd.

يَأْنِ فِي بَاطِنِهِمَا الرَّحْمَةُ وَمِنْ تِلْقَائِهِمَا الْعَذَابُ - بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ. See Ibn Mas'ūd.

16/15: أَلَمْ - أَلَمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

فَطَوَّلَ - فَطَالَ. So also Ibn Mas'ūd.

18/17: الْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ - الْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ.

22: فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ - فِي الْأَرْضِ.

23: أَنَا كُمْ - أَنَا كُمْ, supporting the Baṣran reading.

29: لِيَكِي - لِيَكِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

إِنَّهُمْ لَا - الْآ.

SŪRA LVIII

2: يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ, though some said he read يَنْظُرُونَ.

4/5: لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْتُهُمْ - لِيَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ 4/5: as Ibn Mas'ūd, and then added to it - مُجِيبٌ إِذَا سَأَلْتُمُوهُ.

7/8: خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ - خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ. So Ibn Abī 'Abla.

وَلَا أَقْلَ - وَلَا أَذْنِي. See Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

8/9: فَيَنْجُونَ - وَيَنْجُونَ. See Ibn Mas'ūd's reading.

11/12: تَنَاسَحُوا - تَنَاسَحُوا. So also al-Ḥasa and Ibn Qais.

SŪRA LIX

- 3: اَجْلَاءَ - اَجْلَاءَ. So read by al-Ḥasan.
 10: غَلًّا - غَيْرًا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 23: اَلْمُؤْمِنُ - اَلْمُؤْمِنُ. So 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA LX

- 3: نَفِصْلُ - يَنْفِصْلُ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.
 11: فَاَعْقَبْتُمْ - فَعَاقَبْتُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA LXI

- 6: رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ وَأَبَشِّرْكُمْ بِنَبِيِّ - رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ..... سِحْرٌ مَبِينٌ :
 أُمَّتُهُ آخِرُ الْأُمَمِ يَخْتَمُ اللَّهُ بِهِ الْأَنْبِيَاءَ وَالرُّسُلَ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مَبِينٌ
 11: تَجَاهِدُوا and تَوَمَّنُوا - تَجَاهِدُونَ and تَوَمِّنُونَ. So Zaid b. 'Alī.
 13: نَصْرًا مِنْ اللَّهِ وَفَتْحًا قَرِيبًا - نَصْرًا مِنْ اللَّهِ وَفَتْحًا قَرِيبًا. So read by
 Ibn Abī 'Abla.
 14: فَثَبَّتْنَا الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ نَصَرْنَاهُمْ عَلَى - فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
 فَثَبَّتْنَا الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ نَصَرْنَاهُمْ عَلَى - فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: فَأَمَضُوا - فَأَسْمَعُوا. So read by Ibn Mas'ūd.
 يَوْمَ الْعُرُوفَةِ الْكُبْرَى - يَوْمَ الْجُمُعَةِ
 11: أَنْصَرَفُوا - أَنْفَضُوا. So Zaid b. 'Alī and Ibn Qais.
 مِنَ النَّجَارَةِ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا - مِنَ النَّجَارَةِ. So Ṭalḥa.

SŪRA LXIII

- 6: أَسْتَغْفَرْتَ - أَسْتَغْفَرْتَ as Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.
 8: لِيُخْرِجَنَّ - لِيُخْرِجَنَّ. So read by Ibn Ya'mar and others.

- 10: فَأَصْدَقَ - فَأَتَصَدَّقَ. So read likewise by Ibn Mas'ūd. So for وَأَكُونُ he read وَأَكُنُّ.
مِنَ الْمُصْلِحِينَ - مِنِ الصَّالِحِينَ.

SŪRA LVIV

- 11: يَهْدَى قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ.
14: مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ - مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ without مِنْ and with a following لَكُمْ.

SŪRA LXV

- 1: فِي قَبْلِ عِدَّتَيْنِ - لِعِدَّتَيْنِ. So read by Ibn 'Abbās and others. Others said لِقَبْلِ عِدَّتَيْنِ. So Ibn Khuthaim. See also Ibn Mas'ūd.
يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مَبِينَةٍ. But some said يَفْحُشْنَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
7: قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ - قَدَّرَ - قُدِّرَ. Though some said he read قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ as Ibn Khuthaim, and Ibn Mas'ūd.
11: رَسُولٌ - رَسُولًا. So read by Ibn Abī 'Abla and others.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ بَعْضُهُ - عُرِفَ بَعْضُهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
4: تَظَاهَرَا - تَظَاهَرَا. So read by Ibn Ya'mar and others.
الْمُؤْمِنِينَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ - الْمُؤْمِنِينَ.
5: سَبَّحَاتٍ - سَبَّحَاتٍ. So Ibn Qais and others.
12: صَدَقْتُ بِكَلِمَةِ رَبِّي - وَصَدَقْتُ بِكَلِمَاتِ رَبِّي.

SŪRA LXVII

- 3: تَنَافُوتِ - تَنَافُوتِ as read by Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.

8: تَمَيَّزُ - تَمَيَّزُ. So Ṭalḥa and Abū Ḥaṣīn.

9: جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ. So read also by Ibn Mas'ūd.

22: أَمِنَ - أَفِنَ. So read by Ṭalḥa and Ibn Qais.

27: كُنْتُمْ تَدْعُونَ - كُنْتُمْ بِه تَدْعُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVIII

6: فِي أَيُّكُمْ يُفْتَنُونَ - بِأَيُّكُمْ الْمَفْتُونُ.

13: عَتَلٌ - عَتَلٌ. So read by al-Ḥasan and others.

38: إِنْ - إِنْ. So read by al-Ḥasan and others.

39: إِنْ لَكُمْ - إِنْ لَكُمْ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān al-Jawnī.

41: بِشِرْكِهِمْ and شِرْكٌ - بِشِرْكَائِهِمْ and شِرْكَاءٌ. So read by Ibn Abī 'Abī.

42: تَكْشَفُ - يُكْشَفُ. So read by Ibn Mas'ūd.

49: تَدَارَكْتَهُ - تَدَارَكُهُ, as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَدَارَكُهُ.

51: لِيَرْهَقُونَكَ - لِيُرْلِقُونَكَ. See Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

5 and 6: فَاهْلَكُوا - فَاهْلَكُوا. So Zaid b. 'Alī.

9: مَنْ تَلْفَأُ - مَنْ مَعَهُ, though some said مَنْ تَلْفَأُ, both of which forms were also given from Ibn Mas'ūd.

12: تَعِيَهَا - تَعِيَهَا. So read by Abū's-Sawwār and others.

14: فَدَكَّتْ - فَدَكَّتَا. So read by Abū's-Sammāl and others.

19: كِتَابِيَّ - كِتَابِيَّةً. Similarly the following words ending in يَّةً.

41: يُؤْمِنُونَ - يُؤْمِنُونَ.

تَتَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ: 42.

تَقُولُ عَلَيْنَا - تَقُولَ عَلَيْنَا: 44. See Ibn Khuthaim.

SŪRA LXX

سَأَلَ سَأَلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ: 1. So read by Ibn Mas'ūd also.

عَلَى الْكَافِرِينَ - لِلْكَافِرِينَ: 2.

جَنَّةٍ نَعِيمًا - جَنَّةٍ نَعِيمٍ: 38. So read by 'Isā ath-Thaqafī and others.

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ: 40. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXI

طَبَاقًا - طَرَائِقَ as Mu'adh and Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

وَلَوْلَدٍ آدَمَ وَهَوَاءَ - وَلَوْلَادِي: 28/29. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXII

أُحْيَى - أُوحِيَ: 1. So read by Ibn Qais and al-Jahdarī.

وَإِنَّهُ - وَإِنَّهُ: 3. as the Meccan, Madīnan and Baṣran reading.

تَقُولَ - تَقُولِ: 5. So Ya'qūb, al-Jahdarī and Ibn Miqsam.

نُسَلِكُهُ - يَسَلِكُهُ: 17. So read by 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahdarī.

غَبَا - ضَرَا: 21.

أَحْبَطَ - أَحَاطَ: 28. So Ibn Abī 'Abla. See also Ibn Mas'ūd's reading.

أُحْصِيَ كُلُّ - أَحْصَى كُلُّ: So Ibn Abī 'Abla.

لِيُعَلِّمَ - لِيَعْلَمَ. So read by many of the Baṣrans.

SŪRA LXXIII

الْمُزْمَلِ - الْمُرْمَلِ: 1.

رَبِّ - رَبُّ: 9. So read by Zaid b. 'Alī.

الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So Ibn Khuthaim and Ibn Mas'ūd.

20: نِصْفَهُ وَتُلُثَهُ. - He supported TR against the *jarr* reading.

SŪRA LXXIV

1: الْمُدَّتِيرُ - الْمُدَّتِيرُ. So read by al-A'mash.

6: تَمْنُ - تَمْنُ. So read by Abū's-Sammāl and others.

أَنْ تَسْتَكْثِرَ - تَسْتَكْثِرُ. As Ibn Mas'ūd.

29: لَوَاحَةٌ - لَوَاحَةٌ. So Zaid b. 'Alī and Ibn as-Samaifa'.

33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذَا أَدْبَرَ. So read by Ibn Mas'ūd and many others.

36/39: نَذِيرٌ - نَذِيرًا. Thus read by Ibn Abī 'Abla.

50/51: مُسْتَنْفَرَةٌ - مُسْتَنْفَرَةٌ. The reading of Nāfi' and Ibn 'Āmir.

SŪRA LXXV

4: قَادِرُونَ - قَادِرِينَ. So Ibn Abī 'Abla.

7: بَلَقَ - بَلَقَ. So Ibn Qais and Abū's-Sammāl.

17, 18, 19: He read as Ibn Mas'ūd - إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْأَ بِهِ فَأَنَا -

قُرْأَنَاهُ فَاتَّبَعُ قِرَاءَتَهُ مِنَ الْفِرَاءِ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ. A Shī'a reading.

22: نَاضِرَةٌ - نَاضِرَةٌ, as Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXVI

14: كَانَ - كَانِيَةً. See also Ibn Mas'ūd's reading.

21: آسَاوَرَةَ - آسَاوَرَةَ. So read by Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

خُضْرٍ. - He supported TR against the Kūfan and Meccān

24: مِنْهَا - مِنْهُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'l-Mutawakkil.

30: يَشَاهُونَ - تَشَاهُونَ as the non-Kūfans.

31: وَالظَّالِمِينَ - وَالْكَافِرِينَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXVII

8: نَفْسٌ: فَرَجَتْ: طَهَسْتُ - أَجَلْتُ: 12: نُسِنْتُ: 10: فُرِجَتْ: 9: طَهَسْتُ: 8: نَفْسٌ: فَرَجَتْ: طَهَسْتُ - أَجَلْتُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

11: أُقِنْتُ - وَوَقِنْتُ. So read by Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.

33: جَمَلَةٌ - جَمَلَةٌ.

SŪRA LXXVIII

1: عَمَّا - عَمَّ. So read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and 'Isā ath-Thaqafī.

6: مَهْدًا - مَهْدًا. So Mujāhid and Ibn Khuthaim.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ. So read by Ibn Mas'ūd, but some said he read مِنَ الْمَعْصِرَاتِ.

35: يَسْتَمِعُونَ - يَسْمَعُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

37: رَبِّ - رَبِّ. He supported TR against the alternative رَبِّ.

SŪRA LXXIX

10: الْحَفْرَةَ - الْحَفْرَةَ. So Abū Haiwa, Ibn Qais and others.

11: نَخْرَةً - نَخْرَةً. So read by Ibn Mas'ūd.

13: رَفِيَّةٌ - زَجْرَةٌ. See also Ibn Mas'ūd.

18: تَزَكَّى - تَزَكَّى supporting the Hijāzī reading.

32: وَالْجِبَالِ - وَالْجِبَالِ. So read by al-Ḥasan, and others.

33: مَتَاعًا - مَتَاعًا. So Ibn Abī 'Abla.

35: يَتَفَكَّرُ - يَتَذَكَّرُ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.

SŪRA LXXX

2: أَنْ - أَنْ with *talyin*. See also Ibn Mas'ūd. So read by al-Ḥasan.

- 6: تَصَدَّى - تَصَدَّى. So read by Ibn Qais and others.
 10: تَلَّهَى - تَلَّهَى. So read also by Ibn as-Samaifa.
 41: قَتَّرَةٌ - قَتَّرَةٌ. So Abū's-Sammāl and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LXXXI

- 9: قَتَلْتَنِي - قَتَلْتَنِي. Note also Ibn Mas'ūd's reading.
 21: نَمَّ - نَمَّ. So read by Mu'adh and Abū Haiwa.
 24: بِضَيْنٍ - He supported TR against the alternative بظنين.

SŪRA LXXXIII

- 6: يَوْمَ - يَوْمَ. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
 14: كَلًّا - كَلًّا. So read by Ibn Abī 'Abla.
 24: تُعْرَفُ - تُعْرَفُ. Read thus by Ya'qūb and Abū Ja'far.
 26: خَتْمَهُ - خَتْمَهُ, as read by 'Urwa b. az-Zubair.

SŪRA LXXXIV

- 19: لَتَرْكَبُنَّ - لَتَرْكَبُنَّ. So Mu'adh and Abū Ḥaṣīn. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXV

- 8: إِلَّا أَنْ آمَنُوا - إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا. So read by Ibn Qais.

SŪRA LXXXVI

- 4: إِنَّ كَلًّا - إِنَّ كَلًّا. As Abū 'l-Mutawakkil and Ibn Qais.
 4: إِلَّا - لَمَّا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 6: مَدْفُوقٍ - دَافِقٍ. So Ibn Qais and Ibn Khuthaim.

SURA LXXXVII

- 1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ: So read by 'Alī.
 6: فَلَنْ - فَلَا: So Ibn Qais.
 16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ: So also Ibn Mas'ūd.

SURA LXXXVIII

- 4: تَصَلَّى - تُصَلَّى, supporting the reading of the Basrans.
 11: لَا تَسْمَعُ - لَا يُسْمَعُ. So read by Ibn Kathīr, Abū 'Amr and others.
 17: الْإِيلِ - الْإِيلِ. Said to have been read thus by 'Ā'isha and Ibn Mas'ūd.
 20: سَطَّحَتْ - سَطَّحَتْ. So Ibn as-Samaifa' and Abū 'l-Mutawakkil.
 25: أَيَّاهُمْ - أَيَّاهُمْ, which was the reading of Abū Ja'far.

SURA LXXXIX

- 3/2: وَشَفَعِ وَوَتِّرِ - وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ: See also Ibn Mas'ūd's reading.
 6/5: بَعَادَ - بَعَادَ. So Ibn az-Zubair and al-Hasan.
 8/7: مِثْلَهُمْ - مِثْلَهَا.
 17/18: تُكْرِمُونَ - يُكْرِمُونَ, supporting the reading of the Basrans.
 27: يَا أَيُّهَا - يَا أَيُّهَا. So Zaid b. 'Alī. Some, however, said he read these verses - يَا أَيُّهَا النَّفْسَ الْأَمِنَةَ الْبَطِينَةَ آيَةَ رَبِّكَ رَاضِيَةً - مرضية فادخلى في عبدي.
 29: فَأَدْخِلِي - فَأَجِئِي. So Ibn Qais and Abū 'Imrān, though some said أَدْخِلِي.
 30: وَأَدْخِلِي - أِجِئِي. So read by Ibn Qais.

SŪRA XC

- 7: $\text{يَرَهُ} - \text{يَرَهُ}$. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.
 14: $\text{ذِي} - \text{ذَا}$ as al-Ḥasan and Ibn Abī 'Abī.

SŪRA XCI

- 15: $\text{فَلَا يَخَافُ} - \text{وَلَا يَخَافُهُ}$, as was read by Nāfi'.

SŪRA XCIII

- 8: $\text{عِيَالًا} - \text{عَائِلًا}$ as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIV

- 2: $\text{وَوَضَعْنَا} - \text{وَحَطَطْنَا}$. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd's reading.
 7, 8: He read $\text{فَإِذَا فَرَعْتَ فَرَغْتَ وَإِلَى رَبِّكَ فَأَنْضَبْ}$ as Abū Mijlaz.

SŪRA XCV

- 5: $\text{السَّافِلِينَ} - \text{سَفَلِينَ}$, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

- 16: He read $\text{النَّاصِيَةِ الْكَاذِبَةِ الْأَخَاطَةِ}$. So Abū Ḥaṣin.
 18: $\text{سَيِّدَعِي الرَّبَّانِيَّةُ} - \text{سَدَعُ الرَّبَّانِيَّةُ}$.

SŪRA XCVIII

- 1: $\text{مَا كَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ}$ - $\text{لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكُونَ}$. But others gave him as reading $\text{مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ}$, which was also read by Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

2: He read رَسُوْلُ اللهِ إِلَيْهِمْ يَتْلُوا صُحُفًا مُطَهَّرَةً وَفِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ وَرَأَيْتُ
 الْيَهُودِيَّةَ وَالنَّصْرَانِيَّةَ إِنَّ أَقْوَمَ الدِّينِ الْحَنِيفِيَّةُ مُسْلِمَةٌ غَيْرَ مُشْرِكَةٍ وَمَنْ
 يَعْمَلْ صَالِحًا فَلَنْ يُكْفَرَهُ ، كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللهُ النَّبِيِّنَ
 مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ يَا مَرْوَنَ بِالْمَعْرُوفِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
 he read إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الْحَنِيفِيَّةُ غَيْرَ الْيَهُودِيَّةِ وَلَا النَّصْرَانِيَّةِ وَمَنْ
 يَعْمَلْ خَيْرًا فَلَنْ يُكْفَرَهُ .

SŪRA C

5: فَوَسَطْنَ - فَوَسَطَنْ, as 'Alī, Zaid b. 'Alī and others.

9: إِذَا بُعِثَتِ الْقُبُورُ - إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ: See Ibn Khuthaim.

SŪRA CI

10/7: مَاهِي - مَاهِيَّة. So read by Ya'qūb and Sallām.

SŪRA CIV

2: وَعَدَدُهُ - وَعَدَدُهُ, as al-Ḥasan and others.

4: لِيُنَبِّذَهُ - لِيُنَبِّذَنَّ. So Abū 'l-Mutawakkil.

8: مُطَبَّقَةٌ - مُؤَصَّدَةٌ.

SŪRA CVI

In Ubai's Codex this formed part of Sūra CV.

1: لِإِيلَافٍ - لِإِيلَافٍ as read by Ibn 'Āmir and others. See
 Ibn Mas'ūd.

2: إِيْلَافِهِمْ - إِيْلَافِهِمْ. See Ibn Khuthaim.

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CVIII

1: أَنْطَيْنَاكَ - أَعْطَيْنَاكَ. So al-Ḥasan and Ibn as-Samaifa^c.

SŪRA CIX

1: قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ - قُلْ لِّلْكَافِرِينَ. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: إِذَا جَاءَكَ مِنَ اللَّهِ النَّصْرُ - إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ, as Ibn Mas'ūd.

Between 1 and 2 he added a verse حَالَفَ الْيَتِّ الْوَضِيعَ عَلَى

الْيَتِّ الرَّفِيعِ فَشَغَلَ بِنَفْسِهِ ثُمَّ شَغَلَ

4: حَمَالَةَ الْمُحْطَبِ - حَمَالَةَ الْمُحْطَبِ as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA CXII

1: قُلْ - . He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.

Ubai's Codex was known to contain two Sūras not found in our 'Uthmānic text, though there is some dispute as to their position in] his Codex. In view of the doubts as to the accuracy of any of the information that has come down to us as to the Sūra order in his Codex this is not of importance.

SŪRAT AL-KHAI'*

أَلْهَمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَعْنُكَ . وَنُنِي عَلَيْكَ وَلَا نَكْفُرُكَ . نَخَافُ وَنَتَرَكُ مَنْ يَنْجُرُكَ .

SŪRAT AL-HAFD

أَلْهَمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ . وَكَأَنَّ نُصَلِّيَ وَنَسْجُدُ . وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُ . نَرْجُو رَحْمَتَكَ .
وَنَخْشَى عَذَابَكَ . إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَفَّارِ مُلْحَقٌ .

We also find attributed to Ubai the verse on the insatiable greed of man, which the writers on Abrogation recognize is no longer included in the Qur'ān. (See Ibn al-Anbārī in *Durr*, I, 106).

ابن آدم لو اعطى واديا من مال لا يتغى ثانيا (لا لتمس ثانيا) ولو اعطى واديين
من مال لا لتمس ثالثا ولا يملاء جوف ابن آدم إلا التراب ويتوب الله على
من تاب. See under Sūra X verse 24/25.

CODEX OF 'ALĪ † 40

There is persistent tradition among the Shī'as that 'Alī b. Abī Ṭālib was the first after the death of the Prophet to make a collection of the material of the Qur'ān, and even Sunnī sources know that he prepared a Codex of his own. The most widely accepted form of the story is that after the Prophet's death, while the Companions were busy about electing a successor, 'Alī shut himself up in his house and made a vow that he would not put on his outdoor cloak until he had made an assemblage of the Qur'ānic material into a Codex. This caused some little comment as he did not come out to pay homage to Abū Bakr the newly elected Caliph, but 'Alī explained his oath, and when the work was finished he packed it up on the back of his camel and brought it to the Companions saying "here is the Qur'ān that I have assembled" ¹).

There are many variations of the story. Some said that it was only six months after the Prophet's death that 'Alī set about making a recension ²). Others say that he sat down and in three days wrote it all out from memory and arranged it in the order in which it was revealed ³). A more interesting embellishment is that when the Prophet was about to die he summoned 'Alī and told him where the material for the Qur'ān was hidden in a secret place behind his couch, and bade him take it from thence and edit it ⁴).

Although the common story is that 'Alī's Codex had the Sūras arranged in some sort of chronological order (*Itqān*, 145), quite a

1) *Fihrist* p. 28; Ya'qūbī, *Historiae* II, 152; *Itqān*, 134 ff; Ibn Abī Dāwūd, p. 10. One finds the usual attempts to prove that 'Alī's assembling was only a memorizing, but on the face of it the story demands a written form.

2) A tradition from Ibn 'Abbās given in the *Manūqib* of Ibn Shahrashaub from ash-Shīrāzī's *Nuzūl al-Qurān*. Cf. al-'Āmilī I, 150.

3) Al-'Āmilī I, 148.

4) *Aṣ-Ṣāfi* pp. 9, 10.

different arrangement is given by al-Ya'qūbī (*Historiae* II, 152 ff.) according to whom 'Alī arranged the Sūras in seven groups¹⁾, each group beginning with one of the seven long Sūras and called by its name. The schema is:

- I. 2, 12, 29, 30, 31, 41, 51, 76, 32, 79, 81, 82, 84, 87, 98
al-Baqara. 886 verses, sixteen Sūras.
- II. 3, 11, 12, 15, 33, 44, 55, 69, 70, 80, 91, 97, 99, 104, 105, 106.
Āl-'Imrān. 886 verses, fifteen Sūras.
- III. 4, 16, 23, 36, 42, 56, 67, 74, 107, 111, 112, 103, 101,
85, 95, 27. An-Nisā'. 886 verses, seventeen Sūras.
- IV. 5, 10, 19, 26, 43, 49, 50, 54, 60, 86, 90, 94, 100, 108,
109. Al-Mā'idā 886 verses, fifteen Sūras.
- V. 6, 17, 21, 25, 28, 40, 58, 59, 62, 63, 68, 71, 72, 77, 93,
102. Al-An'ām. 886 verses, sixteen Sūras.
- VI. 7, 14, 18, 24, 38, 39, 45, 47, 57, 73, 75, 78, 88, 92, 110.
Al-A'rāf. 886 verses, sixteen Sūras.
- VII. 8, 9, 20, 35, 37, 46, 48, 52, 53, 61, 64, 65, 83, 113, 114.
Al-Anfāl. 886 verses, sixteen Sūras.

This makes only 109 Sūras actually recorded, those missing being 1, 13, 34, 66 and 96. Unfortunately no reliance can be placed on it for it is obviously dependent on the Sūra divisions of the 'Uthmānic text, which 'Alī's Codex was hardly likely to follow, and of course it contradicts the other tradition that he arranged the material chronologically. This tradition of chronological arrangement is incidentally supported by the fact that there lingered for long the knowledge that in 'Alī's Codex the first Sūras were 96, 74, 68, 73, 111, 81 (*Itqān*, 145). In any case the above list is not accurate, for division I which is said to contain 16 Sūras contains only 15, division II which is said to have 15 actually has 16, division III said to contain 17 has only 16, and division VII said to contain 16 has only 15.

When 'Uthmān made his official recension 'Alī seems to have warmly supported it, saying that had he been in 'Uthmān's position he would have done the same thing. It would appear that he gave up his own Codex in favour of the new edition and it was probably burned at that time. Had it survived it is quite certain that the

1) Unfortunately the passage in the *Fihrist* which gave the Sūra order of 'Alī's Codex is missing from the MS from which Flügel's edition was made.

Shī'as would have adopted it as their standard Codex, whereas in Shī'a hands we find only copies of the 'Uthmānic text even when they are said to have been written by 'Alī or one of his sons¹⁾, and the one pre-'Uthmānic Codex whose readings seem to have been favoured by the Shī'as is that of Ibn Mas'ūd²⁾.

Even when in later literature we have references to the Codex of 'Alī, as when Ibn Sīrīn († 110) is said to have written to Madīna for some information regarding it, or when ath-Tha'labī in his *Tafsīr* (Sprenger, *Leben* III, xlv) notes that in 'Alī's Codex Sūra II had 286 verses, or when Ibn an-Nadīm, *Firhist* 28 tells us that a copy lacking a few leaves was preserved in the 'Alid family for generations, the probability is that the reference is to a copy of the 'Uthmānic text made by or for 'Alī rather than to his own pre-'Uthmānic text.

Consequently we have to bear in mind that all uncanonical variants quoted from 'Alī, while they may go back to variant readings that he remembered were in his own recension of the Qur'ān, may on the other hand be merely his interpretation of the 'Uthmānic text.

Ibn Abī Dāwūd lists 'Alī's Codex, apparently meaning his non-canonical Codex, but quotes only one reading from it.

1) There are numerous references to such Codices in Arabic literature, and there are still in Shī'a hands portions of such Codices said to have been written by members of Ahl al-Bait (see al-'Āmilī *A'yān ash-Shī'a* I, 150 ff.) but in no case is the genuineness even arguable.

2) Goldziher, *Richtungen* 272.

SŪRA I

4/3: مَالِكِ – He supported TR against the other common reading مَلِكِ. Some, however, gave him as reading مَلِكِ and others مَلِكَ يَوْمَ as a verb.

6/5: إِهْدِنَا – إِهْدِنَا نَبِيَّنَا, as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ – غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا, as 'Umar and Ibn az-Zubair. Some, however, said the reading was غَيْرِ.

SŪRA II

20/19: يَخْتَفُ – يَخْتَفُ, as Ibn Mas'ūd.

35/33: هَذِهِ الشَّجَرَةَ – هَذِهِ الشَّجَرَةَ.

55/52: الصَّاعِقَةَ – الصَّعِقَةَ as 'Umar.

58/55: هَذِهِ الْقَرْيَةَ – هَذِهِ الْقَرْيَةَ.

97/91: إِجْبِرَائِيلَ – إِجْبِرَائِيلَ sometimes written إِجْبِرَائِيلَ.

106/100: أَوْ نُنْسِئَهَا – he read وَ for أَوْ, as Ubai.

158/153: أَنْ لَا يَطَّوَّفَ – أَنْ يَطَّوَّفَ as Anas and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.

166/161: تَبَرَّ – تَبَرَّ, as read by Zaid b. 'Alī and Shaiba.

182/178: حَيْفًا – حَيْفًا.

184/180: يُطَوِّفُونَهُ – يُطَوِّفُونَهُ, as Ibn 'Abbās.

196/192: وَأَفِيضُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ – وَأَفِيضُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ as Ibn Mas'ūd, but some said he read وَالْعُمْرَةَ, which was also attributed to Ibn Mas'ūd.

237/238: تَنَسَّوْا - تَنَسَّوْا as Abū Rajā', though some said he read تَنَسَّوْا.

285: وَأَمَّنَ الْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA III

188/185: أُوتُوا - أُوتُوا. So read by Abū Nahik and others.

SŪRA IV

9/10: ضِعْفًا - ضِعْفًا as Ibn Mas'ūd.

33/37: مَوَالٍ وَمَوَ الْعَصَبَةُ مِمَّا تَرَكَ - مَوَالٍ.

172/170: عَيْدًا - عَيْدًا.

SŪRA V

107/106: الْأَوْلَيْنِ - He agreed with TR against the alternative الْأَوْلَيْنِ which was read by Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA VI

57: يَقْضَى الْحَقُّ - يَقْضَى الْحَقُّ, as Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamza and al-Kisā'i.

105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA VII

30/28: فَرِيقًا (first occurrence) - فَرِيقَيْنِ فَرِيقًا, as Ubai.

32/30: خَالِصَةً لَهُمْ - خَالِصَةً لَهُ or some said خَالِصَةً لَهُمْ, which is the more probable. Others, however, say that he read here

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ مِنَ الْقَطَنِ وَالْكَنْانِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ أَتْمَلَالٍ
قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَشْرِكُهُمْ فِيهَا الْكُفَّارُ فِي الدُّنْيَا خَالِصَةً لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ.

127/124: **إِلَهَيْكَ** - **إِلَهَيْكَ** as Ibn Mas'ūd and others.

169/168: **وَأَدَارَسُوا** - **وَدَرَسُوا**. So read by as-Sulamī.

SŪRA VIII

25: **لَنْصِيبَنَّ** - **لَا تُصِيبَنَّ**, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA IX

108/109: **الْمُتَطَهِّرِينَ** - **الْمُطَهَّرِينَ**.

118/119: **الَّذِينَ خَلَفُوا** - **الْمُخَلَّفِينَ** as al-A'mash, but some said he read **الَّذِينَ خَالَفُوا** as Ja'far as-Sādiq.

SŪRA X

89: **دَعَوَاتِكُمَا** - **دَعَوَاتِكُمَا**. So ad-Dahbāk and as-Sulamī.

SŪRA XI

28/30: **فَعَمَّاهَا** - **فَعَمَّيْتِ**.

42/44: **أَبْنَهُ** - **أَبْنَهُ**. So 'Urwa, though some say they read **أَبْنَهُ**.

SŪRA XII

23: **هَيْتُكَ** - **هَيْتُكَ** as Ubai, though some say he read **هَيْتُكَ**.

SŪRA XIII

11/12: **بِأَمْرِ اللَّهِ** - **مِنْ أَمْرِ اللَّهِ**, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

31/30: **يَتَّبِعِينَ** - **يَأْتِينَ**. So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima and al-Jahdarī.

35: **أَمْثَالُ** - **أَمْثَالُ**, as Ibn Mas'ūd, though some said he read **أَمْثَالُ**.

SŪRA XIV

46/47: **وَإِنْ كَادَ** - **وَإِنْ كَانَ**, as Ibn Mas'ūd, 'Umar and Mujāhid.

- 50/51: قَطْرَانِ - قَطْرَانِ, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and 'Umar.
52: بَلَغٌ وَهْدَى - بَلَغٌ لِلنَّاسِ.

SŪRA XVI

- 9: وَمِنْكُمْ - وَمِنْكُمْ, or some said he read وَمِنْكُمْ.
41/43: لَنُبَوِّئَنَّهُمْ إِبْرَاهِيمَ حَسَنَةً - لَنُبَوِّئَنَّهُمْ, though others say he merely read here لَنُبَوِّئَنَّهُمْ or لَنُبَوِّئَنَّهُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

- 5: عِبَادًا - عِبَادًا, as al-Hasan and Zaid b. 'Alī.
7: لَنَسُوهُنَّ - لَنَسُوهُنَّ as Ubai; or لَنَسُوهُنَّ, or some said لَنَسُوهُنَّ as al-Kisā'ī.

SŪRA XVIII

- 51/49: مَتَّخِذًا - مَتَّخِذًا. So 'Ikrima, Abū 'l-Jawzā' and Abū 'l-Mutawakkil.
58/57: مَوْلَاً - مَوْلَاً. So az-Zuhri, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.
77/76: يَنْفَعُ - يَنْفَعُ. So 'Ikrima, Ibn Ya'mar and az-Zuhri.
96/95: سَوَى - سَوَى, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
الْجَبَلَيْنِ - الْجَبَلَيْنِ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
عَلَيْهَا - عَلَيْهَا, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

- 6: وَارِثُ آلٍ - وَارِثُ آلٍ, so Ibn 'Abbās and al-Jaḥdarī, though others say they read وَارِثُ مِنِ آلٍ.

SŪRA XXI

- 98: حَطَبٌ - حَطَبٌ, given from 'Ā'isha and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXIII

54/56: غَمْرَانِهِمْ - غَمْرَانِهِمْ. So Abū Haiwa and as-Sulamī.

66/68: عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ تَنَكُّصُونَ - عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنَكُّصُونَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIV

35: تَوَّرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Alī.

SŪRA XXV

36/38: فَدَمَّرْنَاهُمْ - فَدَمَّرْنَاهُمْ (imp.) as al-Ḥasan and Maslama b. Muḥārib, but some said he read فَدَمَّرْتَهُمْ or فَدَمَّرْنَاَهُمْ or فَدَمَّرَانِهِمْ.

SŪRA XXVI

215: He read with Ibn Mas'ūd here, according to some sources, the Shī'a reading وَهُمْ أَهْلُ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ عَصَوْكَ وَرَهَطَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ قُلُوبَهُمْ.

SŪRA XXVII

39: وَإِنِّي - إِنَّهُ as Ubai and Ibn Khuthaim.

40: أَنَا أَنْظَرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَأَتِيكَ - أَنَا أُنَازِلُكَ. See Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXXIII

8: لَيْسَل - لَيْسَل, as Ja'far aṣ-Ṣādiq.

14: سِيلُوا - سِيلُوا, as al-A'mash and al-Jahdari.

37: زَوَّجْتِكَهَا - زَوَّجْتِكَهَا. So read by al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XXXV

40/38: بَيِّنَاتٍ - بَيِّنَاتٍ, which was found also in some of the Codices of 'Irāq.

43/41: مَكْرًا لِلْسَيِّءِ - مَكْرًا لِلْسَيِّئِ.

SŪRA XXXVII

103: $\text{سَلَّمَا} - \text{أَسَلَّمَا}$ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

182: He added a verse — $\text{قد اذنتكم باذانه المرسلين لتسئلن عن النبا العظيم}$.

SŪRA XLIII

77: $\text{يَا مَالِكُ} - \text{يَا مَالٍ}$ as Ibn Mas'ūd and Ibn Ya'mar.

84: $\text{إِلَهُ} (bis) - \text{أَلَهُ}$, as Ibn Mas'ūd and Ibn as-Samaifa'.

SŪRA XLVI

4/3: $\text{أَثْرَفَ} - \text{أَثْرَفِ}$. So read by as-Sulamī and al-Ḥasan.

15/14: $\text{إِحْسَانًا} - \text{حَسَنًا}$. So as-Sulamī and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XLVII

15/16: $\text{مَثَلُ} - \text{أَمْثَالُ}$, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbas and as-Sulamī, though some said he read مِثَالُ .

SŪRA XLVIII

29: $\text{شَطَّأَهُ} - \text{شَطَّأَ}$, as al-Jahdarī and Ibn Abī Ishāq.

SŪRA XLIX

10: $\text{إِخْوَانِكُمْ} - \text{أَخْوَيْكُمْ}$, as Ibn Mas'ūd, Ibn Sīrīn, al-Ḥasan and al-Jahdarī.

SŪRA L

19/18: $\text{أَتَمَّحَقٍ بِأَلْمَوْتِ} - \text{أَلْمَوْتِ بِأَتَمَّحَقٍ}$, as Ṭalḥa.

SŪRA LIII

12: $\text{أَفْتَمَّرُونَهُ} - \text{أَفْتَمَّرُونَهُ}$, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

50/51: $\text{عَادٍ} - \text{عَادَا}$.

SŪRA LIV

12: الْمَاءِ - الْمَوَانِ or الْمَوَانِ. So read by al-Ḥasan.

SŪRA LVI

29/28: وَطَلَعَ - وَطَلَعَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

82/81: رِزْقِكُمْ - شُكْرِكُمْ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA LXII

9: فَاسْعَوْا - فَامْضُوا, as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA LXIV

11: يَهْدِي قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ. See also Ibn Khuthaim.

SŪRA LXVI

4: صَفَتْ - زَاغَتْ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA LXX

1: سَائِلٌ - سَائِلٌ. So az-Zuhri, ad-Ḍaḥḥāk and others.

SŪRA LXXIV

35/38: لَأَحْدَى - لَأَحْدَى as az-Zuhri.

SŪRA LXXVI

12: وَجَزَّاهُمْ - وَجَزَّاهُمْ.

SŪRA LXXXIII

26: خَاتِمَهُ - خَاتِمَهُ, as al-Kisā'i, though some said he read خَاتِمَهُ.

SŪRA LXXXVII

1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سُبْحَانَ رَبِّيَ, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair.

SŪRA XC

14: ذى - ذا as al-Ḥasan and Abū Rajā'.

SŪRA XCII

3: وما خلق - و only, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XCIII

11: فخبّر - فحدّث.

SŪRA XCVII

4: أمرى - أمرى, as Ibn 'Abbās and Ṭkrima.

SŪRA CIII

He read it - والعصر ونوائب الدهر . ان الانسان لنى خسر .
وانه فيه الى آخر الدهر .

SŪRA CVI

1: ليلاف - ليلاف, as ad-Daḥḥāk and Abū Ja'far.

CODEX OF IBN 'ABBĀS † 68.

From the exalted position which Ibn 'Abbās holds in Muslim exegesis, where he figures as *tarjumān al-Qur'ān*, *al-baḥr*, and *ḥabr al-Umma*, one would have expected his Codex to be as famous in Qur'ānic literature as that of Ibn Mas'ūd. The rarity of its mention in his case serves as an argument for its genuineness, for had it been an invention we should have found it running as wildly through the Commentaries as his supposed School of exegesis. He was a cousin of the Prophet, whom legend makes out to have been an infant prodigy. His fame in exegesis, however, belongs to a later stage in his career when he was interested in utilizing Jewish and Christian material for the elucidation of the Qur'ān, but as his exegesis is obviously based on the text of the official 'Uthmānic edition, we must place his collection of the material for his Codex in the days of his youth.

His name occurs in the lists of those who collected the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr* I, 6), but he was probably too young at the time of the Prophet's death for this to be possible. It probably represents nothing more than that he was known to have been one of the early collectors. His Codex is mentioned by as-Suyūṭī (*Itqān*, 154) as including the two extra Sūras of Ubai's text, and it is listed in Ibn Abī Dāwūd who quotes variants from it.

The tradition that he was a pupil of 'Alī in Qur'ānic matters is hardly worthy of credence¹). The probability is that his text represented one form of the Madīnan tradition²). From his close

1) Az-Zandjānī, *Tārīkh al-Qur'ān* 54 quotes this from the *Sa'd as-Su'ūd* of Abū Tāwūs and the *Arba'in* of Ibn 'Umar ar-Rāzī.

2) Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 428 says that he collated his material with Ubai and with Zaid b. Thābit, and quotes another tradition from ad-Daḥḥāk that he read according to the reading of Zaid save in 18 cases where he followed the reading of Ibn Mas'ūd. This latter tradition, however, is obviously invented to explain the fact that some of his readings agreed with those of the Codex of Ibn Mas'ūd. See also Ibn Abī Dāwūd p. 55.

official connection with 'Uthmān at the time of the preparation of the standard text we may be certain that his text was among those given over to be burned on that occasion, which is one reason why it does not play a bigger part in the early history of the text.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the Sūra arrangement of the 'Uthmānic text, and az-Zandjānī, pp. 54, 55, quotes from the *Muqaddima* to the as yet unprinted *Tafsīr* of ash-Shahrastānī, which gives its Sūra order as:

96, 68, 93, 73, 74, 1, 111, 81, 87, 92, 89, 94, 55, 103, 108, 102, 107, 105, 109, 112, 53, 80, 97, 91, 85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 38, 7, 72, 36, 25, 35, 19, 20, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15, 6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18, 16, 71, 14, 21, 23, 13, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84, 30, 29, 83, 2, 8, 3, 59, 33, 24, 60, 48, 4, 99, 22, 57, 47, 76, 65, 98, 62, 32, 63, 58, 49, 66, 64, 61, 5, 9, 110, 56, 100, 113, 114.

This however, is merely an attempt to arrange in some sort of chronological order the Sūras of the 'Uthmānic text, and if it has any value at all would at most represent the arrangement of a Codex of Ibn 'Abbās made after the acceptance of the standard text. It is not in the least degree likely that his collection of material for a Codex before the official edition would have been arranged in the same Sūra grouping as that of the 'Uthmānic text. The probabilities are that this list is merely an invention of some person who knew that Ibn 'Abbās had a Codex of different Sūra arrangement and provided a suggestion as to what that arrangement was.

As 'Ikrima, 'Atā' and Sa'īd b. Jubair are all said to have taken their Qur'ān readings from Ibn 'Abbās, theirs may in a certain sense be looked on as secondary Codices carrying on his text tradition, though in each case it is evident that their text has been mixed with material derived from other sources.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكِ - He supported TR against the other reading مَالِكِ.
6/5: صِرَاطِ - He read صِرَاطِ all through the Qur'an.

SŪRA II

- 97/91: جِبْرَائِيلَ - جِبْرَائِيلَ, or some said he read جِبْرَائِيلَ.
106/100: نُنِسَهَا - نُنِسَهَا which was the reading of Abū 'Amr and Ubai.
124/118: الظالمين - الظالمين as Ibn Mas'ūd.
133/127: آيِكَ - آيِكَ. So read by al-Ḥasan and Yaḥyā b. Ya'mar.
137/131: بِمِثْلِ مَا - بِمِثْلِ مَا, as Ibn Mas'ūd, though some said he read بِالَّذِي as Ubai.
158/153: أَنْ لَا يَطُوفَ - أَنْ يَطُوفَ as 'Alī and Anas, but some said بِهَا instead of فِيهَا; but others say he read إِلَّا أَنْ يَطُوفَ.
184/180: يُطِيفُونَهُ - يُطِيفُونَهُ as 'Ā'isha, but others said يُطِيفُونَهُ or يُطِيفُونَهُ or يُنَطِّقُونَهُ or يُطِيفُونَهُ or يُنَطِّقُونَهُ.
196/192: وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ - وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ as Ibn Mas'ūd and 'Alī, but some said وَالْعُمْرَةَ which is also given from Ibn Mas'ūd and 'Alī.
198/194: لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ, as read by Ibn az-Zubair, though some said they read لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ.
199/195: النَّاسِ - النَّاسِ. So Sa'īd b. Jubair.

- 202/198: كَسَبُوا - اُكْتَسَبُوا. So read by al-A'mash and friends of Ibn Mas'ud.
- 204/200: وَاللَّهُ يَشْهَدُ - يُشْهَدُ اللَّهُ.
- 217/214: عَنْ قِتَالٍ - قِتَالٍ. So Ibn Mas'ud, ar-Rabī' and al-A'mash.
- 226: يُلُونِ - يُقْسُونَ, as Ubai, though some said he read اللوا as Ibn Mas'ud.
- 227: السَّرَاحِ - اَلطَّلَقِ.
- 233: يَكْمِلُ الرِّضَاعَةَ - يُمِّمُ الرِّضَاعَةَ, a reading also given from Ibn Mas'ud.
- تُضَارِرُ - تُضَارُّ, as Ubai, Ikrima and ad-Dahhāk, but some said تُضَارُّ.
- 238/239: الصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى as Ubai and Hafsa.
- 279: فَأَذِنُوا - فَأَيَقِنُوا, so al-Hasan and Ibn Mas'ud.
- 280: ذَا - ذُو, as Ubai and Ibn Mas'ud.
- 282: يُضَارِرُ - يُضَارُّ as Ibn Abī Ishāq, but others said يُضَارِرُ as Umar, or يُضَارُّ as Ibn Mas'ud.
- 283: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابًا, as ad-Dahhāk, Mujāhid and Ikrima, but some said he merely read كِتَابًا or كِتَابًا for كِتَابًا.

SŪRA III

- 7/5: وَمَا يُعَلِّمُ - وَمَا يُعَلِّمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ: وَمَا يُعَلِّمُ تَأْوِيلَهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ. See also Ubai and Ibn Mas'ud.
- 39/33: فَنَادَاهُ - فَنَادَتْهُ as Ibn Mas'ud. It was the reading of Hamza, al-Kisā'i and al-A'mash.
- 97/91: آيَةٌ بَيْنَةٌ - آيَةٌ بَيْنَةٌ. As Ubai and Mujāhid.

- 144/138: **الرُّسُلُ** - **رُسُلٌ**. As in the Codices of Ibn Mas'ūd and Ḥiṭṭān.
- 146/140: **قَتَلَ** - **قَتِلَ**, the reading of Ibn Kathīr, Nāfi, Abū 'Amr.
- 159/153: **فِي بَعْضِ الْأَمْرِ** - **فِي الْأَمْرِ**.
- 172/166: **وَالَّذِينَ** - **الَّذِينَ**.
- 175/169: **بِخَوْفِكُمْ أَوْلِيَاءَهُ** - **بِخَوْفِ أَوْلِيَاءِهِ**. So Ibn Mas'ūd, Ikrima and 'Atā'.
- 184/181: **وَالزُّبُرِ** - **وَالزُّبُرِ**, the reading of the Damascus Codex.
- 187/184: **الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ** - **الَّذِينَ**, which was given also from Ibn Mas'ūd.

SŪRA IV

- 1: **تَسْأَلُونَ** - **تَسَاءَلُونَ**. So Ibn as-Samaifa'.
- 24/28: **مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى** - **مِنْهُنَّ** as Ubai and Ibn Mas'ūd, but others said that he read **مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى** instead of **فِيهَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ**.
- 31/35: **كَبِيرٍ** - **كَبِيرٍ**, as Mujāhid, Sa'īd b. Jubair and others.
- مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ** - **سَيِّئَاتِكُمْ**.
- 53/56: **لَا يُؤْتُونَ** - **لَا يُؤْتُونَ** as Ibn Mas'ūd.
- 79/81: **وَأَرْسَلْنَاكَ** - **وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ**. See also Ubai and Ibn Mas'ūd. Some said he read **قَضَيْتُمَا** as Ibn Mas'ūd.
- 94/96: **الدُّنْيَا مُلْكُ الْغَنِيمَةِ** - **الدُّنْيَا**.
- 117: **أَنْتَا** or **أَنْتَا** or **وَأَنْتَا** or **أَنْتَا** - **إِنَّا**.
- 142/141: **يُرَاهُونَ** - **يُرَاهُونَ**.
- 160/158: **أُحِلَّتْ** - **أُحِلَّتْ**.

SŪRA V

- 2: **آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ** - **آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ**, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

- 3/4: **وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ** - **وَإِكِيلُ السَّبْعِ** as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said **السَّبْعُ**.
- 51/56: **أَوْلِيَاءَ** (first occurrence) - **أَرْبَابًا**, as Ubai.
- 60/65: **وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ** - **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَابِدُ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ** or **وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ**.
- 63/68: **لَيْسَ** - **بِئْسَ** without the **ل**.
- 89/91: **أَيَّامٍ** - **مَتَابِعَاتٍ**, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 96/97: **طَعْمُهُ** - **طَعَامُهُ**. So Sa'id b. Jubair.
- 110: **فَتَكُونُ** - **فِيهَا فَتَكُونُ** omitting the **فِيهَا**.

SŪRA VI

- 57: **يَقْضُ الْحَقَّ** - Some gave him as reading **يَأْتِحِقُ** with Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 68/67: **يُنْسِيكَ** - **يُنْسِينِكَ**.
- 71/70: **أَنْتِنَا** - **بَيْنَنَا**, as Ibn Mas'ūd.
- 74: **أَزْرًا** - **أَزْرًا** as Ubai and al-Hasan, but others said **أَزْرًا** or **أَزْرًا** which would be followed by **تَتَّخِذُ**.
- 105: **دَارَسَتْ** - **دَارَسَتْ**, as 'Alī and 'Ikrima, but others gave him as reading **دُرِسَتْ** or **أَدَارَسَتْ** or **دَرَسَ**.
- 138/139: **حَجْرٍ** - **حَرْجٍ**, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.
- 139/140: **خَالِصٌ** - **خَالِصَةٌ** as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said they read **خَالِصُهُ**.

SŪRA VII

- 26/25: **وَرِيَاثًا** - **وَرِيَاثًا**. So Zaid b. 'Alī, Mujāhid and others.
- 145/142: **سَأُورِيكُمْ** - **سَأُورِيكُمْ**. So Mu'adh and 'Ikrima.
- 187: **عَنْهَا** - **عَنْهَا**, as Ibn Mas'ūd.

189: فَسَمَّرَتْ بِهِ - فَهَرَّتْ بِهِ, as ad-Ḍaḥḥāk and Sa'd b. Abī Waqqāṣ.

201/200: طَائِفٌ - طَيْفٌ. So Sa'īd b. Jubair.

SŪRA VIII

19: عَنْهُمْ فِئْتَمٌ - عَنْكُمْ فِئْتَمٌ.

30: لِيُقِيدُوكَ - لِيُقِيدُوكَ, but some say he read لِيُعْبِدُوكَ as Qatāda.

60/62: تُخْرُونَ - تُرْهِبُونَ. So read by 'Ikrima and Mujāhid.

SŪRA IX

8: يُظَاهِرُوا - يُظَاهِرُوا. So read by Ibn Qais.

17: مَسْجِدٌ - مَسْجِدٌ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

73/74: وَغَلَطٌ - وَغَلَطٌ.

91/92: وَاللَّهُ لَأَهْلُ الْأَسَاءَةِ غَفُورٌ رَحِيمٌ - وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

119/120: مَعٍ - مِّنَ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

2: عَجَبٌ - عَجَبًا. As Ibn Mas'ūd.

16/17: وَلَا أَنْذَرْتُمْ or وَلَا نَذَرْتُمْ or some said وَلَا أَدْرَأْتُمْ - وَلَا أَدْرَأْتُمْ.

24/25: قَادِرُونَ عَلَيْهَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا - قَادِرُونَ عَلَيْهَا.

As Ubai.

SŪRA XI

5: تَشْنَوِي or يَشْنَوِي صُدُورُهُمْ or لَتَشْنَوِي صُدُورُهُمْ - يَشْنَوِي صُدُورُهُمْ.

تَشْنَوِي صُدُورُهُمْ or وَأَتَشْنَوِي or لَيَشْنَوِي صُدُورُهُمْ or يَشْنَوِي or تَشْنَوِي

تَشْنَوِي صُدُورُهُمْ or يَشْنَوِي صُدُورُهُمْ or تَشْنَوِي فِي صُدُورِهِمْ or

28/30: أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا as Ubai, or some said

أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا for أَنْزَلْنَاهَا.

32/34: جَدَلْنَا - جَدَلْنَا. So ad-Ḍaḥḥāk, 'Ikrima and others.

SŪRA XII

- 23: هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ - هَيْتَ .
94: أَنْصَلَ - فَصَلَّتْ .

SŪRA XIII

- 11/12: وَرُقَبَاءَ مِنْ خَلْفِهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ - وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ . See also
يَأْمُرُ اللَّهَ بِأَمْرٍ اللَّهُ يَحْفَظُونَهُ , though some said he read
Mujāhid.
31/30: يَنْبِئِينَ - يَأْتِسِ . So 'Alī, 'Ikrima and al-Jahdarī.

SŪRA XIV

- 46/47: وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَانَ . So Ibn Mas'ūd, Anas and 'Alī.
50/51: قَطْرَانِ - قَطْرِيَّانِ , as Abū Huraira, and Sa'īd b. Jubair,
but others said he read قَطْرَانِ .

SŪRA XVI

- 8: وَزَيْنَةً - وَزَيْنَةً without وَ . So Qatāda.

SŪRA XVII

- 13/14: يُخْرِجُ..... كِنَابًا - يُخْرِجُ..... كِنَابًا , as Mujāhid, but some
said he read يُخْرِجُ .
23/24: وَوَصَى - وَوَصَى . So Ibn Mas'ūd, Ubai and ad-Dahḥāk.
101/103: فَسَأَلَ - فَسَأَلَ . So Abū Nāhik read also.
102/104: عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنُ - عَلِمْتَ . So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XVIII

- 79/78: وَكَانَ أَمَامَهُمْ مَلِكٌ - وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا .
يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ غَصْبًا .
80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ - وَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ . As Ubai.

189: فَهَرَّتْ بِهِ - فَأَسْتَهَرَّتْ بِهِ, as ad-Dahhāk and Sa'd b. Abī Waqqās.

201/200: طَائِفٌ - طَائِفٌ. So Sa'id b. Jubair.

SŪRA VIII

19: عَنْهُمْ فِتْنَةٌ - عَنْكُمْ فِتْنَةٌ.

30: لِيُعْبِدُوكَ - لِيُعْبِدُوكَ, but some say he read لِيُعْبِدُوكَ as Qatāda.

60/62: تُخْزُونَ - تُرْهَبُونَ. So read by 'Ikrima and Mujāhid.

SŪRA IX

8: يُظَاهِرُوا - يَظْهَرُوا. So read by Ibn Qais.

17: مَسْجِدٌ - مَسْجِدٌ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

73/74: وَغَظًا - وَغَظًا.

91/92: وَاللَّهُ لَأَهْلُ الْأَسَاخَةِ غَفُورٌ رَحِيمٌ - وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

119/120: مَعَ - مَعَ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

2: عَجَبٌ - عَجَبٌ. As Ibn Mas'ūd.

16/17: وَلَا أَنْذَرْتُمْ or وَلَا نَذَرْتُمْ or وَلَا أَدْرَأْتُمْ - وَلَا أَدْرَأْتُمْ.

24/25: قَادِرُونَ عَلَيْهَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا - قَادِرُونَ عَلَيْهَا.

As Ubai.

SŪRA XI

5: تَشْنُونِي or يَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or لَتَشْنُونِي صُدُورُهُمْ - يَشْنُونُ صُدُورَهُمْ.

تَشْنُونُ صُدُورَهُمْ or وَاتَشْنُونُ or لَيَشْنُونُ صُدُورَهُمْ or يَشْنُونِي or تَشْنُونِي

or تَشْنُونُ صُدُورَهُمْ or يَشْنُونُ صُدُورَهُمْ or تَشْنُونِي فِي صُدُورِهِمْ.

28/30: أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا as Ubai, or some said

أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا for قُلُوبِنَا.

32/34: جَدَلْنَا - جَدَلْنَا. So ad-Dahhāk, 'Ikrima and others.

SŪRA XII

23: هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ - هَيْتَ : 23.
94: أَنْصَلَ - فَصَلَتْ : 94.

SŪRA XIII

11/12: وَرُقْبَاءٍ مِنْ خَلْفِهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ - وَرَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ : 11/12.
يَأْمُرُ اللَّهُ . See also
بِحَفَظُونَهُ , though some said he read
Mujāhid.

31/30: يَأْتِسُ - يَتَيْنُّ . So 'Alī, 'Ikrima and al-Jahdarī.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَانَ : 46/47. So Ibn Mas'ūd, Anas and 'Alī.
50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرِيَّانٍ , as Abū Huraira, and Sa'īd b. Jubair,
but others said he read قَطْرَانٍ .

SŪRA XVI

8: وَ زَيْنَةَ - وَ زَيْنَةَ : 8. So Qatāda.

SŪRA XVII

13/14: يُخْرِجُ كِنَابًا - يُخْرِجُ كِنَابًا : 13/14. as Mujāhid, but some
said he read يُخْرِجُ .
23/24: وَوَصَى - وَوَصَى : 23/24. So Ibn Mas'ūd, Ubai and ad-Ḍahḥāk.
101/103: فَسَأَلَ - فَسَأَلَ : 101/103. So Abū Nāhik read also.
102/104: عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنَ - عَلِمْتَ : 102/104. So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XVIII

79/78: وَكَانَ أَمَامَهُمْ مَلِكٌ - وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا : 79/78.
يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ غَصْبًا .
80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ - وَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ : 80/79. As Ubai.

96/95: سَاوَى - سَوَى, as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

الْصَّادِقِينَ - الْمَجْبَلِينَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

عَلَيْهَا - عَلَيْهِ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

109: مَدَادًا and مَدَا and مَدَادًا and مَدَا, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

6: يَرِثُنِي وَارِثُ آلٍ - يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلٍ, though some say they read وَارِثُ مِنْ آلٍ.

8/9: عَسِيًّا - عَسِيًّا, as Ubai and Mujāhid. See also Ibn Mas'ūd's reading.

24: فَنَادَاهَا مَلَكٌ مِنْ نَحْنَبَا - فَنَادَاهَا مِنْ نَحْنَبَا though some say he merely read مَنْ نَحْنَبَا like Ibn Mas'ūd and 'Alqama.

26/27: صَوْمًا - صَوْمًا وَصَمْنَا, as was given by some from Anas.

71/72: مِنْكُمْ - مِنْهُمْ. So read by 'Ikrima.

SŪRA XX

15: أُخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أُخْفِيهَا, as Ubai and Qatāda.

135: السَّوَى - السَّوَى though some said he read السَّوَى and others السَّوَى.

SŪRA XXI

48/49: وَضِيَاءَ - وَضِيَاءَ without the وَ. So aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Ikrima.

78: لِحَكْمِهِمَا - لِحَكْمِهِم.

96: حَدَّبَ - حَدَّبَ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-Jahḍarī.

112: رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ though some said he read رَبِّي أَحْكَمُ others رَبِّي أَحْكَمُ.

SŪRA XXII

- 23: أَسْوِرَ - أَسَاوِرَ.
 لي لي or some said لِيَلِيَا - لِيَلِيَا.
 27/28: رَجَالًا - رُجَالًا as 'Ikrima and Mujāhid, but some said
 رُجَالِي or رَجَالِي.
 36/37: صَوَافِنَ - صَوَافٍ. So Ibn Mas'ūd, Qatāda and al-Ḥasan.
 52/51: وَلَا نَبِيٍّ وَلَا مُحَدَّثٍ - وَلَا نَبِيٍّ.

SŪRA XXIII

- 60/62: يَأْتُونَ مَا آتَوْا - يُؤْتُونَ مَا آتَوْا, as given from 'Ā'isha,
 Qatāda and al-A'mash.
 67/69: سِيرًا - سُرًّا, as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū Ḥaiwa,
 but others said he read سِيرًا.

SŪRA XXIV

- 22: يَتَّالٍ - يَأْتَلِي, as Abū Ja'far and Zaid b. Aslam.
 27: تَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair,
 though some said he followed Ibn Mas'ūd in reading
 تَسْتَأْذِنُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا and others that he followed
 Ubai in reading تَسْتَأْذِنُوا.
 33: غَفُورٌ - لَهْنٌ غَفُورٌ, as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.
 60/59: مِنْ ثِيَابِهِنَّ - ثِيَابِهِنَّ, as Ubai, and Ibn Mas'ūd, though
 some said they read جَلَابِيهِنَّ.

SŪRA XXV

- 77: كَذَّبَ الْكَاْفِرُونَ - كَذَّبْتُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn
 az-Zubair.

96/95: سَاوَى - سَوَى, as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

الْمَجْبَلِينَ - الصَّادِقِينَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

عَلَيْهِمَا - عَلَيْهِ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

109: مَدَدًا and مَدَادًا. مَدَدًا and مَدَادًا, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

6: يَرِثُنِي وَارِثُ آلٍ - يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنِ آلٍ, as al-Jahḍarī and 'Alī, though some say they read وَارِثُ مِنِ آلٍ.

8/9: عُسَيْبًا - عَيْبًا, as Ubai and Mujāhid. See also Ibn Mas'ūd's reading.

24: فَنَادَاهَا مَلَكٌ مِّن تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا though some say he merely read مِّن تَحْتِهَا like Ibn Mas'ūd and 'Alqama.

26/27: صَوْمًا وَصَمْتًا - صَوْمًا, as was given by some from Anas.

71/72: مِنْكُمْ - مِنْهُمْ. So read by 'Ikrima.

SŪRA XX

15: أُخْفِيهَا مِن نَفْسِي - أُخْفِيهَا, as Ubai and Qatāda.

135: السَّوَى - السَّوَى though some said he read السَّوَى and others السَّوَى.

SŪRA XXI

48/49: وَضِيَاءَ - وَضِيَاءَ without the وَ. So aḍ-Ḍaḥḥūk and 'Ikrima.

78: لِحُكْمِهِمَا - لِحُكْمِهِمْ.

96: حَدَبٌ - حَدَبٌ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-Jahḍarī.

112: رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ though some said he read رَبِّي أَحْكَمُ others رَبِّي أَحْكَمُ.

SŪRA XXII

- 23: أُسْوِرَ - أُسَاوِرَ.
 لِي لِي or some said لِي لِي - لُولُوا
 27/28: رُجَالًا - رُجَالًا as 'Ikrima and Mujāhid, but some said
 رُجَالِي or رُجَالِي.
 36/37: صَوَافِنَ - صَوَافِنَ. So Ibn Mas'ūd, Qatāda and al-Ḥasan.
 52/51: وَلَا نَبِيَّ وَلَا مُحَمَّدٍ - وَلَا نَبِيَّ وَلَا مُحَمَّدٍ.

SŪRA XXIII

- 60/62: يَأْتُونَ مَا اتُّوا - يُؤْتُونَ مَا آتَوْا, as given from 'Ā'isha,
 Qatāda and al-A'mash.
 67/69: سَمَرًا - سَمَرًا, as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū Ḥaiwa,
 but others said he read سَمَارًا.

SŪRA XXIV

- 22: يَتَّالٍ - يَتَّالٍ, as Abū Ja'far and Zaid b. Aslam.
 27: تَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair,
 though some said he followed Ibn Mas'ūd in reading
 تَسْتَأْذِنُوا عَلَى أَهْلِهَا and others that he followed
 Ubai in reading تَسْتَأْذِنُوا.
 33: لَهِنَّ غَفُورٌ - لَهِنَّ غَفُورٌ, as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.
 60/59: رَمِنَ نِيَابِهِنَّ - رَمِنَ نِيَابِهِنَّ, as Ubai, and Ibn Mas'ūd, though
 some said they read جَلَابِهِنَّ.

SŪRA XXV

- 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبْتُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn
 az-Zubair.

SŪRA XXVI

20/19: الضَّالِّينَ - أَتَجَاهِلِينَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَاعُكَ. So Abū Haiwa, ad-Daḥḥāk and Ya'qūb.

SŪRA XXVII

8: بُورِكَتِ النَّارُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ الْمَلَائِكَةِ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا: 8
as Ubai and Mujāhid.

37: أَرْجِعْ - أَرْجِعُوا, as Ibn Mas'ūd.

66/68: بَلِ آذَانَكَ - بَلِ آذَانُكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa, but
others said بَلِ آذَانُكَ as Qatāda, others بَلِ آذَانُكَ as Abū Rajā',
or بَلِ آذَانُكَ as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, or بَلِ آذَانُكَ or
بَلِ آذَانُكَ or بَلِ آذَانُكَ with ذ.

72/74: رَدِفَ - رَدِفَ.

91/93: الَّتِي - الَّتِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

SŪRA XXVIII

9/8: وَالَّذِينَ لَا يَتَّقُونَهُ - وَالَّذِينَ لَا يَتَّقُونَهُ. So as-Suddī.

10/9: فَرِحْنَا - فَرِحْنَا or فَرِحْنَا, though some gave him as reading فَرِحْنَا.

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا. So Ibn az-Zubair, Abū
Haiwa and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXX

41/40: الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

20/19: وَأَصْبَغَ - وَأَصْبَغَ, said to be in the dialect of Kelb.

نعمة - . Some said he read نعمة.

SŪRA XXXII

17: أَخْفَيْنَ - أَخْفَى. So Abū Rajā'.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ وَهُوَ أَبُو لَهُمْ - أَنْفُسِهِمْ. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

20: بَادُونَ - بَدَى. So Ṭalḥa and Ibn 'Āmir.

23: وَأَخْرُونَ مَا بَدَّلُوا - وَمَا بَدَّلُوا.

SŪRA XXXIV

14/13: تَيَّنَّتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ - تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانَ الْجِنَّ يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ الْجِنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ: but some said: الْمُهِينِ سَنَةً. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

19/18: رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَاعِدْ. as Mujāhid.

SŪRA XXXVI

8/7: فِي أَيْدِيهِمْ - فِي أَيْمَانِهِمْ - فِي أَعْنَاقِهِمْ. or some said

9/8: فِي - مِنْ بَيْنَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ as Ubai, aḍ-Ḍaḥḥāk and Mujāhid.

38: لَا مُسْتَقَرَّ - لِمُسْتَقَرَّ. as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

103: سَلَمًا - أَسْلَمًا, as Ibn Mas'ūd and 'Alī, though some said he read سَلَّمَ and others اِسْتَسَلَّمَ.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

SŪRA XXVI

20/19: الضَّالِّينَ - أَتَجَاهِلِينَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَاعُكَ. So Abū Haiwa, ad-Daḥḥāk and Ya'qūb.

SŪRA XXVII

8: بُورِكْتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمَلَائِكَةِ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا: 8
as Ubai and Mujāhid.

37: أَرْجِعُوا - أَرْجِعْ: 37, as Ibn Mas'ūd.

66/68: بَلِ أَدْرَكَ - بَلِ أَدْرَكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa, but
others said بَلِ أَدْرَكَ as Qatāda, others بَلِ أَدْرَكَ as Abū Rajā',
or بَلِ أَدْرَكَ as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, or بَلِ أَدْرَكَ or
بَلِ أَدْرَكَ or بَلِ أَدْرَكَ with ذ.

72/74: رَدِفَ - رَازَفَ.

91/93: الَّتِي - الَّتِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

SŪRA XXVIII

9/8: وَالَّذِينَ لَا يَتَّقُونَهُ -- وَالَّذِينَ لَا يَتَّقُونَهُ. So as-Suddī.

10/9: فَرِحًا - فَرِحًا or فَرِحًا, though some gave him as reading فَرِحًا.

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا. So Ibn az-Zubair, Abū
Haiwa and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXX

41/40: الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

20/19: وَأَصْبَغَ - وَأَصْبَغَ, said to be in the dialect of Kelb.

-. Some said he read نَعْمَةً.

SŪRA XXXII

17: أَخْفَيْنَ - أَخْفَى. So Abū Rajā'.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ وَهُوَ أَبُو لَهُمْ - أَنْفُسِهِمْ. See Ubai and Ibn Mas'ūd.
 20: بَادُونَ - بَدَى. So Ṭalḥa and Ibn 'Āmir.
 23: وَآخِرُونَ مَا بَدَلُوا - وَمَا بَدَلُوا.

SŪRA XXXIV

14/13: تَيَّنَّتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ --
 تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانَ الْجِنَّ يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ
 تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ الْجِنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ but some said: الْمُهِينِ سَنَةً
 تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ الْجِنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا حَوْلًا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ. See also the readings of
 Ibn Mas'ūd and Ubai.

19/18: رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ as Mujāhid.

SŪRA XXXVI

8/7: فِي أَيْدِيهِمْ or some said فِي أَيْمَانِهِمْ - فِي أَعْنَاقِهِمْ.
 9/8: فِي - مِنْ بَيْنَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ as Ubai, ad-Daḥḥāk and
 Mujāhid.
 38: لَا مُسْتَقَرًّا - لِمُسْتَقَرًّا, as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

103: سَلَّمَ - أَسَلَّمَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī, though some said he
 read سَلَّمَ and others اسْتَسَلَّمَ.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

29/30: سَلَمًا - سَالِمًا, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Umar. It was the Meccan and Baṣran reading.

53/54: جَمِيعًا - جَمِيعًا لِمَنْ يَشَاءُ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XL

15: رَافِعٌ - رَافِعٌ, as Ibn Mas'ūd.

32/34: التَّنَادِرِ - التَّنَادِرِ, though some said التَّنَادِرِ as al-Ḥasan.

71/73: وَالسَّلَاسِلِ - وَالسَّلَاسِلِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

17/16: ثَمُودًا - ثَمُودًا, as al-A'mash and Ibn Abī Ishāq.

44: عَمِي - عَمِي, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair, though some said عَمِي or عَمِي

SŪRA XLII

2/1: عَسَقٌ - عَسَقٌ, as Ibn Mas'ūd.

5/3: يَنْفَطِرْنَ - يَنْفَطِرْنَ, as Ibn Mas'ūd. It was the Baṣran reading.

SŪRA XLIII

19/18: عِبْدًا - عِبْدًا, or some said he supported TR against the common عِنْدَ.

32/31: مَعَايِشِهِمْ - مَعَايِشِهِمْ, as Ibn Mas'ūd, al-A'mash and Ibn Muḥaiṣin.

84: إِلَهُ (bis) - إِلَهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XLVII

15/16: مَثَلٌ - أَمْثَالٌ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA LI

56: وَالْإِنْسِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ - وَالْإِنْسِ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمِرُونَهُ - أَفْتَمِرُونَهُ, like Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA LIV

7: خَاشِعًا - خَاشِعًا, as Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA LVI

29/28: طَلَعَ - طَلَعَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

65: فَظَلَلْتُمْ - فَظَلَلْتُمْ. So read by al-Jahdārī.

82/81: رَزَقَكُمْ - شَكَرَكُمْ. So read by 'Alī.

SŪRA LVII

29: اِكْتَلَا يَعْلَمَ - اِكْتَلَا يَعْلَمَ or some said اِكْتَلَا يَعْلَمَ or اِكْتَلَا يَعْلَمَ or اِكْتَلَا يَعْلَمَ.

SŪRA LX

11: فَاعْتَبِرْتُمْ - فَاعْتَبِرْتُمْ, as al-Ḥasan, al-A'raj and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXII

9: فَأَمْضُوا - فَأَمْضُوا, as Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA LXIII

10: وَأَكُونَ - وَأَكُونَ, like Ibn Mas'ūd, supporting the Baṣran reading.

الصَّادِقِينَ - الصَّالِحِينَ.

SŪRA LXV

1: فِي قَبْلِ عِدَّتَيْهِمْ - فِي قَبْلِ عِدَّتَيْهِمْ, as Ibn 'Umar, and Mujāhid, but some said اِنْبِل.

يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ - يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ, as Ubai and 'Ikrima.

SŪRA LXVII

30: عَذَبَ - مَعِينِ.

SŪRA LXVIII

49: تَدَارَكَةٌ - تَدَارَكَةٌ. So Ibn Mas'ūd and Ubai.

51: لِيُزَاهِنُونَكَ - لِيُزَاهِنُونَكَ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA LXX

1: سَأَلَ سَائِلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ, or some said سَائِلٌ.

SŪRA LXXIII

6: وَطَاءٌ - وَطَاءٌ, as Ibn az-Zubair and the reading of Abū 'Amr and Ibn 'Āmir.

9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXV

22: نَاصِرَةٌ - نَاصِرَةٌ. So Ubai, Zaid b. 'Alī and others.

28: وَأَيُّقَنَ - وَأَيُّقَنَ.

SŪRA LXXVII

23: الْقَادِرُونَ - الْقَادِرُونَ, as Ibn Mas'ūd.

32: بَشْرَارٍ - بَشْرَارٍ or some said بَشْرَارٍ as Tkrima and others.

33: جَمَلَاتٌ - جَمَلَاتٌ, as al-Hasan and Qatāda, though some said جَمَلَاتٌ.

SŪRA LXXVIII

14: مِنَ الْمُعْصِرَاتِ - بِالْمُعْصِرَاتِ, as Ibn az-Zubair and Tkrima.

36: حَسَابًا - حَسَابًا as Ibn Mas'ūd, but some said حَسَابًا or حَسَابًا.

SŪRA LXXXI

8: الْمَوْدَةُ - الْمَوْدَةُ, as Abū Ja'far and as-Sulamī.

24: بِضَائِنٍ - بِضَائِنٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA LXXXVI

17: آمَهُمْ - آمَهُمْ.

SŪRA LXXXVIII

4: حَامِيَةً - حَامِيَةً. So also in CI 11/8.

SŪRA LXXXIX

2/1: وَلِيَالٍ - وَلِيَالِي, though some said وَلِيَالٍ as Ibn as-Samaifa.
29: فِي عِبْدِي - فِي عِبْدِي, as Ubaī, 'Ikrima and ad-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XCII

3: وَمَا خَلَقَ وَ - only, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Abū'd-Darda'.

SŪRA XCVII

4: أَمْرِي - أَمْرِي or أَمْرِي, as 'Ikrima, Ibn 'Umār and Abū 'l-Āliya.

SŪRA CII

1: أَلْهَيْكُمْ - أَلْهَيْكُمْ or أَلْهَيْكُمْ as Mālik b. Dīnār and others.

SŪRA CVIII

3: شَنِيكَ - شَانِيكَ.

SŪRA CX

1: فَتَحَ اللَّهُ وَالنَّصْرُ - نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ.

SŪRA CXI

4: حَامِلَةَ الْحَطَبِ - حَامِلَةَ الْحَطَبِ, as Ibn 'Umar, Abū Ḥaṣīn and Abū Ḥaiwa.

CODEX OF ABŪ MŪSĀ AL-ASH‘ARĪ † 44

Abū Mūsā ‘Abdallah b. Qais al-Ash‘arī was a Yemenite who in the year 17 A.H. was appointed by ‘Umar as Governor of Baṣra, where he remained, save for a brief and unsuccessful period of office at Kūfa in 22 A.H., until the Caliphate of ‘Uthmān. He was deposed from office in Baṣra by ‘Uthmān and retired to Kūfa where the Caliph later gave him an official post. His brief connection with Alī after the battle of Ṣiffīn in 37 A. H. is notorious. He seems early to have been interested in Qur‘ān recitation for which his fine voice made him famous¹⁾. We may suppose that his collection of Qur‘ānic material began during the Prophet’s life-time, but it was during his first period of office at Baṣra that his Codex came into form and was accepted by the people of Baṣra as their authoritative Codex²⁾. It would seem to have been a large Codex and was familiarly known as *Lubāb al-Qulūb*.

Ibn Abī Dāwūd has three interesting statements which confirm our judgement as to the independence of this Codex of Abū Mūsā in the pre-‘Uthmānic period. In the first (p. 12) Yazīd b. Mu‘āwiya³⁾ tells how he was one day in the mosque in the days of al-Walīd b. ‘Uqba⁴⁾, and joined a circle in which was Ḥudhaifa b. al-Yamān, for those were the days when there were no mosque officials, when a crier cried out — “let those who recite according to Abū Mūsā come to the zāwiya near the gate of Kinda, and let those who recite according to Ibn Mas‘ūd come to this zāwiya which is near the house of ‘Abdallah”. When Ḥudhaifa heard the two groups differing over their readings he went red with anger, rent his

1) Bukhārī III, 407, where the Prophet says *يا ابا موسى لقد أوتيت مزارا من مزامير آل داود*. See also Ibn Sa‘d, II, ii, 106 and the *Musnad*, II, 354, 369.

2) Ibn al-Athīr, *Kāmil*, III, 86; Rāfi‘ī, *I‘jāz*, 19.

3) This is probably Yazīd b. Mu‘ūwiya an-Nakha‘ī who was later killed on a raid into Persia, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XI, 300.

4) Doubtless during the time he was Governor of Kūfa 25—30 A.H.

garments there in the mosque, and swore that someone must make the Caliph 'Uthmān take measures against this situation. The second (p. 13) is a statement from Abū'sh-Sha'thā' of how this same Hudhaifa complained that the Baṣrans were reading according to Abū Mūsā and the Kūfans according to Ibn Mas'ūd, which is merely a variant of the previous story. The third is from 'Abd al-A'lā b. al-Ḥakam al-Kilābī who tells how he entered the house of Abū Mūsā just when a messenger had brought to Baṣra from 'Uthmān a copy of the new standard Codex which they were to follow. As they took the new Codex Abū Mūsā said "Whatever you find in my Codex extra to this do not remove it, but whatever you find missing write it in".

His Codex is said to have contained the two extra little Sūras of Ubai's Codex (*Itqān*, 154), and we have references to its having contained the verse on the greed of men¹), which was also in Ubai's Codex²). In the passage in which he records this verse Muslim tells how Abū Mūsā assembled three hundred of the Qurra' of Baṣra and in his address to them mentioned how they used to read a Sūra which in length and difficulty resembled Sūra IX but of which he could now only remember this verse about the greed of men, and that they used to read a Sūra resembling the *Musabbihāt*³) but of which he could only remember the verse — "Oh ye who believe, why say ye what ye do not do? On your necks is written a witness and you will be questioned about it on the Day of Resurrection". This is doubtless a reminiscence of material that was in his Codex before it was destroyed as a result of the canonization of 'Uthmān's text.

Very few actual readings from Abū Mūsā's Codex have been preserved in the Qur'ānic literature. Seeing that Abū Rajā' († 105)⁴), Abū Shaikh (c. 100)⁵) and Ḥiṭṭān b. 'Abdallah († 73?)⁶) are all

1) Muslim, *Saḥīḥ*, I, 285, 286.

2) *Infra* p. 181.

3) I. e. the Sūras 57, 59, 61, 62, 64, which begin with the word *sabbaha* or *yusabbihu*.

4) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 604.

5) Ibn Ḥajar, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XII, 129. He was fellow pupil of Abū Rajā' and the teacher of Qatāda and Maṣār al-Warrāq.

6) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 253. For his Codex see account herein.

said to have received their readings from him it is tempting to suggest that the numerous uncanonical readings recorded from these three Readers as well as those from al-Ḥasan al-Baṣrī († 110) who was a pupil of Ḥiṭṭān, since they all continue the tradition of the uncanonical readings of the Baṣran School, all go back to Abū Mūsā's Codex. In each case, however, other streams of influence have to be reckoned with, so that in their cases there can be no certainty which *shādhah* readings preserved by them are actually to be assigned to the Codex of Abū Mūsā.

That his readings continued in remembrance in Baṣra for some time is evident from the fact that Shaddād¹⁾ had a *riwāya fī hurūf* from him, and the readings of Abū Ṭālūt († 130)²⁾ the son of Shaddād are occasionally quoted. It is possible that the Muḥammad b. Abī Mūsā whose Codex is quoted by Ibn Abī Dāwūd (p. 90) for a reading لا يَنْتَهُونَ instead of لا يعقلون in V, 103/102, may be a son of this Abū Mūsā and the reading thus derived from his Codex.

The only readings from him that have been preserved are:

SŪRA II

124/118: اِبْرَاهِيمَ - اِبْرَاهِمَ and so throughout the Qur'ān, like Ibn az-Zubair.

SŪRA V

103/102: لا يَنْتَهُونَ - لا يَعْقِلُونَ (given from Mḥd b. Abī Mūsā).

SŪRA XXII

36/37: صَوَافِي - صَوَافٍ. So Ubai and al-Ḥasan al-Baṣrī.

SŪRA LXIX

9: مَنْ تَلَّاهُ - مَنْ قَبَّلَهُ : 9.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 324.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 385.

CODEX OF ḤAFṢA † 45

The name of Ḥafṣa the daughter of 'Umar the second Caliph and one of the wives of the Prophet occurs in some of the lists of those who collected Qur'ānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). It is probable, however, that this is a deduction from the fact that she was known to have a Codex.

The stories which tell of the so-called first Recension under Abū Bakr relate that at his death his collection passed into the possession of 'Umar and at 'Umar's death into the possession of Ḥafṣa, who at 'Uthmān's request lent the material for use in the compilation of the official 'Uthmānic Codex. Though we are compelled by the evidence to deny any official recension to Abū Bakr, there is no particular reason to doubt that he may have made a private collection of Qur'ānic material, and this may well have come down to Ḥafṣa in the way described¹). On the other hand her father 'Umar is also said to have had a Codex, and it may have been this that came to her. It is possible, indeed that Abū Bakr's material was the basis of 'Umar's Codex and so what came to Ḥafṣa was the result of the collections of both the first and second Caliph. All this, however, is speculation, and all we can say for certain is that Ḥafṣa had a collection of Qur'ānic material which was used along with other material by 'Uthmān in the construction of his official text.

That the material in the Codex of Ḥafṣa was considerably different from that in the 'Uthmānic text is evident from the anxiety of Marwān to destroy it²). The story tells of how when Marwān

1) The statement in Ibn Abī Dāwūd p. 21 assumes that the material destroyed by Marwān was the material that came down to Ḥafṣa from Abū Bakr, but it is a possibility to be borne in mind that this may be a later interpretation read into the story.

2) Ibn Abī Dāwūd p. 24 and his attempt to explain it on p. 25. See also Ibn 'Asākir, V, 445.

was Governor of Madīna he sent to Ḥafṣa demanding her Codex that he might destroy it, but she refused to give it up. When she died Marwān assisted at her funeral and at its conclusion sent and with much insistence demanded the Codex from ‘Abdallah b. ‘Umar, Ḥafṣa’s brother. ‘Abdallah finally sent it to him and he had it destroyed, fearing, he said, that if it got abroad the variety of readings that ‘Uthmān desired to suppress would recommence.

This is a most unlikely story to have been invented and makes it quite clear that in the case of this Codex we are in touch with a pre-‘Uthmānic text which differed, perhaps considerably, from that of ‘Uthmān. The Codex of Ḥafṣa, however, from which Ibn Abī Dāwūd quotes the variant *صلوة العصر*, in II, 238/239 was undoubtedly a copy being made for her of the canonical ‘Uthmānic text, in which, however, she insisted on a slight addition in this passage. When small variants are quoted from the Codex of Ḥafṣa it is thus always a question whether the reference is to the old pre-‘Uthmānic Codex or to the copy of the ‘Uthmānic text made and corrected at her command¹).

The only variant quoted from her Codex by Ibn Abī Dāwūd is that on II, 238/239 but from the Commentaries we can gather a few others.

1) There is also the further possibility that this story of the *صلوة العصر* is merely a later invention foisted on Ḥafṣa to give it authority. It is suspicious that the same story is told of ‘Ā’isha and Umm Salama.

SŪRA II

- 18/17: صُمَّا بَكْمًا عُنِيَا - صُمِّ بِكُمْ عُنِيَّ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
164/159: الْأَرْوَاحِ - الرِّيحِ.
184/180: لَا يُطِيقُونَهُ - يُطِيقُونَهُ.
238/239: وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

- 154/153: أُسْكِتَ - سَكَّتَ, given on the authority of Mu'adh.

SŪRA IX

- 40: عَلَيْهِمَا وَأَيْدِيَهُمَا - عَلَيْهِ وَأَيْدِيَهُ.

SŪRA X

- 30/31: تَتْلُوا كُلُّ - تَبْلُوا كُلُّ the reading of Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XXIV

- 11: عَصَبَةٌ أَرْبَعَةٌ - عَصَبَةٌ.
31: الْأَطْفَالِ - الطِّفْلِ.

SŪRA XXXIX

- 56/57: ذِكْرٍ - جَنْبٍ as Ibn Mas'ūd.

CODEX OF ANAS B. MĀLIK † 91

Variants from the Codex of Anas b. Mālik are quoted in quite a number of works on Qur'ānic science, showing that though the variants given from him were few they were famous. In some lists he is given as one of those who had collected Qur'ānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). The evidence for this is weak¹⁾, but it is noteworthy that his uncle Abū Zaid was well known as an early collector²⁾ and it may well be that his collection was the basis of the Codex of Anas.

His Codex would seem to have represented one form of the Madinan tradition, but it must be confessed that we know very little about it.

1) He was, however, one of the six most famous for their *riwāya* from the Prophet (Nawawī, 352), and was said to have taken his readings directly from the Prophet (Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 172)

2) *Muwad*, III, 277.

SŪRA II

- 91/85: بِمَا أُنزِلَ - بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ - as Ubai's Codex.
 137/131: بِمَا - بِمِثْلِ مَا - as Ibn Mas'ūd and others.
 158/153: أَنْ لَا يَطَّوَّفَ - أَنْ يَطَّوَّفَ as Ibn 'Abbās and 'Alī; note also
 Ubai and Ibn Mas'ūd.
 210/206: ظُلَّلٍ - ظِلَالٍ as read by Ubai and Ibn Mas'ūd.
 222: وَلَا تَقْرَبُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَاعْتَزِلُوهُنَّ - وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ
 وَلَا تَقْرَبُوا النِّسَاءَ فِي مَحِيضِهِنَّ but some said he read حَتَّى يَنْتَهَرْنَ
 وَاعْتَزِلُوهُنَّ حَتَّى يَنْتَهَرْنَ .

SŪRA IV

- 66/69: قَلِيلٌ - قَلِيلًا the reading of the Damascus Codex.
 128/127: يُصَلِحًا - يَتَصَلِحًا as Ubai and Ayyūb as-Sakhtiyānī.
 162/160: وَالْمُفِيضِينَ - وَالْمُفِيضِينَ as Ibn Mas'ūd, Ubai and others.

SŪRA V

- 60/65: وَعَبِيدَ الطَّاغُوتِ - وَعَبِيدَ الطَّاغُوتِ as Shahr b. Hawshab.

SŪRA VII

- 127/124: إِلِهَتِكَ - إِلِهَتِكَ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA IX

- 57: يَجْهَرُونَ - يَجْهَرُونَ. So al-A'mash.

SŪRA XII

- 18: فَصَبْرًا جَمِيلًا - فَصَبْرًا جَمِيلًا as Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.
 23: وَرَوَدَتْهُ - وَرَوَدَتْهُ, so Mu'adh, Abū 'Imrān and Abū Rajū'.

SŪRA XIV

ثَابِتٍ أَصْلُهَا - أَصْلُهَا ثَابِتٌ: 24/29.

وَأَيْنُ كَادَ - وَأَيْنُ كَانَ: 46/47, as 'Alī, Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA XVII

وَجْهَكُمْ - وَجُوهَكُمْ: 7.

الشَّيْطَانِ - الشَّيْطَانِ: 27/29, as ad-Daḥḥāk and al-Ḥasan.

SŪRA XIX

فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا: 24, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

صَوَّمَا - صَوَّمَا, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read صَوَّمَا وَصَوَّمَا like Ibn-'Abbās.

SŪRA XXII

صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتٌ: 40/41, as Ibn 'Umar and al-Kalbī.

SŪRA XXIV

مِفْتَاحَهُ - مِفْتَاحَهُ. So read also by Qatāda.

SŪRA LXXIII

وَأَصْوَبُ - وَأَصْوَبُ or some said وَأَصْوَبُ: 6.

SŪRA LXXIV

تِسْعَةَ وَأَعَشَرَ or تِسْعَةَ وَعَشَرَ or some said تِسْعَةَ أَعَشَرَ - تِسْعَةَ عَشَرَ: 30
or تِسْعَةَ عَشَرَ or تِسْعَةَ أَعَشَرَ.

SŪRA XCIV

وَحَلَّلْنَا وَحَطَطْنَا - وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ: 2, as Ibn Mas'ūd, though some said he read وَحَلَّلْنَا وَحَلَّلْنَا.

CODEX OF 'UMAR † 23

There are numerous traditions to the effect that the second Caliph 'Umar b. al-Khaṭṭāb made or had made a Codex collecting all that was available of the material of the Prophet's revelations. The earliest of them tells how 'Umar enquired about a certain statement known to have been part of the Prophet's proclamation, and was told that it had been with one of the Qur'ān who was killed at the battle of Yamāna and was now lost. So in considerable anxiety lest a great portion of the Qur'ān be lost 'Umar gave orders that the revelations be written down in Codex form, and thus was the first to assemble the Qur'ān into a Codex¹).

It is difficult to separate this from the story of his connection with the forming of the so-called first Recension under Abū Bakr, and the further story that 'Uthmān's recension was really only a completion of a task begun by 'Umar but interrupted by his death. One suspects that the story above is the original and then was transferred to the first Recension story at the time Abū Bakr's collection was being explained as an official undertaking.

Another story which may well be a continuation of the first tells how 'Umar summoned all in the community who had any revelation material in their possession. So what they had they brought written on various scraps of writing material, and 'Umar would only accept that for which he could procure two witnesses. He was killed while this was in process and it was this which 'Uthmān was said to have finished and issued as the official text. One has always to reckon with the possibility that this story of 'Umar's connection with the official Recension may have been invented, as the idea of a first Recension under Abū Bakr was invented, by traditionists who were unwilling to credit 'Uthmān with so praiseworthy a venture as the fixing of the official text of the Qur'ān. In this connection

1) Ibn Abī Dāwūd p. 10: see also *Itqān*, 134, 135, *Durr*, I, 302, 303 and Ibn 'Asākir, V, 133.

it is interesting to note that 'Umar's Codex is called the *Imām*¹⁾ just as that of 'Uthmān, and 'Umar is said to have instructed those who wrote for him his Codex, that if there was any dispute over a word they must write it in the dialect of Muḍar¹⁾, just as 'Uthmān is said to have instructed his Committee to follow the dialect of Quraish.

That 'Umar had some part in the preparations for an official Recension of the Qur'ān seems certain. We may even grant that he had made a collection of revelation material for this purpose, so that there is a sense in which 'Uthmān's work was the completion of a task begun by him. That he had a text of his own which circulated in Codex form before the completion of the 'Uthmānic text is not so certain. That his name is included in the lists of those who had assembled all the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6) may very well be due to the feeling that as one of the pious Caliphs this excellence must be attributed to him. The ascription of a Codex to him by Ibn Abī Dāwūd is possibly merely an inference from his known connection with the collection of material for the official edition, added to the fact that there were wellknown textual variants ascribed to him.

The variants ascribed to him in the Qur'ānic literature are not many, and may, of course, be nothing more than readings known to have been followed by 'Umar, who had died before the promulgation of the official text. In the great majority of them we find that 'Umar has the support of one or more of the other early authorities. Ibn Abī Dāwūd quotes only three variants from him, but from the exegetical literature we are able to gather a number of others which seem to have been widely known as coming from 'Umar.

1) Ibn Abī Dāwūd p. 11.

SŪRA I

4/3: مَالِكِ - . Some said he supported TR, and others that he read مَلِكِ .

7/6: مَنْ - الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ - غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا : 7 as 'Ali, but some said he read غَيْرِ .

SŪRA II

55/52: الصَّعِقَةُ - الصَّعِقَةُ as 'Ali.

106/100: تَنْسَاهَا - تَنْسَاهَا , as Ubai, Mujāhid and Abū 'Amr.

233: تُضَارُّ - تُضَارُّ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan, though some say his scribe wrote تُضَرُّ .

255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.

266/268: يَحِبُّ - أَيُّودُ .

282: يُضَارُّ - يُضَارُّ , as Ibn 'Abbās and Ibn Abī Ishāq.

SŪRA III

97/91: آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ - آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA IV

153/152: الصَّعِقَةُ - الصَّعِقَةُ as as-Sulamī and an-Nakha'ī.

SŪRA IX

100/101: وَالَّذِينَ - وَالَّذِينَ without وَ .

111/112: بِالْحِجَةِ - بِالْحِجَةِ . So read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

It involves the omission of يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا .

SŪRA XIII

43: وَمِنْ عِنْدِهِ - وَمِنْ عِنْدَهُ as Ubai and others.

SURA XIV

46/47: وَإِنْ كَانَتْ - وَإِنْ كَادَتْ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرَانٍ as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA XLIII

19/18: عِبَادٌ - عِبَادٌ supporting the Kūfan reading.

84: إِلَهٌ (bis) - اللَّهُ as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA XLVII

4/5: قَاتِلُوا - قَاتِلُوا as Ibn Mas'ūd, supporting the Ḥijāzī reading.

SŪRA LI

44: الصَّعْفَةُ - الصَّعْفَةُ supporting the reading of al-Kisā'ī and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LVI

75/74: بِسَوْفِعٍ - بِسَوْفِعٍ like Ibn Mas'ūd and the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA LVIII

19/20: أَسْتَحَاذَ - أَسْتَحُوذَ.

SŪRA LXII

9: فَأَسْعُوا - فَأَسْعُوا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA LXXIV

42/43: يَنْسَاءُ أَوْنَ يَا فُلَانُ مَا سَلَكَكَ فِي سَفَرٍ - مَا سَلَكَكُمْ فِي سَفَرٍ or some said يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ مَا سَلَكَكُمْ.

SŪRA LXXVII

33: جَمَلَاتٌ - جَمَلَتٌ, the non-Kūfan reading.

SŪRA LXXIX

11: نَخْرَةٌ - نَاخِرَةٌ like Ibn Masūd supporting the Kūfan reading.

SŪRA XCV

2: سِينِينَ - سِينَاءٌ as Ibn Masūd and Ṭalḥa.

SŪRA CXII

1: قُلٌ - . He omitted this word as did Ubai and Ibn Masūd.

CODEX OF ZAID B. THĀBIT † 44

The role of Zaid b. Thābit in the Recension stories is too well known to need further mention. In the usual stories Zaid figures as the actual compiler of the text both of the supposed first Recension under Abū Bakr and of the official Recension under 'Uthmān. He is said to have been one of the amanuenses of the Prophet and even to have written out revelations under his dictation. The fact that he was called upon by the Prophet to write down certain passages of revelation that had an official character was later expanded into the tale that whenever Gabriel came to the Prophet he would send for Zaid and have it written down¹).

His name occurs in the lists of those who had collected the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be an inference from his connection with the collection of the official text, but he seems to have been one of the Companions who interested themselves in collecting revelation²), and of course may have begun his collection while the Prophet was still alive. That he had a Codex of his own is clear from the statement of Ibn Qutaiba, *Ma'ārif*, 133 "he was the last whose Codex was checked by the Prophet, so it is the nearest of all the Codices to ours". This statement is clearly tendential, desiring to give the Prophet's authority to the collections of the Companions, but the distinction it draws between "ours" i. e. the official 'Uthmānic text and the text of Zaid seems clear evidence that his was recognized as one of the pre-'Uthmānic Codices.

The fact that in some sources his name occurs only in connection

1) A further expansion of this story was the tradition that the Prophet said "whoever wishes to recite the Qur'ān *la'ī* let him recite it according to the *qir'ā'a* of Zaid b. Thābit".

2) It is noteworthy that in some lists he figures with Ubai, Mu'adh b. Jabal and Abū Zaid as the four who alone preoccupied themselves with Qur'ān collection during the Prophet's lifetime. Bukhārī, III, 307; *Musnad*, III, 233; Ibn 'Asākir, V, 445.

with the collection under Abū Bakr and not with that of 'Uthmān¹) may offer slender ground for supposing that the Codex known as the Codex of Zaid may have been the Codex which he prepared for the Caliph Abū Bakr, he having made a copy for himself while Abū Bakr's copy descended to Ḥafṣa as already related.

Ibn Abī Dāwūd does not mention a Codex of Zaid, but Ibn al-Anbārī in his *Kitāb al-Maṣāḥif* as quoted by al-Alūsī, xxviii, 49 gives a reading in Sūra LIX, 7 as being found in the Codices of Zaid and Ibn Mas'ūd. The readings given in the Commentaries from Zaid must go back to his early Codex in so far as they presuppose a consonantal text differing from that of the standard edition, for after the establishment of the standard text of 'Uthmān any readings coming from Zaid would certainly have been only in the nature of interpretation of that consonantal text.

His original text would have represented some form of the Madīnan tradition, and both Abū Huraira and Ibn 'Abbās are said to have derived their text from him²).

1) Al-Khazrajī, *Khulāṣat Tahdhīb al-Kamāl*, 103.

2) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 296.

SŪRA II

139/133: $\text{أَتَحَاجُّونَنَا} - \text{أَتَحَاجُّونَا}$ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

248/249: $\text{التَّابُوتُ} - \text{التَّابُوهُ}$ which is given as Ubai's reading.

259/261: $\text{يَتَسَنَّ} - \text{يَتَسَنَّهُ}$.

283: $\text{فَرِهَنَّ} - \text{فَرِهَنَّ}$. So al-A'raj and others.

SŪRA V

114: $\text{لَاؤَلْنَا وَأُخْرِنَا} - \text{لَاؤَلْنَا وَأَخْرِنَا}$ as Ibn Muḥaiṣin and al-Jaḥdarī.

SŪRA VII

165: $\text{بَيْسٍ} - \text{بَيْسٍ}$, given variously as a Baṣran and a Meccan reading.

SŪRA VIII

25: $\text{لَتُصِيبَنَّ} - \text{لَا تُصِيبَنَّ}$, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA XLIX

10: $\text{إِخْوَانِكُمْ} - \text{أَخْوَانِكُمْ}$ as Ibn Mas'ūd, Ibn Sīrīn and 'Alī.

SŪRA LIX

7: $\text{وَأَبْنِ السَّبِيلِ} - \text{وَأَبْنِ السَّبِيلِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXI

24: $\text{بِظُنِينٍ} - \text{بِظُنِينٍ}$ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

‘Abdallah b. az-Zubair was a Companion and the son of a Companion. His birth at Madīna in 8 A.H. made him the first babe to be born to the Muslims after the Hijra, and caused great joy in the community, because there had been a rumour that the Jews had put a spell on the Muslim women that they should not bear. It is related that so great was the interest in the babe that the Prophet himself anointed his mouth with some dates he had chewed, so that the first thing that descended to the child's stomach was the saliva of the Prophet. He was one of the ten considered to have been most prominent in collecting Qur'ān material during the lifetime of the Prophet, but in view of his age at the time of the Prophet's death this is extremely unlikely to have been the case.

In the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fī hurūf al-Qur'ān*¹⁾, so that we are not entirely unprepared for the notice in Ibn Abī Dāwūd, p. 81 that he had a Codex of his own. His Codex apparently had little or no influence on exegesis. It would seem to have represented some form of the Madīnan tradition, and was doubtless destroyed when ‘Uthmān's standard text was sent out, for he was one of the Committee appointed by ‘Uthmān to assist Zaid b. Thābit in establishing the text.

To the eight readings quoted from his Codex by Ibn Abī Dāwūd a few more may be added from the Commentaries.

1) Ad-Dānī in Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 419.

SŪRA I

4/3: مَالِك - مَلِك as the non-Kūfan reading.

7/6: الَّذِينَ - مَنْ as Ibn Mas'ūd.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ - غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا as 'Alī,
but some said غَيْرِ.

SŪRA II

124/118: إِبْرَاهِيمَ - إِبْرَاهِيمَ here and all through the Qur'ān, as also
Abū Mūsā.

198/194: لَيْسَ جَنَاحَ عَلَيْكُمْ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحَ as Ibn 'Abbās, though
some said they read لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ.

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn
'Abbās.

231: تَمَاسِكُوهُمْ - تَمَسِكُوهُمْ as Ibn Qais and al-Jahḍarī.

SŪRA III

104/100: عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ اللَّهَ عَلَى مَا أُصَابِهِمْ - عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَوْلِيكَ
[or some said بالله for الله]. So also Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

52/57: فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَوَادَّتِهِمُ الْيَهُودَ وَمِنْ غَمِّهِمْ - فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ
نَادِمِينَ, but some said he read نَادِمِينَ وَأَهْلَهُ نَادِمِينَ.

SŪRA VI

105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ or some said دَرَسَتْ or that he supported TR.

138/139: حَجْرٌ - حَرْجٌ as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA IX

19: عِمْرَةَ and سَفَاةَ - عِمَارَةَ and سِنْفَاةَ. So Abū Ḥaiwa and others.
47: وَلَا رَقَصُوا - وَلَا وُضِعُوا.

SŪRA XIX

93/94: آتِ الرَّحْمَنِ - آتِ الرَّحْمَنِ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Umar.

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذَانِ - إِنَّ هَذَانِ supporting the reading of Abū 'Amr.

SŪRA XXI

95: حَرَامٌ - حَرَمٌ supporting the Kūfan reading.
98: حَصَبٌ - حَطَبٌ as 'Ā'isha, 'Alī and others.

SŪRA XXII

51/50: مُعْجِزِينَ - مُعْجِزِينَ.

SŪRA XXV

1: عِبَادِهِ - عِبَادِهِ, as al-Jahḍarī and Ibn Fā'id al-Baṣrī.
77: كَذَّبَ الْكَاْفِرُونَ - كَذَّبْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سِخْرَانِ تَظَاهَرَا as Ibn 'Abbās and Sa'id b. Jubair.

SŪRA XXIX

17/16: تَخْلُقُونَ though some said تَخْلُقُونَ أَمْكَ - تَخْلُقُونَ إِنْكَ.

SŪRA XXXIX

30/31: مَائِتٌ and مَائِتُونَ - مَائِتُونَ and مَائِتُونَ. So al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XLI

13/12: *صَعْفَةٌ* and *صَعْفَةٌ* — *صَعْفَةٌ* and *صَعْفَةٌ*. So Ibn Muḥaiṣin and as-Sulamī.

44: *عَمَى* — *عَمَى* as Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar.

SŪRA XLVI

28/27: *وَتِلْكَ* — *وَذَلِكَ*.

SŪRA LXII

9: *فَأَمُّوْا* — *فَأَمُّوْا* as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ubai.

SŪRA LXXIV

42/43: *يَنْسَاءُلُونَ يَا فُلَانٌ مَا سَلَكَكَ فِي سَفَرٍ* — *مَا سَلَكَكُمْ فِي سَفَرٍ* as 'Umar.

SŪRA LXXVI

31: *وَالظَّالِمِينَ* — *وَالظَّالِمُونَ*. So read by Abū 'l-*Āliya*, Ibn Abī 'Abla, etc.

SŪRA LXXVIII

14: *بِالْمُعْصِرَاتِ* — *مِنَ الْمُعْصِرَاتِ*. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others.

SŪRA LXXIX

11: *نَخْرَةٌ* — *نَاخِرَةٌ* as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: *بِظُنِينَ* — *بِضُنِينَ* as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA LXXXVII

1: *سُبْحَانَ رَبِّيَ* — *سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ* as Ubai, 'Alī, and Ibn 'Umar.

SŪRA XCII

14: *تَلَّظَى* — *تَلَّظَى* as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XCVI

4: *عَلَّمَ الْخَطَّ* — *عَلَّمَ*.

CODEX OF IBN 'AMR † 65

Ibn Abī Dāwūd, p. 83 has a story from Abū Bakr b. 'Ayyāsh († 194)¹⁾ relating how Shu'aib b. Shu'aib who was the great-grandson of Ibn 'Amr b. al-'Āṣ²⁾, asked him would he like to see the Codex of Ibn 'Amr b. al-'Āṣ, and showed him an ancient Codex differing considerably from that in use in his day. He adds a note to the effect that it followed the text neither of Ibn Mas'ūd nor the canonical edition, but was one of the many independent texts that had been prepared by Companions of the Prophet, though few of these had survived the promulgation of 'Uthmān's standard edition.

Ibn 'Amr is listed among those who collected revelation in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6), and was known to be one of those who had a *riwāya fī ḥurūf*³⁾. His Codex, however, seems to have left little or no trace on the subsequent history of the text. It is very doubtful whether any genuine reading from his Codex has survived to us.

1) He was one of the *rāwis* of the Kūfan Reader 'Āṣim.

2) He was Shu'aib b. Shu'aib b. Mḥd. b. 'Abdallāh b. 'Amr b. al-'Āṣ.

3) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 439.

A little group of readings has the authority of 'Ā'isha the daughter of Abū Bakr and the girl wife of the Prophet. In every case save one they are readings supported by other early authorities. From all we know of 'Ā'isha in tradition there is the gravest doubt as to her having had at the Prophet's death any considerable knowledge of the Qur'ān. All the stories, therefore, about her having learned the Qur'ān at the Prophet's dictation, and being one of the little group who had memorized the Qur'ān in the Prophet's lifetime, are to be put aside as the inventions of later piety. That she had learned by heart some portions that were used liturgically by the community is likely. It is also likely that the Prophet himself may have taught her little portions. Also it is possible that the variants ascribed to her are derived from the way in which she was known to recite certain portions before the promulgation of the 'Uthmānic text, though on the other hand they may merely be variants to which her name was attached to give them authority.

That she had a Codex of her own depending on a pre-'Uthmānic collection of material seems in the highest degree improbable. The story about 'Ā'isha's Codex in Ibn Abī Dāwūd, p. 83 ff. obviously refers to a copy of the standard 'Uthmānic text which she was having made for herself and in which she insisted that there be inserted certain small details that she held had been wrongly omitted by 'Uthmān and his Committee. Bukhārī's story¹⁾ of the man from 'Irāq who asked 'Ā'isha to shew him her Codex as he wanted to arrange his according to the *tartīb* of hers would also seem to point to a copy of the 'Uthmānic text with the material arranged in some sort of chronological order. The reading in XXIII, 56, with the addition of "and those who pray in the front ranks", which is given by Ibn Abī Dāwūd, p. 85 from her Codex, might seem to indicate an independent Codex, but is more likely an ancient reading later ascribed to 'Ā'isha.

1) Quoted in Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qur'ān*, p. 88.

SŪRA I

4/3: مَالِكٌ - مَلِكٌ as read by Sa'd b. Abi Waqqaṣ.

SŪRA II

184/180: يُطِيقُونَهُ - يُطَوَّقُونَهُ as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but some said يُطَوَّقُونَهُ.

238/239: وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى - وَالصَّلَاةِ الْعَصْرِ as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA IV

117: إِنَّا - أَنَّا as Ibn 'Abbās, but others said أَوْنَانَا as Abū's-Sawwār, others وَنَانَا as Ayyūb as-Sakhtiyānī, and others أَنَّنَا.

SŪRA V

69/73: وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغُونَ as Ubai and others. [This, however, may merely mean that she noticed the grammatical mistake here].

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذِينَ - إِنْ هَذَانِ as the reading of Abū 'Amr. [This again may only mean that she recognized the mistake here].

SŪRA XXI

98: حَطْبٌ - حَصْبٌ as 'Alī, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA XXIII

60/62: يَأْتُونَ مَا آتَوْا - يُؤْتُونَ مَا آتَوْا as Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'i.

SŪRA XXXIII

56: عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ تَصَلُّونَ الصُّفُوفَ الْأُولَى - عَلَى النَّبِيِّ: 56 or some said
يَصَلُّونَ for يَصْفُونَ.

SŪRA XXXVI

72: رَكُوتَهُمْ - رَكُوتَهُمْ as Ubai.

SŪRA LXXVI

21: عَلَّمَهُمْ - عَلَّمَهُمْ.

SŪRA LXXXI

24: بِظَنِينٍ - بِظَنِينٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA CII

1: أَلْهَمَكُمْ - أَلْهَمَكُمْ as Ibn 'Abbās and Abū 'l-Jawzā'.

CODEX OF SĀLIM † 12

Among the four to whom the Prophet is said to have advised his community to turn for Qur'ān instruction occurs the name of Sālim b. Mu'qib b. 'Ubaid b. Rabī'a the *maulā* of Ḥudhaifa b. 'Utba. The occurrence of his name in the lists of those who collected revelation in the days of the Prophet and in the lists of the early Qur'rā' is probably due to this tradition.

There is independent tradition, however, that after the Prophet's death he set about collecting revelation material and was the first to actually assemble this material in Codex form (*Itqān*, 135). This tradition is said by Muslim authorities to be weak, but it is difficult to see how such a tradition could have survived had it not been notorious in the early days of Islām that Sālim had a Codex. The fact that in the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*¹⁾ also points in the same direction.

He was killed at the battle of Yamāma in A.H. 12 which is probably why so little is heard of his Codex or his readings. The only readings of his listed in the Commentaries are:

SŪRA II

106/100: نُنسِكُهَا - نُنسِهَا.

SŪRA VII

47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 301.

The only evidence we have for the existence of this Codex is the story in Ibn Abī Dāwūd, p. 87 which tells of her ordering a Codex to be written for her, in which was to be inserted in Sūra II, 238/239, the addition *وَصَلَاةَ الْعَصْرِ*. As this story is also told of 'Ā'isha and Ḥafṣa it is a little suspicious, and in any case would refer only to a copy being made of the canonical 'Uthmānic text.

Umm Salama was a wife of the Prophet, and is included in the lists of those who collected Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be merely an inference from the story of her having had a Codex, or it may have this element of truth, that she being in close contact with the Prophet may have memorized certain portions that were used more or less liturgically in the early community. Any further connection with the text of the Qur'ān can only be an invention of later piety.

The variants attributed to her are:

SŪRA II

238/239: *الصَّلَاةِ الْوُسْطَى* - *الصَّلَاةِ الْعَصْرِ* - *الصَّلَاةِ الْوُسْطَى* as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA XI

46/48: *إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرَ* - *إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرَ* as Anas, 'Ā'isha, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XXXIX

59/60: *وَاسْتَكْبَرْتَ* and *كُنْتَ* - *وَاسْتَكْبَرْتَ* and *كُنْتَ* as 'Ā'isha, Ibn Ya'mar and al-Jahḍarī. It would necessitate a previous *فَكَذَّبْتَ*.

SŪRA CVIII

3: *شَانِيكَ* - *شَانِيكَ*.

CODEX OF 'UBAID B. 'UMAIR † 74

'Ubaid b. 'Umair al-Laithī, who was associated with the Qur'ānic teaching of both 'Umar and Ubai, is recorded in the *Ṭabaqāt* books as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*¹⁾, which in turn was transmitted by Mujāhid, 'Atā' and 'Amr b. Dīnār, all of whom are quoted frequently by the Commentators for uncanonical variants, and two of whom had Codices of their own.

He was one of the early Meccan Readers (*Nashr*, I, 8) and his Codex was perhaps the foundation of the Meccan School of text tradition.

Ibn Abī Dāwūd, p. 88 quotes his most famous variant, that on the beginning of Sūra LXXXVII, but we can gather a handful of others from the Qur'ānic literature.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 496, 497.

SŪRA II

7/6: غَشَوَةٌ - غَشَاوَةٌ.

24/22: وَقُودُهَا - وَقِيدُهَا, and so also in LXVI, 6.

238/239: وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى as Ubai, Hafsa and others.

SŪRA III

10/8: وَقِيدُ - وَقُودُ. See the reading in II, 22.

71/64: تَلْبِسُونَ - تَلْبِسُوا as Zaid b. 'Alī and Abū Nahīk.

تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُوا.

SŪRA IV

104/105: تَهَانُوا - تَهِنُوا.

SŪRA V

60/65: وَأَعْبَدَ الطَّاغُوتِ - وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ.

SŪRA XVIII

105: يَقِيمُ - يَقُومُ as Abū Nahīk and Abū's-Sammāl, though some say he read here يَقِيمُ.

SŪRA XXXV

8/9: زَيْنَ لَهُ سُوءٌ - زَيْنَ لَهُ سُوءٌ though others say he read سُوءٌ.

SŪRA XXXVI

58: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Ibn Mas'ūd and many Kūfans.

SŪRA XXXVIII

23/22: عَازِنِي - عَازِنِي as Ibn Mas'ūd and Abū Razīn.

SŪRA XLIV

38: ^{بَيْنَهُنَّ} - ^{بَيْنَهُمَا}.

56: ^{يَذَاقُونَ} - ^{يَذُوقُونَ} (pass.).

SŪRA XLIX

9: ^{أَفْتَلُوا} - ^{أَفْتَلَا}, so Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

10: ^{وَأَكُونُ} - ^{وَأَكُنُّ}. So read by as-Sulamī.

SŪRA LXXXVII

1/2: ^{سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ} - ^{سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى الَّذِي خَلَقَ}.

SŪRA XCII

2: ^{تَجَلَّى} - ^{تَجَلَّى} as Ibn Mas'ūd.

14: ^{تَنَاطَى} - ^{تَنَاطَى}, as Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī and others.

THE OLD CODICES

(b) Secondary Codices.

- Codex of al-Aswad.
- Codex of 'Alqama.
- Codex of Ḥittān.
- Codex of Sa'id b. Jubair.
- Codex of Ṭalḥa.
- Codex of 'Ikrima.
- Codex of Mujāhid.
- Codex of 'Aṭā' b. Abī Rabāḥ.
- Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim.
- Codex of al-A'mash.
- Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq.
- Codex of al-Ḥārith b. Suwaid.

(c) Unnamed Codices.

CODEX OF AL-ASWAD † 74

This Codex which is mentioned by Ibn Abi Dāwūd, p. 90 merely for a reading in Sūra I, 7, seems to have been a secondary Codex based on that of Ibn Mas'ūd.

Al-Aswad b. Yazīd¹⁾, the nephew of 'Alqama b. Qais, is listed among the early Kūfan Readers (*Nashr*, I, 8), and his sole claim to fame is that he was the teacher of such famous Kūfan authorities as an-Nakha'ī († 95), as-Sabī'ī († 128) and Yaḥyā b. Waththāb († 103). He was numbered among the Companions of Ibn Mas'ūd and was one of the champions of his text, so we can hardly doubt that his own Codex was derived from that text.

The only readings preserved from him are:

SŪRA I

7/6: الَّذِينَ - مَنْ as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

7: وَلَا - وَغَيْرَ as 'Alī, Ubai and 'Ikrima.

SŪRA XXV

60/61: تَأْمُرْنَا - تَأْمُرْنَا as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

SŪRA LXVII

3: تَفَوَّتِ - تَفَوَّتِ as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

1) Ibn Abi Dāwūd says Zaid instead of Yazid.

CODEX OF 'ALQAMA †62

'Alqama b. Qais was considered to be the greatest of all authorities on the text of Ibn Mas'ūd. He belonged to the Kūfan School among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8), and was the teacher of an-Nakha'ī († 95), as-Sabī'ī († 128) 'Ubaid b. Naḍla († 75) and Yaḥyā b. Waththāb († 103), all of whom in their turn were pillars of the Kūfan School.

There can be little doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Mas'ūd. Ibn Abī Dāwūd, p. 90 merely mentions it for a variant on Sūra I, 7 in his list of Codices, but on p. 105 he again refers to it, quoting a statement from Ibrāhīm an-Nakha'ī that in this Codex there was no distinction made in the orthography between Alif and Yā'. There are many stories of the care 'Alqama took in the matter of Codex writing and of how people used to bring to him Codices newly written in order to have them checked (Ibn Abī Dāwūd, p. 156) but it is doubtful in these stories whether the reference is to Codices written according to the old Kūfan tradition or copies made of the official 'Uthmānic text. The balance of probability is that they were copies of the standard text brought to 'Alqama for checking because of his authority on the question of correct orthography.

A little group of readings from him which depend on a somewhat different consonantal text from that in our hands, may be presumed to go back to his own non-'Uthmānic Codex.

SŪRA II

- 98/92: مِيكَالٌ - مِيكَائِلٌ as Ibn Muḥaiṣin.
196/192: وَأَقْبِسُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ - وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ as
Ibn Mas'ūd.
255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَوْمُ as 'Umar and Ibn Mas'ūd, though some
said he read الْقِيَمُ.

SŪRA III

- 2/1: الْقِيَوْمُ - as in II 255/256.

SŪRA IX

- 28: عَائِلَةٌ - عَيْلَةٌ as the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIV

- 50/51: فِطْرَانٍ - فِطْرَيْنِ, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and Qatāda.

SŪRA XVI

- 76/78: يُوَجِّهَهُ - يُوَجِّهُهُ as Ibn Mas'ūd, but others said يُوَجِّهُهُ or يُوَجِّهُهُ.

SŪRA XVIII

- 53/51: مُؤَافِعُوهَا - مُؤَافِقُوهَا. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXV

- 18/19: مَا كَانَ - مَا without the كَانَ.
61/62: سُرُجًا - سِرَاجًا as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XXVI

- 137: خَلَقُوا - اخْتَلَقُوا as Ibn Mas'ūd, though some said they read خَلَقُوا.

SŪRA LXVII

3: تَفَاوُتٍ - تَفَاوُتٍ like Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXVIII

23: كَبِيرٍ - كَبِيرٍ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Hamza.

SŪRA LXXXIII

26: خَاتِبُهُ - خَاتِبُهُ as 'Alī, supporting the reading of al-Kisā'ī, though others said he read خَاتِبُهُ.

CODEX OF ḤIṬṬĀN † 73 (?)

This was an early Baṣran Codex. It is listed by Ibn Abī Dāwūd who quotes from it (p. 90) a variant in Sūra III, 144/138 where it agrees with the texts of Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

Ḥiṭṭān b. ʿAbdallah ar-Ruqāshī hardly figures at all in the *qirāʾāt* literature, but owes his fame to having been the teacher of al-Ḥasan al-Baṣrī. Ḥiṭṭān was himself a pupil of Abū Mūsā al-Ashʿarī, and his Codex doubtless was a secondary one based on that of Abū Mūsā. It is tempting to think that many of the *shādhah* readings of al-Ḥasan are derived from his Codex and ultimately from Abū Mūsā, but we have no means at present of separating out such readings.

The only variant quoted from him is *رُسُلٌ* instead of *الرُّسُلُ* in Sūra III, 144/138 which some say he also read in V, 75/79.

CODEX OF SA'ĪD B. JUBAIR † 94

Sa'īd b. Jubair al-Wālibī was a black and a client by enfranchisement to the tribe of Wāliba b. al-Hārith. He was famous as an exegete and is claimed by some as a member of the School of Ibn 'Abbās. He began life as Secretary to Ibn Mas'ūd and later served in the same capacity to Abū Mūsā al-Ash'arī¹⁾. He was also famous for his recitation of the Qur'ān and it was said that one night he would recite according to the text of Ibn Mas'ūd and the next according to the text of Zaid b. Thābit²⁾ (meaning probably the 'Uthmānic text).

That he had a Codex we know only from the fact that it is listed by Ibn Abī Dāwūd (p. 89). This Codex would doubtless have been a secondary one and one of eclectic type. Sa'īd is included among the early Kūfan *Qur'ān* (*Nashr* I, 8), and from his connection with Ibn Mas'ūd we might expect his Codex to represent some form of the Kūfan text tradition dependent on Ibn Mas'ūd. The *Ṭabaqāt* books, however, give him as deriving his text from Ibn 'Abbās, and he is also said to have studied under Ibn 'Umar. The *shūdhuh* readings that have been preserved from him support this conclusion as to the mixed nature of his text.

1) Ibn Khallikān I, 365. There are also stories of how he used to check Codices (Ibn Abī Dawūd, p. 156), though here the reference is doubtless to Codices copied from the official text.

2) Ibn al-Jazarī I, 305.

SŪRA II

- 106/100: نُسَاهَا - نُسِيهَا, as az-Zuhri and al-Hasan. See also Ubai and Ibn Mas'ud.
- 137/131: رَبِيهَا - رَبِيهَا مَا, as in the Codices of Ibn Mas'ud and Anas.
- 158/153: أَنْ لَا يَطْوَفَ - أَنْ يَطْرَفَ. So Ibn 'Abbās and 'Alī. See also Ibn Mas'ud.
- 184/180: يُطَوِّفُونَهُ - يُطَبِّقُونَهُ, as Ibn 'Abbās and others.
- 199/195: النَّاسِ - النَّاسِ, as Ibn 'Abbās.
- 267/269: تَيَسَّبُوا - تَيَسَّبُوا, as Mu'adh, 'Isā ath-Thaqafī and others.
See Ubai.
- 283: كَاتِبًا - كَاتِبًا, as Abū'l-'Āliya, Abū Haiwa and al-Jahdarī.

SŪRA III

- 187/184: أَخَذَ رَبُّكَ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا - أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ. See Ibn Mas'ud.

SŪRA IV

- 24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ, as Ubai and Ibn Mas'ud.
- 31/35: كَبِيرًا - كَبِيرًا, as Ibn 'Abbās and Mujāhid.
- 43/46: سَكْرَى - سَكْرَى. So Ibn Mas'ud and al-A'mash.
- 102/103: أَمْنَعَاتِكُمْ - أَمْنَعَاتِكُمْ. So read also by 'Ikrima.
- 162/160: وَالْمُفْسِدِينَ - وَالْمُفْسِدِينَ, as Ubai, Ibn Mas'ud and others.

SŪRA V

- 3/4: وَمَا أَكَلِ السَّبْعَ - وَمَا أَكَلِ السَّبْعَ, as Ubai, Ibn Mas'ud and Ibn 'Abbās.

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ - أُوتُوا الْكِتَابَ: 5/7.

69/73: وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغُونَ, as Ubai and others.

89/91: كَسَوْتَهُمْ - كَسَوْتَهُمْ. So Ibn as-Samaifa.

96/97: طَعَمَهُ - طَعَمَهُ. So Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.

SŪRA VI

74: إِزْرًا - إِزْرًا, given also from Ibn 'Abbās.

99: وَيَأْنِعِهِ - وَيَأْنِعِهِ. So Ibn as-Samaifa and Ibn Abī 'Abla.

105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

74/72: وَتَنْحَتُونَ - وَتَنْحَتُونَ. So Yaḥyā b. Ya'mar, al-Ḥasan and al-Jahdarī.

117/114: تَلْفَهُ - تَلْفَهُ. So Mu'adh and Abū Nahik.

127/124: إِلَهَيْكَ - إِلَهَيْكَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

194/193: عِبَادًا أَمْثَالَكُمْ - عِبَادًا أَمْثَالَكُمْ.

201/200: طَائِفٌ - طَائِفٌ, as Ibn 'Abbās and Abū's-Sammāl.

تَذَكَّرُوا - تَذَكَّرُوا, though some said he read تَذَكَّرُوا (?).

SŪRA IX

17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

19: سِقَايَةَ - سِقَايَةَ, as Ibn az-Zubair and Abū Haiwa.

وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ - وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ but some say he read عِمْرَةَ.

90/91: الْمُعْتَذِرُونَ - الْمُعْتَذِرُونَ, as Abū Shaikh and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA X

76/77: لِسِحْرٍ - لِسِحْرٍ, as Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA XI

69/72: قَالَ سَلَامًا وَقُلْتُ سَلَمْتُ - قَالُوا سَلَمًا قَالَ سَلَمٌ
عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ

SŪRA XII

72: صَوَاعٍ - صِيَاعٍ, but others said he read صَوَاعٍ or صَوَاعٍ
or صَوَاعٍ.

76: وِعَاءٌ - إِعَاءٌ, as 'Isā ath-Thaqafī and Abān b. Taghlib.

SŪRA XIII

31: دِيَارِمْ - دَارِمْ, as Mujāhid.

SŪRA XIV

50/51: فِطْرَانِ - فِطْرِيَّانِ. So Ibn 'Abbās, Qatāda and 'Ikrima.
Some said فِطْرَانِ.

SŪRA XVII

4: الْكُنْبِ - الْكَنْبِ. So read by Abū 'Alīya.

23/24: وَوَصَى - وَوَصِيَّ, as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn 'Abbās.

102/104: عَلِمْتُ يَا فِرْعَوْنَ - عَلِمْتُ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA XVIII

79/78: وَأَمَامَهُمْ - وَرَاءَهُمْ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

109: مِدَادًا - مَدَدًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذَانِ - إِنَّ هَذَيْنِ, the reading of Abū 'Amr.

69/72: تَلَفْتُمْ - تَلَفْتُمْ. So read by Mu'adh and Abū Nahik, as in
VII, 114.

SŪRA XXII

2: سُكْرَى - سُكْرَى, as al-A'mash and Abū'l-Jawzā'. So سُكْرَى
for سُكْرَى.

18: حَقًّا - حَقًّا.

27/28: رُجَالًا - رُجَالًا, as Ibn 'Abbās, but some said they read رُجَالًا.

36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XXIII

67/69: سَمِرًا - سَمِرًا. So 'Ikrima, Mu'ādh and Ibn Dharr.

SŪRA XXIV

27: تَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا, as Ibn 'Abbās.

33: لَهْنٌ غَفُورٌ - لَهْنٌ غَفُورٌ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

35: دَرِيٌّ - دَرِيٌّ. So 'Ikrima, Qatāda and Yahyā b. Ya'mar.

36: وَالْإِصْصَالِ - وَالْإِصْصَالِ. As Abū Mijlāz.

61/60: مَفَاتِيحُهُ - مَفَاتِيحُهُ.

SŪRA XXVIII

32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by Mu'ādh, Abū Nahik and
Abū'l-Mutawakkil.

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn 'Abbās and Ibn
as-Zubair.

SŪRA XXXIV

14/13: مِنْ سَاتِيهِ - مِنْ سَاتِيهِ, as Ibn Mas'ūd, Abū's-Sawwār and al-
Jahdarī.

37/36: جَزَاءُ الضَّعْفِ - جَزَاءُ الضَّعْفِ. So Mu'ādh, Abū Nahik and
Ya'qūb.

SŪRA XXXV

12/13: سَائِعٌ - سَبِيحٌ. So read by Mu'adh, Abū Rajā' and Abū Haiwa.

SŪRA XXXVII

103: أَسْلَمًا - سَلَمًا. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. So Ibn Mas'ūd.

9/12: وَيَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - يَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Ubai.

SŪRA XLVIII

9: يُسَبِّحُوا اللَّهَ - تُسَبِّحُوهُ. So read by Ibn Mas'ūd.

29: آثَارٌ - أَثَرٌ, as Ibn Mas'ūd, al-Ḥasan and Abū Ḥaṣin.

SŪRA L

19/18: سَكْرَاتٌ - سَكْرَةٌ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and Ibn Qais.

أَلْحَقِ بِالْمَوْتِ - أَلْحَقِ بِالْحَقِّ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

30/29: يَقُولُ اللَّهُ - نَقُولُ.

SŪRA LI

25: سَلَامًا - سَلَمًا. So read by al-A'mash, Ṭalḥa and an-Nakha'ī.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمَرُونَهُ - أَفْتَمَرُونَهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ibn 'Abbās and Ḥamza.

SŪRA LIV

7: خَائِسًا - خَائِسًا, as Ibn 'Abbās, Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA LV

35: وَنَحْسٌ - وَنَحْسٌ. So Abū Haiwa.

SŪRA LVII

29: كَيْ لَا يَعْلَمَ or others said لِكَيْ يَعْلَمَ or لِكَيْلًا يَعْلَمَ - لِكَيْلًا يَعْلَمَ.

SŪRA LXIII

10: فَأَصْدَقَ - فَأَتَصَدَّقَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

وَأَكُونُ - وَأَكُونُ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās, and the Basran reading.

SŪRA LXVII

3: تَفَاوَتْ - تَفَوَّتْ, like Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXXII

3: جَدًّا رَبَّنَا - جَدُّ رَبَّنَا.

SŪRA LXXIV

33/36: إِذَا دَبَّرَ - إِذْ أَدْبَرَ, though some said he supported TR.

SŪRA LXXVII

33: جَمَلَاتٌ - جَمَلَاتٌ. So read by Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Qatāda.

SŪRA LXXVIII

1: يَتَسَاءَلُونَ - يَسَاءَلُونَ, as Abū 'l-Jawzā', but some said he read تَسَاءَلُونَ like Ibn Mas'ūd.

23: لَيْبِينَ - لَابِئِينَ, like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Hamza.

SŪRA LXXXI

24: بِضَنِينَ - بِظَنِينَ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA LXXXII

6: أَغْرَكَ - غْرَكَ. So read by al-A'mash.

SŪRA LXXXVIII

16: مَبْثُوثَةٌ مُتَكِّينَ فِيهَا نَاعِمِينَ فِيهَا - مَبْثُوثَةٌ.

SŪRA XCIX

4: تُحَدِّثُ - تُنَبِّئُ or some said تُنَبِّئُ as Ibn Mas'ūd.

CODEX OF ṬALḤA † 112

In the Codex of ṬalḤa b. Muṣarrif we have another secondary Codex dependent on that of Ibn Mas'ūd. ṬalḤa was a member of the Kūfan School, associated therein with an-Nakha'ī († 95), Yaḥyā b. Waththāb († 103) and al-A'mash († 148), and was known to have had an *ikhtiyār* of his own which was transmitted by Fayād b. Ghazwān¹⁾. His fame as a Reader was so great that he came to be known as *Sayyid al-Qurrā'*.

The only mention of his Codex is in Ibn Abī Dāwūd where however, no readings from him are given and no statement made about his Codex. As his *shādhah* readings were numerous and very famous, the probability is that some pages have dropped out of the original from which the Zāhiriya MS of Ibn Abī Dāwūd was copied.

1) *Fihrist* 31¹; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 343.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ - مَلِكٍ, i. e. the non-Kūfan reading.

SŪRA II

9/8: بِخَادِعُونَ إِلَّا - بِخَادِعُونَ.

22/20: مَهْدًا - مِهَادًا, though some said مَهْدًا.

61/58: مِصْرًا - مِصْرَ, as in the Codex of Ibn Mas'ūd.

74/69: تَنْشِقُ - يَنْشِقُ or some said تَنْشِقُ.

83/77: حُسْنًا - حُسْنَى, as read by Ubai and al-Ḥasan.

124/118: الظَّالِمِينَ - الظَّالِمُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās,

125/119: مَثَابَةً - مَثَابَاتٍ, so read also by al-A'mash.

159/154: يَبِينَهُ - يَبِينَهُ, making the subject Allāh. So read by Ibn Mas'ūd.

222: الَّتِي تَطَهَّرِينَ - الَّتِي تَطَهَّرِينَ.

259/261: وَأَنْظُرْ لَطْعَامِكَ وَشَرَابِكَ - فَأَنْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَنْسَهُ: 259/261: وَأَنْظُرْ لَطْعَامِكَ وَشَرَابِكَ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Some, however, said Ṭalḥa merely read يَسِّنُّ for يَتَسَنَّهُ

280: فَنَظَرَةٌ - فَنَاطِرَةٌ, as Ibn Abī Lailā and 'Īsā ath-Thaqafī.

284: فَيَغْفِرُ - يَغْفِرُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

285: وَالْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ, as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

كَتَابِهِ وَرِثَاتِهِ وَرَسُولِهِ - كَتَبِهِ وَرَسُولِهِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA III

140/134: يُصَبِّحُكُمْ - يَمْسِكُكُمْ.

143/137: فَلَقَدْ - فَقَدْ.

176/170: يُسْرِعُونَ - يُسْرِعُونَ.

181/177: قَالُوا - يَقُولُونَ as Ibn Mas'ūd.

195/194: قَاتَلُوا وَقَتَلُوا - قَاتَلُوا وَقَتَلُوا.

SURA IV

3: أَنْ لَا تُعْبِلُوا - أَلَّا تَعُولُوا.

19/23: أَنْ يَفْحُشْنَ - أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ as Ubai.

24/28: مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُنَّ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

34/38: فَالصَّوَالِحُ قَوَائِمٌ حَوَافِظٌ - فَالصَّلِحَاتُ قِتَاتٌ حَافِظَاتٌ as Ibn Mas'ūd.

SURA V

13/16: قَسِبَةً - قَسِبَةً. So read by al-A'mash and Ibn Abī Lailā.

64/69: بُسُطَانٍ - بُسُطَانٍ, as Ibn Mas'ūd, though some say they read بُصُطَانٍ.

115: سَأُنزِلُهَا - إِنِّي مُنَزِّلُهَا as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SURA VI

2: لِيَقْضَىٰ - ثُمَّ قَضَىٰ.

23: ثُمَّ مَا كَانَ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ as Ibn Mas'ūd.

57: يَقْضَىٰ بِالْحَقِّ - يَقْضُ الْحَقُّ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

71/70: أَسْمَهُوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْمَهُوَاهُ الشَّيْطَانُ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

105: دَرَسَ - دَرَسَتْ, a reading also given from Ibn Mas'ūd.

111: قَبِيْلًا - قَبِيْلًا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said he read قَبِيْلًا.

122: أَمَّنْ - أَوْمَنْ.

125: ^{صعد} يَتَصَعَدُ - ^{صعد} يَصْعَدُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

138/139: ^{حرج} حَجْرٌ - ^{حرج} حَرْجٌ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

40/38: ^{المخيط} الْمَخِيْطِ - ^{المخيط} الْمَخِيْطِ, as Ibn Mas'ūd, but some said he read ^{المخيط} الْمَخِيْطِ as Abū Razīn.

93/91: ^{إيسى} إِيْسَى - ^{إيسى} إِيْسَى. So read by al-A'mash.

154/153: ^{سكت} سَكْتٌ - ^{سكن} سَكَنَ, as Mu'āwiyā b. Qurra, but others said he read ^{سكت} سَكْتٌ.

157/156: ^{ويذهب} وَيَذْهَبُ - ^{ويضع} وَيَضَعُ.

^{والانجيل} وَالْإِنْجِيلِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ - ^{والانجيل} وَالْإِنْجِيلِ.

165: ^{بيس} بَيْسٍ - ^{بيس} بَيْسٍ, so Qatāda, az-Zuhri and Khārija.

196/195: ^{نزل الكتاب} نَزَلَ الْكِتَابَ بِأَتْخَوْ - ^{نزل الكتاب} نَزَلَ الْكِتَابَ, So Abū 'l-Mutawakkil and Ibn Mijlaz.

SŪRA VIII

1: ^{يسئلونك} يَسْئَلُونَكَ الْأَنْفَالَ - ^{يسئلونك} يَسْئَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ, as Ibn Mas'ūd and many others.

73/74: ^{تفعلوا} تَفْعَلُوا - ^{تفعلوا} تَفْعَلُوا. So Ibn Khuthaim.

SŪRA IX

8: ^{إيلا} إِيْلًا - ^{إيلا} إِيْلًا. So read by 'Ikrima, and Ibn 'Umar.

37: ^{النسيء} النَّسِيءِ - ^{النسيء} النَّسِيءِ, as as-Sulamī though some said ^{النسيء} النَّسِيءِ as Mujāhid.

51: ^{هل يصيبنا} هَلْ يُصِيبُنَا - ^{هل يصيبنا} هَلْ يُصِيبُنَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

52: ^{إلا إحدى} إِلَّا إِحْدَى - ^{إلا إحدى} إِلَّا إِحْدَى, as Ibn Muḥaiṣin.

108/109: ^{يتطهروا} يَتَطَهَّرُوا - ^{يتطهروا} يَتَطَهَّرُوا, as al-A'mash.

110/111: **وَلَوْ فَطَّمْتَ** , or some said **حَتَّى تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ** - **أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ** as the Friends of Ibn Mas'ūd, others **أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ** as Abū's-Sammāl.

114/115: **وَمَا اسْتَغْفَرَ إِبْرَاهِيمَ** - **وَمَا كَانَ اسْتَغْفَارَ إِبْرَاهِيمَ** or some said **مَا يَسْتَغْفِرُ إِبْرَاهِيمَ**.

126/127: **لَا تَرَى** - **لَا يَرُونَ** as Ubai, Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA X

79/80: **سَحَابٍ** - **سَاحِرٍ**, which was the Kūfan reading.

SŪRA XI

37/39: **بِأَعْيُنِنَا** - **بِأَعْيُنِنَا**.

49/51: **مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ** - **مِنْ قَبْلِ هَذَا**. So Ibn Mas'ūd.

102/104: **إِذَا** - **إِذَا** as Ubai.

SŪRA XII

11: **تَأْمَنَّا** or some said **تَأْمَنَّا** as Ubai, al-Ḥasan and al-A'mash.

13: **لِيَحْزُنُنِي** - **لِيَحْزُنُنِي**. So read by Zaid b. 'Alī and Sulaimān at-Taimī.

SŪRA XIV

9/10: **تَدْعُونَنَا** - **تَدْعُونَنَا**.

42/43: **تَحْسَبُ** - **تَحْسَبُ**, also in v. 48.

SŪRA XV

2: **رُبَّمَا** - **رُبَّمَا**. So Abū Nahīk, Abū's-Sammāl and Ibn as-Samaifa'.

55: **الْقَنْطَرِينِ** - **الْقَنْطَرِينِ**. So Ibn Waththāb, Al-A'mash and others.

SŪRA XVI

- 12: وَالنُّجُومُ - وَالرِّيَّاحُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 76/78: يُوَجِّهَهُ - يُوَجِّهْ, as Ibn Mas'ūd and 'Alqama, but some said
 he read يُوَجِّهْ and others يُوَجِّهْ.

SŪRA XVII

- 23/24: يَبْلُغَنَّ - يَبْلُغَانِ, supporting the Kūfan reading.
 كَلَامَهُمَا - كَلِمَاتِهِمَا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 44/46: تَسْبِيحٌ - سَبَّحَتْ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 100/102: تَخْزُنُونَ - تَمْلِكُونَ. So Ibn Khuthaim.
 110: أَيَا مَنْ - أَيَا مَا.
 111: شَرِيكَ لَهُ - لَهُ شَرِيكَ, as read by Abū's-Sammāl.

SŪRA XVIII

- 38/36: لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ - لَكِن هُوَ اللَّهُ.
 45/43: الرِّيحُ - الرِّيَّاحُ, supporting the Kūfan reading.
 53/51: مُلَاقُومًا - مُوَاقِعُومًا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 55/53: قَبِيلًا - قَبِيلًا, as Ubai and Ibn Qais.
 86/84: حَامِيَةً - حَامِيَةً. So Ibn Mas'ūd with the reading of Ḥamza
 and Ibn 'Āmir.
 94/93: خَرَجًا - خَرَجًا, supporting the Kūfan reading.
 109: مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى - قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

- 9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْتُكَ, as the reading of Ḥamza and al-Kisū'i.
 11/12: سَبَّحُوا - سَبَّحُوا.

- 34/35: قَالَ اٰتٰنَحْوُ - قَوْلَ اَتَحْوُ as al-A'mash, but some said he read
 قالوا انه الحق as Ibn Mas'ud.
- 60/61: سَيَدْخُلُوْنَ - يَدْخُلُوْنَ, as Ibn Mas'ud.
- 66/67: لَسَا خَرَجُ - لَسَوْفَ اُخْرَجُ or some said لَسَا خَرَجُ and others سَا خَرَجُ
 as Ibn Mas'ud.
- 93/94: اَتِ الرَّحْمٰنِ - اَتِ الرَّحْمٰنِ. So Ibn Mas'ud, Ibn az-Zubair
 and others.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نَزَّلَ عَلَيْكَ الْفُرْاٰنَ - مَا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْفُرْاٰنَ, as Ibn Fā'id
 al-Baṣrī.
- 13: وَاِنَّا اَخْتَرْنَاكَ - وَاِنَّا اَخْتَرْنَاكَ, as the reading of Ḥamza and
 al-A'mash.
- 69/72: سَجِرٍ - سَجْرِ, supporting the Kūfan reading.
- 80/82: اَنْجَيْنٰكُمْ - اَنْجَيْنٰكُمْ, supporting the Kūfan reading.
- 81/83: رَزَقْنٰكُمْ - رَزَقْنٰكُمْ, supporting the Kūfan reading.
- 98: اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ رَبُّ الْعَرْشِ - اِلَّا هُوَ.
- 102: يُحْشَرُ الْمُجْرِمُوْنَ - نُحْشَرُ الْمُجْرِمِيْنَ, as al-Ḥasan, though some
 said he read نُحْشَرُ.

SŪRA XXI

- 90: يَدْعُوْنَا - يَدْعُوْنَا.
- 95: حَرَامٌ - حَرَمٌ, supporting the Kūfan reading like Ibn Mas'ud.
- 112: رَبِّ اَحْكَمٌ - رَبِّ اَحْكَمٌ, as ad-Ḍaḥḥūk and Ya'qūb.

SŪRA XXII

- 2: سَكْرٰى - سَكْرٰى, as an-Nakhū'ī and Ibn Waththāb.

- 11: خَسِرَ - خَاسِرَ, as Mujāhid and Ibn Abī 'Abla. It involves a following وَالْآخِرَةَ.
- 23: لَوْلُوهُ - لَوْلُوهُمَا, as al-Ḥasan, al-A'mash and Ibn Waththāb, though some say he read لَوْلِي or لَوْلِي or لَوْلِي.
- 39/40: يَقْتَاتُونَ - قَاتَلُوا, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIII

- 1: أَفْلَحَ - أَفْلَحُوا, but others said أَفْلَحَ as 'Ikrima and al-Jahdarī, and others أَفْلَحُ.
- 20: تُخْرِجُ الدُّهْنَ - تَنْبِتُ بِالدُّهْنِ, as Ibn Mas'ūd.
- 67/69: سَمِرًا - سَمِيرًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا, as Ubai and Ibn Khuthaim.

SŪRA XXV

- 48/50: أَرْسَلَ - جَعَلَ, as Ibn Mas'ūd.
- 49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنْحِي, as Ibn Mas'ūd, Ibn Qais and Ibn Dharr.
- 69: يُضَاعَفِ الْعَذَابُ - يُضَعَّفُ لَهُ الْعَذَابُ.
- 74: ذُرِّيَّتَنَا - ذُرِّيَّتَنَا, the reading of Abū 'Amr, Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA XXVI

- 4/3: فَظَلَّتْ - فَظَلَّلَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 81: وَإِنَّا مِتُّ فَيُؤْتِي بِيْنِي - وَالَّذِي يُبَيِّنِي لِمَ يُجِبِينِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 111: وَأَتَّبَعَكَ - وَأَتَّبَعَكَ, as Ibn 'Abbās, Abū Ḥaiwa and ad-Dahhāk.

SŪRA XXVII

14: عَلُوًّا - عَلِيًّا, as Ubai and Abū'l-Āliya, though some said he read عَلِيًّا as Ibn Mas'ūd.

49/50: لَنَقُولَنَّ - لَنَقُولَنَّ but some said he read لَنَقْسِمَنَّ as Ibn Khuthaim.

66/68: بَلِ ادْرَاكَ - بَلِ ادْرَاكَ, as al-Ḥasan and al-A'raj.

81/83: بِهَيْدَى الْعُنَى - بِهَيْدَى الْعُنَى supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA XXVIII

7/6: فَإِنَّا خَشِيتُ أَنْ تُسَمِعَ عَلَيْكَ - فَإِنَّا خَفِتُ عَلَيْهِ, as Ubai and Ibn Khuthaim.

48: سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا - سِحْرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn Mas'ūd.

61: أَمِنَ - أَفَمِنَ, as Ibn Mas'ūd.

66: يَسَاءَ لَوْزَ - يَسَاءَ لَوْنَ, as Ibn Mas'ūd and Abū'l-Jawzā'.

82: لَأَنخَسَفَ - لَأَنخَسَفَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said he read لَأَنخَسَفَ as Abū Rajā'.

SŪRA XXIX

58: لَنُثَوِّنَهُمْ - لَنُبَوِّنَهُمْ, supporting the Kūfan reading with Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA XXX

11/10: يَبْدُوا - يَبْدِي, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

14/13: وَفِصْلُهُ - وَفِصْلُهُ, as al-Ḥasan, Abū Rajū' and al-Jahdarī.

27/26: وَابْحَرُّ - وَابْحَرُّ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIII

- 20: بَادُونَ - بَدَى, as Ibn 'Abbās, Ibn Qais and Ibn Mas'ūd.
 56: صَلُّوا عَلَيْهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ, as Ibn Khuthaim. See
 Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIV

- 1: الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ - وَهُوَ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ: 1. So
 Ibn Khuthaim.
 14/13: مَا لَيْسُوا حَوْلًا - مَا لَيْسُوا: 14/13. So Ibn Khuthaim.
 37/36: الْغُرُفَاتِ - الْغُرْفَةِ, supporting the reading of Hamza.
 51/50: وَأَخَذُوا - وَأَخَذَ, though some said he read وَأَخَذَهُمْ أَخَذَ like
 Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXV

- 18/19: وَمِنْ أَرْزَاقٍ فَإِنَّمَا يَزْكَى - مَنْ تَزَكَّى فَإِنَّمَا يَتَزَكَّى, as Ibn Mas'ūd.
 35/32: الَّذِي وَرَثْنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ:
 So Ibn Khuthaim.

SŪRA XXXVI

- 23/22: يُرِدُنِي - يُرِدُنِي.
 35: عَمَّاتٌ - عَمَّاتُهُ supporting the Kūfan reading.
 55: فَكَاهِنِينَ - فَكَاهِنِينَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, supporting the Kūfan reading.
 65: See Ibn Mas'ūd's reading.
 83: مَلَكَةٌ - مَلَكَةٌ, as Ibn Mas'ūd, an-Nakha'ī and al-A'mash.

SŪRA XXXVII

- 134: He read the verse وَوَفَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ كُلَّهُمْ إِلَّا عَجُوزًا, as Ibn Khuthaim.

تَذْكُرُونَ - تَذْكُرُونَ : 155.

SŪRA XXXVIII

بِخَالِصَتِهِمْ - بِخَالِصَتِهِمْ : 46, as al-A'ṣmaḥ.

SŪRA XXXIX

عِبَادَهُ - عِبَادَهُ : 36/37. So read also by Mujāhid and Ibn Waththāb.

SŪRA XLI

يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا : 35, so read by Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

ثَمَرَةٍ - ثَمَرَاتٍ : 47, supporting the Kūfan reading.

وَلَنُرِيهِمْ - سَنُرِيهِمْ : 53, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLIII

مَعَارِجَ - مَعَارِجَ : 33/32, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

تُحْشَرُونَ - تُرْجَعُونَ : 85, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLV

الرَّيْحَ - الرَّيْحَ : 5/4, supporting the Kūfan reading.

غَشْوَةَ - غَشْوَةَ : 23/22, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XLVIII

يُسَبِّحُوا اللَّهَ - يُسَبِّحُونَ : 9, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ : 15, as Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XLIX

تُرْشِدُونَ - تُرْشِدُونَ : 10, as Ibn Khuthaim.

تَتَنَبَّأُوا - تَتَنَبَّأُوا : 12. So Mu'ādḥ and Ibn Khuthaim.

SŪRA L

19/18: $\text{بِالْمَوْتِ بِالْمَوْتِ} - \text{بِالْمَوْتِ بِالْمَوْتِ}$; as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

25: $\text{سَلَّمَ} - \text{سَلَّمَ}$, as al-A'mash, an-Nakha'ī and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LII

21: $\text{لَتَنَاهُمْ} - \text{لَتَنَاهُمْ}$, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read لَتَنَاهُمْ .

SŪRA LIII

50/51: $\text{عَادًا} - \text{عَادًا}$, as Ibn Mas'ūd.

58: $\text{لَيْسَ لَهَا مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ} - \text{لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ}$
 $\text{كَاشِفَةٌ وَهِيَ عَلَى الظَّالِمِينَ سَامِتٌ الغَاشِيَةُ}$.

SŪRA LIV

35: $\text{وَلَقَدْ وَفَّيْنَا أَهْلَهُ} - \text{وَلَقَدْ وَفَّيْنَا أَهْلَهُ}$, after which he added $\text{لِمَنْ شَكَرَ لِي} - \text{مَنْ شَكَرَ}$
 $\text{كُلُّهُمْ إِلَيْهِ إِلَّا عَجُوزًا فِي الغَدْرِ}$. So read also by Ibn Khuthaim.

SŪRA LV

22: $\text{اللُّؤْلُؤُ} - \text{اللُّؤْلُؤُ}$ or some said اللُّؤْلُؤُ .

43, 44: He read here $\text{لَا تَسْوَتَانِ فِيهَا وَلَا تَحْيِيَانِ} - \text{لَا تَسْوَتَانِ فِيهَا وَلَا تَحْيِيَانِ}$
 $\text{بَطُوفَانٍ بَيْنَهُمَا}$. It was so read also by Ibn Khuthaim. See
Ibn Mas'ūd. Some said that for بَطُوفُونَ he read بَطُوفَانٍ (?)
[perhaps بَطُوفَانٍ like Ibn Mas'ūd.]

SŪRA LVI

12: $\text{جَنَّةٌ} - \text{جَنَّةٌ}$.

50: Between 50 and 51 he added a verse $\text{كَلَّا إِنْ نَعْنُ إِلَّا مَكْذِبُونَ}$
as did Ibn Khuthaim also.

SŪRA LVIII

8/9: وَيَتَنَجَّوْنَ - وَيَتَنَجَّوْنَ, like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA LIX

- 4: يُشَاقِقُ - يُشَاقِقُ, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 5: قَائِمَةٌ - قَوْمًا though some said he read قَوْمًا as Ibn Mas'ūd.
 7: كَيْ لَا - لَيْلًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn Qais, and Abū Ḥaṣīn.
 9: وَيُؤْتِرُونَ - وَيُصِيفُونَ. So Abū Mijlaz and Ibn Khuthaim.
 10: غَلًّا - غَمَزًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21: مُصَدِّعًا - مُصَدِّعًا, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LX

10: لَا مَنْ يَجْلِنَ لَهُمْ - حِلُّ لَهُمْ.

SŪRA LXI

6: سَاحِرٌ - سِحْرٌ, supporting the reading of the Kūfans as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: فَأَمْضُوا - فَأَسْعُوا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 11: مِنَ النَّجَارَةِ الَّذِينَ اتَّقُوا - مِنَ النَّجَارَةِ, as Ubai.

SŪRA LXV

- 1: إِلَّا أَنْ يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِنَحِشَةٍ مَبِينَةٍ, as Ubai.
 2: آجَالَهُنَّ - آجَالَهُنَّ, as Ibn Khuthaim.
 4: آجَالَهُنَّ - آجَالَهُنَّ, as Ibn Mas'ūd, ad-Daḥḥūk and Ibn Sīrīn.

SŪRA LXVI

4: تَظَهَّرَا - تَظَهَّرَا, though some said he supported TR.

SŪRA LXVII

- 3: تَفَوُّتٍ - تَفَوُّتٍ, like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.
 8: تَمَيِّزٌ - تَمَيِّزٌ.
 22: أَمِّنَ - أَمِّنَ though some said that this refers to v. 20 where he read أَمِّنَ instead of أَمِّنَ.

SŪRA LXVIII

- 32: سَيِّدِلْنَا - أَنْ يُبَدِّلَنَا, as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXII

- 2: يَدْعُو - يَهْدِي. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXVI

- 21: عَالِيَهُمْ - عَالِيَهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī

SŪRA LXXVII

- 41: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, as al-A'mash, az-Zuhri and al-A'raj.

SŪRA LXXVIII

- 23: لَيْثِينَ - لَيْثِينَ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Hamza.
 35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXX

- 10: تَلَّهَى - تَلَّهَى, or some say he read تَلَّهَى.

SŪRA LXXXVIII

- 16: مَبْثُوثَةٌ مَبْثُوثَةٌ فِيهَا نَاعِمِينَ - مَبْثُوثَةٌ. So Sa'īd b. Jubair and Ibn Khuthaim.

SŪRA XCII

14: تَلَّظَى - تَلَّظَى. So read by Ibn az-Zubair and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XCV

2: سِينِنَ - سِينَاءَ, as Ibn Masʿūd, ʿUmar and al-Ḥasan.

SŪRA CIV

9: بِعَمَدٍ - فِي عَمَدٍ as Ibn Masʿūd.

SŪRA CVIII

1: أَنْطِينَاكَ -- أَعْطَيْتَكَ, as al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

CODEX OF TKRIMA † 105

Tkrima Abū ‘Abdallah the Berber slave of Ibn ‘Abbās is famous in Qur’ānic science, where his numerous exegetical traditions were considered as carrying on the tradition of the School of Ibn ‘Abbās¹). Our only information as to his having had a Codex is the statement in Ibn Abī Dāwūd p. 89 who quotes from it a variant on Sūra II. 217/214. He is noted in the *Ṭabaqāt* books, however, as having had a *riwāya fī ḥurūf* and as being a famous *ḥurūf* authority²).

Although closely associated with Ibn ‘Abbās, he was also said to have taken readings from Abū Huraira and Ibn ‘Umar, the latter of whom he consulted for his *ra’i* not for his *riwāya* since he was suspected of Khārijite leanings. He is included in the lists of the early Meccan *Qurra’* (*Nashr* I, 8) and it may well be that his Codex was associated with the beginnings of the Meccan text tradition. From the stories of his wide travelling in search of knowledge it is likely that his Codex would be eclectic, and this, as we know, was characteristic of the early Meccan School.

1) He composed a book on *Nuzūl* which gave the tradition of Ibn ‘Abbās (*Fihrist*, 38) and also a Commentary on the Qur’ān embodying that tradition (*Fihrist*, 34.)

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 515.

SŪRA I

7/6: الَّذِينَ - مَنْ, as Ibn Mas'ūd and al-Aswad.

7: وَلَا - وَغَيْرَ, as 'Alī, Ubai and al-Aswad.

SŪRA II

70/65: الْبَقَرَةِ - الْبَاقِرَةِ (see Ibn Jaisch 674). So read by Ubai and Ibn Mas'ūd.

97/91: جِبْرَائِيلَ - جِبْرَائِيلَ, though some say he read جِبْرَائِيلَ as Ibn 'Abbās.

177/172: وَالصَّابِرِينَ - وَالصَّابِرُونَ, as al-Ḥasan, al-Jahdarī and others. See Ibn Mas'ūd.

184/180: يُطِيقُونَهُ - يُطَوَّقُونَهُ, as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but others said he read يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ and others يُطَوَّقُونَهُ.

217/214: قَتَلَ فِيهِ قُلٌّ قَتَلَ - قَتَلَ فِيهِ قُلٌّ قَتَلَ, as Abū's-Sammāl.

233: تُضَارِرُ - تُضَارِرُ, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk. Likewise in v. 282.

283: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَمَنْ تَجِدُوا كِتَابًا, as aḍ-Ḍaḥḥāk, Mujāhid and Ibn 'Abbās

فَرِهْنِ - فَرِهْنِ, given also from Shahr b. Ḥawshab.

SŪRA III

175/169: يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ - يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Atā'.

SŪRA IV

102/103: *أَمْتَعَاتِكُمْ - أَمْتَعَتِكُمْ*. So Sa'īd b. Jubair.

162/160: *وَالْمُفْسِدِينَ - وَالْمُفْسِدُونَ*, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA V

95/96: *ذُو - ذَوَا*. So read by Ja'far aṣ-Ṣādiq.

SŪRA VI

82: *بِشْرِكٍ - بِظُلْمٍ*.

93: *الْهَوَانِ - الْهُونِ*. So Ibn Mas'ūd.

105: *دَارَسَتْ - دَرَسَتْ*, as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA VII

26/25: *رِيَاءًا - رِيَاةًا*, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and others.

49/47: *دَخَلُوا - آدَخَلُوا*, which some gave from Ṭalḥa.

143/139: *صَاعِقًا - صَعَقًا*, as Abū Nahīk and al-Jaḥdarī.

145/142: *سَأُورِيكُمْ - سَأُورِيكُمْ*, as Ibn 'Abbās and Mu'adh.

165: *بَيْسٍ - بَيْسٍ*, as Abū's-Sammāl and al-A'mash.

SŪRA VIII

1: *يَسْأَلُونَكَ الْأَنْفَالَ - يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ*, as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

27: *أَمَانَتِكُمْ - أَمَانَتِكُمْ*, as Mujāhid and Yahyā b. Waththāb.

60/62: *تُرْهِبُونَ - تُخْزُونَ*, as Ibn 'Abbās and Mujāhid, though some say he read *يُرْهِبُونَ*.

SŪRA IX

3: *إِذْنٍ - أَذَانٍ*, as ad-Daḥḥāk and al-Jaḥdarī.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا - لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا : 8

83/84: التَّخْلِفِينَ - التَّخْلِفِينَ, as Ibn as-Samaifa' and Abū Nahīk.

110/111: أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ فِي الْقَبْرِ - أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ

SŪRA XI

32/34: جَدَّالَنَا - جَدَّالَنَا, as Ibn 'Abbās and others.

46/48: إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرًا - إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرًا or some say عَمِلَ غَيْرًا as al-Kisā'i and Ya'qūb.

SŪRA XIII

11/12: بِأَمْرِ اللَّهِ - مِنْ أَمْرِ اللَّهِ, as Ibn 'Abbās, 'Alī and Zaid b. 'Alī.

31/30: يَأْتِسُّ - يَتَّبِعُ, as 'Alī, Ibn 'Abbās and al-Jahdarī.

42: سَيَعْلَمُ الْكَافِرُ - سَيَعْلَمُ الْكَافِرُ, as Mu'adh, al-Jahdarī and others.

SŪRA XIV

50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرَانٍ, as Ibn 'Abbās, Qatāda and Sa'īd b. Jubair, though some said he read قَطْرَانٍ.

SŪRA XVI

6: حِينًا (bis) - حِينًا. So ad-Dahhāk and al-Jahdarī.

SŪRA XVII

13/14: كِتَابًا... نَخْرِجُ... كِتَابًا - كِتَابًا... نَخْرِجُ... كِتَابًا, as al-Hasan and ad-Dahhāk.

64/66: وَرَجَالِكَ - وَرَجَالِكَ. So read by Qatāda, and Abū Nahīk.

101/103: فَسَّالَ - فَسَّالَ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA XVIII

19/18: يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا - يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا. So read by Mu'adh and Abū Nahīk.

51/49: مُتَّخِذًا - مُتَّخِذًا. So 'Alī and Abū'l-Mutawakkil.

77/76: يَنْقُضَ - يَنْقَاصَ. So 'Alī, az-Zuhri and many others.

SŪRA XIX

71/72: مِنْكُمْ - مِنْهُمْ, as Ibn 'Abbās.

XX

12: طَوَى - طَاوَى though some said he read طَوَى as al-Ḥasan and al-A'mash.

78/81: فَغَشِبَهُمْ and غَشِبَهُمْ - فَغَشَّاهُمْ and غَشَّاهُمْ. So Abū Rajā' and al-A'mash.

84/86: أَوْلَى - أَوْلَاءَ, as Mu'adh and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXI

32/33: آيَاتِهَا - آيَاتِهَا. So Mujāhid, ad-Ḍaḥḥāk al-Jahḍarī.

48/49: وَضِيَاءَ - وَضِيَاءَ without و, as Ibn 'Abbās and ad-Ḍaḥḥāk.

79: فَأَفْهَمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا, so Mu'adh.

95: حَرَمَ - حَرَمَ or some said حَرِمَ or حَرِمَ or حَرِمَ.

SŪRA XXII

35/36: وَالْمُفِيصِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُفِيصِي الصَّلَاةَ, as Ibn Mas'ūd.

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتُهُ or some said صَلَوَاتِنَا or صَلَوَاتِنَا.

SŪRA XXIII

67/69: سَهْرًا - سَهْرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Abū Ḥaiwa, though some said he read سَهْرًا.

SŪRA XXIV

35: دَرِيءٌ - دَرِيءٌ, as Sa'īd b. Jubair, Yaḥyā b. Ya'mar and Qatāda.

SŪRA XXVII

بُورِكَتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمَلَائِكَةِ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا : 8

So Ubai and Ibn Mas'ūd.

25: اَتَّخَبْنَا - اَتَّخَبْنَا, as Ibn Mas'ūd and Mālik b. Dīnār.

66/68: بَلْ اَدْرَاكَ - بَلْ اَدْرَاكَ, as Qatāda and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سِحْرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn 'Abbās.

82: لَانْخَسَفَ - لَانْخَسَفَ. So Abū'l-Jawzā' and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXX

17/16: حِينَا (bis) - حِينَا, as in XVI. 6.

40: اَلْبَحْرِ - اَلْبَحُورِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIII

6: اَنْفُسِهِمْ وَهُوَ اَبٌ لَّهُمْ - اَنْفُسِهِمْ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVI

38: لَمْ يَسْتَفِرَّ - لَمْ يَسْتَفِرَّ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Aṭā'.

SŪRA XXXIX

29/30: سَالِمًا - سَالِمًا, as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd, but some said he read like Sa'īd b. Jubair سَلِمًا.

SŪRA XLIII

61: لَلْعَلَمِ - لَلْعَلَمِ.

SŪRA XLVI

4/3: اَثَرَةٍ - اَثَرَةٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

SŪRA XLVII

4/5: فِدَاءٍ - فِدَى, which was the Meccan reading.

16/18: أَنِنَّا - أَنِنَّا, as Ḥumaid b. Qais, Ibn Muḥaiṣin and 'Īsā ath-Thaqafī.

SŪRA LVII

29: لَكِنِّي يَعْلَمُ - إِنَّمَا يَعْلَمُ, as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LVIII

11/12: تَفَاحَّوْا - تَفَاحَّوْا, as Ubai, Ibn Qais and al-Ḥasan.

SŪRA LX

11: فَعَقَّبْتُمْ - فَعَقَّبْتُمْ. So al-Ḥasan and al-A'raj, but some said
فَأَعَقَّبْتُمْ.

SŪRA LXV

1: يَا تَيْنَ بِفَاحِشَةٍ مَّيِّنَةٍ - يَا تَيْنَ بِفَاحِشَةٍ مَّيِّنَةٍ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXVI

3: عَرَفَ - عَرَفَ, as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.

4: تَنَظَّاهِرًا - تَنَظَّاهِرًا.

SŪRA LXXII

3: جَدُّ رَبِّنَا - جَدُّ رَبِّنَا or some said جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا.

SŪRA LXXVII

32: بِشَرَّارٍ - بِشَرَّارٍ, as Ibn 'Abbās, Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LXXVIII

1: عَمَّا - عَمَّا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and 'Īsā ath-Thaqafī.

14: مِنَ الْعُصْرَاتِ - بِالْعُصْرَاتِ, as Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبَادِي - فِي عِبْدِي, as Ibn 'Abbās, Ubai and ad-Daḥḥāk.

SŪRA XC

1: لَا أُقْسِمُ - لَا أُقْسِمُ, as al-Ḥasan and al-A'mash.

SŪRA XCVII

4: أَمْرٍ - أَمْرٍ or أَمْرٍ, as Ibn 'Abbās, 'Alī and Abū 'l-Āliya.

SŪRA XCIX

8: يَرَاهُ - يَرَاهُ.

SŪRA CVI

1: لِنَأْتَفَ (or لِنَأْتَفَ) - لِنَأْتَفَ قُرَيْشٍ.

CODEX OF MUJĀHID † 101

Mujāhid b. Jabr al-Makhzūmī was a Follower and *maulā* to ʿAbdallah b. Sāʿib al-Makhzūmī. His fame in Qurʾān recitation gained him the name of *al-Muqriʿ*.

He is said to have taken his reading from Ibn ʿAbbās with whom he collated his material three times¹⁾, but he was also associated with ʿUbaid b. ʿUmair and the beginnings of the Meccan School, among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8). He had an *ikhtiyār* of his own which he taught not only to the later leaders of the Meccan School Ibn Muḥaiṣin († 123) and Ibn Kathīr († 120), but also to al-Aʿmash († 148) the Kūfan and Abū ʿAmr († 154) of Baṣra.

That he had a Codex we know only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd p. 89.

1) On his connections see Nawawī, 540 and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, II, 41.

SŪRA II

70/65: تَشَبَهَ - تَشَبَّهَ or تَشَبَّهَ, see also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

85/79: تَظْهَرُونَ - تَنْظَرُونَ (for تَنْظَرُونَ). - So Qatāda and al-Ḥasan.

106/100: نُنْسَاهَا - نُنْسَاهَا. So Ibn 'Abbās, Ubai and Abū 'Amr.

184/180: يُطَوِّفُونَهُ - يُطَوِّفُونَهُ, but others said يُطَيِّفُونَهُ others يُطَوِّفُونَهُ. See also others يُطَيِّفُونَهُ others يُطَوِّفُونَهُ and others يُطَيِّفُونَهُ. See also Ibn 'Abbās.

187/183: الْمَسْجِدِ - الْمَسَاجِدِ, as read by al-A'mash and ash-Sha'bī.

213/209: لِنَحْكُمَ أَنْتَ - لِنَحْكُمَ.

265/267: تَشْيِينًا مِنْ بَعْضِ أَنْفُسِهِمْ - تَشْيِينًا, but some said he read تَشْيِينًا.

282: يُضَارِرُ - يُضَارِرُ, as Umar and Ibn 'Abbās.

283: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابًا, as Ibn 'Abbās, ad-Ḍaḥḥāk and 'Ikrima.

فَرَهُنٌ - فَرَهُنٌ.

SŪRA III

77/68: يُؤَدِّهِو - يُؤَدِّهِو, as Qatāda and some said Ḥamza.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

97/91: آيَةٌ بَيِّنَةٌ - آيَةٌ بَيِّنَةٌ, as Ibn 'Abbās and Ubai.

SŪRA IV

31/35: كَبِيرٌ - كَبِيرٌ, as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

34/38: الْمَضْجَعِ - الْمَضْجَعِ, as Ubai, ash-Sha'bī and others.

90/92: فَلَقْتَلَوْكُمْ - فَلَقْتَلَوْكُمْ. So read also by al-Ḥasan.

SŪRA VI

- 91: وَعَلِمْتُمْ مَعْشَرَ الْعَرَبِ - وَعَلِمْتُمْ.
 94: تَنْطَعُ مَا - تَنْطَعُ, so Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 105: دَارَسَتْ - دَارَسَتْ, as 'Alī, Ibn 'Abbās, Ibn Kathīr and
 Abū 'Amr.

SŪRA VII

- 20/19: سَوَّيْنَاهَا - سَوَّيْنَاهَا. Also in v. 21. So read by al-Ḥasan
 and Zaid b. 'Alī.
 26/25: رِيثًا - رِيثًا, as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.
 38/36: آدْرَكُوا - آدْرَكُوا, as Ḥumaid al-A'raj, though some said
 he read آدْرَكُوا.
 131/128: تَشَاءُمُوا - يَطِيرُوا.
 158: كَلِمَتِهِ - كَلِمَتِهِ. So read by 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA VIII

- 11: يَغْشَاكُمْ النَّعَاسُ - يَغْشَاكُمْ النَّعَاسُ, supporting the reading of
 Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 27: أَمَانَتِكُمْ - أَمَانَتِكُمْ, as Yaḥyā b. Waththāb, 'Ikrima and
 others.
 30: لِيُتَبَدَّلَ - لِيُتَبَدَّلَ, as Qatāda and as-Suddī.
 62: تُرْهَبُونَ - تُخْزُونَ, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima, though some
 said he read يُرْهَبُونَ.

SŪRA IX

- 17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and
 Abū 'Amr.

37: النَّسْوَةَ - النَّسِيءَ, a reading given also from as-Sulamī and Talḥa.

47: لَأَوْفُضُوا - لَأَوْضَعُوا. So Mḥd. b. Zaid.

SŪRA X

76/77: لِسَاحِرٍ - لِسِحْرٍ. So Saʿīd b. Jubair and al-Aʿmash.

81: السِّحْرُ - السِّحْرُ, supporting the reading of Abū ʿAmr and Abū Jaʿfar.

SŪRA XI

5: تَشْنُونِي صُدُورُهُمْ - يَشْنُونَ صُدُورَهُمْ, as Ibn ʿAbbās, though others say they read يَشْنُونِي others لِيَشْنُونِي or تَشْنِنُ or يَشْنُونَ.

27/29: الرَّأْيِ - الرَّأْيِ.

86/87: بَقِيَّتُ - تَقِيَّةٌ, as Ibn ʿAbbās and al-Ḥasan.

102/104: الْقُرَى يَظْلَمُ - الْقُرَى.

114/116: وَزُلْفَى - وَزُلْفَى or some say زُلْفَا as Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XII

7: آيَةٌ - آيَاتٌ, supporting the reading of the Meccans.

10: غَيْبَتٍ - غَيْبَةٍ, a reading given by some from Abū ʿAmr.

So in v. 15.

72: صَوَاعٍ - صَاعٍ, as Abū Huraira, Qatāda and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XIII

11/12: لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِنْ خَلْفِهِ وَرَقِيبَةٌ - لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ. See Ibn ʿAbbās.

31: دِيَارِهِمْ - دَارِهِمْ. So Saʿīd b. Jubair.

SŪRA XIV

46/47: **وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَانَ**. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XVI

76/78: **يُوجِبُهُ - يُوجِبُهُ**, as Ibn Mas'ūd, 'Alqama, and Ṭalḥa, but some said **يُوجِبُهُ**.

SŪRA XVII

13/14: **طَائِرُهُ - طَيْرُهُ**, as al-Ḥasan and Abū Rajā'.

كُنْبًا ... نُجْرَجُ - كِتَابٌ ... نُجْرَجُ or **بُجْرَجُ**, as Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

SŪRA XVIII

105: **يَقُومُ ... وَزُنَّ - نُفِيمُ ... وَزَنَا**. So Mu'adh and Abū'l-Jawzā'.

109: **مِدَادًا and مَدَدًا - مَدَدًا and مِدَادًا**. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

6: **أَوْبِرْتُ - وَبِرْتُ**. See also the reading of Ibn 'Abbās.

8/9: **عُسِيًّا - عِثِيًّا**, as Ubai, Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd. Also in v. 70.

SŪRA XX

69/72: **كَيْدٌ سَحْرِ - كَيْدٌ سَحْرِ**, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

112/111: **فَلَا يَخْفُ - فَلَا يَخَافُ**, as Ibn Kathīr and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXI

32/33: **آيِنَهَا - آيِنَهَا**. So 'Ikrima, ad-Ḍaḥḥāk and al-Jaḥdarī.

SŪRA XXII

11: خَيْرَ - خَيْرَ, as Ṭalḥa, Abū Razīn and Ibn Abī 'Abla.

It involves وَالْآخِرَةَ.

27/28: رَجَالًا - رُجَالًا or رُجَالًا, as Ibn 'Abbās.

36/37: صَوَافٍ - صَوَافِينَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar, though some said he read صَوَافِي as Ubai.

40/41: صَلَوَاتٍ - صَلَوَاتًا, but others said صَلَوَاتًا or صَلَوَاتًا or صَلَوَاتًا.

SŪRA XXIII

67/69: سِيرًا - سِيرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar.

SŪRA XXIV

32: عِبَادِكُمْ - عِبَادِكُمْ, as al-Ḥasan.

43: خَلَلِهِ - خَلَلِهِ, as Ibn Mas'ūd and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXVI

149: مَنفَرَةٍ - مَنفَرَةٍ.

170: فَوَاعِدُنَا أَنْ نُؤْتِيَهُ أَهْلَهُ - فَنَجِيْنَهُ وَأَهْلَهُ, as Ibn Mas'ūd.

227/228: أَيُّ مَنقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ - أَيُّ مَنقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ. So Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XXVII

8: بُورِكْتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بُورِكْتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ: 8: بُورِكْتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بُورِكْتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

66/68: بَلْ أَدْرَكَ - بَلْ أَدْرَكَ, as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, but some said أَدْرَكَ as Ubai or أَدْرَكَ.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ وَهُوَ آبٌ لَهُمْ - أَنْفُسِهِمْ, as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXIV

5: مُعْجِزِينَ - مُعْجِرِينَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

19/18: بَعْدَ - بَعْدُ, as Ibn 'Abbās and Yaḥyā b. Ya'mar. It involves رَبَّنَا for رَبَّنَا.

SŪRA XXXVI

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVII

103: سَلَّمَا - أَسَلَّمَا, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVIII

45: عِبَادَنَا - عِبْدَنَا, supporting the Meccan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

29/30: سَأَلِمَا هَلْ يَسْتَوِيَانِ - سَلِمَا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ see Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ, as Ibn Mas'ūd.

36/37: عِبَادَهُ - عِبَادَهُ, as Ṭalḥa and Ibn Waththāb.

SŪRA XL

32/34: التَّنَادِ - التَّنَادِي as given from Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XLIII

32/31: مَعَايِشِهِمْ - مَعِيشَتِهِمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

83: يَلْقَوْنَ - يَلْقُوا, as Abū Ja'far and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LI

22: رَزَقَكُمْ - رَازِقَكُمْ as Ibn Mas'ūd, Ibn Muḥaiṣin and Mu'ādh.

44: الصَّعِقَةُ - الصَّعِقَةُ as the reading of al-Kisā'ī and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LII

21: التَّنَاهُمْ - التَّنَاهُم as Ubai, Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ṭalḥa.

32: بَلْ هُمْ - أَمْ هُمْ.

SŪRA LIII

20: وَمَنَاءَةٌ - وَمَنَوَةٌ, supporting the Meccan reading.

SŪRA LIX

14: جِدَارٍ - جُدْرٍ and Abū 'Amr, supporting the reading of Ibn Kathīr.

SŪRA LX

11: فَعَقَبْتُمْ - فَعَقَبْتُمْ as al-Ḥasan, though some said he read فَاَعَقَبْتُمْ.

SŪRA LXIII

10: وَأَكُونُ - وَأَكُونُ, like Ibn 'Abbas supporting the Baṣran reading.

SŪRA LXV

1: لِقَبْلِ عِدَّتَيْنِ - لِقَبْلِ عِدَّتَيْنِ or some said لِقَبْلِ, both like Ibn 'Abbās.

SŪRA LXVI

12: بِكَلِمَةٍ — بِكَلِمَتٍ, as al-Ḥasan and al-Jahḍarī.

SŪRA LXVIII

51: لَيُزْهِقُونَكَ — لَيُزْهِقُونَكَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-A'mash.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّةٌ and following words in يَةٌ —. He omitted the ة.

SŪRA LXX

42: يَلْقَا — يَلْقَوَا, so Abū Ja'far and Ibn Muḥaiṣin. As in XLIII, 83.

SŪRA LXXVIII

6: مَهْدًا — مَهْدًا, as 'Isā ath-Thaqafī.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ — بِالْمَعْصِرَاتِ, as Ibn 'Abbās, 'Ikrima and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXIX

11: نَخْرَةٌ — نَخْرَةٌ as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: بِضَيْنٍ — بِضَيْنٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبْدِي — فِي عِبْدِي as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XC

1: لَا أُفِيمُ — لَا أُفِيمُ as al-Ḥasan and al-A'mash.

CODEX OF 'ATĀ' B. ABĪ RABĀḤ † 115

'Atā' was a mulatto born at al-Janad and was a client to the Fihri family in Mecca. He was a Follower and a man with a great reputation for asceticism. Though of humble origin he attained to high official post in Mecca.

In Qur'ānic matters he is given as a pupil of Abū Huraira († 58) and had the honour of being one of the teachers of the famous Basran Reader Abū 'Amr¹). He is listed among the early Meccan Readers (*Nashr* I, 8) and was known to have a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*. His Codex is undoubtedly a secondary one, and would represent some form of the early Meccan text tradition²). Our only actual reference to the Codex is in Ibn Abī Dāwūd, p. 88 but a few readings which must have depended on such a Codex can be gathered from the Commentaries.

SŪRA II

106/100: نَسَمًا - نَسَاَهَا as read by Ubai, Ibn 'Abbās and Abū 'Amr.

184/180: يُطَوَّقُونَهُ - يُطَوَّقُونَهُ as Ibn 'Abbās, but others said يَنْطَوَّقُونَهُ or يُطَيَّقُونَهُ.

198/194: لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحٌ given also from Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

280: فَنَاطِرُهُ - فَنَاطِرُهُ though others say he read فَنَاطِرُهُ.

1) For his connections see Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 513.

2) His text would seem to have had some sort of relationship to that of 'Ubad b. 'Umair. See *supra* p. 236.

SŪRA III

175/169: **يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ** - **يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ** as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA IV

117: **أَنْتُمْ** or **أَنْتَا** or **أَنْتَا** or **أَنْتَا**.

136/135: **كُتِبَ** - **كُتِبَ** as al-Jahḍarī, Abū 'l-Jawzā' and others.

160/158: **أُحِلَّتْ** - **كَانَتْ أُحِلَّتْ** as Ibn 'Abbās.

SŪRA VIII

1: **يَسْأَلُونَكَ** **الْأَنْفَالِ** - **يَسْأَلُونَكَ** **عَنِ** **الْأَنْفَالِ** as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

SŪRA IX

17: **مَسْجِدَ** - **مَسْجِدَ** supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA XVII

76/78: **بَعْدَكَ** - **خِلَافَكَ**.

SŪRA XXII

27/28: **رَجَالًا** - **رُجَالًا** or **رُجَالًا** as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXXVI

38: **لِمُسْتَقَرٍّ** - **لَا مُسْتَقَرَّ** as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

CODEX OF AR-RABĪ' B. KHUTHAIM † 64

Ar-Rabī' b. Khuthaim (or some said Khaitham) ath-Thawri was one of the early Kūfan Readers (*Nashr* I, 8), and was known as having a *riwāya fī ḥurūf* from Ibn Mas'ūd, which *riwāya* was carried on by his pupil Abū Zur'a b. 'Amr b. Jarīr († 112) ¹).

His Codex is referred to in the *Tafsīr* of al-Alūsī, VII, 13 who says that Sufyān († 161) saw in it the *shādhah* reading on Sūra V, 89/91 that is quoted from the Codices of Ubai and Ibn Mas'ūd ²). There can be no doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Mas'ūd.

The Commentaries mention but few variants from him. In al-Marandī's *Qurrat 'Ain al-Qurrā'*, however, a very large number of *shādhah* readings from him are recorded. Al-Marandī rarely mentions readings of Ibn Mas'ūd, and in general those given in other sources from Ibn Mas'ūd are given by al-Marandī as from Ibn Khuthaim, which would seem to point to the conclusion that it was Ibn Khuthaim's Codex which brought to him in the West the tradition of Ibn Mas'ūd's text.

1) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt* I, 283.

2) See also as-Suyūṭī, *Durr* II, 314 and al-Qurṭubī, *Aḥkām* II, 263.

SŪRA I

- 4/3: مَلِكٌ - مَلِكٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
6/5: الزَّرَّاطَ - الصِّرَاطَ here and all through the Qur'ān.

SŪRA II

- 2/1: فِيهِ هُدًى - فِيهِ هُدًى and similarly all through the Qur'ān.
6/5: سَوَاءٌ - سَوَاءٌ. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
63/60: تَبَيَّنَكُمْ - تَبَيَّنَكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd.
80/74: تَهَيَّسْنَا - تَهَيَّسْنَا as Zaid b. 'Alī and others.
83/77: حُسْنًا - إِحْسَانًا. So Zaid b. 'Alī and Abū Mijlāz.
إِلَّا قَلِيلًا - إِلَّا قَلِيلًا as Ibn Mas'ūd.
217/214: عَنْ قِتَالٍ - قِتَالٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
267/269: تَأْمَمُوا - تَأْمَمُوا as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū 'Imrān.
282: شَاهِدِينَ - شَاهِدِينَ. So Abū Mijlāz and Mu'adh.
فَتَذَكَّرَ - فَتَذَكَّرَ. So Abū Mijlāz and Abū 'l-Jawzā'.

SŪRA III

- 75/68: تَأْمَنَهُ - تَأْمَنَهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
84/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
188/185: بِمَا أُوتِيَ - بِمَا أُوتِيَ. So read by Abū Mijlāz.

SŪRA IV

- 9/10: ضَعُفًا - ضَعُفًا. So read by as-Sulamī.
24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا فَصِيَامٌ - فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ : 89/91
ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ .

SŪRA VI

27: فَلَا نَكْذِبَ - وَلَا نَكْذِبَ as Ubai and Zaid b. 'Alī.

40: قُلْ - . He omitted the word here and also in verses 46
and 47, and in X, 50/51, 59/60: XXVIII, 71, 72: XXXV,
40/38: XXXIX, 39/40: XLI, 52: XLVI, 4/3, 10/9:
LXVII, 28, 30.

52: بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ - بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ as Ubai.

59: مَفَاتِحُ - مَفَاتِحُ . So Ibn Qais and Abū 'Imrān.

95: فَلَقَ أَحَبُّ - فَلَقَ أَحَبُّ . So Ibn Mas'ūd and An-Nakha'ī.

99: حَبِّ مُتْرَاكِبٍ - حَبِّ مُتْرَاكِبًا . So Zaid b. 'Alī and al-A'mash.

111: قَبِيلًا - قَبِيلًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

125: يَنْصَعِدُ - يَنْصَعِدُ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA VIII

19: وَأَنَّ اللَّهَ - وَأَنَّ اللَّهَ as Ibn Mas'ūd.

42/43: الْقُصُوفِ - الْقُصُوفِ . So Zaid b. 'Alī and Mu'adh.

59/61: يَحْسَبُ - يَحْسَبُ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

73/74: تَفَعَّلُوا - تَفَعَّلُوا as Ṭalḥa.

SŪRA IX

1: He had the *Basmala* at the head of this Sūra, like Ibn
Mas'ūd and Ṭalḥa.

19: سُنِّيَ - سُنِّيَ . So read by Ibn Qais and Abū 'Imrān.

- 38: تَثَاقَلْتُمْ - اثَّاقَلْتُمْ, as Ibn Mas'ūd.
- 50: فَارِحُونَ - فَرِحُونَ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.
- 57: مُدْخَلًا - مَدْخَلًا, as Ubai and Mu'ādh.
- 74/75: يَنَالُوا - يَنَلُوا. So read by Ibn Qais and Abū'l-Barhashim.
- 90/91: الْمُعْذِرُونَ - الْمُعْذِرُونَ. So Ibn Jubair.
- 91/92: الضُّعْفَاءُ - الضُّعْفَى with *imāla*. See also Ubai's reading.
- 99/100: قُرْبَى - قُرْبَى (sing.). So Abū Imrān and Abū Ḥaṣīn.
- 109/110: وَصَلَوَاتٍ - وَصَلَوَاتٍ. So read by Abū Ḥaṣīn and Ibn Qais.
- 109/110: أَمَّنْ - أَفَمَّنْ.
- 114/115: وَمَا كَانَ يَسْتَعْفِرُ الْبُرْهِيمَ - وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ الْبُرْهِيمَ as Ṭalḥa.
- 117/118: مَا زَاغَتْ قُلُوبٌ - مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبٌ, as Ibn Mas'ūd.
- 126/127: أَوْ لَا تَرَى - أَوْ لَا يَرُونَ with *imāla*. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

- 10: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ - سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ. So read by Ṭalḥa also.
- 11/12: لَقَضَيْنَا - لَقَضَى, as Ibn Mas'ūd. It necessarily involves أَجَلَهُمْ.
- 21/22: رُسُلَنَا - رُسُلَهُ, as Ubai and Abū Mijlaz.
- 24/25: وَآزَيْنَتْ - وَزَيَّانَتْ. So Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 58/59: فَافْرَحُوا - فَلْيَفْرَحُوا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 71/72: ثُمَّ شُرَكَاءُكُمْ - وَشُرَكَاءُكُمْ, as Ibn Mas'ūd.
- 81: أَنْتُمْ - جِئْتُمْ, as Ubai and Ibn Abī Lailā.
- 89: أَجَبْتُ دَعْوَتِكُمَا - دَعْوَتُكُمَا. See also 'Alī's reading.

SŪRA XI

- 16/19: وَأَحْبَطَ - وَحَبِطَ. So read by Abūn.
- 42/44: أَبْنَاءُ - أَبْنَاءُ. It was the reading of as-Suddī and Ibn Abī Lailā.

49/51: هَذَا مِنْ قَبْلِ هَذَا - مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ, as Ibn Mas'ūd. See Ṭalḥa's reading.

72/75: شَيْخًا - شَيْخٌ, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

104/106: نُؤَخِّرُهُ - يُؤَخِّرُهُ. So read by Abū Ṭmrān.

113/115: تُنصَرُونَ - تُنصَرُوا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XII

10 and 15: فِي غَيْبَةٍ - بِغَيْبَةٍ, as Ṭalḥa.

11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا, as al-A'mash and Ṭalḥa.

12: يَلْهُو - يَرْتَع.

18: كَذِبًا - كَذِبٍ, as Zaid b. 'Alī.

23: وَرَوَدَتْهُ - وَرَوَدَتْهُ, as read by Anas and Abū Ṭmrān.

25: عَذَابًا أَلِيمًا - عَذَابٌ أَلِيمٌ, as Zaid b. 'Alī.

35: عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ, as Ibn Mas'ūd.

47: حَصَدْتُمْ مِنْ حَبِّ - حَصَدْتُمْ. So Abū Nahīk and Abū Mijlaz.

70: وَجَعَلَ - جَعَلَ, as Ibn Mas'ūd.

85: تَفْتَنُوا - لَا تَزَالُ, as al-A'mash.

87: مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ - (bis) مِنْ رَوْحِ اللَّهِ, as Ubai and al-A'mash.

90: مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ - مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ. So read also by Abū Mijlaz.

99/100: أَبَوِيهِ وَإِخْوَتَهُ - أَبَوِيهِ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

110: فَنَجَّى - فَنَجَّى. So read by Ibn Muḥaiṣin and others.

SŪRA XIII

4: فِطَاعٍ - فِطَاعٍ, as Ibn Mas'ūd.

42: الْكُفْرُ - الْكُفْرُ.

SŪRA XIV

14/17: وَوَعِيدِي - وَوَعِيدِي. It was the reading of Ya'qūb.

45/47: الْأَمْثَالَ كَتَى تَفَعَّلُوا - الْأَمْثَالَ: 45/47.

46/47: وَمَا كَانَ - وَإِنْ كَانَ: 46/47, as Ibn Mas'ūd.

52: بَلَغَ لِلنَّاسِ وَهَدَى - بَلَغَ لِلنَّاسِ: 52. So read by Ṭalḥa. See also 'Alī's reading.

SŪRA XV

6: نُزِّلَ - أُلْفِيَ. So al-A'mash and Abū Mijlaz.

8: نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ - نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ: 8, as Zaid b. 'Alī.

53: تَوَجَّلَ - تَوَجَّلَ: 53, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVI

19: مَا تُخْفُونَ - مَا تُسْرُونَ: 19. So read by Ṭalḥa also.

30/32: وَلِنِعْمَةٍ - وَلِنِعْمَةٍ: 30/32, as Zaid b. 'Alī, necessitating دَارَ.

41/43: لَشَوِينَهُمْ - لَشَوِينَهُمْ: 41/43, as 'Alī as Ibn Mas'ūd. Likewise in XXIX, 58.

62/64: مُفْرَطِينَ - مُفْرَطُونَ: 62/64. See also Ubai's reading here.

76/78: تَوَجَّهَ - يُوَجِّهُهُ: 76/78. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

124/125: إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ - إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ: 124/125, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

23/24: وَأَفْرَضَ - وَقَضَى: 23/24. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

36/38: لَا تَقْفُوا - لَا تَقْفُوا: 36/38, as Zaid b. 'Alī.

38/40: خَيْبَتُهُ - سَيْبَتُهُ: 38/40, as Ibn Mas'ūd.

44/46: وَسَبَّحْتَ - تَسْبِيحُ: 44/46, as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

64/66: رُجَالِكَ - رَجَلِكَ: 64/66. So Ibn as-Samaifa' and Ibn Qais.

71/78: يُدْعَا - نَدَعُوا: 71/78. So Zaid b. 'Alī and Abū Ḥaṣīn.

93/95: مِنْ ذَهَبٍ - مِنْ زُخْرَفٍ: 93/95, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

100/102: تَخْزَنُونَ - تَمْلِكُونَ: 100/102, as Ṭalḥa.

SŪRA XVIII

عَوَجًا بَلْ دِينًا - عَوَجًا 1: as Ibn Mas'ūd and Ja'far b. Muhammad.

33/31: كُلُّ الْمُجْتَبِينَ آتَى أَكْلَهُ - كَلْنَا الْمُجْتَبِينَ وَأَتَتْ أَكْلَهَا as Ibn Mas'ūd.

34/32: وَآتَيْنَاهُ ثَمْرًا كَبِيرًا - وَكَانَ لَهُ ثَمْرٌ. See Ubai's reading.

44/42: لِلَّهِ الْغُفُورِ - لِلَّهِ الْتَّحِقِ. So read by Abū Imrān.

47/45: سِيرَتِ الْجِبَالِ - نُسِيرِ الْجِبَالِ as Ubai.

52/50: نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ - نَادَوْهُمْ and then omitted the rest up to فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا.

80/79: فَإِنَّهُ كَانَ كَافِرًا فَكَانَ آبَاؤُهُ مُؤْمِنِينَ - فَكَانَ آبَاؤُهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا فَطَبَعَ ظَافِرًا فَخَافَ رَبُّكَ as Ubai.

82/81: وَمَا جَعَلْنَاهُ يَأْمُسَى - وَمَا فَعَلْتُهُ. So Abū Mijlaz.

102: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَحَسِبَ. So Abū Mijlaz.

SŪRA XIX

34/35: قَالُوا اللَّهُ التَّحِقِ - قَوْلَ التَّحِقِ as Ṭalḥa and al-A'mash.

40/41: وَارْتُوا الْأَرْضِ - نَرِثُ الْأَرْضَ. See also Ubai's reading.

46/47: لَا أَقْتُلَنَّكَ - لَا رَجْمَنَّكَ as Ubai.

64/65: وَمَا يَنْزِلُ إِلَّا بِقَوْلِ رَبِّكَ - وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ as Ubai and Abū Mijlaz.

69/70: أَكْبَرُ - أَكْبَرُ أَكْبَرُ أَكْبَرُ.

90/92: إِنَّ تَكَادَ السَّمَوَاتُ لَنَصْدَعُ - تَكَادَ السَّمَوَاتُ يَنْظُرُنَ.

93/94: لَمَّا آتَى - إِلَّا آتَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XX

13: إِنَّا أَخْتَرْنَاكَ - أَنَا أَخْتَرْتُكَ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

63/66: قَالُوا - Like Ubai he omitted the word.

- 72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرَكَ عَلَى - لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ
ما رَأَيْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ, as Ibn Mas'ūd.
- 86/89: يُجِلُّنَّ عَلَيْكُمْ غَضَبًا - يَجِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ. See Ubai's reading.
- 96: قَبِضَاتٍ مِنْ آثَارٍ - قَبِضَةٌ مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْنَاهَا, as Ibn Mas'ūd.
- 118/116: تَجُوعٌ - تُجَاعٌ, as Ubai and Ibn Qais, and so تُعْرَى and
تُضْحَى and تُظْمَأُ.

SŪRA XXI

إِلَّا الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ: 101.

SŪRA XXII

- 25/26: فِيهِ بِالْهَادِ - إِتْمَادُهُ, as al-Ḥasan.
- 27/28: رُجَالًا - رُجَالِي.
- 35/36: وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ - الْمُقِيمِي الصَّلَاةِ, as Ibn Mas'ūd.
- 36/37: صَوَافٍ - He added بِالْجِبَالِ مَقْتُولَةٌ, though some gave it as
مَقْتُولَةٌ like Ibn Mas'ūd.
- 39/40: يَقْتُلُونَ - فَاتَلَوْا, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XXIII

- 36/38: لِمَا - مَا. So Ibn Abī 'Abla.
- 52, 53/54, 55: فَأَعْبُدُونِي وَتَقَطَّعُوا - فَاتَّقُونَ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ زُبْرًا
أَمْرَهُمُ الزُّبُورَ.
- 60/62: لِمَا أَتَوْا - مَا أَتَوْا.
- 71/73: وَمَا يَنْبَغِيهَا - وَمَنْ فِيهِنَّ, as Ibn Mas'ūd.
- 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا, as Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA XXIV

- 15/14: تَتَفَوَّنَهُ - تَتَفَوَّنَهُ. See the readings of Ubai and 'Ā'isha.

تُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا : 27 as

Ibn Mas'ūd.

33: لَهْنٌ غُفُورٌ - غُفُورٌ as Ibn 'Abbās.

35: يُوَقَّدُ - وَقَدَ as Ubai. See Ibn Mas'ūd's reading.

نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ taking عَلَىٰ as a verb in the *māḍi*.

58/57: طَوَّافِينَ - طَوَّافُونَ. So Ibn Abī 'Abla and Abū Mijlaz.

SŪRA XXV

عِبَادِهِ - عَبْدِهِ : 1.

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ as Ibn Mas'ūd.

40/42: أَمْطَرُوا - أَمْطَرَتْ as Ubai. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

48/50: جَعَلَ الرِّيحَ - أَرْسَلَ الرِّيحَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنْحِي as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

61/62: بُرُوجًا - بُصُورًا as Ibn Mas'ūd.

64/65: سَجُودًا - سَبَدًا as Ubai, Mu'ādh and Ibn Qais.

68: يَلْقَى - يَلْقَى. See also Ibn Mas'ūd.

74: قُرَاتٍ أَعْيُنَ - قُرَّةَ أَعْيُنَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

4/3: فَظَلَّتْ - فَظَلَّلَتْ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

20/19: الْأَصْلَابِينَ - الْأَجْمَالِينَ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

81: He read here as Ibn Mas'ūd - وَإِذَا مِتُّ فَهُوَ يُجِيبُنِي.

111: وَأَتَّبَعَكَ - وَأَتَّبَعْتُكَ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Abbās.

166: مَا صَلَّحَ لَكُمْ - مَا خَلَقَ لَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVII

16: كُلِّ شَيْءٍ - مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. So read also by Abū 'Imrūn.

- 18: لَيَحِطَنَّكُمْ - لَا يَحِطَنَّكُمْ as Ubai.
- 22: عَلِمْتُ بِمَا لَمْ تَعْلَمَهُ - أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ as Ubai, Abū Imrān and Abū Mijlaz.
- 25: هَلَّا تَسْجُدُونَ - أَلَّا يَسْجُدُوا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- أَنْجَبًا - أُنْجَبًا as Ibn Mas'ūd and 'Alī.
- 30: وَإِنَّهُ (first occurrence) - وَإِنَّهُ as Ibn Mas'ūd.
- 32: مَاضِيَةً - قَاطِعَةً. See Ibn Mas'ūd.
- 36: فَلَمَّا جَاءُوا - فَلَمَّا جَاءَ as Ibn Mas'ūd.
- 37: بِهَيْمٍ - بِهَيْمًا as Ibn Mas'ūd.
- 39: عِغْرَاتٌ - عِغْرِيَّتٌ. See also the reading of Ubai.
- مِنَ الْجِنَّ آخِرٌ - مِنَ الْجِنَّ as Ubai.
- وَإِنِّي - وَإِنَّهُ as Ubai and 'Alī.
- 40: أَنَا أَنْظُرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَأَتِيكَ - أَنَا أَتِيكَ as 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
- 44: رَجُلِيهَا - سَاقِيهَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 49/50: تَقَسَّمُوا - تَقَاسَمُوا as 'Alī and Ibn Mas'ūd.
- لَتَقْسِمَنَّ - لَتَقُولَنَّ. So read also by Ṭalḥa.
- 82/84: بِأَنَّ النَّاسَ - أَنَّ النَّاسَ as Ibn Mas'ūd.
- تَسْمِيَهُمْ - تَكَلِّمَهُمْ. See Ubai's reading.
- 91/93: هَاتِهِ الْبَلَدَةِ الَّتِي - هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّتِي as Ibn Mas'ūd.

SURA XXVIII

- 7/6: فَإِذَا خَشِيتُ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خَشِيتُ عَلَيْهِ as Ubai and Ṭalḥa.
- 9/8: لَا تَقْتُلُوهُ. He read this before فُرْتُ عَيْنٍ as did Ibn Mas'ūd.
- 10/9: فَرِيغًا - فَرِيغًا as Ubai and Ibn Mas'ūd.

لَتُبَدَىٰ بِهِ - لَتُنشَرُ بِهِ as Ibn Mas'ūd.

11/10: جُنُبٍ - جَانِبٍ as Ibn Mas'ūd.

15/14: فَوَكَّرَهُ - فَنَكَرَهُ. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

22: دُونَهُمَا امْرَأَتَانِ تَذُودَانِ - وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ (omitting مِنْ دُونِهِمْ).

28: أَيُّ الْأَجَلِينَ مَا - أَيُّهَا الْأَجَلِينَ as Ibn Mas'ūd.

29: فَلَمَّا أَنْقَضَىٰ عَنْ مُوسَىٰ بَعْضُ الْأَجَلِ - فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ.

32: فَذَارِكَ - فَذَارِكَ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

34: يُصَدِّقُونِي - يُصَدِّقُونِي. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

48: سَاحِرَانَ إِظَاهَرَا - سِحْرَانَ تَظَاهَرَا as Ibn Mas'ūd.

55, 56: مِنَ الْجَاهِلِينَ مَا إِنْ بَهْتَدَىٰ الْعَمَىٰ - أَتَجْهَلِينَ إِنَّكَ لَا نَهْدَىٰ as Ibn Qais and Abū Mijlaz.

61: أَمِّنْ - أَمِّنْ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.

82: لَوْ لَا مِنْ اللَّهِ - لَوْ لَا أَنْ مِنْ اللَّهِ. So al-A'mash.

SŪRA XXIX

12/11: خَطِيْبَاتِكُمْ - خَطِيْبِكُمْ as Ubai.

17/16: تَخْتَلِفُونَ - تَخْتَلِفُونَ. See also the readings of Ibn az-Zubair and 'Alī.

20/19: النَّشْأَةَ - النَّشْأَةَ, the reading given by some from Abū Ja'far.

25/24: إِنَّهَا مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

45/44: مَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ - مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ.

49/48: بَلْ هُوَ - بَلْ هِيَ as Ibn Mas'ūd.

55: وَيَقَالُ - وَيَقُولُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

3/2: هُدًى وَرَحْمَةً - هُدًى وَبُشْرَىٰ as Ibn Mas'ūd.

- 18/17: ^{صَاعِرٌ} - ^{تُصَاعِرٌ} supporting the Kūfan reading.
 27/26: ^{يَدُهُ} - ^{يَدُهُ} omitting ^{بَعْدِهِ}. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 31/30: ^{بِنِعْمَتِ} - ^{بِنِعْمَاتِ}. So read by Ibn Abī 'Abla and al-A'mash.
 32/31: ^{كَالظُّلَلِ} - ^{كَالظَّلَالِ}, as Ubai, al-Jahdarī and Ibn Qais.

SŪRA XXXII

- 19: ^{جَنَّةٌ} - ^{جَنَّتٌ}, as Ibn Mas'ūd.
 24: ^{لَمَّا} - ^{بِمَا}, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

- 1: ^{تَقِي} - ^{تَقِي}, as Ibn Mas'ūd and Abu Rajā'.
 6: ^{وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ} - ^{وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ}. See also Ubai and Ibn Mas'ūd.
 20: ^{بَادُونَ} - ^{بُدَى}, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 22: ^{زَادَهُمْ} - ^{زَادُوهُمْ}, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 26: ^{أَزْرَوْهُمْ} - ^{ظَهَرَوْهُمْ}. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 33: ^{وَأَقْرَرْنَ} - ^{وَقَرْنَ}, as Ubai and Abū Nahik.
 37: ^{مُظْهَرَةٌ} - ^{مُبْدِيَةٌ}. So read by Ibn Abī 'Abla.
 39: ^{إِنَّ الَّذِينَ يَلْعَنُونَ} - ^{الَّذِينَ يَلْعَنُونَ}. See also Ibn Mas'ūd.
 40: ^{وَلَكِنْ نَبِيًّا خَتَمَ} - ^{وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ}, as Ibn Mas'ūd.
 50/49: ^{وَالَّتِي هَاجَرْنَ} - ^{الَّتِي هَاجَرْنَ}, as Ibn Mas'ūd.
^{إِذْ وَهَبَتْ} - ^{إِنْ وَهَبَتْ}, as Ubai.
 51: ^{يَرْضَيْنَ كُلَّهُنَّ} - ^{يَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلَّهُنَّ}, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 56: ^{صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ} - ^{صَلُّوا عَلَيْهِ}, as Ṭalḥa. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 69: ^{عَبْدًا لِلَّهِ} - ^{عِنْدَ اللَّهِ}, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA XXXIV

1: وَءَلَهُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ - وَءَلَهُ التَّحْمِيدُ فِي الْآخِرَةِ: 1, as Ṭalḥa, omitting الحمد في.

3: عَلِيمِ الْغَيْبِ - عَلَامِ الْغُيُوبِ, as Ubai and Mu'adh.

12/11: غَدُوْتَهَا شَهْرٌ وَرَوْحَتَهَا - غَدُوْمَا شَهْرٌ وَرَوْحَاهَا: 12/11, as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

14/13: تَبَيَّنَتِ الْإِنْسُ أَمْجِنٌ - تَبَيَّنَتِ أَمْجِنٌ. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

مَا لَبِثُوا حَوْلًا - مَا لَبِثُوا

17/16: يُجْزَى إِلَّا الْكُفُورُ - نُجْزَى إِلَّا الْكُفُورُ. So read by Ibn as-Samaifa'.

19/18: بُوعِدَ - رَبَّنَا بَعْدَ.

37/36: الْغُرْفَةِ - الْغُرْفَتِ with Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XXXV

2: مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلَ لَهَ: 2, as Ubai and 'Abū 'Imrān.

8/9: أَمِنٌ - أَفَمِنٌ. So read also by Ṭalḥa and Abū 'Imrān.

12/13: شُرْبُهُ - شَرَابُهُ, as Ubai, Abū Rajā' and Ibn Qais.

27/25: مُخْتَلِفًا - مُخْتَلِفَةً, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

35/32: الَّذِي وَرَثْنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ: 35/32.

So Ṭalḥa.

37/34: يَذْكُرُ فِيهِ مَنْ أَذْكُرُ - يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرُ, as Ubai.

SŪRA XXXVI

8/7: فِي أَيْمَانِهِمْ - فِي أَعْنُقِهِمْ: 8/7, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

29/28: صَبْحَةً - زَقِيَةً, as Ubai. Likewise in verses 49 and 53.

31/30: *مَنْ أَهْلَكْنَا - كَمْ أَهْلَكْنَا*: as Ibn Mas'ūd.

مِنْ الْأُمَمِ السَّابِقَةِ - مِنَ الْقُرُونِ.

31: *لَا يَرْجِعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ - لَا يَرْجِعُونَ*: as Ubai.

36: *وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ*: as Ubai.

38: *لَا مُسْتَقَرًّا - لِمُسْتَقَرٍّ*: as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

55: *فَأَكْبِهِينَ - فَكَيْهُونَ*: as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

58: *سَلَامًا - سَلَمًا*: as Ibn Mas'ūd and Ubai.

65: *وَلَتَكَلِّمَنَا - وَتُكَلِّمَنَا*: as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.

SŪRA XXXVII

10: *وَتَبَّ الْوَتْبَةَ - خَطَفَ الْخَطْفَةَ*: So read by Abū Mijlaz.

11: *عَدَدْنَا - خَلَقْنَا*: as Ibn Mas'ūd.

19: *رَقِيَّةٌ - زَجْرَةٌ*.

37/36: *وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ - وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ*: as Ibn Mas'ūd.

46/45: *صَفْرَاءٌ - بَيْضَاءٌ*: as Ibn Mas'ūd.

57/55: *رَحْمَةٌ - نِعْمَةٌ*: as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

64/62: *شَجَرَةٌ نَائِبَةٌ - شَجَرَةٌ تَخْرُجُ*: as Ibn Mas'ūd.

93/91: *صَفْقًا - ضَرْبًا*: as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

102/100: *السَّعَى وَأَسْرًا فِي نَفْسِهِ حَزْنًا - السَّعَى*.

102: *مَا أُمِرْتُ بِهِ - مَا تُوْمِرُ*: See Ibn Mas'ūd's reading here.

123: *إِدْرِيسَ - إِلْيَاسَ*: as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

125: *بَعْلَاءٌ - بَعْلَاءٌ*.

134: He read the verse *وَوَفَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ كَلِمًا إِلَّا عَجُوزًا* as did Ṭalḥa.

164: *لَهَا لَهُ - إِلَّا لَهُ*: See Ibn Mas'ūd's reading.

171: *عَلَى عِبَادِنَا - إِبْعَادِنَا*: as was given from Ibn Mas'ūd.

177: *فَيْشَسَ - فَسَاءَ*: as Ibn Mas'ūd.

180: He added the words — وَقَدْ آذَنُكُمْ بِأَذَانِ الْمُرْسَلِينَ لِيَسْئَلَنَّ . Some said it was Ibn Mas'ūd's reading and that of Talḥa.

SŪRA XXXVIII

- 6/5: يَمْشُونَ أَنْ أَصْبِرُوا — أَنْ أَمْشُوا وَأَصْبِرُوا as Ibn Mas'ūd.
 8/7: أَمْ أَنْزِلَ — أَمْزِلَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.
 14/13: إِنْ كَلَّمْتُمْ لَمَّا — إِنْ كَلَّمْتُمْ إِلَّا as Ibn Mas'ūd and Abū 'Imrān.
 23/22: تَسْعُونَ نَجَّةً أَنْتَى — تَسْعُونَ نَجَّةً . See Ibn Mas'ūd.
 29/28: لِيَتَدَبَّرُوا — لِيَدَّبَّرُوا as 'Alī and an-Nakha'ī.
 39/38: هَذَا فَاْمُنُّ عَطَاؤُنَا — هَذَا عَطَاؤُنَا فَاْمُنُّ . So read by Abū 'Imrān and Abū Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 46: بِخَالِصَتِهِمْ — بِخَالِصَةٍ . So read by al-A'mash and Talḥa.
 57: هَذَا فَذُقُوهُ فَهُوَ لَكُمْ حَمِيمٌ — هَذَا فَلْيَذُقُوا حَمِيمٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIX

- 3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ — مَا نَعْبُدُهُمْ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.
 3/5: كَذِبٌ — كَذَابٌ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash. See also Ubai.
 9/12: يَحْذَرُ عِقَابَ الْآخِرَةِ — يَحْذَرُ الْآخِرَةَ . So read by Abū Mijlaz.
 29/30: وَرَجُلٌ سَالِمًا — وَرَجُلًا سَالِمًا . So read also by Abū 'Imrān.
 33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا — وَالَّذِي جَاءَ . See Ibn Mas'ūd and Ubai.
 36/37: يُكَافِي عِبَادَهُ — بِكَافٍ عَبْدَهُ . See Ubai's reading.
 42/43: الَّذِي قَضَى — الَّتِي قَضَى as Ubai.
 53/54: وَإُرْسِلُ الَّتِي لَمْ يَقْضِ عَلَيْهَا — وَإُرْسِلُ الْآخِرَى . See Ubai's reading.
 53/54: إِنَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا لِمَنْ يَشَاءُ — إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا .
 See also Ubai.
 60: He read here as Ubai — قَدْ جَاءَهُ آيَاتُنَا فَكَذَّبَ بِهَا وَأَسْيَبَكَرَ وَكَانَ .

SŪRA XL

- 5: بِرَسُولِهَا - بِرَسُولِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
 16: عَلَى اللَّهِ - عَلَيْهِ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 35/37: كُلِّ قَلْبٍ - كُلِّ قَلْبٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

- 6/5: قُلْ إِنَّمَا - قَالَ إِنَّمَا. So read by al-A'mash and Ibn Waththāb.
 10/9: وَقَدَّرَ - وَقَسَمَ as Ibn Mas'ūd.
 21/20: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ as Ubai and Zaid b. 'Alī.
 22/21: زَعَمْتُمْ - ظَنَنْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 28: النَّارُ دَارُ الْمُخَلَّدِ - النَّارُ لَهُمْ فِيهَا تَارُ الْمُخَلَّدِ as Ibn Mas'ūd.
 30: لَا تَخَافُوا - أَلَّا تَخَافُوا as Ibn Mas'ūd.
 35: وَلَا يُلَاقَاهَا - وَمَا يَلْقَاهَا. See Ibn Mas'ūd's reading.
 49: دُعَاءَ الْخَيْرِ - دُعَاءَ الْخَيْرِ as Ibn Mas'ūd.
 53: وَلَنُرِيَهُمْ - سَنُرِيَهُمْ. So read also by Ṭalḥa.

SŪRA XLII

- 2/1: عَسَى - سَقَى as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 37/35: كَبِيرٍ - كَبِيرٍ supporting the Kūfan reading. Likewise in
 LII, 32/33.
 52: لَتَدْعُوا - لَتَهْدِي as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA XLIII

- 18/17: لَا يَنْشَوْنَ إِلَّا - يَنْشَوْنَ as Ibn Mas'ūd.
 19/18: شَهَادَاتِهِمْ - شَهَادَاتِهِمْ.
 32/31: مَعَايِشِهِمْ - مَعَايِشِهِمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 33/32: مَعَارِجَ - مَعَارِجَ as Ibn Mas'ūd.

- 53: *أَسَاوِيرُ* - *أَسْوِرَةٌ* as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 75: *وَهُمْ فِيهَا* - *وَهُمْ فِيهِ* as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 76: *وَمَا ظَلَمْنَا* - *وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ*. So read by Abū Ḥaṣīn and Abū Imrān.
 77: *يَا مَالٍ* - *يَا مَلِكُ* as Ibn Mas'ūd.
 85: *تُحْشَرُونَ* - *تُرْجَعُونَ*. Also read thus by Ṭalḥa.

SŪRA XLIV

- 30/29: *مِنَ الْعَذَابِ* - *مِنْ عَذَابٍ* as Ibn Mas'ūd.
 48: *وَصَبُوا* - *ثُمَّ صَبُوا*. So read also by Abū 'l-Mutawakkil.
 54: *أَمَدَدْنَاكُمْ* - *زَوْجِنَاهُمْ* as Ibn Mas'ūd.
بِعِيسٍ - *بِحُورٍ* also as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLV

- 6/5: *تُوقِنُونَ* - *يُؤْمِنُونَ*. So read by Ṭalḥa and Abū Mijlaz.
 24/23: *إِلَّا دَهْرٌ يَمُرُّ* - *إِلَّا الدَّهْرُ* as Ubai and Mu'ādh.

SŪRA XLVI

- 4/3: *أَرْبَيْتُمْ مِّنْ* - *أَرْبَيْتُمْ مَا* as Ibn Mas'ūd.
 5/4: *مِنَ غَيْرِ اللَّهِ* - *مِنَ دُونِ اللَّهِ* as Ubai and Mu'ādh.
 15/14: *إِذَا اسْتَوَى وَبَعَّ* - *إِذَا بَلَغَ* as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21/20: *مِنَ بَعْدِي* - *مِنَ خَلْفِي* as Ibn Mas'ūd.
 24/23: *قُلْ بَلْ مَا* - *بَلْ هُوَ مَا*. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 33/32: *قَادِرٌ* - *بِقَدِيرٍ* as Ibn Mas'ūd and Mu'ādh.

SŪRA XLVII

- 11/12: *وَالِيٌّ* - *مَوْلَى* as Ibn Mas'ūd.
 14/15: *أَمِّنَ* - *أَفَمِنَ*. So read by Ṭalḥa also.

17/19: أَنْطَأَمُ - أَنْطَأَمُ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

20/22: فَأَإِذَا نَزَّلْتُ - فَأَإِذَا نَزَّلْتُ. So read by Abū Mijlāz.

مُحَدَّثَةٌ - مُحَدَّثَةٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVIII

9: تُسَبِّحُونَ - تُسَبِّحُونَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

10: عَهْدٌ - عَهْدٌ. So read also by Ibn Qais.

فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ اللَّهُ - فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ

16: فَإِنْ تَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتَصَدَّقُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَنْفِقُوا - فَإِنْ تَطِيعُوا

as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

26: أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا as Ibn Mas'ūd.

27: آمِنِينَ - He omitted the word.

تَخَافُونَ - تَخَافُونَ as Ibn Mas'ūd.

29: أَثَرٍ - أَثَرٍ as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XLIX

2: بِأَصْوَاتِكُمْ - بِأَصْوَاتِكُمْ as Ibn Mas'ūd.

بِالْقَوْلِ فَتَحْبِطَ - بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبِطَ

the rest, as did Abū Mijlāz. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

4: أَكْثَرَهُمْ بَنُو تَيْمٍ - أَكْثَرَهُمْ. See also Ubai.

9: فَأَمَّا فَاصِلُوا - فَأَمَّا فَاصِلُوا as Ibn Mas'ūd.

10: أَخَوَاتِكُمْ - أَخَوَاتِكُمْ as Ibn Mas'ūd.

تُرْشِدُونَ - تُرْشِدُونَ. So read also by Ṭalḥa.

11: عَسَى - عَسَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

عَسَى أَنْ يَكُنَّ - عَسَى أَنْ يَكُنَّ as Ibn Mas'ūd.

12: تَجَسَّوْا - تَنَابَزُوا. So read by Ṭalḥa and Mu'adh.

تَغْتَابُوا - يَغْتَابُ. So read also by al-A'mash.

17: أَنْ أَسْلَمُوا - إِسْلَامَهُمْ as Ibn Mas'ūd.

إِذْ هَدَّكُمْ - أَنْ هَدَّكُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

19/18: بِالْحَقِّ بِالْمَوْتِ - الْمَوْتِ بِالْحَقِّ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

16: آخِذُونَ - آخِذِينَ as Ubai and Ibn Abī 'Abla.

22: رَزَقُكُمْ - رَزَقَكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

46: وَفِي قَوْمٍ - وَقَوْمٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LII

20: بِجُورٍ - بِعَيْسٍ as Ibn Mas'ūd.

45: يُلْقُوا - يُلْقُوا. So read by Ibn Abī 'Abla and others.

SŪRA LIII

9: قَابَ قَوْسَيْنِ - قَادَ قَوْسَيْنِ as Zaid b. 'Alī.

23: وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ - وَلَقَدْ جَاءَهُمْ. So read by Ṭalḥa also.

50/51: عَادَ الْأُولَى - عَادَ الْأُولَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

58: لَهَا مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ - لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ. See Ṭalḥa's reading.

SŪRA LIV

7: خُشَعًا - خَاشِعَةً. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

12: الْبَاءِ - الْبَائِنِ as al-Ḥasan and Abū 'l-'Āliya. See Ubai.

20: أَعْجَازٍ - عَجْرٍ. See the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

35: لِمَنْ شَكَرَ لِي - مَنْ شَكَرَ: as read by Ṭalḥa, after which he added a verse وَلَقَدْ وَفَّيْنَا أَهْلَهُ كَلِمَةً بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدْرِ as did Ṭalḥa also.

48: إِلَى النَّارِ - فِي النَّارِ: as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LV

7/6: وَخَفَضَ - وَوَضَعَ: as Ibn Mas'ūd.

8/7: أَلَّا - لَا: as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

9/8: أَلِّسَانَ - أَلْوَزْنَ: which was given by some from Ibn Mas'ūd.

27: ذِي - ذُو: as Ubai and Ibn Mas'ūd.

35: شَوَاطِئًا مِنْ نَارٍ وَنُحَاسًا - شَوَاطِئًا مِنْ نَارٍ وَنُحَاسًا: as Zaid b. 'Alī.

43, 44: He read here كُتِّمَ بِهَا تَكْذِبَانِ تَصْلِيَانِهَا لَا تَهْوَتَانِ فِيهَا وَلَا نَحْبِيَانِ. It was the reading also of Ṭalḥa. See Ibn Mas'ūd.

60: إِلَّا الْإِحْسَانُ - إِلَّا الْإِحْسَانُ: So read by Abū Ḥaṣin.

SŪRA LVI

10: He read here the Shī'a reading given from Ibn Mas'ūd and

Ubai - وَالسَّائِفُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَام) فَهُمْ عَلَىٰ وَذُرِّيَّتِهِ - Ubai - الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ الْمَوَالِي عَلَىٰ غَيْرِهِمْ أَوْلِيَاكَ هُمْ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ.

12: جَنَّةٍ - جَنَّاتٍ: as Ubai and Ṭalḥa.

50: Between this and v 51 he added كَلَّا إِنَّ نَعْنَؤَ إِلَّا مَكْذِبُونَ as did Ṭalḥa.

52: مِنْ شَجَرَةٍ - مِنْ شَجَرٍ: as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

SŪRA LVII

10: مِنْ قَبْلِ - مِنْ قَبْلٍ: as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

- 13: مِنْ تَلْقَاءِهِ - مِنْ قَبْلِهِ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlāz.
 16/15: مَا أَنْزَلَ - مَا نَزَلَ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 23: أَوْ تَيْتُمْ - وَأَتَيْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 24: هُوَ الْغَنِيُّ - He omitted هُوَ as did the Meccan and Syrian Codices.

SŪRA LVIII

- 1: قَدْ يَسْمَعُ اللَّهُ أَقْوَالَ الَّتِي تُحَاوِرُكَ - قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ :
 So Abū Mijlāz. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 2: يَنْظَاهِرُونَ - يُظَاهِرُونَ. So read by Ibn Qais. See also Ubai's reading.
 بِأُمَّهَاتِهِمْ - أُمَّهَاتِهِمْ. It was the reading of Ibn Mas'ūd and Abū Mijlāz.
 7/8: إِلَّا اللَّهُ رَابِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ - إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ :
 إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 8/9: وَيَنْتَجُونَ - وَيَنْتَجُونَ. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 22: عَشِيرَاتِهِمْ - عَشِيرَتِهِمْ. So read by Abū Imrān and Ibn Qais.

SŪRA LIX

- 5: قَوْمًا - قَائِمَةً as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
 عَلَى أُصُولِهِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ - عَلَى أُصُولِهَا فَيَاذَنُ اللَّهُ. So read by Abū Mijlāz.
 7: كَيْ لَا - كَيْلًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 9: وَيُضَيِّفُونَ - وَيُؤْتِرُونَ. So read by Ṭalḥa and Abū Mijlāz.
 10: غَلًّا - غَزًّا see Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LX

10: لَا يَجْلِبْنَ لَهُمْ - لَا مِنْ حِلِّ لَهُمْ :

11: وَإِنْ فَاتَكُمْ أَحَدٌ - وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

14: He read the end of this verse: - فَانصَرْنَا الَّذِينَ آمَنُوا بِقِتَالِهِمْ

مع ابن عمر - نبيهم على عدوهم. A Shī'a reading.

SŪRA LXII

5: حِمَارٍ - أَحْمَارٍ as Ibn Mas'ūd.

8: فَأَنَّهُ - He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.

11: لَهُوَ أَوْ نَجَارَةٌ - نَجْرَةٌ أَوْ لَهُوَ as Ibn Mas'ūd.

إِلَيْهِمَا - إِلَيْهَا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

10: فَاتَّصَقَ - فَاتَّصَقَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

وَأَكُونُ - وَأَكُونُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIV

11: يَهْدِي قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ. So read also by Abū's-Sammāl.

SŪRA LXV

1: لِقَبْلِ عَدَّتَيْنِ - لِعِدَّتَيْنِ as Ubai.

إِلَّا أَنْ يَفْجُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبِينَةٍ as Ubai and Ṭalḥa.

See Ibn Mas'ūd's reading here.

2: آجَالَهُنَّ - آجَالَهُنَّ. So Ṭalḥa.

7: قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ - قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ which was given by some from Ubai.

SŪRA LXVI

3: عَرَفَ بَعْضُهُ - عَرَفَ بَعْضُهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXVIII

- 19: طَائِفٌ - طَيْفٌ as Ibn Mas'ūd.
 24: أَنْ لَأَ - لَأَ as Ibn Mas'ūd.
 32: أَنْ يُبَدِّلَنَا - سَيُبَدِّلَنَا as was also read by Ṭalḥa.

SŪRA LXIX

- 9: مَنْ بَعْدَهُ - مَنْ قَبْلَهُ. See also Ubai and Ibn Mas'ūd here.
 11: طَغَا - طَغَى as Zaid b. 'Alī.
 44: عَلَيْكَ - عَلَيْنَا.

SŪRA LXX

- 17: مَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ وَتَوَلَّى - مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 40: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغَارِبِ as Ubai.

SŪRA LXXI

- 1: أَنْ أَنْذِرَ - أَنْذِرَ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abī.
 15/14: طِبَاقًا - طِبَاقٍ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 23: يَغُونَا وَيَعُوقًا - يَغُوتٌ وَيَعُوقٌ. So read by al-A'mash also.
 25: خَطَايَاكُمْ - خَطِيئَتِهِمْ.
 28/29: وَإِلْوَالِدَيْ - وَإِوَالِدَيْ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXII

- 1: أُوحِيَ - وَحِيَ as Ibn Mas'ūd, Mu'adh and others.
 He also omitted the قُلْ before the وَحِيَ.
 2: يَدْعُو - يَهْدِي. So read also by Ṭalḥa.
 13: فَلَا يَخَافُ - فَلَا يَخْفُ as Ibn Mas'ūd.
 23/24: رِسَالَتِهِ - رِسَالَتِهِ (sing.). So al-A'mash.
 28: أُحِيطَ - أَحَاطَ as Ubai and Ibn Abī 'Abī.

SŪRA LXXIII

9: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ as Ubai, Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXIV

6: أَنْ تَسْتَكْبِرَ - تَسْتَكْبِرُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXXV

9: بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ - الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LXXVI

14: وَدَانِيًا - وَدَانِيَةً, as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.
30: مَا شَاءَ - أَنْ يَشَاءَ. See also Ibn Mas'ūd.
31: وَالْكَافِرِينَ - وَالظَّالِمِينَ as Ubai. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXVII

6: وَ - أَوْ. So read by Qatāda also.
9: فُشِطَتْ - فُرِجَتْ.
41: فِي ظَلَلٍ - فِي ظِلَلٍ. So read by Ṭalḥa and al-A'mash.

SŪRA LXXVIII

6: مَهْدًا - مِهْدًا as Ubai and Mujāhid.
14: بِالْمُعْصِرَاتِ - الْمُعْصِرَاتِ as was given by some authorities from Ubai.
35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So read by Ṭalḥa also.

SŪRA LXXIX

13: زَجْرَةً - رُفِيَّةً as in XXXVII, 19. So read by Ubai also.
36: رَأَى - يَرَى as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXV

15: ذُو - ذِي. So read by Mu'ādh and many others.

SŪRA LXXXVI

6: دَافِقِي - مَدْفُوقِي as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LXXXVIII

16: مَبْثُوثَةٌ - مَبْثُوثَةٌ. So Ṭalḥa. See Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LXXXIX

29: فَادْخُلِي - فَلِحِي as Ubai, Ibn Qais and Abū 'Imrān.

SŪRA XC

11, 12: He had here the strange confusion *ملقبة حاملعقبة وما أذرواك* ملقبة حاملعقبة, which is also given from Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'Imrān.

SŪRA XCI

14: فَدَمَّامٌ - فَدَمَّامٌ. So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XCII

14: تَلَّظِي - تَلَّظِي, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XCIII

8: عَائِلًا - عَدِيمًا as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn. See also Ubai.

9: تَنْهَرٌ - تَنْهَرٌ as Ibn Mas'ūd and Nakha'ī.

SŪRA XCIV

2: وَوَضَعْنَا - وَوَضَعْنَا as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

وَزْرَكَ - وَوَزْرَكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

SŪRA XCIV

2: سِينِينَ - سِينَاءَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

5: سَفِيلِينَ - السَّافِلِينَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

15: لَنْسَعَمَا - لَأَسْفَعَنَّ. See also Ibn Mas'ūd.

17: نَادِيَهُ - إِلَى نَادِيِهِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVIII

1: He read مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ as was given by some from Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

5/4: إِلَّا أَنْ يَعْبُدُوا - إِلَّا لِيَعْبُدُوا. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: نُحَدِّثُ - يُنْبِئُ. See also Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA C

9: إِذَا بُحِثَ مَا فِي الْقُبُورِ - إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ. See also Ubai's reading.

11: إِنَّهُ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ - إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ as Abū Mijlāz.

SŪRA CI

5/4: كَا الصُّوفِ - كَا الْعِهْنِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CII

1: His reading was - وَالْعَصْرِ . وَنَوَائِبِ الدَّهْرِ . إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خَسِيرٍ . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ . إِعْصَارًا أَعْصَرًا بَعْدَ عَصْرِ . وَدَهْرًا بَعْدَ دَهْرٍ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاتَّبَعُوا يَوْمَئِذٍ بِالصَّبْرِ .

SŪRA CIV

1: لِكُلِّ هَمْزَةٍ لَمْزَةٍ - لِلْهَمْزَةِ اللَّمْزَةُ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

9: فِي عَمَدٍ - بِعَمَدٍ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and al-A'mash.

SŪRA CVI

1: لِيَتَلَّافَ قُرَيْشٌ - لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ

2: الْفُهُمُ - الْفِهِمُ

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

3: مَجَاضُونَ - مَجْضُ

SŪRA CIX

1: قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ - قُلْ لِلْكَافِرِينَ as Ubai, though some said he read as Ibn Mas'ūd كَفَرُوا, without the قُلْ.

6: دِينِ - دِينِي supporting the reading of Ya'qūb.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ

SŪRA CXII

1: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ - قُلْ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ as Ibn Mas'ūd, without the قُلْ.

CODEX OF AL-A^cMASH † 148

A secondary Codex representing the Kūfan tradition as to text and clearly based on the Codex of Ibn Mas^cūd, though mixed with other elements derived from a variety of sources.

Sulaimān b. Mihrān al-A^cmash was famous among the Kūfan Readers and won a place among the Fourteen¹⁾. He is quoted as an authority for Ibn Mas^cūd, Anas and Mujāhid, and was a pupil of an-Nakha^cī († 95), Zirr b. Ḥubaish († 82), and Abū 'l-^cĀliya († 96) all of whom were noted for their uncanonical readings. He was known to follow the readings of Ibn Mas^cūd²⁾ but was independent in his *ikhtiyār*. That he had a Codex of his own is known to us only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd, p. 91.

1) *Nashr* I, 8 places him in the second group of Kūfan Readers. For his connections see Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 315.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 262.

SŪRA I

6/5: *الْصِّرَاطِ* - *الزِّرَاطِ* and so throughout the Qur'ān.

SŪRA II

36/34: *فَأَزَلَّهُمَا* - *فَوَسَّوَسَ لَهُمَا* as Ibn Mas'ūd.

40/38: *إِسْرَائِيلَ* - *إِسْرَائِيلَ* and so throughout the Qur'ān.

نِعْمَتِي - *نِعْمَةٍ*. So read by Ibn Muḥaiṣin.

58/55: *يَغْفِرْ لَكُمْ* *الْمُخْطِئَةَ* - *نَغْفِرْ لَكُمْ* *خَطِيئَتِكُمْ*.

61/58: *مِصْرًا* - *مِصْرَ* as Ibn Mas'ūd and Ubai.

70/65: *تَشْبَهُ* - *مُنْشَابَهُ* or some said he read *مُنْشَابَهُ* as Ibn Mas'ūd.

74/69: *يَنْشَقُّ* - *يَشْفَقُ*.

75/70: *كَلَامَ* - *كَلِمَ* as Abū Ḥaṣīn.

83/77: *تَوَلَّوْا* - *تَوَلَّيْتُمْ* as Ibn Mas'ūd.

85/79: *وَأِنْ يُوْخَذُوا* *تَفْدُوهُمْ* - *وَأِنْ يَأْتُوْكُمْ* *أَسَارَى* *تَفْدُوهُمْ* as Ibn Mas'ūd.

97:98/91:92: *جِبْرِيلَ* and *مِيكَالَ* - *جِبْرِيلَ* and *مِيكَائِيلَ* (but others said *مِيكَيْلَ*).

102/96: *بِضَارِينَ* *بِهِ* - *بِضَارِي* as al-Ḥasan, with omission of the *بِهِ*.

See Ibn Mas'ūd.

105/99: *وَلَا الْمُشْرِكِينَ* - *وَلَا الْمَشْرُكُونَ* as Ibn Mas'ūd and Abū 'l-Āliya.

106/100: *مَا نُنْسِكُ مِنْ* - *مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ* *أَوْ نُنْسِيهَا* *نَأْتِ بِخَيْرٍ* *مِنْهَا* *أَوْ مِثْلِهَا*.

آيَةٍ *أَوْ نَنْسَخُهَا* *فَجِيءَ بِمِثْلِهَا*. So Ibn Mas'ūd.

115/109: *وَالْمَشَارِقُ* *وَالْمَغَارِبُ* - *وَالْمَشْرِقُ* *وَالْمَغْرِبُ*.

124/118: *الظَّالِمِينَ* - *الظَّالِمُونَ*, as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd, Qatāda

and ash-Sha'bī.

- 125/119: مَثَابَةٌ - مَثَابَاتٍ as Ṭalḥa.
- 177/172: لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ - لَيْسَ الْبِرُّ as Ibn Mas'ūd, or لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ - وَالصَّابِرُونَ as al-Ḥasan, al-Jahḍarī and 'Ikrima.
- 187/183: وَأَبْغُوا - وَأَتُوا though some say he read وَأَبْغُوا.
- 191/187: قَتَلُوكُمْ and يَقْتُلُوكُمْ - قَتَلُوكُمْ and يَقْتُلُوكُمْ and قَتَلُوكُمْ and يَقْتُلُوكُمْ as Ḥamza.
- 197/193: رَفَتْ - رُفُوثٌ as Ibn Mas'ūd.
- 202/198: كَسَبُوا - أَكْتَسَبُوا as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 214/210: وَيَقُولُ - حَتَّى يَقُولَ.
- 217/214: عَنْ فِتَالٍ - فِتَالٍ as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ibn 'Abbās.
- 236/237: مِنْ قَبْلِ أَنْ - مَا أَمْ.
- 249/250: قَلِيلًا - قَلِيلٌ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَوْمُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.
- 259/261: قِيلَ أَعْلَمُ - قَالَ أَعْلَمُ as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn Abī 'Abla.
- 269/272: وَمَنْ يُؤْتِهِ اللَّهُ - وَمَنْ يُؤْتِ or some gave it merely وَمَنْ يُؤْتِهِ.
- 280: وَإِنْ كَانَ مُعْسِرًا - وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ as Ubai.
- 284: يَغْفِرُ - فَيَغْفِرُ as Ṭalḥa, Ibn Mas'ūd and Khallād.
- 285: وَكُنِيَ - وَكُنِيَ as Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA III

- 21/20: وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ - وَقَاتَلُوا الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd.
- 91/85: ذَهَبٌ - ذَهَبًا.
- 143/137: تَلْفَوْهُ - تَلْفَوْهُ as Mu'adh and az-Zuhri.
- 146/140: وَكَأَيِّ - وَكَأَيِّنَّ. So read by Ibn Muḥaiṣin and al-Ashhab.
- 180/175: هُوَ خَيْرًا - هُوَ خَيْرًا omitting هُوَ.

SŪRA IV

- 1: وَالْأَرْحَامِ - وَبِالْأَرْحَامِ as Ibn Mas'ūd.
 31/35: كِبَائِرَ - كِبَائِرَ as Mujāhid, Sa'īd b. Jubair and Abū 'l-Āliya.
 43/46: سُكْرَى - سُكْرَى as Ibn Mas'ūd, Sa'īd b. Jubair and others.
 104/105: تَأْلَمُونَ - تَأْلَمُونَ as Abū Ḥaṣīn and Ibn Mu'tamar.
 122/121: أَزْدَقُ - أَزْدَقُ as Ḥamza, al-Kisā'ī and Khalaf.
 128/127: أَنْ يُصْلِحَا - أَنْ يُصْلِحَا as Ibn Mas'ūd.
 154/153: تَعْدُوا - تَعْدُوا which some gave from Ubai.

SŪRA V

- 2: آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ - آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ as Ibn Mas'ūd.
 13/16: قَسِيَّةَ - قَسِيَّةَ as Ḥamza and al-Kisā'ī.
 خَائِنَةَ - خَائِنَةَ as Abū Nahik and Abū Rajā'.
 89/91: عَقَدْتُمْ - عَقَدْتُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading. It involves
 الْأَيْمَانَ.
 114: تَكُونُ - تَكُنُ as Ibn Mas'ūd, or some said he read يَكُنُ.
 115: سَأُنزِلُهَا - إِنِّي مَنزِلُهَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 119: يَوْمٌ - يَوْمٌ.

SŪRA VI

- 23: وَمَا كَانَ - ثُمَّ أَمْ تَكُنُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 57: يَقْضِي بِالْحَقِّ - يَقْضِي بِالْحَقِّ as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ṭalḥa.
 61: يَتَوَفَّاهُ - تَوَفَّاهُ as Ibn Mas'ūd, though some said he
 read تَوَفَّيْهِ.
 71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 94: تَقَطَّعَ مَا - تَقَطَّعَ مَا as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.
 105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

- 111: قُبَلًا - قَبِيلًا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 112: اَلْمُجِنِّ وَالْاِنْسِ - اَلْاِنْسِ وَالْمُجِنِّ.
 125: يَتَصَعَّدُ - يَصْعَدُ as Ibn Mas'ūd, Abū Nahīk and Ṭalḥa.
 138/139: حَرْجٌ - حَجْرٌ as Ubai, Ibn az-Zubair and Ibn Mas'ūd.
 139/140: خَالِصٌ - خَالِصَةٌ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 153/154: وَهَذَا - وَأَنَّ هَذَا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA VII

- 26/25: ذَلِكَ خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ without ذَلِكَ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 38/36: إِذَا تَدَارَكُوا - إِذَا آدَارَكُوا as Ubai, Ibn Mas'ūd and Abū Razīn.
 47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ as Ibn Mas'ūd and Sālim.
 55/53: خَفِيفَةٌ - خَفِيفَةٌ.
 93/91: اِيسَى - اِيسَى, as Yaḥyā b. Waṭṭhāb, Ṭalḥa and Abū Nahīk.
 105/103: عَلَى أَنْ - بَأَنَّ or أَنْ, both of which are given from Ibn Mas'ūd.
 127/124: وَقَدْ تَرَكَكَ - وَيَذَرُكَ. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.
 158: اَيَاتِهِ - كَلِمَاتِهِ.
 160: رَزَقْنَاكُمْ - رَزَقْتُمْ. So read by 'Īsā al-Ḥamdānī.
 170/169: اِسْتَمْسَكُوا - يَمْسِكُونَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VIII

- 59/61: يَحْسِبَنَّ - يَحْسِبُ or يَحْسِبُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 70/71: يُوْتِكُمْ - يُشَبِّكُمْ.

SŪRA IX

- 38: اِنْتَفَلْتُمْ - تَنَافَلْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 54: نَفَقَاتِهِمْ - نَفَقَاتِهِمْ as Zaid b. 'Alī and Abū's-Sammāl.

- 57: يَجْمَعُونَ - يَجْمِزُونَ. So read by Anas b. Mālīk.
- 107/108: لِمَنْ حَارَبَ - لِمَنْ حَارَبُوا as Ibn Mas'ūd, or some said
لِلَّذِينَ حَارَبُوا.
- 108/109: يَنْطَهَرُوا - يَطَهَّرُوا as Ṭalḥa.
- 111/112: رِبَاتِجْنَةٍ - رِبَاتِجْنَةٍ as 'Umar.
- 112/113: التَّائِبِينَ - التَّائِبِينَ and the following words also in *naṣb*
as Ibn Mas'ūd.
- 118/119: الْمُخَلَّفِينَ - الَّذِينَ خَلَفُوا. So read by 'Alī.
- 126/127: لَمْ يَرَوْا - لَا يَرُونَ as Ibn Mas'ūd
and Ubai.

SŪRA X

- 2: مَا هَذَا إِلَّا سَاحِرٌ - إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ.
- 11/12: لَقَضَيْنَا إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ - لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ as Ibn Mas'ūd and
Ibn Muḥaiṣin.
- 16/17: لَا أُنذِرُكُمْ - لَا أُنذِرْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Shahr b. Ḥawshab.
- 24/25: وَتَزَيَّنْتَ - وَأَزَيَّنْتَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 53/54: الْحَقُّ - الْحَقُّ.
- 76/77: لَسَاحِرٌ - لِسِحْرٍ as Mujāhid and Sa'īd b. Jubair.
- 79/80: سَحَائِرٌ - سَحَائِرٌ as Ḥamza, al-Kisū'i and other Kūfans.
- 81: سِحْرٌ - السِّحْرُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 100: الرَّجْزُ - الرَّجْسُ.

SŪRA XI

- 28/30: وَعُيِّتَ - فَعِيَّتَ as Ibn Waththāb.
- 69/72: سَلَامٌ - وَسَلَامٌ, and so also for the following سَلَامٌ.
- 72/75: شَيْخٌ - شَيْخًا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

105/107: يَأْتُونَ - يَأْتِ as Ibn Mas'ūd.

111/113: وَإِنْ كُنَّا لَمَّا - وَإِنْ كُنَّا لَمَّا as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said إِلَّا for لَمَّا.

SŪRA XII

11: لَا تَأْمَنَّا - لَا تَأْمَنَّا as Ubai and Ṭalḥa, but some said تَيْمَنَّا like Ibn Waththāb and Abū Razīn.

31: حَاشَ لِلَّهِ - حَاشَا لِلَّهِ. So read by Mu'ādh and Abū Nahīk.

64: خَيْرٌ حَافِظٍ - خَيْرٌ حَافِظًا as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

68: مِمَّا - لِمَا.

SŪRA XIV

4: بَلَسِنِ - بَلِسَانَ as Abū's-Sammāl, Abū 'l-Jawzā' and Abū Imrān.

SŪRA XV

6: نُزِّلَ - أُنزِلَ. So read by Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

21: نَزَّلَهُ - نَزَّلَهُ.

55: الْقَنْطِينِ - الْقَنْطِينِ as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waththāb.

72: سَكْرِهِمْ - سَكْرَتِهِمْ.

86: الْخَالِقِ - الْخَالِقِ as Ubai, Ibn as-Samaifa' and al-Jahdarī.

SŪRA XVI

3: فَتَعَالَى - تَعَالَى.

19: يَعْلَمُ الَّذِي تُبَدُّونَ وَمَا تَكْتُمُونَ وَالَّذِينَ - يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ as Ibn Mas'ūd.

59/61: عَلَى سُوءٍ - عَلَى هُونٍ.

SŪRA XVII

44/46: سَبَّحْتَ - تَسْبِيحٌ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

85/87: أُوتُوا - أُوتِيتُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVIII

28/27: تَعَدُّ عَيْنَاكَ - تُعَدُّ عَيْنَيْكَ. So read by al-Ḥasan and 'Īsā ath-

Thaqafī. Ibn Mas'ūd also read عَيْنِكَ.

53/51: مُوَافِعُوهُمَا - مُلَافِقُوهُمَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

77/76: يَنْفُضَ - لِيَنْفُضَ as Ibn Mas'ūd, though some said simply يَنْفُضَ.

97/96: أَسْطَاعُوا - أَسْطَاعُوا.

109: مَدَادًا and مَدَدًا - مَدَدًا and مَدَادًا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْنَاكَ the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

34/35: قِيلَ اللَّهُ الْحَقُّ - قَالَ الْحَقُّ, though some said he read قِيلَ اللَّهُ الْحَقُّ.

61/62: جَنَّةٍ - جَنَّاتٍ. So read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ūd.

63/64: نُورِئَهَا - نُورِئَتْ.

SŪRA XX

13: إِنَّا أَخْتَرْنَاكَ - أَنَا أَخْتَرْتُكَ. So Ḥamza, Khalaf, Ṭalḥa and Ibn Abī Lailā.

34, 35: نُسَبِّحُكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرُكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ.

63/66: هُدَيْنَ - هُدَانٍ. So Abū 'Amr and al-Yazīdī.

69/72: سَاحِرٍ - سَاحِرٍ. So read by Ḥamza, al-Kisā'ī and Khalaf.

77/80: لَا تَخَفْ - لَا تَخَفْ. So Ḥamza and Ibn Abī Lailā.

80/82: وَعَدْنَكُمْ - وَعَدْنَكُمْ, given by some from Ḥamza and al-Kisā'ī.

97: ظَلَّتْ - ظَلَّتْ as Ubai.

SŪRA XXI

95: وَحَرَّمَ - وَحَرَّمَ the general Kūfan reading.

SŪRA XXII

- 23: أُؤَلُّوْا - أُؤَلُّوْا as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waththāb.
 35/36: وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ as Ibn Mas'ūd.
 36/37: صَوَافٍ - صَوَافِينَ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Umar and Mujāhid.

SŪRA XXIII

- 20: وَصَبْغًا - وَصَبْغًا as an-Nakha'ī and Abū Ḥaṣīn.
 60/62: يَأْتُونَ مَا آتَوْا - يُؤْتُونَ مَا آتَوْا. So Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'ī.

SŪRA XXIV

- 43: خَلَّلِهِ - خَلَّلِهِ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
 45/44: خَالِقُ كُلِّ - خَلَقَ كُلَّ as al-Ḥasan and the majority of Kūfans.

SŪRA XXV

- 25/27: وَنُزِّلَ - أَنْزِلَ as some give from Ubai and Ibn Mas'ūd.
 61/62: سُرْجًا - سُرْجًا as the majority of Kūfans.

SŪRA XXVI

- 28/27: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ as the friends of Ibn Mas'ūd.
 37/36: سَاحِرٍ - سَحَّارٍ.
 91: فَبَرَزَتْ - وَبَرَزَتْ. So read by Mālik b. Dīnār.
 136: وَأَعْظَمْنَا - وَأَعْظَمْتَ. So al-'Abbās 'an Abū 'Amr and Bishr 'an al-Kisā'ī.
 210: الشَّيَاطِينُ - الشَّيَاطُونَ as al-Ḥasan and Ibn as-Samāifa'. So in v. 221.

SŪRA XXVII

14: عَلَوًا - عَلِيًّا or عَلِيًّا as Ibn Mas'ūd.

18: يَبْطِئُكُمْ - يَبْطِئُكُمْ without the *nūn energeticum*, as Ya'qūb and Abān.

22: فَهَكَكَ - فَهَكَكَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

25: مَلَّا يَسْجُدُونَ - أَلَّا يَسْجُدُونَ as Ibn Mas'ūd.

36: أَتَيْدُونِي - أَتَيْدُونِي. So Ḥamza, Ya'qūb and some said Ibn Mas'ūd.

66/68: بَلِ أَدَارِكْ - بَلِ أَدَارِكْ. So Ibn 'Abbās, Shaiba and Abū Rajā'.

SŪRA XXVIII

6/5: وَلَنْبِئِينَ - وَلَنْبِئِينَ.

23: يُضِرُّ - يُضِرُّ as the majority of Kūfans.

48: سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

76: مَفَاتِيحَهُ - مَفَاتِيحَهُ.

82: لَوْلَا مَنْ - لَوْلَا مَنْ as Ibn Mas'ūd.

لَا تُخَسِّفَ - لَا تُخَسِّفَ as Ibn Mas'ūd, or لَا تُخَسِّفَ.

SŪRA XXIX

38/37: مِنْ مَسَاكِينِهِمْ - مِنْ مَسَاكِينِهِمْ without مِنْ.

SŪRA XXX

10/9: الشُّوَى - الشُّوَى as al-Ḥasan. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

17/16: رِحِينًا (bis) - رِحِينًا. So 'Ikrima.

46/45: الرِّيحَ - الرِّيحَ.

SŪRA XXXI

31/30: بِنِعْمَاتٍ - بِنِعْمَاتٍ. So read by al-A'raj, Abū Nahīk and Ibn

Qais, but some say he read بِنِعْمَاتٍ.

SŪRA XXXII

- 17: أَخْفِيْتُ - أَخْفِي as Ubai, Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
قُرَاتٍ - قُرَّة. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Huraira.

SŪRA XXXIII

- 14: سَأَلُوا - سَأَلُوا as al-Jahḍarī and Ibn Fā'id al-Baṣrī.
20: يَسْأَلُونَ - يَسْأَلُونَ given by some from 'Āṣim, Abū 'Amr and al-Ḥasan.
53: إِنَّا - إِنَّا as Ibn Mas'ūd.
69: عِبَادَ اللَّهِ - عِبَادَ اللَّهِ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XXXIV

- 37/36: الْغُرُفَاتِ - الْغُرُفَاتِ as Ibn Mas'ūd and many Kūfans.

SŪRA XXXV

- 37/34: يَتَذَكَّرُ - يَتَذَكَّرُ as Ibn Mas'ūd, and also أَذَكَّرَ later for تَذَكَّرَ.

SŪRA XXXVI

- 55: فَكَاهِنِينَ - فَكَاهِنِينَ as Ibn Mas'ūd and Ṭaḥa.
56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Ibn Mas'ūd and many Kūfans including Ḥamza and al-Kisā'i.
83: مَلَكُوتُ - مَلَكُوتُ as Ibn Mas'ūd and Ṭaḥa.

SŪRA XXXVII

- 102/100: السَّعَى وَالسَّعَى فِي نَفْسِهِ حَزَنًا - السَّعَى. So Ibn Khuthaim.
103: أَسْلَمًا - أَسْلَمًا as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.
123: إِدْرِيسَ - إِدْرِيسَ as Ibn Mas'ūd. So in v. 130 إِدْرِيسِينَ for
إِلَ يَاسِينَ.

SŪRA XXXVIII

45: عِبْدَنَا - عِبْدَنَا as the Meccans and Ibn 'Abbās.

الْأَيْدِي - الْإَيْدِي as Ibn Mas'ūd.

46: بِخَالِصَتِهِمْ - بِخَالِصَتِهِمْ as Ṭalḥa b. Muṣarrif.

SŪRA XL

8: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XLI

7/16: ثَمُودًا - ثَمُودًا as Ibn 'Abbās and Ibn Abī Ishāq.

47: ثَمَرَاتٍ - ثَمَرَةٍ. So read by Ṭalḥa, al-Ḥasan and some of the Seven.

SŪRA XLII

2/1: عَسَقٍ - سَقٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

34/32: وَيَعْفُو - وَيَعْفُو.

SŪRA XLIII

26/25: إِنِّي - إِنِّي as Ibn Mas'ūd.

بَرِّئًا - بَرِّئًا as Ibn Mas'ūd.

29/28: مَتَعْنَا - مَتَعْنَا as Ibn Mas'ūd.

32/31: مَعَايِشِهِمْ - مَعَايِشِهِمْ. So read by Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

53: أَسَاوِرَ - أَسَاوِرَ. So Ubai and Ibn Mas'ūd.

77: يَا مَلِكُ - يَا مَالِكُ. So Ibn Mas'ūd, Alī and Ibn Waththāb, though some say they all read يَا مَالُ.

SŪRA XLV

5/4: الرِّيحِ - الرِّيحِ as a majority of Kūfans.

23/22: غَشْوَةٌ - غَشْوَةٌ or غَشْوَةٌ as other Kūfans, and some said
غَسَاوَةٌ as Ibn Mas'ūd.

تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ.

SŪRA XLVI

4/3: أَثَرَةٍ - أَثَرَةٍ as Ibn Mas'ūd. See also here 'Alī's reading.

SŪRA XLVII

17/19: وَأَنطَأَمُ - وَأَنطَأَمُ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

12: تَغْتَابُوا - تَغْتَابُوا. So Ibn Khuthaim.

13: لِنَعَارَفُوا - لِنَعَارَفُوا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

3: إِذَا - إِذَا. So Abū 'l-Āliya and al-Jahdarī.

30/29: يُقَالُ - يُقَالُ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SŪRA LI

25: سَلَّمَ and سَلَّمَ - سَلَّمَ and سَلَّمَ.

SŪRA LII

21: اِنْتَأَمُ - اِنْتَأَمُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمَرُونَهُ - أَفْتَمَرُونَهُ as Ubai and the majority of Kūfans.

SŪRA LIV

7: خُشَعًا - خُشَعًا as the Baṣrans and Kūfans, or خُشَعَةً as Ibn
Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LVI

66: $\text{إِنَّا} - \text{إِنَّا}$. So Abū Bakr and al-Jahḍarī.

SŪRA LVII

16/15: $\text{مَا أَنْزَلَ} - \text{مَا أَنْزَلَ}$ as Ibn Mas'ūd.

$\text{عَلَى نَبِيٍّ مِنْ أَنْحَقٍ} - \text{مِنْ أَنْحَقٍ}$.

SŪRA LVIII

7/8: $\text{إِلَّا اللَّهُ رَابِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ إِلَّا} - \text{إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ}$:
 $\text{إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ}$. So read by Ibn Khuthaim.

See also Ibn Mas'ūd.

9/10: $\text{فَلَا تَنْجُوا} - \text{فَلَا تَنْجُوا}$, as Ruwais and Abū Haiwa.

SŪRA LIX

5: $\text{قَوْمًا عَلَى أَصْلِهَا} - \text{قَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا}$ see Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī and Ṭalḥa, but some say he read قَوْمًا .

10: $\text{رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غَمْرًا} - \text{وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غَلًّا}$.

17: $\text{خَالِدِينَ} - \text{خَالِدَانَ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LX

11: $\text{فَعَقَبْتُمْ} - \text{فَعَقَبْتُمْ}$ as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

6: $\text{سَاحِرٌ} - \text{سِحْرٌ}$, as Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXIII

3: $\text{فَطَبَعَ اللَّهُ} - \text{فَطَبِعَ}$ as Zaid b. 'Alī.

10: $\text{وَإَكُونُ} - \text{وَإَكُونُ}$ as Ibn Mas'ūd, Ubai and some of the Seven.

SŪRA LXVI

4: صَغَتْ - زَاغَتْ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVII

3: تَفَوَّتِ - تَفَوَّتِ as Ibn Mas'ūd and the majority of the Kūfans.

SŪRA LXVIII

51: لِيُرْهِقُونَكَ - لِيُرْهِقُونَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّ - كِتَابِيَّ and so in the succeeding verses ي for يه.

SŪRA LXXI

23: يَغُوثًا وَيَعُوقًا - يَغُوثًا وَيَعُوقًا. So Ibn Mas'ūd and al-Ashhab al-'Uqailī.

SŪRA LXXII

13: لَا يَخْفُ - فَلَا يَخَافُ. So Ibn Mas'ūd, Ibn Waththāb and Abū Ḥaṣīn.

23/24: رِسَالَتِهِ - رِسَالَتِهِ (sing.) as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXIV

36: إِذَا أُذْبِرَ - إِذَا أُذْبِرَ as Ubai, Ibn Mas'ūd and the Codex of Ḥoms.

SŪRA LXXVI

16: قَوَارِيرُ - قَوَارِيرُ.

21: عَالِيَهُمْ - عَالِيَهُمْ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXVII

41: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Mālik b. Dīnār and Ibn Dharr.

SŪRA LXXIX

11: نَاخِرَةً - نَخِرَةً, so Ibn Mas'ūd, Ubai and the majority of Kūfans.

30: مَعَ - بَعْدَ.

SŪRA LXXXII

6: مَا أَغْرَكَ - مَا غَرَّكَ, as read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XC

1: لَا أُفِئِمُ - لَا أُفِئِمُ as al-Ḥasan and others.

SŪRA XCVIII

1: لَمْ يَكُنِ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CIV

1: لِلْهُمَزَةِ اللَّمَزَةِ - لِكُلِّ هُمَزَةٍ لَمَزَةٍ as Abū Wā'il and an-Nakha'ī.

See Ibn Mas'ūd.

9: بَعِيدٍ - فِي عَمِيدٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXII

1: الْوَاحِدُ - أَحَدٌ as Ibn Mas'ūd.

3: لَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَلِدْ - لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ as Ibn Mas'ūd and Ru'ba.

CODEX OF JA'FAR AŞ-ŞĀDIQ † 148

Ja'far aŞ-Şādiq (frequently quoted in Qur'ānic literature as Ja'far b. Muḥammad) was the sixth Imām of the Ahl al-Bait, the son of Muḥammad al-Bāqir and grandson of that 'Alī known as Zain al-'Ābidīn. Politically he was insignificant, but he had a great reputation for piety and was famous as a 'Traditionist'). In Qur'ānic science he is usually included in the Madīnan School, but as a Reader he was eclectic. It was said that he derived his readings from his father al-Bāqir who transmitted to him 'Alī's tradition, but that he also read from Abū 'l-Aswad ad-Du'alī²⁾. If this latter statement is to be accepted it can only mean that he got such readings through some intermediate source, for ad-Du'alī died in 69 and Ja'far was born in 80. On the other hand his reading is connected with the Kūfan School, for the Kūfan Reader Ḥamza (†156) was one of his pupils and is said to have differed from him in only eight places.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the arrangement in the 'Uthmānic text. Az-Zandjānī, *Tārīkh* 56, 57 quotes from the Muqaddima to the *Tāfsīr* of ash-Shahrastānī the following order of Sūras:

96, 68, 73, 74, 111, 81, 87, 92, 89, 93, 94, 103, 100,
108, 102, 107, 109, 105, 113, 114, 112, 53, 80, 97, 91,
85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 38, 7, 72,
36, 25, 35, 19, 20, 56, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15,
6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18,
16, 71, 14, 21, 23, 32, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84,
30, 29, 83, 2, 8, 3, 33, 60, 4, 99, 57, 54, 13, 55, 76,
65, 98, 59, 110, 24, 22, 63, 58, 49, 66, 61, 62, 64,
48, 9, 5.

1) *Tahdhīb at-Tahdhīb* II, 103—105.

2) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt* I, 196.

From this list the *Fātiḥa* is missing but we know that in the *Fātiḥa* he read صراط المستقيم with *idāfa*, so that this Sūra may have dropped by scribal error from the list, or like Ibn Mas'ūd he may have known the *Fātiḥa* as a prayer without including it in his text. The list, for the rest, is clearly arranged in some attempt at a chronological order of Sūras, and if it is genuine can only mean that Ja'far prepared a Codex in which he arranged the material of the official text in this way. It is possible, however, that he included in his Codex his own peculiar readings.

Such few readings as have been preserved from him show an eclectic text, so that his Codex must have been a secondary one.

SŪRA I

- 6/5: صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ - الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ as Ubai and Ibn 'Umar.
7: وَلَا - وَغَيْرِ as 'Alī, Ubai and Zaid b. 'Alī.

SŪRA II

- 14/13: مُسْتَهْزِئُونَ - مُسْتَهْزِئُونَ as 'Alī, az-Zuhrī and Abū Ja'far.
33/31: أَنْبِيَهُمْ - أَنْبِيَهُمْ as 'Alī and Abū Ja'far.
280: تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا as Qatāda, Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA III

- 2/1: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
159/153: عَزَمْتُ - عَزَمْتُ as 'Ikrima, Abū 'l-'Āliya and al-Jahḍarī.

SŪRA IV

- 171/169: السَّبِيحُ - السَّبِيحُ. So Abū 'l-Jawzā', Abū's-Sammal and Abū 'l-Ashhab.

SŪRA V

- 89/91: أَهَالِيكُمْ - أَهَالِيكُمْ, sometimes given from al-Kisā'ī.
95/96: ذُو - ذُو, as 'Ikrima, and Mḥd b. al-Ḥanifiyya.

SŪRA VI

- 33: يُكْذِبُونَكَ - يُكْذِبُونَكَ, as Nāfi', al-Kisā'ī and al-A'mash.
158/159: بَعْضُ آيَاتِ (bis) - آيَةٌ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

- 157/156: عَزَّوَهُ - عَزَّوَهُ with ز for ر.

SŪRA VIII

1: يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ: 1 - يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ: 1 as Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī, and others.

9: بِالْأَفِّ - بِالْأَفِّ as as-Suddī and al-Jahḍarī.

SŪRA IX

37: النَّسِيُّ - النَّسِيُّ, as az-Zuhrī and al-Ashhab.

118/119: الَّذِينَ خَلَفُوا - الَّذِينَ خَلَفُوا. So 'Alī, Zaid b. 'Alī and Abū Rajā'.

SŪRA X

7: وَأَطْمَأْنُونَا - وَأَطْمَأْنُونَا. So 'Alī, Shaiba, aḍ-Ḍaḥḥāk and az-Zuhrī.

SŪRA XI

5: تَدْوُونِي - يَثْنُونَ: 5, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and Naṣr b. 'Alī.

42/44: آتَهُ - آتَهُ. So 'Alī and 'Urwa b. az-Zubair.

100/102: فَائِمًا وَحَصِيدًا - فَائِمٌ وَحَصِيدٌ as Ubai and Ibn Dharr.

116/118: وَأَتَّبِعَ - وَأَتَّبِعَ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Īsā ath-Thaqafi.

SŪRA XII

12: نَرْتَعِي - يَرْتَعُ: 12. So Mujāhid and al-A'raj.

30: شَغَفَهَا - شَغَفَهَا with ع for غ, as 'Alī, al-Ḥasan and Abū Rajā', but others said he read شَغَفَهَا as Ibn Muḥaiṣin and Ibn Abī 'Abla.

33: السَّجْنُ - السَّجْنُ, as al-Ḥasan, Zaid b. 'Alī and al-A'raj.

43: سَنَابِلٌ - سَنَابِلٌ as Ibn Mas'ūd.

48: تَأْكُلْنَ - يَأْكُلْنَ.

49: يُعْصِرُونَ - تُعْصِرُونَ as Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XIII

- 11/12: بِأَمْرٍ - مِنْ أَمْرٍ. So 'Alī, Ibn 'Abbās, Zaid b. 'Alī and 'Ikrima.
 31/30: يَتَّبِعِينَ - يَأْتِسُ. So 'Alī, Ibn 'Abbās, 'Ikrima and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XIV

- 34/37: كَلِّ - كَلِّ, as al-Ḥasan, Ibn 'Abbās and Ya'qūb.
 37/40: تَهْوَى - تَهْوَى, as Mujāhid, Abū Rajā' and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XV

- 2: مُسَلِّينَ - مُسَلِّينَ. So Ibn Qais, Ibn Dharr and Abū 'Imrān.

SŪRA XVII

- 7: لَيْسُوا - لَنْسُوْنَ, as Ubai and 'Alī.
 90/92: تَفَجَّرَ - تَفَجَّرَ as Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA XVIII

- 1: عَوْخًا بَلْ دِينًا - عَوْجًا. So Ibn Mas'ūd.
 18/17: وَكَالِيمٌ - وَكَالِيمٌ.
 79/78: سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - سَفِينَةٍ. as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

- 74/75: وَرِيًّا - وَرِيًّا, as 'Alī, ad-Daḥḥāk and an-Nakha'ī.

SŪRA XX

- 15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أَخْفِيهَا. So Ubai, Ibn Mas'ūd and Qatāda.
 54/56: لَأَيَّتْ - لَأَيَّةٌ (sing.) as Ibn Dharr. Likewise in v. 128.

SŪRA XXI

- 47/48: أَتَيْنَا - أَتَيْنَا as Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA XXII

27/28: رَجَالًا - رَجَالًا, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and al-Ḥasan.

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتٌ, though some said he read صَلَوَاتٌ as al-Jahḍarī.

SŪRA XXV

40/42: أَلْسُوْءٌ - أَلْسُوْءٌ. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahḍarī.

61/62: سِرَاجًا - سِرَاجًا. So Abū Nahīk and Ibn Dharr.

SŪRA XXVII

25: أَلْتَحَبُّ - أَلْتَحَبُّ. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXIX

3/2: فَلْيُعَلِّمَنَّ (bis) - فَلْيُعَلِّمَنَّ as 'Alī and az-Zuhri. So in v. 10.

SŪRA XXX

2/1: غَلَبَتْ - غَلَبَتْ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

3/2: سَيُغْلِبُونَ - سَيُغْلِبُونَ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

27/26: أَهْوَنُ - هَيِّنْ as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA XXXI

27/26: مِدَادُهُ - وَالْبَحْرُ مِدَادٌ - وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ or some said مِدَادُهُ.

SŪRA XXXII

7/6: وَبَدَأَ - وَبَدَأَ. So 'Alī and az-Zuhri.

10/9: ضَلَّلْنَا - ضَلَّلْنَا. So 'Alī, Ibn 'Abbās and az-Zuhri.

16: رَزَقْنَاهُمْ مِنَ الْقُرْآنِ - رَزَقْنَاهُمْ.

SŪRA XXXIII

8: لَيْسَلٌ - لَيْسَلٌ as 'Alī.

14: سُلُوا - سُيَلُوا as 'Alī, az-Zuhri and ad-Dahhāk.

37: زَوَّجْنَاهَا - زَوَّجْنَاهَا. So 'Alī and Zaid b. 'Alī.

56: يَصْلُونَ عَلِيًّا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِمَا كَمَا صَلَّى - يُصَلُّونَ
اللَّهُ عَلَيْهِمَا, which was the reading of 'Alī, Ibn Mas'ūd and
and Mu'adh b. Jabal.

SŪRA XXXIV

20/19: ظَنَّهُ - إِبْلِيسُ ظَنَّهُ or some said ظَنَّهُ.

33/32: مَكْرٌ - مَكْرٌ as Sa'īd b. Jubair and Abū Razīn.

SŪRA XXXVI

38: لِمُسْتَفْرٍ - لَا مُسْتَفْرٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

75/73: نُوحًا - نُوحًا. So Ubai and Ibn Qais.

103: أَسَلَمًا - سَلَمًا. So 'Alī, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

147: وَ - أَوْ. So Ubai, Mu'adh and Abū's-Sammāl.

SŪRA XLVIII

9: وَتَعَزَّرُوهُ - تَعَزَّرُوهُ. So Ubai and Abū Rajā'.

29: شَطَهُ - شَطَهُ. So 'Alī, Shaiba and Zaid b. 'Alī.

SŪRA L

19/18: أَلْمَحَى بِالْمَوْتِ - أَلْمَحَى بِالْمَوْتِ, as 'Alī, Sa'īd b. Jubair and Ṭalḥa.

30/29: فِي مَزِيدٍ - هَلْ مِنْ مَزِيدٍ. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA LVI

29/28: طَلَعٍ - طَلَعٍ as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

55: أَيَّامَ أَكَلٍ وَشَرِبٍ - شَرِبٍ.

SŪRA LXV

1: *لِعِدَّتَيْنِ - لِعِدَّتَيْنِ*. as Ubai, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA LXX

1: *سَائِلٌ - سَائِلٌ*. So 'Alī, az-Zuhrī and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXIV

35/38: *لَأَحْدَى - لَأَحْدَى*. So 'Alī, az-Zuhrī and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXXV

4: *أَتَخَذُوا - أَتَخَذُوا*. So Mu'adh and Abū's-Sammāl.

SŪRA LXXXVI

11: *وَالسَّمَاءِ - وَالسَّمَاءِ* which involves a following *ذَاتُ* and *الْأَرْضُ*.

It was so read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA XCIV

7: *فَأَنْصَبُ - فَأَنْصَبُ*. So read by Zaid b. 'Alī.

SŪRA XCIX

7: *يِرَّةُ - يِرَّةُ*. So Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA CIV

1: *لِيلَافٍ - لِيلَافٍ*. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and Abū Ja'far.

CODEX OF ṢALĪḤ B. KAISĀN † 144

This is a secondary Codex listed by Ibn Abī Dāwūd p. 91 of which we know practically nothing. Ṣālīḥ b. Kaisān is not mentioned in the *Ṭabaqāt* books, but the Biographical Dictionaries record him as a man of letters who lived a hundred years¹), and he seems to have had some fame as a Traditionist²).

His Codex would seem to have represented some form of the Madīnan text tradition. The only readings from it which have been preserved are:

SŪRA II

213/209: جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ.

SŪRA XIX

90/92: تَكَادُ السَّمَوَاتُ - يَكَادُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi'.

SŪRA XLII

5/3: تَكَادُ السَّمَوَاتُ - يَكَادُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi'.

1) Ibn al-Imād, *Shadhārāt adh-Dhuhub* I, 208.

2) *Tahdhīb at-Tahdhīb*, IV, 399—401.

CODEX OF AL-ḤĀRITH B. SUWAID c. 70

All we know of this Codex is that it was formed on the basis of the Codex of Ibn Mas'ūd and was destroyed by al-Ḥajjāj at the time he made gifts of Codices to the Metropolitan centres and set about destroying copies of the older Recensions.

Several of the Commentators in their remarks on Sūra XLVIII, 26 note the variant from this Codex in that verse, but no other note of any of its variants has survived.

SŪRA XLVIII

26: أَهْلَهَا وَأَحَقُّ بِهَا - أَحَقُّ بِهَا وَأَهْلَهَا. See az-Zamakhsharī and al-Alūsī on the passage.

UNNAMED CODICES

SŪRA IV

18/22: وَلَا الَّذِينَ - وَلَا الَّذِينَ. Some Codices.

SŪRA VII

43/41: تَحْتَهُمْ - مِنْ تَحْتِهِمْ. Codex of Homs.

SŪRA IX

47: وَلَا أَوْضَعُوا - وَلَا وَضَعُوا. Some Codices. An orthographical variant.

SŪRA X

22/23: لَأَيْنَ نَجَبْتَنَا - لَأَيْنَ أَنْجَيْنَا. An orthographical variant.

96: كَلِمَاتٍ - كَلِمَاتٍ. Damascus Codex according to Abū 'd-Dardā'.

SŪRA XI

105/107: نَفْسٍ - نَابَةٍ which was a reading of Abū Dharr.

SŪRA XII

54: آتُونِي - آتُونِي. Madīnan Codices.

SŪRA XIII

4: قَطَعًا مُتَجَاوِرَاتٍ - قَطَعٌ مُتَجَوِّرَاتٍ. Some Codices. It was the reading of al-Ḥasan and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XIV

41/42: وَإِلَىٰ أَيْدِي - وَإِلَىٰ أَيْدِي. Some Codices.

SURA XVII

38/40: سَيِّئًا - سَيِّئَةٌ. Some Codices, and others سَيِّئَات.

71/73: نَدَعُوا كُلَّ - يَدْعَا كُلُّ or يَدْعَى, the reading of al-Ḥasan.

SURA XVIII

2: لَكِنْ جَعَلَهُ قِيَامًا - قِيَامًا. A Codex of the Ṣaḥāba.

SURA XIX

19: أَمْرًا نِي أَنْ أَهَبَ - لِأَهَبَ. Some Codices.

SURA XX

15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي فَكَيْفَ أَظْهَرُكُمْ عَلَيْهَا - أَخْفِيهَا. Some Codices.

Some gave the reading from Ubai.

90/92: فَاتَّبِعُونِي - فَاتَّبِعُونِي. Some Codices.

SURA XXI

87: أَلَا - أَنْ لَا. Some Codices. A purely orthographic variant.

SURA XXIV

31: أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ الَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ - أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ.

Some Codices.

SURA XXVI

4/3: لَوْ شِئْنَا لَأَنْزَلْنَا - إِنْ نَشَاءُ نَنْزِلُ. Some Codices.

SURA XXVII

64/65: أَيْلَهَا - أَيْلَهُ. Some Codices.

SURA XXXVI

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ. Some Codices.

See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

38: $\text{إِلَى مُسْتَفْرِّهَا} - \text{لِمُسْتَفْرِّ}$. Some Codices. Note also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XI

51/54: $\text{لِنُصْرٍ} - \text{لِنَنْصُرُ}$. Some Codices of Madīna.

SŪRA XLII

24/23: $\text{يَمْحُو} - \text{يَمَحُّ}$. Some Codices. Some said the Codex of Nāfi'.

30/29: $\text{وَيَعْفُو} - \text{وَيَعْفُ}$. Various Codices.

SŪRA XLV

28/27: $\text{أُمَّة} - \text{أُمَّت}$ (second occurrence). Some Codices. Orthographic variant.

SŪRA LVI

50: $\text{لَمَجْمُوعُونَ} - \text{لَمَجْمُوعُونَ}$. Some Codices.

SŪRA LXVIII

1: ن - Omitted in some Codices.

SŪRA XC

11: $\text{أَفْتَحَام} - \text{أَفْتَحَم}$. Some Codices. So read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Ya'mar.

SŪRA XCVI

18: $\text{سَدَّعُ} - \text{سَدَّعُو}$. Some Codices. Some said Nāfi''s Codex.

ADDENDA

New photographs of certain pages of the Escorial Manuscript of the *Qurraṭ 'Ain al-Qurrā'* of al-Marandī have permitted the reading of the following extra variants which were not legible in the first set of photographs. There are still other pages for which new photographs were asked but in the present state of affairs in Spain it is impossible to procure them, and the Addenda must close with what is available at the moment.

SŪRA II

- 21/19: تَتَّقُونَ - Ṭalḥa read تَذَكُرُونَ as Ubai.
- 49/46: نَجِينِكُمْ - Ibn Khuthaim أَنجَاكُمْ. So Abū Imrān and Abū Ḥaṣīn.
- 124/118: عَهْدِي - Ibn 'Abbās, Ṭalḥa and al-A'mash عَهْدٍ as Ubai.
- 171/166: صَمٌّ بِكُمْ عُمِيٌّ - Ibn Mas'ūd صَمًّا بِكُمْ عَيْبًا as in v. 18/17.
- 198/194: Others say Ibn 'Abbās read مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَنَاسِكِ الْخَجِّ.
- 217/214: Some say that in Ibn Mas'ūd's Codex this variant read as
عَنْ قَتْلِ فِيهِ قُلٌ قَتْلٌ.
عَنْ قَتْلِ لَيْالٍ - Ibn 'Abbās وَعَشْرًا: 234.
- 271/273: وَيَكْفُرُ - Al-A'mash read without وَ as Ibn Mas'ūd.
- 275/276: لَا يَقُومُونَ - Ṭalḥa الْقِيَامَةِ يَوْمَ as Ibn Mas'ūd.
- 280: فَنَظَرَهُ - Mujāhid, as 'Aṭā'.

SŪRA III

- 10/8: هُمْ وَقُودُ النَّارِ - Ṭalḥa وَقُودُ النَّارِ without هُمْ. See also Ubai.
- 39/34: إِنَّ اللَّهَ - Ubai إِنَّ اللَّهَ, as Ḥamza and Ibn 'Āmir.

146/140: قَتَلَ — Talḥa قَتَلَ as Ibn Mas'ūd.

إِلَى مَا أَصَابَهُمْ — Talḥa and Ibn Khuthaim and al-A'mash
إِلَى مَا أَصَابَهُمْ.

185/182: ذَائِقَةُ الْمَوْتِ مَنْسُورَةٌ — Some said Ubai read ذَائِقَةُ الْمَوْتِ مَنْسُورَةٌ.

188/185: بِهَا يَفْعَلُونَ — Ibn 'Abbās. See Ubai and Ibn
Mas'ūd.

SŪRA IV

129/128: كَالْمَسْجُونَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُنْفِذَ — Ibn Khuthaim كَالْمَسْجُونَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُنْفِذَ
مِنَ الْمُصْلِحِ.

SŪRA VI

46: أَرَأَيْتُمْ — Ibn Khuthaim أَرَأَيْتُمْ. So also in X. 51 and 60,
XI 30, 66, 90 and XLVI 9.

SŪRA VII

3/2: تَذَكَّرُونَ — Ibn 'Abbās تَذَكَّرُونَ as as-Sulamī.

26/25: خَيْرَ لَكُمْ — Ubai خَيْرَ لَكُمْ.

SŪRA X

4: حَقًّا إِنَّهُ — Ibn Mas'ūd حَقًّا إِنَّهُ. So Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XI

5: عَلَىٰ أَنَّهُمْ — Ibn 'Abbās.

111/113: وَإِنْ كُنَّا لَيُوفِينَ — Ibn Khuthaim وَإِنْ كُنَّا لَيُوفِينَ.

So Ibn Qais and Abū Mijlaz.

أَعْمَالَهُمْ رَبُّكَ — Ubai أَعْمَالَهُمْ رَبُّكَ.

SŪRA XII

64: فَأَلَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا — Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ūd and Abū Huraira, while al-A'mash read خَيْرٌ حَفِظًا.

72: صَوَاعٌ — Some said that Ubai read صَوَاعٌ as Abū Rajā'.

SŪRA XIII

11/12: لَهُ رَقِيبٌ مِنْ رَقِيبَتٍ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ — Ja'far as-Sādiq. So also Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.

24: بِمَا صَبَرْتُمْ عَلَى الْفَقْرِ فِي الدُّنْيَا — Ja'far as-Sādiq as Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.

28: الَّذِينَ آمَنُوا — Ibn Mas'ūd.

36: وَمِنَ الْأَحْزَابِ — Ibn Mas'ūd read without the وَ.

38: وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا — Ibn Mas'ūd read without the وَ.

SŪRA XVI

48/50: وَالشَّمَالِ — Others say that Ibn Mas'ūd read وَالشَّمَالِ.

SŪRA XVIII

80/79: Ubai read here طَبَعَ ظَافِرًا فَخَافَ.

109: تَفَدَّدَ — Ibn Khuthaim. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

6: يَرِثُنِي وَأَرِثُ — Ibn Khuthaim. See readings of 'Alī and Ubai.

11/12: سَبَّحُوا — Ibn Khuthaim as Ṭalḥa.

23: فَأَجَاءَهَا — Some said Ubai read فَأَجَاءَهَا making the address Mary, but it is probable that this is a mistaken transfer from v. 24.

- 26/27: صَوْمًا - Ibn Khuthaim صِيَامًا as given by some from Ibn Mas'ūd.
 27/28: فَرِيًّا - Ibn Khuthaim فَرِيثًا as Mu'adh and Abū Haiwa.
 41/42: صَدِيقًا - Ibn Khuthaim صَادِقًا. So also in v. 56/57.
 85/88: تَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ - Ubai يُحْشِرُ الْمُتَّقُونَ. So al-Hasan and al-Jahdārī.
 86/89: نَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ - Ubai يُسَاقُ الْمُجْرِمُونَ. So al-Hasan and al-Jahdārī.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نُزِّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنُ - Ibn Khuthaim مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 54/56: لَا يَتَّيَّبُ - Ibn Khuthaim لَا يَتَّيَّبُ as Ja'far aṣ-Ṣādiq. So in v. 128.
 96: تَبْصُرُوا بِهِ إِذَا جَاءَ الرَّسُولُ - Ibn Mas'ūd تَبْصُرُوا بِهِ.
 98: إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ - Ibn Khuthaim إِلَّا هُوَ as Ṭalḥa.

SŪRA XXI

- 24: ذِكْرٌ مَعِيَ - Ibn Khuthaim ذِكْرٌ مَعِيَ as Ṭalḥa.
 91: آيَاتِنَا - Ibn Khuthaim آيَاتِنَا as Ibn Abī 'Abla and Abū Mijlaz.

SŪRA XXII

- 13: لَمَنْ - Ibn Khuthaim مَنْ as Ibn Mas'ūd.
 19/20: أَخْتَصَمًا فِي رَبِّهَا - Ibn Khuthaim أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ as Ibn Abī 'Abla. See Ibn Mas'ūd.
 22: مِنْهَا مِنْ غَمٍّ - Ibn Khuthaim omitted مِنْهَا as Ibn Qais and Abū Imrān.
 أُعِيدُوا - Ibn Khuthaim رُدُّوا as al-Amash. See also Ubai's reading.
 25/26: Ibn Khuthaim's reading here should be يُرْدِ إِتْحَادَهُ.

- 27/28: يَأْتِينَ - Ibn Khuthaim يَأْتُونَ as Ibn Mas'ūd.
 28/29: لِيَشْهَدُوا - Ibn Khuthaim لِيَحْضُرُوا. So Ibn Qais.
 32/33: فَأَنبَأَهَا - Ibn Khuthaim فَأَنَّهُ as Ibn Abī 'Abla. So also
 in v. 46/45.

SŪRA XXIII

- 47/49: لِيَشْرِينَ - Ibn Khuthaim لِأَخْوَيْنِ. So Abū Mijlaz.
 50/52: آيَةً - Ibn Khuthaim آيَتَيْنِ, as in XXI 91. So Ibn Abī 'Abla.
 66/68: عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ - Ibn Khuthaim عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ. See Ibn Mas'ūd.
 71/73: عَنْ ذِكْرِهِمْ - Ubai عَنْ ذِكْرَاهُمْ. So also Abū Mijlaz.
 111/113: جَزَيْتَهُمْ - Ibn Khuthaim عَفَوْتُ عَنْهُمْ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIV

- 15/14: Add for Ubai تَلْفُونَهُ and تَلْفُونَهُ.
 31: يُخْفِينَ - Ibn Khuthaim سُرٌّ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

- 227/228: الَّذِينَ ظَلَمُوا - Ibn Mas'ūd كَفَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا.

SŪRA XXVII

- 16: مِنْ كُلِّ شَيْءٍ - Ubai كُلِّ شَيْءٍ. So also Ibn Khuthaim.
 39: أَمِينٌ - 'Alī added مِنْ ذَلِكَ. See
 Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXX

- 9/8: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ - Ibn Mas'ūd وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ.
 وَأَنَارُوا - Ubai read وَأَنَارُوا as Abū Ja'far and Ibn Qais.
 وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا - Ibn Mas'ūd read عَمَرُوا الْأَرْضَ
 أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا.

- 19/18: الَّذِي يُخْرِجُ - Ibn Mas'ūd - يُخْرِجُ
 34/33: فَتَمَتُّوا فِيهَا سَوْفَ - Ubai - فَتَمَتُّوا فَسَوْفَ
 41/40: لِيُذَيِّقَ النَّاسَ - Ibn Mas'ūd - لِيُذَيِّقَهُمْ
 يَعْمَلُونَ - Ibn Mas'ūd - عَمِلُوا
 جزءاً بما اكتسبوا read لِيُذَيِّقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا instead of Ubai
 وَالْبُحُورِ - Ibn Khuthaim - وَالْبَحْرِ. See Ibn Mas'ūd.
 48/47: خَلَّلِهِ - Ibn Mas'ūd خَلَّلِهِ as 'Alī and Ibn 'Abbās.
 50/49: تُحْيِي الْأَرْضَ - Ubai تُحْيِي الْأَرْضَ which was given also from
 'Uthmān.
 51/50: مُصْفَرًّا - Ubai مُصْفَرًّا. So az-Zuhrī and al-Jahdarī.
 53/52: مِنْ ضَلَلْتُمْ - Ibn Khuthaim مِنْ ضَلَلْتُمْ. So Ibn Qais.
 56: وَقَالَ الَّذِينَ اتَّأَمُّوا اللَّهُ - Ubai وَقَالَ الَّذِينَ اتَّأَمُّوا اللَّهُ
 الْعِلْمَ وَالْكِتَابَ وَالْإِيمَانَ. Ibn Mas'ūd read it الْعِلْمَ وَالْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالْإِيمَانَ
 or وَقَالَ أُولُو الْعِلْمِ وَالْكِتَابِ وَالْإِيمَانَ.

SŪRA XXXI

- 21/20: بَلْ نَعْبُدُ الْأَصْنَامَ Ibn Mas'ūd read بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
 الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَهَا آبَاءَنَا مِنْ قَبْلُ.

SŪRA XXXII

- 20: رُدُّوا فِيهَا - Ibn Khuthaim رُدُّوا فِيهَا. So Mu'adh.
 أُعِيدُوا فِيهَا

SŪRA XXXIII

- 49/48: النَّسَاءِ - Ibn Mas'ūd النَّسَاءِ.

SŪRA XXXIV

- 22/21: لَا يَخْلُقُونَ مِثْلَ - Ibn Mas'ūd لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ
 مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ - Ibn Mas'ūd مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
 ذَرَّةٍ, omitting ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ.

- 23/22: قَالَوا جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ - Ibn Mas'ūd - قَالَوا الْحَقُّ.
 30/29: قُلْ بَلْ لَكُمْ الْوَقْتُ الَّذِي وَعَدْتُمْ بِهِ - Ibn Mas'ūd - قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ.
 31/30: يَقُولُ الضُّعْفَاءُ مِنَ النَّاسِ - Ibn Mas'ūd - يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا.
 32/31: وَقَالَ - Ibn Mas'ūd - قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا أَنَحْنُ
 الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا أَنَحْنُ.
 لَمَّا جَاءَكُمْ بَلٌ لَّا كُنْتُمْ - Ibn Mas'ūd - بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلٌ كُنْتُمْ.
 33/32: وَقَالَ - Ibn Mas'ūd without و.
 38/37: مُعْجِزِينَ - Ubai - مُعْجِزِينَ.

SŪRA XXXV

- 33/30: لَوْلَوْأ - Ubai لَوْلَوْ as in XXII, 23.

SŪRA XXXVI

- 14/13: بِثَالِثٍ - Ibn Khuthaim بِالثَّالِثِ as Ibn Mas'ūd.
 35: عَمَلَتْهُ - 'Alī and Ibn Khuthaim عَمِلَتْ as the Kūfan Codex.
 38: لِمَسْتَفْرٍ - 'Alī لَّا مَسْتَفْرٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 83: مَلَكَوتُ - Ibn Khuthaim مَلَكَتُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXXVII

- 102: يَا أَبَهٗ فَأَفْعَلْ - Abū Mūsa يَا أَبَتِ أَفْعَلْ. See also Ibn Mas'ūd.
 113: وَمِنْهُمْ ظَالِمٌ - Ibn Mas'ūd وَمِنْهُمْ ظَالِمٌ.
 148: حَتَّىٰ حِينَ - Ibn Khuthaim حَتَّىٰ حِينَ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVIII

- 15/14: صَبِحَةً - Others said Ibn Mas'ūd read زَفِيَّةً.
 32/31: فَقَالَ - Ibn Khuthaim omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.
 67: قُلْ - Ubai بَلْ and between vv. 67 and 68 he added a verse -
 فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ. So also Ibn Qais.

SŪRA XXXIX

3/4: Ubai's reading here should be **قَالُوا مَا تَعْبُدُكُمْ إِلَّا لِنَقَرِبُونََا**.

See Ibn Mas'ūd.

59/60: **وَكُنْتَ** – Al-A'mash **وَكَانَ**. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

71: **فَتَحَّتْ أَبْوَابَهَا** – Ibn Khuthaim **فَتَحَّتْنَا أَبْوَابَهَا**. So also in v. 73.

SŪRA XL

67/69: **وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُبُوحًا** – Ibn Khuthaim **لِيَكُونُوا شُبُوحًا**. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLII

5/3: **أَنْ تَكَادَ السَّمَوَاتُ لَتَصَدَّعُ** – Ibn Khuthaim **تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ**.

SŪRA XLIII

26/25: **بَرَاءً** – Ibn Khuthaim **بَرِيٌّ** as Ibn Mas'ūd and al-A'māsh.

72: **أُورِثْتُهُمَا** – Ibn Mas'ūd **وَرِثْتُهُمَا**. See also Ubai.

76: **الظَّالِمِينَ** – Ibn Khuthaim **الظَّالِمُونَ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIV

56: **الْمَوْتِ** – Ibn Khuthaim **طَعِمَ الْمَوْتِ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

12/11: **مُصَدِّقٌ** – Ibn Khuthaim **لَمَّا بَيْنَ يَدَيْهِ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVII

24/26: **أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ فَيَقْضُونَ** – Ja'far as-Sādiq **أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ مَا عَلَيْهِمُ مِنَ الْحَقِّ**.

SŪRA XLVIII

10: **عَلَيْهِ اللَّهُ** – Ibn Khuthaim **وَرَسُولُهُ**. So Ibn Qais.

16: **يُسَلِّمُونَ** – Ibn Khuthaim **يُسَلِّمُوا** as U'bai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

12: لَا تَتَنَابَوْا — Ibn Khuthaim and al-A‘mash لَا يَغْتَبِ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَنْفُسَكُمْ.

13: وَإِنْ أَرَمَكُمْ — Ibn Khuthaim وَخَيْرُكُمْ. See Ibn Mas‘ūd.

SŪRA L

5: كَذَّبُوا الْحَقَّ لَمَّا جَاءَهُمْ — Ibn Khuthaim كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ.

So Abū Mijlaz and Mu‘adh.

9: وَنَزَّلْنَا — Ubai وَأَنْزَلَ. So Zaid b. ‘Alī and Ibn Qais.

SŪRA LII

21: وَأَتَّبَعْتُمُ — ‘Alī وَأَتَّبَعْنَاكُمْ. So Zaid b. ‘Alī and Abū ‘Amr.

SŪRA LVII

29: لِكَيْلَا يَعْلَمَ — Ibn Khuthaim لِكَيْلَا يَعْلَمَ as Ibn Mas‘ūd.

SŪRA LIX

4: يُشَاقِقَ — Ubai, Ibn Khuthaim and al-A‘mash يُشَاقِقُ. See Ibn Mas‘ūd.

5: أَوْ تَرَكْنَهُمَا فَاغْلِبَ — Ibn Khuthaim read here as Ibn Mas‘ūd وَلَا تَرَكْتُمْ قَوْمًا.

14: أَشَبُّ — Ibn Khuthaim أَشْبَى.

17: خَالِدِينَ فِيهَا — Ibn Khuthaim خَالِدَانِ فِي النَّارِ as Ibn Mas‘ūd and Abū Mijlaz.

20: النَّارِ وَلَا أَصْحَابُ — Ibn Khuthaim and Ubai النَّارِ وَأَصْحَابُ.

SŪRA LXI

5: لِمَ تُوذُونَنِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ — Ibn Mas‘ūd لِمَ تُوذُونَنِي.

9: أَرْسَلْنَا نَبِيًّا إِلَى عِبَادِهِ — Ibn Mas‘ūd أَرْسَلَ رَسُولَهُ.

- 10: عَذَابِ الْآلِيمِ - Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 11: يَا اللَّهُ وَحْدَهُ وَرَسُولِهِ الَّذِي أَرْسَلَهُ إِلَيْكُمْ - Ibn Mas'ūd
- 14: أَنْتُمْ أَنْصَارُ اللَّهِ - Ibn Khuthaim which was doubtless the reading of Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

- 4: كَانِهِمْ خَشِبٌ - Ibn Mas'ūd and Ubai. So Ibn Qais.
- 5: تَعَالَوْا إِلَى تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ - Ibn Mas'ūd and Ubai
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ لِيَسْتَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ

SŪRA LXV

- 6: وَأَنْفِقُوا - Ibn Mas'ūd وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى
عَلَيْهِنَّ مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَتَّى

SŪRA LXVI

- 2: قَدْ جَعَلَ اللَّهُ كِنَارًا - Ibn Mas'ūd قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ
أَيْمَانِكُمْ إِذَا دَخَلْتُمْ
- 4: فَإِنَّ وِلِيَّهُ اللَّهُ - Ibn Mas'ūd فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ

SŪRA LXVII

- 9: قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ مِنَّا فَكَذَّبْنَاهُ - Others say Ibn Mas'ūd read

SŪRA LXVIII

- 14: وَلَوْ كَانَ - Others say that Ibn Mas'ūd read
- 38: فِيهِ - Omitted by Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.
- 51: لِيُرْسِلُنَاكَ - Ibn Khuthaim لِيُرْسِلُنَاكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

- يَا وَيْلَتَا لَيْتَنِي لَمْ أُعْطِ كِتَابِيَةَ - Ibn Mas'ūd - يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيَةَ : 25
 وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ مِنَ الْمُتَرَفِينَ . فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ . 35, 36: Ibn Mas'ūd read
 هَهُنَا حَبِيمٌ . وَلَيْسَ لَهُ شَرَابٌ إِلَّا مِنْ حَبِيمٍ تَجْرِي مِنْ عَيْنٍ مِنْ تَحْتِ
 الْجَحِيمِ . وَلَيْسَ لَهُ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ

SŪRA LXXI

- وَقَدْ مَكَرُوا يَا رَبِّ - Ibn Mas'ūd وَمَكَرُوا : 22/21
 فَلَا تَرِدُ - Ibn Mas'ūd وَلَا تَرِدُ : 24
 مِمَّا خَطَايَاهُمْ مَا أُغْرِفُوا - Ibn Khuthaim مِمَّا خَطِئْتَهُمْ أُغْرِفُوا : 25
 See also Ibn Mas'ūd.

- لَوْلَدِي - Some said that Ubai read لَوْلَدِي : 28/29

SŪRA LXXIV

- إِذَا دُبِّرَ - Others said that Ubai read إِذَا دُبِّرَ as Ibn Abī 'Abla. 33/36
 نَذِيرًا - Ibn Khuthaim نَذِيرٌ as Ubai and Ibn Abī 'Abla. 36/39
 37/40: Ibn Mas'ūd read here a Shī'a reading - نَبِيْنَا وَعَلَيْنَا هُمَا خَيْرٌ -
 الْبَشَرِ فَمَنْ شَاءَ مِنْهُمَا أَنْ يَتَّقِدَ أَوْ يَتَأَخَّرَ

SŪRA LXXV

- نَضْرَةٌ - Some said that Ubai read نَضْرَةٌ : 22

SŪRA LXXVII

- أَقْتَمْتُ - Others said Ubai read أَقْتَمْتُ as an-Nakha'. 11
 سَتَّبِعَهُمْ - Ibn Khuthaim سَتَّبِعَهُمْ as Ibn Mas'ūd. 17
 فَقَدَرْنَا - as 'Alī and the Madīnans. 23
 أَنْطَلَفُوا - Ubai أَنْطَلَفُوا (instead of at the beginning of v. 30). 29

SŪRA LXXXI

- كُشِطَتْ - Ibn Khuthaim كُشِطَتْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla. 11

SŪRA LXXXIII

34, 35: Ibn Mas'ūd read here **فَالآنَ أَنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ . أَنْتُمْ عَلَى**
الآرَائِكِ تَنْظُرُونَ.

SŪRA LXXXIV

9: **يَنْقَلِبُ** — Ibn Khuthaim **يَقْلِبُ**. So Zaid b. 'Alī and Mu'adh.

SŪRA LXXXV

3: **شَاهِدِ عَلَيْهِمْ** — Ibn Mas'ūd **شَاهِدِ**.
4: **أَتَأْخُذُونَ** — Ubai **أَتَأْخُذُونَ**. So Mu'adh and Abū's-Sammāl.
13: **يُبْدِيهِ** — Ubai **يُبْدَأُ**. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LXXXVII

8: **فَسَنَسِرُّكَ** — Ibn Mas'ūd **وَأُبْسِرُّكَ**.

SŪRA LXXXIX

17/18: **تُكْرِمُونَ** Ubai read **يُكْرِمُونَ** as the Baṣrans, and so in the
succeeding verses **يَحْمِضُونَ** for **يَحْمِضُونَ**, **يَأْكُلُونَ** for **يَأْكُلُونَ** and
تُحِبُونَ for **يُحِبُونَ**.

SŪRA XCII

3: **وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ** — Ubai **خَالِقُ الذَّكَرِ** as Ibn Qais and Abū
Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.
15: **يُصَلِّهَا** — Ubai and Ibn Khuthaim **يُصَلِّهَا**.

SŪRA XCIV

6: Ibn Khuthaim omitted the verse, as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCV

2: **سِينِينَ** — 'Alī and Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa **سِينَاءَ**. See Ibn
Mas'ūd.

SŪRA XCVI

16: Ibn Khuthaim as Ubai **رَالنَّاصِيَةِ الْكَاذِبَةِ الْخَاطِطَةِ**

SŪRA XCVIII

5/4: **دِينُ الْقَيْمَةِ** - Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: **أَخْبَارَهَا** - Ibn Khuthaim **أَنْبَاءَهَا**. So read by Abū Mijlaz.

SŪRA CVII

5: **سَاهُونَ** - Ibn Khuthaim **لَاهُونَ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: Some said Ubai read **فَتَحُ اللَّهُ وَالنَّصْرُ** as Ibn 'Abbās.

CORRIGENDA

This list of Corrigenda is unfortunately far longer than it has any business to be, but that is no reflection on the Printer, who has taken extraordinary care over the work. Proof correction was made somewhat more difficult by the distance between editor and printer, which made it impossible to see a final proof. Also owing to some mechanical trouble quite a number of vowel signs which were perfectly correct in the proof-sheets, have either fallen off or shifted in the process of printing off the sheets. Where these are important they have been included in these Corrigenda. For the others the carelessness of the editor must be held responsible. This list would have been still longer had it not been for the kindness of Prof. WEXSNER of Leiden who gave the time and took the trouble to read a first proof before the sheets were sent on to me, and to my wife who read with me both parts of the book in proof, and to whose keen eye, indeed, most of the corrections here given are due.

p. 11, l. 31 for Tradionist read Traditionist.

p. 25, l. 14 ,, صَمَّ read صَمَّ.

p. 26, l. 17 تَعَيْشُوا. The word appears thus in the source, but is probably to be read تَعَيْشُوا.

p. 27, l. 25 for يَهُودِيَّاءَ read يَهُودِيَّاءَ.

p. 30, l. 8 ,, كَثِيرٌ ,, كَثِيرٌ.

p. 31, l. 19 ,, الْحَسَّ ,, الْحَسَّ.

p. 34, l. 2 ,, الَّذِينَ ,, الَّذِينَ and so often.

- p. 35, l. 23 for يَصَلِّي read يَصَلَّى.
- p. 36, l. 15 " فَأَصْلِحُوا " فَأَصْلِحُوا.
- l. 25 " فَأَمُوا " فَأَمُوا and so on p. 39, l. 10.
- p. 38, l. 9 " كَالْمُعَلَّقَةِ " كَالْمُعَلَّقَةِ.
- p. 39, l. 5 " وَالنَّطِيجَةَ " وَالنَّطِيجَةَ.
- p. 40, l. 10 " عَقِدْتَ " عَقِدْتَ.
- l. 19 " الْغَفُورُ " الْغَفُورُ.
- p. 41, l. 4 " بِالْغُدُوِّ " بِالْغُدُوِّ.
- p. 42, l. 18 " آيَةٌ " آيَةٌ.
- p. 43, l. 7 " الْمَخِيطِ " الْمَخِيطِ.
- p. 44, l. 20 " وَلَا نِيَمَةً " وَلَا نِيَمَةً.
- l. 25 " يُضِلُّ - يُضِلُّ read يُضِلُّ - يُضِلُّ.
- p. 47, l. " 2 " بِنَدَائِكَ read بِنَدَائِكَ.
- l. 16 " تَسْتَلْنِ " تَسْتَلْنِ.
- p. 48, l. 18 " يَلْعَبُ " يَلْعَبُ.
- p. 53, l. 23 " وَالنَّخِيلِ " وَالنَّخِيلِ.
- p. 55, l. 7 " السَّمَوَاتُ read السَّمَوَاتُ لَهُ الْأَرْضُ لَهُ الْأَرْضُ.
- p. 56, l. 23 " بَلْ يُرِيدُونَ - تَأْتِيهِمْ بَلْ read بَلْ يُرِيدُونَ - تَأْتِيهِمْ بَلْ.
- p. 60, l. 26 " اللَّهُ لَا يَجْلِنُ عَلَيْكُمْ read اللَّهُ لَا يَجْلِنُ عَلَيْكُمْ.
- p. 61, l. 19 " يُخَصِّفَانِ read يُخَصِّفَانِ.
- p. 62, l. 21 " جَدَّتْ " جَدَّتْ.
- p. 65, l. 19 " نَبِيٍّ " نَبِيٍّ.

p. 66, l. 8	for نَزَّلَ	read نَزَّلَ.
p. 68, l. 25	» أَهْلُ بَيْتِكَ مِنْ	read أَهْلُ بَيْتِكَ مِنْ.
p. 69, l. 13	» فَتَهَكَّتْ	Some said read Some said فَتَهَكَّتْ.
p. 71, l. 2	» نُرَى	read نُرَى.
p. 76, l. 13	» فَبَرَى	» فَبَرَى.
p. 78, l. 9	» يُؤْمِنُونَ	» يُؤْمِنُونَ.
p. 80, l. 25	» نَزَّلَ	» نَزَّلَ.
p. 81, l. 11	» نَعَجَةٌ	» نَعَجَةٌ.
p. 82, l. 16	» بِخَاتَمِهِ	» بِخَاتَمِهِ.
p. 84, l. 25	» شَيْءٌ	» شَيْءٌ.
p. 85, l. 9	» وَإِنِّي لِي	» وَإِنِّي لِي.

l. 17. 7/5. This reading is out of place here, and should

be read in place of يُوحَى إِلَيْكَ in v. 3/1.

l. 20	for وَيَقْدِرُهَا	read وَيَقْدِرُهَا.
l. 24	» لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ	» لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ.
p. 88, l. 11	» فَعَلْنَا مَا	» فَعَلْنَا مَا.
p. 90, l. 22	» مَنَا	» مَنَا.
p. 92, l. 3	» الْفَيْحُ	» الْفَيْحُ.
p. 95, l. 8	» يَنْفَعُ	» يَنْفَعُ.
l. 10	» آتِبَاعِ	» آتِبَاعِ.
p. 97, l. 20	» حَمِينَا	» حَمِينَا.
p. 100, l. 5	» قَوْمًا	» قَوْمًا.
l. 10	» مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ	read مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ.

- p. 101, l. 4 for وَقَدْ read قَدْ.
- p. 102, l. 21 „ 11; „ 12:
l. 22 „ 12: „ 11:
- p. 108, l. 3 „ فَأَمَّا „ فَأَمَّا.
l. 18 „ لَتَرْكَبُنَّ „ لَتَرْكَبُنَّ.
- p. 109, l. 23 „ تَتَلَطَّى „ تَتَلَطَّى.
- p. 110, l. 20 „ يَكُنُّ „ يَكُنُّ.
- p. 111, l. 17 and 19 for الدَّهْرِ „ الدَّهْرِ.
- p. 118, l. 20 for يَتَشَابَهُ „ يَتَشَابَهُ.
- p. 123, l. 6 Read — فَأَيُّنُوا — فَأَذُنُوا.
- l. 21 for يَفْرِقُونَ read يَفْرِقُونَ.
- p. 124, l. 10 „ وَيُقْتَلُونَ „ وَيُقْتَلُونَ.
l. 21 „ تَنَالُوا „ تَنَالُوا.
- p. 127, l. 14 „ لَا مَنِيْنَهُمْ „ لَا مَنِيْنَهُمْ.
- p. 130, l. 7 „ لِأَلشَّيْطَانِ „ لِأَلشَّيْطَانِ.
- p. 131, l. 16 „ Ibn Mijlaz „ Abū Mijlaz, and so on p. 132
l. 1 and 14: p. 140, l. 5.
- p. 133, l. 21 „ يَقِيدُوكَ „ يَقِيدُوكَ.
- p. 136, l. 13 „ فَعِيْبَتٌ „ فَعِيْبَتٌ.
- p. 138, l. 9 „ وَآكُنُّ „ وَآكُنُّ.
- p. 141, l. 26 „ وَوَصَى „ وَوَصَى.
- p. 143, l. 4 „ سِيْرَتِ „ سِيْرَتِ.
- p. 147, l. 1 „ يُجِلِّنُ „ يُجِلِّنُ.

p. 147, l. 21	read	قُلْ رَبِّ أَحْكَمْ	-	قُلْ رَبِّ أَحْكَمْ
p. 148, l. 11	for	بِي	read	بِي
p. 154, l. 19	»	خَطِيئَاتِهِمْ	»	خَطِيئَاتِهِمْ
p. 157, l. 1	»	يَسْأَلُونَ	»	يَسْأَلُونَ
	l. 12	»	»	فَبِرِّي
p. 158, l. 22	»	تُجْزَى	»	يُجْزَى
p. 160, l. 8	»	نُوحًا	»	نُوحًا
p. 161, l. 11	»	هَلْ مِنْ	»	وَهَلْ مِنْ
p. 162, l. 11	read	قُلْ أَعْجَبِي	or some said	بَلْ أَعْجَبِي
p. 164, l. 8	for	أَنْ نَعْمَلْ	read	وَأَنْ نَعْمَلْ
p. 165, l. 16	»	الْجَاهِلِيَّةِ	»	الْجَاهِلِيَّةِ
p. 167, l. 9	»	ضِيرِي	»	ضِيرِي
p. 169, l. 12	for	الْأَرْضِ (bis)	»	الْأَرْضِ
p. 170, l. 3	»	غَمْرًا	»	غَمْرًا
	l. 10	»	»	يَنْصِلُ
p. 175, l. 18	»	رَقِيَّةَ	»	رَقِيَّةَ and for "Ibn Mas'ūd" read "Ibn Khuthaim"
p. 180, l. 4	»	قُلْ	read	قُلْ
p. 195, l. 13	»	يَطْرَفَ	»	نَاطِرَفَ
p. 196, l. 5	»	يَقْسُونَ	»	يُقْسُونَ
p. 200, l. 2	»	هَيْتُ or هَيْتُ	»	هَيْتُ or هَيْتُ
p. 203, l. 9	»	أَدْرَكَ	»	أَدَارَكَ
p. 206, l. 12	»	أَفْعَبْتُمْ	»	فَعَعَبْتُمْ

p. 228, l. 20	for. أَمَّا	read	أَفْكَا.
p. 232, l. 6	» وَأَصْلُوهُ	»	وَأَصْلُوهُ.
p. 233, l. 2	» تَصِلْنَ	»	يَصِلُونَ.
p. 249, l. 13	» وَالْأَصَالِ	»	وَالْأَصَالِ.
p. 254, l. 9	» الظَّالِمِينَ	»	الظَّالِمِينَ.
p. 257, l. 2	» others قُلُوبِهِمْ	» others	قُلُوبِهِمْ.
p. 261, l. 4	» لَتَنْتَلْنَ	»	لَتَنْتَلْنَ.
p. 263, l. 10	» وَلَنْزِيهِمْ as Ibn	»	وَلَنْزِيهِمْ, see Ibn.
p. 264, l. 19	» يَطُوقَانِ	»	يَطُوقَانِ.
p. 265, l. 8	» وَيُصِيفُونَ	»	وَيُصِيفُونَ.
p. 273, l. 11	» الْبَحْرِ	»	الْبَحْرِ.
p. 274, l. 11	» فَأَعْقَبْتُمْ	»	فَأَعْقَبْتُمْ.
p. 279, l. 21	» وَرَقِيبٌ	»	وَرَقِيبٌ.
p. 280, l. 8	» نَجْرَجُ read نُخْرِجُ and for يُجْرَجُ read يُجْرَجُ.		
l. 20	» يَخَافُ	read	يَخَافُ.
p. 281, l. 9	» سِيرًا	»	سِيرًا.
p. 286, l. 9	» الْأَنْفَالِ	»	الْأَنْفَالِ.
p. 288, l. 7	» تَتَيْنَكُمُ	»	تَتَيْنَكُمُ.
p. 293, l. 4	» أَكَلَهُ	»	أَكَلَهُ.
p. 295, l. 16	» أَعْيُنِ	»	أَعْيُنِ.
p. 296, l. 19	» تَكَلِّمُهُمْ	»	تَكَلِّمُهُمْ.
p. 297, l. 21	» إِلَيْكَ	»	إِلَيْكَ.
p. 300, l. 12	» رَقِيبَةٌ	»	رَقِيبَةٌ.
p. 301, l. 2	» النَّبِيَّ	»	النَّبِيَّ.

p. 301, l. 13	for	حَمِيمٌ	read	حَمِيمٌ
		وَأَسْكَبَرٌ	»	وَأَسْكَبَرٌ
p. 306, l. 11	»	تُكْذِبَانِ	»	تُكْذِبَانِ
p. 308, l. 6	»	عَمَّ - نَيْبٍ	»	عَمَّ نَيْبٍ
p. 310, l. 23	»	رَفِيَّةٌ	»	رَفِيَّةٌ
p. 311, l. 10	»	أَذْرَوَاكَ	»	أَذْرَبَكَ
p. 312, l. 21	»	خَسِرٌ	»	خُسِرٌ
		أَعْصَارًا عَصْرًا read إِعْصَارًا أَعْصْرًا		
p. 315, l. 4	»	فَأَزَلَّهُمَا	read	فَأَزَلَّهُمَا
p. 322, l. 20	»	وَأَعْطَتْ	»	أَوْعَطَتْ
p. 324, l. 2	»	أُخْفِي	»	أُخْفِي
p. 334, l. 13	»	عِوَجًا	»	عِوَجًا

MATERIALS FOR THE HISTORY OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN

THE OLD CODICES

THE KITĀB AL-MASHĀHIF OF IBN ABĪ DĀWŪD TOGETHER
WITH A COLLECTION OF THE VARIANT READINGS FROM
THE CODICES OF IBN MA'SŪD, UBĀI, 'ALĪ, IBN 'ABBĀS,
ANAS, ABŪ MUSĀ AND OTHER EARLY QUR'ĀNIC AUTHOR-
ITIES WHICH PRESENT A TYPE OF TEXT ANTERIOR TO
THAT OF THE CANONICAL TEXT OF 'UTHMĀN

EDITED BY

ARTHUR JEFFERY

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "DE GÖEJE FUND"
N° XI